

FACEREA.

ANTEIA CARTE A LUÎ MOISE.

CAPUL I.

Crearea lumii.

La început creă Dumnezeu ceriul și pământul. Și pământul era neformat, și deșert; și întuneric era preste 1
fația abisului; și Spiritul lui Dumnezeu se purta pre deasupra 2
apei. Și Dumnezeu zise: Se fiă lumină și fu lumină. Și vediu 3
Dumnezeu lumina că este bună, și Dumnezeu despărți între lu- 4
mină și întuneric. Și Dumnezeu numi lumina ziua; și întuneri- 5
cul îl numi noapte; și așa se făcu sêră, și se făcu demanêțiă,
ziua anteia.

Și Dumnezeu zise: Se se facă întindere între ape, care 6
se despartă ape de ape. Și Dumnezeu făcu întinderea, și despărți 7
apele cele de sub acêstă întindere, de apele cele deasupra
acestei întinderi și se făcu așa. Și Dumnezeu numi întinderea ceriul; 8
și așa se făcu sêră, și se făcu demanêțiă, ziua a doua.

Apoi zise Dumnezeu: Se se adune apele cele de sub acest 9
ceriul la un loc, și se se arâte uscatul; și se făcu așa. Și 10
Dumnezeu, numi uscatul pământ; și adunarea apelor o numi
Mări; și Dumnezeu vediu că acêsta este bine. Apoi zise Dum- 11
nezeu: Se crească pământul ierba și verdețuri producătoare de
sămênțiă, și pomi fructiferi cari fiă-carele se dea fructe după fe-
tiul lor, al cărora sămênțiă se fiă în trînșii pre pământ; și 12
se făcu așa. Și pământul produse ierba și verdețuri care făcu
sămênțiă, fiă-care după feliul ei, și pomi fructiferi, cari se 13
producă fructe cu sămênțiă în trînșii fiă-care după feliul se; și
vediu Dumnezeu că acêsta este bine. Și așa se făcu sêră, și se
făcu demanêțiă, ziua a treia.

Apoi zise Dumnezeu: Se se facă luminători pre întinderea 14
ceriului, pentru a face deosebire între zi și noapte, și cari se serve
de semne, pentru timpuri, zile și ani. Și se fiă luminători pre 15
întinderea ceriului, ca se lumineze pre pământ, și se făcu așa. Și 16

Dumnezeu făcu pre cei doi luminători mari, pre luminătorul cel mare, ca se gubneze ziua, și pre luminătorul cel mai mic, ca se gubneze noaptea, precum și stelele. Și-i puse pre ei Dumnezeu în întinderea cerului, ca se lumineze pământul. Și se preside ziua și noaptea și se deosebească între lumină și întuneric, și vedu Dumnezeu că așa este bine. Și așa se făcu seară, și se făcu demanția ziua a patra. Apoi duse Dumnezeu: Se producă apele mulțime de animale înolătore, insuflete; și păsări se sbore pre deasupra pământului, câtră întinderea cerului. Și Dumnezeu creă ceii cei mari, și tot soiul de viețări, ce se terăsc, pre care apele le au produs cu abundență, fiă-care după soiul lor, și tot felul de păsări inaripate, fiă care după soiul lor, și vedu Dumnezeu că așa este bine. Și Dumnezeu le bine-cuvântă dicând: Cresceți, și veți înmulțiți, și împleți apele, în Mări; și păsările se se înmulțesc pre pământ. Și așa se făcu seară, și se făcu demanția, ziua a cincea.

24 Apoi duse Dumnezeu: se producă pământul animale insuflete după soiul lor, vite domestice și terătore și fere selbatice pre pământ după soiul lor; și se făcu așa. Și Dumnezeu făcu ferele salbatice de pre pământ, după soiul lor, și vitele domestice, după soiul lor; și toate terătorele depre pământ după soiul lor; și Dumnezeu vedu că este bine așa.

26 Apoi duse Dumnezeu: Se facem om după imaginea noastră, și după asemănarea noastră! carile se stăpânesc preste pescii Mării și preste păsările cerului, și preste animalele și preste tot pământul, și preste toate terătorele, care se terăsc pre pământ. Și Dumnezeu creă pre om după imaginea sa, după imaginea lui Dumnezeu îl creă pre dînsul, bărbat și femeia, îi creă pe ei. Și Dumnezeu îi bine-cuvântă pre ei, și Dumnezeu le duse: Cresceți, și veți înmulțiți, și împleți pământul, și-l supuneți pre dînsul, și domniți preste pescii Mării, și preste păsările cerului, și preste toate animalele, câte se mișcă pre pământ.

29 Și duse Dumnezeu: Eacă v'am dat voue totă ierba producătoare de sămânță, care crește preste tot pământul, și tot pomul fructifer, carele este producătoriu de sămânță, aceste vor fi voue spre mâncare; și la toate animalele pământului, și la toate păsările cerului, și la tot ce se terăsc pre pământ, și are în sine suflet viu, dau totă ierba verde spre nutrire. Și se făcu așa. Și Dumnezeu se uita la toate câte făcu; eacă erau bune foarte. Și așa se făcu seară, și se făcu demanția, ziua a șasea.

CAPUL II.

Sfințirea zilei a șeptea. Grădina Edenului. Aședierea nuntel.

Și se termină cerul și pământul, și totă oștirea lor. Și a complinit Dumnezeu în ziua a șeptea lucrările sale, pe care le a făcut, și s'a odihnit în ziua a șeptea de toate lucrările sale pe care le făcuse. Și Dumnezeu bine-cuvântă ziua a șeptea și o sânti pre dînsa, căci intru aceasta a repausat el de toate operile sale, pe care el le creă și le făcu.

Acest felu fu începutul cerului și al pământului, când acestea au fost create, în ziua în care Iehova Dumnezeu făcu cerul și pământul. Și totă planta câmpului, care mainainte nu era pre pământ, și totă ierba câmpului, care mainainte nu resărise, fiind că Iehova Dumnezeu încă nu plouase pre pământ, și om nu se afla ca se lucrăze pământul. Și aburi se sueau de pre pământ, și uda totă fața pământului. Și Iehova Dumnezeu formă pre om din pulberea pământului, și suflă în nările lui respiriu de viață, și așa se făcu omul în suflet viu.

Și Iehova Dumnezeu plantă grădina în Eden despre răsărit, și într'acastă puse el pre omul, pre carele l'a format. Și Iehova Dumnezeu făcu se resară din pământ tot felul de arbori frumoși la vedere și buni la mâncare; și pomul vieții în mijlocul paradisiului, și pomul cunoscinței binelui și al răului. Și fluviu eșia din Eden, ca se adape grădina, carele de acolo se despărția în patru riuri. Numele unuia era Pison; acesta este, carele incungiură tot pământul Hevila, unde se află aur. Și aurul acelu pământ este bun foarte; acolo este Bdeli și petra Onichina. Și numele riului al doilea Ghion, acesta este, carele incungiură tot pământul Chusch. Și numele riului al treilea Chiddekel, acesta este, carele curge spre răsăritul Asiriei; riul înse al patruea este Eufate. Și Iehova Dumnezeu, luă pre om, și-l puse în grădina Eden, ca se o lucrăze și se o păzescă. Și Iehova Dumnezeu ordonă omului dicând: Din totii pomii ce se află în această grădină, mâncând vei mânca. Dar din pomul cunoscinței binelui și al răului, dintr-acesta se nu mănânci, căci în ziua în care din trinsul vei mânca cu mörte vei muri.

Și Iehova Dumnezeu duse: Nu este bine se fiă omul singur, îi voi face lui ajutoriu, care se fiă asemenea lui. Căci Iehova Dumnezeu după-ce formă din pamânt toate animalele câmpului, și toate păsările cerului, le aduse pre ele înaintea lui Adam, ca se vedă cum se le numescă, și la veri-ce viețulorui numele ce, il-a dat Adam, acesta-l fu numele lui. Și Adam

puse nume la toate vitele domestice, și la toate păsările cerului, și la toate fetele câmpului, înse pentru Adam nu-l afla ajutoriu, 21 care se fă asemenea cu diavolul. Și Iehova Dumnezeu făcu se cadă preste Adam un somn adînc, și el adormi, și Dumnezeu luă una din coastele lui, și locul îl implini cu carne. Și Iehova Dumnezeu din coasta, pre care o luase din Adam, formă pre 22 femeia, și o aduse la Adam. Atunci dîse Adam: Acesta acum este os din oasele mele, și carne din carnea mea! acesta se va 23 numi barbată, pentru că din barbat este luată. De aceea bărbatul va lăsa pre tatăl său, și pre mama sa, și se va lipi de 24 femeia sa; și vor fi amînduoi un corp. Și amîndoi erau goi, Adam și femeia sa, și nu se rușinau.

CAPUL III.

Căderea omului pr'in amăgire.

1 Și Șerpele era cel mai viclean din toate fetele pămîntului, pre care le a fost făcut Iehova Dumnezeu. El a dîs cătră femeia: Ce, se pôte ca Dumnezeu se fă dîs, ca 2 voi se nu mâncați din toți pomii grădinei? Atunci dîse femeia cătră șerpe: Din fructele pomilor paradisului pîtem mânca, 3 dar din fructele pomului, care se află în meșlocul paradisului, a dîs Dumnezeu: Din trînsul se nu mâncați, nici se ve atingeți 4 de dînsul, pentru ca se nu muriți. Și șerpele a dîs cătră femeia: De bună sîmă nu veți muri. Că Dumnezeu scia, că în 5 gîna, în care veți mânca din trînsul, se vor deschide ochii voștri, și veți fi ca Dumnezeu cunoscînd binele și rîul. Și ve- 6 diu femeia, că fructul pomului este bun la mîncare, și plăcut vederei ochilor, și de dorit pomul, pentru-că face înțelept, și luând ea din fructul lui, mîncă; și dede și bărbatului ei, și im- 7 preună cu dînsa mîncă și el. Atunci se deschisă ochii lui amîndoi, și cunoscînd că erau goi, cusură frunze de fic și-și 8 făcură fote. Și ei auziră vocea lui Iehova Dumnezeu, carele în recărea dîlei amblă prin paradis, și Adam cu femeia sa se ascunseră de la fația lui Iehova Dumnezeu printre arborii paradisului. Și Iehova Dumnezeu strigă pe Adam, și-i dîse lui: Unde 9 ești? Și el respunse: Vocea ta o auzeu în paradis, și me 10 tem, pentru că sîm gol; și mă ascunseu. Și el dîse: Cine 11 ți-a spus ție că ești gol? Nu cumva ai mîncat din pomul din carele ți ordonasem ca se nu mînânci? Atunci dîse Adam: 12 femeia pre care mi-o-ai dat mie de soția, aceea mi-a dat din 13 acel pom, și am mîncat. Și Iehova Dumnezeu dîse cătră fe-

meia: Pentru-ce ai făcut acesta? Ear femeia a dîs: Șerpele m'a amegit și am mîncat. Și Iehova Dumnezeu dîse cătră șerpe: 14 Fiind că tu ai făcut acesta, blăstemat se fi tu între toate animalele, și între toate fetele pămîntului; pre pîntecele te u veți tîri, și pulbere veți mîncă în toate zilele vieții tale. Și inimi- 15 țiă voiu pune între tine și între femeia, și între sîmînta ta, și între sîmînta ei; această sîmîntă va zdrobi capul te u, și tu-i veți 16 impunge călcîiul ei. Iar cătră femeia dîse: Imultind voiu imulti necădurile îngrecărei tale, tu cu durere veți nasce fi, și după bărbatul te u, vor fi dorințele tale, și el te va domina. Și cătră 17 Adam a dîs: Fiind că tu ai ascultat de cuvîntul femeii tale, și ai mîncat din pomul, din carele ți-am ordonat, dîcîndu-ți: Dintrînsul se nu mînânci; blestemat se fi pămîntul din cauza ta, cu amar te veți nutri din trînsul în toate zilele vieții tale. 18 Spini și pâlămidă ți va cresce ție, și veți mîncă ierba câmpului. Întru sudoarea feței tale, veți mîncă pînea ta, până ce te veți în- 19 tîrce în pămîntul, din carele ești luat, fiind că tu țîrîni ești, și în țîrîni te veți întîrce. Și Adam puse numele femeii sale: 20 Eva! pentru că fu mama tuturilor celor vii. Și Iehova Dumne- 21 de u făcu lui Adam și femeii lui tunice de pele și-i îmbrăcă pre ei. Apoi dîse Iehova Dumnezeu: Băcă Adam se făcu ca unu 22 d'in noi, cunoscînd binele și rîul; acum înse ca se nu mai întîndă mîna sa, și se iea și din pomul vieții, și mîncînd se trăsescă în eternitate. De aceea Iehova Dumnezeu îl scose pre 23 el afară din grădina Eden, ca se lucrîde pămîntul, din carele fu luat. Și așa scose el pre Adam afară; și despre resă- 24 ritul grădinei Eden, puse Cherubimii, și flacăra sabiei ce necontenit se întîrcea, ca se păgîdescă calea la pomul vieții.

CAPUL IV.

Istoria lui Cain și a lui Abel.

1 Iar Adam cunoscă pre Eva femeia sa, care luă în pîntece, și născu pre Cain, și a dîs: am dobîndit om pr'in Iehova. 2 Și ea mai născu pre fratele lui, pre Abel; și Abel era păstoriu de oi, iar Cain era agricultoriu. Și a fost după câțva timp, că 3 Cain a adus din fructele pămîntului dar lui Iehova. Și Abel 4 aduse și el din cele întîiu născute ale oilor sale, și din grăsimi lor. Și Iehova căută spre Abel, și spre darul lui. Iar 5 spre Cain și spre darul lui nu se uită, și Cain se aprînsă foarte, și cădiu fația lui. Atunci dîse Iehova cătră Cain: Pentru ce te ai 6 mîniat? și pentru ce ai cădiut fația ta? Aă nu, tu cînd faci 7

bine, ești cu fața rădicată? și când nu faci bine, înaintea ușei jace păcatul? După tine e dorința lui, și tu poți se-l stăpâ-
nesci pre el. Și Cain vorbi lui Abel fratelui său. Și a fost
când erau ei la câmp, s'a sculat Cain asupra fratelui său Abel,
și l'a omorât pre el.

Atunci Iehova dîse către Cain: Unde'î Abel fratele tău? Și
el îi răspunde: Nu știu, au nu cumva pașitorul fratelui meu
sîm eu? Și Dumnezeu dîse: Ce ai făcut: Ecă vocea sânge-
lui fratelui tău, strigă din pământ către mine. Acum dar blas-
femat se fîi tu, isgonit din acest pământ, carele ș-a deschis
gura sa se primescă sângele fratelui tău din mîna ta. Când vei
lucra tu pământul, el se nu'î mai dea tîa fructul său; și tu
rătăcind și fugitiv vei fi pre pământ. Atunci dîse Cain către
Iehova: Păcatul meu este mai mare, de cît pot eu purta. Iată
tu me lepești astăzi de pre acest pământ, și de la prezenția ta,
se me ascund, vagabund voi fi și fugitiv pre pământ, și va
fi, că verî cine me va afla, me va omori. Și Iehova dîse către
d'însul; cu adevărat, că verî cine va ucide pre Cain, de șapte
ori mai mult se va pedepsi. Și Iehova puse semn lui Cain,
pentru că verî cine l'ar afla pe el, niminea se nu'î omôre.

Și Cain eși de la fația lui Iehova, și locui în pământul Nod
despre partea orientale a Edenului. Și Cain cunoscu pre femeia
sa, care concepă, și născu pre Enoch, și el edifică cetate, și
cetatea o chiamă Enoch, după numele fiului său. Și lui Enoch se
născu Irad, și Irad născu pre Mechujael, și Mechujael, născu pre
Matusael și Matusael născu pre Lamech.

Și Lamech își luă doue femei, numele uneia era Ada, iar
al celeilalte Tsila. Și născu Ada pre Iabal, acesta este părin-
tele locuitorilor în corturi, și păstorilor de vite. Și numele
fratelui său era Iabal, acesta fu părintele tutulor cântătorilor cu
chitară și cu cimpoi. Apoi Tsila născu pre Tubal-Cain, carele
era magistrul de tot fierul de ueltele de aramă și de fer; iar
sora lui Tubal-Cain fu Naema. Și Lamech dîse către femeile
sale: Ada și Tsila: Voi femeile lui Lamech ascultați vocea mea în-
telegeți cuvîntul meu, eu am ucis bărbat, pentru ranele mele,
și tînăr pentru vînatările mele. Căci dacă pentru Cain fu răs-
bunarea de șapte ori, apoi pentru Lamech va fi de șapte-deci de
ori câte șapte.

Și Adam iar eși cunoscu pre femeia sa, care născu un fiu,
și ea chiamă numele lui Set (substituit), dîcînd: Că mi-a dat
Dumnezeu altă semînță, în locul lui Abel, pe care-l ucise Cain.
Dar și lui Set se născu fiu, cărnei-i puse numele Enos. Atunci
începură a invoca numele lui Iehova.

CAPUL V.

Genealogia de la Adam până la Noe.

Aceasta este lista generațiilor lui Adam; în ziua în care
creă Dumnezeu pre om, după asemănarea lui Dumne-
zeu îl făcu pre d'însul. Bărbat și femeia-i făcu pre ei, și-i bi-
ne-cuvîntă și le dădu numele lor, om, în ziua, în care-i crea-
se pre ei.

Și Adam era de una sută treizeci de ani, când născu fiu, 3
după chipul său, după asemănarea sa, și-i chiamă numele lui
Set. Și au fost zilele lui Adam, după ce născu el pre Set, opt 4
sute de ani, și născu fiu și fete. Și toate zilele lui Adam câte trăi 5
el, au fost nouă sute treizeci de ani, și muri. Și Set era de 6
una sută cinci ani, când născu pre Enos. Și Set trăi după ce năs- 7
cu pre Enos, opt sute șapte ani, și născu fiu și fete. Și toate 8
zilele lui Set au fost nouă sute doisprezece ani și muri.

Și Enos era de nouă-deci de ani, când născu pre Chenan. 9
Și Enos a trăit după ce născu pre Chenan, opt sute cinci- 10
spre-zece ani, și născu fiu și fete. Și toate zilele lui Enos fură 11
nouă sute cinci ani, și apoi muri.

Și Chenan era de șapte-deci de ani, când născu pre Ma- 12
laleel. Și a trăit Chenan după-ce născu pre Maalaleel, opt su- 13
te patru-deci ani, și născu fiu și fete. Și toate zilele lui Chenan 14
fură nouă-sute zece ani, și muri.

Și Maalaleel era de șese-deci și cinci de ani, când născu 15
pre Jared. Și Maalaleel după-ce născu pre Jared, mai trăi opt 16
sute trei-deci de ani, și născu fiu și fete. Și așa fură toate 17
zilele lui Maalaleel, opt sute nouă-deci și cinci de ani și 18
apoi muri.

Și când era Jared de una sută șese-deci și doi de ani, 18
născu pre Enoch. Și Jared după-ce născu pre Enoch, mai trăi 19
opt sute de ani, și născu fiu și fete. Și toate zilele lui Jared 20
fură nouă sute șese-deci și doi de ani, și muri.

Și fiind Enoch de șese-deci și cinci de ani, născu pre Ma- 21
tusalah. Și Enoch după ce născu pre Matusalah amblă neincetat 22
după Dumnezeu trei sute de ani, și născu fiu și fete. Și toate zi- 23
lele lui Enoch, erau trei sute șese-deci și cinci de ani. Și 24
Enoch după-ce amblase neincetat după Dumnezeu, nu se mai ve-
din, căci Dumnezeu îl luă pre d'însul. Și Matusalah era de 25
una sută opt-deci și șapte de ani, când născu pre Lamech. Și 26
Matusalah, după-ce născu pre Lamech, mai trăi șapte sute opt-
zeci și doi de ani, și născu fiu și fete. Și toate zilele lui Ma- 27
tusalah au fost nouă-sute șese-deci și nouă de ani și muri.

28 Și Lamech era de una sută opt-deci și doi de ani când
29 născu fiul. Și chiamă numele lui Noe (mângâiere) dicând: Acés-
ta ne va mângâie pre noi în lucrarea noastră, și în ostinela mâ-
nilor noastre, pre pământul, pre carele l'a blăstemat Iehova.
30 Și Lamech după-ce a născut pre Noe, mai trăi cinci sute nouă-
31 deci și cinci de ani, și născu fiul și fete. Și toate dillele lui La-
32 mech au fost șapte sute șapte-deci și șapte de ani, și muri. Și
Noe când era de cinci sute de ani, născu pre Sem, pre Ham și
pre Iafet.

CAPUL VI.

Corupția oamenilor. Facerea arcei.

1 Și a fost când începură oamenii a se înmulți preste fa-
2 cia pământului, și fete li se născură lor: Vedură fiul
3 lui Dumnezeu pre fetele oamenilor, că sunt formose, și-și luă
4 lor-și de femei, din toate acelea, pe care-și alegeau. Și duse Ie-
5 hova: Nu va rămânea spiritul meu tot d'ama în oameni, pen-
6 tru peccatele lor, căci ei sunt carne; dillele lor totuși vor fi în-
7 că una sută două-deci de ani. În dillele acelea erau giganții pre
8 pământ. Dar și în urmă au fost după-ce fiul lui Dumnezeu in-
9 trară la fetele oamenilor, și acestea le născură lor copii; aceș-
10 tia sunt cei mai potenți, cari din antichitate erau oameni cu
11 renume.

5 Și vădând Iehova că răutatea oamenilor este foarte mare
pre pământ, și că toate imaginările cugetelor animei lor sunt
6 numai răutate în toate dillele. S'a căit Iehova că a făcut pre
7 om pre pământ și s'a intristat întru anima sa. Și duse Ie-
8 hova: Stirpivoiu pre oameni, pre care l'am făcut de pre fația
9 pământului; de la om până la animal, până la tătorii, și pâ-
10 nă la păsările cerului; căci me căiesc, că le am făcut. Dar
11 Noe află grație în ochii lui Iehova.

9 Aceste sunt generațiunile lui Noe; Noe era om drept
și perfect, între contimpurarii săi, după Dumnezeu amblă Noe
10 n'ncetat. Și Noe născu trei fiu, pre Sem, pre Ham și pre Ia-
11 fet. Și pământul era corupt înaintea lui Dumnezeu, și plin
12 de violență era pământul. Și vedu Dumnezeu pământul, și
13 ecă că era corupt, fiind că tot corpul își corupsese calea sa
pre pământ. Atunci duse Dumnezeu către Noe: Finitul a orice
corp a ajuns înaintea mea, pentru că s'a implut pămên-
tul de injustiția lor; și ecă eu îi voi pierde pre ei cu pâm-
mentul împreună.

Făți ună arcă din lemn de Gofet; cu cămăruție vei face 14
arca, și o vei lipi pre dintru și pre din afară cu bitumine. Și 15
o vei face așa; lungimea arcei va fi de trei sute de coti, ieră
lărgimea de cinci-deci de coti, și înălțimea ei de trei-deci de
coti. Ferestre luminoase vei face arcei, de un cot, o vei sfârși 16
(arca) deasupra; iar ușa arcei o vei pune în coste; și-ți vei
face trei rânduri de despărțăminte; unul jos, altul la me- 17
diu și al treilea sus. Că iată eu voi aduce deluviu de apă 18
pe pământ, ca se péră tot corpul de sub ceri, în carele este
sufăr de viață, și tot ce este pre pământ va espira. Dar inse 19
cu tine voi întări alianța mea, și tu vei intra în arcă, tu și
fiul tău, și femeia ta, și femeile fiilor tăi, cu tine. Și după- 20
ceia din toate animalele cu viață de tot soiul vei pune câte două, din
fie-care în arcă, ca se le conservi în viață împreună cu tine;
adică câte un mascul, și câte ună femină. Din păsări după fe- 21
liul lor, și din vite patru-pede după felul lor, și din toate teritórele
pre pământ după felul lor, câte două din fie-care vor intra cu
tine, ca se le conservi în viață. Și tu-ți iea cu tine din toate 22
alimentele, care se mănâncă, și tu-ți fa proviziune de acestea,
care-ți vor servi ție și acestor animale spre nutrire. Și Noe fă- 23
cu toate câte-l ordonă lui Dumnezeu, le făcu așa.

CAPUL VII.

Deluviul.

1 Și Iehova duse către Noe: Intră în arcă, tu și cu totă ca- 1
sa ta, pentru-că pre tine te veduiu drept înaintea mea 2
în generațiunea aceasta. Din toate animalele curate iea la tine 3
câte șapte, masculul și femela lui; și din păsările cerului câte 4
câte două, masculul și femela sa, pentru ca se le păstrezi sămânța preste 5
tot pământul. Fiind-că preste șapte zile voi aduce ploia 6
asupra pământului patru-deci de zile și patru-deci de nopți, și 7
voi sterpi de pre fația pământului toate ființele ce am făcut. Și 8
Noe făcu toate așa, după cum îi ordonă lui Iehova. Și Noe era 9
de șese sute de ani, când veni deluviul de apă asupra pămên-
tului.

7 Și intră Noe, și fiul lui, și femeia lui, și femeile fiilor lui 7
cu el în arcă, din cauza apei deluviului. Din animalele cele 8
curate, și din animalele cele necurate, și din păsări, și din toate 9
cele ce se țărăsc pre pământ. Intrară câte două câte două la
Noe în arcă, mascul și femelă, după cum ordonase Dumnezeu

10 lui Noe. Și a fost după-ce trecură șapte zile, apele deluviului fură asupra pământului.

11 În anul șese sute al vieții lui Noe, în luna a doua, a șapte-spre-decea zi a lunii, în ziua aceea se desfăcură toate isvó-rele abisului celui mare, și cataractele ceriurilor se deschiseră.

12 Și ploia cădiu pre pământ patru-deci de zile și patru-deci de nopți.

13 Chiar în ziua aceea intrară în arcă Noe, împreună cu Sem și Ham și Iafet, fiii lui Noe, și femeia lui Noe și cele trei femei ale fiilor lui

14 cu ei. Ei și toate animalele după felul lor, și toate vitele domestice după felul lor, și toate reptilele ce se țără pre pământ după felul lor, și toate păsările după felul lor, și veri-ce sbóră

15 de totă specia. Acestea intrară la Noe în arcă două câte două din tot corpul, în care era spirit de viață. Și după-ce intrară acestea, masculine și femele din tot corpul, precum îi

16 ordonase lui Noe Dumnezeu, și după d'nsul închise Iehova ușa. Atunci veni deluviul patru-deci de zile asupra pământului, și apa crescú

17 ast-feliu, încât ardica arca, și o înălța deasupra pământului. Și apa se întărea și creșcea foarte pre pământ, încât arca innota

18 pre deasupra apei. Și apa se înălța tot mai tare pre pământ, încât se acoperiră toți munții, și cei mai înalți de sub tot ceriul.

19 Cinci-spre-dece coși se înălța apa mai pre sus; și așa munții se acoperiră. Și muri tot corpul ce se mișca pre pământ, a păs-rilor și animalelor, și a vitelor patrupele, și a tutulor celor

20 tărătore ce se mișcă pre pământ, și tot omul. Toate ființele câte aveau suflare de viață în nările lor, toate de pre uscat, au mu-ril. Și se stinsé tot ce era viu pre pământ, de la om până

21 la animale, și de la teretoriu până la paserea ceriului, și se ster-seră de pre pământ; și remasă numai Noe, și cele ce erau cu

22 el în arcă. Și apa acoperi pământul una sută cinci-deci de zile.

CAPUL VIII.

Finitul Deluviului.

1 Și Dumnezeu își aduse aminte de Noe, și de toate ferele, și de toate animalele domestice, care erau cu d'nsul în arcă. Și Dumnezeu lăsă se suflă vânt pre pământ, și apa scă-

2 diu. Și se incuiară isvórele abisului, și cataractele ceriului, și ploea din ceriuri fu oprită. Și apa se retrăgea de pre pământ

3 scurgându-se neconținut; și scădiu apa după una sută cinci-deci de zile. Și a șapte-spre-decea zi din luna a șep-tea, arca se opri

4 pre muntele Ararat. Și apa se impucina tot mai tare până într'a de-
5 cea lună, și la așteia zi din luna a de-
6 cea, se vâdă vârfurile munților.

Și a fost după patru-deci de zile că Noe deschise ferăstra
6 arcei pre care o făcuse. Și trimise pre corb, carele după-
7 eși, nencelat mergea și se întorcea, până ce se usca apa de pre
8 pământ. După aceea trimise pre columb, ca se vâdă, dacă apa
9 a scădiut depre fația pământului. Dar columbul, neaflând loc
10 de repaus tălpilor picioarelor sële, s'a întors la d'nsul în
11 arcă, fiind-că apa era încă preste fația pământului. Și el întin-
12 dânduși mâna fa prins, și la luat la sine în arcă. Atunci el
13 mai acceptă încă alte șapte zile, și iar trimise pre columb din
14 arcă. Și columbul se întorse la el despre sëră, și ecă el în
15 gura lui avea una frunză verde de oliv. Atunci cunoscu Noe
16 că apa a scădiut de pre pământ. El atunci mai acceptă încă
17 alte șapte zile, și trimise de nou pre columb, carele nu se mai
18 întorse la d'nsul.

Și a fost în anul șese sute și unul, în prima lună, la prima zi
13 a lunii, când apa se uscaseră de pre pământ, Noe ardică acope-
14 rementul arcei, se uită, și ecă fația pământului se uscaseră. Și
15 într'a doua lună de la două-deci și șapte a le lunii, pământul era
16 uscat.

Atunci Dumnezeu grai cătră Noe, dicend: Eși din arcă, tu
15 și femeia ta, și fii tei, și femeile fiilor tei, cu tine. Toate animalele
16 care sunt cu tine, de veri-ce soi, păsările și bestiele, și toate rep-
17 tilele ce se teresc pre pământ, și scótele afară cutine, ca se po-
18 puléze cu abundenția pământul, se crească și se se înmulțiască pre
19 pământ. Și așa Noe eși, și fii lui, și femeia lui, și femeile fiilor
20 lui, cu d'nsul. Și toate animalele, toate bestiele, toate reptilele, și
21 toate păsările, tot ce se mișcă pre pământ după speciele lor, eși-
22 ră din arcă.

Și Noe edifică altariu lui Iehova, și luă din toate animalele
20 curate și din toate păsările curate, și oferí o locaustă pre altariu.
21 Și Iehova mirosi odore plăcută, și dișe Iehova intru anima sa: Nu voiú
22 mai blesfema altă dată pământul din cauza omului, căci cugetul
23 animei omului este rău din tinerețele lui; de aceea nu voiú mai
24 omori tot ce este viu, precum am mai făcut. Ci de acum ina-
25 inte, câte zile va sta pământul, se nu încetése seménătura și se-
26 ceriul, frigul și căldura, vara și érna, ziua și nóptea.

CAPUL IX.

Bine-cuvéntarea lui Noe. Blesumul lui Canaan.

1 Și Dumnezeu bine-cuvéntă pre Noe, și pre fii lui, și le
2 dișe lor: Creșceți, și ve înmulțiți, și impleți pământul.

2 Și frica voastră și temerea voastră, se o aibe toate animalele pământului, și toate păsările cerului, și tot ce se mișcă pe pământ, și
3 toți pescii Mării, în mâinile voastre s'au dat. Tot ce se mișcă și
viază, va fi voue de mâncare, ca legumi verzi, le am dat voue
4 toate. Carne înse cu viața ei intrînsă, care este sângele ei, se
5 nu măncați. Că eu cu adevărat, voi recere sângele vieții voș-
tre, de aceea de la veri care lăra il voi recere; și din mâna
omului; din mâna fie-cărui om voi recere viața confrate-lui său.
6 Cel ce va vărsa sânge de om, și sângele aceluia se va vărsa de
7 om, căci Dumnezeu după imaginea sa a făcut pre om. Iar voi
creșteți și ve înmulțiți! Sporiți pre pământ în abundență și ve
multiplicați pre d'nsul.

8 Și Dumnezeu vorbi lui Noe și fiilor lui care era cu d'nsul
9 zicînd: În cât pentru mine, ecă eu întăresc alianța mea cu voi,
10 și cu posteritatea voastră după voi. Și cu toate animalele vii, care
sunt împregiurul vostru, cu păseri, cu vite domestice, cu toate bes-
tiele pământului, care sunt împregiurul vostru, cu toate căle au
11 eșit din arcă, și cu toate fetele pământului. Da, eu stabileș alian-
ța mea cu voi, că de acum înainte nici o creatură se nu mai
pără de apa deluviului, și nu va fi mai mult deluviu, ca se strice
12 pământul. Și a zis Dumnezeu: Acesta este semnul alianței, ca-
rele-l pun eu între mine și între voi, și între toate creaturele vii,
13 care sunt cu voi, pentru toate eternitățile. Eu am pus arcul meu
în nori, și acesta va fi semn de alianță între mine și între pân-
14 timent. Și va fi când eu voi acoperi pământul cu nori, arcul se
15 va arăta în nori. Și-mi voi aduce aminte de alianța mea, ce
am făcut cu voi și cu toate animalele vii de ver ce corp; și de
acum înainte, apa nu va mai face deluviu ca se pără tot corpul.
16 Arcul dar va fi în nori, și eu il voi vede pre el spre am adu-
ce aminte de eterna alianță, care este între Dumnezeu și între
17 toate suflările vii, de ver ce corp care este pre pământ. Și Dum-
nezeu zise lui Noe: Acesta este semnul de alianță, pre care o
am stabilit eu între mine și între tot corpul ce este pre pământ.

18 Și fiții lui Noe, care eșiră din arcă, erau: Sem, Ham și Ia-
19 fet, și Ham era părintele lui Chanaan. Acești trei sunt fiții lui
20 Noe, și de la d'nsii s'a populat tot pământul. Și Noe carele im-
21 cepu se fiă agricultor, plântă și via. Și beu din vin, și se im-
22 băuă, și se desvâlise în cortul său. Iar Cham părintele lui Cha-
naaan, vedînd nuditatea tatălui său, eși afară, și spuse celor doi
23 frați ai sei. Atunci Sem și Iafet luară paliul, îl puseră pre am-
bii lor umeri, și mergînd cu dosul înainte acoperiră nuditatea pă-
rintelui lor, și fețele erau căutînd înapoi, și ei nu vedîură nudi-
24 tatea tatălui lor. Iar Noe după-ce se trezi de vin, înțelegînd
25 ceea ce-i făcu lui fiul său cel mai tener. Atunci zise: Blesfe-
26 mat fiu Chanaan! servitoriți va fi el, servitorilor fraților sei. Și

apoi zise: Bine-cuvîntat se fiu Iehova, Dumnezeuul lui Sem, și
Chanaan va fi servul lui. Dumnezeu se lărgescă pre Iafet, ca se 27
locuiască în corturile lui Sem, iar Chanaan se fiă servitorul lui.
Și Noe după deluviu trăi trei sute cinci-deci de ani. Și 28
toate zilele vieții lui Noe, fură nouă-sute cinci-deci de ani și muri. 29

CAPUL X.

Genealogia lui Iafet, Sem și Cham.

Acestea sunt generațiunile fiilor lui Noe, Sem, Cham și 1
Iafet, cărora se născură fiți după deluviu. Fiții lui Ia- 2
fet erau: Gomer și Magog, Madai și Iavan, și Tubal, și Mes-
chech, și Tiras. Iar fiții lui Gomer: Askenas și Rifat și Togarma. 3
Și fiții lui Iavan: Elisa și Tarsis, Chitim și Dodonim. Dintr'aces- 4
tia se despărțiră insulele gîntelor în teritoriile lor; fiă-care după 5
limba sa, după familia sa, în națiunile lor.

Iar fiții lui Ham sunt: Cuș, și Mizraim, și Put și Chanaan. 6
Și fiții lui Cuș: Seba, și Havilah, și Sabta, și Raema și Sabteca, 7
iar fiții lui Raema erau: Seba și Dedan. Iar Cuș născu pre 8
Nimrod, acesta începu a fi potente pre pământ. El era vîndtor 9
putinte înaintea lui Iehova; De aceea se zicea: Vîndtor putinte
înaintea lui Iehova, ca și Nimrod. Și începutul imperației lui 10
fură cetățile: Babel, și Erech, și Accad și Calne, în provincia Si-
near. Din provincia aceea eși Assur, și edifică Ninive, și Recho- 11
bot-ir și Calach. Și Rasen între Ninive și între Calach. Acești 12
Ninive este cetate forte mare. Iar Mizraim născu pre Ludim, și 13
pre Anamim, pre Leabim și pre Nefthimi. Și pre Patrusim, și 14
pre Chasluhim (din care eșiră Filistenii) și pre Castrim.

Iar Chanaan născu pre Sidon pre primogenitul său și pre 15
Chet. Și pre Iebus, și pre Amorreu și pre Ghergheseu. Și pre 16
Hiveu, și pre Archeu și pre Sineu. Și pre Arvadeu, și pre Sa- 17
mareu, și pre Hamateu, și după-acesta se împrăștiară semîțele 18
Chananeilor. Iar confiniile Chananeilor se întindeau de la Sidon 19
prin Gerara până la Gaza, spre Sodoma, Gomorha, Adma, și Se-
boim până la Lesa. Acești sunt fiții lui Cham după semîțele 20
lor, și limbele lor, în țările lor, prin națiunile lor.

Și lui Sem se născură fiți părintele tatălui fiilor lui Eber și 21
fratele cel mai mare al lui Iafet. Fiții dar ai lui Sem sunt: 22
Elam, și Asur, și Arpachsad, și Lud și Aram. Iar fiții din Aram 23
sunt: Uz, și Hul, și Gheter și Mas. Și Arpachsad născu pre Salah, 24
și Salah născu pre Eber. Iar lui Eber se născu doi fiți, nume- 25
le unuia era Peleg pentru-că în zilele lui se împărți pământul, și

26 numele fratelui său Iocan. Și Iocan născu pre Almodad, și pre
27 Salaf, și pre Azarmavel și pre Iarah. Și pre Adoram, și pre
28 Usal, și pre Dikla. Și pre Obal, și pre Abimael și pre Sheba.
29 Și pre Olir, și pre Hevila și pre Iobab. Toți aceștia sunt
30 fiii lui Iocan. Și locuința acestora era de la Mesa până spre
31 Sefar, muntele de la oriente. Aceștia sunt fiii lui Sem după se-
32 mințele lor, limbele lor, în țerrile lor, prin națiunile lor. Aceș-
tia dar sunt semințiile fiilor lui Noe, după generațiunile lor,
în națiunile lor. Și de la aceștia s'au răspândit populi pre pământ
după deluviu.

CAPUL XI.

Turnul Babilonului, Coboritorii lui Sem, Abram, Sarai, Lot.

1 Și era preste tot pământul numai o singură limbă și nu-
2 mai un soi de vorbire. Și a fost când porniră ei
spre răsărit, că așlară o câmpie în pământul Sinear, și se așe-
3 diară acolo. Și diseră unul către altul: Haideți se facem cără-
4 miți, și se le ardem în foc; și cărămișile le servi lor de petrii,
și bituminea le servi de ciment. Apoi diseră: Haideți, se ne edi-
5 ficăm o cetate și un turn, al căruia vîrf se adjungă până la ceriș,
și ne vom face nume pentru ca se nu ne răspândim preste tot
6 pământul. Atunci Iehova se pogori ca se vîdă cetatea și tur-
7 nul, pre care-l edificați fiii oamenilor. Și Iehova dîse: Ecă un
8 singur popor, cari toți au o unică limbă, și de aceea începură ei
9 acăsta a face; și acum nemica nu-î va împedea de a eșecuta
10 toate câte au proiectat. Veniți dar se ne pogorim, și se le ames-
11 tecam acolo limba lor, ca ei se nu înțelegă unul limba celui-l-alt.
12 Și ast-feliu Iehova îi răsipi pre d'înșii de acolo preste fața a tot
13 pământul, și ei încetară de a edifica cetatea. Pentru aceea nu-
14 mele ei s'a chiamat Babel, fiind că Iehova acolo amestecă limba a
15 tot pământul, și de acolo îi răsipi pre ei Iehova preste tot pământul.
16 Aceștea sunt generațiunile lui Sem; Sem era de una sută
17 de ani când născu pre Arpachsad, două ani după deluviu. Și Sem
după ce născu pre Arpachsad, trăi cinci sute de ani, când născu
12 fiii și fete. Și Arpachsad era de trei-deci și cinci de ani, când
13 născu pre Selah. Și Arpachsad, după ce născu pre Selah, mai
14 trăi patru sute trei ani, și născu fiii și fete. Și Selah era de trei-
15 deci de ani, când născu pre Eber. Selah după ce născu pre Eber,
16 mai trăi patru sute trei ani, și născu fiii și fete. Și Eber era de
17 trei-deci și patru de ani, când născu pre Peleg. Și Eber după
ce născu pre Peleg, mai trăi patru sute trei-deci de ani, și născu

fiii și fete. Și Peleg era de trei-deci de ani, și născu pre Rehu. 18
Și Peleg după ce născu pre Rehu, mai trăi două sute nouă ani, 19
și născu fiii și fete. Și Rehu era de trei-deci și două de ani, 20
când născu pre Serug. Și Rehu după-ce născu pre Serug, mai 21
trăi două sute șapte ani, și născu fiii și fete. Și Serug era de 22
trei-deci de ani, când născu pre Nahor. Și Serug după-ce năs- 23
cu pre Nahor, mai trăi două sute de ani, și născu fiii și fete. Și 24
Nahor era de două-deci și nouă de ani când născu pre Tarah.
Și Nahor după-ce născu pre Tarah, mai trăi una sută nouăspre- 25
dece ani, și născu fiii și fete. Și Tarah era de șapte-deci de ani, 26
când născu pre Abram, pre Nahor și pre Haran.

Și aceștea sunt generațiunile lui Tarah: Tarah născu pre 27
Abram, pre Nahor și pre Haran; și Haran născu pre Lot. Și Ha- 28
ran muri în prezența tatului său Tarah, în pământul nascerei sale
în cetatea Ur din Chaldea. Iar Abram și Nahor se însurară; nu- 29
mele femeiei lui Abram era Sarai; și numele femeiei lui Nahor
era Milcha, fata lui Haran, carele fu tatul Milchei și Iischei. Sara 30
înse era stérpă și n'avea copii. Decî Tarah luă pre Abram fiul 31
său, și pre Lot fiul lui Haran fiul fiului său, și pre Sarai noru-
sa femeia fiului său Abram, și eșiră împreună din Ur, cetatea Chal-
deei, ca se mergă în pământul Chanaan, și venind până la Charan
se așediară acolo. Și zilele lui Tarah erau două sute cinci ani, 32
și Tarah muri în Charan.

CAPUL XII.

Chiamarea lui Abram.

1 Și Iehova dîse lui Abram: ești din pământul tău, și din 1
locul nascerei tale, și din casa tatului tău, în pământul
pre carele eu ți-î voi arăta ție. Și te voi face se devii o na- 2
țiune mare, și te voi bine-cuvînta și voi face numele tău mare,
și așa vei fi bine-cuvîntare. Și voi bine-cuvînta pre cei-ce te 3
bine-cuvîntă, iar pre cel ce te va bleșfema, îl voi bleșfema și
4 se vor bine-cuvînta întru tine toate semințiile pământului. Și Ab-
ram se duse după cum îi dîsesse lui Iehova, și merse cu d'însul
Lot. Și era Abram de șapte-deci și cinci de ani când plecă 5
din Charan. Și Abram luă pre Sara femeia sa, și pre Lot fiul
6 fratelui său, și cu toate averile seale, pre care le agonisise, și totă
suflarea ce o câștigase el în Charan, și plecară se mergă în pământul
Chanaan, și adjunseră la pământul Chanaan.
7 Abram străbătu pământul acela până la locul Sichem, până 16
la stejarul More, pre când Chamaneii locuiau acest pământ.

7 Și se arătă Iehova lui Abram, și-i dîse: Pămîntul acesta-l voi da sîmînței tale. Și Abram edifică acolo altariu lui Iehova care
8 i-se arătă. Apoi el de acolo trecu la muntele cel spre oriente de Betel, și-și tinse cortul său, avînd Betelul spre ocident, iar Ai spre oriente, și edifică acolo altariu lui Iehova, și invocă
9 numele lui Iehova. După aceea plecă Abram, mergînd și înaintînd spre mîdiā-qi.
10 Și se făcu fîmetă în țerră, și Abram se pogori la Egipt,
11 ca se petrecă acolo cîă fîmetea era grea în țerră. Și a fost cînd se apropiă el se între în Egipt, dîse către Saraî femeia sa: Eacă
12 eă cunosc cā tu *esci* femeia formosă la faia. Și se pōte în-
tēpla, cā Egipteni vādēndute pre tine, se dică: Femeia lui *este*
acēsta; și pre mine se me omōrā, iar pre tine se te lasā viuā.
13 Qi dar mai bine: cā *esci* sora mea, cā eă pentru tine se fiū bine
tratat și din cauza ta se trāească sufletul meū.
14 Și a fost după ce veni Abram la Egipt, vedîurā Egipteni
15 femeia, cā era formosă fōrte. Și vedēnd'o pre ea principalii *cur-
tū* lui Faraon, o lāudarā cātrā Faraon, și femeia fu dusā în casa
16 lui Faraon. Acēsta lui Abram îi făcu bine pentru d'nsa, cāci el
dobāndi oi și boi, și asini; servi și serve; și asine și camile.
17 Dar Iehova lovi pre Faraon și casa lui cu fōrte marī plāgi
18 pentru Saraî femeia lui Abram. Atunci Faraon chiamā pre Abram
și-i dîse: Pentru ce mī-ai făcut mie acēsta? pentru ce nu mī-ai
19 spus, cā ea *este* femeia ta? Pentru ce ai dîs: sora mea *este* ea?
20 Și eă eram se o ieaū mie de femeia? Acum dar, ecā-ți femeia
ta! iea-o și te du! Și Faraon dete ordinā omenilor lui, pentru
d'nsul, cā se'l dimitā, conducāndul pre el, și pre femeia sa, și
tōte cāte avea el.

CAPUL XIII.

Abram și Lot se despart. Promisiuni a lui Dumnezeu lui Abram.

1 Așia dar Abram *esind* din Egipt, el și femeia lui și cu
2 tōte ce avea, și Lot împreună cu d'nsul, se sui
3 spre mîdiā-qi. Și Abram era fōrte avut, în vite, în argint și în
4 aur. Și el se întōrse tot pre acea cale, pre care mersese, de la mē-
5 diā-qi pānā la Betel, pānā la acel loc, unde el antīū își tinsese
6 cortul său, între Betel și Ai. În locul *acela* unde era altariul
pre carele-l făcuse el acolo mai înainte, și unde Abram invocase
numele lui Iehova.
7 Dar și Lot, carele călătorea cu Abram, avea oi și boi și cor-
8 turi. Și pāmēntul acela nu-l încăpea pre d'inși, cā se pōtā petreco

impreună cā averile lor erau marī și de aceea ei nu puteau locui im-
preună. Și se nāscu cērtā între pāstorii vitelor lui Abram, și între pā-
storii vitelor lui Lot. Atunci locuiau și Chananei și Ferezei într'acel
loc. Atunci dîse Abram către Lot: Rogu-te se nu fiā cērtā între mine
8 și între tine; sēu între pāstorii mei și între pāstorii tei, cāci noi
suntem confrāți. Aă n'ai tu tot pāmēntul înainte ta? rogu-te
9 desparte-te de mine! dēcā vei pleca tu spre stinga, eă voi merge la
dirēpta; iar de vei merge tu spre dirēpta, eă voi apuca spre stinga.

Atunci Lot redicānduși ochii sei, se uitā preste tot jīnu-
10 tul Iordanului, cā era adapat preste tot, și mai înainte de a strica
Iehova Sodoma și Gomora *era* cā și grādina lui Iehova, și cā pāmēn-
tul Egiptului pānā spre Zoar. Și Lot își alese pēntrā sine lōtā
11 cāmpia Iordanului, și Lot apucā spre resārit, și *astfel* se d-s-
pārțirā unul de altul. Așia dar Abram locui în pāmēntul Cha-
12 naan, iar Lot se aședī în celāpile *acelei* cāmpii, și-și întinse cor-
turile seale pānā aprōpe de Sodoma. Iar omenii din Sodoma *erau* 13
rēi, și pecātoși fōrte înainte lui Iehova.

Și Iehova dîse lui Abram, după ce Lot se despārțise de 14
d'nsul: Iē înaltāi ochii tei *în sus*, și din locul unde te aflī, acum,
cautā spre mēdiā-nōpte și spre mēdiā-qi și spre resārit și spre
apus. Fiind-cā tot pāmēntul carele-l vedī, ție-l voi dā și sēmēn- 15
ției tale în eternitate. Și voi face cā sēmēnția ta se fiā nume- 16
rōsā cā pulberea pāmēntului; și dēcā cineva pōte numera pulbe-
rea pāmēntului, atunci și sēmēnția ta se va putē numera. Scō- 17
lāte dar, și te preāmblē prin *acest* pāmēnt, în *tot* lungul și în *tot*
latul lui, cāci ție-l voi dā. Așia dar Abram redicānduși cortu- 18
rile veni și locui aprōpe de stejarul lui Mamre, carele *este* lān-
gū Ebron, și acolo edifică el altariu lui Iehova.

CAPUL XIV.

Reșbelul regilor Sodomei, Gomorei, și Melchisedec.

1 Și s'a întēplat în zilele lui Amrafel, regelui din Sinear, 1
2 a lui Arioch regelui din Elasar, a lui Chedorlaomer
regelui din Elam; și Tidal regele gentelor. Cā acēstia se încēpā 2
reșbel cu Bera regele Sodomei, cu Bersa regele Gomorei, cu Si-
neab, regele de Adma; și cu Semeber regele de Seboim, și cu
3 regele de Bela, care *este* Soar. Toți acēstia intrūndu-se în va-
4 lea Șidin, care *este* Marea sārālā. Doispredece ani erau ei su-
5 puși lui Chedorlaomer, iar în al treispredecelea se revoltarā. Iar
într'al patruspredecelea an, veni Chedorlaomer, și regii ce *țineau*
cu d'nsul, și băturā pre Refaimi în Asterot-Carnaim; și pre Su-
2

6 seî în Ham, şi pre Emcî în Save-Chiriataim. Şi pre Choreî în
 muntele lor Seir, până la câmpia Paran care este lângă deşert.
 7 Şi întorcându-se, veniră la Hen-Mispa, care este Cades, şi devas-
 tară tot teritoriul Amalechiţilor, încă şi pre Amorei carii locuiau
 8 în Asason-Tamar. Atunci eşiră regele Sodomei, şi regele Gomo-
 rei, şi regele Adimeî, şi regele de Seboim, şi regele de Bela, care
 este Soar, şi trupele lor, şi le ordinară de bătăiă, contra aceloră,
 9 în valea Sidim. Adică contra lui Chedorlaomer regele Elamu-
 lui, şi contra lui Tideal regele gentelor şi contra lui Amrafel re-
 gele din Sinear, şi contra lui Arioch regele din Elasar, patru regi
 10 în contra a cinci. Dar valea Sidimului era plină de puşuri de
 bitumine; şi regele Sodomei şi cel al Gomorei apucară fugă şi
 cădură în acele puşuri; iar cei ce mai scăpară fugiră la munte.
 11 Şi acei regi luară toate avuţiile, din Sodoma şi din Gomora, şi
 12 toate vîptualiele lor, apoi se duseră. Şi luară cu dînşii şi pre
 Lot, fiul fratelui lui Abram, carele locuia în Sodoma; şi totă
 averea lui, şi apoi se duseră.
 13 Atunci veni ore cine din cei scăpaţi şi dede de scire lui
 Abram Ebrenului, carele locuia la Stejarul lui Mamre, a Amo-
 reului, fratelui lui Eschol, şi al lui Aner, carii erau confe-
 14 deraţi lui Abram. Abram îndată ce audi că s'au luat captiv fra-
 tele seî, înarmă pre exercitaţi seî ce erau născuţi în casă sa,
 anume, trei-sute-optsprezeci la numer, şi persecută neamicii
 15 până la Dan. Şi împărţinduse în două nopţi-a el şi servii seî
 îi bătă şi-i alungă până la Hobah ce este de-a stînga Damascului.
 16 Şi întorse înapoi toate avuţiile şi pre Lot fratele seî, cu totă ave-
 rea sa-l aduse înderet, asemenea şi pre femei şi pre populi.
 17 Şi regele Sodomei eşi lui Abram spre întimpinare, după ce
 se întorse de la învingerea lui Chedorlaomer şi a celor-l-alti regi
 18 carii erau cu dînsul, în valea Save, care este valea regelui. Iar
 Melchisedec regele Salemului, îi oferî pîne şi vin; căci el era
 19 preut Dumnezeuului celui pre înalt. Şi el îi bine-cuvîntă pre dîn-
 sul, zicînd: Bine-cuvîntat sîi Abram de Dumnezeuul cel pre înalt,
 20 posesorele cerinului şi al pămîntului. Şi bine-cuvîntat se sîi Dum-
 nezeu cel pre înalt, carele a dat pre inemicii tei în mâinile tale.
 Abram îi dede decima din toate.
 21 Şi regele Sodomei dîse lui Abram: Dămî mie omenii iar avuţi-
 22 ele îa-ţi-le fie. Inse Abram răspunde regelui Sodomei: Înălţatam
 mîna mea către Iehova Dumnezeuul cel pre înalt posesorele ce-
 23 rinului şi al pămîntului; Aspru jurîndume că nimica nu voi lua
 din toate câte sînt ale tale, de la cel mai mic fir de aşiă până la
 una curea de încălţămintă, ca se nu poţi dice: Eu am înavuţit
 24 pre Abram. Afară numai ceea ce feciorii au mîncat, şi partea
 bărbaţilor Aner, Eschol şi Mamre carii au mers cu mine, aceia-şi
 vor lua partea lor.

CAPUL XV.

Dumnezeu reînnoesce promisiunile sale lui Abram. Sacrificiul lui Abram.

După aceste evenimente se făcu cuvîntul lui Iehova către
 Abram prin viziune zicînd: Nu te teme Abrame! Eu
 sîm scutul teî, remuneraţiunea ta va fi multă foarte. Şi Abram
 2 răspunde: Doamne Iehova ce-mi vei da mie? Eu me trec din via-
 3 ţă fără a ave fiii, şi fiul posesiunei casei mele este Damascea-
 4 nul acesta Eliezer. Şi Abram, adăose zicînd: Ecă, mie nu-mi
 5 ai dat fiu, şi iată fiul casei mele va fi eredele meî. Şi ecă cu-
 6 vîntul lui Iehova se adresează către dînsul, zicînd: Nu acesta va
 7 fi eredele teî, ci cel ce va eşi din cîpsele tale, acela va fi ere-
 8 dele teî. Apoi îl duse pre el afară, şi dîse: Ia uitete sus spre ceriî, şi
 9 numără stelele, dacă le poţi numera! Aşa îi dîse lui, va fi posteritatea ta.
 10 Şi Abram credîu lui Iehova, carele-l impută acesta spre dreptate.
 11 Şi el îi dîse: Eu sîm Iehova, carele te am scos pre-
 12 tine din Ur cetatea Chaldeilor, ca se-ţi dau pămîntul acesta
 13 spre al posedă cu drept ereditariu. Şi Abram răspunde: Dom-
 14 ne Iehova! de pe ce voi cunósce, că-l voi posedă? Şi
 15 Iehova îi răspunde: Adumi una junică de trei ani, şi una capră
 de trei ani, şi un berbec de trei ani, şi ună turtorea şi un co-
 16 lumb. Şi el îi aduse toate acestea, şi le despica prin meşloc, şi
 17 puse sîi-care jumătate faţă cu ceea-l-altă, iar paserile nu le
 18 despica. Şi se coborîră paseri răpitoare preste aceste cadavre,
 19 dar Abram le alungă. Iar pre la apusul sórelui un somn adănc
 20 cădu asupra lui Abram, şi ecă frică şi întunerie mare îl cuprin-
 21 seră pre dînsul. Atunci Iehova dîse către Abram: Cu adevărat
 22 se scîi, că semînţia ta va fi peregrină într-un pămînt, ce nu-l al-
 23 ei, şi că ea va fi servă gînteî de acolo, care o va aslîge patru-sute de
 24 ani. Dar inse eu şi pre naţiunea aceea, la care vor fi fost ei
 25 servi, o voi judeca, după aceea vor eşi ei de acolo cu mari averi.
 26 Şi tu te vei întorce la pînîi tei în pace şi te vei immormenta
 27 în bătrîneţie fericite. Iar ei după a patra generaţiune se vor
 28 reintorce aici, căci până atunci mişcările Amoreilor încă nu s'au
 29 plinit. Şi după ce apuse sórele, şi se lăcu întunerie, ecă un cup-
 30 tor fumegând şi flacăra de foc care străbătea prin acele bucăţi
 31 despicate. În ziua acesta închiă Iehova alianţă cu Abram zicînd:
 32 Eu pămîntul acesta l'am dat posterităţii tale, de la fluviul Egiptu-
 33 lului, până la fluviul cel mare, fluviul Eufrate. Pre Cheni şi pre
 34 Chenizei şi pre Cadmonei; Pre Heti şi pre Ferezei şi pre Rasei.
 35 Şi pre Amorei, şi pre Chananei, şi pre Gergesei, şi pre Iebusei.

CAPUL XVI.

Istoria Agar.

1 **I**ar Sarai femeea lui Abram nu născăa lui copii, înse ea
2 avea o servă egipteană, numele ei Agar. Și duse Sarai
cătră Abram: Ecă Iehova m'a închis, ca se nu nasc, vino rogu-te
intră la serva mea p'ote voiă căpăta copii prin trînsa. Și Abram
3 ascultă de cuvîntul Sarai. Atunci Sarai femeea lui Abram luă
pre Agar egipteanca serva sa, după ce acesta petrecuse de ce ani
în pămîntul Canaan, și o dădă pre ea de femeie bărbatului său
4 Abram. Și el intră la Agar, care remase grea; dar ea vedînd că
5 a remas grea, începu a desprețui pre Dîmna sa în ochii ei. Atunci
Sarai duse către Abram: Injuria ce mi se face, cade asupra ta.
Eu am dat pre serva mea în sinul tei, și ea după-ce vedîu că
a luat în pîntece, me desprețuiesce în ochii ei. Judece Iehova între
6 mine și între tine. Și Abram duse cătră Sarai: Ecă serva ta este
în mîna ta, fă cu dînsa cum îți place. Iar Sarai o maltrată; și
ea fugi d'înainte ei.
7 Și angelul lui Iehova află pe ea lângă un isvor de apă
8 în deșert, lângă isvorul din calea ce merge la Sure. Și-i duse:
Agar, serva Sarai de unde veni? și unde mergi? Iar ea-i res-
9 punse: Fug de fația Sarai Dîmnei mele. Atunci îi duse an-
gelul lui Iehova: întorcete înapoi la Dîmna ta, și te umilește
10 sub mînile ei. Și angelul lui Iehova adaose dîcînd: Immulțind
voiă immulți semînția ta, în cât nu se va pute numera, de mare
11 ce va fi. Și angelul lui Iehova duse mai departe: Ecă tu ai
concept, și în curînd vei naște fiu, al căruia nume-l vei chia-
ma Ismael (*Dumnezeu aude*), pentru că Iehova auzi intristarea ta.
12 Și acesta va fi om feroce, mîna lui va fi contra tuturilor, și mîna
13 tuturilor în contra lui, și fația cu toți frații sei va locui. Și ea chiamă
numele lui Iehova, carele a vorbit cu dînsa: Tu ești El Roi
(*Dumnezeu vede tori*) căci, duse ea: Auzi încă aicea vedîu din
14 dos pre acela ce me vedîu? De-unde pușul acela se numi pu-
șul Lachai-Roi, (pușul celui viu carele me vedîu) carele este în-
15 tre Cades și Bared. Și Agar născu lui Abram fiu; și Abram
16 chiamă numele fiului său pre carele-l născu Agar: Ismael. Și
Abram era de opt-deci și șese de ani, când Agar născu lui pre
Ismael.

CAPUL XVII.

Dumnezeu reînnoșce alianția sa cu Abram. Tăcerea împrejur așediată.

1 **I**ar când era Abram de nouă-deci și nouă de ani, i se ară-
2 tă Iehova, și-i duse: Eu sîm Dumnezeu cel a tot potente,
3 amblă neîncetat înaintea mea, și sîi integru. Și voiă stabili ali-
anția mea între mine și între tine, și te voiă immulți forțe. Atunci
4 Abram cădiu pre fația sa, și Dumnezeu îi vorbi ast-feliu, dîcînd:
5 În cât pentru mine, ecă eu fac alianția cu tine, și tu vei deveni
părinte multor națiuni. Și tu nu te vei chiama mai mult Abram,
6 ci numele tei va fi Abraam, pentru că te am făcut părinte a mul-
7 țime de națiuni. Și te voiă immulți forțe, și te voiă face ca tu
se devini națiuni, chiar și regi vor eși din tine. Și voiă stabili
8 alianția mea între mine și între tine, și între posteritatea ta, după
tine în generațiunile lor, ca alianția eternă, ca se sîi Dumnezeu
9 tie, și posterității tale după tine. Și voiă da tie și posterității
10 tale după tine, pămîntul unde tu locuiești ca strein; tot pămîntul
Chanaan, în posesiune eternă; și voiă fi lor Dumnezeu.
11 Și apoi duse Dumnezeu cătră Abraam: Tu înse alianția mea
o vei observa, tu și posteritatea ta după tine prin toate genera-
12 tiunile lor. Și acesta este alianția mea pre care aveți voi s'o
observați, între mine și între tine, și între coboritorii tei după tine;
13 că totă partea bărbătescă d'între voi se se taie împrejur. Voi
adică veți tăie împrejur carnea prepușului vostru, și acesta va fi
14 semnul alianției mele între mine și între voi. Tot pruncul parte
bărbătescă de opt zile, d'între voi și între toate generațiunile vós-
15 tre, se va tăie împrejur; atât cel născut în casă, cât și acel cum-
părat cu argint de la veri ce streini, care nu este din semînția
ta. Se va tăie împrejur dar tot cel născut în casă, cât și cel
16 cumpărat cu argintul tei; și așa alianția mea va fi în corpul
vostru, ca alianția eternă. Și bărbatul netăiet împrejur al căruia
17 carnea prepușului nu va fi tăietă împrejur perde-seva unui ca acela
din medilocul populiului său, pentru că a stricat alianția mea.
18 Și Dumnezeu duse lui Abraam: În cât pentru Sarai femeia
ta, nu o vei mai chiama pre ea Sarai, ce Sara va fi numele ei.
19 Și o voiă bine-cuvînta pre dînsa; ba încă că din trînsa-ți voiă
da tie un fiu. Eu pre dînsa o voiă bine-cuvînta, ca ea se nască
20 națiuni, și regi ai populiilor se ese din trînsa. Atunci cădiu Abra-
am preste fația sa și rise, dîcînd în inima sa. Auzi doar omul
cel de una sută de ani mai nască fiu? Sau și Sara, fiind de
21 nouă-deci de ani va mai nască? Și Abraam duse cătră Dumne-
deu: Fiă ca Ismael se trăiască înaintea ta. Și Dumnezeu îi duse:
Cu adevărat Sara femeia ta îți va nască pe fiu, și tu vei

chiamă numele lui Isaac (ride). Și eu voi stabili alianța mea cu dînsul, ca se fiă alianță perpetuă pentru posteritatea lui după dînsul. Iar și pentru Ismael te am ascultat. Eacã eu l'am binecuvîntat pre dînsul și-l voi crește, și-l voi înmulți foarte; carele doispredede principii va naște, și-l voi face se devîa o națiune mare. Iar alianța mea o voi stabili cu Isaac, pre carele-l va naște după ce încetă de a mai vorbi cu dînsul, se ta. Și Dumnezeu după ce încetă de a mai vorbi cu dînsul, se rădica Dumnezeu de la Abraam. Atunci luă Abraam pre fiul său Ismael, și pre toți cei născuți în casa sa, și pre toți cei cumpărați cu argintul său, și pre tot bărbatul din oamenii casei sale, și îndată, în ziua aceea le tăia carnea prepuțului lor, după cum îi dăduse Dumnezeu. Și Abraam era de nouăzeci și nouă de ani, când își tăie împrejur carnea prepuțului lui. Iar Ismael fiul său era de treispredede ani, când se tăia împrejur. Și tot în aceeași zi fură tăiați împrejur Abraam și Ismael fiul său. Și toți oamenii casei sale, atât născuți în casa sa, cât și cumpărați cu argint de la streini, făseră tăiați împrejur cu dînsul împreună.

CAPUL XVIII.

Stricarea Sodomei descoperită lui Abraam.

1 Si Iehova se arătă lui Abraam la stejarul lui Mamre, când ședea el la ușa cortului său, tocmai în căldura zilei. Și ridicându-și ochii săi, se uită și ecã trei bărbați stînd înaintea lui, car el îndată ce-i vedea, alergă de la ușa cortului înaintea lor, și li se închină până la pămînt. Și dîse: Dîmne de am aflat char înaintea ochilor tei, rogute, nu trece de cortul servitorului tei. Primiți se vi se aducă pușină apă, ca se ve spalăți picioarele, și apoi ve odihniți sub acest arbore. Și eu voi aduce una bucată de pîne, ca se ve mai întăriți inima voastră, apoi puteți merge mai departe, că de aceea v'apă abătut pre la servitorul vostru. Iar ei au dîs: Fă așaia precum ai dîs. Atunci alergă Abraam în cort la Sara, și li a dîs: Adă curînd trei măsuri de făină de grîu, și o frîmîntă, și fă turte. Iar Abraam alergă la vaci, și luă de acolo un vițel tînăr și bun și-l dade unui servitoru, ca inte se-l prepare. Apoi aduse unt și lapte, și vițelul pre care-l preparase, și le puse înaintea lor și ei stă lângă dîșii sub arbore și ei mîncău.

9 Atunci gîseră ei către dînsul: Unde este Sara, femeia ta? și el răspunse: Eacã-o în cort. Și unul din ei dîse: Eu preste

un an iareși, me voi întorče la tine, tot pre acest timp, și ecã atunci Sara femeia ta va ave un fiu. Și Sara audia ecã din ușa cortului care era în dosul lui. Și Abraam cu Sara erau bîtrîni și foarte înaintați în zile; ba Sarei fi și încetaseră de a se mai face cele femeesci. Și Sara rise în sine și dîse: După ce acum am îmbîtrînit, se pôte ca eu se mai cuget la acest fel de lucru după ce și Domnul meu este foarte vechi în zile. Și Iehova dîse către Abraam: Pentru ce ride Sara dîcînd ore fi va ad-evêrat ca eu se mai nasc, fiind eu așa de bîtrînă? Aú este la Iehova ceva cu neputință? Eú la anul tot pre timpul acesta, iareși me voi întorče pre la tine; și Sara va avea un fiu. Atunci Sara negă dîcînd: N'am ris! pentru că se temea. Dar el dîse: Nu este așa ca tu ai ris.

Si sculînduse de acolo acei bărbați, se uită spre Sodoma, și Abraam mergea cu ei se-i petreacă. Și Iehova dîse: Aú ascun-devoi eu de Abraam, ceea ce am se fac? Pentru că Abraam are se fiă popul mare și tare și întrînsul se vor binecuvînta toate națiunile pămîntului. Fiind că eu îl cunosc pre dînsul, și el va ordona fiilor săi; și casei sale după dînsul ca se observe calea lui Iehova, făcînd justiția și judecăt; pentru ca Iehova se dea lui Abraam ceea ce-i a promis. Atunci dîse Iehova fiind că strigarea Sodomei și a Gomorei este mare și pecatelelor sînt grele foarte. De aceea acum me voi pogort acolo și voi vedea decã ei au făcut toate pre deplin, după strigarea ce a pre-venit la mine, seú dacă nu eu voi se scú. Și acei bărbați se întorseră de acolo, și merseră spre Sodoma, iar Abraam mai stete încă înaintea lui Iehova.

Si Abraam se apropia, și dîse: Nu cumva vei perde tu pre cel just dîmprîună cu cel reu? Pôte se fie în această cetate cinci-deci de oameni justii, au și pre acestia i-vei perde? Aú nu vei ierta tot locul din cauza celor cinci-deci justii, ce se află în trînsa? Departe se fiă de tine se faci tu una ca ecãsta, de a ucide pre cel just împreună cu cel reu; și ca cei justii se fiă trîtați tot ca cei rei, da, departe se fiă una ca ecãsta de tine! Aú judecătorul a tot pămîntul, nu va face dreptate? Atunci dîse Iehova: De voiú afla în cetatea Sodoma cinci-deci justii, voiú ierta tot locul din cauza acestora. Si Abraam răspundînd, dîse: ecã eu cutezau acum a vorbi către Domnul, de și nu sîm de cît pulbere și cenușă. Pôte se lipsescă cinci din cei cinci-deci de justii, aú pentru cei cinci, vei pierde totă cetatea? Si Domnul dîse: Nu o voiú perde, de voiú afla în trînsa patru-deci și cinci de justii. Si Abraam continuă a vorbi dîcînd: Pôte nu se vor afla în trînsa de cît patru-deci? și el dîse: Nu o voiú strica pentru acei patru-deci. Si Abraam dîse: Rogute Dîmne se nu te mînt de voiú mai adauge a vorbi. Pôte se se afle acolo trei-deci? și

Domnul răspunde: Eu nu o voi pierde, de voi afla în trînsa
31 trei-deci. Și Abraam dîse: Eacă acum eu am cîtezat se vorbesc
cătră Domnul meu! Pote se vor afla acolo numai două-deci de
justi. Și Domnul dîse: pentru acei două-deci nu o voi pierde.
32 Și Abraam dîse: Rogute Dîmne! nu te mânia, dacă voi mai
vorbi încă numai astă dată. Pote se se afla acolo dece? Și
Domnul îi dîse: Nu o voi pierde cetatea din cauza celor dece.
33 Și Iehova se duse după ce încetă a mai vorbi cu Abraam. Iar
Abraam se întorse la locul său.

CAPUL XIX.

Angeli locuiesc la Lot. Sodoma stricată.

1 Și cei doi angeli veniră la Sodoma, despre sîră, și Lot ca-
2 rele se dădea la pîrta Sodomei, vedînd se sculă, mergân-
3 dule spre întîmpinare, și se închină cu fața la pămînt. Și dîse
lor: Bine ați venit Domnii mei! roguve! intrați în casa servului
4 vostru, rămâneți aici preste nopțe, și ve spălați picîorele vîstre,
și sculându-se demaneți, ve veți duce în calea vîstre. Iar ei
5 dîseră: Nu; ei în uliță vom pernotta. Și el stăruî mult ca se
măne la dînsul. Iar ei după ce intrară în casalui; făcu lor cină,
și cocîndule pînt azime, ei mîncară.
6 Dar mai înainte de a se culca ei, eacă bărbatul cetății, omenii
din Sodoma, incungiurară casa, de la tîner pînă la bătrîn, tot
7 populu, din tîte părțile cetății. Și chiamînd ei pre Lot îi
dîseră: Unde sînt acei bărbai, cari au venit astă nopțe la tine?
8 scotei la noi afară ca se-î cînușcem pre dînșii! Și Lot eși
9 afară la ei dîinaintea ușei, dar ușa o încuî după dînsul. Și le
dîse lor: Roguve, fraților se nu faceți rău acestora. Eacă eu am
dîse fete, care n'au cînușcut încă bărbat, pre acelea vi le voi
scute voue afară, și cu dîsele faceți, cum ve place, numai aces-
10 tor bărbai se nu faceți nimica, că de aceea au intrat ei sub umbră
acoperimîntului meu. Și ei dîseră: Fugi d'acîi! ș'apoi dîseră:
Ac-sta singur este venit ca strein între noi, și voesce ne n'cetă-
se ne fiă judecatori? Acum fie mai mult rău 'îi vom face, de
cît aceloră. Și se repezeau cu putere asupra bărbatului, asupra
11 lui Lot, și se apropiară se spargă ușa. Atunci bărbai aceia
îndînduși mîinile atraseră pre Lot în casă la dînșii, și încuieră
12 ușa. Și pre bărbai aceia cari erau la ușa casei, îi loviră cu
nevidere, de la mic pînă la mare, în cît ei se osteniră mult cău-
tînd se afla ușa.

12 Atunci acei bărbai dîseră lui Lot: Pre cîne mai aîtu aîci?

gînere, se u fîi, se u fete, se u pre alt cineva din ai tei, în această
cetate? Scotei dîntr'acel loc. Că noi vom se stricăm locul aces- 13
ta, pentru că strigarea pecatelor lor s'au înalțat fîrte înaintea lui
Iehova, carele ne a trimes ca se-î perdem. Lot atunci eși și vor- 14
bi cu gînerii, cari erau se ea pre fetele lui, și le dîse: Sculați-
se și eșiți din locul acesta, pentru că Iehova va se pîrdă cetatea
aceasta. Dar gînerilor li se păru, că el glumesce cu ei.

Și îndată ce se reversă de dîmă, angelii sileau pre Lot, dî- 15
cînd: Sculați, ieșiți femeia ta, și cele două fete ale tale, care
se află aici, ca se nu perî și tu în pedepsirea cetății acestia.
Și fiind că el întîrșia, acei bărbai îi apucară de mînă, pre el, 16
și pre femeia lui, și pre cele două fete ale lui, pentru că Iehova
vo se-l crușă, și scotîndul, îl puseră afară din cetate. Și a fost, 17
după-ce li-au seos pre îi afară, dîse unul dîntre ei, caută de-î mîntu-
esce viața; înapoi se nu te uîși, nici se stai undeva în tot împrejurul
acesta; ei la munte fugînd se scapi, ca se nu perî și tu. Și Lot le dîse 18
lor: Oh nu! Dîmne. Eacă servul te u aflat char înaintea ta, și mare a 19
fost îndurarea ta, ce o ai arătat cătră mine, că mi-ai conservat via-
ța mea. Dar eu nu me voi pîtă retrage la munte, temendume ca nu
cumva se me ajungă răul pre acolo, și se mori. Ia veți roguve, 20
astă cetate aici este destul de aprîpă, spre a fugi acolo, și ea
este mică; roguve, lăsămă se me mentui acolo. Aî nu este ea
mică? și sufletul meu va via. Iar Domnul îi răspunde: Eacă 21
eu te am ascultat pre tine și în privînția această, ca se nu stric
cetatea, despre care 'mi ai vorbit. Grăbescele dar, de scapă acolo, 22
că eu nu voi pîtă face nimica, pînă ce nu veî adjuge tu acolo.
Și de acolo s'a chiamat numele acelei cetăți Soar (mic). Pre 23
cînd sîrele, se înalță deasupra pămîntului, Lot intră în Soar.

Și Iehova făcu se plîe asupra Sodomei și a Gomorei 24
sulfure și foc, de la Iehova din ceri. Și el strică cetățile aces- 25
tea, și tîte câmpiele de prin prejur, și pre toți locuitorii acelor
cetăți, și vegetaliile pămîntului. Atunci femeia lui Lot se uîță 26
îndărept, și se prefăcu în statuă de sare. Iar Abraam sculînduse 27
fîrte de demănepă, veni la locul, unde stătuse înaintea lui Ie-
hova. Și uîtînduse spre Sodoma și Gomora, și spre tot pămînt- 28
tul de prin prejur, și vedî și eacă fum se rădica din acel pămînt,
oîși fumegarea dîntr'un cuplor de var.

Și a fost cînd strică Domnul cetățile aceluî împrejur, își 29
aduse amînte Dîmneleu de Abraam, și emise pre Lot din me-
locul subversiunei, cînd strică cetățile în care locuia Lot. Apoi 30
Lot eși dîn Soar, și se aședî pre munte, și cu el cele
dîse fete ale lui, că se tomea se rămână în Soar; și locuia
într'una pesceră, el și cele două fete ale lui. Atunci dîse cea 31
mai mare cătră cea mai mică: Tatul nostru este bătrîn, și nimica
nu este în pămîntul acesta, carele se între la noi după datina de pre

32 tot pământul. Vino! se imbetăm pre tatul nostru cu vin, și se ne
 33 culcăm cu dînsul, ca din tatul nostru se conservăm semînția
 34 noastră. Și ele în noptea aceea dederă tatului lor vin, se bea, și
 cea mai mare intră la tatul ei, și se culcă cu dînsul; dar el nu
 35 o simți pre ea nici când se culcă, nici când se sculă. Și a fost
 a doua zi cea mai mare dîse cătră cea mai tîneră: Eacă eu în
 noptea trecută am dormit cu tatăl meu; se-l imbetăm cu vin și
 la nopțe; și se intră tu la dînsul, și se te culci și tu cu el, ca
 36 din tatul nostru se conservăm semînția noastră. Și așa ele și în
 noptea acesta dederă tatului lor vin se bea, și cea mai mică, se
 37 sculă și se culcă cu dînsul, și el nu o simți pre ea, nici când
 se culcă, nici când se sculă. Așa dar aceste două fete ale lui
 Lot concepură de la tatul lor. Cea mai mare născu un fiu, și-l
 puse numele Moab (din părinte). Acesta este tatul Moabiților,
 38 până în ziua de astăzi. Și cea mai tîneră născu și ea un fiu,
 și-l chiamă Ben-Ammi (fiul popului); și acesta este părintele Am-
 moniților până în ziua de astăzi.

CAPUL XX.

Abraam și Abimelech.

Și Abraam plecă de acolo la țerra cea despre mîdiă-și,
 și locuia între Cades și Sur, și petrecea ca pelerin în
 Gherar. Și fiind că Abraam dîse despre Sara femeia sa: *Este*
 sora mea, Abimelech regele Gherarei trîmise, și-i luă pre Sara.
 Dar Dumnezeu se arătă în vis noptea lui Abimelech, și-i dîse:
 Eacă, tu îndată vei muri, pentru femeia pre care o ai luat, fiind
 că ea este consorta unui barbat. Inse, Abimelech nu se apro-
 piase de dînsa; ci dîse: Dîmne! nu cumva vei perde tu și na-
 țiunea justă? Aă nu el singur mia dîse mie: Ea-mi este soră?
 și ea încă mi-a dîs: fratele meu este! Eă dar aceasta o făcui
 în integritatea animei mele, și cu curățenia mînilor mele. Atunci
 Dumnezeu îi dîse lui în vis: Și eu știu, că tu în integritatea animei
 tale ai făcut aceasta, și tocmai de aceea te-am împedicat de a
 pecatu în contra mea, și nu ți-am permis de a te atinge de
 dînsa. Acum dar inapoesece femeia acestui om, că el este Profet,
 și se va ruga pentru tine și tu vei trăi; iar dacă nu i-o vei da
 înapoi, se seif, că cu mîrte vei muri tu, și tot ce este al teș.
 Și Abimelech îndată ce se sculă demană, chiamă pre toți ser-
 vitorii se, și toate aceste vorbe le spuse în auzul tuturor, și toți
 barbați se temură foarte. Dup'aceasta Abimelech chiamă pre Ab-
 raam, și-i dîse lui: pentru ce ne ai făcut nouă aceasta? aă dîră

am pecatuit cu ceya în contra ta, de ai adus asupra mea, și asu-
 pra imperiului meu pecat așa de mare? Tu ai făcut cu mine lu-
 cru, carele nu se cuvinea se fac. Și a daos Abimelech cătră
 10 Abraam, dîcînd: La ce te ai uitat, de ai făcut aceasta? Și Ab-
 raam răspunde: Pentru-că cugetai, că în locul acesta nu este
 11 nici una temere de Dumnezeu, și pre mine me vor ucide din
 cauza femeii mele. Și cu adevărat ea-mi este mie soră, fata
 12 tatului meu este ea, de și nu fata mamei mele, și mi-se dede
 mie de femeia. Și se întimplă când me scose Dumnezeu din
 13 casa părintelui meu, ca eu se gîc cătră dînsa: asta este favoarea
 pre care o ceri de la tine, se-mi faci: ori unde vom adjuge,
 14 și de mine: frate-mi este! Și Abimelech luă oi și boi, servi și
 serve, și le dede lui Abraam, și-i reîntorse și pre Sara femeia sa.
 Și dîse Abimelech: Eacă țerra mea înaintea ta, locnesce unde-ți
 15 place. Și cătră Sara dîse: Eacă am dat una miă siclii de ar-
 16 gint fratelui teș; eă această se fiă ție acoperemîntul ochilor,
 înaintea tuturor, carii sînt pe lîngă tine, și în totul tu se fi
 justificată. Și Abraam se rugă lui Dumnezeu, și Dumnezeu însănăto-
 17 șiă pre Abimelech, pre femeia lui și pre servele lui, ca se pîta
 nasce. Căci Iehova incuise totă mîtricea din familia lui Abi-
 18 melech, din cauza Sarei femeii lui Abraam.

CAPUL XXI.

Nascerea lui Isaac. Agar și Ismael alungați. Alianță între Abraam și Abimelech.

1 Și Iehova vizită pre Sara, precum dîse, și Iehova făcu
 2 ei așa, după cum vorbise. Și Sara luă în pîntice, și
 născu lui Abraam fiu la bătrîneșile sale, pre acel timp, pre când
 3 i a fost preșis Dumnezeu. Și Abraam puse numele Isaac fiului se
 4 cel născut, pre carele îl născuse Sara. Și Abraam tăia împrejur
 pre fiul se Isaac a opta zi, după cum li ordonase lui Dumnezeu.
 5 Și Abraam era de una sulă de ani, când i se născu lui fiul se
 Isaac. Și dîse Sara: Ris imi făcu mie Dumnezeu, căci veri-cine
 6 va auzi, va ride de mine. Și ea dîse mai departe: cinear fi pu-
 7 tut dîce lui Abraam: Sara va alăpta copii! și cu toate acestea
 eă eu i-am născut lui un fiu la bătrîneșile sale.
 8 Iar pruncul creșcu, și fu intercat. Și Abraam făcu
 9 ospet mare în ziua, în care fu intercat Isaac. Și Sara
 vedînd pre fiul Agarei Egiptenei, pre carele-l născuse ea
 10 lui Abraam, că-și bate joc de Isaac; dîse cătră Abraam:
 alungă pre serva aceasta, și pre fiul ei, că nu va moșteni
 11 fiul acestei serve d'impreună cu fiul meu, cu Isaac. Și foarte

greii i s'a parut envntul acesta lui Abraam pentru fiul seü Is-
 12 mael. Atunci duse Dumneü lui Abraam : Se nu-ti parä räu pen-
 tru copil, si pentru serva ta. Intru tote cate ti va dice tie Sara,
 ascultäi cuvntul ei! caci intru Isaac se va chiama posteritatea ta
 13 cu numele teü. Dar eu si pre fiul acestei serve il voiü face se
 14 devie o natiune, fiind cä este semntia ta. Si Abraam sculän-
 duse de demanctia, luä päne si un fole cu apă, si dändule Agarei,
 le a pus pre umeri ei, dändut si pruncul o demise.
 15 Si ea mergänd räläci in desrtul Beersaba. Si dupä ce
 16 se sfärsi apa din fole, ea lepädä pre copil sub unul din cireti. Si ea de-
 pärtänduse, sediu in facia copilului, in distanctia unei aruncätori de arc ;
 caci dicea ea : Nu pot se vedü pre copil murind. Si ea siegdnd
 17 faciä cu dñsul isti-inaltä voceä si plänse. Si Dumneü audi
 voceä copilului, si angelul lui Dumneü strigä pre Agar din cerü,
 si-i duse : Ce-ti este Agar ? nu te teme, cä Dumneü a audil
 18 voceä copilului acolo unde este. Scöläte, redicä copilul, si-l ia
 de mänä, pentru cä eu il voiü face se devinä o natiune mare.
 19 Si Dumneü ii deschise ochii ei, si vedü un puü cu apă, si
 merse acolo, si-si implu fölele de apă, si dede si copilului se
 20 bea. Si Dumneü era cu acest copil, si el crescu mare si lo-
 21 cuea in desert, si se facu un exercitat sägetätorü. Si locuea in
 desrtul Saran, si mama sa ii luä lui femeia din pämentul Egiptului.
 22 Si a fost in zilele acelea, cä Abimelech si cu Pichol archi-
 ducele armatei sale, se curente lui Abraam dicend : Dumneü
 23 este cu tine intru tote cate faci tu. Acum dar, jurä-mi mie pre
 Dumneü aici, cä nu vei minüi nici mie, nici fiului meü, nici
 nepoüilor mei. Ci tot asemine benignitate, care am facut eu tie,
 24 vei face si tu mie, si terrei in care petreci tu ca peregrin. Si Ab-
 25 raam response : Eu jur. Inse Abraam se plänse la Abimelech pen-
 tru un puü de apă, pre care servitorii lui Abimelech il ocupa-
 26 serä in pulere. Iar Abimelech duse : Nu sciü cine a facut aceasta,
 27 cä nici tu mi-ai spus, nici eu am audil pänä astädi. Atunci Ab-
 raam luä oi si bol, si le dede lui Abimelech si facurä amändoi
 28 aliantia. Si Abraam puse la o parte septe mnelusele din turma
 29 sa. Iar Abimelech duse cäträ Abraam : Ce sânt aceste septe mnele
 30 pre care le-ai pus la una parte. Si el duse : P'aceste septe mne-
 lusele, le vei lua din mänä mea, spre märturia cä eu am säpat
 31 puüul acesta. D'aici se numi acest loc Beersaba (puüul jurämën-
 32 tului) pentru cä amändoi jurärä acolo. Si asia ei facurä ali-
 antia la Beersaba. Apoi Abimelech cu Pichol capul armatei
 33 sale, se scularä si se întörserä inapoi in pämentul Filistenilor.
 34 Si Abraam plänä Tamarisce in Beersaba, si invocä acolo
 numele lui Iehova, pre Dumneüul eternitätei. Si Abraam locui
 ca peregrin in pämentul Filistenilor, multe zile.

CAPUL XXII.

Sacrificiul lui Isaac.

Si a fost dupä aceste intempläri, cä Dumneü cercä pre
 1 Abraam, si duse cäträ dñsul : Abraame ! si el response :
 Eacä mi aici. Si duse : Ea pre fiul teü, pre unicul teü, pre carele
 2 tu iubesci, pre Isaac, si mergi in pämentul Moria, si-l ofere acolo,
 in olocaust, intr'unul din munüi pre carele iti voiü dice tie.
 3 Abraam dar sculänduse forte de demanctia, puse seoa pre asi-
 nul seü, si luä cu sine pre doi factori, si pre Isaac fiul seü,
 si despicanä lemne de olocaust plecä si merse la locul care il
 4 spuse Dumneü. A treia di ridicändusi Abraam ochii sei, ve-
 5 diu locul de departe. Atunci duse Abraam feciorilor sei : Remä-
 neü aici cu asinul, caci eu cu baiatul ne ducem pänä coela, ca
 6 se ne inchinäm, s'apoi iaräsi ne întörsem la voi. Si Abraam luä
 lemnele cele pentru olocaust, si puse pre Isaac fiul seü ; iar in
 7 mänä luä focul si cutitul ; si asia meraserä amändoi impreunä. Atunci
 Isaac duse cäträ Abraam tatul seü : Tatä ! ear el ii response : Iatä-
 8 me fiul meü ? si ia dis : Eacä aici focul si lemnele, dar öia pen-
 tru sacrificiü unde este ? Cäruia-i duse Abraam : fiul meü ! Dumneü
 9 se va provede de öia pentru olocaust, si meraserä amändoi impreunä.
 Si dupä ce adjunserä la locul, la care ii duse Dumne-
 10 ü, Abraam edificä acolo altariü, si aşedü lemnele, si legänd
 pre Isaac fiul seü, il puse pre altariü deasupra lemnelor. Dupä
 11 aceea intinqänd Abraam mänä, luä cutitul, ca se junghii pre fiul
 seü. Iar angelul lui Iehova ii strigä din cerü, dicend : Abraa-
 12 me ! Abraame ! Iar el response : Eacäme. Iar angelul ii duse : Se
 nu pui mänä ta pre copil, nici se-ti faci lui ceva, cä acum cu-
 13 nosc cä tu te temi de Dumneü ; caci tu n'ai cruüat nici chiar
 pre fiul teü, pre cel unic al teü, pentru mine. Si ridicändusi
 14 Abraam ochii sei, se uitä, si ecä inaintea lui un berbecu cu cör-
 nele incurcat intr'un desiü ; atunci merse Abraam si luä berbe-
 cele, si-l sacrificä olocaust in locul fiului seü. Si Abraam chiamä
 15 numele locului aceluia : Iehova iireh (Domnul va provede). De
 unde pänä astädi se dice : Pere muntele lui Iehova se pro-
 vede. Si angelul lui Iehova strigä lui Abraam din cerü a döua
 16 öra. Si duse : Mam jurat insumi asupra mea, dice Iehova ; pen-
 tru cä ai facut aceasta si n'ai cruüat nici pre chiar fiul teü, pre
 cel unic al teü. Cä eu te voiü bine-cuvnta, si voiü immulti se-
 17 mntia ta, ca stelele ceriului, si ca näsipul de pre fermurile mä-
 18 rei, si cä posteritatea ta, va posede porüile inemicilor sei. Si in-
 tru semntia ta se vor bine-cuvnta tote natiunile pämentului,
 19 pentru cä ai ascultat de voceä mea. Si Abraam se întörse la

feciorii sei, și sculându-se au mers împreună la Beersaba, fiindcă Abraam locuia la Beersaba.

20 Și a fost după aceste întâmplări, *ore cîne* raporta lui Ab-
raam, dicînd: Eacâ! și Melcha a născut fiu lui Nahor fratelui
21 tău. Pre Uz, primogenitul lui, și pre Buz fratele acestuia, și pre
22 Kîmuel părintele lui Aram. Și pre Chised, și pre Hazo, și pre
23 Pildas, și pre Iidaf și pre Betuel. Și Betuel născu pre Rebeca.
24 Pre acesti opt îi născu Milcha lui Nachor fratelui lui Abraam. Și
concubina lui, cu numele Renma, și ea născu pre Tabach, și pre
Gaham, și pre Tabas și pre Maacha.

CAPUL XXIII.

Mortea Sarei și înmormîntarea ei.

1 Și *zilele* vieții Sarei fură una sultă douăzeci și șapte de ani;
2 *acestia fură* anii vieții Sarei. Și muri Sara în cetatea Kirjat-
Arba, care este Ebronul, în pămîntul Chanaan; și Abraam veni
acolo, ca se deploreze pre Sara, și se o plîngă.
3 Și Abraam se sculă de lângă mortul său, și vorbi fiilor lui
4 Chet, dicînd: Peregrin sîm eu, și înclin între voi, dați-mi una
posesiune a mormîntului între voi, ca se înmormîntez mortul
meu, d'înainte mea.

5 Și fiii lui Chet răspunseră lui Abraam și-i dîseră: Domnule,
6 ascultă-ne pre noi! Tu între noi ești principe, a lui Dumnezeu,
în mormîntul tău în cel mai ales d'între mormintele
noștre! Nimenea d'între noi nu-ți va refusa mormîntul tău, ca
se nu-ți înmormîntezi tu mortul tău.

7 Atunci Abraam se rădăcă, și se închină înaintea popului
8 țerei înaintea fiilor lui Chet. Și le vorbi lor dicînd: Dacă este
cu voea voastră ca eu se înmormîntez mortul meu *redicîndul*
d'înainte ochilor mei, atunci ascultați-mă și ve rugați pentru mi-
ne la Efron fiul lui Soar. Ca el se-mi dea pescerea sa din Mach-
pela, care este în marginea țerrinei sale; pentru bani se-mi o-
dea, în mîndlocul vostru, spre posesiunea mormîntului.

10 Și Efron ședea între fiii lui Chet. Atunci Efron Cheteul res-
puse lui Abraam, în auzul fiilor lui Chet, a tuturor aceloră,
11 cari intrau pre pîrta cetății sale, și dîse: Nu *asîa* Domnul meu!
ascultă-mă! eu îți dau ție țerrina, și-ți dau și pescerea, care este
în trînsa, acesta și-o dau în finția fiilor popului meu, îngropăți
mortul tău.

12 Atunci Abraam se închină înaintea popului țerei. Și vorbi
13 lui Efron în auzul popului țerei dicînd: Dacă tu voești cu

mine ast-feliu, rogute, ascultă-mă, cu argintul țerrinei și-l dau,
primesc de la mine, atunci voi îngropa în trînsa mortul meu.

Atunci Efron respuse lui Abraam, și-i dîse: Ascultă-mă Domnul
meu: O bucată de pămînt ce face patru sute sicli de argint ce lucrăm-
re e acesta între mine și între tine? Îngropăți deci mortul tău.

15 Și Abraam ascultă pre Efron, și cumpăni Abraam lui Efron
argintul despre, care vorbîră în auzul fiilor lui Chet, patru sute
sicli de argint, curenți la ori ce neguțitor. *Asîa* dar țerrina lui
Efron de la Machpela, care e în dreptul Mamrei, atât țerrina cât
și pescerea din trînsa, și toți arborii de pre țerrină și tot cu-
prinsul acela jur-împrejur. Se sancționă lui Abraam ca pro-
prietate a sa în prezența fiilor lui Chet, *adică* a tuturor ace-
loră cari intrau pe pîrta cetății sale.

18 Și după acesta Abraam înmormîntă pre Sara femeia sa, în
pescerea din țerrina Machpela, în fația Mamrei, care este Ebronul
în pămîntul Chanaan. *Asîa* dar se confirmă lui Abraam, de cătră
fiii lui Chet, țerrina și pescerea din trînsa spre posesiunea mor-
mîntului.

CAPUL XXIV.

Însocirea lui Isaac cu Rebeca.

1 *Iar* Abraam era bătrîn și înaintat în zile, și Iehova bine-
cuvîntase pre Abraam intru toate. Și dîse Abraam ser-
vului său, celui mai vechiu din toți domesticii sei, carele era mai
mare preste toate ale casei sale: Puneți rogute mîna ta sub cîp-
sa mea. Și-mi jură mie pre Iehova, Dumnezeuul cerului, și Dum-
negeul pămîntului, că tu fiului meu nu vei lua femeia d'între fe-
tele acestor Chanaanai, între cari locuiesc eu. Ci vei merge în
pămîntul meu, și la consangeni mei, și d'acolo vei lua femeia
fiului meu Isaac.

5 Și servitorul îi respuse: Dar de nu va vrea feciōra se
vină cu mine în pămîntul acesta; atunci întorce-voiu pre fiul tău
în pămîntul acela, din carele ai ești?

6 Și Abraam îi dîse: Ferescele ca nu cumva se reîntorec pre fiul
meu acolo! Iehova Dumnezeuul cerului, carele m'a luat pre mine din
casa părintelui meu, și din pămîntul născerei mele; și carele m'a
vorbit și m'a jurat, dicînd: post-rităței tale voi da pămîntul
acesta; el va trîmite pre angelul său înaintea ta, și tu vei lua
de acolo femeia fiului meu. Dar dacă feciōra nu va voi se vină
cu tine, scapat vei fi de acest jurămint al meu; numai se nu
8 reîntorec pre fiul meu acolo. Atunci feciōrul puse mîna sa sub
9

côpsa lui Abraam Domnulul său, și se legă cu jurământ pentru cele ce a făc.

10 Și feciorul lui de ce cămile, din cămilele Domnului său, și plecă; având în mână sa din toate bunătățile Domnului său, și scuturându-se, se duse la Mesopotamia, în cetatea lui Nabor. Și el des-
11 pre s'era, pre când cele ce scoteau apă eșia, lăsa se ingenuchiă cămilele afară de cetate, lângă un puțiu.
12 Și duse: Iehova, Dumnezeu Domnului meu, Abraam. Rogute, ca se am întâlnire fericită astăzi, și arată buna-voință către Dom-
13 nul meu Abraam! Eacă eu stau lângă această fontână de apă,
14 și fetele locuitorilor din cetate es, ca se scotă apă. Fiă dar, ca feciōra, cătră care voi dice eu: rogute plăcși vedra ta, și-mi dă se bea; și ea mi-va răspunde: bea! și încă și cămilele tale le voi adăpa; fă rogute ca aceasta se fiă cea destinată pentru servul tău Isaac, și printr'aceasta voi cunosc că tu ai arătat buna-voință către Domnul meu.

15 Și a fost înainte de a termina el vorba sa, ecă Rebeca, fiia lui Batuel, fiul Melchei femeiei lui Nabor, fratele lui Abraam,
16 eșia afară, având vedra sa pre umerul ei. Și feciōra era la față fōrmōsă fōrte încă virgine, nu cunoscuse bărbat. Ea dar pogorinduse la fontână și implendui vedra, se întorcea iareși în sus.
17 Atunci feciorul îi alergă înainte, și-i duse: Lasăme rogute se beu puțină apă din vedra ta. Și ea-i răspunde: Beă Domnul meu! și ea îndată dând vedra sa, gios o luă în mână, și-i dade se bea.
18 Și după-ce i dade lui se bea, îi duse: Și pentru cămilele tale voi scote, până ce vor fi beut toate de ajuns. Și curând deșertânduși vedra sa în adăpătore, alergă erăși la puțiu, ca se
19 scotă alta; și scose pentru toate cămilele lui. Și acest om mierzându-se de dînsa, tacea, voind se cunoscă dacă Iehova a făcut se prospere calea lui ori nu.

22 Și a fost după-ce cămilele s'frășiră de beut, luă omul acela un cercel de nas de aur, al căruia greutatea era jumătate de siclu, și două brățari pentru mâinile ei, în greutate de două sicli de aur. Și-i duse: A cui fiia ești tu? Spunemi rogute! ore nu
23 este în casa tatului tău loc, ca noi se putem pernopta. Și ea-i răspunde lui: Eu sîm fiia lui Betuel, fiul Melchei, pre carele l'a născut ea lui Nabor. Și ea îi adăose lui: Paie și nutrețiu sînt
24 multe la noi, precum și loc de a rămîne preste nopțe. Atunci bărbatul acela se închină și adoră pre Iehova. Și duse: Bine-cu-
25 vîntat se fiă Iehova, Dumnezeu stăpînului meu Abraam, carele n'a depărtat misericordia sa, și adevărul său de la Domnul meu; pre cale dirăptă m'a condus pre mine Iehova la casa confrăților
26 stăpînului meu.

28 Și feciōra alergă și spuse în casa mamei sale aceste întem-
29 plări. Dar Rebeca avea un frate cu numele Laban, și Laban

îndată alergă la acel om afară la fontână. Și a fost după ce 30 vedu el cercelul de nas și brățările la mâinile surorii sale, și după ce auzi cuvintele Rebeci surorii sale, care dicea: că omul acela așa mi-a vorbit, el veni la om, și ecă acesta sta lângă cămilele sale la fontână. Și Laban îi duse: Vino în intru binecuvînt- 31 tate al lui Iehova, pentru ce stai afară? Eu am preparat casa și loc este pentru cămilele tale. Atunci omul intră în casă, și La- 32 ban descărcă cămilele, și dade paie și nutreț cămilor, și apă de spălat picioarelor lui, și a picioarelor oamenilor cari erau cu dînsul. Și-i puse lui înainte de mîncare. Iară el duse: Eu nu voi mîn- 33 ca până ce nu voi grăi, cele ce am de grăit. Ear Laban duse: Vorbesce!

Atunci el duse: Eu sîm servul lui Abraam. Și Iehova a 34 35 bine-cuvîntat pre stăpînul meu fōrte, și fōrte l'a mîrit, și ia dat lui oi și boi, și aur și argint, și servitori și servitōre, cămile și asini. Și Sara femeia Domnului meu născu Domnului meu fiu 36 la bătrînețile ei, și el dade acestuia toate câte are el. Și Dom- 37 nul meu m'a jurat, dicend: Tu se nu ieși fiului meu femeia din fetele Chananeilor, într'a cărora pămînt locnese eu. Ci mai virtos vei 38 merge la casa părintelui meu, și la familia mea, și de acolo vei lua femeia fiului meu. Și eu dusei Domnului meu; Dar dacă 39 feciōra nu va voi se vină cu mine. Și el m'i răspunde: Iehova 40 pre a căruia cărare amblu eu, va trîmite angelul său cu tine, și l'i va da norocire în calea ta, ca tu se ieși femeia fiului meu din familia mea, și din casa părintelui meu. Atunci tu vei fi 41 scăpat de jurămîntul meu, dacă te vei duce la familia mea, și ei nu l'i vor da ție femeia, atunci scăpat vei fi de jurămîntul meu. Și venind astăzi la această fontână, am dis: Iehova, Dumnezeu 42 stăpînului meu Abraam! decă voesci ca eu se am noroc în calea mea ce o am întreprins, Eacă eu stau lângă această fontână de apă 43 și de va fi, ca feciōra, care va eși ca se scotă apă, și eu îi voi dice: Dă-mi, rogu-te se beu puțină apă din vedra ta. Și ea mi va 44 răspunde: Beă înteu tu, și după-aceia și pentru cămilele tale voi scote; aceea se fiă femeia, pre care Iehova o a destinat pentru fiul stăpînului meu. Și mai înainte de a termina eu cuvîntul 45 acesta intru înima mea, ecă Rebeca eși, avînd vedra pre umerul său, și pogorinduse la fontână a scos apă. Și eu i-am dis: Lasă-me rogu-te, se beu! Și ea curînd și a dat vedra jos de pre 46 umerii ei și duse: Beă tu, și apoi voi adăpa și cămilele tale. Așa dar eu am beut, și ea mi-a adăpat și cămilele. Eu o între- 47 baiu pre ea, dicend: A cui fiia ești tu? și ea mi răspunde: Eu sîm fiia lui Betuel, fiul lui Nabor, pre carele îi la născut Milca. Atunci eu îi pusei cercelul acesta la nasul ei, și brățările, la 48 mâinile ei. Și eu me închinau și adoraui pre Iehova, și bine-cu- vîntai pre Iehova Dumnezeu lui Abraam, a stăpînului meu,

carele nu'a condus pre cale diréptă, ca eu se ieaŭ pentru fiul
49 stăpânului meu, pre feta fratelui lui. Acum dar dacă vrei se
arătaŭ amóre și fidelitate câtră stăpânul meu, spuneŭ-mi curat;
dacă nu, ierăși inŭ spuneŭ, ca se sciu, se me întore spre diréptă
seu spre stânga.

50 Atunci Laban și Betuel respuŭeră, zicénd: Acest lucru a
51 eșit de la Iehova, noi nu'ŭi putem spune nici bine, nici rău. Eacă
Rebeka înaintea ta, iea-o, și te du cu dinsa, și se fiă femeia
52 fiului stăpânului teu, dupre cum a grăit Iehova. Și a fost după-
ce a auŭit servul lui Abraam cuvintele lor, îndată se prosternu
53 până la pământ înaintea lui Iehova. Și servul scóse ornamente
de argint, și de aur, și vestimente, și le dedit Rebekai, și lucruri
54 preciose dedit el fratelui ei și mamei ei. Și după aceea mâncară și
beură, el și ómenii cari erau cu dînsul, și dormiră acolo preste
nopte. Și sculându-se a doa di des-de-demănăŭ, diŭe servul:
55 Lăsaŭi-me se me duc la Domnul meu. Atunci fratele Rebekai
și mama ei diŭeră: Se mai remănă cu noi copila, încă câte-va
56 zile cel puțin dece, apoi pôte merge. Iar el diŭe lor: Nu me
opriŭi de óre-ce Iehova a norocit calea mea; lăsaŭi-me se merg
57 la Domnul meu. Și ei îi diŭeră: Se chiámăm feta, și se'l auŭim
58 roia din chiar gura ei. Ei atunci chiámăre pre Rebeka, și îi di-
seră: Vrei tu se mergi cu omul acesta? Ier ea respunse: Merg!
59 Și ast-feliu lăsară ei pre Rebeka, sora lor, și pre nutricea ei, se
60 mergă cu servul lui Abraam și cu ómenii lui. Și ei bine-cu-
vénară pre Rebeka, și îi diŭeră: Tu sora noastră, Tu, se te mul-
tesci intru mi de miriade, și seménŭia ta se stăpânescă porŭile
inemicilor lor.

61 Și sculându-se Rebeka și servitórele ei, se suiră pre cămile,
și se duseră după omul acela. Și ast-feliu servul luând pre Re-
62 beka plecară. Iar Isaac tocmai revenea de la puŭiul Lachai Roi
63 dară el locuă în pământul despre médiă-di. Că Isaac eșia la
câmp ca se mediteze despre séră; și ridicânduŭ el ochii sei,
64 se niță, și ecă! cămilele veneau. Dar și Rebeka înălŭânduŭ ochii
65 sei, vedu pre Isaac, și sári jos de pre cămilă; fiind-că ea
diŭeră câtră serv: Cine este bărbatul acela, carele vine pe câmp
înaintea noastră? Și servul îi diŭese: acesta este Domnul meu,
66 atunci ea își luă yelul și se acoperi. Și servul istorisi lui Isaac
67 toate lucrurile câte ra făcut. Și Isaac introduse pre Rebeka în cor-
tul Sarei mamei sale, și el luă pre Rebeka, ca se'i fiă lui fe-
meia, și o a iubit. Ast-feliu Isaac se consolă după mórtea mu-
mei sale.

CAPUL XXV.

Ketura. Mórtea lui Abraam. Coboritorii lui Ismael. Esau și Iacob.

Iar Abraam își luă altă femeia cu numele Ketura. Și aceasta i
1 născu lui pre Zimran, și pre Iocsan, și pre Medan, și pre Mi-
2 dian, și pre Ishac și pre Sua. Și Iocsan născu pre Seba, și pre De-
3 dan: Iar fiii lui Dedan au fost: Asurim, Letusim și Leummim. Și
4 fiii lui Midian fură, Efa, și Efer, și Enoc, și Abidah și Eldaa. Toŭi
aceștia au fost fiii din Ketura. Și Abraam dedit totă averea sa
5 lui Isaac. Iar fiilor celor cei arca el din concubinele sale, le
6 dedit Abraam daruri, și încă până trăi, îi separă de fiul seu Isaac,
trimetânduŭ spre Resarit în partea orientale.

7 Și acestea sânt dizele anilor lui Abraam; cari trăi el, una
8 sută șapte-deci și cinci de ani. Așia dar Abraam dânduŭ duhul
9 murintr'o bétrâneŭia fericită, bétrân și sâtl de viaŭia, și s'au pus
lângă poporul seu. Și'l immorméntară Isaac și Ismael fiul lui,
10 în pescerea de la Macpela, în térrina lui Elron, fiul lui Soar
Heleul, ce este faciă cu Mamre. Térrina pre care o cumpăraseră
11 Abraam de la fiii lui Chet. Acolo dar fu immorméntat Abraam și
Sara femeia sa. Dar după-ce muri Abraam, bine-cuvénă Dumneŭeu
pre Isaac fiul seu; Iar Isaac locuia lângă puŭiul Lachai-Roi.

12 Și acestea sânt generaŭiunile lui Ismael fiul lui Abraam, pre 12
carele l'a născut lui Abraam Agar egipténca serva Sarei. Și 13
acestea sânt numele fiilor lui Ismael, după care ei au fost numiŭi
în generaŭiunile lor: Primogenitul lui Ismael fu Nebaiot, și Che-
14 dar, și Adheel și Mibsam. Misma și Duma și Massa. Și Chadar, 14
și Tema, Ietur, Nafis și Chedma. Aceștia au fost fiii lui Ismael, 15
și acestea sânt numele lor ce li s'au dat după satele lor, și du- 16
pă castelele lor, doi-spre-dece principii a popórelor lor. Și acos- 17
tia sânt anii vieŭei lui Ismael; una sută trei-deci și șapte de ani; 18
după cari el espirând, muri, și fu aședat lângă poporul seu. Și el 18
locuiră de la Hevilah până la Sur, care este faciă cu Egiptul, mer-
génd spre Asiria. Și el se aședă acolo înaintea tutulor fraŭilor sei.

19 Și acestea sânt generaŭiunile lui Isaac fiul lui Abraam. Ab- 19
raam născu pre Isaac. Și Isaac era de patru-deci de ani, când 20
luă de femeia pre Rebeka fiia lui Betuel Sirianul din Paddan-
21 Aram, sora lui Laban Sirul. Și Isaac se rugă câtră Iehova pen-
tru femeia sa, fiind-că era stérpă, și Iehova esauŭi rugăciunea
lui, și Rebeka femeia lui luă în pântece. Și copii se loveau in- 22
tre sine în pânteccele ei. Atunci diŭe ea: Dăcă este așia, pentru
ee poștiu această? Și merse ea se consulte pre Iehova. Și Ie- 23
hova îi respunse: Doue naŭiuni sânt în pânteccele teu, și
doi populi se vor despărŭi din sinul teu. Și un popul din-
34

tr'aceștia va fi mai tare de cât cela-l-alt, și cel mai mare va
24 servi celui mai mic. Și când se pliniră zilele ei ca se nască,
25 ecă doi gemeni *erau* în pântecele ei. Și cel d'antei, care eși,
era roșu, preste tot *peros*, ca una togă perôsă, și i puseră nu-
26 mele Esau (*peros*). Și după dînsul eși frate său, carele cu mîna
sa, ținea de călcăiul lui Esau, și de aceasta i s'a pus numele
Jacob (*ținătorii de călcăi*). Iar Isaac *era* de șese-șecî de ani
când Rebeka i nascu lui pre acestia.

27 Și copiii crescură mari, și Esau deveni vîntor ales, și cul-
tivator de pămînt; iar Jacob *era* om simplu, locuind în corturi.
28 Și Isaac iubea pre Esau, fiind-că vîntul *era*, mîncarea lui; Iar
29 Rebeka iubea pre Jacob. Deci Jacob ferbînd o *dințoară* o fer-
30 tură, Esau tocmai veni de la cîmp, fiind foarte obosit. Și Esau
dise către Jacob: Dă-mi rogu-te, se mîncă din această mîncare
foarte roșă, că eu *sîm* obosit. Și d'acolo fu el numit Edom (roșu).
31 Atunci dise Jacob: vinde-mi astăzi primogenitura ta. Și Esau
32 răspunse: Ecă! eu tot merg spre mîrtie, ce-mi mai *folosește* pri-
33 mogenitura? Și Jacob dise: Jură-mi dar astăzi, și el îi jură; și
34 *asia* Esau își vîndu primogenitura sa lui Jacob. Și Jacob dede
lui Esau, pîne și fertură de lînte; și el mîncă, și beu, după aceea
sculînduse, se duse. Ast-feliu Esau desprețui primogenitura.

CAPUL XXVI.

Promisiunea lui Dumnezeu lui Isaac; Rebeka, Abimelec, însurarea lui Esau.

1 Și se făcu fîmetie în țerră, afară de fîmetea cea d'antei,
care a fost în zilele lui Abraam, și Isaac se duse la Abi-
melech regele Filistenilor în Gherara.

2 Și i se arătă lui Iehova, și i dise: Se nu tepogori în Egipt,
3 ci rămîni în pămîntul carele îți voi spune: Rămîni cât-va în
pămîntul acesta, și eu voi fi cu tine, și te voi bine-cuvînta,
căci ție și posterității tale, voi da toate țerrile acestea, și voi
ține jurămîntul meu, carele l'am făcut lui Abraam, pîrintelui tău.
4 Și voi immulți semînția ta, ca stelele cerului, și voi da pos-
terității tale toate țerrile acestea, și în posteritatea ta se vor bine-
5 cuvînta toți populi pămîntului; Pentru că Abraam a ascultat de
cuvîntul meu, și a observat instrucțiunile mele, percepțele mele,
statutele mele, și legile mele.

67 Și *asia* Isaac remase în Gherara. Și când barbații locului
îl întrebă despre femeia sa, el le răspunse: Soră imi *este*; căci
el se teme se dică, femeia imi *este*; ca nu cumva barbații locu-
lui aceluea, se'l omîre pentru Rebeka, fiind-că ea *era* fîrmôsă

la vedere. Și a fost după ce petrecu el acolo mai multe zile, 8
Abimelech regele Filistenilor se uită pe ferăstră, și ecă Isaac glu-
mea cu femeia sa Rebeka. Atunci Abimelech chiamă pre Isaac
și i dise: Ecă, acesta cu adevărat femeia îți *este* ție și cum de ai 9
dis: Soră imi *este*? Și Isaac răspunse: pentru că eu cugetai: că
nu cumva se moriu din cauza ei. Iar Abimelech îi dise: Căci 10
ai făcut tu nouă aceasta? Pre lesne se putea, ca cineva din po-
pul se se apropiă de femeia ta, și atunci tu ai fi adus culpă asu-
pra noastră. Atunci Abimelech dede o ordonanță în tot populi 11
său, dicînd: că cine se va atinge de omul acesta, se'u de femeia
lui, cu mîrtie va muri.

Și Isaac semăna în pămîntul acela, și culese intr'acel an 12
insuțit, căci Iehova îl bine-cuvîntă pre dînsul. Și acelu om de- 13
veni mare, și el crescea din ce în ce și mai tare, până ce *ad-*
junse se fiă foarte mare. Și el avea turmă de oi și de boi și un 14
mare număr de servitori, pentru care Filistenii îl invidiau. În cât 15
tote puțurile, pre care servitorii tatului său, le săpaseră încă din
zilele tatului său Abraam, Filistenii le astupară implîndule cupă-
mînt. Ba și Abimelech dise lui Isaac: Dute de la noi că tu te 16
ai făcut cu mult mai tare de cât noi.

Atunci Isaac plecă de acolo, și i așeză corturile în valea 17
Gherara, și locuia acolo. Și Isaac ierăstă destupă puțurile de apă, 18
care au fost săpate în zilele lui Abraam pîrintelui lui, și pre care
Filistenii le astupaseră după mîrtia lui Abraam; și el le dede tot
acelaș nume, cu care au fost numite de pîrintele lui. Dar și 19
servitorii lui Isaac săpă în *acea* vale și aflară acolo izvor de
apă viiă. Atunci pîstorii din Gherara se certară cu pîstorii lui 20
Isaac, și dîseră: Apa *este* a noastră; Și de acolo numi el puțul
acela, Essec (*certă*) fiind-că ei se certară cu dînsul. Și ei săpa- 21
ră alt puț, și se gâlceviră și pentru acesta, și Isaac îl numi
Sitna (*rixa*).

Atunci mutînduse el de acolo, săpă un alt puț, pentru ca- 22
rele nu se disputară, și el acestuea îi dede numele Rehobot
(spațiu), și dise: Fiind-că acum ne-a dat nouă Iehova loc spațios,
noi vom cresce în acest pămînt.

Apoi el se sui de acolo la Beersaba. Și Iehova i se arătă 23 24
lui în noaptea aceea, și i dise: Eu *sîm* Dumnezeu tatului tău Ab-
raam, nu te teme! că eu cu tine *sîm*, că eu te voi bine-cu-
vînta, și voi immulți posteritatea ta, pentru Abraam servul meu.
Atunci el edifică acolo altariu și invocă numele lui Iehova; și în- 25
tinđuși acolo cortul, servitorii lui Isaac săpă puț.

Atunci Abimelech veni din Gherara la dînsul cu Achisat ami- 26
cul său, și Pichol archiducele armatei sale. Și Isaac le dise lor; 27
Pentru ce ați venit la mine, căci voi me urți pre mine și m'ați
alungat de la voi. Atunci dîseră ei: Noi vedem bine, că Iehova 28

este cu tine, de aceea am dăruit se fi jurământ, între noi, *adică* 29 între noi și între tine, și se facem tratat de alianță cu tine. Că tu nouă nu ne vei face nici un rău, precum nici noi nu ne am atins de tine, ci tot bine-ți-am făcut, și te am lăsat se ești în pace; 30 tu carele acum ești bine-cuvântat de Iehova. Și atunci Isaac le 31 făcură lor ospățiu, și ei mâncară și beură. Apoi a doua-zi se- 32 înduse de demăneală, jurăra unul altuia, și Isaac îi dăruie, și ei se întorsă de la dînsul în pace. Și se întâmplă că în ziua aceea, se vină servitorii lui Isaac și se'i spună despre pușul care l'a săpat 33 (dicând: Am aflat apă. Și el îi puse numele Siba (jurmănt), de unde numele cetății aceia este Beer-seba până în ziua de astăzi. 34 Iar când era Esau de patru-deci de ani, luă de femeii pre Iudita fiia lui Beer, Hetenul, și pre Basemat, fiia lui Elon Hetenul. 35 Și acestea causeră multă amarăcină de suflet lui Isaac și Rebekă.

CAPUL XXVII.

Isaac bine-cuvântă în locul lui Esau pre fratele său.

1 Și a fost după ce Isaac îmbetrănise, și ochii lui ast-fel se 2 întinicaseră, în cât nu mai pute vedea, chemă el pre Esau 3 fiul său cel mai mare, și îi dăse: Fiul meu! și acesta îi răspunse: 4 Eacă-me aici. Și Isaac îi dăse: Eacă eu am îmbetrănit foarte, și 5 nu știu ziua morții mele. Acum dar ție-ți, rogu-te, armele tale, 6 tulba ta, și arcul tău și ești la câmp, și-ți prinde ceva vânat. 7 Și-ți gâtesce ce-va mâncare cu gust după cum îți place mie, și 8 mi-o adă, ca să mânc, ca sufletul meu se te bine-cuvinteze in- 9 mite de a muri. Iar Rebekă auzi când dăcea Isaac acestea către 10 fiul său Esau. Esau dar se duse la câmp, ca se găsească și se 11 aducă tatălui său ce-va vânat. 12 Rebekă dar dăse către Iacob fiul ei: Eacă eu auzi, pre tatul 13 tău vorbind cu Esau fratele tău, și dicând: Adu-mi mie vânat, și gâtesce-mi bucate gustoase, ca se mânc, și bine se te 14 cuvinte înaintea lui Iehova, mai înainte de a muri. Acum dar 15 fiul meu! ascultă cuvântul meu, și fă precum îți dic eu. Dute la 16 turma de oi, și adă de acolo două ieți din cei mai buni, și eu 17 voi prepara din ei mâncare pentru tatul tău, cum știu că-ți pla- 18 ce lui. Și tu o vei duce la tatul tău ca el se mânc, și bi- 19 ne se te cuvinteze, mai înainte de a muri. 20 Atunci dăse Iacob către Rebekă mama sa: Vești! Esau fra- 21 tele meu e peros, eră eu sunt neted. Pote ca tatul meu se me 22 pipăie, și atunci se fiu înaintea lui privit ca un înclător, și aştra- 23 ge asupra mea blestem, și nu bine-cuvântare. Și mama sa dăse

cătră dînsul: Fiul meu, ucel blestem al tău, *fă* asupra mea; tu 24 ascultă numai de cuvântul meu; dute și-ți adă. El atunci se duse 25 și aduse mamei sale, și mama sa găti bucate cu gust, după cum 26 iubea tatul lui.

27 Și Rebekă luă vestimentele cele mai prețioase ale lui Esau, 28 feciorului celui mai mare, pre care ea le avea în casă la sine, și investi 29 cu dînsul pre Iacob fiul ei cel mai mic. Și cu peile ieșilor îi înfășură 30 mâinile lui, și gâtul pre unde era nud. Și astfel bucatele cele gusto- 31 se, și pâinea, care o făcuse le dade în mână lui Iacob fiului său.

32 Și el intrând la tatul său, îi dăse: Părintele meu! și el îi 33 răspunse: Aici sîm! Cine ești tu fiul meu? Și Iacob dăse către 34 tatăl său: Eu sîm Esau primogenitul tău, deci făcui după cum me-ai 35 dă; scólă-te dar, rogu-te, sești, și manăcă din vânatul meu, ca se 36 me bine-cuvinte sufletul tău. Și Isaac dăse către fiul său: Cum 37 ai putut găsi așa de curând fiul meu? El răspunse: Iehova Dume- 38 nedeuul tău m'î aduse înaintea. Atunci dăse Isaac către Iacob: 39 Apropie-te, fiul meu! ca se te pipăie, decât ești fiul meu Esau, se- 40 nu. Și Iacob se apropiă de Isaac tatăl său, și el îl pipăie, dicând: 41 Această voce este vocea lui Iacob, dar aceste mâni, *sînt* mâinile 42 lui Esau. Și el nu-l recuoscă pre dînsul, fiind-că mâinile lui erau 43 perose ca mâinile fratelui său Esau; și *asă* 'l bine-cuvinte pre 44 el. Și îi dăse lui: Așa dar tu ești fiul meu Esau? Iar el îi răspun- 45 se: Eu. Atunci îi dăse lui: Adu-mi se mâine din vânatul tău, fiul 46 meu, ca se te bine-cuvinte sufletul meu. Și el îi aduse, iar ta- 47 tul lui mâncă. Și-ți mai dade și vin și beu. Și Isaac tatăl lui, 48 dăse către dînsul: Apropie-te, rogu-te, și vino de mie sărută, fiul 49 meu. Și el se apropiă de dînsul și-l sărută. Atunci mirosind 50 Isaac odorea, vestimentelor sale, îl bine-cuvinte, și dăse: Eacă, 51 odorea fiului meu, *este* ca și odorea unei câmpii bine-cuvântate 52 de Iehova. Dumnezeu se-ți dea ție din roua cerului, și din gră- 53 sinea pământului, și abundență de grău și de must. Poporele 54 se-ți servescă ție, și națiunile se se închine înaintea ta! se fiu 55 stăpân fraților tăi, și fiu mamei tale se se prăsterne înaintea ta. 56 Blestemat se *fă* cel ce te va blestema, și bine-cuvântat se *fă* cel 57 ce te va bine-cuvânta.

58 Și a fost după ce termină Isaac de a bine-cuvânta pre Ia- 59 cob; și Iacob abia eșise din antea părintelui său Isaac, decât Esau 60 fratele lui, tocmai se întorcea de la vânătoarea sa. Și prepară și 61 el mâncare gustoasă, și o aduse tatălui său, și îi dăse: Părintele 62 meu, scólă-te, și manăcă din vânatul fiului tău, ca bine se me 63 cuvinte sufletul tău. Atunci dăse Isaac fiului său: Cine ești tu? 64 Iar el răspunse: Eu sîm Esau primogenitul tău fiu. Atunci se 65 spălmântă Isaac foarte, și dăse: Dar cine și unde *este* cel ce prinse 66 vânatul, și-ți aduse, și eu manăci din toate mai înainte de a veni 67 tu, și eu bine-cuvântai. Și eu avevăr *acela* bine-cuvântat

34 va și fi. Și a fost după ce auzi Esau cuvintele tatălui său, strigă cu voce mare și foarte amărâtă, și dăse cătră tatăl său: Bine-
 35 cuvântă-me și pre mine, părintele meu! Iar el 'i dăse: A venit
 36 fratele tău cu înclăjime, și a luat bine-cuvântarea ta. Atunci
 adaose Esau: Cu tot dreptul se numesce el Iacob, căci acum a
 doua oră me înclă, el imi luă primogenitura, și acum imi răpi
 și bine-cuvântarea. In fine mai dăse el: N'ai rezervat și pentru
 37 mine vre o bine-cuvântare? Și Isaac respunse lui Esau, și 'i dăse:
 Eacă Domn l'am pus pre el preste tine, și pre toți frații se 'i-am
 dat lui de servitori, și cu grău și cu must l'am dăruit pre el;
 38 acum ce mai pot face pentru tine fiul meu. Și Esau dăse cătră
 tatăl său: numai această unică bine-cuvântare ai tu, părintele meu?
 bine-cuvântă-me și pre mine părintele meu! Și înălțânduși Esau
 39 vocea sa plânse. Atunci Isaac tatăl său 'i respunse, și dăse: Eacă
 locuința ta va fi într'un pământ gras, și stropit de roua ceriului
 40 de sus. Și cu sabia ta vei trăi și fratele tău te va servi, dar va
 veni timpul, dacă te vei sili, că vei lepăda jugul lui de pregru-
 mașul tău.
 41 Și Esau prinse ură asupra lui Iacob din cauza bine-cuvân-
 tării, cu care tatăl său îl bine-cuvântase, și dăse Esau într'u ani-
 ma sa: Pilele de doliu pentru tatăl nostru se apropiă; după aceea
 42 voi ucide pre Iacob fratele meu. Și cuvintele lui Esau fiului său ce-
 lui mai mare fură spuse Rebekei; și ea trimise se chîame pre
 Iacob fiul ei cel mai mic, și 'i dăse lui: Eacă Esau fratele tău vra
 43 se 'i resbune asupra ta, și se te ucidă. Acum dar fiul meu, as-
 cultă cuvîntul meu, seolă-te și fugi la Laban fratele meu in Cha-
 44 ran. Și rămâi la dînsul cît-va timp, până ce va trece furia fratelui tău.
 45 Și până ce se va fi liniștit mânia fratelui tău asupra ta, și el va fi uitat
 cele ce tu 'i-ai făcut lui; atunci eu voi trimite, și te voi aduce de
 acolo. Pentru ce se ve perd eu pre voi pre amendoi tot într'o di.
 46 Și Rebeka dăse cătră Isaac: Mi-am urât viația din cauza aces-
 tor fete Chetiene! Dacă Iacob își va lua de femeia pre vre-una
 dintre fetele Chetiilor, după cum ved că sînt fetele dintr'această
 țerră, atunci ce'mi mai folosesc viația.

CAPUL XXVIII.

Călătoria lui Iacob. Visul său la Betel.

1 Așia dar Isaac chîamă pre Iacob, îl bine-cuvîntă, și 'i or-
 donă, dîcînd: Se nu 'i iei femeia din fetele lui Chanaan.
 2 Ci te seolă și te du in Padan-Aram la casa lui Betuel tatăl ma-
 mei tale; și de acolo 'i ea femeia, din fetele lui Laban, fratelui

mamei tale. Și Dumnezeu cel a tot-putinte se te bine-cuvinte, 3
 se te crească, și se te immulțescă, ca se devini o adunare de po-
 póre. Și se 'i dea ție bine-cuvîntarea lui Abraam, ție și poste- 4
 rității tale cu tine, ca tu se mostenesci pământul, in care petreci
 acum peregrin, pre carele Dumnezeu, l'a fost dat lui Abraam. 5
 Isaac dar demise pre Iacob, și el plecă la Paddan-Aram, la La-
 ban fiul lui Betuel Sirianul fratelui Rebekei, mamei lui Iacob și Esau.

Și Esau vedînd, că Isaac bine-cuvîntă pre Iacob, și 'l trā- 6
 mise la Paddan-Aram, ca se 'i ea femeia de acolo; și cînd îl
 bine-cuvîntă, îi ordonă lui dîcînd: se nu 'i iei femeia din fetele 7
 lui Chanaan. Și cā Iacob ascultă pre tatăl său, și pre mama sa, 8
 și merse la Paddan-Aram. Și vedînd Esau cā fetele lui Chanaan 9
 sînt rele, in ochii lui Isaac tatălui său. Se duse la Ismael, și pre
 lângă alte femei, ce mai avea, luă de femeia pre Mahalat fata lui
 Ismael, fiul lui Abraam, pre sora lui Nebaiot.

Iacob dar plecă din Beerseba, și merse la Haran. Și ajun- 10 11
 gînd la ore-care loc, remase acolo preste nopțe, căci sōrele apu-
 sese. Și luînd una din petrele acelu loc, și o puse căpătăiu, și se
 culcă intr'acel loc. Și el visă; și ecā! o seară întărită pre pă- 12
 mînt, a căriea capul a jungea la ceriū, și ecā angelii lui Dumne-
 deū se suiau și se pogoreau pre dînsa. Și ecā Iehova sta d'asu- 13
 pra seare, și 'i dăse: Eū sām Iehova Dumnezeuul lui Abraam, ta-
 tul tău, și Dumnezeuul lui Isaac; pământul pre carele tu dormi,
 14 'i'l voi dă ție, și semîncei tale. Și semînceia ta va fi ca pul-
 berele pământului, și tu te vei întinde spre apus, și spre resărit,
 și spre mēdiā-nōpte, și spre mēdiā-di; și tōte națiunele pāmēntu-
 lui se vor bine-cuvînta intru tine, și intru posteritatea ta. Și ecā! 15
 eū cu tine sām; și te voi pādi ori încotro vei merge; și te voi
 întorče la pāmēntul acesta; și cu adevērat eū nu te voi părăsi,
 pānz ce nu voi face tōte cāte am grāit ție.

Și Iacob desceplānduse din somnul său, dăse: Cu adevērat 16
 Iehova este in locul acesta; și eū n'am sciut. Și el temānduse a 17
 dis: Cāt de înfricoșat e locul acesta! Acesta nu este alta, de cāt
 casa lui Dumnezeu, da, aici e pōrta ceriului! Și Iacob seolā- 18
 duse des de demanējiā, luā pētra, pre care o avu căpătăiu și
 o ridică monument, și turnă oleiū preste vîrful ei. Și el chîamă 19
 numele locului aceluia Betel (casa Domnului), care cetate avea
 numele mai nainte Luz. Și Iacob făcu vot, dîcînd: De va fi Dum- 20
 nedeū cu mine, și me va pāzi in calea aceasta, pre care eū āmbli;
 de'mi va dă pāne se mănānc, și vestimente se me imbrac. Și de 21
 me voi întorče cu pace la casa părintelui meu, și Iehova va fi
 Dumnezeuul meu; Atunci pētra aceasta, pre care o am pus mo- 22
 nument, va fi casa lui Dumnezeu, și din tōte cāte 'mi vei dă mie,
 decimea lor ție o voi oferi.

CAPUL XXIX.

Iacob se însoră cu Lea și Rachel.

1 După aceea sculându-se Iacob, merse în pământul fiilor ori-
2 entului. Și el uitându-se, ecă! acolo era un puțiu, în
3 câmpia, și ecă trei turme de oi jăcând lângă dînsul, căci din pu-
4 țul acela adăpau ei turmele; și pîtra de pre gura puțului, era
5 mare. Și se adunau acolo toate turmele, apoi prăvăleau pîtra de
6 pre gura puțului, și adăpau oile, și iarăși pîneau pîtra pre gura
7 puțului la locul ei. Și Iacob dîse către dînsii: Fraților de unde
8 sînteți voi? iar ei răspuseră: din Charan sîntem! Și le dîse
9 lor: Cunoșteți pre Laban fiul lui Nahor? iar ei dîseră: cunoșcem.
10 Și le dîse lor: Sănătos este? iar ei răspuseră: sănătos; și ecă
11 Rachel fată lui vine cu oile. Și el dîse: Ecă încă 7 ziua mare,
12 nu e timpul ca se strîngeți vitele, adăpați oile, și mergeți de le
13 pasceți: Iară ei dîseră: Nu putem până ce nu se vor aduna
14 toate turmele, ca se resturnăm pîtra de pre gura puțului, și apoi
15 se adăpăm oile.
16 Și încă vorbind el, cu ei, ecă Rachel venea cu oile tatu-
17 lui ei, că ea le păstea. Și a fost după ce vediu Iacob pre
18 Rachel fată lui Laban, fratelui mamei sale, și oile lui Laban fra-
19 telui mamei sale, îndată se apropiă Iacob, și resturnă pîtra de
20 pre gura puțului, și adăpă oile lui Laban, fratelui mamei sale. Apoi
21 Iacob sărută pre Rachel, și rădicându-și vocea lui plînsese. Și Iacob
22 spuse Rachelei, că el este fratele tatului ei, și că el este fiul Re-
23 belei, și ea atunci fugi și spuse tatului ei. Și Laban îndată ce
24 auzi scirea despre Iacob fiul surorii sale, îi alergă întru intim-
25 pinare, și îl îmbrățișă, și îl sărută, și îl duse în casa sa. Atunci el
26 istorisi lui Laban toate cele întemplate. Și Laban dîse către dîn-
27 sul: Cu adevărat, osul meu, și carnea mea esci tu. Și așa el
28 remase la dînsul una lună de zile.
29 Și Laban dîse către Iacob: Au nu cumva pentru că tu esci
30 fratele meu, mă vei servi gratis? Spune-mi ce se țîia simbria ta?
31 Și Laban avea două fete, cea mai mare se numea Lea, ier cea
32 mai mică Rachel. Și Lea avea ochi slabi, iar Rachel era formo-
33 să la talia, și formosă la față. Și Iacob iubea pre Rachel, și îi
34 dîse lui: Voiu servi ție șapte ani pentru Rachel fiă ta cea mai
35 mică. Și Laban îi răspuse: Mai bine este se ți-o dau ție, de cât
36 se o dau altui barbat, rămîni cu mine. Și așa servi Iacob pen-
37 tru Rachel șapte ani, și acestia pîrură în ochii lui numai ca pre
38 pucine zile, pentru că o iubea.
39 Și când dîse Iacob către Laban: Dă-mi femeia mea, că zilele
40 mele s'au împlinit; ca se intru la dînsa. Laban adună pre toți

barbați locului aceluia, și făcu ospeliu. Și a fost sêra, că el luă
pre fiă sa Lea, și o introduse pre dînsa la Iacob; și acesta
intră la dînsa. Și Laban dade pre serva sa Silpa, de servă Liei
fiei sale. Și se întemplantă demăneția, și ecă! acesta era Lea. Atunci
el dîse lui Laban: Pentru ce mi făcuși aceasta? aș n'am servit eu
la tine pentru Rachel? pentru ce dar mai încelat? Atunci Laban
îi răspuse: nu se face așa în locul nostru ca pre cea mai mică
se o dea mîntea celei mai mari. Împlinesce ție cu aceasta șapte-
măna, și ți voi da și pre cea-l-altă, pentru serviciul ce mi vei face
mie încă alți șapte ani.

Și Iacob făcu așa, și își împlini septămăna cu aceasta, și La-
ban îi dade lui și pre Rachel fiă sa de femeia. Și Laban dade
pre serva sa Bilha de servă Rachelei fiei sale. Și Iacob intră și
la Rachel și iubea pre Rachel mai mult de cât pre Lea. Și el
servi la dînsul încă alți șapte ani.

Și vedend lehoia că Lea este desprețuită, deschise matri-
cea ei, pre când Rachel era stêrpă. Și Lea concepu și născu fiu,
și îi chiamă numele lui Ruben (vedeți fiu) căci ea dîse: Fiind că
lehoia vedea întristarea mea, de acum dar me va iubi barbatul meu.
Și ea ierăși luă în pîntice și născu fiu. Atunci dîse: Fiind că le-
hova a auzit, că sîm desprețuită, de aceea mi-a dat și pre aceia,
și îi dade numele Simeon (esaudire). Și ea ierăși concepu, și năs-
cu fiu, și dîse: De acum barbatul meu se va alipi mai mult de
mine, fiind că m-am născut trei fii. De acolo i s'a dat numele ace-
stua Levi (alipire). Și ea ierăși luă în pîntice, și născu fiu, și
dîse: Astă dată voiu lăuda pre lehoia. De aceea îi puse numele
Iuda (lăudat Domnul). Și ea după aceea încetă de a mai nosce.

CAPUL XXX.

Bilha, Zilpa, Conventia între Laban și Iacob.

Și Rachel vedend că nu face copii lui Iacob, Rachel pis-
mă pre soră-sa, și dîse lui Iacob: Dă-mi copii! iar de
nu, eu moriu. Atunci Iacob așa se aprinse de mînia asupra Ra-
chelei, în cât și dîse: Nu cumva sîm eu în locul lui Dumnezeu,
carele ți-a oprit fructul pîntecelui? Și ea dîse: Ecă servitorea
mea Bilha! intră la dînsa ca se nască pre genunchii mei, și ca și
eu se am copii prin trînsu. Și ea îi dade lui pre Bilha serva sa
de femeia, și intră la dînsa Iacob.

Și Bilha luând în pîntice și născu lui Iacob fiu. Atunci
dîse Rachel: Dumnezeu a fost mie judecătoriu, și a ascultat vo-
cea mea, fiind că mi-a dat fiu. Pentru aceia, ea îi dade numele

7 Dan (Judecătoriu). Și Bilha serva Rachelei concepu ierăși, și născu
8 lui Iacob pre al doilea fiu. Și dîse Rachel: Luptă mare me luptă-
tău în contra surorii mele, și o învinsei; și ea *fiului* îi puse
numele Neftali (Luptă).

9 Atunci Lea vedînd, că a încetat de a mai naște, luă pre
10 Silpa, serva sa, și o dăde lui Iacob de femeie. Și așa Silpa, ser-
11 va Leii născu lui Iacob fiu. Și Lea dîse: Norocu vine: și ea îi
12 puse numele Gad (norocire). După aceea Silpa serva Liei, mai
13 născu lui Iacob p'al doilea fiu. Atunci dîse Lea: Ferice de mi-
ne căci pre mine me vor ferici femeile; și de aceea ea îi puse
numele Asser (fericit).

14 Și Ruben mergînd afară la câmp, în timpul secerișului de grâu,
află acolo flori plăcute, și le aduse Leei, mamei sale. Și Rachel
dîse cătră Lea: Dă-mi, rogu-te, și mie, din florile plăcute a le fiu-
15 lui tei. Iară ea îi răspunse: Nu este destul, că mi-ai luat pre
barbatul meu, și acum vrei se iei și florile plăcute a le fiului meu?
Atunci îi dîse Rachel: Bine dar, culce-se Iacob cu tine și în nop-
16 tea *acesta*, pentru florile plăcute ale fiului tei. Iar sîra cînd veni
Iacob de la câmp, Lea îi eși înainte și îi dîse: Intră la mine, căci
te am cumpărat în prețul florilor plăcute a le fiului meu. Și așa
el dormi cu dînsa și în noaptea aceea.

17 Dumneșu eșădu pre Lea și ea concepu, și născu lui Ia-
18 cob pre al cincilea fiu. Și dîse Lea: Dumneșu me remunără,
pentru-că eu dădeii pre serva mea barbatului meu. Și ea îi puse
19 numele Isachar (remunerațiune). Și Lea concepu iareși, și năs-
20 cu lui Iacob pre al șeselea fiu; Și Lea dîse: Cu dar frumos me
dăru Dumneșu, acum barbatul meu va co-lăcu cu mine, căci
î-am născut lui șese fi! Și ea chiamă numele acestuia Zebulon

21 (locuință). Și după aceasta născu ea fată, pre care o chiamă Dina.
22 Și Dumneșu își aduse aminte și de Rachel, și o ascultă pre
23 dînsa și îi deschise pîntecele ei. Și ea concepu și născu fiu și
24 dîse: Dumneșu rădică de deasupra mea oprobriul meu. Și numele
lui îl chiamă Iosef (adaos) dîcînd: Iehova se-mi mai adaoge încă
și alt fiu!

25 Și a fost, după ce născu Rachel pre Iosef, dîse Iacob cătră
Laban, demite-me! ca se me duc inapoî la locul meu, și la pî-
26 mentul meu. Dă-mi femeile mele, pentru care ți-am servit, și copiii
mei, ca se me întorc inapoî, că tu scii servițiul meu, care ți-l-am
făcut.

27 Și Laban îi răspunse: Fiă, rogu-te, ca eu se aflu charina-
întea ta! Eu cunosc bine, că Iehova m'a bine-cuvîntat din cauza
28 ta. Și dîse: determină-mi tu simbria ta *ce o ceri* de la mine, și
eu ți-o voi da.

29 Și el atunci îi răspunse: Tu scii cum te am servit, și ce
30 au devenit vitele tale cu mine. Căci cele puține, ce le aveai

mai înainte de a veni eu la tine acelea s'au înmulțit foarte, și Ie-
hova te-a bine-cuvîntat cu venirea mea la tine. Acum dar cînd
se fac ceva și eu pentru familia mea?

Și Laban dîse: Ce se-ți dau ție?

Iar Iacob îi răspunse: Nimica se nu-mi dai; dar dacă-mi vei
face mie aceasta, eu ierăși ți-oî pasce oile tale, și ți-le voi păzi.
Eu astăzi voi se trec prin totă turma ta, deosebînd de acolo totă
oia peștișă și patată, și tot mielul seîn dintre mei, deasemenea
tot *acea este* patat și peștișii între capre: și *acesta se fiă sala-*
riul meu. Și așa în viitor dreptatea mea va mărturisi pentru mine
32 *înaintea ta*, cînd vei veni, ca *se-mi recunoscă* salariul meu. Tot
ce nu va fi peștișii și patat între capre, și seîn între mei, se
va considera ca furat *de se va afla* la mine.

Laban dîse: Et bine! și eu voi! fiă după cuvîntul tei!
Și el în ziua aceea despărți capii cei balșiași și petăși, și
tote caprele cele peștișie și patate, care *aveau* ceva alb; și pre
tot ce *era* seîn între mei, și le dăde în mîinile fiilor sei. Și *La-*
36 *ban* puse un spațiu de loc, cît se mergi trei zile, între el și între
Iacob. Și Iacob păscea oile cele remase a le lui Laban.

Și Iacob luă nuele verzi de plop, de migdal și de paltin,
și despoindu-le de scôrșă făcu pre ele vîrgi albe, în cît se ve-
dea albul cel de pre nuele. Și el nuelele, pre care le curățise,
de scôrșă, le puse înaintea turmelor în canalele de apă, și în adă-
pătorele, unde veneau oile se bea, și acestea se inferbentău, cînd
veneau se bea. Și concepeau oile, uitînduse la nuelele, și fetau
39 peștișie, balșiate și patate. Și Iacob despărția *mei acestia*, și în-
40 turna fecele oilor din turma lui Laban cătră cele peștișie și bal-
șiate; cară turmele lui le punea la o parte și nu le amesteca cu
turmele lui Laban. Și a fost că de cîte ori oile cele mai tari
41 aveau se conceapă, Iacob totdeauna punea nuelele *acelea* în ca-
nale, înaintea ochilor oilor, pentru ca ele se conceapă *uitînduse*
la nuele. Iar dacă oile *erau* mai slabe, *atunci* el nu punea *nue-*
42 *lele*, și așa cele slabe deveneau ale lui Laban, iară cele tari ale
lui Iacob. Și așa acel om crescua foarte mult *în avușii*, și avu multe
43 turme, și servitori și servitoare și cămile și asini.

CAPUL XXXI.

Iacob se întorce în Chanaan. Laban urmăresce pre Iacob. Tractat între
Laban și Iacob.

Și după-ce audi Iacob cuvintele fiilor lui Laban, cari di-
ceau: Iacob luă toate ce *avu* tatul nostru, și din ceea ce

2 *era a tatului nostru, își agonisi el totă averea aceasta. Și după ce*
vedu Iacob fața lui Laban, și ecă! ea nu era cătră dînsul ca erî
și ca alaltă-erî.

3 *Și după ce dîse Iehova cătră Iacob: întornă-te la pămîntul*
 4 *teu, și la conștii tei, și eu voi fi cu tine. Atunci trimise Ia-*
 5 *cob și chiănă pre Rachel și pre Lea la cămpla turma lui. Și dîse*
 6 *cătră dîsele: Eu vedu că fața tatului vostru, nu mai este cătră*
 7 *mine, ca erî și alaltă-erî. Dar Dumneđu pîrintelui meu a fost*
 8 *cu mine. Și voi scîți, că eu servu tatului vostru cu totă pute-*
 9 *rea mea. Și tatul vostru m'a încelat și mi-a schimbat salariul meu*
 10 *de zece ori; dar înse Dumneđu n' l' lasă pre dînsul se facă nici*
 11 *tota turma fetă peștie. Iar cînd dîse el cele bălțate vor fi*
 12 *simbria ta, atunci toate oile fetară bălțate. Și așia Dumneđu luă*
 13 *turmele pîrintelui vostru și mi le dede mie. Și se întemplă una*
 14 *dată pre timpul conceperii turmelor, atunci eu înaltai ochii*
 15 *mei, și vedu în vis. Și ecă berbecii cari s'areau pre turme, erau*
 16 *bălțaiți, peștii și petați. Atunci angelul lui Dumneđu, imi dîse*
 17 *în vis: Iacob! și eu fi dîsei: Ecă-me! Și el dîse: Ea redicai*
 18 *ochii în sus, și vedu, că toți berbecii, cari sar pre oi, sînt bal-*
 19 *țaiți, peștii și petați; căci eu vedu toate căteți face tie Laban.*
 20 *Eu sîm Dumneđu din Betel, unde ai uns tu monumentul, unde*
 21 *tu mi făcuși mie vot; acum scotă-te, ești din acest pămînt, și te in-*
 22 *ternă iarăși inapoi la pămîntul născerii tale.*

23 *Atunci Rachel și Lea respușeră lui, dîcînd: Oare mai avem*
 24 *noi parte și moștenire în casa pîrintelui nostru? Aș n'am fost*
 25 *noi de el socotite ca streine, fiind că ne a vendut pre noi? Da,*
 26 *aș nu ne a mîncat el și argintul nostru? Căci totă averea care*
 27 *o luă Dumneđu de la pîrintele nostru, a noastră este și a co-*
 28 *piilor nostri. Așia dar fă toate căteți-a dîs Dumneđu.*

29 *Atunci se sculă Iacob și și puse copiii se, și femeile sale*
 30 *pre cămile. Și luă de acolo toate vitele sale, și toate averile sale,*
 31 *pre care le căștigase; turmele sale, pre care le agonisise în Pad-*
 32 *dan-Aram, ca se mîrgă la Isaac, tatul se, în pămîntul Chanaan.*
 33 *Iar Laban s'a fost dus ca se și tundă oile. Într'aceea Rachel fură*
 34 *Terafimii (idoli) tatului ei. Și Iacob amăgi înima lui Laban Si-*
 35 *rianul, fiind-că el nu-i făcuse cunoscut, că el are se fugă. El*
 36 *așia dar fugi, el cu totă averea sa, și sculînduse, trecu fluviul*
 37 *Eufrat îndreptînduși calea sa spre muntele Gilead.*

38 *Și tocmăi a treia dîi spuseră lui Laban, că Iacob ar fi fugit.*
 39 *Atunci el luănd pre conștii se cu sine, se luă după dînsul cale*
 40 *de șapte zile până ce l' adjunse la muntele Gilead. Dar Dumne-*
 41 *đu se arată lui Laban, Sirianului năptea în vis, și i dîse: Fere-*
 42 *ște-te, ca nu cum-va se vorbese cu Iacob, nici bine, nici rău. Așia*
 43 *dar Laban adjunse pre Iacob, după ce Iacob își tînsese corturile*

sale pre munte. Asemîne și Laban își tînsese pre ale sale cu
 frații se în muntele Gilead.

Atunci dîse Laban cătră Iacob: Pentru ce ai făcut aceasta
 de mi-ai încelat înima, și fetele mele le-ai dus, ca pre nisce cap-
 tive din resbel? Pentru ce fugiști printr'ascuns, și plecaști pe lu-
 riș de la mine? Și de ce nu mi ai spus ceva, despre aceasta? ca
 eu se te fi lăsat cu bucuria, insocîndu-te cu cîntece, cu timpane
 și cu chitare. Și nu mi ai permis se sîrut pre fiii mei și pre
 fiele mele? Acum nebumesce ai lucrat. Și eu aș ave puterea în
 mîna, a ve face voue reu; Dar înse Dumneđu pîrintelui vostru
 mi-a vorbit astă năptea dîcînd: Feresce-te ca se nu vorbesci cu Ia-
 cob nici de bine, nici de rău. Acum dacă tocmăi ai plecat, pen-
 tru că așia de mult ai dorit de casa pîrintelui te; apoi pentru
 ce mi-ai furat Deii mei?

Atunci Iacob respușe și dîse lui Laban: Fînd-că me te-
 meam și cugetam în sinem, pôte tu vei se răpesci fetele tale de
 la mine. Dar acela, la care vei afla tu Deii tei, acela se nu tră-
 case. Cercetăză aici în prezenția fraților nostri, și de se va găsi
 ce-va dintr'ale tale, la mine, se și le ieat. Căci Iacob nu scia că
 Rachel fi furase.

Atunci Laban intră în cortul lui Iacob, și în cortul Leei, și
 în cortul ambelor servitoare, și nu găsi nimic. Și eșînd din cor-
 tul Leei, intră în cortul Rachelei. Iar Rachel luase idoli, și i pu-
 sese în șeua unei cămile, și seșînd de asupra lor. Iar Laban pi-
 păi cu deameruntul tot cortul, dar nu găsi nimic. Și Rachel
 dîse cătră tatul ei: Se nu fi fia cu superare Domnul meu! căci nu me
 pot scula înaintea ta, fiind că datina femeilor mi-a sosit acum. Iar
 el căuta și nu găsi Terafimii.

Atunci se mîntă Iacob, și se certă cu Laban, și Iacob in-
 cepu se dîcă lui Laban: Care este crima mea? care este culpa
 mea, de me persecuți cu atîta infocare? Tu ai căutat toate lu-
 crurile mele, ce ai găsit, din toate sculele casei tale? Pune-le aici
 înaintea fraților mei, și a fraților tei, ca ei se judece între noi
 amendoi. În cei două-zeci de ani, căți am petrecut la tine, oile
 tale, și caprele tale n'au remas sterpe, și berbecii turmelor tale,
 nu i-am mîncat. Pre cea sfîșiată de fere, a casă nu p-o am adus,
 paguba acelia eu o am suferit; căci tu din mîna mea, pretindeai
 ori ce se fura dîna, și verî ce se fura năptea. Unde eram dîna
 me topeam de caldură, și năptea de ger, și somnul fugea din ochii
 mei. Ast-fel servu eu două-zeci de ani deplin în casa ta; patru-
 spre-zece ani pentru cele două fete ale tale, și șese ani pentru
 oile tale, dar tu și simbria me mi-o schimbași de zece ori. Decă
 Dumneđu pîrintelui meu, Dumneđu lui Abrahă, și Teama
 lui Isaac, n'ar fi fost cu mine, tu negreșit acum deșert m'ai
 fi trimes de la tine. Dar Dumneđu a căutat la intristarea

mea, și la ostineala mânilor mele, și de aceea te mustră în noaptea trecută.

43 Și Laban răspunzând lui Iacob, îi dîse: *Acestea sînt fiele mele, și acești fii, sînt fiii mei, și aceste oi, sînt oile mele, și tot ce vești tu aici, este al meu. Și ce mai pot acum face fiilor mele, sîu fiilor lor, pre care 't-au născut? Acum dar vino se inchiem alianță, eu și tu, care se serve de mărturie între mine și între tine.*

45 46 Atunci Iacob luă una pîtră, și o puse drept monument. Și Iacob dîse către frații seî: Adunați petre! și ei adunară petre, și le făcură grămadă, și după aceea mîncară acolo d'asupra grămeșlii. Și Laban o numi: Iegar Sahaduta (grămadă mărturie), iară Iacob o numi: Galhed.

48 Și Laban dîse: Această grămadă se fiă astăzi mărturie între mine și între tine! De aceea îi dode numele Galhed. *Se mai numi și Mispă (vegħiare), pentru-că Laban dîse: Iehova va vegħea asupra mea, și asupra ta, cînd vom fi despărți și unul de altul. Dăcă tu vei intrista pre fetele mele, și dăcă ai se mai ieai și alte femei afară de fetele mele, de și nu este niminea, care se fiă mărturie între noi, dar bagă de sēmă, că Dumnezeu este mărturie între mine și între tine.* Și mai dîse Laban către Iacob: Eacă această grămadă de petre, și eacă acest monument, pre care l'am ridicat între mine și între tine. Această grămadă se fiă mărturie, și acest monument se fiă asemenea mărturie, că nici eu nu voi trece de această grămadă, *ca se viu la tine; nici tu nu vei trece acastă grămadă și acest monument, ca se viu la mine spre a face rēu.* Dumnezeu lui Abraam, și Dumnezeu lui Nahor, se fiă judecator între noi, Dumnezeu părinților lor! Și Iacob jură pre Teama lui Isaac tatălui seî.

54 Și Iacob junghia victime acolo, pre munte, și chiamă pre confrății seî se mănănce pîne; carii după ce mîncară pîne, remaseră preste noapte în munte. Și a doua zi sculănduse Laban des-de-umărēșia, sărută pre copiii seî și pre fetele sale, și bine-cuvēntăndui pre ei se duse. Și ast-fel întorcănduse Laban a mers la locul seî.

CAPUL XXXII.

Temerea lui Iacob, rugăciunea și lupta lui.

1 Si plecă Iacob în calea sa, și angelii lui Dumnezeu îl întimpinară. Și Iacob îndată ce-i veștiu pre dînșii dîse: Acesta este castrul lui Dumnezeu, și chiamă numele locului aceluia Mahanaim (castru indoit).

Și Iacob trimise înaintea sa nunți la Esau, fratele seî, în pămîntul Seir, ținutul Edom. Și dăndule lor această ordine, le dîse: Acestea vești vorbi către Esau Domnul meu: Așia dîse Iacob servul teî: Eu fusei la Laban ca peregryn, și petrecui la dînsul până acum. Și agonisiu boi și asini, oi și servi și serve, și acum trîmit pre oamenii mei ca se spună Domnului meu, ca se afle char înaintea ochilor teî.

Și trimisiu după ce se reînturnară la Iacob, dîseră: Noi am fost la fratele teî, la Esau, carele și el își ese înainte și cu dînsul patru sute de bărbați.

Atunci Iacob se temu foarte, și nespuse se turbură. De aceea el despărți pre omenii, carii erau cu dînsul, și oile, și boii, și cămilele în două cete. Și dîse: De va veni Esau la una din aceste cete, și o va bate, atunci cea-l-altă ceta ce a ramas, pōte se scape. Și Iacob dîse mai departe: O Dumnezeu părintelui meu Abraam! și Dumnezeu părintelui meu Isaac! Iehova! carele mî-ai dîs: reîntorče-te îarēș în pămîntul teî, și la locul nascereî tale, și te voi umplea de bunătăți. Eu sîm pre mic în conformitate cu toate îndurările, și cu tot adevărul promisiunelor pre carele tu le ai făcut servului teî; eacă eu trecui numai cu toagăul meu preste acest Iordan, și acum me întorče cu aceste două cete. Scapă-me rogu-te! din mîna fratelui meu, din mîna lui Esau că me tem, că nu cum-va se vină și se me bată pre mine, pre muma împreună cu copii. Că tu ai dîs: cu adevărat voi face ție bine, și voi face, ca sēmēția ta se fiă ca nisipul mării, carele nu se pōte numera de mulțimea lui.

Și el dormi acolo în noaptea aceea, și luă din tot ceea ce-i cădiu în mîna, *ca se facă un dar lui Esau fratelui seî.* Capre două sute, ciapi două-zeci; oi două-sute și herbeci două-zeci; Cămile alăptătoare trei-zeci, cu mînzii lor, vaci patru-zeci, și tauri junci dece, asine două-zeci și asini dece. Și el le dede în mîna servitorilor seî, totă turma în parte, și le dîse: Treceți înaintea mea, și lăsați ceta-va distanță între turmă și turmă. Și celui d'antei ordonă, și îi dîse: De te va întalni Esau fratele meu și te va întreba, dîcēnd: Al cui ești tu? și unde mergi? și pentru cine sînt aceste animale ce merg înaintea ta. Atunci tu se'i dîci: Al servului teî Iacob; acesta e un dar trimis Domnului meu Esau, și eacă! și el vine după noi! Tot ast-fel ordonă și celui d'al doilea, și celui de al treilea, și tuturor carii mergeau după turmele acelea, dîcēndule: Tot în asemenea termin se vorbiți lui Esau, cînd îl vești întelni. Și vești mai dîce: Iată și servul teî Iacob vine în urma noastră. Că el dîse: Eu voi îmblăndi fația lui prin acest dar, ce merge înaintea mea, și numai după aceea voi vede fația lui; pōte va suferi prezenția me.

Și așia prezentele trecură înaintea lui, iar el remase în

22 *noptea aceea in castru. Si el se scula in noptea aceea, si*
 23 *lua pre cele doue femei ale sale, si pre cele doue serve ale sale, si*
 24 *pre cei un-spre-dece copii ai sei, si trecu vadul torentelui Iabboc; Si*
 25 *dupa ce-i lua pre ei, si-i trecu acel torente, apoi trecu si ce mai avea.*
 26 *Si așia Iacob remase numai singur. Atunci un om oare ca-*
 27 *rele se lupta cu dñsul până la zori de ziua. Si când vediu acest*
 28 *om, că pre Iacob nu-l pôte învinge, îl apucă de închiătura cõp-*
 29 *sei lui, și se scrinți închiătura cõpsei lui Iacob, pre când omul*
 30 *acela, se lupta cu dñsul. Si-i dñse omul acela: Lasă-me, se*
 31 *me duc, că se luminează de ziua. Iar Iacob îi dñse: Nu te las,*
 32 *până ce nu me bine-cuventezi. Si omul acela-i dñse: Cum îți*
 33 *este numele? și el îi răspunse Iacob. Si-i dñse acela: Numele*
 34 *teu nu se va chiama de acum înainte Iacob, ci Israel fiind*
 35 *că tu ai avut putere cu Dumnezeu, și cu ómenii, și ai prevalat.*
 36 *Si Iacob întrebă, dicend: Spune-mi, rogu-te numele teu; și*
 37 *acela îi dñse: Pentru ce me întrebî de numele meu? și el*
 38 *il bine-cuvintă acolo. Si Iacob puse numele aceluî loc: Pe-*
 39 *niel (fația lui Dumnezeu); pentru că, dñse el: Vediu pre Dum-*
 40 *neđu fația în fația, și viația mea se mântui.*
 41 *Si resărea sorele, pre când trecea el pre lângă Peniel, și*
 42 *el schiopăta de cõpsa sa. Si pentru aceea fiii lui Israel nu măn-*
 43 *căncă nici până în ziua de astăzi mușchiul nervului, care se află*
 44 *la închiătura cõpsei, fiind că acel om apucase pre Iacob de muș-*
 45 *chiul nervului, care este la închiătura cõpsei.*

CAPUL XXXIII.

Impacarea lui Iacob cu Esau.

1 *Si Iacob își malția ochii sei, și se uită, și ecă, Esau ve-*
 2 *nea, și patru sute de barbați cu dñsul. Atunci el im-*
 3 *parte pre copiii la Lea, la Rachel, și la acele doue serve. Si pre*
 4 *serve cu copiii lor le puse înainte, și pre Lea cu copiii ei după*
 5 *aceea și pre Rachel cu Iosef în urmă. Si el trecu înaintea lor,*
 6 *și de șapte ori se închină la pământ până-ce, adjunse la fratele*
 7 *seu. Atunci Esau alergă spre întâmpinarea lui, îl îmbrățișă, și*
 8 *cădind pre grumadiul lui îl sărută, și plânseră. Si Esau mal-*
 9 *țiându-și ochii sei, vediu femeile și copiii și dñse: Ce-ți sunt*
 10 *acestia? Si Iacob dñse: Sunt copiii, pre care Dumnezeu îi dăruî*
 11 *servului teu. Si apropiindu-se și servele cu copiii lor, se inchi-*
 12 *nară. Apoi și Lea se apropiă cu copiii ei, și se închinară; dar*
 13 *mai la urmă se apropiă Iosef și cu Rachel și se închinară și ei.*
 14 *Si Esau dñse lui Iacob: Ce ai se faci cu totă turma aceea, pre*

care o întâlni? Iar el dñse: Aceasta este, pentru ca se află char
 în ochii Domnului meu. Si Esau dñse: Eú am destul o al meu
 frate! fiu al teu ceea ce este al teu. Dar Iacob dñse: Nu! ro-
 gu-te! ci dacă alții char înaintea ta, primesc darul meu din mâ-
 na mea; căci eú când vediu fația ta, ca și când aș fi vedut
 fația lui Dumnezeu, fiind că m'ai priimit cu plăcere. Priimesc
 rogu-te darul meu ce ți s'a oferit, că Dumnezeu mi l'a dat din
 charul seu, și eú am de toate. Si ast-fel îl sili de mult, până-ce
 îl priimi. Si Esau dñse: Se plecăm, și se mergem, și eú te voi
 însoci. Inse Iacob dñse: Domnul meu scia că eú am copii tineri,
 pre lângă aceasta am asupra me oi și vaci ce alăptează, pre care
 de le vor sili numai într-una și întreagă, toate turmele vor muri.
 Rogu-me dar se mergă Domnul meu înaintea servului seu, și eú
 voi veni în urmă încet, după pașii turmelor ce sânt înaintea mea,
 și după pașii copiilor, până ce voi adjuge la Domnul meu în
 Seir. Si Esau dñse: Rogu-te! ca se las cu tine câți-va din ómenii
 ce sânt cu mine! carele-i respunse: Pentru ce aceasta? Adjun-
 ge mie, ca eú se află char înaintea Domnului meu!

Si așia Esau se reinturnă tot în ziua aceea pre acea cale, 16
 la Seir. Si Iacob plecă, la Succot, și pentru sine își edifică acolo 17
 o casă, și pentru turmele sale făcu colibi, și d'acolo el numi lo-
 cul acela Succot (colibi).

Si Iacob adjunse în pace la cetatea Sichem, care este în 18
 pământul Chanaan, când se întorse din Paddan-Aram, și se a- 19
 ședea d'înaintea cetăței. După aceea cumpără el din mâna fiilor lui
 Hemor, tatul lui Sichem una parte din țerrină, pre care își puse
 cortul seu, pentru una sută Kesite. Si făcu acolo altariu, pre 20
 carele-i numi: El Elohe Israel; Dumnezeu este Dumnezeu lui
 Israel.

CAPUL XXXIV.

Dina răpită de Sichem, Sicheim și maceiați de Simeon și Levi.

Iar Dina fia Leei, pre care aceasta o născuse lui Iacob, eși
 ca se vedea pre fetele pământului aceluia. Pre care Si-
 chem fiul lui Hemor Evenl. Domnitorul țerrēi, vedendu-o, o răpi,
 se culcă cu dñsa și o violă. Si anima lui se alipi foarte de Dina
 fia lui Iacob, și el iubea pre fată, vorbindu-i fetei după anima ei.
 Apoi grăi Sichem către tatul seu Hemor, dicend: Ie-mi pre copila
 aceasta de femeie. Si Iacob auzise, că Sichem ar fi violat pre
 Dina fia sa; și feciorii lui fiind la câmp cu vitele lor, Iacob tăcu
 până se întorseră ii.

- 6 Și Emor tatul lui Sichem, mersese la Iacob ca se vorbescă cu
7 dînsul. Și fiul lui Iacob veni de la câmp, îndată ce auziră, și
acei omeni se intristară foarte, și foarte se mâniară; că sapta de ru-
șine au făcut el în Israel, culcându-se cu fia lui Iacob, ceea ce
nu se cuvine se se facă.
- 8 Și Hemor le cuvântă lor, zicînd: Anima fiului meu Sichem,
este prea mult legată de fia voastră, de aceea, rogu-ve, dați-o lui
9 de muiere. Și ve încuscriți cu noi, dați-ne nouă pre fetele vós-
10 tre, și pre fetele noastre luați-le voi. Și locuiți cu noi, și ecă
acest pământ este în dispozițiunea voastră, locuiți-l, și speculați
11 pre el, și ve agonisiți într'însul proprietăți. Și Sichem mai adăose
a dice cătră tatul fetei, și cătră frații ei: Se află char înaintea
12 voastră, și ce'mi veți dice voiî da voue. Cereți de la mine preț
cât de mare, și daruri de nuntă, și eu ve voiî da voue după cum
poștiți, numai dați-mi copila de femeia!
- 13 Atunci fiul lui Iacob răspunseră lui Sichem și lui Hemor ta-
tului lui, și le vorbiră cu vicleșug, fiind că el desonorase pre
14 Dina sora lor. Și le dîseră lor: Noi nu putem face lucrul acesta,
ca se dăm pre sora noastră unui barbat netăiat împrejur, căci
15 aceasta pentru noi ar fi rușino. Dar înse cu această condițiune
putem se ne unim cu voi, dacă și voi ve veți asemăna noue,
16 adică veți tăia împrejur pre tot masculul dintre voi. Atunci noi,
ve vom da fetele noastre voue, și p'ale vóstre le vom lua pentru
noi, și vom locui cu voi împreună și noi vom fi numai un po-
17 pul. Iar dacă voi nu ne veți asculta ca se ve tăiați împrejur, noi
ne luăm copila noastră și plecăm d'acîi.
- 18 Și plăcură aceste cuvinte în ochii lui Hemor și a lui Sichem
19 fiului lui Hemor. Și tînerul nu întârziă se facă acel lucru; fiind-
că lui îi plăcea fiica lui Iacob, și el era cel mai respec-
20 tat din casa tatului său. Atunci Hemor și Sichem fiul său ve-
niră la pórta cetății lor, și vorbiră cătră concetățenii lor, zicînd:
21 Acești omeni sînt foarte pacifici între noi, și vor se locuească
într'acest pământ, și se negocieze într'însul; căci ecă țerra aceasta
este largă în amîndouă laturile pentru dinși, noi vom lua pre
22 fetele lor de femei, și lor le vom da pre ale noastre. Dar numai
cu această condițiune consimt barbații a locui cu noi împreună, și
ca se fim numai un popor, dacă tot masculul dintre noi se va
23 tăia împrejur, după cum sînt și ei tăiați împrejur. Turmele lor,
și averea lor, și toate vitele lor, au atunci nu vor fi toate ale nós-
24 tre? numai se ne învoim cu ei și vor locui cu noi împreună. Atunci
cu toți cei ce eșiră la pórta cetății lor, ascultară de Hemor și Si-
chem fiul său, și tot masculul, carele eșiea pre pórta cetăților lor,
se tăia împrejur.
- 25 Și se întimplă a treia zi cînd simțeau ei durerea, că doi
din fii lui Iacob Simeon și Levi, frații Dinei, luă fiă-care sabia

sa, și intrară cu siguranță în cetate și uciseră pre tot masculul.
Uciseră încă și pre Hemor și pre Sichem fiul său, prin ascuțitul
26 săbiei și luară pre Dina, din casa lui Sichem, și se duseră; Și fiul
lui Iacob se aruncară asupra celor uciși și predară cetatea, fiind-
că ei violară pre sora lor. Și le luară oile, și vitele, și asinii 28
lor, și tot ce era în cetate și pe câmp. Și luară toate averile lor, și pre 29
copiul lor și femeile lor îi duseră captivi, și tot ce era în casele lor de-
prădară. Atunci Iacob dîse lui Simeon și lui Levi: Voi mi-ați fă- 30
cut mare turburare, și m'ați adus în urjiune între locuitorii pă-
mîntului acestuia, între Cananei și Ferizeți; și fiind că eu am pu-
tini omeni, ei se vor aduna în contra mea, și me vor bate și
voiî peri eu și familia mea. Atunci dîseră ei: Se cuvine oare 31
se se trăteze sora noastră, ca o curvă?

CAPUL XXXV.

Iacob merge la Bet-el. Mórtea Rachel și a lui Isaac.

Si Dumneđu dîse lui Iacob: Scólă-te! du-te la Bet-el, și 1
locuesce acolo; și fă acolo altariu lui Dumneđu, celui 2
ce s'a arătat ție, cînd ai fugit de terna fratelui teü Esau. Atunci 3
dîse Iacob cătră familia sa, și cătră toți cei ce erau cu dînsul:
Lepădați pre Dumneđu cei streini, cari sînt în meșlocul vos- 4
tru, și ve curățiți, și ve schimbați vestimentele vóstre. Și scu- 5
lându-ne se plecăm la Bet-el, ca eu, se fac acolo altariu lui
Dumneđu, care m'a ascultat în ziua necazului, și a fost cu mine 6
în calea în care am amblat. Atunci dederă ei lui Iacob pre toți 7
Deii cei streini cari erau în mînile lor, și cerceii, cari erau în 8
urechile lor. Și Iacob îi ascunse sub un stejar, ce era lângă Si-
chem. Apoi ei plecară. Și spaima lui Dumneđu era ast-fel asu- 9
pra cetăților, ce erau împrejurul lor, încat îi nu urmăreau pre 10
fiii lui Iacob.

Si ast-fel Iacob, și totă mulțimea ceea ce era cu dînsul, ad-
junse la Luz, care este în pământul Chanaan, și acum se chiamă
Bet-el. Și edifică acolo altariu, și locul acela îl chiamă El-Bet-el
fiind că acolo i se arătă lui Dumneđu, cînd fugi el de terna
fratelui său.

Acolo muri Debora nutricea Rebekăi; și fu immormentată 8
din gîos de Bet-el, sub un stejar și îl numi pre el Alon-Bacut.
Si Dumneđu iarăși se arătă lui Iacob, cînd se întorcea el 9
din Paddan-Aram, și-l bine-cuvîntă. Si Dumneđu dîse cătră 10
dînsul: Numele teü este Iacob; dar numele teü nu se va mai chiama

Jacob; ei Israel va fi numele teu. Și'l numi pre dñsul Israel.
 11 După aceea i duse lui Dumnezeu: Eu *săm* Dumnezeu cel a tot po-
 12 tente: Cresce și te'mulțesce; popul, ba mulțime de populi se se
 13 nască din tine, încă și regi vor eși din cōpsele tale. Și pămēn-
 14 tul acela carele Tam dat lui Abraam și lui Isaac, tie il voi da,
 15 adecă semēției tale după tine, voiū da pământul acela. Și după
 16 aceea Dumnezeu se înalță de la dñsul, in locul acela, in carele
 17 vorbise cu dñsul. Și Jacob puse monument intr'acel loc, unde
 18 vorbise cu dñsul, una statuă de pētră, și vērșă preste dñsa liba-
 19 ține, și deasupra turnă oleū. Jacob dar puse numele locului ace-
 20 luca unde vorbise Dumnezeu cu dñsul, Bet-el.
 21 Ei după aceea plecară de la Bet-el, și mai fiind încă câtă-va
 22 distanță, ca se adjungă la Efrata, Rachel nascu; și avu mari
 23 greutăți la nascere. Și a fost când nascu cu așa greutate,
 24 și a fost, când ea și da sufletul, fiind că murea; ea chiamă numele ace-
 25 lui fiu Ben-Oni (*fiul durerii mele*). Dar tatul său il numi Benia-
 26 min (*fiul din dreapta, al fortunei*). Așa dar Rachel muri, și fu
 27 înmormēntată lângă calea la Efrata, care este Bet-Lehem. Și Ia-
 28 cob puse un monument deasupra mormēntului ei, carele se dīce
 29 monumentul mormēntului Rachelei, până in ziua de astăzi.
 30 După aceea porni Israel d'acolo, și și tinse cortul său dincolo
 31 de Migdal-Eder. Și a fost pre când locuea Israel in pāmēn-
 32 tul acela, a mers Ruben, și dormi cu Bilha, concubina tatu-
 33 lui său; și Israel auzi de aceasta. Și Jacob avia doi-spre-
 34 zece fii. Fiii cu Lea erau: Ruben primogenitul lui Jacob, și Sime-
 35 on, și Levi, și Iuda, și Isachar și Zebulon. Iar fiii cu Rachel *au*
 36 fost Iosef și Benjamin. Și fiii cu Bilha serva Rachelei *au* fost
 37 Dan și Neftali. Iar fiii cu Zilpa serva Leei *au* fost: Gad și Asser.
 38 Aceștia *sunt* fiii lui Jacob, cari i se nascură lui in Paddan-Aram.
 39 Și Jacob veni la Isaac tatul său in câmpia Mamrei, in
 40 Chiriati-Arba, care este Hebron, unde locueau Abraam și Isa-
 41 ac ca peregrini. Iar dīlele câte le trăi Isaac, *au* fost: Una
 42 sută opt-zeci de ani. Ast-fel Isaac dânduși duhul muri, și se puse
 43 lângă populus său, bătrân și sātul de dīle. Și Esau și Jacob, fiii
 44 lui, il inmormēntară pre dñsul.

CAPUL XXXVI.

Posteritatea lui Esau.

1 Si acestea *sunt* generațiunile lui Esau, carele se chiamă
 2 Edom. Esau își luase femeile sale dintre fetele Chana-

neilor, pre Ada fia lui Elon, Hetenl; și pre Oholibama, fata lui
 3 Ana, nepōta lui Zibeon Cheveul. Și pre Basmat fata lui Ismael, pre
 4 sora lui Nebaiot. Și Ada nascu lui Esau pre Elifas, iar Basmat
 5 nascu pre Reguel. Și Oholibama nascu pre leus, și pre Ialam,
 6 și pre Corah. Aceștia *sunt* fiii lui Esau, cari i se nascură lui in
 7 pământul Chanaan.

8 Și Esau își luă femeile sale și fii sei, și fetele sale, și tot
 9 sufletul din casa sa, și turmele sale, și toate vitele sale, și totă
 10 averea sa, care o agonisise el in pământul Chanaan, și se duse
 11 in alt pământ, de la fația fratelui său Jacob. Fiind că averile
 12 lor erau pre mari, încât ei nu puteau locui împreună; și pāmēn-
 13 tul in carele erau ei peregrinând, nu i putea cuprinde pre ei,
 14 pentru mulțimea vitelor lor. Și Esau locuia pre muntele Seir. Esau,
 15 carele se chiamă Edom.

16 Aceștia *sunt* generațiunile lui Esau părintele Edomeilor pre
 17 muntele Seir. Și aceștia *sunt* numele fiilor lui Esau: Elifas fiul
 18 Adei femeii lui Esau; și Reguel fiul Basmatei, femeii lui Esau.
 19 Iar fiii lui Elifas *sunt*: Teman, Omar, Sefo, Gatam și Chenaz.
 20 Și Timna era concubina lui Elifas, fiului lui Esau, care lui Elifas
 21 fi nascu pre Amalec. Aceștia *au* fost fiii din Ada femeia lui Esau.
 22 Iar fiii lui Reguel *sunt* aceștia: Nahat și Zarah, Samma și Miza.
 23 Aceștia *au* fost fiii din Basmat femeia lui Esau. Și fii pre care
 24 nascu Oholibama fata lui Ana, nepōta lui Zibeon, și femeia lui Esau,
 25 *au* fost aceștia: leus, Ialam și Corah.

26 Aceștia *sunt* ducii fiilor lui Esau: Din fii lui Elifas, a pri-
 27 mogenitului lui Esau: ducele Teman, ducele Omar, ducele Sefo,
 28 ducele Chenaz. Ducele Corah, ducele Gatam, ducele Amalec.
 29 Aceștia *sunt* ducii din linia lui Elifas, din pământul Edumeilor.
 30 Aceștia *au* fost fii din Ada. Și aceștia *sunt* ducii din fii lui
 31 Reguel, fiul lui Esau: Ducele Nahat, ducele Zerah, ducele Samma,
 32 ducele Miza. Aceștia *sunt* ducii din linia lui Reguel, in pāmēn-
 33 tul Edumeilor. Aceștia *au* fost fii din Basmat femeia lui
 34 Esau. Și aceștia *sunt* ducii din fii Oholibamei, femeiei lui Esau: 18
 35 ducele leus, ducele Ialam, și ducele Corah, aceștia *au* fost ducii
 36 eșii din Oholibama, fata Anei, femeia lui Esau. Aceștia *sunt* fiii
 37 lui Esau, și aceștia *sunt* ducii dintre ei. Esau carele este Edom.

38 Dar fii lui Seir Horeul, locuitorii acelu pământ, *sunt* aceștia: 20
 39 Lotan și Șobal, și Sibeon, și Ana, și Dison, și Eser și Disan. Ace-
 40 știa *au* fost ducii Horeilor, fii lui Seir in pământul Edom. Iar fii lui
 41 Lotan *au* fost: Hori și Hemam, și sora lui Lotan era Timnah. Și fii lui
 42 Șobal *au* fost aceștia: Alvan și Manachat și Ebal, Sefo și Onam. Și fii lui
 43 Sibeon *au* fost aceștia: Ana și Ana. Aceștia *este* acel Ana, carele găsi
 44 thermele in desert, când pășcea asiniū tatului său Sibeon. Și fii lui
 45 Ana *sunt* aceștia: Disan și Oholibama, fata lui Ana. Și copii lui Disan
 46 *sunt* aceștia: Hemdon, și Esban, și Itran și Cheran. Și copii lui Eser
 47 *sunt* aceștia: Hemdon, și Esban, și Itran și Cheran. Și copii lui Eser

28 *sunt* acestia: Bilhan, și Zaavan și Acan. Și fiii lui Disan *sunt*
29 acestia: Uz și Aran. Acestia *aũ* fost ducii Horeilor: Ducele Lotan,
30 ducele Șobal, ducele Sihon, ducele Ana. Ducele Dison, ducele
Esser, ducele Disan. Acestia *aũ* fost ducii Choreilor, după șirul
ducaturilor lor în pământul Seir.

31 Iar regii, cari domniră în pământul Edomului, mai înainte de
32 a domni rege preste fiii lui Israel *sunt* acestia: Bela fiul lui Beor,
33 a domnit în Edom; și numele cetății sale *era* Dinhaba. Și după
ce muri Bela, în locul lui se făcu rege Iobab fiul lui Zerah din
34 Bosra. Și Iobab muri, și în locul lui domni Huscham din pământul
35 Temaneilor. Și Huscham murind în locul lui urmă Hadad, fiul
lui Bedad, carele bătu pre Madianiți, în câmpia Moabiților, și nu-
36 mele cetății sale *era* Avit. Și murind Hadad urmă în regat Samla
37 din Masreca. Și după mörtea lui Samla, urmă în domnie Saul
38 din Rehobot lângă riu. După mörtea lui Saul, se făcu rege Baal-
39 Hanan, fiul lui Achbor. Iar după ce muri Baal-Hanan fiul lui Ach-
bor, în locul lui se făcu rege Hadar, și numele cetății sale *era*
Pahu; iar numele femeiei sale Mehetabeel, fia Matredei, a fiei
lui Mezaab.

40 Și acestea *sunt* numele ducilor lui Esau, după ale lor fa-
mili, în locurile lor, și cu numele lor: Ducele Timna, ducele Al-
41 va, ducele Ietet. Ducele Oholibama, ducele Ela, ducele Pinon.
42 43 Ducele Chenaz, ducele Teman, ducele Mibsar. Ducele Magdiel
și ducele Iram. Acestia *sunt* ducii din Edom, precum *aũ* fostei
impărțiți cu locuințele lor în pământul proprietății lor. Acesta *este*
Esau, carele fu proto-părintele Edomeilor.

CAPUL XXXVII.

Visurile lui Iosef. Invidioșii săi frați îl vënd unor Ismaeliți cel duc în Egipt.

1 Iar Iacob locui în pământul, unde tatul lui a fost peregrin,
în pământul Canaan.
2 Și istoria familiei lui Iacob *este* acesta: Iosef fiind tēner, de
șapte-spre-șapte ani, pășcea turmele împreună cu frații săi, și *era*
3 sef spunea tatului său relele lor vorbe. Inse Israel iubea pre Iosef
mai mult de cât pre toți *ceia-l-alfi* fii ai săi, fiind-că acesta
4 i se născu la bătrânețiele sale; și i făcu lui o tunică pestrițică. Și
frații săi vedēnd, că tatul lor îl iubesc pre dñsul, mai mult de
cât pre toți frații lui, îl urau, *ast-fel*, încât nici vorbă bună nu pu-
teaŭ vorbi cu dñsul.

5 Afură de acestea, Iosef mai vedēu un vis, pre carele'l spuse

fraților săi, și aceasta făcu ca ei se'l urască și mai tare. El le
dise lor: Ascultați rogu-vo visul meu, pre carele l'am vedēut: Eacă! 6
Noi legam snopi pre câmp, și mi-se păru că snopul meu se re- 7
dică, și sta drept; și ecă snopi vostri, încungiurând pre snopul
meu se închinău snopului meu. Atunci frații săi diseră cătră dñ- 8
sul: Aă nu cumva tu vrei se te faci regele nostru? și se dom-
nesci preste noi? Și el îl urfă și mai mult, pentru visurile lui și
pentru cuvintele lui. Și el mai vedēu și alt vis, și'l spuse și pre 9
acesta fraților săi, și dise: Eacă, mai vedēu un vis; carele *este*:
Sórele și luna și un-spre-șapte stele se închinău mie. Și după ce spu- 10
se el aceasta tatului său și fraților săi, îl muștră tatul său și'l
dise: Ce fel de vis *este* acesta, pre carele îl visași tu? Nu cum-
va o se venim noi, eu și muma ta, și frații tei se ne închinăm tie
până la pământ? Și frații săi îl invideau, iar tatul său rezervă 11
aceste cuvinte întru sine.

Iar când merșeră o dñioră frații săi se pască oile tatului lor 12
la Sichem. Dise Israel cătră Iosef: Aă frații tei nu pască oilela 13
Sichem? Vino se te trimit la dñșul, iar el dise: Eacă-me aici!
Iară Iacob îi dise lui: Du-te dar și vedē, dacă frații tei și vitele 14
sunt bine, și vino și mi spune. Și'l trâmise pre dñsul din valea
Hebron, și el veni la Sichem. Atunci îl află pre el un barbat, și 45
ecă! el rătăcea pre câmp, și acel barbat îl întrebă pre el, dicēnd:
Ce cauți? Și el response: Pre frații mei caut, arată mi rogu-te, 46
unde pase? Și barbatul acela dise: Etplecară d'aici; căci îi au- 17
diu; dicēnd: Se mergem la Dotan. Iosef dar merse după frații
săi, și'i află la Dotan.

Și ei îl vedēură de departe. Și până a nu se apropia el de 18
dñșul, ei făcură plan viclean în contra lui ca se'l omóre. Și ei di- 19
ceau unul cătră altul: Eacă! Visătorul acela vine. Veniți dar acum, 20
ca se'l omorăm, și se'l aruncăm într-una din aceste cisterne; și
vom dice: Fera rea l'a mâncat pre dñsul, în urmă vom vedea ce
vor fi visurile lui. Acestea aușindule Ruben, îl scapă din mâinile 21
lor, dicēnd: Se mul' omorim pre dñsul! Și Ruben le dise lor: 22
Se nu vărsați sânge, ci'l aruncați în cisterna aceasta, care *este*
în deșert, dar mâna sa nu o puneți pre dñsul, căci el voea ca
se'l scape pre dñsul din mâinile lor, și se'l trimită la tatul său.

Și a fost că Iosef îndată ce adjunse la frații săi, ei îl des- 23
brăcară de tunica sa, de tunica cea pestrițică, ce o avea pre dñsul;
și ei apucându'l, îl aruncară în cisternă, iar cisterna *era* de- 24
șertă, nu era apă într'nsa. În urmă ei seșdură, ca se m- 25
nănce pâne, și ridicându-și ochii, se uitară, și ecă una caravană
de Ismaeliți, venind de la Galaad, și cămilele lor încărcate de tra-
gacant, și de opobalsam, și de ladan, și mergeau ca se le ducă
la Egipt. Și Iuda dise cătră frații săi: Ce folos nouē că vom 26
ucide pre fratele nostru, și'i vom ascunde sângele lui? Veniți 27

mai bine se-l vindem pre el acestor Ismaeliți, și mâinile noastre se nu le atingem de dinsul, fiind că este fratele nostru, carnea noastră! și frații lui îl ascultară. Și pre când treceau negușitorii Madianiți, ei scosoră pre Iosef din cisternă și-l vendură Ismaeliților cu douăzeci de arginți, și acestia duseră pre Iosef în Egipt. Iar Ruben întorcându-se la cisternă, și ecă! Iosef nu mai era în cisternă, își sfâșia vestimentele sale. Și el se întorse iarăși la frații sei, și le dîse: Băiatul nu este, dar eu! ce se me fac?

Atunci ei luară tunică lui Iosef, și junghiind un țap muiară tunică în uel sânge; și trămiseră tunică cea pestriță ca se o ducă tatălui lor, dîcînd: Aceasta o am aflat, cunoște dacă ea este tunică fiului tău, seii nu? Și el o recunoscu, și dîse: Tunica fiului meu este: O fêra rea îl mîncă pre dinsul. O Iosef este sfâșiat! Și rumpându-și Iacob vestimentele sale, își puse sac preste cîșele lui și plânse pre fiul seii dîle multe. Și toți fiii sei și tôte fiicele sale veniră, ca se-l mîngăie, dar el refușă veri ce mîngăiere, dîcînd: Cu adevêrat, plîngînd me voi cobori la fiul meu în mormînt! Ast-fel îl plânse pre dinsul tatul seii. Iar Madianiții îl vendură în Egipt lui Potifar, Eunuchul lui Faraon, prefectul de Sateliți.

CAPUL XXXVIII.

Istoria lui Iuda și a Tamarci.

1 Și a fost în zilele acelea, că Iuda se pogorî de la frații
2 sei, și trase în ospîțiu la ore care Adulamit, cu numele
3 Hira. Și Iuda veșiu acolo pre fata unui Chananeu, cu numele
4 Sui; și o luă pre ea de femeie, și intră la dînsa. Și ea con-
5 cepu și născu fiu, carele se numi Her. Și ea iarăși concepînd mai
6 născu un fiu, căruia îi puse numele Sela: dar Iuda era la
7 Chesib. Când născu ea pre acesta.
8 Și Iuda luă o femeie lui Her primogenitul seii, a căria nume
9 era Tamar. Dar a fost că Her, primogenitul lui Iuda fu reu ve-
10 diut în ochii lui Iehova, și Iehova îl ucise pre dinsul. Atunci dîse
11 Iuda către Onan: Intră tu la femeia fratelui tău, și o ia pre ea
12 după datoria leviratului, și suscită sîmînța fratelui tău. Dar Onan
13 sciînd că copiii aceia nu vor fi ai lui, de câte ori intră la fe-
14 meia frate-seii, tot dea-una își risîpea sîmînța pre pămînt, pen-
15 tru ca el se nu dea copii fratelui seii. Și aceasta ce făcuse el
16 desplacînd în ochii lui Iehova; de aceea îl omorî și pre dinsul.
17 Atunci dîse Iuda către Tamar nora sa: Remâi veduvă în casa

părintelui tău, până ce Sela fiul meu va cresce mare; că el dîcea: ca nu cumva și acesta, se mîră ca și frații lui. Așia dar Tamar se duse și seșiu în casa tatălui ei.

12 Și după ce trecu zile multe, muri fata lui Sui, femeia lui Iuda; iar Iuda după-
13 ce se mîngăie, se sui în Timnat, la tunșetorii oilor sale, împreună cu Hira Adulamitul, amicul seii. Și ore-cine spuse
14 Tamarci dîcînd: Ecă, socrul tău se suiă la Timnat, ca se-și tunșă oile. Atunci ea lepădându-și vestimentele văduviei, se acotri-
15 trice, fiind că ea se învîli, și seșiu în biviul din calea ce merge la Timna; căci ea veșiu că Sella se facu mare, și ea tot nu fu
16 dată lui de femeie. Și când o veșiu Iuda, creșu că este mere-
17 trice, fiind că ea se acoperise fația. Și el din cale se abătî la
18 dînsa, și-i dîse: Rogu-te, lasă-me se intra la tine; fiind-că el nu o cunoșcea că este noră-sa. Iară ea-i respunse: Ce-mi vei da ca
19 se intri la mine? El îi dîse: eu îți voi trîmite un ied din tur-
20 me. Și ea-i dîse: hă așia, de-mi vei da arăvună; până ce mi-l vei trîmite.
21 Și el dîse: Ce arăvună se-ți dai? Iar ea dîse: Sigilul tău, și cordonul
22 tău, și toiagul tău, carele îl ai în mînă. Și el i-le dade, și intră la dînsa,
23 și ea remase grea de la dînsul. Ea după-aceia se sculă, și se duse și
24 lepădându-și vîlul, se îmbracă iarăși în vestimentele sale de veduvă.
25 Și Iuda trîmise iedul prin acela Adu-
26 lamit amicul seii ca se-și reprimescă arăvuna din mînă acelei fe-
27 meii, dară acesta n'o mai găsi acolo. Atunci el întrebă pre ome-
28 niți locului aceleia, dîcînd: Unde este meretricea, care șede la
29 biviul acestui drum? Și ei respunseră că n'a fost aicea, nici una
30 meretrice. Și el se înturnă la Iuda și dîse: Nu o am aflat acolo;
31 ba încă omenii locului aceleia mi-au dîs: Că n'a fost acolo nici o
32 meretrice. Atunci dîse Iuda: Țînă-le, ca se nu ne facem de rușine!
33 Ecă eu îi-am trîmis iedul, dară tu nu o ai aflat. Și a 24
34 fost cam după trei luni că insciîntară pre Iuda dîcînd: Tamar
35 nora ta a curvit, ba ecă ea este grea din curvia. Și Iuda dîse:
36 Scoteți-o afară ca se se ardă. Iar ea pre când o scotea afară, trîmise
37 la socrul seii se-și dîcî: Eu de acel barbat sîm grea, ale căruia
38 sînt lucrurile acestea, și-i mai adaoșe: cunoște rogu-te ale cui
39 sînt acestea: sigilul și cordonul și toeașul acesta. Atunci Iuda
40 le recunoscu și dîse: Ea este mai justă de cît mine; și aceasta
41 mi-o făcu, fiind că nu o dedeii de soție lui Sella fiului meu. Și
42 el după-aceia nu o mai cunoseu pre dînsa.

43 Și se întemplă pre timpul când era ea se nască, ecă ge-
44 menii erau în pîntecele ei. Și a fost când născu ea, unul din ei
45 scose mîna afară, și mîșia, și o apucă, și legă de ea un fir de
46 carmeșin și dîse: Acesta a eșit anteii. Și a fost după-
47 ce acesta
48 își trase mîna inapo, și ecă eși fratele seii; și mîșia dîse: Ce
49 spîrtură ai făcut? această spîrtură fiă asupra ta, și de aceea i se de-
50 de numele Perez (spîrtură). Și după-aceia eși fratele seii, carele 30

acea la mână sa legat firul de carmesin, și acestuia îi puse numele Zarah (orientale).

CAPUL XXXIX.

Iosef în Egipt. Se împotrivesc femeii lui Potifar. Inchiderea lui.

1 **I**ntr Iosef fiind dus în Egipt, Potifar Eunuchul lui Faraon, și prefectul de sateliți, barbat Egiptean, îl cumpără de
2 la Ismaeliți, cari îl aduseră pre dînsul acolo. Și Iehova era cu Iosef, și era om, carele prospera *întru toate* și sedea în casa
3 Domnului său, a Egipteanului. Și Domnul său vedînd, că Iehova este cu dînsul, și că Iehova face, ca el veri câte face, toate se
4 prospereze în mâinile lui; Așa dar Iosef află char în ochii lui, încât el îi servea lui. După aceea îl puse pre dînsul mai mare preste casa
5 sa, și toate câte avea el, le dade în mână lui. Și a fost din momentul ce l'a pus pre el preste casa sa, și preste toate câte avea el, că Iehova bine-cuvîntă casa Egipteanului pentru Iosef, și bine-cuvîntarea lui Iehova era preste toate *lucrurile*, ce avea el,
6 a casă și la câmp. De aceea el încredință în mâinile lui Iosef, toate câte avea, și nu se mai îngrijea de nimica, de cît numai de pâinea, care o mîncă. Și Iosef era mîndru la taliă și formos la față.
7 Și a fost după toate acestea, că femeia Domnului său, își puse ochii sei pre Iosef, și îi dîse: Culcă-te cu mine! El înse
8 refuză și dîse femeii Domnului său: Eacă Domnul meu nu mai voesc se scîia nimica, pentru toate lucrurile ce *sînt* în casa lui, ci
9 toate câte le are el le-a încredințat în mîna mea. Și pre niminea n'are el mai mare în casa aceasta de cît pe mine, și nimic nu'mi subtrase în totă casa lui de cît pre tine, fiind-că tu ești
10 femeia lui; cum dar acum se fac eu acest reu atât de mare, și se pecătuesc înaintea lui Dumnezeu? Și de a și fost ca ea se vorbescă lui Iosef *acestea* în toate zilele, dar el nu o ascultă, se
11 se culce lângă dînsa, *nici* se liă cu ea. Și eveni într'una din zile, că Iosef intră în casă, ca se și facă lucrurile lui, și nefiind
12 niminea din omenii casei în casă. Ea îl apucă de vestiment, și îi dîse: culcă-te cu mine! iar el lăsându-și vestimentul în mâinile ei fugi
13 afară. Atunci, vedînd ea, că el își lăsă vestimentul său în mîna ei, și fugi afară; Strigă pre omenii casei, și le dîse lor: Vedetți, el ne-a adus în casă un fecior Ebreu, ca se și bată joc de
14 noi! El intră la mine, ca se se culce cu mine; dar eu strigaiu cu voce mare. Și a fost că el cum auzi, că eu înalțaiu vocea și
15 țipaiu, își lăsă vestimentul său lângă mine, și fugind eși afară.
16 Și ea ținu vestimentul lui Iosef lângă dînsa, până ce veni Domnul

sau în casă. Apoi ea grîi și lui tot cu acei terment, și îi dîse: 17
Feciorul Ebreu, pre carele l'ai adus nouă, intră la mine și voi se me desonoreze. Dar înse eveni, că el îndată ce auzi, că eu lui 18
înalțaiu vocea mea și strigaiu își lăsă vestimentul său lângă mine și fugi afară. Și a fost, după-ce auzi Domnul său cuvintele, ce 19
i-le spuse femeia sa, dîcînd: Ast-fel îmi facu servul te! se aprinse de mîniă. Atunci Domnul lui Iosef îl luă pre dînsul, și îl 20
aruncă în carcere, în locul unde cei închiși ai regelui se țineau captivi, și așa el era acolo în carcere. Dar Iehova era cu Iosef, 21
și și revărsă îndurarea sa preste dînsul, și facu ca el se asle char în ochii Archicustodelui carcerei. Și Archicustodele carcerei dădu 22
în mâinile lui Iosef, pre toți captivii, cari erau în carcere, și toate câte se făceau acolo, el era cel ce le făcea. Și Archicustodele 23
temniței nu mai revidea nimica, din toate câte erau închiși în mâinile lui Iosef, fiind că Iehova era cu dînsul; și Iehova făcea ca toate se prospereze, veri câte făcea el.

CAPUL XL.

Visurile cupariului și a pitariului lui Faraon. Iosef le explică.

1 **S**i a fost după acestea lucruri că cupariul Împăratului din Egipt, și pitariul lui pecătuiră contra Domnului lor. 2
Și Faraon se mîniă foarte pre amîndoi Eunuchii sei, pre archicupariu, și pre archi-pitariu. Și îi trîmise la închisore, în casa prefectului de sateliți, încarcerea, în locul unde era Iosef închis. Și 3
4 prefectul de sateliți însărcină pre Iosef cu dînsii, și el servea lor, și îi fură *câte-va* zile în închisore.
Intr'acea cupariul și pitariul Împăratului din Egipt, cari 5
erau închiși în carcere, visară amîndoi un vis, fie-care visul său în aceeași noapte, fie-care după însemnarea visului său. Atunci 6
Iosef intrînd la dînsii demînșia, ca se și vedă, și ecă! erau foarte triști. El atunci întrebă pre Eunuchii lui Faraon, cari erau 7
cu el închiși în casa Domnului lor, și le dîse: De ce facele vîstre sînt astăzi triste? Și ei răspunseră: Noi vis vedîurăm, și 8
nu este nimenea, cine se ni'l explice. Și Iosef le dîse lor: Auzi explicarea lor nu vine de la Dumnezeu? rogu-ve spuneți-mi.
Atunci archicupariul spuse visul său lui Iosef, și îi dîse: *mie* 9
mi se arătă în visul meu, și ecă! via era înaintea mea. Și m-10
tr'acea via erau trei țighe, și acestea se păreau că germinau; cari curînd înfloriră; și produsă struguri copți. Și cupa lui 11
Faraon era în mîna mea; atunci eu luaiu acei struguri maturi, și îi storsei în cupa lui Faraon, și cupa o dedeu în mîna lui Fa-

12 raon. Iosef atunci îi dîse: explicarea visului este aceasta: cele
13 trei vițe sînt trei dîle. Și încă trei dîle, și Faraon va înălța
capul te, și iarăși te va stabili în funcțiunea ta, și tu vei da
cupa în mîna lui Faraon, ca și mai înainte, cînd erai cupariul
14 se, Dar atunci adu-ți aminte de mine, cînd vei fi în bine, și
aiibi misericordia de mine, așa te rog și fă amintire de mine
15 la Faraon, și fă, ca se ies afară din această casă. Pentru că eu
cu adevărat sîm răpit din pămîntul Ebreilor; și nici aici n'am
făcut nimica, ca se fiu pus într'această grîpă.

16 Atunci vedînd Archipitariul, că explicarea visului acestuia
fu bună, dîse lui Iosef: În visul meu ecă! se făcea, că eu aveam
17 trei paniere de pîne albă pe capul meu. Și în paniera cea mai
de-asupra erau de tot felul de bucate prăgîtiri făcute pentru Fa-
raon, și paserile mîncău din paniera, ce era pre capul meu.
18 Atunci Iosef răspundînd, îi dîse: explicarea visului este aceasta:
19 cele trei paniere, sînt trei dîle. Încă trei dîle și Faraon va re-
dica capul te, și pre tine te va spîndiura de lemn, și paserile
vor mîncă carnea de pre tine.

20 Și aceasta a fost în ziua a treia, cînd era ziua născerei
lui Faraon, atunci el făcu ospeliu tutulor domesticilor sei; și scô-
se din prînsore pre Archipariul, și pre Archipitariul, servii sei.
21 Și pre Archipariu îl restitu în paharnicia lui, și el dade cupa
22 în mîna lui Faraon. Iar pre Archipariu îl spîndiură, după cum
23 le explică lor Iosef. Dar Archipariul nu-și aduse aminte de Io-
sef, ci uită de dinsul.

CAPUL XLI.

Visurile lui Faraon explicate de Iosef. Rădăcirea lui Iosef.

1 Și a fost după trecerea de doi ani întregi, și Faraon vi-
2 să, și ecă! că el sta lângă un rîu. Și ecă din acel rîu
eșiau șapte vaci formose la vedere, și grase la carne, care pă-
3 seeau rogoz prin mlaștini. Și ecă! alte șapte vaci eșiau după
acestea din acel rîu, deforme la chip, și macre la carne, care
4 stăteau lângă cele-lalte pre marginea rîului. Și cele șapte vaci
deforme și macre mîncară pre cele șapte grase și formose.
5 Atunci se deșteptă Faraon. Și adormind iarăși, vedîu al doilea
vis: și ecă șapte spice pline și formose, eșiau tot din același
6 paiu. Și ecă alte șapte spice supțiri seci și arse de vîntul de răsărit
7 resăreau după dîsele. Și spicele cele seci înghițiră pre cele șapte
spice grase și pline. Și Faraon se deșteptă, și ecă era numai vis.
8 Și făcîndu-se demăneșă, spiritul lui era foarte turburat, și

trămise se chiame pre toți magii Egiptului, și pre toți înțelepții
lui, și Faraon le spuse lor visurile lui, dar nimenea nu fu în
stare, carele se le pîta explica lui Faraon.

Atunci Archipariul grăi lui Faraon dîcînd: Eu astăzi îmi 9
aduc aminte de păcatul meu. Cînd Faraon se mîniă tare con- 10
tra servitorilor sei; și pre mine me puse la închisore, în casa
prefectului de sateliți, pre mine și pre Archipariul. Atunci în- 11
tr'aceeași noapte vedîrăm câte un vis, eu și el, și fiesce-carele
după însemnarea visului se, noi am visat. Și era acolo cu noi, 12
un tîner Ebreu, servitor al prefectului de sateliți căruia noi îi
nararăm visurile, și el ni le explică dînd fie-căruia deslegarea
visului se. Și a fost după cum ne explică el, tocmai așa ni-se 13
și întimplă; pre mine me restitu Imperatul iarăși în serviciul
meu, dar pre celă-lalt îl spîndiură.

Atunci Faraon trămise și chiamă pre Iosef, carele curînd fu 14
scos din închisore, și, după ce se rasă, și schimbă vestimintele
veni la Faraon. Și Faraon dîse lui Iosef: Eu vis am visat, și 15
nu este nimenea cine se mi-l deslege; și am auzit de tine vor-
bind, că tie destul îți este se auzi numai visul, și-l seii explica.

Atunci Iosef răspunde lui Faraon, dîcînd: Nu eu, ci numai Dum- 16
neșeu pîte răspunde cele ce se ating de prosperitatea lui Faraon.

Și Faraon dîse lui Iosef: În visul meu, ecă! că eu stam pre 17
marginea rîului. Și ecă! eșiau din rîu șapte vaci grase la car- 18
ne, și formose la vedere, și păseau prin mlaștini. Și ecă după 19
dîsele eșiau din rîu alte vaci așa de macilente și urite la vede-
re, și uscate la carne, cum n'am mai vedîut așa de misere în tot
pămîntul Egiptului. Și vacile cele macre și misere devorară pre 20
cele d'anteu șapte vaci grase. Și intrară în pîntecel lor, fără 21
se se cunoscă că ele au intrat; căci ele erau tot așa de urite,
ca și la început. Atunci me deșteptău. Și vedîu iarăși în somn, 22
și ecă! șapte spice pline și formose creșeau tot dintr'acel paiu.
Și ecă alte șapte spice supțiri, seci și arse de vîntul de răsărit 23
germinău după dîsele. Și spicele cele supțiri înghițiră pre cele 24
șapte spice formose. Și eu acestea le spusei magilor, dar nici
unul nu fu, carele se mi-le pîta explica.

Atunci Iosef răspunde lui Faraon: Visul lui Faraon este nu- 25
mai unul și același lucru. Dumneșeu a aratat lui Faraon cele ce
voiesce se facă. Cele șapte vaci formose sînt șapte așeminea 26
ani, și cele șapte spice pline, sînt iarăși șapte așeminea ani.
Visul este tot unul. Și cele șapte vaci macre și urite la for- 27
mă, care eșiră după dîsele, sînt șapte ani așeminea; și cele
șapte spice seci și arse de vîntul oriental, sînt șapte ani de 28
fîmete. Și aceasta este, ceea ce eu dîseu lui Faraon; că Dum-
neșeu ceea ce voiesce se facă arată lui Faraon. Ecă! vor veni 29
șapte ani, în care va fi mare abundență în tot pămîntul Egiptu-

30 lui. Și după aceea vor urma șapte ani de fomete, când totă
acea abundență *precedinte*, va fi uitată în pământul Egiptului;
31 căci fometea va consuma totă țerra. În cât aceea abundență nu
se va senți în țerra, din cauza fometei ce va veni după dinsa;
32 căci aceasta *va fi* foarte grea. Iar încât este, că visul s'a rei-
terat lui Faraon de două ori, *aceasta este*, că lucrul acesta *este*
determinat de Dumnezeu, și că Dumnezeu curend îl va împlini.
33 Acum dar se se provodă Faraon d'un barbat înțelept și priceput,
34 pre carele se'l pună preste pământul Egiptului. *Intr'aceasta* se
slăruască Faraon: Se aședă prefecți în această țerra, și se ica a
cincea parte *de venit* din pământul Egiptului, în timpul celor șapte
35 ani de săturitate. Și se adune toate bucatele acestor șapte ani
buni, ce vor urma; și se strângă grâu, sub mâna lui Faraon, bu-
36 cate în *tote* cetățile, și se le conserveze. Și aceste bucate vor
fi provisiunea acestei țări, în cei șapte ani de fomete, cari vor
veni în pământul Egiptului, și așa țerra aceasta nu va peri de fomete.
37 Și fiind că cuvântul acesta plăcu în ochii lui Faraon, și în
38 ochii tuturor servitorilor sei. Drept aceea Faraon duse către ser-
vitorii sei: Cum vom pute noi afla om asemenea acestuia, care-
39 le se *aiabă* spiritul lui Dumnezeu într'insul? Atunci duse Faraon
cătră Iosef: Fiind-că Dumnezeu ție și-a descoperit toate acestea,
40 nimenea nu este mai înțelept și mai priceput de cât tine. Tu vei
fi mai mare preste casa mea, și de cuvântul tău va asculta tot
popolul meu; eu numai cu tronul voii se fiu mai pre sus de cât
41 tine. Și adaose Faraon cătră Iosef, dicend: Ecă! te pun preste
42 tot pământul Egiptului. Și Faraon scojindu-și ânelul sei din mâ-
nă, îl puse în mână lui Iosef, și îl investî cu vestimentele de bis,
43 și i puse colariu de aur la gâtul seu. Și l' suț pre dinsul în ca-
rul al doilea după al seu, și lasă ca se strige înaintea lui:
Abrech (Ingenunchieți)! și l' puse pre dinsul preste tot pământul
44 Egiptului. Și Faraon iarăși duse cătră Iosef: Bū *sūm* Faraon;
dar înse fără de voia ta niminea se nu-și misce mâna sa, seu pi-
45 ciorul seu în tot pământul Egiptului. Și Faraon puse numele lui
Iosef: Zafnat-Paneach (salvatoarele lumii), și i dede de femeia pre
Asenat feta lui Potifera sacerdotul din On. Ast-fel eși Iosef *ca*
se *vedă* pământul Egiptului.
46 Și Iosef avea trei-șeci de ani când se presentă înaintea lui
Faraon regelui din Egipt. Și eșind el d'înaintea lui Faraon, mer-
47 se prin tot pământul Egiptului. Și pământul produse *bucate*, în
48 cei șapte ani de fertilitate cu mare abundență. Și Iosef în acei
șapte ani de abundență, strinse toate bucatele câte erau în pân-
tământul Egiptului, și le aședă prin cetăți. *Toate* bucatele, câte
crescură pre câmpul, din prejurul fiesce-cărica cetăți, le aședă
49 în trînsa. Iosef dar adună grâu, mult foarte ca năsipul mării, în
cât încelară de al mai măsora, pentru că era fără de număr.

Și mai înainte de a sosi *primul* an de fomete, Iosef avu 50
doi fii, pre cari îi născu Asenat fia lui Potifera, sacerdotul din On.
Și Iosef puse numele celui primogenit Manase (uitare), căci, *dise* 51
el, Dumnezeu me făcu să uit totă calamitatea mea, și totă casa
părintelui meu. Și pre cela-l-alt îl numi Efraim (fructuositate), 52
căci, *dise el*, Dumnezeu me făcu se fiu fructuos în pământul în-
tristărei mele.

Și după ce trecură cei șapte ani de abundență, cari au 53
fost în pământul Egiptului, începură a veni cei șapte ani de fō- 54
mete, după cum predise Iosef. Și se făcu fomete în *tote* țerrile
vecine, dar în tot pământul Egiptului era pâne. În fine, după ce și 55
tot pământul Egiptului începu a flămândi, și populus strigă cătră
Faraon cerând pâne; atunci Faraon duse cătră toți Egiptenii: Mer- 56
geți la Iosef, și faceți ceea ce ve va dice el. Și facendū-se fō-
mete preste totă facia pământului, atunci Iosef deschise *tote* grā- 57
narele, unde era provisiunea, și vendu bucate Egiptenilor; pen-
tru că fometea creșcea în pământul Egiptului. Și *tote* țerrile ve- 57
neau la Egipt, se cumpere bucate de la Iosef, pentru că fometea
era mare preste tot pământul.

CAPUL XLII.

Fii lui Iacob, trâmși în Egipt spre a cumpara grâu, sūnt cunoscuți de
fratele lor Iosef.

Și vedend Iacob, că în Egipt este grâu de vëndiare, duse 1
Iacob cătră fii sei: Ce ve mai uitați unul la altul? Și 2
le duse: Eacă! eu audiiu, că în Egipt este grâu de vëndiare, po-
goriți-ve acolo, și ne cumparați bucate, ca se trăim, și se nu 3
murim. Așa dar cei șeci frați ai lui Iosef, se pogorâră la Egipt, 4
ca se cumpere bucate. Dar pre Benjamin fratele lui Iosef, nu l'
trâmise Iacob cu frații sei; căci, dices el: Se nu se întemple 5
ce-va nenorocire.
Așa dar, fii lui Israel adjunseră *în Egipt*, ca se cumpere 6
bucate, împreună cu cei-l-alti, ce mai veniseră; pentru-că fōme-
tea era în pământul Chanaan. Dar Iosef carele era regente în 7
acea țerra, el vindea bucate la tot populus pământului. Și după ce
veniră frații lui Iosef, și se închinară lui, cu facia la pământ. Io- 8
sef cum vediu pre frații sei, îi cunoscu: dar prefăcându-se dina-
intea lor le vorbi aspru, și le duse: De unde veniți? Iară ei dī-
seră: Din pământul Chanaan, ca se cumpărăm bucate. Dar Io- 9
sef recunoscu pre frații sei, înse ei nu l' cunoscură pre dînsul.
Și Iosef aducânduși aminte de visurile acelea, pre care le ve- 9

diuse el, *oare-când*, despre dinșii, acum le diuse lor: Voi *sunteți* 10
 spioni, și ați venit se vedeți locurile cele slabe ale țării. Iar
 ei îi răspunseră lui: Nu domne; ci servii tei au venit se cum- 11
 pere bucate. Noi toți *sântem* fiit unu singur om, *sântem* omenii
 12 probi; servii tei n'au fost spioni. Și el le diuse: Nu e așa; ci
 voi ați venit se examinați locurile cele slabe ale țării aceștia.
 13 Iară ei diseră: Noi, servii tei, doi-spre-dece eram; toți frații, fiit
 unui singur om, în pământul Chanaan; Și ecă! cel mai mic se
 14 află astăzi la tatul nostru, dar unul nu mai este. Și Iosef le diuse
 lor: Aceasta este, ceea ce v'am grăit eu voue; când am dis că
 15 *sunteți* spioni. Intru acesta voi veți fi cercați; Așa se trăescă
 Faraon! voi nu veți merge d'acici, până ce nu va veni aici fra-
 16 tele vostru, cel mai mic. Trămiteți pre unul din voi, ca se adu-
 că pre fratele vostru, și voi *până atunci* veți rămâne aici ares-
 17 tați, și *prin aceasta* se vor proba cuvintele voștre, dacă vorbiți
 adevărul; iar alt-fel, pre vieția lui Faraon, voi *sunteți* spioni. Și
 18 așa îi puse pre toți la închisoare, trei zile. Apoi a treia zi, le
 diuse lor Iosef: Așa faceți și veți fi vii, căci eu me tem de Dum-
 19 nezeu. Voi dacă *sunteți* oameni buni, un frate dintre voi se re-
 mână oprit în carceră unde ve aflați, iar voi *ceștia-l-alti* mergeți,
 20 și duceți grăul pentru necesitatea caselor voștre. Și pre fratele
 vostru cel mai mic, se mi'l aduceți la mine, ca cuvintele voștre
 21 se se adevărescă, și voi se nu muriți, și ei făcură așa. Atunci
 dicea unul către altul: Noi cu adevărat culpabili *sântem* pentru
 fratele nostru, căci vejiurăm angorea sufletului său, când se ru-
 22 ga de noi, și nu'l ascultarăm; pentru aceea, calamitatea aceasta
 veni preste noi. Și Ruben răspundând, le diuse: A nu v'am grăit
 eu voue, și v'am dis: Nu ve faceți păcat cu pruncul? dar voi
 23 nu m'ați ascultat, și d'aceea, ecă! sângele lui se recere. Dar ei
 nu sciau că Iosef îi înțelege pre *dinșii*, căci interpretul era în-
 24 tre ei. Apoi se întorse Iosef de la dinșii, și plânse. Și iarăși
 venind la ei, vorbi cu dinșii; și luând pre Simeon dintre ei, îl
 legă în prezenția lor.
 25 După aceea ordonă Iosef ca se le imple sacii lor cu grău, și
 argintul lor se li'l întorcă; *puindu-l* fiesce-câruea în sacul său,
 26 și se le dea și merinde pentru cale; și așa li se făcu. Și ei
 27 încercând grăul lor pre asini, plecară de acolo. Și unul din ei,
 deslegându-și sacul, ca se dea de mâncare asinului său într'un
 28 diversor, vediu argintul său, și ecă! *era* în gura sacului. Și diuse
 fraților sei: Argintul meu, mi se dede înapoi, ecă! în sacul
 meu. Atunci ânima lor se cutremură, și ei foarte se turbu-
 rară, dicând unul către altul: Ce este aceasta, ce făcu Dumne-
 zeu cu noi?
 29 Și ei veniră la Iacob părintele lor, în pământul Chanaan, și
 30 spuseră lui toate câte se întâmplară cu dinșii și îi diseră; Acel om

Domnitorul țării ne vorbi aspru foarte, și ne trătă, ca pe nisece
 spioni ai țării. Iar noi îi răspunserăm lui: Noi *sântem* omenii 31
 probi, și n'am fost nici o dată spioni. Noi eram doi-spre-dece frați, 32
 fiii tatului nostru, și unul nu mai este; iar cel mai mic este as-
 tădi cu tatul nostru în pământul Chanaan. Atunci omul acela Dom- 33
 nitorul țării aceleia ne-a dis: Intru acesta ve voi cunoște, că
sunteți omenii de pace, dacă veți lăsa pre unul din frații voștri
 la mine, și veți lua grăul pentru necesitatea caselor voștre, și
 veți merge. Și veți aduce la mine pre fratele vostru cel mai 34
 mic; atunci eu voi cunoște, că voi nu *sunteți* spioni, ci omenii
 probi; și eu atunci voi da voue pre fratele vostru, și veți putea
 neguțitori în toată țerra.

Și a fost când deșertară ei sacii lor, și ecă! legătura ar- 35
 gintului fiă-câruea era în sacul său; și după ce vejiură legătura
 cu argintul său, ei și tatul lor, se spăimântară. Atunci Iacob 36
 tatul lor le diuse: Voi me despoiați de fiu! Iosef nu mai este,
 Simeon nu mai este; și acum vreți și pre Beniamin se mi'l luați?
 toate au venit asupra mea. Și Ruben răspunse tatului său și diuse: 37
 Pre amândoi fiii mei se'i omori, dacă eu nu îl voi aduce pre
 el; dămi'l numai în mâna mea, și eu îl voi aduce înapoi. Iară 38
 el diuse: Fiul meu nu se va pogoră cu voi, fiind că fratele său e
 mort, și el a ramas singur. Și dacă i s'ar întâmpla vre o ne-
 norocire pre drumul, în carele mergeți, atunci voi căruntețele mele
 le veți pogori cu intristare în mormânt.

CAPUL XLIII.

Beniamin sosit în Egipt, este bine primit de fratele său Iosef.

Iar fometea creștea foarte pre pământ. Și a fost după ce 1 2
 fiii lui Iacob finiră de a mânca grăul, pre carele'l adu-
 seră din Egipt, le diuse tatul lor: Duceți-ve iar și mai cumparați
 ce-va bucate! Iar Iuda grăi către dînsul, și îi diuse: Acel om se- 3
 rios ne-a declarat voia sa, dicând: Voi fația mea nu o veți ve-
 dea, dacă fratele vostru cel mai mic nu va fi cu voi. Deci de 4
 veți trămite pre fratele nostru cu noi, noi ne vom pogori la Egipt,
 și îi vom cumpara bucate; Iar de nu'l veți trămite cu noi, atunci 5
 nu ne vom pogori, pentru-că omul acela, ne-a dis: Voi nu veți
 vedea fația mea, de nu va fi fratele vostru cu voi. Și Israel diuse: 6
 Pentru ce mi-ați făcut ast-fel de rău, de ați spus omului ace-
 luea, că mai aveți un frate? Și ei răspunseră: Acel om întreba 7
 cu de amănuntul de noi și de familia noastră, și diuse: Mai trăsece
 tatul vostru? Și de mai aveți vre o frate? Și noi îi răspunse-

răm, la cuvintele, cu care ne-a întrebat. Și de unde am putut noi să-l, că el ne va dice: Aduceți pre fratele vostru cu voi. Atunci duse Iuda către Israel tatul său: Lasă pre băiat cu mine; și sculându-ne, se mergem, ca se trăim, și se nu murim, și noi, și tu, și copiii noștri. Și eu răspund pentru dînsul, din mîna mea, se'l ceri pre el, și de nu îl voi aduce înapoi, și nu îl voi pune înaintea ta, culpabil voi fi către tine în toate zilele vieții mele. Că dacă nu ne întîrziăm atîta, până acum de bună samă ne am fi întors înapoi a doua oară. Atunci Israel tatul lor le duse: Dacă aceasta este așa, faceți-o; luați din cele mai laudate lucruri ale pămîntului acestuia în sacii voștri, și duceți omului aceluia un present; puțin balsam, puțin miere, și tragacant, și iadan, pistace și migdale. Și luați din nou argint în mîinile voștre, și argintul care l-ați aflat în gura sacilor voștri, duceți-l înapoi în mîinile voștre, pînă aceasta s'a făcut din greșială. Și luați și pre fratele vostru, și sculându-ve întorceți-ve la acel om. Și Dumnezeu cel a tot potente se tacă, ca se aflați char înaintea acelui om, ca el se remită voue pre ceta-l-alt frate al vostru, și pre Benjamin, dar dacă este ca eu se fiu lipsit de fiu, lipsit se fiu.

15 Așa dar acei barbați luară presentele, luară și o nouă somă de bani în mîinile lor, și pre Benjamin, și plecând, se pogorîră la Egipt, și se presentară înaintea lui Iosef. Și Iosef vedînd pre Benjamin cu dînsul, duse către economul lui de casă, după acești oameni în casă, și junghia ce-va vite, și le prepară, căci cu mine vor mîncă oamenii acestuia la amîdi. Și făcu acel barbat după cum îi duse Iosef, și introduse barbatul acela pre acești oameni în casa lui Iosef. Dar oamenii aceștia se temură vedînd că-i duc în casa lui Iosef, căci diceau: Pre noi ne-a adus în casă pentru bani, carii dintru-nțeu s'au fost pus în sacii noștri; carele se vede că vrea se se descarge, și se arunce culpa asupra noastră, și se ne ta lui de servi, pre noi și pre asinii noștri. Așa dar ei se apropiară de economul casei lui Iosef, și-i vorbiră la ușa casei. 20 Și i duseră: Rugămu-ne, domnule! noi întieși dată ne pogorîrăm, ca se cumpărăm bucate. Și a fost după ce veniram la un divensoriu, și deschiserăm sacii noștri, ecă argintul fie-căruia era în gura sacului său; argintul nostru după greutatea lui; de aceea noi acum iarăși l'am adus cu mîna noastră. Și afară de acela noi pogorîndu-ne, și alt argint am adus în mîna noastră, ca se cumpărăm bucate; și noi nu scim cine a pus argintul nostru în sacii noștri. Iară el le răspunde: Fiți în pace! nu ve temeți Dumnezeu vostru, și Dumnezeul tatului vostru v'a dat voue acel tesaur în sacii voștri; argintul vostru a venit în mîna mea, și atunci le scose lor pre Simeon.

24 Și acel barbat îi introduse pre ei în casa lui Iosef, și le

aduse apă, ca se-și spele picioarele, dede de mîncare și asinilor lor. Și el într-aceia prepară presentele lor, până cînd se vină Iosef la amîdi; căci ei auziră, că cu el au se prîndiescă. Atunci după ce veni Iosef a casă, ei îi aduseră lui presentele, pre care le aveau în mîni, în casă, și cădiură înaintea lui la pămînt. Iară el cercetînd de buna lor aflare, le duse: Sănătos este tatul vostru, bătrînul acela, despre carele mi-ați vorbit? mai trăiesce încă? Și ei răspuseră: Tatul nostru, servul tei, este sănătos, el încă tot trăiesce. Și închinându-se adînc se prosternură. Și el rîdi cîndu-și ochii se uită la Benjamin fratele său, la fiul mamei sale, și duse: Acesta este fratele vostru cel mai mic, despre care mi-ați vorbit? Apoi duse: Dumnezeu se-și dea misericordia sa fiului meu. Și Iosef căruia i se turburase anima de misericordia fratelui său, se grăbi cîntînd loc unde se plîngă, și intrînd în camera cea mai din lăuntru, și plînsse acolo. Apoi spălîndu-și fa- 31 cia, eși afară și stăpînindu-se, duse: Dați bucatele. Și lui îi puse 32 bucatele separat, și lor separat, și pentru Egiptenii carii mîncău cu dînsul, iarăși separat, fiind că Egiptenii nu puteau mîncă cu Ebreii împreună, căci aceasta este lucru abominabil la Egiptenii. Ei așa dar segiură la mesă înaintea lui, cel amlîu născut, 33 după primogenitura sa; și cel mai mic după minoritatea sa, așa în cît el cu mirare se uită unul la altul. Și le serveau lor bucatele, chiar pre acele, pre care le ridicau dinaintea lui, și partea lui Benjamin era de cinci ori mai mare de cît a fiesce-căruia din cei-l-alti. Și ei beură cu dînsul și se veseliră.

CAPUL XLIV.

Iosef ordonă se se pună cupa sa în sacul lui Benjamin.

1 Și Iosef ordonă economului casei sale, dîcînd: Imple sacii acestor oameni de bucate, pe cît vor putea rădica, și pune argintul fiesce-căruia în gura sacului său. Și pune cupa mea, cupa cea de argint, în gura sacului celui mai mic împreună cu prețul grîului său. Și el făcu după cuvintele, ce i le duse Iosef.

3 Demănăția după ce se lumină de ziua, acești oameni fură demîși, ei și cu asinii lor. Dar ei abia eșiră din cetate, și nu merseră departe, și Iosef, duse economului casei sale: Scolă-te! și alérgă după acei oameni, și adjuugându-i, le di lor: Pentru ce ați făcut reu, pentru bine? Ați nu aceasta este cupa din care numai domnul meu bea și din care el divinegă infalibilmente? Reu ați făcut, ce ați făcut! Și economul îndată ce-i adjunse, le duse 6

7 lor cuvintele acestea. Iar ei li răspuseră, *dicând*: Pentru ce vorbesce domnul meu asemenea vorbe! Ferescă Dumnezeu ca servii 8 tăi să se facă un lucru ca acesta. Ecă! noi tocmai din pământul Chanaan îți aduserăm argintul, pre care îl aflăm în gura sacilor nostri; cum dar se fim furat noi aur sau argint din casa 9 Domnului tău. Acela din servii tăi, la carele se va afla *cupa aceea*, se moră; ba încă și noi vom fi domnului nostru servi. 10 Și el le duse: Bine! fiă acum așa, după cum diceți voi: la care din voi se va găsi *cupa*, se fiă servul meu, iar voi cei-l-alți veți 11 fi nevinovați. Și curând depuseră ei, fiesc-care sacul său pre pământ, și fiă-care-l deschise îndată. Și el caută *pre toți* începând de la sacul celui mai mare până la al celui mai mic; și *cupa* se găsi în sacul lui Beniamin. 13 Atunci ei își rupseră vestimintele lor, și încercându-și fiă-care asinul său, se întorseră înapoi în cetate. Și Iuda cu frații 14 săi intră în casa lui Iosef, carele era încă acolo; și toți cădiură înaintea lui la pământ. Și Iosef le duse lor: Ce faptă este aceasta ce ați făcut voi? Ați nu știți voi că om nu este ca 15 mișcă-minte, carele se scită așa de bine se ghidească. Și Iuda li duse: Ce se ducem domnului meu? sau ce cuvinte se vorbim? și cum se ne justificăm, Dumnezeu a găsit păcatul servilor tăi; ecă noi toți 16 sântem servii domnului tău, așa noi, precum și cela întrăcaruia 17 mână s'a găsit *cupa*. Iar Iosef răspuse: Departe se fiă de mine, ca eu să fac una ca aceasta! Acela întrăcaruia mână s'a găsit *cupa*, acela va fi mie serv, iar voi *ceștia-l-alți* întorceți-ve cu pace la tatăl vostru. 18 Atunci Iuda se apropiă de dînsul, și li duse: Ascultă-me, domne! lasă pre servul tău să vorbescă un cuvânt în auzul domnului tău, și mânia ta se nu se aprindă contra servului tău, că tu 19 ești înlocuitorul ca Faraon. Tu domne! întrebași pre servii tăi, *dicând*: Aveți voi tată sau frate. Atunci noi am răspuns domnului nostru: Noi avem un tată bătrân, și un frate mai mic, născut 20 lui la bătrânețe, iar fratele acestuia este mort, și el a rămas singur de mamă-sa, de aceea și tatăl său îl iubesc pre dînsul. 21 Atunci tu ai dîs către servii tăi: Aduceți-l pre el la mine, ca se-l 22 vedă ochii mei. Și noi dîserăm domnului nostru: Băiețelul nu va pute se lase pre tatăl său, că de va lăsa pre tatăl său, *tatul* va 23 muri. Atunci tu ai dîs servilor tăi: Decă fratele vostru cel mai mic, nu se va pogori cu voi, voi nu veți mai vede fața mea. 24 Și a fost când noi ne-am suit la servul tău, *tatul* nostru, și-am 25 spus lui cuvintele domnului nostru. Și *tatul* nostru ne duse: Întrorzeți-ve țară, și mai cumpărați puține bucate. Iară noi și-am 26 dîs: Nu vom pute se ne ducem, ci numai decă fratele nostru cel mai mic va merge cu noi, atunci ne vom duce; pentru că noi nu vom pute vede fața celui om, dacă fratele nostru cel mai mic

nu va fi cu noi. Iar servul tău, *tatul* nostru, ne duse: Voi știți, 27 că femeia mea mi-a născut mie doi copii. Și cel d'ainteu se du- 28 se de la mine, despre carele am dîs, că el cu adevărat este sfârșit; și nu l'am mai vedut nici până acum. Și dacă imi veți lua 29 și pre acesta de la fața mea, și lui i se va întâmpla *ce-va* nenorocire, atunci voi căruntețile mele le veți pogori cu întristare în mormânt. Acum dar, când eu m'asiiu întorci la servul tău, *tatul* 30 meu, și băiețelul n'ar fi cu noi, fiind că anima lui este așa de mult legată de a acestuia. Să întempla, ca el se moră, îndată 31 ce ar vedea, că copilul nu este; și atunci servii tăi ar pogori căruntețile servului tău, ale *tatului* nostru, cu întristare în mormânt. Pentru că servul tău m'am pus garant pentru acest băiețel la *tatul* 32 meu, *dicând*: Dacă nu îl voi aduce țară, înapoi, culpabil se fiu înaintea ta în toate zilele *vieții mele*. Acum dar, rogu-te, la- 33 să pre servitorul tău să rămână el sclav domnului tău, în locul copilului, și copilul se se întorcă cu frații săi. Căci cum m'asii 34 pute eu întorci la *tatul* meu, fără se fiă copilul cu mine? oh, nu! se nu apuc eu a vedea întristarea, care ar întâmplina pre *tatul* meu.

CAPUL XLV.

Iosef se face cunoscut fraților săi. Iacob se pregătesc de dus în Egipt.

Atunci Iosef nu putu mai mult se se rețină, ci în prezen- 1 ția tatălui celor ce erau de față, strigă, *dicând*: Sco- 2 teți pre toți afară de la mine: Și nimine nu remase cu dînsul, 3 când Iosef se descoperi fraților săi. Și el plângând, înălță vo- 4 cea sa așa de tare, în cât îl audiră Egiptenii, ba încă chiar și 5 casa lui Faraon auzi. Și Iosef duse către frații săi: Eu sîm Iosef 6 trăiesc încă *tatul* meu? Dară frații lui nu-l putură răspunde, 7 așa de tare se spăimenteră de dînsul. Pentru aceea duse Iosef 8 către frații săi: Rogu-ve, apropiați-ve de mine! și ei se apropiară de dînsul. Și el le duse: Eu sîm Iosef fratele vostru, pre carele l'ați vîndut la Egipt. Dar acum voi se nu ve contristați, 5 nici se ve pară rău, căci m'ați vîndut aici, pentru că Dumnezeu 6 pentru conservarea voastră, m'a trimis pre mine înaintea voastră. 7 Că acesta este al doilea an de fîmele pre pământ, și mai sînt 8 încă cinci ani, în care nu va fi nici arătură nici seceriș. Și 9 Dumnezeu m'a trimis pre mine înaintea voastră, ca prin mine se 10 ve conserve subsistența voastră pre pământ, și se ve păstreze via- 11 ția prin salvare miraculoasă. Acum dară, nu voi m'ați trimis pre 12 mine aici, ci însuși Dumnezeu, carele m'a pus de tată lui Faraon,

și de domn preste totă casa lui, și prefect preste tot pământul
9 Egiptului. Reînturnați-ve curând la tatul meu, și diceți lui: Ace-
stea dice fiul tei Iosef: Dumnezeu m'a făcut domn preste tot pân-
10 tământul Egiptului, coborâ-te la mine, și nu întârzia. Și vei locui
în pământul Gosen, și vei fi aproape de mine, tu și fiii tei, și fiii
11 fiilor tei, și oile tale, și boii tei, și toate câte sunt ale tale. Și
eu te voi susține acolo; pentru că mai sunt încă cinci ani de
fomete, ca se nu perî de lipsă, tu, și familia ta, și toate câte sunt
12 ale tale. Și ecă! voi cu ochii voștri vedeți, și Benjamin fratele
meu încă vede, că gura mea vorbește cu voi. Spuneți dar ta-
13 tului meu totă glorie mea, în care sunt eu în Egipt, și toate câte
14 ați vădit, și fără întârziere aduceți pre tatul meu încoco. Apoi
câștând el pre grumațiul lui Benjamin, fratele său, plânse; și
15 Benjamin asemenea plânse pre grumațiul lui. Și el sărută pre toți
frații sei, și plânse asupra lor. Și după aceasta frații lui îndrăgniră
se vorbescă cu dînsul.

16 Și îndată se răspândi vuet în casa lui Faraon, dicînd că
frații lui Iosef au venit; și aceasta plăcu lui Faraon, și tutulor
17 servilor sei. Atunci Faraon dîse lui Iosef: di fraților tei: ast-
felu se faceți, încărcați-ve vitele voștre, și ve duceți înapoi în
18 pământul Chanaan. Și luând pre tatul vostru, și casele voștre,
veniți la mine, și eu voi da voue cele mai bune din pământul
19 Egiptului; și voi veți mânca grăsimia pământului. Și tie Iosife,
ordonez, se le dîci: Faceți acestea: Luați-ve care din pământul
Egiptului, pentru copiii voștri, și pentru femeile voștre, și luați
20 pre tatul vostru, și veniți încoco. Și se nu ve parerî de uneltele
voștre, că cele mai bune din tot pământul Egiptului ale voștre vor fi.

21 Și fiii lui Israel făcură așa. Și Iosef le dade lor care după
22 ordinea lui Faraon; le dade încă și merinde pre cale. Și el
le dărai, fiesce-căruia câte un rând de vestimente de schimburi,
dar lui Benjamin îi dade trei sute de arginți, și cinci rînduri ve-
23 stiminte de schimb. Asemenea și tatului său îi trimise: Dece
asini încărcați cu cele mai bune lucruri din Egipt, și dece asi-
ne, încarcate cu grâu, cu pâne, și cu alte nutriminte pentru ta-
24 tul său, pre cale. Așa dar el cînd demise pre frații sei, ca se
plece, le dîse lor: Nu ve certați pre cale.

25 Și așa ei se reînturnară din Egipt; și veniră în pământul
26 Chanaan, la Iacob tatul lor. Și spuseră lui acestea, dicînd: Io-
sef trăiesce încă, și domnesce preste tot pământul Egiptului. El
27 auzînd acestea, cășu leșinat de și nu'l credea pre dinșii. Dar ei
după ce spuseră lui, toate cuvintele, câte le dîse lor Iosef, și du-
pă ce veșu și carele, pre care le trimise Iosef, ca se'l ducă pre
28 dînsul; atunci re'nviă spiritul lui Iacob tatului lor. Atunci Israel
dîse: Adjunge atîta! decă Iosef fiul meu trăiesce încă; duce-me-
voi, și'l voi vedé pre dînsul, mai înainte de a muri.

CAPUL XLVI.

Dumnezeu se arată lui Iacob.

1 Așa dar Israel porni cu toate ale sale, și adjungînd la Ber-
Saba, unde sacrifică victime Dumnezeului tatului său
Isaac. Și Dumnezeu vorbi lui Israel în viziunea de nopte, dicînd:
2 Iacobe, Iacobe! el dîse: Eacă-me aici! Și dîse: Eu sunt Dum-
3 nezeu, Dumnezeul părintelui tei; nu te teme de a te pogori în
Egipt, căci eu acolo te voi face popu mare. Eu cu tine voi
4 descinde în Egipt, și iarăși te voi face ca se ieși, întorcîndu-me
cu tine, și Iosef va pune mîna sa pre ochii tei. Atunci Iacob porni la
5 Ber-Seba; și fiii lui Israel puseră pre Iacob tatul lor, și pre copilașii lor,
și pre femeile lor, pe carele, ce Faraon le a fost trimis, ca se'l
rădice pre dînsul. Și iarăși și vitele lor, și averile ce le căș-
6 gase în pământul Chanaan, și veniră la Egipt, Iacob și totă se-
mîntia lui cu dînsul; Pre fiii sei, și pre fiii fiilor sei cu dînsul,
7 pre fetele sale, și pre fetele fiilor sei, și totă semîntia sa, o adu-
se el cu sine în Egipt.

8 Și acestea sunt numele fiilor lui Israel, cari veniră în Egipt:
Iacob și fii sei; primogenitul lui Iacob, Ruben. Fii lui Ruben
9 erau: Hanoah, și Palu, și Hezon, și Garmi. Și fii lui Simeon
10 erau: Iemuel, și Iamin, și Ohad, și Iachin, și Sohar, și Saul, fiul
unei Chananee. Și fii lui Levi erau: Gherson, Chehat și Me-
11 rari. Și fii lui Iuda erau: Her, și Onan, și Sella, și Perez și
12 Zarach. Dar Her și Onan muriră în pământul Chanaan, iar fii lui
Perez erau: Hezon, și Hamul. Și fii lui Issachar erau: Tolah, și
13 Puva, și Iob și Simron. Și fii lui Zabulon: Sered, și Elon și
14 Iahleel. Aceștia sunt fii din Lea, pre cari i-au născut ea lui
15 Iacob în Paddan-Aram, și Dina fia lui, toate sufletele împreună fii
și fete, trei-deci și trei. Și fii lui Gad erau: Zifion, și Haggi,
16 și Suni, și Esbon, și Eri, și Arod și Areli. Și fii lui Asser:
17 Iimnah, și Iisva, și Iisvi, și Beria și Sera, sora lor. Iar fii lui
Beria: Heber și Malchiel. Aceștia sunt fii din Zilpa, pre care La-
18 ban o dade-se Leei fetei sale; și ea născu lui Iacob pre ace-
tea șese-spre-dece persoane. Fii Rachelei, femeiei lui Iacob, au
19 fost: Iosef și Benjamin. Și lui Iosef se născură în pământul
20 Egiptului, Manase și Efraim, pre cari îi născu Asenat, feta lui Po-
tifera, sacerdotul din On. Fii lui Benjamin: Bela, și Becher, și
21 Asbel, și Ghera, și Naaman, și Echi, și Ros, și Mupim, și Chupim
și Ard. Aceștia sunt fii Rachelei, pre cari ea'l născu lui Iacob;
22 preste tot patru-spre-dece suflete. Și fii lui Dan: Husim. Și fii
23 24 lui Neftali: Iachteel, și Guni, și Ieter și Sillem. Aceștia sunt fii 25

din Bilha, pre care Laban o dade-se fetei sale Rachel; și ea născu pre aceștia lui Iacob, preste tot șapte sulele.

26 Tote sulelele, câte intrară cu Iacob în Egipt, carii au eșit
27 din cōpsele lui, afară de femeile fiilor lui Iacob, *au fost șapte-*
28 *decî. Și fiul lui Iosef, carii i-se născură în Egipt, au fost sulele*
29 *doue. Și toate persoanele casei lui Iacob, câte veniră în Egipt au*
30 *fost șapte-decî.*

31 Și pre Iuda îl trâmîsese el înainte la Iosef, ca se'l încuno-
32 sciințieze pre dînsul, spre ai eși înainte în pămîntul Gosen. Îi
33 decî veniră în pămîntul Gosen. Atunci Iosef inhămînd la carul
34 se, eși înainte lui Israel tatului se, la Gosen, și după ce'l vedîu,
35 cădiu pre grumaziul lui, și plânse mult pre grumaziul lui. Atunci
36 Israel dîse cătră Iosef: acum bucuros mori după ce'ți vedîui
37 fația ta, că tu încă trăești. Apoi Iosef dîse cătră frații se, și
38 cătră casa tatului se: Eu me voi sui, și voi anunția lui Faraon,
39 și'i voi dice: Frații mei, și casa tatului me, au venit la mine
40 din pămîntul Chanaan. Și acești omeni sînt păstori de oi, pen-
41 tru-că ei tot dea-una cu vite s'au nutrit, și așa ei au adus cu
42 dînsii, oile lor, și vitele lor, și toate ce au. Decî dar, decă ve
43 va chiama, Faraon, și va dice: Care este meseria voastră? Voi
44 se diceți: Servitorii tei, tot d'aua au fost omeni, carii țin vite,
din tenereșele lor și până acum, atît noi, cît și părinții noștri;
pentru că voi se puteți locui în pămîntul Gosen; pentru-că abo-
minațiune este la Egipteni tot păstorul de oi.

CAPUL XLVII.

Iacob și fiul lui se prezintă lui Faraon.

1 A tuncî veni Iosef și spuse lui Faraon, dicînd: Tatul me, și frații mei, cu turmele lor, și cireșile lor, și toate
2 câte au ei, au venit din pămîntul Chanaan, și ecă! sînt în ținu-
3 tul Gosen. Și el dintre frații se, luă cinci barbați și'i prezintă
4 înainte lui Faraon. Și Faraon dîse, cătră frații lui Iosef: Care
5 este meseria voastră? Ei respușeră lui Faraon: Servitorii tei sînt
6 păstori de oi, atît noi, precum au fost și părinții noștri; Apoi
7 mai dîseră lui Faraon: Noi venirăm, ca se locuim ca oșpeți în
8 această țerră, pentru-că acolo nu este pașune pentru vitele, care
9 le au servitorii tei, și încă și fometea ne apasă foarte, în păm-
10 mîntul Chanaan; acum dar, rogu-te, permite servitorilor tei, ca
11 se locuască în pămîntul Gosen! Și Faraon vorbi cătră Iosef, di-
12 cînd: Tatul te și frații tei veniră la tine; Pămîntul Egiptului este
13 în dispozițiunea ta; pune se locuească în partea cea mai bună a țerrîi,

75
CAP. 47.
tatul te, și frații tei; locuască în ținutul Gosen; și de cum-va
cunosci, că între dînsii se află barbați capabili puneți păstori mai mari
preste toate vitele mele.

7 Apoi Iosef aduse și pre tatul se Iacob, și'l prezintă înain-
8 tea lui Faraon; și Iacob bine-cuvîntă pre Faraon. Și Faraon
9 dîse cătră Iacob: Câte sînt dîilele anilor vieții tale? Și Iacob dîse
10 lui Faraon: Dîilele anilor peregrinațiunei mele sînt una sută trei-decî
11 de ani, puține și rele au fost dîilele anilor vieții mele, și n'adjun-
12 seră la anii vieții părinților mei, în care dîle ei amblară pere-
13 grinând. Apoi Iacob bine-cuvîntă pre Faraon, eși de la fația
14 lui Faraon.

15 Și Iosef aședînd pre tatul se și pre frații se în locuinție, Îi
16 le dade lor posesiune în pămîntul Egiptului, în partea cea mai
17 bună a țerrîi, în ținutul Raameze, după cum ordonase Faraon. Și
18 Iosef susținea pre tatul se, pre frații se, și totă casa tatului se,
19 provezîndu' cu pîne, după proporțiunea copiilor lor.

20 Dar fiind că în totă țerră nu era pîne, pentru-că fometea
21 era grea forte; pămîntul Egiptului și pămîntul Chanaan periau
22 de fomete. Și Iosef strînsese tot argintul, ce se afla în pămîntul
23 Egiptului, și în pămîntul Chanaan, pentru bucatele ce se vîndu-
24 ră omenilor, și Iosef adusă acel argint în casa lui Faraon. Și
25 după ce tot argintul în pămîntul Egiptului, și în pămîntul Cha-
26 naan lipsea, toți Egipteni veniră la Iosef dicînd: Dă-ne pîne!
27 pentru ce ne lași ca se murim înainte ochilor tei? Dă-ne, fiind
28 că argintul a lipsit. Atunci Iosef le respușe: Dați-mi vitele voș-
29 tre, și eu ve voi da pîne pentru vitele voștre, dacă argin-
30 tul s'a finit. Atunci ei aduseră lui Iosef vitele lor, și Iosef le de-
31 de lor pîne pentru cai, pentru vite mici, pentru vite mari, și pen-
32 tru asini. Ast-fel fi ținut el cu pîne, pentru toate vitele lor în anul acela.

33 Și trecînd acel an, ei veniră într'al doilea an, și'i dîseră
34 lui: Nu putem ascunde înainte domnului nostru, că argintul nos-
35 tru și vitele noastre ne lipsesc, care pereniră la tine, domnul
36 me; și n'a mai remas alta se dăm domnului nostru, de cît cor-
37 purile noastre și țerrenele noastre. Pentru ce se perim înainte
38 ochilor tei, atît noi, cît și pămînturile noastre? Cumpără-ne și
39 pre noi, și pămînturile noastre pentru pîne; și noi și pămînturile
40 noastre vom fi sclavi lui Faraon; da, dă-ne semîntă, ca se trăim
41 și se nu murim, și ca pămînturile se nu remănă desolate. Și
42 ast-fel cumpără Iosef, toate pămînturile din Egipt pentru Faraon,
43 ecă Egipteni își vîndură, fiesce-carele, țerrina lui, pentru-că fô-
44 metea'i apăsa forte, și așa pămîntul deveni proprietatea lui Fa-
45 raon. Și pre popul îl strîmută prin cetăți, de la una margine a
46 Egiptului, până la cea-l-altă. Numai pămînturile sacerdoșilor, nu
47 le a cumparat, fiind că acestea erau donațiune făcută de Faraon,
48 pentru Sacerdoși, și ei traiau din porțiunea, ce le o dadesse Faraon;

23 și d'aceia, ei nu s'î vîndură locurile lor. Și Iosef dîse către po-
puli: Eacă eu astăzi v'am cumparat pentru Faraon, și pre voi
24 și țerrinele vîstre, eacă-ve și semînați-ve pămîntul. Și
cînd va fi recolta veți da lui Faraon a cincea parte, iar cele-l-
alte patru părți vor fi ale vîstre pentru semînația cîmpurilor și
25 pentru de mîncare voue, și tutulor celor din casele vîstre, și a
copilașilor vîștri. Și ei dîseră: Tu ne ai mîntuit viața! Numai
26 lui Faraon. Și Iosef făcu lege, care ține până în ziua de astăzi,
asupra pămîntului din Egipt, ca se'i dea lui Faraon a cincea par-
te, numai pămînturile Sacrificatorilor nu fură a lui Faraon.
27 Așia dar Israel locui în pămîntul Egiptului, în ținutul Go-
sen, unde se făcură proprietari, și se înmulțiră, și se întărîră for-
28 te. Și Iacob viețui în pămîntul Egiptului șapte-spre-dece ani;
și a fost toate zilele vieții lui Iacob una sută patru-deci și șapte de ani.
29 Iar cînd s'a apropiat timpul morții lui Israel, el chiamă pre fiul
seu Iosef, și i dîse: Rogu-te de am aflat char înaintea ta, pune
acum mîna ta sub cîpsa mea, și mi promite, că mi vei face această
30 misericordie și favoare, asecurându-me că nu me vei înmormînta în
Egipt. Ci ca eu se dorm lângă părinții mei, tu me vei transporta din
31 Egipt, și me vei înmormînta în mormîntul lor. Și el rîspunse:
Și Iosef îi jură. Și Israel se prosternă spre capul patului.

CAPUL XLVIII.

Iacob pe patul de mîrte bine-cuvîntază pre Efraim și pre Manase.

1 Și cît-va timp după acestea, fu anunțat lui Iosef, eacă
tatul teü este bolnav. Atunci luă el cu sine pre cei doi
2 fii ai seî, pre Manase și pre Efraim. Și se raportă lui Iacob, di-
cînd: eacă Iosef fiul teü vine la tine. Atunci Israel adunându'si pu-
3 terile, seșii pre pat. Și Iacob dîse către Iosef: Dumnezeu cel
a tot-potînt, mi se arată mie în Luz, în pămîntul Chanaan și me
4 bine-cuvîntă. Și mi dîse: Eacă, eu te voi cresce, și te voi în-
mulți, și voi face se devii adunare de popore, și pămîntul ace-
sta îl voi da posterității tale după tine într-o posesiune eternă.
5 Iar acum acești doi fii ai teî, carii se născură ție în pă-
mîntul Egiptului mai înainte de a veni eu la tine în Egipt, se fiă
6 ai mei. Efraim și Manase ai mei se fiă, ca și Ruben și Simeon.
7 Inse fiii, pre carii tu'i vei nasce după dinșii, se fiă ai teî; și ei
7 în ereditate lor, vor purta numele fraților lor. Și cînd me în-
torșeu din Padan, perdui pre Rachel, care muri în pămîntul Cha-

naan, pre cale, cînd eram aproape de Efrata; și eu o înmormen-
taiu acolo lângă cale la Efrata, care este Betlehem.

8 Și Israel veșii pre fiii lui Iosef și dîse: Cine sînt acestia. 8
Și Iosef rîspunse tatului seü: Sînt fiii mei, pre carii mi'i dede 9
Dumnezeu aici. Atunci dîse Iacob: Adumii încöce, ca se'i bine-
cuvînt! Căci ochii lui Israel erau debili, din cauza bătrînețelor, 10
el nu putea vede. Și Iosef îi apropiă de dînsul, și el îi sîrîntă pre
ei, și îi îmbrățișă. Și Israel dîse către Iosef: Eu nici facia ta nu 11
credeam se o ved mai mult, și eacă! Dumnezeu făcu ca eu se ved
și familia ta. Apoi Iosef îi depărtă de la genunchii tatului seü, 12
și se închină cu facia până la pămînt. Și Iosef luă pre amîn- 13
doi, pre Efraim în diréptă sa, dar de a stînga lui Israel, și pre
Manase în stînga sa, dar de a diréptă lui Israel; și așia îi
apropiă pre ei la dînsul. Atunci Israel își întinse mîna sa cea 14
diréptă, și o puse pre capul lui Efraim, de și el era mai tîner;
și mîna sa cea stîngă, pre capul lui Manase. Și el puse cu voia
mînilor sale ast-feliu, căci scia că Manase era cel primogenit.

15 Și el bine-cuvîntă pre Iosef, dîcînd: Dumnezeu, înainte că- 15
ruia ne'ncetat au amblat părinții mei Abraam și Isaac; Dumnezeu
cel ce me păscu pre mine în totă viața mea, până în ziua de 16
astăzi. Angelul care me mîntui pre mine de tot răul, se bine- 16
cuvîntă pre acesti copii, și ei se porțe numele meü, și numele
părinților mei, Abraam și Isaac; și se se înmulțesc în mare abun-
danția pre acest pămînt. Atunci Iosef vîgînd că tatul seü a pus 17
mîna cea diréptă, pre capul lui Efraim, i se păru cu greü; și apu-
cînd mîna tatului seü, ca se o iea de pre capul lui Efraim, și
se o pună pre capul lui Manase. Și Iosef dîse tatului seü: Nu 18
așia părintele meü! că acesta este cel așteiu născut, pune'ti di-
réptă pre capul lui. Dar tatul seü refuză, dîcînd: Eu aceasta bi- 19
ne sciu, fiule! eu sciu aceasta. Dar și acesta va deveni se fiă
popul, și chiar el va fi mare; dar cu toate acestea fratele seü cel
mai mic, mai mare va fi de cît dînsul, și posteritatea lui va de- 20
veni se fiă mulțime de națiuni. Și așia el în ziua aceea îi bine- 20
cuvîntă pre ei, și dîse: Israel va bine-cuvînta într-o tine și va
dice: Facă-te pre tine Dumnezeu ca pre Efraim, și ca pre Mana-
se! Și ast-feliu puse el pre Efraim înaintea lui Manase. 21
22 Și Israel dîse către Iosef: Eacă eu preste pușin moriu, dar
Dumnezeu va fi cu voi, și ve va întörce în pămîntul părinților
vîștri. Și eu tîi dau ție una parte din pămînt mai mult decăt 22
fraților teî, pre care o cășcigău din mînilor Amoreilor, cu sabia
mea, și cu arcul meü.

CAPUL XLIX.

Bine-cuvântările profetice a lui Iacob, date fie-cărui din fiii săi.

- 1 **S**i Iacob convocă pre fiii sei, și le dăse lor: Adunați-ve, ca se ve spun, ce are se vi se întempe voue în timpurile fiitoare.
- 2 Adunați-ve, și ascultați, fiii lui Iacob, ascultați pre Israel, părintele vostru!
- 3 Ruben, primogenitul meu! tu tăria mea, și începutul vigorei mele, eselenția în demnitate și eselenția în putere!
- 4 Fiind că tu ai esundat ca apa în ferberea ei, nu vei avea prioritatea; căci te ai suit în patul tatului te.
- 5 Atunci l'ai intinat: în ascernutul meu, el se sui! Simeon și Levi sunt frați, instrumentele injustiei sunt armele lor.
- 6 Sufletul meu se nu între în consiliul lor; și gloria mea se nu se unescă în adunarea lor, căci întru mânia lor au ucis omeni, și ca se și facă placul lor, au tăiat vine la tauri.
- 7 Blestemată fiă mânia lor, pentru că a fost violentă; și furorea lor pentru că a fost crudă! răsipi-voiu pre ei întru Iacob, și îi voi împărți întru Israel.
- 8 Pre tine Iuda! te vor lăuda frații tei; mână ta va fi asupra cerbiceii inemicilor tei; închinase-vor ție fiii părintelui te.
- 9 Iuda puii de leu; tu fiul meu, din prații te-ai înălțat. El a ingenunchiat, și s'a culcat ca un leu, și ca leonă, cine îl va descepta?
- 10 Sceptrul din Iuda nu se va depărta, nici legislatorul dintre picioarele lui, până ce va veni Șilo (pacificatoriul), și aceluia i vor da poporele ascultare.
- 11 Acela va lega de viță asinelul său, și mănzul asinei sale de o viță nobile. Spălați-va în vin vestimentul său, și în sânge de struguri paliul său.
- 12 Ochii lui vor fi roșiatici de vin, și dinții lui albi de lapte.

- Zabulon va locui lângă portul mării, lângă portul navelor, și confiniile lui se vor întinde până la Sidon.
- Isachar este ca asinul robust, carele jace între stabule. El vede repaosul că este bun, și pământul lui plăcut; de aceea el își supuse umerul la purtarea de sarcină, și deveni serv tributariu.
- Dan va judeca pre popoul său, ca ori și care alta din semențiile lui Israel. Dan va fi ca șerpele în cale, carele mușcând călcăiul calului, în cât călărețul cade înapoi.
- Iehova mântuirea ta o ascept! Asupra lui Gad cete mari vor veni preste dînsul, dar în urmă el va triumfa asupra lor.
- De la Aser vine pâne grasă, și el va procura mâncările delicate a regilor. Neftali este un terbiat ce întinde departe crengile sale, și care produce ramuri foarte frumoase.
- Pom frupti-fer este Iosef, pomul frupti-fer lângă isvor; ai căruia rami se întind preste muri. Și de l'au și amărit foarte segetătorii, luptându-se în contra lui, și persecutându-l.
- Dar arcul lui a remas tare, și brațele mânilor lui s'au întărit, prin mâinile potintelui lui Iacob; prin păstorul și pétra lui Israel.
- Acéstă putere fi-au venit de la D-deul părintelui te, care te va ajuta, de la atot-puternicul, care te va bine-cuvânta, cu bine-cuvântările cerinului de sus, cu bine-cuvântările abisului de jos, cu bine-cuvântările țițielor și ale matricei.
- Bine-cuvântările părintelui te, sunt mai pre sus decât bine-cuvântările progenitorilor mei, până în virfurile munților eterni; ele se vină asupra capului lui Iosef, și asupra crescutului celui ce au fost separat de frații sei.
- Beniamin este lup răpitori; demânșia va devora préda, și sara va împărți răpirea.
- Acestea toate sunt cele două-spre-dece triburi ale lui Israel; 28

și aceasta este, ceea ce le-a dăș părintele lor, când îi bine-cu-
 ventă pre dînșii, pre fiesce-care cu bine-cuventărea ce i se cu-
 vine, îi bine-cuventă pre ei. Apoi le mai ordonă lor și le dîse:
 Eū vreaū se me strāng lāngă populu meu; immormēntați-me lān-
 gă părinții mei, în pescerea care este în agrul lui Efron Heteul.
 În pescerea ceca, care este în agrul Macpela, din fația Mamrei,
 în pāmēntul Chanaan, pre care o cumpără Abraam cu agrul im-
 preună, de la Efron Heteul, ca posesiune ereditariā pentru im-
 mormēntare. Acolo immormēntară pre Abraam, și pre Sara fe-
 meia sa, acolo immormēntaū eū *āncă* și pre Leea. Agrul și pescerea
 ce este intrînsa, fu cumperatā de la fiii lui Het. Și după ce ter-
 mină Iacob de a ordona fiilor sei, își strānse piciōrele sale în
 pal, și și dādu duhu; și fu adaos la populu seu.

CAPUL L.

Immormēntarea lui Iacob și mōrtea lui Iosef.

Atunci Iosef cādēnd pre fația părintelui seu, plānse pre-
 ste dînsul și l' sārūtā pre el. Apoi Iosef ordonā ser-
 vilor sei, medicilor, ca se îmbalsame pre tatul seu, și medicii im-
 balsamarā pre Israel. Și după ce trecură patru-deci de zile (cā
 atātā pīneā zilele îmbalsămārei); Egiptenii îl plānsērā șēpte-deci
 de zile. Iar după ce trecură zilele de plāns, Iosef vorbi cātrā
 oamenii casei lui Faraon, dīcēnd: Rogu-ve de am aflat char în-
 naintea ochilor vostri, vorbiți lui Faraon și i dīceți: Tatul meu
 m'a jurat, dīcēnd: Eacā, eū moriū, immormēntēzā-me în mormēn-
 tul pre carele mi-l'am sāpat eū în pāmēntul Chanaan! Acum Inse,
 lasā-me, rogu-te! se me suū, se immormēntēz pre tatul meu,
 și iarāși me voi re'ntōrce. Și Faraon îi dīse: Sue-te, și immormēn-
 tēzā pre tatul teū, după cum te-a făcut se jurī.
 Atunci Iosef se sui se immormēntēze pre tatul seu; și cu
 dînsul se duserā toți servitorii lui Faraon, cei mai bētrāni ai ca-
 sei lui, și toți bētrāni din pāmēntul Egiptului. Și tōtā casa lui
 Iosef și frații sei, și casa tatului seu se suirā cu dînsul, lāsānd
 în pāmēntul Gosen numai copiii lor, cei micī, și turmele lor de
 oi, și cireșile de boi. În fine merseerā cu dînsul, și care, și cā-
 lāreși, ast-feliū în cāt stolul acela fu fōrte mare. Și ei după ce
 adjunserā la aria Atad, care este dincolo de Iordan, făcurā aco-
 lo lament mare fōrte, și estra-ordinariū; Și Iosef comandā pen-
 tru tatul seu, un doliū de șēpte zile. Și Chananeii locuitorii pāmēn-
 tului, vēdēnd plāngerea ce se făcu la aria Atad, dīserā: Acca-

stā plāngere este mare doliū pentru Egiptenii; d'aceea s'a și chiā-
 mat numele ei: Abel-Misraim (doliul Egiptenilor), care este din-
 colo de Iordan. Și fiii lui Iacob fēcūrā cu el întocmai, după
 cum le ordonase el. Și fiii lui îi duserā în pāmēntul Chanaan și l'
 immormēntară pre el în pescerea din agrul Macpela, fația cu Ma-
 mre pre carea o cumparase Abraam împreună cu agru, de la
 Efron Heteul, ca se fiā posesiune ereditariā de immormēntare.
 Și după aceea Iosef se înturnā în Egipt, el și frații sei, și toți
 cei ce se duserā cu dînsul, se ingrōpe pre tatul seu. După ce
 immormēntā pre tatul seu.

Și frații lui Iosef vēdēnd cā tatul lor aū murit dīserā: Pōte
 cā Iosef se aibā urā contra nōstrā, și acum se ne re'ntōrcā nōue,
 tot reul acela, care îi l'am făcut lui. Atunci ei trāmiserā pre oare
 cine la Iosef, se i dīcā: Tatul teū înainte de a muri, ne ordonā,
 și dīse: Așia se dīceți lui Iosef: Rogu-te! iartā acum fraților tei
 crima lor, și pēcatul lor, pentru reul ce ei i l'au făcut tie. Acum
 dīc iertā-le lor așia te rog! această nedireptate servilor Dumne-
 deului părintelui teū! Și Iosef plāngea cānd îi vorbeau ei acestea.
 Apoi se duserā și frații lui la dînsul și i ingenuchiārā înaintea
 lui, și i dīserā: Eacā-ne aici, servi sūntem tie! Atunci Iosef le
 dīse: Nu ve temeți, au dōrā în locul lui Dumnezeu sūm eū? Voi
 cu adevērat ați cugetat reū în contra mea, dar Dumnezeu a sciut
 aceea se o fatōrcā spre bine, ca se mi facā, ceea ce vedeți as-
 tādī, ca prin mine se conserve în viația un popu mare. Acum
 dar nu ve temeți! eū voi ingrigi de voi, și de copiii vostri.
 Ast-fel îi consolā el pre ei, și le vorbi lor după ānima lor.

Și așia locui Iosef în Egipt, el cu tōtā casa tatului seu, și
 Iosef trāi una sutā și șēce ani. Și Iosef vēdiū din fii lui Efraim
 până intrā treia generațiune; Aseminea și fii lui Machir ai fiu-
 lui lui Manasse nāscūrā și crescurā pre genuchiū lui Iosef.

Și după aceasta dīse Iosef cātrā frații sei: eū prestē pu-
 cîn moriū! Dar Dumnezeu pre voi ve va cerceta, și ve va duce
 din pāmēntul acesta, în pāmēntul acela, pre carele cu jurāmēt il dede
 lui Abraam, lui Isaac, și lui Iacob. Și Iosef puse pre fii lui Israel
 se jure, dīcēndu-le: Cānd Dumnezeu ve va visita, voi atunci se du-
 ceți oșele mele d'acī. Apoi Iosef muri fiind de una sutā și șēce
 ani. Și ei îl imbalsamarā și l' puserā în un sicriū în Egipt.

ESODUL.

A DOUA CARTE A LUI MOISE.

CAPUL I.

Numerul și înmulțirea fiilor lui Israel în Egipt. Crușinea lui Faraon.

1 Acestea sunt numele fiilor lui Israel, cari intrară cu Iacob
2 în Egipt, fiecare-carele veni cu casa sa: Ruben, Sime-
3 on, Levi și Iuda, Isachar, Zabulon, Beniamin, Dan, Neftali, Gad
4 și Asser; Și toate persoanele născute din cōpselle lui Iacob, erau
5 șapte-deci de suflete, cu Iosef împreună, carele acum era în
6 Egipt. Și Iosef muri, și toți frații sei, și totă acea generațiune.
7 Și fiul lui Israel fructiferau și născându-se se înmulțiau foarte, și
8 ei creșcuară, și adjunseră preste măsură tari, ast-fel încât țerra
9 se împluse de dinșii.
10 Atunci se sculă un Imperator nou în Egipt carele nu cu-
11 noscea pre Iosef; Acesta dișe populuilui se: Eacă populuilui fi-
12 lor lui Israel este mai mare și mai tare de cât noi; Veniți dar,
13 se procedăm înțeleptesce cu dînsul, ca el se nu se'mulțiască, și
14 când s'ar întempla nouă ver' un resbel, se se unescă și el cu
15 inemicii noștri, și se se bată contra noastră, și se iese din pā-
16 mēntul nostru. Și puseră preste dînsul Comisari de angariă, ca
17 se'i apese cu lucru împovărător. Și populuilui edifică lui Faraon
18 cetăți cu arsenalii: Pitom și Raamses. Dară cu cât mai mult îi
19 împila, ei cu atăta mai mult se înmulțiau și se estindeau; și
20 Egiptenii priveau pre fiul lui Israel cu mare grōză. Și Egiptenii
21 sileau cu asprime pre fiul lui Israel se servescă. Ast-fel ei le amā-
22 riră viața printr'o servitute aspră, pîndu'i se lucreze la lut și
23 cărāmidăria, și la tot serviciul de pe cāmp, și tot serviciul la ca-
24 re erau puși, era cu asprime.
25 Și Imperatorul Egiptenilor ordonă și mōșelor Ebree, dintre
26 care una se chiama Sifra, iar ceea-l-altă Pua; Și le dișe: Voi
27 când mōșiți la femeiele ebree, și vedeți în scaunul de nascere,
28 de va fi băiat, omoriți'l, iar de va fi fată, se trăiască. Dară mō-
29 șele temēdu-se de Dumneșe, nu făcură după cum le dișe lor

Imperatorul Egiptului; ei ele lăsară pre băieți se trăiescă. Atunci 18
Imperatorul Egiptului chiamă pre mōșe, și le dișe lor: Pentru ce
29 ați făcut acesta, de ați lăsat băieți în viață. Și mōșele respunse 19
lui Faraon: Femeiele ebree nu sânt ca celea ale Egiptenilor, că
ele sînt tari, și nasc mai înainte de ce vin mōșele la dișusele. Și 20
Dumneșe pentru acesta făcu bine mōșelor. Și populuilui se înmulți
și se întări foarte. Și fiind că mōșele se temură de Dumneșe, 21
el făcu, ca casele lor se prospereze. Atunci Faraon ordonă la 22
tot populuilui se, dișend: Pre toți băieții, ce se vor nasce, se'i
aruncați în riū; iar pre fete lasați-le se trăiescă.

CAPUL II.

Născerea lui Moise, mēntuirea sa prîn fata lui Faraon. El suge în Madian.

1 Și un om din familia lui Levi merse și si luă de femeia 1
2 pre una din fetele lui Levi. Și acea femeia luă în pân-
tece, și născu un fiu; și vedēndul că este formos, îl ținu ascuns 2
3 trei luni. Inse nepulāndul mai mult ținea ascuns, făcu pentru din-
sul un sicriș de papură, și l' unse cu bitumine și reșină, și cul-
cānd pre băiat într'insul, îl puse în trestia pre marginea riului. 4
5 Și sora lui sta de departe uilāndu-se se vedă, ce se va întempla.
6 Atunci fata lui Faraon se pogori la riū ca se se scalde, și
7 servele ei se preāmbiau pre marginea riului; și ea vedēnd sicri-
eșul în papură, trāmise pre una din serve și l' aduse. Și deschi-
dāndul, vediu copilul, și ecă copilășul plāngea, și ea mișcată de
8 compasiune, dișe: Acesta este unul dintre fiul ebreeilor. Atunci
9 sora băiatului dișe către fata lui Faraon: Voesci ca se merg, și
se chiamă una mancă dintre femeile de Ebree, care se alăteze pre
10 acest copil? Și fata lui Faraon îi dișe: Du-te! Și copila se duse,
și chiamă pre chiar mama pruncului. Și fata lui Faraon îi dișe
11 ei: Iea pruncul acesta și m'îl alăpteză, și eu voi da plata ta. Și
femeia luă pruncul, și l' alăptă. Și după ce creșcu pruncul mare,
12 ea l' aduse la fata lui Faraon, care l' adoptă de fiul ei, și l' puse
numele Moise; pentru-că, dișe ea: din apă l'am scos pre el.
13 Și se întemplă, în zilele acelea, când Moise era mare; că
14 el eși la frații sei, și vediu greutalea lor, și vediu și pe un Egiptēn cum
15 bătea pe un Ebreu, pre unul din frații sei. Și cāntānd el hucōce
16 și'n colo, și vedēnd că nu este niminea p'aci, omori pre Egiptēn,
17 și l' ascunse în nāsip. Și a doua zi eșind el țărăși afară, vediu
18 doi barbați Ebreei cāntādu-se între sine, și dișe celuia carele
19 n'avea direptate: Pentru ce bați pre apropele tei? Și celăl res-
20 punde: Cine te-a pus pre tine Domn și judecātor preste noi?
21

Au dădă voi să mă uciți și pe mine, precum ai ucis *eri* pe Egipten? Atunci Moise temându-se, *disse*: Cu adevărat acest lucru s'a descoperit. Și Faraon auzind de fapta *acesta*, căuta pro Moise să-l omore. Dară Moise fugi de fața lui Faraon, și se opri în pământul Madian, așezându-se lângă un puț. Iară sacerdotelo din Madian *avea* șapte fete, care venind se scotă *apă*, implură sghiaburile, ca se adape oile tatălui lor. Și păstorii supravinind, le alungară de acolo. Atunci Moise se sculă, și le apă, și adăpă oile lor. Și venind ele la Rehuel tatăl lor, *acesta* le *disse* lor: Pentru ce ați venit astăzi așa curând. Iar ele *diseră*: Un om Egipten ne-a scăpat pre noi de mâinile păstorilor, ba și apă ne-a scos, și ne-a adăpat oile. Atunci el *disse* fetelor sale: Și unde este acela? Pentru ce ați lăsat pre acel om așa? *chiamăți-l* se mănânce pâine. Și Moise se'nvoi ca se rămână la acel om; și el dădu lui Moise pre Sephora fiia sa. Și ea'l născu lui un fiu, și el îi dădu numele Gherson, fiind-că, *disse* el: Peregrin sîm eu în pământ străin.

Și multe zile după-aceea, se întimplă că Imperatorul Egiptului se moră, și fiii lui Israel, care gemend de greutate, strigară; și strigarea servitutei lor se'nălță până la Dumnezeu. Și Dumnezeu auzi suspinul lor, și s'i aduse aminte de alianța sa, *pre care* el o făcuse cu Abraam, cu Isaac și cu Iacob. Ast-feliu Dumnezeu căută spre fiii lui Israel, și cunoscă Dumnezeu *starea* necazului lor.

CAPUL III.

Arătarea lui Dumnezeu lui Moise într'un rug ardător.

Iar Moise pășea oile socrului său Ietro sacerdotelui din Madian, și mănând oile în deșert, el veni la muntele lui Dumnezeu, la Horeb. Atunci angelul lui Iehova i se arătă lui în flacă de foc din rug; și el vedea, și ecă *tot* rugul ardea cu foc, și *cu toate acestea* rugul nu se mistuia. Atunci *disse* Moise: Me voi duce acolo, ca se vedă *acesta* mare viziune, și pentru ce acel rug nu se mistue. Și vedend Iehova că el se apropia ca se vedă, *fi strigă* Dumnezeu din medii-locul rugului, și *l' disse*: Moise! Moise! și el răspunse: Eacă-me aici! Și *Dumnezeu* îi *disse*: Nu te apropia aici, scotești încălțăminteale tale din picioare, că locul pre carele tu stai, *este* pământ sânt. Și el *fi* *disse*: Eu sîm Dumnezeuul părintelui tău, Dumnezeuul lui Abraam, Dumnezeuul lui Isaac și Dumnezeuul lui Iacob. Și Moise își ascunse fața sa, pentru că se temea se se uite spre Dumnezeu.

Și Iehova *disse*: Eu bine am vedut întristarea popului meu, carele *este* în Egipt, și am auzit strigarea lor, pentru asprimea esactorilor lor, că cunosc durerea lor. Și m'am pogorit ca se'l scap din mâna Egiptenilor, și se'l scot din pământul acela într'un pământ bun și larg, într'un pământ, unde curge lapte și miere, în locul Chananeilor, al Heteilor, al Amoreilor, al Ferezeilor, al Heveilor și al Iebuseilor. Și acum, ecă! fiind-că strigarea fiilor lui Israel a ajuns până la mine, și am vedut și împilarea cu care Egiptenii *fi* apasă pre dînșii; și am vedut și împilarea cu care trămit la Faraon, ca se'mi scot pre populus meu, pre fiii lui Israel din Egipt.

Atunci Moise răspunse lui Dumnezeu: Cine sîm eu, ca se merg la Faraon, și se scot pre fiii lui Israel din Egipt? Și *Dumnezeu* *disse*: Mergi numai, că eu voi fi cu tine, și aceasta *fi* va fi *ție* semn, că eu te-am trimis; după ce vei fi scos pre populusul meu din Egipt, vești servi lui Dumnezeu pre muntele acesta.

Și Moise *disse* către Dumnezeu: Eacă, dacă me voi duce la fiii lui Israel, și le voi *disse*: Dumnezeuul părinților voștri m'a trimis pre mine la voi; și ei *mi* vor *disse* mie: Care *este* numele lui? Eu ce se le răspund?

Atunci Dumnezeu *disse* lui Moise: **Eu sîm cel ce sîm** și *l' disse* mai *disse*: Ast-fel vei *disse* fiilor lui Israel: *Cel ce se chiamă: Eu sîm*, acela m'a trimis la voi. Și Dumnezeu mai adăose lui Moise: Așa vei *disse* fiilor lui Israel: Iehova Dumnezeuul părinților voștri, Dumnezeuul lui Abraam, Dumnezeuul lui Isaac și Dumnezeuul lui Iacob m'a trimis la voi, acesta *este* numele meu în etern, și acesta *este* memorialul meu pentru toate generațiile. Mergi dar și adună pre bătrânii lui Israel, și le *di* lor: Iehova Dumnezeuul părinților voștri mi s'a arătat mie; Dumnezeuul lui Abraam, a lui Isaac, și a lui Iacob, și mi-a *disse*: Eu cu adevărat v'am cercetat pre voi, și am vedut cele ce vi se facu *voare* în Egipt. Și am *disse*: Eu ve voi scote pre voi din necazul Egiptului, în pământul Chananeilor, al Heteilor, al Amoreilor, al Ferezeilor, al Heveilor și al Iebuseilor, în pământul unde curge lapte și miere. Și de vor asculta cuvântul tău, vei intra tu și bătrânii lui Israel la Imperatorul Egiptului, și vești *disse* lui: Iehova Dumnezeuul Ebreilor ne a întâmpinat pre noi; rugămu-te dar, lasă-ne acum se mergem cale de trei zile în deșert, ca se sacrificăm lui Iehova Dumnezeului nostru. Dar eu știu că Imperatorul Egiptului nu ve va permite se mergeți, de cât numai *silit* de mână tare. Inse eu voi estinde mână mea, și voi bate Egiptul prin toate minunele mele, cari le voi face între ei; și el după-aceea ve va lăsa se mergeți. Și voi face că populusul acesta se aște favore înaintea Egiptenilor, și va fi, că eșind voi din Egipt, se nu mergeți cu mâna goală. Ci fiesce cara femeia

va cere de la vecina sa și de la ospetea casei sale vase de argint și vase de aur, și vestimente, pre care le vei pune pre fiu voștrii și pre fiile voștre; și ast-fel vei despăia pre Egipteni.

CAPUL IV.

Miraculele pre care Dumnezeu le arată lui Moise.

- 1 **A**tunci respunse Moise și dîse: Dară ecă, ei nu me vor crede, și nu vor asculta de cuvîntul meu, pentru-că vor dîce: Iehova nu ți-s'a arătat ție.
- 2 Atunci Iehova ți'a dîs lui: Ce este aceea ce ai tu în mână?
- 3 și el respunse: un toiag. Și Domnul ți dîse: aruncă-l pre pămînt, și el îl aruncă pre pămînt, și el se făcu serpe, și Moise fugi de dînsul.
- 4 Atunci Iehova dîse lui Moise: Estinde-ți mîna ta și apucă-l de codă. Și el își estinse mîna și îl apucă, și el iarăși deveni toiag în mîna sa.
- 5 Ca se credea dîce, că Iehova, Dumnezeuul lui Abraam, Dumnezeuul lui Isaac, și Dumnezeuul lui Iacob ți s'a arătat ție.
- 6 Și Iehova iarăși dîse către dînsul: Bagă-ți mîna ta în sin!
- 7 și el își băgă mîna sa în sin, și când o a scos, ecă mîna sa era albă de lepre ca omăt. Apoi ți dîse Dumnezeu: Bagă-ți iarăși mîna ta în sin, și el își băgă mîna în sin, și scoțîndu-o afară,
- 8 ecă ea iarăși deveni ca cea-l-altă carne a lui. Și atunci va fi, că ei de nu vor crede ție, și nu vor asculta de cuvîntul tei la minunea cea d'antei, vor crede cuvîntul tei la minunea a doua.
- 9 Și de va fi ca ei se nu ți credea ție nici la aceste două semne, nici se asculte de cuvîntul tei, atunci se iese apă din riș, se va prefăce în sînge pre uscat.
- 10 Și Moise dîse către Iehova: Rogu-me Dîmne nu me trâmite acolo, că eu nu sîm barbat limbut, nici am fost vre o dată mai înainte, nici chiar de cînd vorbesci tu cu servul tei, ci sîm tardiv la vorbă și împiedecat la limbă.
- 11 Și Iehova dîse către dînsul: Cine a făcut omului gură? sau cine a făcut pre om mut, sau surd: sau vedător, sau orb? au nu e, Iehova? Deci acum mergi și eu voi fi cu gura ta, și te voi învăția ce se vorbesci.
- 13 Iar Moise respunse: Rogu-me Dîmne; trâmite pre cela ce ai se trâmîti.
- 14 Și aprîgîndu-se Iehova de mîmă asupra lui Moise, ți dîse: Au nu știu eu, că fratele tei Aaron, din semîntia lui Levi, este om limbui? și ecă'l tocmai ese întru întîmpinarea ta, și vedîndu-

du-te se va bucura din totă anima. Vorbesce dar cu dînsul, și cu-ventele acestea vei pune în gura lui, și eu voi fi cu gura ta și cu gura lui, și ve voi învăția ceea ce aveți se faceți. Și el va vorbi în locul tei către popu, și ast-fel el va fi în locul gurei tale, și tu ți vei fi lui în locul lui Dumnezeu. Tu inse ica toiagul 17 acesta în mîna ta, cu care ai se faci minunele.

Atunci Moise merse, și iarăși întorcîndu-se la Ietro socrul 18 scî, ți dîse: Rogu-te, lasă-me se me duc înapoi la frații mei, cari sînt în Egipt, ca se vedîu dacă mai trîesc. Și Ietro ți dîse: Mergi în pace! Și Iehova dîse către Moise în Madian: Scolă-te și te 19 întornă în Egipt, că toți aceia, cari căutaui viația ta au murit. Ast-fel dar Moise luă pre femeia sa și pre fiu sei, și punîndu-i 20 pre asini, se reîntornă în Egipt. Moise atunci luă toiagul cel de la Dumnezeu în mîna sa. Și Iehova dîse către Moise: După ce 21 vei merge, se te întorci înapoi în Egipt, veți că toate minunele, pre care eu ți le-am pus în mîna ta, se le faci înaintea lui Faraon; iar eu voi întări înima lui, în cît el se nu lase pre popu se mîrgă. Și tu vei dîce lui Faraon: Aceste dîce Iehova: 22 Israel este fiul meu cel anteii născut; Eară eu ți dîc ție: Lasă 23 se mîrgă fiul meu ca se'mi serve mie! Și dacă tu vei refusa d'al lăsa; ecă! eu voi uide pre fiul tei, pre cel anteii născut al tei.

Și era pre cale, într'un diversoriu, Iehova eși înaintea lui 24 Moise, și căuta se'l omore pre el. Și Septora luă una pîtră as-25 cuțită, și tăia prepuțul fiului sei, pre carelel aruncă la picioarele lui Moise, și dîse: Cu adevărat, tu prin acesta'mi esci mie sociu de sînge. Atunci Domnul îl lăsa din mîni. Iar ea dîse: 26 sociu de sînge esci prin circumcisiune.

Și Iehova dîse către Aaron: Eși înaintea lui Moise în de-27 sert! Și el merse, și l'întâlni pre dînsul la muntele lui Dumne-28 de, și l' sîrută. Și Moise spuse lui Aaron toate cuvintele lui le-29 hova, cu carel trâmise, și toate semnele, care i-le ordonă.

Moise dar și Aaron meraseră, și adunară pre toți bîtrînii 29 fiilor lui Israel. Și Aaron le vorbi lor toate cuvintele, pre care 30 Iehova le-a fost dîs lui Moise; și făcu semnele înaintea populu-31 lui. Și populu credîu. Și după-ce auziră, că Iehova ar fi cer-32 cetat pre fiu lui Israel; și că el ar fi vedîut întristarea lor, se închinară lui, și l' adorară.

CAPUL V.

Moise și Aaron cer de la Faraon eliberarea fiilor lui Israel.

- 1 Si după acestea Moise și Aaron intrară la Faraon, și i di-
 2 seră: Acestea dice Iehova, Dumnezeuul lui Israel: Lasă
 3 pre populusul meu se se ducă, ca se'mi serbătoreze în desert. Dar
 4 Faraon dîse: Cine este Iehova, de a cărua voce am eu se as-
 5 cult, ca se las pre *șii lui Israel*? nici pre Iehova nu'l cunosc,
 6 nici pre Israel nu'l voi demite. Și ei dîseră: Dumnezeuul Ebrei-
 7 lor ne-a întîmpinat pre noi, lasă-ne, rugămu-ne ție ca se mer-
 8 gem cale de trei zile în desert, și se sacrificăm lui Iehova Dum-
 9 neuleul nostru, ca se nu trîmîtă asupra noastră ciună ori sabîă.
 10 Iar Imperatorul Egiptului le dîse lor: O voi Moise și Aaron! Pen-
 11 tru ce distrageți pre populusul de la lucrul se? Duceți-ve fîă-care
 12 la munca sa. Și Faraon mai dîse: Eacă, că populusul acestei țeri
 13 acuma s'a înmulțit forte, și voi vreți se'l mai împiedecați de la
 14 lucrul lui, prin serbări.
 15 Dirept aceea Faraon ordonă într'acea di esactorilor popu-
 16 lului și comisariilor lor, dîcînd: Mai mult se nu dați paie po-
 17 pulului pentru facerea cărămîdilor, ca ieri și a-l-alta-ieri, ci ei
 18 se mîrgă și *singuri* seși adune paie. Dar înse numărul cără-
 19 mîdilor, carele'l făceau ei ieri și a-l-alta-eri se'l impuneți lor *tot*
 20 *acela*, fără se împucinați *nimica*; pentru că *sunt oameni* leneși,
 21 de aceea strigă dîcînd: Se mergem și se sacrificăm Dumnezeu-
 22 lui nostru. Se se împovoreze omeni acestia cu lucrul și *mai*
 23 *tare*, ca ei se se ocupe cu el, și se nu asculte de cuvinte min-
 24 ciușe.
 25 Atunci esactorii populusului și comisarii lor eșiră și dîseră
 26 către populus: Acesta dice Faraon: Mai mult nu ve mai dați paie!
 27 Duce-veți singuri, și ve stringeți paie de unde veți afla; dar se
 28 *sciti* că din lucrul vostru nu se va împucina nimica. Atunci se
 29 risipi populusul în tot pămîntul Egiptului, ca se stringă paie de
 30 prin miriște. Și esactorii li sileau, dîcîndu-le, face-veți lucrul
 31 vostru, care *sunteți* datori pre totă ziua, întocmai ca și când vi
 32 se da paie. Și comisarii fiilor lui Israel, pre cari esactorii lui
 33 Faraon fau pus preste dîșii, fură bîtuți dîcîndu-le: Pentru ce
 34 n'ați împlinit nici astăzi nici ieri suma cărămîdilor, care erați da-
 35 tori ca și mai înainte?
 36 Atunci comisarii fiilor lui Israel veniră și strigară la Fa-
 37 raon, dîcînd: Pentru ce faci așa cu servii tei? Paie nu se da
 38 servilor tei, și cu toate acestea ne dîc: Faceți cărămîdi; și eacă
 39 pre servii tei li bat, de și culpa este a populusului teu. Atunci dî-
 40 se el: Voi *sunteți* leneși, da, *oameni* leneși *sunteți* voi, și de

aceea dîceți: Se mergem, ca se sacrificăm lui Iehova! Acum 18
 mergeți și lucrați, că paie nu vi se dați, și tot atâtea cărămîdi
 aveți se faceți. Atunci Comisarii fiilor lui Israel veșînd că sta- 19
 rea lor este foarte rea, fiind că li s'a dîs: Se nu le împucinați
 nimic din suma cărămîdilor, ce sînt destinate se le facă pre totă ziua.

Și ei când eșiră de la Faraon, întîlniră pre Moise și pre 20
 Aaron, cari steteau înaintea lor. Și le dîseră lor: Vădă-ve pre 21
 voi Iehova, și se judece, că uricioși ați făcut mirosul nostru în-
 aintea lui Faraon și înaintea servitorilor lui, dîndu-le lor sabia în
 mîna, ca se ne ucidă.

Atunci Moise se re'turnă la Iehova și dîse: Dîmne pentru 22
 ce amăresci tu populusul acesta *într'adta*? Pentru ce m'ai trîmis
 pre mine aici? Că de când intrai eu la Faraon ca se'i vorbese 23
 în numele teu, el d'atunci amărește pre populus și mai tare, și tu
 n'ai scapat încă pre populusul teu.

CAPUL VI.

Dumnezeu asigură pre fiul lui Israel de eliberarea lor.

Si Iehova dîse către Moise: Acum veți vedea ce voi face 1
 eu lui Faraon, pentru că *silit* de mîna tare li va lăsa
 pre ei se mîrgă, și tot așa *silit* prin una mîna tare li va scote
 pre ei din pămîntul lui.

Și Dumnezeu grăi către Moise, și i dîse: Eu sîm Iehova; 2
 Carele me arătai lui Abraam, lui Isaac și lui Iacob, ca Dumne- 3
 deul a tot putinte, dar cu numele meu de Iehova nu le fui lor cu-
 noscut. Și eu făcui și alianță cu dîșii, ca se le dați lor pă- 4
 mîntul Chanaan, pămîntul călătoriei lor, în carele ei au locuit ca
 peregrini. Și eu mai auđii și suspinul fiilor lui Israel, pre cari 5
 Egipteni li asuprese cu servitute, și m'am adus aminte de alian-
 6 ția mea. Dirept aceea spune fiilor lui Israel; Eu sîm Iehova, și
 ve voi scote pre voi de sub apăsarea Egiptenilor, și ve voi
 7 scapa din servitutea lor, și eu ve voi mentui pre voi cu braț
 înalt, și cu judecată mare. Și ve voi lua pre voi de po-
 pulul meu, și voi fi Dumnezeuul vostru, și veți cunoșce că eu
 8 sîm Iehova Dumnezeuul vostru, care ve scote pre voi din servi-
 tutea Egiptenilor. Și ve voi introduce în pămîntul, pentru carele
 am rădicat mîna mea, căl voi da lui Abraam, lui Isaac și lui
 Iacob; da pre acesta il voi da voue de ereditate. Eu sîm Dom-
 9 nul! Și Moise spuse acestea fiilor lui Israel, dar ei n'ascutară
 pre Moise, din cauza împucînării sufletului lor și a servitutei cei
 aspre.

10 11 Și Iehova grăi către Moise zicând: Mergi, și dă lui Faraon
12 Imperatorului din Egipt ca se demită pre fiul lui Israel din pământul
13 seū. Și Moise vorbi înaintea lui Iehova, și duse: Eacă, fiul lui Israel,
14 nu me ascultă pre mine, apoi cum me va asculta Faraon? Mai ales că
15 eu sūm cu buzele netăiate împrejur. In urmă grăi Iehova către Moise
16 și către Aaron, ordonându-le se meargă la fiul lui Israel, și la Faraon
17 Imperatorele Egiptului, ca se scotă pre fiul lui Israel din pământul
18 Egiptului.
19 Aceștia sūnt capii caselor părintelor lor. Fiul lui Ruben al
20 anteului născut a lui Israel: Henoc și Palu, Hesron și Carmi.
21 Aceștia sūnt familiile lui Ruben. Fiul lui Simeon: Iemuel și Iamin,
22 și Ohad, și Iachim, și Sochar, și Saul, fiul din Chanaanca.
23 Aceștia sūnt familiile lui Simeon. Și aceștia sūnt numele fiilor
24 lui Levi, după generațiunile lor: Gherson, și Chehat, și Merari,
25 și anii vieții lui Levi au fost una sută trei-deci și șapte de ani.
26 Fiul lui Gherson, erau: Libni și Simei, după familiile lor.
27 Și fiul lui Chehat erau: Amram, și Izhar, și Hebron și Uziel. Și
28 anii vieții lui Chehat au fost una sută și trei-deci și trei de ani.
29 Și fiul lui Merari au fost: Maheli și Musi, după familiile lor.
30 din Levi după generațiunile lor. Și Amram luă de femeie pre
31 Iochebed matusia sa, care-i născu lui pre Aaron și pre Moise. Iar
32 anii vieții lui Amram au fost una sută trei-deci și șapte de ani.
33 Și fiul lui Izhar erau: Corach, și Nefeg și Zichri. Și fiul lui Uziel:
34 Misael și Elsafan și Sitri. Și Aaron își luă de femeie pre Eli-
35 seba, fia lui Aminadab, pre sora lui Nahason, care-i născu lui
36 pre Nadab, și pre Abihu, și pre Eleazar, și pre Itamar. Și fiul
37 lui Corach au fost: Assir, și Elcana și Abiasaf. Aceștia sūnt fa-
38 miliile Coraților. Iar Eleazar fiul lui Aaron, își luă de femeie
39 pre una din fetele lui Putiel, care-i născu lui pre Feneas. Aceș-
40 tia sūnt capii părinților Leviților, după familiile lor. Acesta este
41 acel Aaron, și acel Moise, către cari duse Iehova: Scoteți pre
42 fiul lui Israel din pământul Egiptului, după cetele lor. Aceștia
43 sūnt cari vorbiră cu Faraon Imperatorele Egiptului, ca se scotă
44 din Egipt pre fiul lui Israel, acest Moise și Aaron.
45 Și a fost atunci, când vorbi Iehova către Moise în pământul
46 Egiptului. Și Iehova duse către Moise cuvintele acestea: Eu sūm
47 Iehova, spune lui Faraon Imperatorului din Egipt toate câte
48 ți-am dīs ție. Atunci Moise duse, către Iehova: Eacă, eu sūm ne-
49 tăiat împrejur la buze, cum dar Faraon me va asculta?

CAPUL VII.

Doze miracule făcute de Moise, se imită de către magi.

Și Iehova duse către Moise: Eacă eu te-am pus pre tine
1 se fi, ca Dumnezeu preste Faraon, și Aaron fratele teū
2 va fi profetul teū. Tu toate se vorbesci, câte ți-am ordonat ție,
3 și Aaron fratele teū se le spună acestea lui Faraon, ca el se lase
4 pre fiul lui Israel din pământul seū. Iar eu voi învărtoșia ani-
5 ma lui Faraon, și voi înmulți semnele mele și minunile mele în
6 pământul Egiptului. Și Faraon nu va asculta de voi; iar eu voi
7 pune mână pre Egipt și voi scote armata mea, pre populus meū,
8 pre fiul lui Israel din pământul Egiptului, prin mari judecări. Atunci
9 Egipteni vor cunoște, că eu sūm Iehova, când voi estinde mână
10 mea preste Egipt, și voi scote pre fiul lui Israel din meș-local
11 lor. Moise dar și cu Aaron făcură întocmai după cum Iehova
12 le-a fost ordonat, ei așa făcură. Și Moise era de opt-deci de
13 de ani, și Aaron de opt-deci și treize ani când vorbiră către Faraon.

Și Iehova grăi către Moise și către Aaron zicând: De va
14 dice către voi Faraon: Faceți o minune; atunci tu se dīci către
15 Aaron: Apucăți toiagul teū, și-l aruncă înaintea lui Faraon, și el
16 se va prefăcu în șerpe. Atunci Moise și Aaron intrară la Faraon,
17 și făcură după cum le-a fost ordonat lor Iehova. Și Aaron arun-
18 că toiagul seū înaintea lui Faraon, și a servitorilor lui, și acesta
19 se prefăcu în șerpe. Atunci Faraon chiamă pre înțelepți și pre
20 descântători, și acești magi ai Egiptului făcură și ei asemenea cu
21 descântecetele lor. Și fiș-carere își aruncă toiagul seū djos, și
22 ele deveniră șerpi; înse toiagul lui Aaron înghiți pre toiagele
23 lor. Și anima lui Faraon se învărtoșia, și nu ascultă de dīșii,
24 așa după cum le-a fost vorbit lor Iehova.

Și Iehova duse către Moise: Anima lui Faraon s'a împetrit,
15 el refușă de a demite pre popul. Mergi la Faraon mâne demă-
16 năia, eacă, el va eși la apă; atunci tu te presentă înaintea lui
17 pre țermurea fluviului, și apucă în mână toiagul carele s'a fost
18 prefăcut în șerpe. Și dī către dīnsul: Iehova Dumnezeu Ebrei-
19 lor m'a trāmis către tine, ca se-ți dīc: Demite pre populus meū,
20 pentru ca el se-mi serbeze în desert; dar eacă tu până acum n'ai
21 vrut se me ascultă. Și acum acestea dīce Iehova: Intră acesta
22 vei cunoște că eu sūm Iehova; eacă eu cu toiagul care-ți în
23 mână, voi lovi apa cea din fluviu, și se va prefăcu în sange.
24 Și pescii cei ce sūnt în riu vor muri, și tot fluviul se va împuți,
25 și Egipteni se vor îngrășia foarte a bea din apa fluviului.

Și Iehova duse către Moise: Dī lui Aaron: iei toiagul teū, și
16 ți estinde mână ta preste apele Egiptului, preste rurile lor, preste

fluviile lor preste lacurile lor, și preste toate bălțile lor, și ele se vor priface în sânge și va fi sânge în tot pământul Egiptului, precum și în vasele lor de lemn și cele de piatră. Moise dar și Aaron făcură așa, după cum le ordonase lor Iehova. Și el rădicânduși toiagul, lovi apa fluviului înaintea ochilor lui Faraon și a servitorilor lui, și toate apele din fluviu se prefăcură în sânge. Și pescii cari erau în tot fluviul muriră și tot fluviul se împuși, *ast-fel*, în cât Egiptenii nu putură bea apă din fluviu, și era numai sânge în tot pământul Egiptului. Și magii din Egipt făcură asemenea cu descântecetele lor; și anima lui Faraon se învârtosiă *ast-fel* încât nu ascultă de dinșii, așa precum le dăse lor Iehova. Și Faraon înturnânduși dosul de către dinșii veni acasă, și nici acesta nu o băgă nici într-o seamă. Și toți Egiptenii săpară împrejurul a tot fluviului, căutând apă se bea, pentru că nu puteau bea din apa fluviului. 25 Și se pliniră șapte zile de când Iehova bătă fluviul acela.

CAPUL VIII.

A doua, a treia și a patra plagă.

1 După acestea dăse Iehova către Moise: Intră la Faraon și vorbește lui: Acestea dăce Iehova: Lasă pre popu-
2 lul meu, ca să meargă se'mi serbeze. Și de vei recusa de al di-
3 mite, ecă eu voi bate cu brósce tot cuprinsul tei. Și tot rîul
4 va produce brósce nespuse de multe, care se vor sui și vor veni
5 la casa ta, în camera de dormit a ta, și pre patul tei, și în
6 casele servitorilor tei, și în ale populusului tei, și în cuptorele tale, și
7 în covețele tale. Și bróscele se vor sui preste tine, și preste
8 servitorii tei și preste populusul tei.
9 Și Iehova dăse către Moise: Di lui Aaron: Estindeți mâna
10 ta cu toiagul tei asupra fluviilor, și asupra riurilor, și asupra la-
11 curilor, și fă se vină brósce preste pământul Egiptului. Și așa
12 Aaron își întinse mâna sa preste apele Egiptului și eșiră brósce,
13 încât acoperiră pământul Egiptului. Tot asemenea făcură și ma-
14 giu cu descântecetele lor, și scóseră brósce preste pământul Egiptului.
15 Atunci Faraon chiamă pre Moise și pre Aaron, și le dăse:
16 Rugați-ve lui Iehova ca se depărteze bróscele de la mine și de
17 la populusul meu, și eu voi demite populusul ca se sacrifice lui Ie-
18 hova. Și Moise răspuse lui Faraon: Onórea fiă a ta înaintea
19 mea, de a spune, când am eu se me rog Domnului pentru tine,
20 și pentru servitorii tei, și pentru populusul tei, ca el se curăță
21 bróscele de la tine și de la casele tale? și numai în riuri se

mai rămână. Și el dăse: Măne. Iar Moise dăse: Fă după cu-
2 ventul tei; pentru ca tu se cunosc, că nu este altul, ca Iehova,
3 Dumnezeu nostru; bróscele se vor depărta de la tine și din
4 casele vóstre, și de la servitorii tei, și de la populusul tei, și nu-
5 mai în riuri vor mai rămânea.

Atunci Moise și Aaron eșiră de la Faraon; și Moise strî-
6 gă către Iehova pentru bróscele, pre care le trămisese el preste
7 Faraon. Și Iehova făcă după cuvântul lui Moise, și bróscele mu-
8 riră de prin case, de prin curți, și de pre câmpuri. Și Egipte-
9 nii le adunară tot grămeți încât de ele se împuși pământul. Atunci
10 Faraon vedînd, că a scapat, i se învârtosiă anima, și nu ascultă
11 de dinșii, după cum dăsesse Iehova.

Și Iehova dăse către Moise: Di lui Aaron: Estindeți toia-
12 gul tei, și lovesce pulberea pământului, ca se se prefacă în musce
13 rele în tot pământul Egiptului. Și ei făcură așa: Și Aaron își
14 întinse mâna sa cu toiagul se, și lovi pulberea pământului, și
15 o mare mulțime de musce rele veniră asupra ómenilor, și asu-
16 pra vitelor; totă pulberea pământului se prefăcă în asemenea mus-
17 ce în tot pământul Egiptului. Tot asemenea voră se facă și ma-
18 giu cu descântecetele lor, ca se scóță musce rele, dar nu putură;
19 și așa aceea mulțime de musce rele fu și asupra ómenilor și asu-
20 pra vitelor. Atunci de și fermecătorii dăseră către Faraon: Acesta
21 este degitul lui Dumnezeu! cu toate acestea, anima lui Faraon
22 sta împetrită, și nu voea se' asculte, după cum dăsesse Iehova.

Și Iehova dăse către Moise: Scóla-te des-de-demanția, și
20 mergi înaintea lui Faraon; și ecă, el are se ese la apă, și tu
21 se' dăci lui: Acestea dăce Iehova: Demite populusul meu, ca se'mi
22 serbeze. Că de nu vei demite populusul meu, ecă! eu voi trā-
23 mite preste tine, preste servitorii tei, și preste populusul tei, și
24 preste casele tale musca cănelui, și casele Egiptenilor, precum și
25 pământul acela pre carele locuesc ei, se vor împlea de aceste
26 insecte. Și eu în ziua aceea voi deosebi ținutul Gosen, în ca-
27 rele locuesce populusul meu, ca acolo se nu fie musca-cănelui, pen-
28 tru ca tu se cunosc, că eu sūm Iehova acestui pământ. Și voi face des-
29 părțire între populusul meu și al tei, măne va fi acest semn. Și Ie-
30 hova făcă așa; și veni o mare mulțime de musca-cănelui, care
31 intrară în casa lui Faraon, și în casele servitorilor se, *ast-fel*,
32 cât în tot cuprinsul Egiptului se corupse pământul de musca-că-
33 nelui.

Atunci Faraon chiamă pre Moise și pre Aaron, și le dăse: 25
Mergeti, sacrificați Dumnezeului vostru într'acest pământ! Dar 26
Moise dăse: Nu se cuvine nouă, se facem așa, căci ceea ce noi
am sacrifica lui Iehova Dumnezeului nostru, aceea pôte ar fi abo-
minațiune pentru Egipteni, și dacă noi abominațiunea Egiptenilor
o am sacrifica înaintea ochilor lor, au ei atunci nu ne-ar ucide

27 cu petre? Cale de trei zile vom merge în deșert, și acolo vom
sacrifica lui Iehova Dumnezeuul nostru, după cum ne dăse nouă.
28 Atunci Faraon dăse: Eu ve voi lăsa pre voi se mergeți ca se sacri-
ficați lui Iehova Dumnezeuul vostru în deșert; dar numai se nu cum-
29 va se mergeți mai departe. Rugați-ve și pentru mine. Și Moise
dăse: Eacă eu acum es de la tine, și me voi ruga lui Iehova
și totă musca cânelui se va depărta mâine de la Faraon, și de
la servitorii lui, și de la populusul lui. Dar înse se nu mai adaogi
a ne mai încela, o Faraon! nelăsând pre popul se mîrgă ca se
sacrifice lui Iehova.
30 31 Atunci Moise eși de la Faraon, și se rugă lui Iehova. Și
Iehova făcu după cuvîntul lui Moise, și musca-cânelui se depăr-
tă de la Faraon, și de la servitorii sei, și de la populusul seu, în-
32 căt numai remase nici una. Dar anima lui Faraon se învîrtosi-
33 șiă și astă dată, și nu lăsa pre popul se mîrgă.
CAPUL IX. *Intinși Iehova și așă
făcu moartea primilor născuți din
Egipt.*
1 Atunci Iehova dăse cătră Moise: Intră la Faraon și i dă
2 lui: Acestea dăce Iehova Dumnezeuul Ebreilor: Demite
3 populusul meu, ca se'mi sacrifice. Căci dacă veî refuza de al lăsa,
4 și'l veî mai reține; Eacă mâna lui Iehova va fi preste vitele
5 tale cele de pre câmp, preste cai, preste asini, preste că-
6 mile, preste boi, și preste oi, adică: va fi mortalitate forte
7 mare. Și Iehova va pune despărțire între vitele Israeliților,
8 și între vitele Egiptenilor, pentru ca nimica se nu mîră din
9 toate cele ce au fiit lui Israel. Și Iehova îi asemnă lui
10 și timpul dăcînd: Măne, va face acesta Iehova în pămîntul acesta.
11 Și Iehova făcu acesta de a doua zi, și toate vitele Egipte-
12 nilor muriră, dar din vitele fiilor lui Israel nu muri nici una. Și
13 Faraon trîmise se vedă, și ecă, nici una din vitele fiilor lui Is-
14 rael nu murise. Cu toate acestea anima lui Faraon remase impe-
15 trită, și nu lăsa pre popul ca se mîrgă.
16 17 Și Iehova dăse cătră Moise, și cătră Aaron: Luați-ve mâinile
18 pline de spuză din cuptor, și Moise se o arunce spre ceri în
19 în prezență lui Faraon; Și aceasta va spulbera preste tot pă-
20 mîntul Egiptului, din care se vor naște ulcere esînd în be-
21 șici preste omeni și preste animale în tot pămîntul Egiptului.
22 Ei dar luară spuză din cuptor, și merseră înaintea lui Faraon, și
23 Moise o risipi spre ceri; și din trînsa se formară ulcere cu be-
24 șicujie, esînd la omeni și la vite. Și magii nu putură sta în

înaintea lui Moise, din cauza ulcerilor, căci și Magii aveau ulcere
ca toți Egiptenii. Și Iehova învîrtosi anima lui Faraon, încât el 12
nu ascultă pre el, întocmai după cum pređise Iehova lui Moise.
Apoi dăse Iehova cătră Moise: Scólă-te mâne des-de-dema- 13
nă și te presentă înaintea lui Faraon, și i dă: Acestea dăce Ie- 14
hova Dumnezeuul Ebreilor: Lasă pre populusul meu, ca se mîrgă
se'mi serbeze! Pentru că eu astă dată voi trîmite toate bătăile 15
mele preste anima ta, și preste servitorii tei, și preste populusul tei,
ca tu se cunosci, că nu e altul asemenea mie preste tot pămîntul.
Pentru că eu acum mi'as putea estinde mîna mea, și se te bat cu 16
mortalitate, pre tine și pre populusul tei, și tu se fi perdut de pre
fația pămîntului. Dar înse eu pentru aceea te las se trăsesci, 17
pentru ca tu se veđi cu ochii tei puterea mea, și pentru ca nu-
mele meu se se facă lăudat preste tot pămîntul. Aute mai scoli 18
tu în contra populusului meu, ca se nu lași se mîrgă? Eacă, eu 19
măne tot la acesta oră, voi face ca se cadă una din cele mai
mari grindine, cu care asemenea n'a mai fost nici o dată în Egipt,
de când este el fundat, până în ziua de astăzi. Acum dar, trî- 20
mite se adune toate vitele tale, și tot ce ai tu pre câmp; căci
toți omeni și toate animalele căte se vor afla pre câmp și nu vor
fi intrate în casă, cădînd preste dînsii grindină, de acesta vor
muri. Acela dar dintre servitorii lui Faraon, carele se temu de 21
cuvîntul lui Iehova, își strînsse numai decăt pre servii sei și vi-
tele sale în casă. Dar înse carele n'a ascultat de cuvîntul lui 22
Iehova, își lăsa pre servitorii sei și pre vitele sale pre câmp.
Atunci dăse Iehova cătră Moise: Estinde'ti mîna ta spre 23
ceri, și va cădea grindină preste tot pămîntul Egiptului, pre-
ste omeni și preste animale, și preste totă ierba câmpului în pă-
mîntul Egiptului. Moise dar estinse toiagul seu spre ceri; și 24
Iehova dede tunete și grindină, și foc curgea pre pămînt, și plouă
Iehova grindină preste pămîntul Egiptului. Și era grindină ames- 25
tecată cu foc, care era așă de mare, încât asemenea n'a mai
fost în tot Egiptul, de când au stătut acest soi de omeni în trîns-
sul. Și grindina lovi în tot pămîntul Egiptului, și bătă tot ce 26
era pre câmp, de la om până la animal. Grindina aceea mai bătă
și totă ierba câmpului și strică toți arborii de pre câmp. Numai 27
în pămîntul Gosen unde erau fiilii lui Israel, acolo n'a fost grindină.
Atunci Faraon trîmise se chame pre Moise, și pre Aaron 28
și le dăse lor: Eu această dată am păcatuit; Iehova este cel just,
iară eu și populusul meu sîntem foarte culpabili. Rugați-ve dar 29
lui Iehova; că acum adunje, se înceteze cu tunetele și cu grin-
dina, și eu ve voi lăsa se mergeți, și nu ve voi mai opri.
Atunci Moise dăse cătră dînsul: Indată ce voi fi eșit din cetate, 30
imi voi estinde mînele mele cătră Iehova, și tunetele vor înce-
ta, și grindina nu va mai cădea, pentru că tu se cunosci că acest

30 pământ *este* a lui Iehova. Dar Inse eșu bine că nici tu, nici
servitorii tei încă nu ve temeți de Iehova Dumnezeu.
31 Dar inul și orzul fură bătute, pentru că orzul *era* înspicat
32 iar inul înflorise. Dar grâul și alacul nu se stricară, pentru că
acestea se făcu mai târziu.
33 Moise dar eșind de la Faraon afară din cetate, își estinse
mănil sale către Iehova, atunci tunetele încetară, și grindina,
34 și ploia nu mai cădiu pre pământ. Inse Faraon vedând că ploia
incetă, și tunetele și grindina, lărași adaoase a păcătui, și și în-
35 tări anima sa, el și servitorii lui. Și așa anima lui Faraon învêr-
toșindu-se, el nu demise pre fiu lui Israel, Intocmai așa după
cum predisese Iehova lui Moise.

CAPUL X.

A opta și a noua plagă a Egiptului.

1 **A**tunci diise Iehova către Moise: Intră la Faraon! Că eșu
am învêrtoșiat anima lui, și animaservitorilor lui, pen-
2 tru ca se facu între dinșit aceste semne ale mele. Și pentru ca
tu se enareși fiilor tei, și la fiul fiilor tei cele ce am făcut eșu în Egipt,
și semnele mele, care le-am făcut eșu în meșliocul lor, și se cu-
nosceti, că eșu *săm* Iehova.
3 Moise dar și cu Aaron intrară la Faraon, și i dișeră: Aces-
tea diice Iehova Dumnezeu Ebreilor; până când vei refuza tu de
a te umili înaintea mea? Demite populus meu ca se'mi serbeze
4 mie. Căci dacă vei refuza d'a dimate populus meu, ecă eșu mâne
5 voi trâmite locuste în cuprinsul teș; Care vor acoperi totă fa-
cia pământului, ast-fel încât pământul nu se va putea vedea; care
vor mânea totă remășița ce a scăpat de grindină, și care vor
6 corode și arborii ce ve înverdesc voue pre câmpuri. Și care
vor imple casele tale, și casele tutulor servitorilor tei, și casele
tutulor Egiptenilor, ceea ce *nică o dată* n'au vèdiut părinții tei,
nici părinții părinților tei, de când sânt pre pământ, până în ziua
de astăzi. Și întorcându-se, se duse de la Faraon.
7 Atunci servitorii lui Faraon îi dișeră lui: Până când ne va
fi noue această cursă? Lasă pre omeni se se ducă și se serve
lui Iehova Dumnezeu lor. Au nu vești tu încă, că Egiptul *este*
8 perdut. Și ei întorseră pre Moise și pre Aaron la Faraon, ca-
rele le diise lor: Duceți-ve, și serviți lui Iehova Dumnezeu lor
9 voștru! Dară cari *sânt* aceia cari vor se mērgă? Și Moise le
respușe: Noi vom merge cu tinerii și cu bētrânii noștri, cu
feciorii și cu fetele noștre, cu oile și cu vitele noștre; pentru că

serbătore solemnă avem a celebra lui Iehova. El atunci le 10
diise: Așa se fiă Iehova cu voi, precum ve voi lăsa eșu pre voi
și pre copii voștri! Vedeți că reșu cugetați în animele voștre. *Acēsta* 11
nu *va fi* așa, ci duce-veți acum numai voi barbați, și serviți lui Iehova,
căci aceasta ați și cerut. Și i scōseră pre ei afară de la Faraon.

Atunci diise Iehova către Moise: Estindeți mână ta spre pământul Egiptului pentru locuste, ca se vină preste pământul Egiptului, și se mănânce totă ierba pământului, și tot ce a mairamas de grindină. Și Moise își estinse toiagul seșu spre pământul Egiptului; și Iehova aduse preste pământ un vânt austru, totă ziua aceea și totă nōptea; și demănētiă acel vânt oriental aduse locustele. Și locustele veniră preste tot pământul Egiptului, și 14 se așediară în tōte ținuturile Egiptului, în așa mare mulțime, încât înaintea lor nici o dată n'a mai fost atătea, și nici după acestea vor mai fi atătea; Căci ele acoperiră fația 15 a tot pământului, ast-fel încât se făcu întuneric preste dînsul, și ele mănăcară totă ierba pământului, și tōte fruptele arborilor, pre care grindina le mai lăsă. Și nu remase nimica verdētiă pre lemne, nici în ierba câmpului, în tot pământul Egiptului.

Atunci Faraon chiâmă curēnd pre Moise și pre Aaron și le 16
diise: Pecătuit-am *contra* lui Iehova Dumnezeu voștru, și *contra*
voastră. Iar acum rogu-te țarță'mi mie păcătul meu încă numai 17
astă dată; și ve rugați lui Iehova Dumnezeu voștru, ca el se
rădice de pre mine *încă* numai această mōrte. El dar atunci eșu 18
de la Faraon, și se rugă lui Iehova. Și Iehova aduse un vânt 19
occidental dar fōrte tare, carele rădică locustele, și le aruncă în
marea roșă, și *ast-fel* nici una locustă nu mai remase, în tot cu-
prinsul Egiptului. Dar Iehova învêrtoșă anima lui Faraon, și el 20
nu demise pre fiu lui Israel.

Atunci diise Iehova către Moise: Estindeți mână ta spre ceriū, 21
și se va face *ast-fel* de întuneric preste tot pământul Egiptului, în-
cât întunericul se va pute pipăi. Și Moise își estinse mână sa spre 22
ceriū, și se făcu întuneric fōrte mare preste tot pământul Egiptului, trei
zile. *Încă* nu se vedea unul pre altul, și niminea nu se scula 23
din locul seșu, trei zile; Inse fiu lui Israel tot aveau lumină în lo-
cuințele lor.

Atunci Faraon chiâmă pre Moise, și i diise: Mergeți, ser- 24
viți lui Iehova, *decăt* numai oile și vitele voștre, vor remâne
aici; chiar și copilașii voștri se pot duce cu voi. Dar Moise 25
respușe: Ba tu se ne conceși se luăm și victime și olocauste,
pre care se le oferim lui Iehova Dumnezeu noștru; Și chiar 26
și vitele noștre vor merge cu noi, fără se remănă măcar unghia
de ele, pentru că din trînsele avem se sacrificăm lui Iehova Dum-
nezeului noștru, și noi nu scim ce vom pute oferi lui Iehova,
până ce nu vom merge acolo.

27 Dar Iehova întări anima lui Faraon, și el nu vru se lăsa
28 se mîrgă. Și Faraon dîse către Moise: Du-te de la mine,
și te ferește, ca tu mai mult se nu vești fația mea; căci în ziua
29 în care vei vedea fația mea, vei muri. Atunci Moise răspunse:
Bine ai ăis! Așia se fiă! Eu mai mult nu voi vedea fația ta.

CAPUL XI.

A decă plagă denunțată lui Faraon.

1 Și Iehova dîse către Moise: Încă una plagă voi mî aduce
2 preste Faraon și preste Egipt; și el după aceasta vî
3 va lăsa d'acîi, ba cînd vî va lăsa, el încă vî va alunga de
4 tot se eșîi. Acum dar spune în auzul popului, și dîi, ca
5 se împrumute fie-carele de la vecinul se, și fiă-care de la
6 vecina sa vase de argint și de aur. Și Iehova făcu ca po-
7 pulul se se alie char înaintea Egiptenilor. Și Moise era sti-
8 mat ca om fôrte mare în pămîntul Egiptului înaintea ochi-
9 lor servitorilor lui Faraon, și înaintea ochilor populiului.
10 Și Moise dîse: Acestea dîce Iehova: Pre la meșul nopței
11 acestia voi trece eu prin meșî-locul Egiptului. Și tot primogenitul
12 va muri în pămîntul Egiptului, de la primogenitul lui Faraon, ca-
13 rele se de tronul se, pînă la primogenitul servei care se de
14 lîngă rîșniță, și pînă la primogenitul animalelor. Și va fi țîpet
15 mare în tot pămîntul Egiptului, cîruea asemenea n'a mai fost, și
16 ca rare nici va mai fi după acesta. Dar contra tutulor fiilor lui
17 Israel, precum între omeni, așia și între animale, nici macar un
18 cîne nu șî va mișca limba sa, pentru ca se cunoscî, cîta des-
19 pîrtire a pus Iehova între Egiptenî și Israeliți. Atunci toți acești
20 servitori ai tei vor veni la mine, și se vor proșterne mie, și vor
21 dîce: Ești tu și populiul întreg, carele ăi urmîdă ție; și eu atunci
22 voi eșî. Ast-fel eșî el de la Faraon aprins de mîniă.
23 Și Iehova dîse către Moise: Faraon nu va asculta de voi;
24 pentru ca minunele mele se se înmulțesc în pămîntul Egiptului. Și
25 Moise cu Aaron făcură tôte acestea minuni înaintea lui Faraon,
26 dar Iehova ast-fel învîrtoșî anima lui Faraon, încît el nu de-
27 mise pre fiîi lui Israel, din pămîntul lui.

CAPUL XII.

Așediarca Pascelor. Mortea dîntîi-născuților. Plecarea populiului din Egipt.

1 Și Iehova grăi către Moise și către Aaron în pămîntul
2 Egiptului dîcînd. Această lună va fi vîue începutul lu-
3 nilor, ea va fi vîue ăntea dintre lunele anului.
4 Spuneți la tîta adunarea lui Israel, dîcînd: În ziua a de-
5 cea a acestei luni fie-care din ei se ea cîte un mnel de fami-
6 liă paternă, cîte un mnel de tîta familia. Și dacă care-va fami-
7 liă va fi pre mică, ca se mănănce un mnel, atunci pîrintele de familiă va
8 mai însoci și pre vecinul se, cel cu casa mai aprîpe de dînsul, compu-
9 tînd persone familiei lor, cîte vor fi de ajuns ca se pîta mănca mnelul.
10 Iar mnelul ce l vești lua, se fiă fără defect, de genul mas-
11 culin, de un an, luîndu l dintre oi se și dintre capre. Și l vești
12 conserva pînă la a patru-spre-decea dî ale acesteluni; și atunci
13 tîta adunarea comunei lui Israel îl va jungîia între amîndoue
14 sările.

15 Și vor lua din sîngele lui și vor unge cu el amîndoi ușorî 7
16 ușei, și pragul de sus al ușei, în casele în care îl vor mănca.
17 Și l vor mănca carnea lui în nîptea aceea, friptă la foc și 8
18 cu azimă, și cu ierburi amare îl vor mănca. Și din trînsul se nu 9
19 măncați nimica crud, nici fert în apă, ei fript la foc, capul lui
20 cu picîorele, și cu mîruntaele lui. Și din trînsul nimica se nu 10
21 lăsați pre a doua dî, iar dacă ar remăne ce-va pîne, a doua dî
22 cu foc se o ardeți. Și așia se l măncați pre el; Fîindu-ve meșî- 11
23 lîcele vîstre încînse, încîlîamîntele în picîorele vîstre, și toie-
24 gele vîstre în mîna, și se l măncați cu grăbire, căci este Pasca 12
25 lui Iehova.

26 Că eu în nîptea acîta voi trece prin pămîntul Egiptu- 12
27 lui, și voi bate pre tot primogenitul din pămîntul Egiptului de 13
28 la om pînă la animale; și voi face judecata mea aspră tutulor 14
29 gleilor din Egipt; Eu Iehova. Și sîngele acela va fi vîue semn 15
30 pentru casele acelea, în care vești fi, ca eu vedînd sîngele, se 16
31 trec pre lîngă voi, ca vîue se nu vi se întemple plagă pierdî- 17
32 tîre, cînd voi bate pămîntul Egiptului.

33 Și acîstă dî se vî fiă vîue spre memorial, ca se o ser- 14
34 bați pre dînsa serbătîre solenelă lui Iehova; ca statut perpetuu 15
35 între generațiile vîstre o vești serba pre dînsa.

36 Șapte dîle vești mănca pîne nedospîtă, adică: tocmai din 15
37 ziua dîntîi vești scîte tot ce este dospit din casele vîstre, pen- 16
38 tru că tot cel ce din ziua dîntîi și pînă într'a șeptea va măn- 17
39 ca pîne dospîtă, sufletul aceluia se va perde din Israel. Iar ziua 18
40 dîntîi vești avea adunașî sacră; tot asemenea adunașî sacră vești 19

avea și în ziua a șéptea; nici un lucru servil nu veți face în
 acele zile, fără numai cât veți prepara cele necesarii de mâncare
 17 pentru fie-care persoană. Voi dar veți observa pânea nedospită;
 pentru-că cu tocmăi într'acéstă zi v'am scos armata voastră din
 Egipt; așa dar observați ziua acéstă ca statut perpetuu între ge-
 18 nerațiunile vóstre. În patru-spre-dece ale lunii d'ântéj de cu
 sêra începând, veți mânca *până* azime până la ziua doue-deci
 19 și una ale acelei luni, sêra. Șépte zile dospit se nu se aște în
 casele vóstre, căci tot cel ce va mânca dospit, sufletul aceluia
 se va perde din adunarea lui Israel. *fiă acela* advenit, săv indi-
 20 gen al țerei. Nimica dospit se nu mâncați, *ci* în toate locuin-
 țele vóstre veți mânca *numai pâne* nedospită.
 21 Atunci Moise chiamă pre toți bătrânii lui Israel, și dise
 către dinșii: Alegeți-ve și ve luați voue câte un mnel, fiă-care
 22 după familia sa, și'l jungheați Pasca. Apoi luați un mânunchi de
 isop și'l muieți în sângele cel din basîn, și cu acel sânge din
 basîn ungeți pragul, și cei doi ușori ai ușei, și niminea din voi
 23 se nu ese pre ușa casei sale, până demânétiă. Căci Iehova va
 trece ca se bată pre Egipteni, și unde va vedea sângele pre
 prag și pre cei doi ușori, acolo va trece Iehova pre lângă ușa,
 și nu va lăsa pre destructor se între în casele vóstre, ca se lo-
 24 vească. Voi dar observați lucrul acéstă ca statut perpetuu pen-
 25 tru voi, și pentru fiit voștri în eternitate. Și va fi când veți în-
 tra în pământul, pre carele Iehova vi'l va da voue, după cum a
 26 dis, observați cultul acéstă. Și va fi, când ve vor dice voue fiit voștri:
 27 Ce fel de ceremoniă este acéstă? Voi veți dice: Acesta este
 sacrificiul de Pasca lui Iehova, carele trecu în Egipt pre lângă
 28 casele fiilor lui Israel, când bătut el Egiptul, dar casele nóstre le
 mântui. Atunci populus proșternându-se se închină. Și fiit lui Is-
 29 rael se duseră, și făcură întocmai după cum ordonase Iehova lui
 Moise și lui Aaron, ei așa făcură.
 30 Și a fost, că la mediul nopții bătut Iehova totă primogeni-
 tura în pământul Egiptului, de la primogenitura lui Faraon, carele
 31 sedea pre tronul lui, până la primul-născut al captivului din car-
 cere, și totă primogenitura animalelor. Și Faraon se sculă în
 32 nóptea aceea el și toți servitorii lui, și cutoți Egiptenii, și se făcu
 strigare mare în Egipt, pentru că nu era casă, în care se nu fie
 33 mort.
 34 Și el chiamă pre Moise și pre Aaron, nóptea, și le dise:
 Sculați-ve, și eșiți din populus meu, voi și toți fiit lui Israel; mer-
 geți și serviți lui Iehova după-cum ați dis. Luați-ve și oile și
 vitele vóstre cu voi, după cum ați dis; duceți-ve, și me bine-cu-
 vântați și pre mine.
 Și Egiptenii sileau pre populus forte, și stăruéu curénd se
 34 ese din țerră; căci diceau: Toți perim! Și populus luă aluatul

seu, mai înainte de a se dospi, cu covățelele lor, și legate în ves-
 timentele sale, *le puseră* pre umeri. Și fiit lui Israel făcură după
 cum le ordonase lor Moise, și împrumutără de la Egipteni vase
 de aur și de argint, și vestimente. Și Iehova făcu ca populus *seu* 36
 se aște favóre înainte Egiptenilor, și ei le împrumutără lor *aces-
 tea*; și așa ei despoieră pre Egipteni.

Atunci fiit lui Israel rădicându-se din Ramese *veniră* la 37
 Succot, ca la șése sute de mi de barbați pedestri, fără de copii.
 Și cu ei eși o mare amestecătură de străini; și mari turme de 38
 oi, boi și alte vite. Și ei din aluatul ce l'au scos din Egipt, 39
 coperă turte de azime; fiind că nu *era* dospit, pentru că ei,
 fiind siliți de Egipteni se ese, nu putură mai mult se întârziă și
 alt nutriment nu și putură lua pre cale.

Iar timpul, cât ședură fiit lui Israel în Egipt, fu patru-sute 40
 și trei-deci de ani. Și a fost, că după-ce trecură acesti patru- 41
 sute trei-deci de ani, a fost *dic*, ca tocmăi într'această zi, totă
 trupa lui Iehova se ese din pământul Egiptului *nóptea*.

Aceasta este nóptea, care se cuvine *mai mult* se se con- 42
 sacre *întru onoarea* lui Iehova, fiind-că atunci l'a scos el pre
 dinșii din pământul Egiptului; aceasta *este* nóptea de observan-
 43 ță *consecrată* lui Iehova, pre care toți fiit lui Israel trebuie se o ce-
 lebreze prin toate generațiunile lor.

Și Iehova dise către Moise și către Aaron: Acesta este sta- 43
 tutul pentru Pasca; nici un strein nu va mânca din trînsa. Dar 44
 ver ce serv, carele *ar fi* cumpărat cu argint, după cel ve fi
 tăiat împregiur, va pute mânca din trînsa. Inquilin și mercenar 45
 nu va mânca din ea. Se va mânca într'această casă, și din car- 46
 nea lui nu veți scote nimica afară din nici o casă, și os din trîns-
 sul se nu sdrobiți. Totă comunitatea lui Israel va face aceasta. 47
 Iar dacă vre un strein ar veni la tine și acela ar voi se cele- 48
 breze Pasca lui Iehova, *din casa* aceluia mai înté se va tăia îm-
 pregiur tot masculinul, și atunci se va pute el apropia ca se facă
 acéstă; și acela va fi ca și un indigen al țerei; Inse nici un
 49 netăet-împregiur nu va mânca din ea. Tot aceeași lege va fi
 pentru indigenul *țerei* și pentru peregrinul ce va locui între voi.
 Și toți fiit lui Israel făcură după cum ordonă Iehova lui Moise 50
 și lui Aaron; ei ast-fel făcură.

Și aceasta a fost tocmăi în ziua aceea, când scóse Iehova 51
 pre fiit lui Israel din pământul Egiptului, după *diversele* lor trupe.

CAPUL XIII.

Legea Pașchii și pâinea nedospită.

12 Si Iehova grăi către Moise, zicând: Santifică-mi mie pre tot primogenitul, pre tot cel ce deschide pântecul, între fiii lui Israel, de la om până la animale, căci aceia ai mei sânt.

3 Atunci Moise zise către popu: Adaceți-ve aminte de ziua acăsta, în care ați eșit din Egipt, din casa servitutei; căci Iehova cu mână tare v'a scos pre voi d'acolo; d'aceia întrînsa se 45 nu mâncați nimic dospit. Voi astăzi eșiți în luna Abib. Și va fi când te va introduce pre tine Iehova în pământul Chananeilor, al Heteilor, al Amoreilor, al Heveilor și al Iebuseilor, pre carele el s'a jurat părinților tei, că ți'l va da ție, în pământul în carele curge lapte și miere, atunci se celebri acest serviciu în luna 6 acăsta. Șapte zile veți mânca pâine azimă, și într'a șeptea zi se 7 fiă serbătore lui Iehova. Pâine azimă veți mânca în cele șapte zile, și nu se va vedea la tine pâine dospită, nici măcar aluat dospit în toate ținuturile tale. Și în ziua aceea așa se spun fii- 8 lor tei, zicând: Aceasta pentru aceea o facem, pentru a ne adu- ce aminte de ceea ce Iehova mi'a făcut mie, când eșui din Egipt. 9 Și aceasta se'fi fiăție ca un semn pre mână ta, și ca un memo- rial înaintea ochilor tei; ca legea lui Iehova se fiă în gura ta; 10 pentru că cu mână tare te-a scos pre tine Iehova din Egipt. Și se observi acest statut în toți anii la timpul său.

11 Și va fi, când te va introduce pre tine Iehova în pământul Chananeilor, după cum a jurat ție și părinților tei, și'l va da ție. Atunci tu alege pentru Iehova tot ce deschide pântecul; asemenea totă primogenitura, ce vei avea tu dintre vitele pro- 12 prii a le tale, parte bărbătească vei consacra lui Iehova. Dar primogenitura asinei o vei rescumpera cu un mnel, și de nu o 13 vei rescumpera îi vei frânge gâtul. Dar pre tot primogenitul de om între fiii tei, îi vei rescumpera.

14 Și va fi dacă în venitor te va întreba fiul tei zicând: Ce însemnează acăsta? Tu'i vei dice lui: Cu mână tare ne-a scos 15 pre noi Iehova din Egipt, și din casa servitutei. Și se întemplă, ca Faraon se fiă cu anima impetrită, și nu ne lăse se eșim; atunci Iehova omori pre totă primogenitura din pământul Egiptului, de la primo-născuții oamenilor până la primo-născuții animalelor; și 16 pentru aceea sacrific eu lui Iehova din bestie tot sesul masculin, ce deschide pântecul; iar pre tot primogenitul dintre fiii mei,

ta, ca un memorial înaintea ochilor tei, că cu mână tare ne-a scos pre noi Iehova din pământul Egiptului.

Și a fost după ce Faraon demise pre popu, Dumnezeu nu'i 17 conduse pre dinșii prin calea pământului Filistenilor, de și acăsta era cea mai scurtă; pentru că Dumnezeu zise: Trebuie căutat, ca nu cum-va popuul vedând resbelul, se'i pară reu că a eșit, și iarăși se se întorcă în Egipt. Ci Dumnezeu făcu, ca popuul se 18 ocolăscă, mergend pre calea din deșert spre marea roșă. Și fiii lui Israel eșiră în totă ordinea militară din pământul Egiptului. Și Moise luă cu sine osemintele lui Iosef, căci Iosef cu jurământ 19 a legat pre fiii lui Israel, zicându-le: Dumnezeu cu adevărat vă va cerceta pre voi, juru-ve dar, ca atunci se'mi transportați oșele mele d'acii.

Și Israelii plecând din Succot, își așediară caștele în 20 Etam, carele este la estrenitatea deșertului. Și Iehova mergea 21 înaintea lor, conducându-i ziua prin columna de nor, și arătându-le calea, iar noptea prin columna de foc, care se le lumineze, ca ei se potă merge ziua și noptea. Și columna de nor nu se 22 depărtă ziua din ochii popuului, nici columna de foc noptea.

CAPUL XIV.

Faraon și Egipteni înecați.

Si Iehova grăi cu Moise, și zise: Spune fiilor lui Israel, 12 ca se se întorcă, și se se aședii față cu Pihahiro, între Migdol și Mare, în preșma de Baal-Sefon; în dreptul acă- 3 stui loc ve puneți caștele, lângă Mare. Atunci Faraon va dice despre fiii lui Israel: Ei s'au retăcit prin țerră, deșertul le-a în- 4 chis lor calea. Și eu voi învertoșia anima lui Faraon, ca el se ve persecută pre voi; dar eu me voi glorifica în Faraon, și în 5 totă armata lui; și Egipteni vor cunoșce, că eu sūm Iehova. Și ei făcură așa.

Iar după ce s'a raportat Imperatorului din Egipt; că popu- 5 lul fugel anima lui Faraon și a servitorilor lui în privinția popu- 6 lului ast-tel se schimbă, încât diseră: Ce este acăsta, ce am făcut noi, de am lăsat pre Israelii se se ducă din serviciul no- 7 stru? Atunci Faraon puse caii la carul său, și luă popuul său cu 8 sine, și luă șese sute de care alese, și toate carele din Egipt, și preste toate puse capitani. Și Iehova învertoșia anima lui Fa- 9 raon Imperatorului din Egipt; încât el persecută pre fiii lui Israel. Dar însă fiii lui Israel eșiră cu mână înaltă. Și Egipteni se 10 luară după dinșii, și toți caii și carele lui Faraon, și călăreții

- lui și totă armata îi adjunseră tabăra, fiind la Pihahiroi lângă Mare în dreptul de Baal-Sefon.
- 10 Și când Faraon se apropiă, fiul lui Israel își rădică ochii, și ecă! Egiptenii veneau în urma lor, și fiul lui Israel se le-
11 meău forte, și strigă către Iehova. Și dăseă către Moise: Aū nu erau morminte în pământul Egiptului, de ne ai scos pre noi ca se murim în deșert? Pentru ce ne ai făcut nouă acesta? Pentru ce
12 ne ai scos din Egipt? Aū nu era cuvântul acesta, care l'am grăit către tine în Egipt, zicend: Incetază de la noi, și ne lasă se servim Egiptenilor? Că mai bine era pentru noi, ca se ser-
13 vim Egiptenilor, decât se murim în deșert.
- 14 Atunci Moise dăse către popu: Nu vè temeți, stați tari, și așteptați se vedeți mântuirea care are se o facă astăzi voue Iehova. Căci acești Egipteni, pre cari vedeți voi astăzi, nu'i veți
15 mai vedea în etern. Iehova se va lupta pentru voi, voi înșetăceți!
16 Și Iehova dăse către Moise: Ce strigi către mine? și fiilor
17 lui Israel ca se plece, dar tu rădică-ți toiagul teū, și ți întinde mână ta spre Mare, și o despică pre ea *în doue* și fiul lui Israel
18 vor trece prin Mare, chiar pre uscat. Căci ecă, eu voiū învêr-
19 toșia anima Egiptenilor ca ei se între în urma voastră, și eu me voiū glorifica în Faraon, și între totă ôstea lui, în carele lui și în
20 călăreții lui. Și Egiptenii se cunoscă, că eu *sūm* Iehova, când me voiū glorifica în Faraon, în carele, și călăreții lui.
- 21 Atunci ângerul Domnului, carele mergea înaintea ôstei lui Israel, plecă și merse în urma lor; asemenea și columna de nuor se
22 rădică dinaintea lor, și se puse dinapoia lor. Și ea veni între ôstea Egiptenilor, și între ôstea lui Israel. Ea dar *pentru unii* era nuor întunecos, iar *altora* le lumina nôptea, încât unii de
23 alții nu se putură apropia totă nôptea.
- 24 Iar Moise întindânduși mâna sa spre Mare, Iehova printr'un
25 vânt repede orientale, făcu ca Marea se se retragă totă nôptea,
26 și Marea o făcu uscat și apa se despărți *în doue*. Și fiul lui Israel intrară în međi-locul Mărei pre uscat, și apa *le* era lor ca un pârte d'a dirépta și d'a stânga.
- 27 Și Egiptenii luându-se după dinșii, și intrară în urma lor în Mare, *adecă* toți caii lui Faraon, carele lui și călerimea lui.
28 Și era pre la veghiarea demânei, și Iehova din columna de foc și din cea de nuor cântă asupra armatei Egiptenilor, și armata
29 Egiptenilor o turbură. Și împiedecă rôtele carelor lor, încât îi duceau cu mare greutate. Atunci dăseă Egiptenii: Se fugim de la față lui Israel, căci Iehova se luptă pentru dinșii contra Egiptenilor!
30 Atunci Iehova dăse către Moise: Estinde-ți mâna ta spre Mare, și apa se va întorce preste Egipteni, preste carele lor, și
31 preste călăreții lor. Atunci Moise își estinse mâna sa spre Mare, și Marea despre ziua se înturnă cu mare repediune la locul

ei; și Egiptenii fugeau contra apei. Și ast-fel Iehova aruncă pre Egipteni în Mare. Și întorcându-se apa înapoi, le acoperi carele, 28 și pre călăreții, din totă ôstea lui Faraon, care intraseră după Israel în Mare, ast-fel încât nici unul din trînșii nu scăpă. Dar 29 fiul lui Israel trecuseră pre uscat prin međi-locul Mărei, și apa le servea lor de mur de a dirépta și de a stânga.

Asi-fel mântui Iehova pre Israel în ziua aceea de mâna 30 Egiptenilor, și Israel vediu pre Egipteni murind prețermurile Mărei. Atunci vediu Israel mâna cea mare, care Iehova o arată 31 în contra Egiptenilor. Și populu se temu de Iehova, și creștului Iehova și lui Moise servul seū.

CAPUL XV.

Cântarea fiilor lui Israel. Mare.

- Atunci Moise și fiul lui Israel cântară acest cântec lui Iehova, și dăseă așa:
- 1 Voi cânta lui Iehova, că glorios s'a glorificat, și Iehova în Mare pre cal și pre călăreții i-a aruncat în mare.
- 2 Tăria mea și lauda mea este Iehova, carele m'a scos din Egipt.
- 3 Acesta este Dumnezeuul meu, și'l voiū glorifica pre dînsul; Iehova este eroi forte mare, Iehova este numele lui.
- 4 Carele lui Faraon și ôstea lui le-a aruncat în Mare, și elita capitanelor lui s'a afundat în Marea-Roșă.
- 5 Abisul i-a acoperit pre ei, și adâncul și a înfundat s'a în adânc ca și pētra.
- 6 Dirépta ta, Iehova, s'a glorificat prin tăria; Dirépta ta Iehova a sfărâmat pre inimic.
- 7 Prin mărimea Majestății tale zdrobesci tu pre cei ce se înalță în contra ta; tu trâmiți mânia ta, care'i consumă ca focul pre trestia.
- 8 La suflarea nărilor tale apele s'a congregat, și fluviu curgătore s'a adunat ca o gramadă, și vâlvorile se închiagă în međi-locul Mării.
- 9 Inimicul țicea: Me voiū lua după dinșii, îi voiū adjuge, și voiū împărți preda, suletul meu se va sătura de dinșii, și voiū trage-voiū sabia mea, mâna mea îi va estermine.
- 10 Tu ai suflat spiritul teū, și Marea i'a acoperit pre dinșii, ca plumbul s'a afundat în adâncul Mărei.
- 11 Cine este asemenea ție între ței Iehova?

- Cine este ca tine magnific în santitate, înfricoșat în laude, și carele faci minuni?
- 12 Estins'at dirépta ta, și pământul 'i-a înghițit pre dinșii.
- 13 Tu prin îndurarea ta conduseși populus acestă, pre carele l'ai mentuit, și cu puterea ta l'ai porâuit la locuința ta cea sântă.
- 14 Audi-vor populi și se vor cutremura, și durere va cuprinde pre locuitorii Palestinei.
- 15 Atunci se turburără principii Edomului, cutremur a cuprins pre putericii din Moab; toți locuitorii Canaanului se topiră.
- 16 Se cadă preste dinșii cutremur mare și frică, de mărirea brațului teș se amoriți ca pētra, până ce va trece populus teș Iehova;
- 17 Tu 'i vei introduce pre dinșii, și 'i vei plânta pre muntele posesiunei tale,
- în locul pre carele tu l'ai preparat șie de locuință, Iehova, în santuariusul pre carele mâni tale l'ai stabilit, Dōmne!
- 18 Iehova va împărăși în etern și perpetuu.
- 19 Căci caii lui Faraon cu carele sale și cu călăreții se intrară în Mare, și Iehova aduse preste dinșii apa Mării; dar filii lui Israel trecură pre uscat prin meșii-locul Mării.
- 20 Și Maria profetăsa sora lui Aaron luă în mână sa timpana;
- 21 și tōte femeile eșiră după dînsa cu timpane și cu fluere. Și Maria le respunse lor:
- Cântați lui Iehova, pentru că glorios s'a glorificat, pre cal și pre călăreții în Mare 'i-a aruncat.
- 22 Dup'aceea Moise rădică pre filii lui Israel de la Marea-Roșia, și se duseră spre deșertul Sur, și merseră trei zile prin deșert, și apă nu aflău. Apoi adjunseră la Mara; dar ei nu puteră bea apă din Mară, pentru că era amară forțe, și d'aceea i s'a dat locului aceluia numele Mara (amaritiune).
- 23 Și populus murmură contra lui Moise, dicēnd: Ce vom bea? Atunci el strigă cătră Iehova, și Iehova îi arată lui un lemn, pre carele l'aruncă în apă, și apa se îndulci. Acolo ordonă Iehova populusului statute și judecări, și tot acolo îl și cercă pre el.
- 24 Și Iehova dîse: De vetasculă cu luare-aminte de cuvēntul lui Iehova a Dumneșului teș, și vei face ceea ce este drept înaintea lui, și vei pune în urechi ordinile și vei observa tōte statutele lui, eu asupra ta nu voi aduce nici o bōlă din care am pus asupra Egiptului, că eu sūm Iehova, carele te vindec pre tine.
- 27 Apoi veniră în Elim, acolo erau doue-spre-dece fōntāni de apă, și șēpte-deci de palme, și acolo își așediară castele lângă apă.

CAPUL XVI.

Murmurările Israelitilor. Prepelitile. Mana.

- Apoi plecând ei din Elim, veniră tōtă comunitatea filior 1
lui Israel în deșertul Sin, carele este între Elim și Sinai, în ziua cinei-spre-dece a lunii a doua de la eșirea lor din pământul Egiptului. Și tōtă comunitatea filior lui Israel murmură contra lui Moise și a lui Aaron în deșert. Cārora le dîseră filii lui 3
Israel: Mai bine era nouē se fim murit de māmă lui Iehova în pământul Egiptului, când ședem lângă olele cu carne, și mancam pāne de ne sāturam; că ne ați adus în deșertul acesta, ca tōtă glōtă aceasta se-o omoriți cu lōmca!
- Atunci dîse Iehova cătră Moise: Eacă eu voi face se plouă 4
voue pāne din ceriū, și populus se ese ziua și se adune cât îi va fi de adjuns pentru acea zi, ca se'i cerc pre ei, dacă āmblă în legea mea, sau nu. Și va fi, că în șecare a șecă zi se pre- 5
pare aceea ce vor fi adus; și aceasta va fi de doue ori mai mult, din ceea ce adunau ei până atunci pentru una zi.
- Iar Moise și Aaron dîseră cătră toți filii lui Israel: Deseră 6
veți cunōsce, că Iehova va scoș pre voi din pământul Egiptului. Și mātne veți vedea mărirea lui Iehova, pentru că el a aușit mur- 7
murarea vōstră contra lui Iehova; căci noi, ce sūtem de murmurări contra nōstră? Și Moise adaose a dîce: Fiind că Iehova 8
sēra vē va da carne se mātcași, și demāneja pāne se vē sāturați, este semn ca Iehova a aușit cārțile vōstre, cu care murmurări contra lui; căci noi ce sūtem? murmurările vōstre nu sūnt 9
contra nōstră, ci contra lui Iehova. Și Moise dîse cătră Aaron: Di cătră tōtă comuna filior lui Israel: Apropiāți-vē înaintea lui Iehova, pentru că a aușit murmurările vōstre.
- Și a fost, când grāia Aaron cătră tōtă comuna filior lui 10
Israel, se uită spre deșert, și eca! mărirea lui Iehova apāru în nuor. Și Iehova grāi cătră Moise, dicēnd: Am aușit murmura 11 12
fiilor lui Israel, spunele lor, dicēnd: între amendouē sārile veți manca carne, și demāneja vē veți sētura de pāne, și veți cunōsco, că eu sūm Iehova Dumneșul vōstru.
- Și a fost, că în acea sēră veniră prepelite, atātea, în cât 13
acoperiră castrul, iar demāneja jăcea un strat de rōuă împrejurul castrului. Iar după ce acel strat de rōuă dispāru, eca dea- 14
supra pre fația deșertului un ce mātunt, desghiocat, mātunt ca bruma pre pāmēt. Și filii lui Israel veșind aceasta, dîseră unul 15
cătră altul: Man hu (ce'i aceasta?) pentru că ei nu șieau ce lucru este acela. Iar Moise le a dîs: Aceasta este pānea carea vi-o a dat Iehova spre mātcare. Și acesta e cuvēntul, care'l or- 16

donase Iehova: Stringeți din trînsa, fie-carele atîta, cât pôte mânca, de cap cîte un Gomer, după numărul persónelor vóstre; fiesce carele se adunați după necesitatea aceloră, căți îi aveți în cortul 17 seú. Și fiiți lui Israel făcúrá așia, și adunará, unul mai mult, al- 18 tul mai puțin. Și după ce o mesurará cu Gomerul, nici cel ce aduná mult, n'avu mai mult; nici cel ce aduná mai puțin, n'avu 19 mai puțin, ci fie-carele atîta strînsá, cât pôte a mânca. Și Moise de și dîse cãtră dînșit: Nimenea se nu lase dintr'aceasta pînă a 20 doua-đi. Dar n'ascultará de Moise, ci lasará óre-carii din trînsa pînă a doua-đi, și aceasta făcu vermi, și se împuți, pentru care 21 Moise se mânia pre ei fôrte. Și așia ei adunáu din trînsa în tótă demănēja, fiá-care atîta cât îi trebuia se mánănce, căci aceasta, după ce se încălđia sórele, se topia.

22 Și fu, ca în điuă a șeslea ei adunará pânea îndoită, de fie care cap cîte doue Gomere. Și toți principali comunității veniră, 23 și reportará lui Moise. Iar el le respunse lor: Aceasta este cea ce a đis Iehova: Măne, este sabbatul, đi de repaos, consacrá lui Iehova, cõeți dar ađi ce aveți se cõeți, și fierbeți, ceea ce aveți se fierbeți; și tot ce va întrece stringeți pãstrând pentru mănec. 24 Ei dar acra remășia o strînséră, pânea a doua đi, după cum le ordonase Moise, și nu se împuți, nici vermi nu se făcúrá în trînsa.

25 Atunci le dîse Moise, máncați aceasta astăđi pentru că astăđi este Sa- 26 batul lui Iehova, de aceasta nu aflați astăđi pre cãmp. În șese đile se o 27 adunați, iar a șeptea đi este Sabbatu, când nu găsiti. Și a fost, că a șeptea đi eșiră unii din popul, se stringă Maná, și nu af- 28 lară nimic. Atunci dîse Iehova cãtră Moise: Pînă când refuđați 29 de a pãđi ordonanțele mele, și legile mele? Vedeți fiind că Ie- hova v'a ordonat vóne Sabbatul, pentru aceea v'dă el vóne în điuă a șeslea pânea pentru doue đile; se ședă drept aceea fiesce-cine 30 a casă, și nimenea se nu ese din locul seú, în điuă a șeptea. Și 31 așia populul repausă în điuă a șeptea. Și casa lui Israel fi puse numele, Maná. Și ea semana cu semenția de Coriandru alb, și avea gustul de turtă cu miere.

32 Și Moise dîse: Aceasta este ceea ce a ordonat Iehova: Îm- pleți un Gomer din ea spre a o păstra pentru coboritorii vóstri, ca se vadă pânea cu care v'am nutrit eu pre voi în deșert, după 33 ce v'am scos din pãméntul Egiptului. Moise dar dîse cãtră Aa- ron: Iea un vas de aur, și pune în trînsul un Gomer plin de Maná, și o aședî pre ea înaintea lui Iehova, spre a se păstra 34 pentru generațiunile vóstre. Și după cum ordonase Iehova lui Moise, tocmai așa puse Aaron vasul cu Maná înaintea Mărturie, ca se se păstrege. Iar fiiți lui Israel máncară Maná patru-đeci de 35 ani, pînă ce veniră în pãméntul, pre carele aveau se'l locuească. Maná máncară ei đic, pînă ce adjunseră la confiniile pãméntului 36 Chanaan. Iar un Gomer era a đeclea parte din Efa.

CAPUL XVII.

Murmururile Israelitilor. Apa unei stînci. Amaleciții.

Și tótă adunarea fiilor lui Israel plecă din deșertul Sîn, miș- 1 cãndu-se din tr'un loc în tr'altul, după ordinul lui Iehova, și ca- strele sale și le aședîrá în Rafidim; iar populul n'avea acolo 2 apă se bea. D'aceea populul se certa cu Moise, și i dîcea: Dăne 3 apă se bem! și Moise le dîse: Pentru ce ve certați cu mine? 4 pentru ce tentați pre Iehova? Și populul inșetósia acolo de apă, 5 și murmura populul contra lui Moise, și dîse: Pentru ce ne ai scos pre noi din Egipt, ca se ne omóri cu setea, pre noi, pre 6 pruncii noștri și vitele nóstre?

Atunci Moise strigă cãtră Iehova, și dîse: Ce se fac eu cu 7 populul acesta? că puțin de nu m'a ucis cu petre. Și Iehova dîse 8 cãtră Moise: Mergi înaintea populului, și iea cu tine și cãti-ca 9 din bêtărâni lui Israel, și toiașul teu cu carele ai lovit fluviul, 10 și iea în mână ta, și mergi. Eacă eu voiú sta acolo înaintea ta pre 11 petra în Horeb, și tu vei lovi petra, și din trînsa va eși apă, ca se bea populul. Moise dar făcu așia înaintea bêtărânilor lui Israel. 12 Și numele locului aceluia il chiámă Massa și Meriba (tentațiune 13 și cértă) din cauza certei fiilor lui Israel, și pentru că ei au ten- 14 tat pre Iehova đicend: Oare este Iehova între noi, aú nu? A- 15 tunci veni Amalec, și se bătú cu Israel la Rafidim.

Și Moise dîse, cãtră Iosua: Alegene barbați, și eși de te 16 luptă cu Amalec, și eu mănec voiú sta pre vêrful dëlului, și toia- 17 șul lui Dumneđeu va fi în mână mea. Și Iosua făcu precum fi 18 dîse Moise, combătându-se cu Amalec, iar Moise, Aaron și Hur se 19 suiră pre vêrful aceluia dël. Și a fost, când își rãdică Moise mî- 20 nile sale, atunci învingea Israel; înse când își lasă el în đjos mî- 21 nile, învingea Amalec. Și când mănile lui Moise se osteniseră, 22 Aaron cu Hur luară o petra, și o puseră sub dînsul, ca se ședă 23 pre ea. Iar ei îi țineau mănile lui, unul de una parte, și altul 24 de alta; și ast-feliú mănile lui stătură rãđimate pînă la apusul 25 sóreului. Și Iosua sdrobi pre Amalec și tot populul seú cu ascu- 26 țitul sabiei. Atunci Iehova dîse cãtră Moise: Scrie această în- 27 tr'o carte spre monument în fitoriú, și spune în urechile lui Io- 28 sua, că eu voiú stinge de tot memoria lui Amalec de sub ceriú. 29 Și Moise edifică altariú Domnului, cãruia i puse numele: Iehova 30 Nissi (Iehova stendardul meú). Și dîse: Fiind că mână înălđă 31 contra tronului lui Iah, de aceea Iehova se va rebela contra lui 32 Amalec, din generațiune în generațiune.

CAPUL XVIII.

Consiliul dat de Ietro lui Moise.

1 **I**ar Ietro sacerdotele din Madian, socrul lui Moise, auzind toate câte Domnul făcuse lui Moise și lui Israel popului său; că *adică*: Iehova a scos pre Israel din Egipt; 2 Atunci Ietro socrul lui Moise, luă pre Sephora femeia lui Moise, după ce el o remisese pre dînsa. Și pre cei doi fii ai ei, din carî unul se chiama Gersom (peregrin), fiind că Moise dîse: 3 Peregrin am fost eu în pămîntul străin. Și cela-l-alt se chiama Eliezer (ajutorul lui Dumnezeu), fiind că el dîsese: Dumnezeuul părintelui meu *mi a fost* întrajutoriu, și m'a scăpat de sabia lui 4 Faraon. Și așa Ietro socrul lui Moise veni la dînsul cu fiii lui și femeia sa, în deșert unde se așediasă, lângă muntele lui Dumnezeu. Și dîse se *spună* lui Moise: Eu Ietro socrul tei vin la tine, și femeia ta și cei doi fii ai ei cu dînsa. Atunci Moise eși socrului său întru întempinare, și se închină lui, și-l serută, întrebînduse unul pre altul de sănătate; după aceea intrară în cort. 5 Și Moise enară socrului său toate câte a făcut Iehova lui Faraon și Egiptenilor pentru Israel; și toate nevoile câte le au suferit ei pre acea cale, și cum i-a scăpat pre dînsii Iehova. Și Ietro se bucură de toate bunătățile, câte făcu Iehova cu Israel, că l'a scăpat din mîna Egiptenilor. Și Ietro dîse: Bine cuvîntat se fiă Iehova, carele v'a scăpat pre voi din mîna Egiptenilor, și din mîna lui Faraon, și carele a eliberat pre acest popl de sub putea 6 rea Egiptenilor! Acum cîmose eu că Iehova *este* mai mare, de cît toți deii, pentru că a triumfat contra insolentei lor mândrii. Și Ietro socrul lui Moise luă olocauste și alte sacrificii pe care le oferi lui Dumnezeu, iar Aaron și toți bătrânii lui Israel veniră se mînană pîne cu socrul lui Moise, înaintea lui Dumnezeu. 7 Și a fost a doua zi că Moise șediu ca se judece pre popl, și poplul stete înaintea lui Moise de demănătă până sêră. Și vădînd socrul lui Moise toate câte făcea el poplului, dîse: Ce *este* aceasta, ce faci tu cu poplul? Pentru ce ședî singur și tot poplul stă împregiurul tei de demănătă până sêră? Și Moise 8 răspunse socrului său: Poplul vine la mine ca se întrebe de *voia* lui Dumnezeu. Căci cînd au ei *vreuna* causă, vin la mine, și eu judec între unul și între altul, și iî invăți pre ei statutele 9 lui Dumnezeu și legea lui. Atunci socrul lui Moise dîse cătră dînsul: Nu *este* bine lucrul acesta, carele *este* cu tine, acest lucru *este* și tu și tot poplul acesta, carele *este* cu tine, acest lucru *este* 10 pre grei pentru tine, tu nu l' vei pute face singur. Acum dar i

ascultă-me; eu iî voi da consiliu și Dumnezeu va fi cu tine. Reprezintă tu pre popl înaintea lui Dumnezeu, ca tu se reporti cauzele lor lui Dumnezeu; și iî învață statutele lui Dumnezeu și 20 legea lui, și le arată lor calea pre care au se mîrgă, și faptele, care au se le facă: Iar tu din tot poplul iî alege omeni 21 capabili, temători de Dumnezeu; omeni ai adevărului, carî se urască câștigul ne onest, și pune preste dînsii capi, preste una miă, capi preste una sută, capi preste cinci-deci și capi preste 22 dece. Aceștia se judece poplul în tot timpul și se fiăca toate cauzele cele mari se și le aducă tie, și toate cauzele cele mici se le judece ei. Și așa sarcina ta se va ușura, dacă ei o vor purta împreună cu tine. De vei face așa, și dacă Dumnezeu iî 23 va ordona, atunci tu vei pute subsiste precum și tot poplul acesta va putea adjuge cu pace la locul său.

Și Moise ascultă de cuvîntul socrului său, și făcu toate câte 24 dîse el. Și Moise alese din tot Israelul bărbați capabili și iî puse 25 capi preste popl, capi preste o miă, capi preste o sută, capi preste cinci-deci și capi preste dece. Și aceștia judecară pre 26 popl în tot timpul; iar cauzele cele grele le raportă lui Moise, iar pre toate cele mici le judecă ei. Apoi Moise demise pre socrul său, carele se duse la țerra lui.

CAPUL XIX.

Deșertul Sinai. Dumnezeu vorbește lui Moise pe munte.

1 **I**n aîntia zi din luna a treia după eșirea fiilor lui Israel din Egipt, tot într'aceeași zi veniră ei în deșertul Sinai. Și ei plecară de la Rafidim, și veniră în deșertul Sinai, și iî așediară caștele în deșert; Israel, *dic* se așediară cu caștele acolo în dreptul muntelui. Și Moise se sui cătră Dumnezeu. Și Iehova 3 îl chiama din munte și iî dîse: Aceștia se grăsesi cașei lui Iacob, și *asia* se anunți fiilor lui Israel. Voi ați vîdiut ceea ce am 4 făcut Egiptenilor, și cum v'am purtat pre voi, că pre aripi de vultur, și v'am adus la mine. De aceea acum de veți asculta de vocea 5 mea, și veți pădi alianța mea, veți fi mie proprietate aleasă din toți popli, căci al meu *este* tot pămîntul. Și mi veți fi mie 6 perii Sacerdotale și națiune sântă. Aceștia sînt cuvintele, pre carî le veți grăi fiilor lui Israel.

Moise dar veni și chiama pre bătrânii poplului, și le propuse lor toate aceste cuvinte, pre care le ordonase lui Iehova. Atunci tot poplul răspunse într'una și dîse: Toate vom face câte a 8 dîs Iehova. Și Moise raportă lui Iehova cuvintele poplului.

9 Atunci dîse Iehova lui Moise: Iată eu voiî veni la tine într'acest nuor des, pentru ca populus se audîă, cînd voiî grîi eu cîtră tine, și se'î creadă ție în perpetuî. Și Moise raportă
10 lui Iehova tôte cuvintele populusî. Și Iehova iarăși dîse cîtră Moise: Mergî la populus, ca se'î santificî pre dînșî astăzi și mâne și ei
11 se'î spele vestimentele lor. Și *toți* se fiă parați pentru a treia di, căci în ziua a treia se va cobori Iehova pre muntele Sinai în-
12 teia a tot populus. Și vei pune termini populusî giur impre- giur, și'ti vei dice: Feriți-vă se nu vă suiți pre acest munte, nici se vă atingeți de careva extremitate a lui, căci tot carele se va
13 atinge de munte, acela cu mörte va muri. Nici una mână nu se va atinge de dînsul, căci *unul ca acela* de sigur se va ucide cu petre, sau se va săgeta, fiă vită, fiă om, *acela* nu va mai trăi. Când cornul va suna într'o întinsöre, atunci se vor putea sui pre munte.
14 Și Moise se pogori de pre munte la populus, și santifică pre
15 populus, și ei își spalară vestimentele lor. Și el dîse cîtră populus: Fiți *toți* gata în ziua a treia; și de femeia se nu vă apropieți!
16 Și a fost după trei zile, demănăția se făcură tunete și ful- gere, și un nuor gros pre munte, și un mare sunet de trimbiție;
17 și tot populus, carele *era* în castru, se spăimântă. Atunci Moise
18 scöse pre populus din castru înaintea lui Dumneđu, și ei remaseră sub pölele muntelui. Iar muntele Sinai fumegă tot, fiind că Iehova se pogorise pre dînsul în foc, și fumul lui se suea în sus, ca și fumul dintr'un cuptoriu, și tot muntele se entremură förte.
19 Și sunetul trimbiției mergea întărînduse, și Moise vorbea, și Dum-
20 neđu îi respundea lui prin voce. Și Iehova se pogori pre mun- tele Sinai, tocmă pre vârful muntelui, și Iehova chiamă pre Moise
21 în vârful muntelui, și Moise se sui. Atunci dîse Iehova cîtră Moise: Pogöräte și spune populusî, se nu trecă la Iehova ca se'î
22 vadă, ca nu mulți din trînșî se cadă. Dar chiar și Sacerdoțiî, cari se apropiă de Iehova, se se santifice, ca nu cumva se'î sdro-
23 bescă pre ei Iehova. Și Moise dîse cîtră Iehova: Populus nu se pöte sui pre muntele Sinai, pentru că tu ne-ai încunosciințiat
24 pre ei. Și Iehova dîse cîtră dînsul: Mergî, rogu-te, și iarăși te suiă tu și Aaron cu tine; iar sacerdoțiî și populus se nu treacă
25 ca se se suiela Iehova, ca el se nu'î sdrobească pre dînșî. Așia dar Moise se pogori la populus și le spuse lor *toate*.

CAPUL XX.

Decalogul.

Atunci Dumneđu pronunțiă tôte aceste cuvinte și dîse: 1
Eu *sîm* Iehova Dumneđuul teü, carele te-am scos pre 2
tine din pămîntul Egiptului, din casa servitului. Se nu aibi alți 3
dei afară de mine.

Se nu'î faci ția idol, nici ce-va asemănare de cele ce *sînt* 4
sus în cerü, sau djos pre pămînt, sau în apă sub pămînt. Se 5
nu te inchini aceloră, nici se le servesci lor; pentru că eu *sîm* Iehova Dumneđuul teü. Dumneđu gelos, carele pécatele părinți-
lor le pedepsește în fii până într'a treia și a patra generațiune, 6
a *tutur* aceloră, cari me uresc pre mine. Și carele fac mise-
ricordiă până la a mia generațiune, celor ce me iubesc și pă-
zesc preceptele mele.

Se nu ieai numele lui Iehova Dumneđuului teü în deșert, pen- 7
tru că Iehova nu va lasa ne pedepsit pre acela, carele va lua
numele lui în deșert.

Aduți aminte de ziua Sabbatului, ca se o santifici pre ea! 8
Șese zile vei lucra și *într'acelea* îți vei face tôte lucrurile tale. 9
Iar ziua a șeptea Sabbat *este* lui Iehova Dumneđuului teü; nu 10
vei face *în trînsa* nici un lucru, *nici* tu, *nici* fiul teü, *nici* fia ta, *nici* servul teü, *nici* serva ta, *nici* ver o vită a ta, *nici* peregrinul teü, carele *este* în porțile tale. Că în șese zile 11
a făcut Iehova cerul și pămîntul și Marea și tot ce *este* în-
trînselă, și în ziua a șeptea a repausat; pentru aceea bine-cu-
vîntă Iehova ziua Sabatului, și o santifică pre ea.

Onöră pre tatul teü și pre mama ta, pentru că zilele tale 12
se fiă multe pre pămîntul, pre carele Iehova Dumneđuul teü țîl
dete ție.

Se nu uciți. 13
Se nu precursesci. 14

Se nu furi. 15

Se nu mărturisesci mărturiă minciunösă contra apröpelui teü. 16
Se nu postesci casa apröpelui teü; se nu postesci femeia 17
apröpelui teü, *nici* servul lui, *nici* serva lui, *nici* boul lui, *nici* asinul lui, *nici* nimica din cele ce *sînt* ale apröpelui teü.

Și tot populus vedea tunetele și fulgerile, și sunetul trâm- 18
biței, și muntele fumegând. Și tot populus vedînd *acela*, se te-
mu și sta departe; Și diseră cîtră Moise: Vorbesce tu cu noi, 19
și noi vom asculta! iar se nu vorbescă Dumneđu cu noi, ca nu
cam-va se murim. Și Moise respunse cîtră populus: Nu ve temeți! 20
că Dumneđu a venit ca se vă cerce pre voi, și pentru ca teme-
rea lui se fiă întru voi, ca se nu peccătuți.

21 Populul dar sta de departe, iar Moise se apropiă de ne-
gura, în care era Dumnezeu.
22 Atunci duse Iehova către Moise: Acestea vei dice fiilor lui
23 Israel: Voi ați vădit că eu din ceriș am vorbit cu voi. Se nu
24 v-e faceți voue *dei* afară de mine, *nici* *dei* de argint, *nici* *dei*
de aur se nu v-e faceți voue. Fă-mi mie un altar de pământ,
25 și-mi sacrifică pre dînsul olocaștele tale, și sacrificiile tale vo-
tive, oile și boii tei. În tot locul ori unde voi stabili aminti-
26 rea numelui meu, voi veni la tine, și te voi bine-cuvînta. Iar
de-mi vei face mie altar de pîtră, se nu-l zidesci din petre cio-
plite, căci îndată ce vei pune ferul tei preste dînsule, le pro-
se nu se descopere nuditătea ta deasupra.

CAPUL XXI.

Diferite legi civile.

1 **S**i acestea sînt legile de judecată, pre care le vei pro-
2 pune lor: De vei cumpara serv Ebreu, el îți va servi
3 ție șese ani, iar în al șeptelea îl vei libera pre el gratis. Iar de
va veni numai cu corpul singur, va eși iarăși numai el singur; înse
4 de va fi barbat a unei femeii, și femeia va eși cu dînsul. Dacă
Domnul se i-a dat lui femeia, care i-a născut lui fiii săi fete;
5 singur cu corpul. De va dice servul: Eu tîm iubesc pre Dom-
6 nul meu, și pre femeia mea, și copiii, nu cer se es liber; Se'l
aducă pre el atunci domnul se i înainte judecătorilor, și se'l
pună aproape de uși, sau de ușor, și domnul se i cu o sulă se'l
bortescă urechea lui, și el ti va servi în perpetuu.
7 Dacă cine-va își vinde fata sa se fiă servă, ea nu va eși
8 așa după cum es servul. Iar dacă ea va desplace domnului se i,
ca se nu voescă a o lua de femeia, atunci se i adute a se res-
cumpera; dar nu o va pute vinde la popul strein, după ce'i face
9 această nedreptate. Iar de o va mări după fiul se i, se facă
10 cu dînsa după legea fetelor. Dar dacă i va mai da lui și pre
alta, atunci el acestia se nu i împuțineze nimic din nutrimentul
11 ei, din vestimentele ei, nici din locuința ei. Iar dacă el p'aceste
trei lucruri nu ile va face, atunci ea va eși gratis de la dînsul,
fără a da ce-va argint.
12 Carele pre altul il lovesce *ast-fel*, încât acela dintr'aceea se
13 móră, acesta cu mórte va muri. Dacă cineva n'a pândit după viață
cui-va, ci Dumnezeu i l'a trâmisi, în mînă, atunci eu îți voi destina ție

în loc, unde acesta se se pótă refuși. Dar când cine-va se scólă cu 14
scop premeditat în contra aprôpelui se i, și l'ucide pre dînsul cu vicle-
șug, îl vei lua pre el chiar și de la altariul meu, ca se móră. Și cel 15
ce va bate pre tatul se i, sau pre mama sa, acela se se omóre.
Și dacă cine-va fură om, pre carele său îl vinde, sau îl află 16
în mînile lui, acela se se omóre.

Cel ce va vorbi de réu pre tatul se i sau pre mama sa, cu 17
mórte se se omóre.

De se vor certa doi ômeni, și unul va lovi pre cel-l-alt cu 18
pîtră, sau cu pumnul, și nu va muri, ci *numai* va căde la pat. Dacă 19
lovitul, se va sculla, și va umbra afară pre cîrge, cel ce l'a lovit,
va remănea nepedepsit, decât numai timpul perdut, și medicamen-
tele, până se va însănătoșia, tôte i le va restitui.

Iar dacă cine-va va lovi pre servul se i, sau pre serva sa 20
cu un baston, și va muri sub mînă lui, acesta aspru se va pe-
depsi. Dar dacă după *bataia* va mai trăi una sau doue zile, nu 21
se va pedepsi pentru-că banul lui este.

Iar de se vor certa barbați între sine, și vor lovi pre femeia 22
grea, ast-fel încât ea se pîrdă pruncul ei; dar înse *alt* accident nu va fi,
atunci, i se vor condemna la emendă, cât va pofi barbatul femeii
și el va da după ordinea judecătorilor. Dar dacă cazul este de mórte 23
atunci va da viață pentru viață. Och pentru ochi, dînte pentru 24
dînte, mînă pentru mînă, picior pentru picior. Arsură pentru 25
arsură, rană pentru rană, înflătură pentru înflătură.

Iar de va lovi cine-va ochiul servului se i, sau al servei sale, 26
și l' va orbi, îl va elibera pre el pentru ochiul lui. Și de va face 27
se cadă dîntele servului se i, sau dîntele servei sale, el li va
lăsa liberi pre dinșii pentru dîntele lor.

Iar dacă ver un bôu va împunge barbat sau femeia, ca se 28
móră, atunci bôul acela se va ucide cu petre, și carnea lui nu
se va mânca; iar domnul bôului va fi inocente. Dacă înse bôul va 29
fi fost împungător de mai înainte, și pentru aceasta s'a protestat
domnului se i, și el nu l'a închis, iar bôul după aceea a ucis bar-
bat sau femeia, atunci bôul se va ucide cu petre, și încă și dom- 30
nul se i se va omori. Iar de i se va împune lui un preț de res-
cumperarea vieții sale, el drept rescumperarea vieții sale, va da
atîta, cât vor cere de la dînsul. De va împunge bôul orfecior 31
ori fată, judecata se va face tot după acea lege. Iar dacă bôul 32
va împunge serv sau servă, domnul bôului va da stăpînului ace-
tora trei-deci de sicli de argint, și bôul se va ucide cu petre.

Și dacă cine-va deschide grôpă, sau face grôpă, și nu o ac- 33
pere, și cade întrinsa bôu sau asin: Atunci domnul grôpei va 34
plăti, dând prețul stăpînului lor, și vita mórta va fi a lui.

Și dacă bôul cui-va va împunge pre bôul vecinului, ca acesta 35
se móră, ei vor vinde bôul cel viu, și prețul îl vor împărți, ase-

36 minea vor împărți și boul cel mort. Dacă a fost știut, că bou și mai înainte a fost împungător, și domnul său n'a căutat se-l închidă, atunci el va da bou pentru bou, iar boul cel mort va fi al lui.

CAPUL XXII.

Diferite legi civile.

- 1 **D**e va fura cine-va bou sau oia și o va junghia, sau o va vinde, va întorce cinci boi, pentru un, și patru oi pentru oia.
- 2 Dacă furul se va prinde spărgând *noaptea*, și va fi bătut, încât el din aceasta se moră, *atunci* ucigătorul nu va fi judecat ca versător de sânge. Iar dacă această *bataia* se va face după *resăritul* soarelui, atunci vinovat este morții; *furul* va întorce tot;
- 4 și de nu va avea din ce, el se va vinde pentru furatul său. Dar dacă furatul se va afla încă viu, în mâna lui, fiă bou, fiă asin, fiă oia, el îl va restitui îndoit.
- 5 De va pasce cine-va țerrina sau via *altuia* și își va mânia via sa acolo, ca se facă daună în țerrina altuia; acela se împlinescă dauna cu ce are mai bun în țerrina sa, și cu ce este mai bun în via sa. Iar de va eși foc, carele se cuprinde spinii, și se ardă clăi de grâu tăiat, sau încă în spice, sau *bucatele* din țerrină, cel ce a dat loc va desdauna toate cele consumate.
- 7 Dacă cine-va va da vecinului său arginți, sau vase spre păstrare, și acestea se vor fura din casa lui; dacă furul se va afla, el va întorce îndoit. Dar dacă furul nu se va afla, atunci domnul casei va veni înaintea judecătorilor, că el n'a pus mâna sa pe averea aprăpelui său. În ver ce cauză de nedreptate, fiă bou, sau asin, sau oia sau vestiment sau alt lucru pierdut, despre care domnul va dice: Acesta este: cauza ambelor acestora se vină înaintea judecătorilor; și acela pre carele judecătorii îl vor osândi acela va întorce aprăpelui îndoit.
- 10 De va da cine-va aprăpelui său spre pădire asin, sau bou, sau oia, sau alt-fel de vită, și *acesta* va muri, sau își va frânge un membru, sau se va răpi, fără *înse* se vadă *cine-va*; Atunci jurământul lui Iehova se fiă între amândoi, dacă *acesta* n'a pus mâna pre lucrul aprăpelui său și domnul vitei va accepta *jurământul*, și *cel-l-alt* nu va înapoi *nimic*. Dar dacă cu adevărat s'a furat din casa lui, *atunci* el se îndestuleze pre stăpânul aceleia.
- 13 Ie. Dar dacă *acesta* se va sfășia, se aducă *dintrînsa ceva semn de mărturie*, și se nu se întorcă *nimic pentru ea*.
- 14 Dacă cineva va cere de la aprăpele său *vita* împrumut, și

acesta își va strica *vre un membru*, sau va muri fără a fi stăpânul de faia; *atunci* o va înapoi. Dacă stăpânul vitei *cu fi* 15 *fost* de faia, *atunci* pentru ea nu se va plăti *nimic*, dar dacă *aceasta* va fi *fost* închiriată, se va plăti numai chiria ei.

Dacă cine-va va amăgi virgină, care *încă* n'a fost logodită, 16 și se va culca cu dînsa, se o înzestreze și se o ia lui de femeie. Dar dacă tatul fetei va refuza ca se 'l-o dea pre dînsa lui, el va 17 numera atîta arginți cît face zestrea unei feciore.

Pre fermecătoria se nu o lase se trăiască. 18

Tot cel ce se împreună cu bestia, cu mörte se moră. 19

Cel ce sacrifică altor zei, decât numai singur lui Iehova, se 20 se estermine cu anatema.

Pre strein se nu'l strămtorești, nici se'l asupresci, pentru că 21 și voi streini ați fost în pămîntul Egiptului. Pre nici una veduvă 22 sau orfană se nu'i asupriți. *Feriți-ve* ca se nu'i asupriți *în care-* 23 *ea mod*, că dacă ei vor striga către mine, eu cu adevărat voi auzi plîngerea lor. Și mânia mea se va aprinde, și pre voi ve 24 voi ucide cu sabie, și femeile vöstre vor rămănea veduve, și fiii vöstri orfani.

Iar de vei împrumuta arginți popoului meu, anume saracu- 25 lui carele este lângă tine, se nu procedi cu dînsul ca un usurariu, cu interes, se nu'l asupresci pre el. Iar de vei lua amanet ves- 26 timentul vecinului teü, îl vei întorce înapoi până la apusul soarelui. Căci aceasta este singurul lui acoperement, el numai acest 27 vestiment are spre a'și acoperi pelea sa; sub ce se va culca? Dacă s'ar întempla ca se strige către mine, eu îl voi asculta pre dînsul, pentru că eu sîm îndurătoriu.

Pre judecătorii se nu'i defaimi, și pre Principele popoului teü 28 se nu'l vorbesci de rău.

Cu primitiele fruptelor mature ale tale, și cu ale téscului 29 teü se nu întârziă a mi le oferi, pre primogenitul dintre fiii tei mie mi'l vei da. Așa se faci cu boul teü, și cu oia ta, șapte zile 30 vor fi ele cu mama lor, iar în ziua a opta mie o vei da.

Și voi se mi fiți mie öment sânti, pentru aceea nu veți mânca 31 carne de pre câmpuri sfășiată de fere, și aceasta se o aruncați la câni.

CAPUL XXIII.

Diferite ordonanțe.

Se nu lătesci vuet falș, și se nu dai mână cu omul rău, 1
ca se fi martor minciunos. Se nu fi cu cei mulți spre a 2
face rău, și într'un proces se nu te pronunți uniindu-te cu mul-

3 ținea, pentru ca se abați *direpta judecată*. Nici pre cel neavut în judecata lui se nu'l favorezi.

4 De vei întâlni boul inamicului tău, sau asinul lui rătăcind, 5 întorcel la el acasă. De vei vedea asinul celui ce te urăsece pre tine că a cădiut sub sarcina sa, feresce-te ca se nu'l lași pre acesta numai singur, ci deslegând vei deslega *legăturile asinului* împreună cu dinsul.

6 Direptatea saracului tău se nu o sucești în judecata lui.

7 De tot cuvântul fals te feresce! pre cel inocent și just se nu'l omori; că nu voiți da dreptate celui împiū.

8 Și presente se nu ial, că presentele orbesc și pre cei mai chiar vedători, și întorc cauzele celor direpți.

9 Și pre cel strein se nu'l asupresci, că voi bine știți cum este anima celui strein, fiind că și voi streini ați fost în pământul Egiptului.

10 Șese ani vei sâmâna pământul tău, și vei stringe fructele

11 de pre dinsul. Iar în anul al șeptelea îl vei lăsa se stea, și va rămânea nelucrat, pentru ca saracii popului tău se mânânce dintrinsul, iar ce va rămânea de ei, se mânânce ferele câmpului. Tot așa vei face tu și cu via ta, și cu olivetul tău.

12 În șese zile vei face tu lucrurile tale, iar în ziua a șeptea vei avé repaos, pentru ca boul tău și asinul tău se resufle, și

13 pentru ca fiul servei tale, și străinul se respire. Luați aminte ca toate se țineti câte v'am grăit voue, și numele țărilor streini se nu amintiți, acela se nu se audă din gura voastră.

14 15 De trei ori pe an vei celebra mie serbătoare solenelă. Serbătorea azimelor o vei păzi, șapte zile vei mânca nedospit, după cum ți-am ordonat ție, pre timpul lunei Abib (spicelor nouă), pentru că într'aceea ai eșit tu din Egipt, și înaintea

16 feței mele nimenea se nu se arâte *cu mână goală*. Și serbătorea seceratului, a primitiilor fructelor tale, pre care le-ai sâmânat pre câmp, precum și serbătorea recoltei, *care cade* la finitul anului tău, când tu ți-ai strîns bucatele tale de pre câmp. De trei ori în an toți masculii dintre voi se vor presenta înaintea feței Domnului Iehova.

18 Se nu oferesci sângele sacrificiului meu cu aluat dospit, nici 19 se rămână grăsimea serbătorei mele până demăneția. Primitiile fructelor d'anteiū ale pământului tău, le vei aduce în casa lui Iehova, Dumneșeului tău. Se nu ferbi iedul în laptele mamei sale.

20 Eacă! eu trāmit angelul meu înaintea ta, ca se te păzescă 21 pre cale, și se te introducă în locul pre carele ți l'am pregătit. De aceea feresce-te de prezența lui, și ascultă vōcea lui, și nu'l irita; că el nu va ierta de loc păcatele vōstre, pentru că numele meu 22 este întrinsul. Dar dacă vei asculta de vōcea lui, și vei face toate câte ți ȳic; atunci eu voi fi inamicul inamicilor tăi, și adversar

adversarilor tăi. Da! angelul meu va merge înaintea ta, și te va în- 23 troduce în pământul Amoreilor, și al Heteilor, și al Ferezeilor, și al Cananeilor, și al Heveilor, și al Iebuseilor, și i voi estermi pre dinșii. Se nu te închini țărilor acestora, nici se le servești 24 lor, și după faptele acestor *populi* se nu faci, ci se'i sfărmi pre ei, și statuele lor se le confrângi de tot. Ci voi se serviți lui 25 Iehova Dumneșeului vostru, și el va bine-cuvânta pânea ta și apa ta, și eu voi depărta totă bola din meșt-locul tău. Și nu va fi 26 femeia abortivă, nici stērpă în pământul tău, și numărul țărilor tale îl voi complini. Terorea mea o voi trāmite înaintea ta, și 27 voi confunda tot populus, contra căruia vei merge, și voi face, ca toți inamicii tăi se'i întorcă spatele dinaintea ta. Și voi trā- 28 mite vespī bondăresci înaintea ta, cari vor alunga pre Hevei și pre Cananei, și pre Hetei dinaintea feței tale. Eu nu'i voi alunga 29 pre ei pre toți de la tine într'un an, ca pământul se nu rămână desolat, și ca ferele selbatice se nu se înmulțescă contra ta. Ci încetul cu încetul îi voi alunga de la fața ta, până cetevei 30 înmulți tu, și vei lua țēra în posesiune.

Și confinele tale le voi pune de la Marea-Roșă până la 31 Marea Filistenilor, și de la deșert până la fluviū, pentru că voi preda în mâinile vōstre pre locuitorii acelu pământ, ca tu se'i alungi pre dinșii dinaintea ta. Se nu faci cu dinșii, nici cu 32 țărilor lor ce-va alianță. Ei se nu locuiesc în pământul tău, ca nu 33 cum-va se te inducă a păcătui contra mea; că de ai servi țărilor lor, aceasta ți-ar fi ție cursă.

CAPUL XXIV.

Moise se sue a doua oră pe Sinaiū.

Apoi dise către Moise: Sue-te la Iehova, tu și Aaron și 1 Nadab, și Abihu și șapte-șeci dintre cei mai bătrâni 2 ai lui Israel, și vē închinați de departe. Și Moise se se apropie singur către Iehova, iară aceștia se nu se apropie, și nici popu- 3 lul se nu se sue cu dinsul.

Atunci veni Moise și spuse populusului toate cuvintele lui Iehova și toate legile lui; și tot populusul răspunde cu o gură, ȳicând: 4 Toate cuvintele acestea, câte le a vorbit Iehova le vom face. Și Moise scrise toate cuvintele lui Iehova și mănecând des de demă- 5 neția, rădică altariū sub acel munte, și doui-spre-șeci stâlpi, după cele doui-spre-șeci semenții ale lui Israel. După aceea trā- 6 mise el pre copiii fiilor lui Israel, care'i oferiră olocauste, și sacrificară lui Iehova sacrificii votive viței. Și Moise luă dju-

mătate din sângele aceloră, și l' puse în crateri, și ceea-l-altă
7 jumătate din sânge îl turnă preste altariu. Apoi luă cartea alian-
ției și o citi în auzul popului, și ei diseră: Tote câte a grăit
8 Iehova, vom face, și vom asculta. După aceea Moise luând cel-alt
sânge stropi preste popul, și dîse: Eacă! sângele alianției, care o
făcu Iehova cu voi, după toate aceste cuvinte.
9 Apoi se suiră Moise, și Aaron, și Nadab, și Abihu și șapte-
10 decî din cei mai bătrîni ai lui Israel. Și vîdiură pre Dumne-
deul lui Israel; și sub picioarele lui era ca un lucru din Safir lu-
11 citor, semănînd cu însuși ceriul, cînd este curat. Și el nu și
atinse mîna sa de cei aleși ai fiilor lui Israel; ci ei după ce vî-
diură pre Dumnezeu mîncară și beură.
12 Și Iehova dîse către Moise: Sue-te sus la mine pre acest
munte, și fi acolo, ca se'ți dau table de pîtră, adecă legea și pre-
13 ceptele care eu le-am scris, după care tu ai se'î înveți pre ei. Atunci
Moise se sculă și Iosua servul său, și Moise se sui pre muntele
14 lui Dumnezeu. Și dîse către bătrîni: Remăneți aici, pînă ce noi
ne vom întorcede la voi; și ecă! Aaron și Hur sînt cu voi, ca ver-
15 cine din voi ar ave ce-va dificultate, se se adreseze la dînșii.
16 Atunci Moise se sui pre munte și un nuor acoperi muntele.
17 Și mărirea lui Iehova se aședî pre muntele Sinaiu, și nuor-
ul îl acoperi șese zile. Iar a șeplea zi chiamă pre Moise din
18 meșî-locul nuorului. Și vederea mării lui Iehova pre vîr-
ful muntelui era asemenea unui foc mistuitor, în ochii fiilor lui
Israel. Și Moise intră în meșî-locul nuorului, și se sui pre
munte; și a fost acolo pre munte patru-deci de zile și patru-deci
de nopți.

CAPUL XXV.

Cortul și obiectele sacre.

12 Si Iehova vorbi cu Moise și i dîse: Spune fiilor lui Israel
ca mie se'mî aducă oblațiune; și veți lua aceea oblațiune
a mea de la tot omul, pre care'l lasă ânima se mi-o dea bucu-
3 ros. Și aceasta este aceea oblațiune, pre care voi o veți lua de
4 la dînșii: Aur și argint și aramă. Și iacintiu, purpuriu și carme-
5 sin și bis alb și pîr de capră. Și pîr de berbec roș colorite,
6 și pîr de vișel marin, și lemn de setim. Oleiû pentru candelate,
7 odoraminte pentru oleiul de unctiune, și aromate de bună odore.
8 Petre de onice, și petre de infibulat pentru Efod (umeriû) și
9 pentru peptorâr. Și se'mî facă mie santuar, ca eu se locuesc

în meșî-locul lor. Și mi veți face mie tabernacul și toate vasele, 9
întocmai după forma ce eu o voi arăta voue, și așa se faceți.

10 Și mi veți face mie arcă de lemn de setim, lungimea ei va fi doi
coti și jumătate, și lățimea d'un cot și jumătate, iar înălțimea tot d'un
cot și jumătate. Și o veți îmbrăca cu aur curat, pre din lăuntru 11
și pre din afară o veți îmbrăca, și veți face una corônă de aur
pre deasupra ei iur împrejur. Și veți turna patru verigi de aur, 12
și pre aceste le veți pune la cele patru colțuri a le arcei, doue
verigi de o parte și doue de ceea-l-altă parte a ei. Și veți face 13
stanghiu din lemn de setim, și le veți îmbrăca cu aur. Și veți 14
pune stanghiile acelea în verigele cele din laturile arcei, spre a
se pute purta arca cu ele. Și stanghiile vor remănea în veri- 15
gile arcei, și nu se vor scote din ele. Apoi veți pune în arcă tes- 16
timoniul, pre care îl voi da eu.

17 Și veți face și acoperemînt propitiator din aur curat, avînd
lungime din doi coti și jumătate, și lățimea de un cot și ju-
mătate. Și se faci și doi Cherubini de aur lucru tornat fi veți 18
face pre ei, din ambele laturi ale propitiatorului. Și pre un Che- 19
rubin se'l faci la un capăt al arcei, și pre cela-l-alt la alt ca-
păt al ei; din propitiator veți face pre Cherubini, la ambele lui
capete. Și Cherubini se fiă cu aripile întinse pre deasupra, aco- 20
perind cu aripile propitiatorul, avînd fețele lor întorse una că-
tră alta, iar privirea Cherubimilor se fie spre propitiator. Și pro- 21
pitiatorul acesta îl veți pune preste arcă deasupra, și în arcă veți
pune testimoniul pre care'l voi da ție. Acolo me voi arăta eu 22
ție, și voi vorbi cu tine, de pre propitiator, din meșî-locul ace-
lor doi Cherubini, cari sînt deasupra arcei testimoniului, toate
câte voi ordona ție, pentru fiii lui Israel.

23 Și se faci și una masă de lemn de setim; lungimea ei va 23
fi de doi coti, și lățimea d'un cot, iar înălțimea d'un cot și ju-
mătate. Și se o îmbraci cu aur curat, și se'i faci și una corônă 24
de aur iur împrejur. Și veți face împrejurul ei și o undină 25
lata de una palmă, și preste undină se faci corônă de aur iur
împrejur. Și se'i faci și patru verigi de aur, și verigile se le 26
puni la cele patru colțuri, care sînt la cele patru picioare ale ei.
27 Și verigile vor fi apröpe de undină, ca întrînsele se se poată
pune stanghiu, spre a putea purta masa cu ele. Și veți face stan- 28
ghiile de lemn de setim, și le veți îmbrăca cu aur, pentru că cu
ele se va purta masa. Și veți face ei patinile, turibulele, cupele 29
și uriceorele, care servesc la libațiuni; din aur pur le veți
face pre acestea. Și pre masă se puni pîne de propozițiune, 30
care tot de-a-una va fi espsă înaintea mea.

31 Și veți face un candelabru de aur pur, tornat veți face can-
delabru, postumentul lui, și ramul lui, și calici lui, și globuleșii
lui și florile lui vor fi din aceeași bucată. Șese rami vor eși din cöstele 32

candelabrului, dintr-o latură a lui trei ram, și din cea-l-altă ia-
 33 rești trei ram. În unul din acești ram vor fi trei calici în
 forma florilor de migdal, cu globulețul și cu florea împreună; ase-
 minea și la cea-l-altă ram vor fi trei calici în forma florilor de
 migdal, cu globulețul și cu florea împreună; așa dar ast-fel va
 34 fi la toți șese ramii eșiți din candelabru. Iar la candelabru vor
 fi patru calici în forma florilor de migdal, cu globuleții lor, și
 35 cu florile lor. Un globuleț se fiă sub doi ramii eșiți din can-
 delabru, și alt globuleț va fi sub ceea-l-alti doi ramii eșiți din
 candelabru, și al treilea globuleț va fi iarăși sub doi ramii eșiți
 dintrinsul; și tot așa va fi sub toți șese ramii eșiți din can-
 36 delabru. Globuleții și ramii lui se fiă eșiți dintrinsul, și tot can-
 37 delabru va fi tornat, din o bucată de aur curat. Și vei face
 lui și șapte candile, și aprindându-le le vei pune deasupra lui,
 38 și va lumina înaintea lui. Și mucările lui și supositoriele lui *tote vor fi*
 39 din aur pur. Candelabru cu toate utensilele aceste se va face
 40 dintr'un talent de aur pur. Și vești ca toate aceste se le faci după
 modelul ce ți s'a arătat fie pre munte.

CAPUL XXVI.

Modelul Cortului.

1 Si locuința o vei face din șase tapete din bis alb resucit, sêmê-
 nate cu cherubim, și țesute cu fire în diferite colóre, iacintiú,
 2 purpuriú și carmeziú. Lungimea unei tapete va fi doue-șeci și opt de
 coști, și lățimea de patru coști; toate tapetele vor ave aceeași
 3 mărime. Cinci tapete se fiă încopcite una cu alta, asemenea și
 4 cele-l-alte cinci se fiă încopcite una cu alta. Și se faci chio-
 tori iacintine pre marginea unei tapete, în locul unde ea tre-
 5 buie a se încopce cu o alta; asemenea se faci și pre marginea tape-
 6 tei acestei din urmă unde are a se prinde cu o altă. Cinci-șeci de
 chiotori se faci la tapeta înțea, asemenea cinci-șeci de chiotori
 se faci și la marginea tapetei a doua ce are a se uni cu în-
 7 țea, chiotorele vor veni în opozițiune una cu alta. Și se faci
 8 cinci-șeci de copci de aur și cu copcele se împreună tapetele
 unul cu altul, ast-fel ca Domiciliul se fiă numai unul.
 9 Și se mai faci tapete și din pâr de capră pentru cortul lo-
 cuintei; un-spre-șase asemenea tapete vei face. Lungimea unei
 tapete se fiă de trei-șeci de coști, și lățimea de patru coști, fie-
 care tapetă; toate aceste un-spre-șase tapete vor ave una și ace-
 9 easă mărime. Și vei uni cinci tapete de una parte și cele-l-alte
 șese iarăși de altă parte, ast-fel ca a șesea tapetă se se pôtă în-

doi în partea anterioară a Tabernaculului. Și vei face cinci-șeci 10
 de chiotori pre marginea uneia din tapete în locul unde are a se
 uni cu o alta, și cinci-șeci de chiotori pre marginea tapetei ca-
 rea va fi încopcită cu înțea. Și vei face copci cinci-șeci de 11
 aramă, și vei uni copcele cu chiotorele, și vei împreuna Cortul, ast-fel
 ca se fiă numai unul. Iar ceea ce întrece din aceste tapete a Cor- 12
 tului, jumătatea tapetei, care întrece, va acoperi partea dinapoi
 a locuinței. Și cotul carele din lungimea acestor tapete a cor- 13
 tului va întrece de una parte, și cotul carele întrece de ceea-l-
 altă parte, vor spândiura în gios, preste laturele locuinței d'incôce
 și d'incolo, spre a o acoperi.

Și vei mai face preste cort și alt acoperemânt din pei de 14
 berbeci roșite, și alt acoperemânt din pei de vițel marin, pe
 deasupra acestuia.

Și pentru locuința vei face scânduri din lemn de sittim, 15
 punându-le se stea drept în sus. Totă scândura va ave șase 16
 coști în lungime, și unul și jumătate în lățime. Și câte doi pji 17
 va ave fie-care scândură, ast-fel ca unul se se corespundă cu cel-l-
 alt; așa vei face la toate scândurile locuinței.

Și așa se faci scândurile locuinței, doue-șeci scânduri 18
 din partea australă, spre mîdiă-di. Și vei face patru-șeci de pe 19
 destali de argint punându-i sub cele doue-șeci de scânduri, doi
 pedestali sub o scândură, pentru amîndouă pjiile ei, și doi pe-
 destali sub o altă scândură pentru amîndouă pjiile ei.

Tot asemenea și de ceea-l-altă parte a locuinței de-spre 20
 mîdiă-nópte, vor fi doue-șeci de scânduri. Cu cei patru-șeci 21
 de pedestali de argint ai lor, doi pedestali sub una scândură și
 iarăși doi pedestali sub altă scândură.

Și în partea din fundul locuinței despre occidente se faci 22
 șese scânduri. Și se mai faci doue scânduri în cele doue anghiri 23
 din fundul locuinței. Și acestea au se fiă îndoit de djos, și tot 24
 așa îndoit au se fiă până sus, și în capul de sus se fiă strinse
 cu un cerc; ast-fel se fiă cu amîndouă, care au se fiă în cele
 25 două anghiri. Și vor fi opt scânduri cu pedestali lor de ar-
 gint în număr de șese-spre-șase pedestali, doi pedestali sub una
 scândură, și iarăși doi pedestali sub ceea-l-altă scândură.

Și se faci drugi de lemn de sittim, cinci pentru scândurile 26
 din una latură a locuinței. Asemenea cinci drugi pentru scân- 27
 durile din ceea-l-altă latură a locuinței; și cinci drugi pentru
 scândurile locuinței din fund spre occidente. Și drugul de la mîdi- 28
 loc se fiă la meșlocul scândurilor, adjungînd de la un cap la ce-
 la-l-alt. Și scândurile le vei îmbrăca cu aur, și verigile lor le vei face 29
 de aur, prin care vei petrece drugii, și drugii îi vei îmbrăca cu aur.

Așa dar tu înii vei construi locuința după forma ce ți s'a 30
 arătat pre munte.

- 31 Și se face una perde iacentină, purpură, carmesin roșă, și
din bis resucit; aceasta va fi țesută cu fire în diferite culori cu Cheru-
32 tim, îmbrăcate cu aur, cârligele lor de aur, puse pe patru pe-
33 destali de argint. Și se prind perdeaua de copei, și arca măr-
turiei se o pun în lăuntrul perdelei, și acea perdeaua va separa
34 voue Santa de Santa Sântelor. Și pune propitiatorul pe arca măr-
35 turiei, în Santa Sântelor. Iar masa o vei pune afară de perde,
și candelabru dinaintea mesei în partea despre amândoi a locuin-
36 ței, și masa o pune în partea despre mijloc-nopte.
37 Și la ușa Tabernaculului vei face una perde iacentină, pur-
pură, carmesin roșă, și din bis resucit, lucru de acupictor. Și
perdelele acestia se fac cinci colonne din siltim, și le vei îm-
brăca cu aur, și cârligile lor vor fi de aur; și acestora le vei
versa cinci pedestali de aramă.

CAPUL XXVII.

Modelul altarului olocaustelor, a curței și a lampelor.

- 1 Și vei face un altar de lemn de siltim, a căruia lungime
se va fi de cinci coști și lățimea țarăș de cinci coști; patrat se
2 va fi altarul, și de trei coști înălțimea lui. Și vei face lui corne, în
cele patru anghiuiri ale lui, care vor eși din trinsul, și le vei îmbră-
3 ca cu aramă. Și vei face ole pentru scoterea cenușei, și lăptiș,
și patine, și furculițe, și tigare pentru carbuni, și toate instrumen-
4 tele lui le vei face de aramă. Și se face și un grătaru de ara-
mă în forma unui reticul, și la grătaru vei face patru verigi de
5 aramă, la cele patru anghiuiri ale lui. Și grătarul se l' pun, sub
cercuțul altarului, de jos în sus, ca grătarul se adjungă până la
6 jumătatea altariului. Și se face stanghi altarului, stanghi din
7 lemn de siltim, și le îmbracă cu aramă. Și se petrec stanghiile
lui prin verigi, ca stanghiile se fiă de ambele laturi ale altaru-
8 lui, spre a se pute transporta. Și le vei face din scânduri, se fiă
gol din lătră, după cum ți s'a arătat ție pre munte, așa se l' faci.
9 Și locuinței fiă și curte în partea despre mijloc-nopte; per-
delele curței vor fi din bis resucit, lungimea lor de una sută de
10 coști de una parte. Și columnele ei două-șeci, cu pedestali lor
de aramă, tot două-șeci, iar cârligele columnelor și bețele vor
11 fi de argint. Asemenea și despre lătră de mijloc-nopte va
avea perdele d'alungul una sută de coști, cu columnele lor două-
12 șeci, și cu pedestali lor de aramă două-șeci; iar cârligile
columnelor și bețele vor fi de argint. Iar despre partea

occidentală lățimea curței închise prin perdele, va are cinci-șeci de
coști, cu columnele lor șeci și șeci pedestali. Și lățimea curței din 13
partea orientală spre răsărit, va fi de cinci-șeci de coști. Ast-fel ca de 14
una parte se fiă cinci-spre-șeci coști de perdele, cu ale lor trei
columne și trei pedestali. Și pe cealaltă parte țarăș cinci- 15
spre-șeci coști de perdele, cu ale lor trei columne, și trei pe-
destali. Și la porța curței vei face una perde iacentină, pur- 16
pură, carmesin roșă, și bis alb resucit, de două-șeci de coști,
lucru de acupictor; cu patru columne și cu patru pedestali. Toate 17
columnele împregiurul curței vor are bețe de argint, și cârligele
de argint, și pedestali de aramă. Lungimea curței va fi de una 18
sută de coști, și lățimea de câte cinci-șeci de una parte și de alta,
și înălțimea de cinci coști; și perdelele de bis alb resucit, și pe-
destali columnelor de aramă. Și toate utensilele locuinței pentru 19
tot serviciul ei, și toți țeruşii ei, precum și țeruşii curței vor
fi de aramă.

Și tu ordonă fiilor lui Israel, ca pentru candelabru se l' aducă 20
olei curat din olive zdrobite spre luminare, pentru ca candelă se
ardă neincetat. În cortul adunării afară de perdeaua, care spân- 21
duie dinaintea măturiei, le va pregăti Aaron cu cei doi fi ai
sei, ca se arde în prezența lui Iehova, de cu seară până dema-
neșă. Aceasta va fi statut etern care se va păzi de fiul lui Is-
rael întru generațiunile lor.

CAPUL XXVIII.

Aaron și fiul se l' cheamă la funcția preuției.

Iar tu cheamă la tine dintre fiul lui Israel pre fratele te 1
Aaron, și pre fiul se l' cu dînsul, ca se mi fiă mie preuți; 2
adică Aaron, Nadab, și Abihu, Eleazer și Itamar fiul lui Aaron. Și 3
vei face lui Aaron fratele te vestimente sacre spre gloria și
ornament. Și se vorbesci tuturor barbaților industrioși, tutu- 4
lor aceloră, pre cari i am dăruit eu cu spiritul înțelepciunei, ca
se facă vestimentele lui Aaron, pentru a lui consecrare, ca se mi 5
fiă mie preuți. Și acestea sînt vestimentele, care i le vor face: 6
Peptarul, Efodul, Paliul și tunica pestriță, Mitra și Brăul. Așa se
facă ei aceste vestimente sacre lui Aaron fratele te, și fiilor 7
lui, ca se mi fiă mie preuți. Și vor lua aur, iacentin și purpură, și
carmesin roș, și bis alb.

Și Efodul il vor face din fir de aur, din bisus alb resucit și țesut 6
cu fire în diferite culori iacentiu, purpură, și carmesin roș. El va 7
avea doi umerari ast-fel făcuți, încât acestea la cele două estre-

8 mități de sus se se potă încopce. Și cingătorea cea dea supra Efodului, va fi tot asemenea lucrată și din asemenea materie, din aur, iacientiu, purpuriu, carmesin roșă, și din bis alb resucit. Și vei lua și două petre onechine și vei săpa pre dinsele numele celor doi-spre-dece fii ai lui Israel. Șese dintr'aceste nume vor fi pre una din aceste petre, și cele-l-alte șese nume vor fi pre cea-l-altă petra, după ordinea născerei lor. Lucru de artifice lapidariu, și sculptură de sigil, vei săpa pre aceste două petre numele fiilor lui Israel, prinse în ferecături de aur se le faci pre ele. Și petrele aceste două le vei pune pre ambii umeri ai Efodului, ca ele se fiă petre de amintire pentru fiii lui Israel; și Aaron se pörte numele lor înaintea lui Iehova pre ambii lui umeri spre memoria. Și se le faci fibule de aur. Și done lanțugele de aur curat, fă-le pre aceste în forma sferei, lucru împletit, și p'aceste lanțugele împletite le pune în fibule.

15 Și vei face și peptorariul judecăteli, țesetură în diferite colóre, întocmai după țesutura Efodului se'l faci pre el: din aur, iacientiu, din purpuriu, carmesin roș, și din bis alb resucit. Se fiă patrat și dublu, și se ai-bă lungimea de una palmă și lățimea de una palmă. Și'l vei împle cu petre prețioase, punând patru șire de petre. În primul șir vor fi Sardonici, Topaz și Smaragd. Iar într'al doilea șir: Carboncul, Zafir și Diamante. În al treilea șir: Liguriu, Agat și Ametist. Și în al patrulea șir: Chrisolit, Onichin, și Iaspide; acestea vor fi legate cu aur în locurile lor. Și petrele acestea se fiă în număr de două-spre-dece, după numele fiilor lui Israel, fiă-care va avea numele se înfrâsa săpată, ca sculptura sigilelor, fiă-care cu numele lui, după cele două-spre-dece seminții. Și vei face la peptorar lanțugele, în forma sferei, lucru împletit din aur curat.

23 Și vei mai face peptorariul și done verigi de aur, și p'aceste două verigi le vei pune la cele două colțuri ale peptorariului. Și pre cele două lanțugele de aur împletite le vei prinde de cele două verigi din colțurile peptorariului. Iar cele-l-alte două capete ale celor două lanțugele împletite le vei prinde de cele două fibule, și le pune preste umerii Efodului, în partea dinainte. Și se mai faci două verigi de aur, și se le puni la cele-l-alte două colțuri de jos ale Peptorariului, la marginea lui, care este din ântur, despre Efod. Și se mai faci două verigi de aur, și se le puni la cele două foi de umerarie ale Efodului, de desubt în partea anterioară a lui, tocmai la locul, unde aceste se îmbină, deasupra de brâu Efodului. Și peptorariul cu verigile lui ti vor lega cu sföre iacentine de verigile Efodului, ca se stea țepân de asupra de cingătorea Efodului, încât Peptorariul se nu se misce de pre Efod.

29 Și așa se pörte Aaron numele fiilor lui Israel pe acel peptorar al judecăteli, deasupra ânimei sale, când va intra în Sântuariu, spre memoria înaintea lui Iehova necontentit.

Și vei pune în peptorariul judecăteli: Urim și Tumim, care se fiă deasupra ânimei lui Aaron, când va intra el înaintea lui Iehova, și așa Aaron va purta ne'ncelat judecata fiilor lui Israel pre ânima sa, înaintea lui Iehova.

Și vei face și Paliul de sub Efod tot iacientiu. Și acesta la mijloc sus va avea apertura, pentru întrarea capului, și o tivitură va fi giur împregiur, lucru țesut, ca apertura unei lorice se fiă, ca se nu se spîntice. Și pre marginea lui vei face mere granate în colorul iacientiu, purpuriu, carmesin roșă, pre marginea lui giur împregiur, și printr'acestea clopoțel de aur giur împregiur; încât se fiă tot un clopoțel de aur, și un măr-granat; și iarăși un clopoțel de aur, și apoi un măr-granat, pre totă marginea celui Paliu giur împregiur. Și Aaron se va îmbrăca cu dînsul la servirea de Dumnezeu, ca sunetul lui se se audia când va intra în sântuariu, înaintea lui Iehova, și când va eși, ca se nu moră.

Și vei face și una lamină de aur curat, și vei săpa pre dînsa sculptură ca de sigil, aceste: **Santitatea lui Iehova!** Și pre aceasta o vei lega de cordela iacientia, și va fi la Mitra, în partea dinainte a Mitrei se fiă. Și aceasta va fi pre fruntea lui Aaron, pentru ca Aaron se pörte păcatele lucrurilor sacre, pre care fiii lui Israel le vor consacra în toate sacrele lor proaducerii, și lamina va fi pre fruntea lui tot d'auna, ca se'l facă plăcuți înaintea lui Iehova.

Și vei țese și Tunica din bis; și Mitra o vei face din bis, 39 iar cingătorea o vei face lucru de acupictor.

Și vei face și fiilor lui Aaron Tunice și cingători, și căciule, spre mărire și ornament. Și vei îmbrăca pre ei cu acestea, pre fratele tei Aaron, și pre fiii lui împreună cu dînsul, și vei unge pre ei, îi vei consacra, și îi vei santifica pre ei ca se'mi fiă mie preuți. Și se le faci lor femorale de iin, care se le acopere nuditatea corpului lor, care vor fi de sub cöste până la cöps. Și astfel vor fi investiți Aaron și cu fiii lui, când vor intra ei în cortul adunăței, sau când se vor apropia de altariu, spre a liturgisi în santuar; ca nu cumva purtând culpa öre-căriea înținașuni, se moră. Aceasta va fi statut perpetuu pentru Aaron, și pentru posteritatea lui după dînsul.

CAPUL XXIX.

Aședierea sacrificiilor și sacrificiul continuu.

Și aceasta este, ceea ce vei face lor, când îi vei consacra pre dînsit ca se'mi fiă preuți. Iea un junc dintre vite,

2 și doi berbeci fără maculă. Și până nedospite, și turte nedospite, fermentate cu olei; și plăcinte nedospite, unse cu olei; toate acestea se le fac din florea făinei de grâu. Și acestea punându-le într'un panier, prezentézele într'acel panier cu juncul și cu 4 cei doi berbeci împreună. Apoi se aduc pre Aaron și pre fiii sei 5 la ușa cortului adunanției, și'l vei spala pre ei cu apă. Și se ei vestimentele, și se îmbracă pre Aaron; cu Tunica, și cu Paliul Efordul, și cu Efordul și cu Peptorariul, și se'l înceingă cu înceingă- 6 torea Efordului. Apoi se'l pun pre capul lui Mitra, și Diademă 7 sacră preste Mitra. Și vei lua oleiul ungerei, și'l vei turna pre capul lui, și ast-fel îl vei unge pre el.

8 După aceea adă pre fiii lui și'l revestesc pre ei cu tunicile. 9 Și înceingându'l pre ei cu cingători, pre Aaron și pre fiii lui, pre capetele lor le pune mitre; ca preunța se fiă între ei, prin decret perpetuu. Și ast-fel vei consacra pre Aaron și pre fiii sei.

10 Și vei aduce juncul înaintea cortului adunanției, și Aaron și 11 fiii sei se'și pună mânilor lor pre capul juncului. Și vei junghia 12 juncul înaintea lui Iehova la ușa cortului adunanției. Și luând din sângele juncului cu degetul tei, vei pune pre cornele altarului, și tot cela-l-alt sânge îl vei vârsa la picioarele altarului.

13 Și se ei totă grăsimea care acopere măruntalele, și reticulul de pre ficat, și amândoi rerunchii cu grăsimea lor le vei aprinde 14 profum pre altariu. Dară carnea juncului, pelca și escrementul le vei arde cu foc, afară de eastru; căci sacrificiul pentru păcat este.

15 Și vei lua și pre unul din acei berbeci, și Aaron cu fiii sei 16 își vor pune mânilor lor pre capul berbecelui. Și injunghia berbecule, și luând sângele lui, îl tornă pre altar, jiuir împrejiur.

17 Apoi taiă berbecule acela în bucăți, și'l spală măruntalele și picioarele lui cu apă, și le pune lângă cele-l-alte bucăți, și preste 18 capul lui. Și vei arde p'acest berbecule întreg pre altar; căci olocaustă este lui Iehova, odore plăcută, sacrificiul cu foc lui Iehova.

19 Apoi vei lua și pre al doilea berbecule, după ce Aaron și 20 cu fiii lui își vor pune mânilor lor pre capul berbecelui. Și injunghia berbecule acesta, și luând din sângele lui unge bărbia urechei drepte a lui Aaron, și bărbia urechei drepte a fiilor sei, și pre degetul policar al mânei drepte al lor, și pre degetul cel mare al piciorului drept al lor, apoi cela-l-alt sânge îl tornă 21 preste altar jiuir împrejiur. Și se ieat din sângele ce este pre altar, și din oleiul ungerei, se stropesc pre Aaron, și vestimentele lui; asemenea și pre fiii lui, și vestimentele fiilor lui, cu dinsul, și ast-fel se va consacra el și vestimentele lui; precum și 22 fiii lui, și vestimentele fiilor lui cu dinsul. După aceea se ieat grăsimea din acest berbecule, și coda lui, și grăsimea care acopere măruntalele, și reticulul ficatului, și amândoi renichii cu

grăsimea de preste dînsul, și spata diréptă; căci acesta este berbecule de consecrațiune. Și din panieru de azime ce este înaintea lui Iehova, vei mai lua și una pâne, una turtă de olei, și una plăcintă; și pre toate acestea le pune în mânilor lui Aaron și într'ale fiilor lui, și le vei agita prin agitațiune înaintea lui Iehova. După aceea le iea din mânilor lor, și le arde pre altariu, 23 deasupra olocaustului într' odore plăcută înaintea lui Iehova, căci acesta este sacrificiul cu foc lui Iehova. Și vei lua și peptul berbecelui de consecrațiune, carele este pentru Aaron, și după ce îl vei agita prin agitațiune înaintea lui Iehova, va fi partea 24 ta. Și se santifică peptul de agitațiune și spata de elevațiune par-tea adică, care s'agită și s'a elevat din berbecule de consecrațiune, care este pentru Aaron și pentru fiii lui. Și acestea prin 25 statut perpetuu vor fi ale lui Aaron, și ale fiilor sei, de la fiii lui Israel; pentru că este elevațiune; și sacrificiul de elevațiune, pre carele'l ofere fiii lui Israel din sacrificiile lor votive, acel sacrificiul elevat, se cade se fiă a lui Iehova.

Și vestimentele sacre ale lui Aaron, vor fi după dînsul, a 29 le fiilor lui, ca ei intrinsele se se ungă, și în ele se se consacre. Șapte zile se va îmbrăca cu ele, carele dintre fiii lui va urma 30 Archereu în locul lui, și carele va intra în Cortul adunanției ca se servească în santuar. Apoi luând berbecule de consecrațiune, 31 carnea lui se o fcarbă în loc sânt. Și Aaron cu fiii lui vor mân- 32 ca carnea acestui berbecule, și pânea cea din panieră, la ușa Cortului adunanției. Ei se le mănânce p'aceste lucruri, ce au 33 servit atât spre a face pentru espiațiune, cât și pentru a'i consacra și a'i santifica. Inse altul strein dintrinsele se nu mănânce, pentru că sânt sante. Iar de va rămănea ce-va din această car- 34 ne a consecrării, și din pâne până a doua zi, remășiția o vei arde cu foc, aceasta nu se va mânca, pentru-că este lucru sânt.

Și vei face cu Aaron și cu fiii lui întocmai după cum ți-am 35 ordonat ție, în spațiul de șapte zile îi vei consacra pre ei. Și 36 în totă ziua vei mai sacrifica și câte un junc, pentru păcate și stergerea lor, și vei curăți altarul, făcând espiațiune pentru ei, și'l vei unge, ca se se santifice. În șapte zile vei face espiațiune 37 pentru altariu, și'l vei santifica pre el; și așa acel altariu va fi lucrul cel mai sânt. Tot cel ce se va atinge de altariu, sânt va fi.

Și aceasta este ceea ce vei sacrifica tu pre acest altariu; 38 doi mnel, de câte un an vei oferi tu în totă ziua ne'ncetat. P'un 39 mnel dintr'acostia îl vei sacrifica demănă, și pre al doilea îl vei oferi despre sêră. Și vei pune a decea parte din Efa de florea 40 făinei amestecată cu a palra parte a unui Hin de olei curat, și ca libațiune vin tot a patra parte dintr'un Hin pentru primul mnel.

41 Iar pre al doilea mnel se'l sacrificie între amândouă serile; întoc-
 42 ma după ritul oblațiunei de demănăția și a libațiunei ei, vei ur-
 43 și acolo îți voi vorbi tie. De acolo me voi arăta eu fiilor lui
 44 Israel, și locul acela se va santifica de mărirea mea. Și voi
 45 santifica cortul adunanției și altariul, și pre Aaron și pre fiul lui
 46 lor lui Israel, și voi fi lor Dumnezeu. Și ei vor cunoște că eu
 sunt Iehova Dumnezeu lor, carele 'i-am scos pre dînșii din pă-
 mântul Egiptului, ca se locuiesc în medi-locul lor. Eu sunt Ie-
 hova Dumnezeu lor.

CAPUL XXX.

Modelul Altariului tămăderii. Oleul sânt.

1 Si vei face și un Altar pentru profumare, din lemn de sit-
 2 tim îl vei face pre el. D'un cot va avea lungime, și
 d'un cot lățimea, va fi patr'angular, înse înălțimea lui va fi de
 3 doi coți, și cornele lui vor fi d'intrinsul esind. Și'l vei îmbraca
 cu aur curat, atât acoperișul lui deasupra, cât și părțile jiu-
 4 imprejur, și cornele lui; și'i vei face lui și corónă de aur jiu-
 5 imprejur. Și'i vei face două verigi de aur, subt corónă în col-
 6 țuri, de ambele lui laturi, ca întrînsele se se pue stanghii, care
 7 vor servi spre al duce cu ele. Și vei face și stanghiile lui din
 8 lemn de sittim, și le vei îmbraca cu aur. Și p'acest altariu îl vei
 pune dinaintea perdelei, ce spânziură înaintea arcei mărturie, în
 9 fața propiștorului, carele este de asupra mărturie, unde me
 10 voi arăta tie. Și Aaron va aprinde preste dînsul profum de
 aromate, în totă demănăția, când va prepara el lampete, va
 aprinde acest profum. Aseminea și între ambele sări, când
 Aaron va aprinde lampete, îl va tămăia iarăși, care profum se va
 face neîncetat înaintea lui Iehova, întru toate generațiunile voștre.
 Pre dînsul se nu oferiți nici un alt profum strein, nici olocaust,
 nici oblațiune pănatică, dar nici ce-va libațiune se nu varsați preste
 dînsul. Ci numai espiațiune va face Aaron preste cornele ace-
 stea, numai una dată pre an. Espiațiune dîc, va face el preste
 acest altariu în tot anul una dată, prin toate generațiunile voștre,
 cu sângele oferit pentru curățirea păcatelor. Acest altariu va fi
 lucru cel mai sânt lui Iehova.

Dup'aceea grăi Iehova către Moise, dîcînd: Când tu vei face
 cu capii armatei numărarea fiilor lui Israel, atunci la acea numărare
 tot insul va da cât-va lui Iehova, drept rescumpărare pen-
 tru sufletul său; ca se nu'l atingă ver o plagă, când vor fi nu-
 merați. Si ei vor da aceasta: tot insul, carele va trece prin nu-
 13 merațiune, ca da una jumătate de siclu, după siclu santua-
 riului, siclu are două-deci de ghere. Așa dar una jumătate
 de siclu va fi oblațiune lui Iehova. Tot insul carele va trece prin
 14 această număratiune, fiind de două-deci de ani, și mai sus, va da
 oblațiunea lui Iehova. Avutul se nu dea mai mult, nici scăpăta-
 15 tul mai puțin de una jumătate de siclu, când veți face oblați-
 unea lui Iehova, pentru espierea sufletelor voștre. Și se iea acel
 16 argint de espiațiune de la fiul lui Israel, și se'l dai pentru lucrul
 Cortului adunanției, și aceasta va servi lui Israel de memorial în-
 teea lui Iehova spre espierea sufletelor voștre.

Si Iehova mai grăi către Moise, și dîse: Se mai faci și un
 17 18 spălătoriu de aramă, și pedestalul lui de aramă, pentru spălat, și
 se'l puni între Cortul mărturie și între altariu și se tornă apă în-
 19 tr'insul. Si Aaron și fiul lui își vor spăla dintr'insul mâinile și pi-
 ciorele lor. Când vor intra ei în Cortul adunanției, se vor spăla
 20 cu apă, ca se nu moră, sau când se vor apropia de altar, ca se
 liturgiască ca se ard cer un sacrificiu cu foc lui Iehova. Și si
 21 vor spăla mâinile și picioarele lor, ca se nu moră. Aceasta le va fi
 lor statut etern lui Aaron dîc și seminției lui din generațiune
 în generațiune.

Si Iehova mai grăi către Moise dîcînd: Si se iea aromate
 22 23 de cele mai escelente; myrriul cel mai curat, cinci sute sicli,
 și cinamom aromatic, pre jumătate atăta, două-sute cinci-deci
 24 sicli, și calam aromatic tot două-sute cinci-deci sicli. Si casia
 25 cinci-sute sicli, după siclu santuariului; și oleu de olive un Hin.
 Si se facă dintr'acestea oleu pentru ungerea sacră, unsore com-
 26 pusă după artea profumătorilor. Oleul ungerei sacre va fi acesta.
 Si se ungi cu dînsul Cortul adunanției, și arca mărturie. Si masa
 27 cu toate vasele ei, și candelabru cu toate instrumentele lui, și al-
 tarul tămăderii. Si altariul de olocauste, și toate instrumentele lui,
 28 și spălătoriu cu pedestalul lui. Si ast-fel-se le consacri pre ace-
 29 tea, încât acestea se fiă un lucru forte sânt; tot ce se va alin-
 ge de dinsele sânt va fi. Aseminea vei unge și pre Aaron și
 30 pre fiul sei, și'i vei consacra pre ei ca se'mi fiă mie preuți. Si
 31 se grăiesc fiilor lui Israel dîcînd: aceasta 'mi va fi mie oleu de
 32 sacră ungere întru toate posteritățile voștre. Nici un corp de om
 se nu se ungă cu dînsul, și nici după compozițiunea lui se nu
 faceți altul lui asemenea, căci acesta este lucru sacru, lucru sa-
 33 eru dar va fi și voue! Veri cine va face compozițiunea acestuia

asemina, sau cine va da din trînsul alinau strein, esterminase-va unul ca acela din populusu seü.

34 Şi Iehova iarăşi dîse către Moise: Ie aromate, adică: Stacte şi onice, şi galban, aceste aromate, şi timiă pură, atît dintr'una 35 cît şi dintr'alta. Şi dintr'acestea se prepari profum, compoziune aromatică, făcută după artea profumătorilor, punînd sare, ca se 36 fîă curată şi sîntă. Şi dintr'acestea vei pisa mînunt, şi dintr'insele vei pune dinaintea mărturieî în Cortul adunanţiei unde me voiî arăta 37 ţie. Acesta va fi voue un lucru foarte sînt. Şi alt profum după compoziunea acestuia ce faci acum, voue se nu vî faceţi, eacî 38 acesta va fi ţie lucru consacrat lui Iehova. Veri cine va face acestuia asemenea, cî se'l mirose, unul ca acela se va estermina din populusu seü.

CAPUL XXXI.

Betsaleel, Aholiab şi lucrările lor. Riguroasă lege a Sabbatului.

12 Şi Iehova vorbi cu Moise şi dîse: Veđi, eü anume am 13 chiămat pre Betsaleel, fiul lui Uri, a fiului lui Hur, din 14 seminţia lui Iuda. Şi'l împlineî cu spiritul lui Dumnezeu, cu spiri- 15 tul de industriă, de înţeleginţă, de sciinţă şi de tot felul de 16 arte. Ca se escugete lucruri artistice spre a lucra în aur, în ar- 17 gînt şi în aramă. În petre a sculpa, şi ale lega; lemne artifi- 18 cios a le tăia, şi tot felul de lucru a escuta. Şi ecă! ū-am mai 19 adaos lui pre Oholiab, fiul lui Ahisamac, din seminţia lui Dan; 20 şi înţelepţione am pus în ânima a tot omul industrios, ca ei tôte 21 acelea se le facă, câte ū-am ordonat ţie. Cortul adunanţiei, şi 22 arca pentru mărturiă, propitiatorul, carele are se fîă deasupra 23 acestia; şi tôte instrumentele Cortului. Şi masa cu tôte vasele 24 ei, şi candelabrul cel din aur curat, cu tôte instrumentele lui, şi 25 altariul tămădurei. Şi altariul de olocauste cu tôte instrumentele 26 lui, şi Spălătorul cu pedestalul lui; Şi vestimentele tesute, şi ves- 27 timentele sacre a le Archiereului Aaron, şi vestimentele fiilor sei, 28 ca se'mî eserceze funcţiunea de preuţi. Şi oleul ungerei şi pro- 29 fumul de aromate pentru santuariu; se le facă întocmai aşia, pre- 30 cum ū-am ordonat ţie. 31 Şi Iehova mai adaose lui Moise, şi dîse: Şi tu vorbesce fi- 32 lor lui Israel, şi le dî: Cu tôte acestea, voi se păziţi Sabbatele mele, 33 cî acesta este semn între mine şi între voi, în tôte posterităţile 34 vîstre; ca voi se sciţi, cî eü sîm Iehova carele vî santific pre 35 voi. Ţineţi dar Sabbatul! şi acesta se vî fîă voue sînt: Veri 36 cine'l va profana, cu mörte va muri; ba şi cine va face într'acea

37 dî ver un lucru, sufletul aceluia se va sterge din populusu seü. 38 Şese zile se va lucra, iar în tötă a şepţei dî este Sabbat, dî de 39 repaus, consacrată lui Iehova. Veri cine va face ceva lucru în 40 ziua de Sabbat, acela cu mörte se möră. Aşia dar, fiîi lui Israel 41 se păzească Sabbatul, santificînd Sabbatul, prin tôte generaţiunile 42 lor, prin alianţă perpetuă. Acesta între mine şi între fiîi lui Israel 43 este semn perpetuu, cîci în şese zile făcu Iehova ceriul şi pî- 44 mîntul, şîntra şeptea dî încetă şi se repausă. 45 Şi Domnul după ce fini vorbirea cu Moise pre muntele Si- 46 nai, îi dede cele doue table ale mărturieî, table de pîtră scrise 47 cu degetul lui Dumnezeu.

CAPUL XXXII.

Vişelul de aur făcut şi sfărmat.

1 Iar populusu vedînd cî Moise se întîrđia foarte de a se po- 2 gori de pre munte, se adună împrejurul lui Aaron şi i 3 dîse: Scölä-te! şi ne fă noue dîei, cari se mîergă înaintea noastră, 4 pentru-că ce s'a întemplat cu acel om, cu Moise, carele ne-a scos 5 pre noi din pîmîntul Egiptului, nu scim. Şi Aaron le respunse: 6 scöteţi cerceî de aur, cariî sînt în urechile femeilor vîstre; şi 7 a fiilor vîstri, şi a fetelor vîstre, şi i aduceţi la mine! Şi tot 8 populusu scöse îndată toţi cerceîi cei de aur pre cariî aveau ei 9 în urechi, şi i aduseră la Aaron. Carele, luându'i din mînilor, 10 după ce cu dalta formă modelul, le făcu lor un vişel turnat. Atunei 11 ei dîseră: Acestia sînt dîei tei, o Israele! cariî te au scos pre 12 tine din pîmîntul Egiptului. Acesta vedînd Aaron, edifică altar 13 înaintea vişelului, şi strigă, dîcînd: Serbătorea lui Iehova este 14 mâne! Aşia dar ei se sculară a doua dî de demăneşă şi sacrifi- 15 cară olocauste, şi oferiră sacrificii votive, şi populusu se puse pe 16 mîncare şi beutură, în urmă se sculară se jöce. 17 Atunci dîse Iehova către Moise: Scölä! şi te pogoră, cîci 18 populusu teü, pre carele tu l'ai scos din pîmîntul Egiptului, s'a 19 corupt. Ei foarte curînd s'a abătut de la calea aceea, care le o 20 am fost ordonat lor, ei îşi făcură vişel turnat, şi i adorară, şi i 21 sacrificară, şi dîseră: Acestia, o Israele! sînt dîei tei, cariî te au 22 scos pre tine din pîmîntul Egiptului! Şi Iehova mai dîse către 23 Moise: Eü ved, cî populusu acesta este popul tare de cerbice. Acum 24 dar lase-me ca mânia mea se se aprindă asupra lor, şi se'l con- 25 sum pre dînşii; iar pre tine te voiî face naţiune mare. 26 Atunci Moise se rugă către Iehova Dumnezeu seü, şi dîse: 27 Pentru-cö Iehova se aprinde mânia ta asupra populusului teü, pre

carele tu l-ai scos din pământul Egiptului cu putere mare și cu
 42 mână tare. Pentru ce *permiți tu* ca Egiptenii se potă dice: El
 cu eugeț reu l-a scos pre ei, ca se l' omôre prin acesti munți, și
 se l' perdă de pre fația pământului? Intorțe-te de la aprinderea
 43 mâinii tale, și te îmblândește de acest reu mare, *ce l' propu-*
seși contra populusului tei; Aduți aminte de Abraam și de Isaac și
 de Israel servii tei, cărora tu te-ai jurat pre Tine însuși; și le-ai
 44 promis: Eū voiū Immulti sementia vōstră ca stelele ceriului; și
 tot pământul acesta, pre carele l'am promis, il voiū da posterită-
 45 tei vōstre, ca se l' posedă în perpetuu. Atuncî Iehova se îmblândi
 de acel reu, ce dîsece că l' va face populusului seū.
 15 Și Moise se reîtorse, și se pogori de pre munte, *avēnd*
 cele doue table ale mărturiei în mână, table care *eraū* scrise pre
 16 ambele lor părți, și dincoace și dincolo *eraū* scrise. Și tablele
 17 *eraū* lucrul lui Dumnezeu, și scriptura, era scriptura lui Dumne-
 18 zău. Atuncî Iosua auzēnd vocea populusului în
 strigătul seū, dîse cătră Moise: În castru e strigăt de victoriosi, nici
 19 respunse: Această voce nu este strigare nici de victoriosi, nici
 strigare de învinși; ci eū auziū voce de cântece de joc. Și a fost
 20 când se apropiă el de castru, și vedîu vițelul și jocul în chor, se
 aprinse de mânia Moise, și lepădă din mânele sale tablele, și le
 21 sfărâmă la pōtele muntelui. Dup'aceea luă el vițelul, pre carele l'
 făcuseră ei, și l' arse în foc, apoi il zdrobi în pulbere mēnunt, și
 22 pulberea o preseră în apă, și făcu pre fii lui Israel se bea *din-*
trînsa.
 21 Și Moise dîse cătră Aaron: Ce l'i-a făcut fie acest popu-
 22 l, de ai adus asupra lui păcatul cel mare? Iar Aaron îi respunse:
 23 Mânia Domnului meu se nu se aprindă! Tu bine seîi, că populusul acesta
 este *porūt* spre reu. Et imi dîseră: fă-ne noue dēi, carîi se
 24 mērgă înaintea noastră, pentru că ce s'a făcut acel om, Moise, ca-
 rele ne-a scos pre noi din pământul Egiptului, noi nu soim. Și
 25 eū le-am dîs: Cine are aur? se l' rumpă djos; și ei mil dederă
 mie, și eū il aruncaū în foc, și de acolo eși acest vițel.
 26 Iar Moise vedēnd că populusul este distubat, căci Aaron il
 27 lăsă a se disturba spre a fi de oprobriu la inimizii sei. Stete
 în pōrta castrului, și dîse: Cine este a lui Iehova, se *vină* la mî-
 28 ne! Atuncî toți fii lui Levi se strănsēră pre lângă dînsul. Și el
 le dîse: Acestea dîce Iehova, Dumnezeuul lui Israel: Fie-care din
 voi se l' incingă sabia sa la cōpsa sa! și se treceți, și se vē
 29 întorceți prin castru, de la una pōrtă, până la ceaa-l-altă, și se
 ucidă fie-care pre fratele seū, și fie-care pre amicul seū, și fie-
 30 care pre aprōpele seū. Și fii lui Levi făcūră după cuvēntul lui
 Moise, și într'acea dî cădiūră morți, din popu, ca la treī mîi de
 31 bărbați. Căci Moise le dîsesē: consacrați-vē astăzi lui Ieho-
 32 hova, *sacrificēnd* fie-care din voi chiar pre fiul seū, și pre fra-

tele seū propriū; pentru ca astăzi se vē dea bine-cuvēntarea
 sa voue.

Și a fost în ziua următoare când dîse Moise cătră popu: Voi 30
 ați făcut păcat forte mare; de aceea eū acum mē voiū sui la Ie-
 31 hova, pōte voiū face, ca el se vē ierte voue păcatul vostru. Și
 așa Moise se întorse iarăși la Iehova și dîse: Oh, *Rogu-te!* po-
 32 pulul acesta a făcut păcat forte mare, căci își făcūră dēi de aur.
 Acum dar saū iertă-le lor păcatul: saū de nu sterge-me pre mi-
 33 ne din cartea ta, pre care o ai scris tu. Și Iehova dîse cătră
 34 Moise: Pre cel ce a păcătuit în contra mea, pre acela il voiū
 sterge din cartea mea. Iar tu acum mergi și condu pre populusul
 35 acesta la locul, unde l'i-am spus fie, că un angel al meu va mer-
 ge înaintea ta; și în ziua visitațiunei mele voiū pedepsi și acest
 păcat al lor. Și așa Iehova bătū pre popu pentru că își făcū vi-
 36 țelul, pre carele l' fabricase Aaron.

CAPUL XXXIII.

Cortul mărturiei, Dumnezeu vorbește lui Moise.

Și Iehova dîse cătră Moise: Mergi! suie-te d'acîi tu și po- 1
 pulul, pre carele l'ai scos din pământul Egiptului, în 2
 pământul, pre carele cu juremēt l'am promis lui Abraam, lui Isaac
 și lui Iacob, dîcēnd: posterității tale il voiū da pre el. Și eū voiū 3
 trāmite un angel înaintea ta, și voiū alunga pre Cananei, și pre 4
 Amorei, și pre Heti, și pre Ferezei, și pre Hevei și pre Iebusei. 5
 În pământul unde curge lapte și miere; dar eū nu mē voiū sui 6
 cu tine, fiind că tu ești popu tare la cerbice, și se nu te con- 7
 sum într'această cale.
 Și populusul auzēnd aceste durerōse cuvinte, toți se învestiră 8
 în doliū; și niminea nu l' puse pre sine ornamentele sale. Fiind 9
 că Iehova dîsesē lui Moise: Di fiilor lui Israel: Voi santeți popu 10
 tare la cerbice; un moment numai de aș pāși în medî-locul teū, 11
 te aș perde, acum dar depune de pre tine ornamentele tale, și 12
 voiū vedea ceea ce voiū face cu tine. Și așa fii lui Israel își 13
 depuseră de pre sine ornamentele sale, de la muntele Horeb. 14
 Și Moise luă Cortul, și l' întinse afară de castru, departe de 15
 castru, și l' numi pre acesta Cortul adunanției; și era că veri-cine 16
 căuta pre Iehova, mergea la Cortul Adunanției, carele era afară 17
 de castru. Și era când eșia Moise afară la acel Cort, tot popu- 18
 lul se sculă, și fie-carele sta la ușa Cortului seū, și se uitaū după 19
 Moise, până ce intra el în Cort.
 Și a fost că îndată ce intra Moise în Cort, columnă de nuor 20

se pogorea și sta la ușa Cortului, și Domnul vorbea cu Moise.
 10 Și tot populus vedea columnă de nor stând la ușa Cortului, și
 11 populus se scula și se închină fie-care la ușa Cortului său. Și Ie-
 hova vorbea cu Moise față în față, precum vorbesc cîine-va cu
 12 amicul: apoi Moise se înturna la castru; înse servul său Iosua,
 13 fiul lui Nun, om tînăr acesta nu se depărta de Cort.
 14 Și Moise dîse către Iehova: Vești tu așa mi-ai dîs: Du po-
 pulul acesta! dar Tu nu mi-ai făcut cunoscut pre acela, pre ca-
 15 rele vei se'l trimiți cu mine; și Tu ai dîs. Eu te am cunoscut
 16 pre nume, și ai aflat char înaintea ochilor mei. Acum dar de am
 aflat char înaintea ochilor tei, arată-mi, rogu-te, calea ta ca se te
 17 recunosc pre tine, și se aflu char înaintea ochilor tei. Și te uita
 18 și la aceasta, că acest popul este populus tei. Și Domnul dîse:
 19 fația mea va merge înainte și eu îți voi da fie repaos. Și Moise
 dîse către dînsul: Dacă fația ta nu va merge înainte, atunci nu
 20 ne mai duce d'acîi. Și întru ce se va cunoște, că am aflat char în-
 21 ainta ochilor tei; Eu și populus tei? dacă nu într'acesta, că tu vei
 merge împreună cu noi? așa noi vom fi admirați eu și popu-
 22 lul tei, mai mult de cît toți populi ce sînt pe fația pămîntului.
 23 Și Iehova dîse către Moise: Eu și aceasta ce dîci tu acum,
 24 voi face pentru că tu ai aflat char înaintea ochilor mei, și
 25 eu te-am cunoscut pre nume. Și Moise îi dîse mai departe: Ro-
 26 gu-te Doamne! fă ca se vîd mărirea ta! Și Domnul îi răspunse:
 27 Voi face ca se treacă pre dinaintea ochilor tei toată bunătatea mea;
 28 și numele lui Iehova îl voi pronunția înaintea ta că sîm îndurătoriu
 29 către cea ce voi se fiu îndurătoriu, și compătînesc cu cel ce voi
 30 se compătînesc. Și dîse mai departe: Tu fația mea nu o vei
 31 pute vede, că omul nu me pôte vedea și se rămînă viu. Apoi
 dîse Iehova: Eucă, aici un loc la mine, și tu stîi pre acca stîncă.
 32 Și va fi eând va trece mărirea mea, te voi pune în cavitatea
 33 acelei stînci, și te voi acoperi cu mîna mea, până ce voi trece.
 34 Apoi trăgînd mîna mea de la tine, tu mi vei vedea dosul, dară
 fația mea nu se va putea vede.

CAPUL XXXIV.

Arătarea lui Dumnezeu lui Moise. Legile pentru serbători. Tablele legi.

1 Și Iehova dîse către Moise: Tai-ai done table de pîtră,
 2 asemînea celor d'întei, și eu voi scrie pre ele cîvin-
 3 tele, care erai pre tablele cele d'întei, pre care le ai strîcat. Și
 4 fii gata mîne ca de demănîșă se te sui pre muntele Simaiu și acolo
 5 se stai înaintea mea, pre vîrfu muntelui. Inse niminea se nu se

sue cu tine, și niminea nici se se vadă pre tot muntele, ba nici
 6 oia, nici vită mare se nu pască în apropierea muntelui aceluia.

7 Și Moise tăia două table de pîtră, asemînea celor d'întei,
 8 a două și se scula des-de-demănîșă și se sui pre muntele Si-
 9 maiu, după cum îi ordonase lui Iehova, și luă în mînă cele două
 10 table de pîtră. Atunci Iehova se pogori în nor, și stete acolo
 11 cu Moise, și strigă numele lui Iehova. Și Iehova cînd trecu pre
 12 dinaintea lui, strigă: Iehova, Iehova. Vești îndurat și compătîmi-
 13 toriu, tîrziu la mînia, plin de misericordă și de adevăr. Cel
 14 ce păstrează misericordă în mîi de generațiuni, cel ce țară ne-
 15 dreptatea, fără-de-legea și păcatul, dar cu toate acestea, carele
 16 nimica nu lasă nepedepsit, și carele visită nedreptățile părinți-
 17 lor în fii, și în fii fililor, până într'a treia și a patra generațiune.
 18 Și Moise îndată închinându-se până la pămînt, adoră pre Dom-
 19 nul. Și dîse: Doamne! de am aflat char înaintea ta, rogu-te Doamne!
 20 vino în meșî-locul nostru; căci acesta este cu adevărat populus tare
 21 la cerbie; tu dar ne ieră nedreptățile noastre și păcatele noastre,
 22 și ne fă pre noi moștenirea ta!

23 Și Domnul dîse: Eucă! Eu fac alianță, și în fația a tot
 24 populus tei voi face minuni, care până acum n'au mai fost în
 25 tot pămîntul, nici la toate gentile; și tot populus în meșî-locul că-
 26 ruia ești tu, va vede lucrurile lui Iehova. Căci înfricoșat va fi
 27 aceea, ce voi face eu cu tine. Păzesc ceea ce îți ordonai
 28 astăzi! Eucă! eu voi alunga dinaintea ta pre Amorei, și pre Cha-
 29 nanei, și pre Hetei, și pre Feresei, și pre Hevei și pre Iebusei.
 30 Feresee-le se nu fac ce-va alianță cu locuitorii pămîntului, în
 31 care vei intra, ca ei se nu devină cursă în meșî-locul tei. Ci
 32 voi altarele lor le vei strica, și statuele lor le vei sfărâma, și
 33 dumbrăvele lor le vei tăia. Că tu nu vei adora alt Dumnezeu
 34 strein, fiind că Iehova se chiamă Zelos, el este Dumnezeu Zelos.
 35 Feresee-te dîc ca nu cum-va se trîdești veri o alianță cu locui-
 36 torii acelei țări, ca nu fornicînd îi după deii lor, și sacrificînd
 37 lor cine-va se te chame și pre tine, și se mînanet și tu din sa-
 38 crificiele lor. Său dintre fetele lor se iaă femei pentru fii tei,
 39 ca acestea apoi fornicînd după deii lor, se facă, ca și fii tei se
 40 furniceze după deii lor. Se nu'i fac ție deii turnați!

41 Serbătorea azimelor se o țîn; șapte zile se mînanet azime
 42 după cum țî-am ordonat ție, pe timpul lunei Abib (spicelor nouă)
 43 pentru că într'acea lună a lui Abib ai eșit tu din Egipt. Tot
 44 masculul cel ce deschide pîntecele, al meu este, și tot mascu-
 45 lul primogenit, fîtat din vitele tale, fiă din vacă, fiă din oia. Inse
 46 primogenitura asinei se o rescumperi cu un mînel; iar de nu o vei
 47 rescumpea pre ea, se'i frîngi gâtul. Pre tot primogenitul dintre
 48 fii tei, se'l rescumperi. Și înaintea mea niminea se nu se arăte
 49 deșert.

- 21 Sese zile se lucrați, iar în a șaptea zi se înceteți, *în ziua*
 în timpul aratului și a seceratului se înceteți.
- 22 Se serbezi și serbătorea săptămânilor, a primiciilor din se-
 cerișul de grâu; precum și serbătorea recoltei, la finitul *se-că-
 ruș* an.
- 23 De trei ori pe an tot masculul vostru se se arăte înaintea
 24 feței Domnului lui Iehova, Dumnezeu lui Israel. Că eu voi
 alunga pre gente dinaintea ta, și voi lărgi confiniile tale, și când
 te vei sui tu, ca se te prezentezi înaintea feței lui Iehova Dum-
 nezeului tău, de trei ori în an, atunci nimine nu va pofti pământul
 tău.
- 25 Se nu oferesci sângele sacrificiului meu cu aluat dospit; și
 din sacrificiul serbătorei pascilor se nu rămân nimica preste nopți,
 26 până demanță. Și primiciile primelor tale fructe din țărina ta
 le vei oferi în casa lui Iehova Dumnezeului tău. Și iedul se nu l
 fierbi în laptele mamei sale.
- 27 Apoi duse Iehova către Moise: Scrieți aceste cuvinte! că eu
 în puterea acestor cuvinte am încheiat alianță cu tine și cu Is-
 28 rael. Și Moise remase acolo cu Iehova patru-deci de zile și pa-
 tru-deci de nopți, fără a mânca pâine și a bea apă. Și Domnul
 scrisse pre acele table cuvintele alianței, cele deose cuvinte.
- 29 Și a fost când, se pogorea Moise de pre muntele Sinai, *fi-
 nind* Moise în mâinile sale cele două table ale mărturiei, când se
 pogorea el *de* de pre munte, Moise nu sciea, că pelea feței lui
 30 strălucea, fiind că el vorbise cu dînsul. Inse Aaron și toți fiii
 lui Israel vedînd pre Moise, și că pelea feței lui strălucese, se
 31 temură a se apropia de dînsul. Atunci Moise îi chiâmă, și Aa-
 ron și toți principalii adunanției se întorseră la dînsul, și Moise
 32 vorbi cu ei. Și după-acesta toți fiii lui Israel se apropiară, și el
 ordonă lor toate despre câte l vorbise lui Iehova pre muntele Sinai.
- 33 Și Moise după ce fini de a vorbi cu ei, își puse vîl preste fața
 34 sa. Și Moise, când intră la Iehova ca se vorbescă cu dînsul își
 depunea acel vîl, până ce eșia afară *din Cort*. Și când eșia el
 35 afară, spunea fiilor lui Israel, ceea ce li se ordonase. Atunci
 fiii lui Israel vedeau fața lui Moise, și că pelea feței lui stră-
 lucea. Apoi Moise iarăși punea vîlul preste fața, până ce se în-
 torecea ca se vorbescă cu dînsul.

CAPUL XXXV.

Legea Sabbatului. Oferte pentru Cort.

- Si Moise strinse totă comunitatea fiilor lui Israel, și le
 duse: arestea *sunt* lucrurile pre care le-a ordonat Iehova
 se le facem: Sese zile se lucrați, iar ziua a șaptea se vă fie voue
 2 sântă, Sabbat de repaus lui Iehova; tot acela carele va lucra în-
 3 trinsul, cu mîrte se mîră. Se nu aprindeți foc nîi într-una din
 locuințele voștre în ziua de Sabbat.
- Apoi Moise duse către totă adunanția fiilor lui Israel: Ace-
 4 sta *este* cuvîntul, pre carele l-a ordonat Iehova *dicînd*: Adu-
 5 ceți din averile voștre. Dar lui Iehova, hiesee-cine după cât îl va
 lăsa înima bueros, se aducă acel dar lui Iehova, aur și argint
 6 și aramă. Și iacint și purpuri și carmesin, și bis alb, rescit
 7 și per de capră. Și pei de berbece roșite, și pei de vițel marin,
 8 și lemn de sîttim. Și oleu pentru luminare, și aromate pentru
 9 oleu de ungere, și lucruri aromatice pentru profum. Și petre Oni-
 chine, și petre prețioase pentru Esod și pentru Peptorar. Și toți
 10 omenii industriosi dintre voi se vină și se facă tot ceea ce a or-
 donat Iehova. Locuința cu Cortul său, și acoperemîntul, chiotorele
 11 lui, scîndurile lui, drugii lor, colonnele lui cu pedestali lui. Ar-
 12 ca și stanghiile ei, propiătorul și perdeoa ce se întinde dîn-
 13 tea arcei. Masa cu stanghiile ei, și cu toate instrumentele ei, și
 14 pînile de propozițiune. Și candelabrul pentru luminare, și instru-
 15 mentele lui, și candelile și oleul de luminat. Și altariul de pro-
 16 fum, și stanghiile lui, și oleul de ungere, și profumul aromatic,
 și perdeoa de la ușa, *amime* de la ușa Locuinței. Altariul de
 olocauste, și grătarul său de aramă, și stanghiile sale, și toate
 17 instrumentele sale, spălătorul și pedestali lui. Și tapetele cur-
 18 ței cu colonnele și pedestali lor, și perdeoa de la ușa curței.
 Și țerușii Locuinței și țerușii curței cu funiile lor. Și vestimentele
 19 țesute pentru serviciu în santuariu; și vestimentele sacre ale Ar-
 chierului Aaron, și vestimentele fiilor lui, pentru funcțiunea preției.
 20 Atunci totă adunanția fiilor lui Israel se duse de la Moise.
 Și veniră toți pre cari îi trăgea înima, și toți pre cari spiritul
 21 îi înduplea, aducînd darul lui Iehova pentru lucrul Cortului adu-
 nanției, pentru tot serviciul său, și pentru vestimentele sacre. Ast-
 22 fel veniră barbați cu femeiele, toți pre cari îi trăgea înima și
 aduseră holduri, cercet, ânele, coliete și tot felul de lucruri de
 23 aur; toți aduseră câte un dar de aur lui Iehova. Și tot omul
 carele avea iacint său purpură, sau carmesin, sau bis alb, sau
 pele de capră, sau pei de berbece roșit sau pei de vițel marin
 24 le aducea. Și tot *însul* carele putea se aducă dar, argint sau

aramă, ei acest dar oferea lui Iehova. Și tot *însul* la cine se afla lemn de sittim, pentru tot felul de lucru la serviciul divin, el
25 acesta aducea. Și *afară de acestea* toate femeile cele industriose torceaș cu *chiar* mâinile lor, și tortul îl aduceau iacentiu, pur-
26 puriu, carmesin și bis alb. Și *iarăși*, toate femeile a cărora inimă
27 le îndemnă la industrie, torceaș pînă de capră. Iar principalii *po-*
28 *pulului*, aduceau petre Onichine, și petre prețioase pentru Efod și
29 pentru peptorariu. Și aromate, și oleu pentru luminat, și pentru
uleul de ungere, și pentru profumul odorifer. Și *fiul lui Israel*
aduseră dar de bună-voia lui Iehova, toți bărbații, și toate feme-
zele, pre care îl îndemna *însa* se dea dar pentru tot lucrul acela,
pre care-l ordonase Iehova prin Moise se se facă.
30 Și Moise duse către *fiul lui Israel*: Vedeți! Domnul a chiă-
mat anume pre Besaleel, fiul lui Uri, fiul lui Hur, din semînția
31 lui Iuda. Și l'a implut cu spiritul lui Dumnezeu, cu industrie, cu
32 înțelepciune, cu știință, și cu tot felul de arte. Și ca se es-
cugele lucruri artistice, spre a lucra în aur, în argint, și în ara-
33 mă. În petre a sculpta și a le lega, lemn, cu măiestrie a tăia,
34 și a escuta tot felul de lucru artistice. Și mai puse în *însa*
35 *lui darul*, ca *el se poată și pre altu învia*; *atât el cât și Oholiab*,
fiul lui Ahisamac, din semînția lui Dan. Și îl implu de in-
dustrie, spre a face tot lucrul seătorului, a țesătorului ingenios
și a acupictorului, în iacentiu, în purpuriu, în carmesin și în bis
alb, și a țesătorului într'un singur color, ca se facă și se escugete
tot lucrul cel mai artistic.

CAPUL XXXVI.

Liberalitatea poporului în darurile sale. Cortul.

1 **A**șia dar Besaleel și Oholiab, și toți bărbații cei indus-
trioși, cărora le dădă Iehova înțelepciune și pricepere,
ca se scie cum se facă tot lucru necesariu pentru serviciul san-
2 tuariului făcură toate înțocmai, după cum ordonase Iehova. Și așia
Moise chiămă pre Besaleel și pre Oholiab, și pre toți bărbații cei
3 industrioși, într'a cărora inimă dădă Iehova înțelegere de in-
dustrie, și pre toți aceia, pre cari îndemna *însa*, ca se păsescă
4 la acel lucru, și s'el facă pre el. Și ei luară dinaintea lui Moise
toate acelea daruri, pre care *fiul lui Israel* le oferiră pentru lu-
crul serviciului Santuariului, ca se'l facă. *Dar ei și după ce în-*
cepuseră la lucru, îl mai aduceau *lui daruri* de bună-voie în
toată demăneția.
4 De aceea veniră toți Magistrii cei artifice, cari făceau tot

lucrul Santuariului; fiescă carele de la lucrul se'l făcea. Și
3 dădă către Moise: Populul aduce prea mult, mai mult decăt
este necesitate pentru lucrul pre care Iehova a ordonat se se facă.
6 Atunci Moise ordonă se se facă o prochiă mare prin tot castru
dicând: *Niminea nici* barbat *nici* femeia, de acum înainte se nu
mai aducă daruri pentru lucrul Santuariului. Și așia încetă po-
7 pulul de a mai oferi. Pentru că darurile aduse erau de ajuns
pentru a face tot lucrul acela, ba încă mai rămănea.
8 Așia dar toți magistrii cei industrioși împreună, cari lucrau
la Cort făcură locuința din șase tapete de bis alb resucit,
de iacint de purpuriu și de carmesin țesute în diferite colóre, cu
9 Cherubim le făcură acelea. Lungimea fie-cărei tapete *era* de
dove-deci și opt de coși, iar lățimea de patru coși fie-care ta-
petă, și toate aceste tapete *aveau* una și *aceeași* măsură. Și cinci
10 tapete fură încopciate una cu alta, și arăstă cinci tapete se încop-
ciară una cu alta. Și făcură și chiotori iacentine la marginea
11 unei tapete, carea avea a se prinde cu o alta, asemenea fă-
cură la marginea tapetei din urmă ce trebuia a se încopce cu o
alta. Cinci-deci de chiotori făcură la prima tapetă, și cinci-deci
12 de chiotori pre marginea tapetei a doua, carea avea a se prinde
de așteia, iar chiotorii erau în opozițiune una cu alta. Și făcu
13 și cinci-deci de copce de aur, și cu copcele închia tapetele una
de alta, ast-fel că Locuința era numai una.
14 Și mai făcură și alte tapete din pînă de capră, pentru Cort,
deasupra Locuinței, un-spre-șase asemenea tapete făcură. Una
15 dintr'aceste tapete *era* lungă de trei-deci de coși, și lată de pa-
tru coși; *toate* aceste un-spre-șase tapete *aveau* una și *aceeași*
măsură. Și încopci cinci dintr'aceste tapete deosebi, și șese ta-
16 pete deosebi. Și făcură câte cinci-deci de chiotori pre marginea
17 unei din tapete, în locul unde ea trebuia a se încopce cu o alta, și cinci-
deci de chiotori pre marginea unei alte tapete ce trebuia a se unice
așteia. Și mai făcu și cinci-deci de copce de aramă, cu care
18 se se încopce Cortul, ca se fiă numai unul.

19 Și pentru cort făcu acoperemînt, din pînă de berbecușe roșite,
și alt acoperemînt, din pînă de vițel marin pre deasupra.
20 Apoi scândurile pentru locuința le făcu din lemn de sittim
punându-le se stea drept în sus. Fiă-care scândură lungă de 21
șase coși și lată de un coș și jumătate. Și fiă-care scândură
22 avea două pîji, încât una se se încheie în cea-l-altă. Așia făcu
el la toate scândurile Locuinței. Și scândurile locuinței le făcu
23 el, dove-deci pentru partea sudică, despre amegă-di. Și fiă-
24 cu patru-deci de pedestali de argint, ca se'i pună sub cele
dove-deci de scânduri, doi pedestali sub una scândură, pentru cel
doi pîji a ei, și iarăși doi pedestali sub cea-l-altă scândură pen-
tru cel doi pîji a ei. Tot asemenea și de cea-l-altă parte a 25

- 26 Locuinței, despre mijlocul nopți făcu el două-deci de scânduri. Cu
27 cei patru-deci de pedestali de argint al lor doi pedestali sub una
28 scândură; și iarăși doi pedestali sub cea-laltă scândură. Și pen-
29 tru partea din fund a Locuinței despre occidente, făcu el șese
30 scânduri. Și două scânduri făcu el în cele două unghiuri ale
31 Locuinței, de ambele părți. Și acestea erau îndoit și bine în-
32 chiete de jos până sus, și în capul de sus strînse printr'un cerc;
33 ast-fel făcu el cu amândouă, care formau cele două unghiuri.
34 Și așa erau opt scânduri, cu cei șase-spre-șapte pedestali de ar-
35 gint al lor, doi pedestali sub totă scândura.
36 Și făcu drugii din lemn de sittim, cinci pentru scândurile cele
37 una parte a Locuinței. Asemenea cinci drugii pentru scândurile de
38 cea-laltă latură a Locuinței, și cinci drugii pentru scândurile din
39 fundul Locuinței despre occidente. Și drugul de la mijloc il
40 făcu ast-fel ca se treacă prin mijlocul scândurilor de la un ca-
41 pet la altul. Și scândurile le ferecă cu aur, și verigile lor le
42 făcu de aur, ca se potă petrece drugii printr'însele, și drugii îi
43 polei cu aur.
44 Și perdeauă o făcu din iacintă, purpuriu, carmesin și din bis
45 alb resucit, făcând țesătura cea mai artificioasă cu Cherubimul. Și
46 făcu pentru dînsa patru colonne de lemn de sittim, și le polei cu
47 aur, și cărligele lor de aur, și tură pentru dinsele patru pedes-
48 tali de argint.
49 Și perdeauă pentru ușa cortului o făcu din iacint, purpuriu,
50 carmesin și bis alb resucit, lucru de aurător. Mai făcu încă
51 și cinci colonne, cu cărligele lor, ale cărora capitali îi polei cu
52 aur, precum și bețele lor; dar cei cinci pedestali al lor erau
53 de aramă.

CAPUL XXXVII.

- 1 Arca, Propitiatorul. Masa pînelor propitiunii. Candelabrul. Altariul
2 tîmărierii. Oleul sînt și profumul. Înălțarea lui
3
4 **D**up'aceasta Besaleel făcu și Arca din lemn de sittim, care
5 avea lungimea de doi coști și jumătate, și lățimea de
6 un cot și jumătate, iar înălțimea tot de un cot și jumătate.
7 Și o îmbracă cu aur curat, pre din întru și pre din afară, și
8 făcu corună de aur jîur împrejur. Și turnă patru verigi de aur,
9 pre care le puse în cele patru colțuri ale arcei, două verigi de
10 lemn de sittim, și le îmbracă cu aur. Și puse stanghiile, acelea
11 în verigile cele din laturile arcei, spre a se putea purta arca cu ele.

Și făcu și Propitiatorul din aur curat, al căria lungime era 6
de doi coști și jumătate și lățimea de un cot și jumătate. Și
7 făcu și doi Cherubim de aur, tornați în făcu pre el, și i puse de
8 ambele laturi ale Propitiatorului. Pre un Cherubim la un capăt
9 al arcei, și pre celalalt la alt capăt al ei, eșind din Propitiator
făcu el pre Cherubim la ambele lui capete. Și Cherubimii erau
cu aripile întinse pe deasupra, acoperind cu aripile lor Propitia-
torul, și avându-și fețele lor întorse una către alta, privirea Che-
rubimilor era spre Propitiator.

Și făcu și masa din lemn de sittim, lungimea ei de doi coști, 10
și lățimea de un cot, iar înălțimea de un cot și jumătate. Și o
11 îmbracă cu aur curat, și i făcu ei și corună de aur jîur împrejur.
12 Și făcu împrejurul ei și una undină lată de una palmă, și în-
13 prejur preste undină îi făcu corună de aur. Și pentru dînsa 13
turnă și patru verigi de aur, pre care le puse la cele patru col-
14 țuri care sînt la cele patru picioare ale ei. Și aprîpe sub undină
15 erau verigile, ca într'însele se se potă pune stanghiile, spre a pu-
16 tea purta masa cu ele. Și stanghiile le făcu din lemn de sittim,
17 și le îmbracă cu aur ca cu ele se se pîrte masa. Și el făcu din
18 aur curat și vasele ce se puneau pre masă, patinele, tîmăetoriile,
19 cupele și ulciorele ei, din care se ofereau libațiunile, din aur curat.

Și făcu și Candelabrul din aur curat, torna făcu el Cande- 17
labrul, precum și postamentul lui, ramul lui, calicii lui, globu-
leții lui și florile ce eșeau dintr'însul. Și șese ramuri eșeau din 18
cîstele Candelabrului, trei ramuri dintr'una latură a Candelabru-
lui, și trei ramuri din cea-laltă latură a Candelabrului. În unul 19
din aceste ramuri erau trei calici în forma florilor de migdal, cu
20 globuleții și cu florea împreună; asemenea trei calici în forma
21 florilor de migdal, cu globuleții și cu florea împreună erau în-
22 tr'alt ram, așa dar ast-fel era la toți șese ramuri ce eșeau din
Candelabru. Iar la Candelabru erau patru calici, în forma florei 20
de migdal cu globuleții lor și cu florile lor. Și era tot un 21
globuleț sub doi ramuri eșii din candelabru, și alt globuleț sub
22 cel-lalt doi ramuri eșii din candelabru, și al treilea globuleț la-
23 răsî între doi ramuri eșii din candelabru; și așa erau toți șese
24 ramuri eșii din candelabru. Globuleții și ramii lui eșeau din-
25 tr'însul, și tot candelabru era torna din o bucată de aur curat.
26 Și i făcu și candelarele lui șapte, și mucările lui, și supositoriele
27 lui, toate din aur curat. Dintr'un talent de aur curat făcu el Can-
delabru, cu toate instrumentele lui.

Dup'aceasta făcu el și altariul de profum din lemn de sittim, 25
lung de un cot, și lat de un cot, patrîngular, și înalt de doi coști,
26 cîrnele lui erau dintr'însul eșind. Și îl îmbracă cu aur curat atât
27 tabla deasupra, cât și patru părțile lui jîur împrejur, și cîrnele lui.
Și i făcu lui și corună de aur jîur împrejur. Și i făcu lui și două 27

verigi de aur, sub corună, în colțurile lui de ambele laturi, ca 28 întrînsele se se aședie stanghii, ca se se potă transporta. Și stân- 29 ghiile lui le făcu din lemn de sittim, și le îmbracă cu aur. Și apoi compuse oleul pentru ungerea sacră, precum și profumul cel curat compus din arome alese, după artea profumătorilor.

CAPUL XXXVIII.

Diferite buclii a Cortului.

4 Si după aceea făcu altariul de olocauste, din lemn de sit- 5 tim, lungimea lui de cinci coști, și lățimea lui tot de cinci 6 coști; patrat, și înălțimea lui de trei coști. Și făcu lui corne, în 7 cele patru anghii ale lui; dintr'însul eșeau cornele lui, și îl îm- 8 bracă cu aramă. Și făcu altariul, toate instrumentele lui, urne 9 pentru cenușă, lăptiș de curățit, bazine, furculițe, și tigări pentru 10 cărbuni; toate instrumentele lui le făcu el de aramă. Și făcu pen- 11 tru altariu și un gratar de aramă, în formă de reticul, sub cir- 12 cuitul lui de jos în sus, ca se adună până la medii-loc. Și 13 turnă patru verigi de cele patru colțuri ale gratarului de aramă, 14 ca într'însele se pană stanghiele. Și stanghiele le făcu din lemn 15 de sittim, și le îmbracă cu aramă. Și petrecu stanghiele prin 16 verigele cele de ambele laturi ale altariului, spre a se pute 17 purta cu ele, și îl făcu din scânduri, în năuntru deșert. 18 Și făcu spelătorii de aramă cu pedestalul lui tot de aramă, 19 din oglindele femeilor, care se strânsă în mulțime mare, la 20 porța cortului adunanției. 21 Și făcu și curtea în partea, despre medii-și, cu per- 22 dele, din bis alb resucit, în lungime de una sută coști. Cu 23 colonnele lor douăzeci, și cu pedestalii lor de aramă tot două- 24 zece, iar cârligele și bețele columnelor erau de argint. 25 Asemenea și de partea despre medii-nopte erau alte perdele în 26 lungime de una sută de coști, cu colonnele lor douăzeci, și cu 27 pedestalii lor de aramă douăzeci, iar cârligele și bețele colum- 28 nelor erau de argint. Iar despre partea occidentală erau per- 29 dele în lungime de cinci-zece de coști cu colonnele lor zece, și 30 cu pedestalii lor zece, iar cârligele și bețele lor de argint. Și 31 despre partea orientală despre răsărit de cinci-zece de coști. Pre- 32 de una parte cinci-spre-zece coști de perdele cu ale lor trei co- 33 lumne și trei pedestalii. Și de cealaltă parte a porții curții 34 iarăși cinci-spre-zece coști de perdele, așa ca se vină tot atâ- 35 tea perdele și de una, și de cealaltă parte la porța curții, cu 36 ale lor trei colonne și trei pedestalii. Toate perdelele curții și

împrejur erau din bis alb resucit. Și pedestalii columnelor erau 17 de aramă, și cârligele columnelor și bețele lor de argint, și capitalii lor îmbrăcați cu argint, așa dar colonnele curții toate erau încinse cu bețe de argint șiur împrejur. Și acoperământul de la porța cur- 18 ței îl făcu în diferite culore, țesut iacintin, purpuriu, carmesin și bis alb resucit, lungimea lui de douăzeci de coști, și lățimea în înăl- 19 țimea lui de cinci coști, după măsura perdelelor curții. Cu patru 20 colonnele lor, și cu patru pedestalii lor de aramă; dar cârligele lor de argint, și îmbrăcătura capitalelor, și bețele lor erau de argint. Și toți țesușii Cortului și ai curții șiur împrejur erau de 21 aramă.

Aceasta este suma aplicată pentru Locuința mărturie, care 22 au fost făcută după ordinea lui Moise, prin serviciul Leviților, sub conducerea lui Itamar fiul Archiereului Aaron. După ce Besa- 23 leel fiul lui Uri, al fiului lui Hur, din seminția lui Iuda, făcu toate lucrările, pre care le ordonase Iehova lui Moise. Și cu el im- 24 preună Oholab fiul lui Ahisamac din seminția lui Dan, și alți mes- 25 teri, artiști și acupictori în iacintin, în purpuriu, în carmesin, și în bis alb resucit.

Preste tot, aurul care fu aplicat pentru lucru, adecă pen- 26 tru tot lucrul santuariului, pre carele populus il oferi oblațiune era de douăzeci și nouă de talente, șapte sute și trei-zece de sicile, după sicilul Santuariului.

Și argintul adunat de către capii comunității se însem- 27 nă una sută de talente, și una mie șapte-sute șapte-zece și cinci de siclii, după sicilul Santuariului. Câte jumătate si- 28 cile pre cap, adecă jumătate de siclu, după sicilul Santua- 29 riiului de la fiesce-cine, carele la numerațiune era de două- 30 zece de ani, și mai sus; de la șese sute și trei mii, cinci-sute și cinci-zece de inși. Din acest argint din una sută de talente, 31 se turnă pedestalii Santuariului, și pedestalii perdelei; adecă una sută de pedestalii, din una sută de talente, câte un talent de tot pedestalul. Dară din cea una mie șapte sute șapte-zece și 32 cinci de siclii făcu el cârligele columnelor, și îmbracă capitalii lor, și făcu și bețe la dinsele.

Iar arama oferită a fost șapte-zece de talente, și două mii 33 patru-sute de siclii. Și dintr'însa făcu el pedestalii cei de la 34 porța Cortului adunanției, și altariul de aramă, cu gratarul său de aramă, și toate instrumentele altariului. Precum și pedestalii co- 35 lumnelor împrejurul curții, și pedestalii columnelor de la porța curții, și toți țesușii de la Locuința și toți țesușii curții șiur împrejur.

CAPUL XXXIX.

Descrierea vestimentelor sacre.

- 1 **D**upă acestea din iacint, din purpuriu și din carmesin fă-
 cură vestimentele țesute cu care se celebreze în San-
 tuariu; și făcură și vestimentele sacre pentru Aaron, după cum
 ordonase Iehova lui Moise.
- 2 Și făcu Efodul din aur, din iacintiu, din purpuriu, din car-
 3 mesin, și din bis resucit. Și făcură lamine de aur, și le tăiară
 în fire subțiri, pre care se le țese cu iacintiu, purpuriu, carme-
 4 sin, și cu bis alb, lucru în diferite colóre. Și Umerarii Efodu-
 lui, îi făcu ast-fel cu se se împreuneze, care la cele două es-
 5 tremități ale lui se începă. Și cingătorea Efodului, care era
 deasupra lui, era din aceeași materie, și tot așa lucră, anume:
 din aur, iacintiu, purpuriu, carmesin, și din bis alb resucit, după
 cum ordonase Iehova lui Moise.
- 6 Și făcură cele două petre onichine, și le legară cu ferecă-
 7 ture de aur, pre care, cu sculptură de sigil erau săpate numele
 fiilor lui Israel. Și le puse pre Umerarii Efodului, ca ele se fî
 petre de memorial pentru fiii lui Israel, după cum ordonase Ie-
 hova lui Moise.
- 8 Și făcu și Peptorariul, țesătură în diferite colóre, tot ase-
 minea lucrare, ca și Efodul din aur, iacintiu, purpuriu, carmesin, și din
 9 bis alb resucit. Carele era patrat; și duplecat făcură ei pep-
 torariul, lungimea lui de una palmă, și lățimea de una palmă, du-
 10 plicat. Și înșirară într'însul patru rânduri de petre, în primul rând
 11 erau: Sardoniū, Topaz și Smaragd. Într'al doilea: Carbuncul,
 12 Zaffir și Diamant. În al treilea: Liguriū, Agat și Ametist. Și în
 al patrulea șir: Crisolit, Onichin, și Iaspide. Aceste erau legate
 14 cu aur puse toate în ferecăturile lor. Și aceste petre cu numele
 fiilor lui Israel erau două-spre-dece după numele lor, și sapate
 cu sculptura de sigil, fie-care cu numele său, după cele două-
 15 spre-dece seminții. Și făcură la peptorariu lanțuțele, în forma
 16 sferei, lucru împletit din aur curat. Și făcură și două fibule de
 aur, și două verigi de aur, și pre cele două verigi le puseră la
 17 cele două colțuri ale peptorariului. Apoi pre cele două lanțu-
 jele de aur le acățară de cele două verigi, din colțurile pep-
 18 torariului. Iar pre cele-lalte două capete ale celor două lan-
 țuțele împletite, le acățară de cele două fibule, și le puseră
 preste cei doi Umerari ai Efodului, ca se fî în partea lui dina-
 19 inte. Și mai făcură încă două verigi de aur, pre care le pu-
 seră la cele două colțuri de jos ale peptorariului, la marginea
 20 lui, pre din năuntru despre Efod. Și mai făcu și alte două ve-

rigi de aur, pre care le puseră la cei doi Umerari ai Efodului,
 de desupt în partea interioară a lui, tocmai în locul unde acestia
 se îmbină, deasupra de brăul Efodului. Și Peptorariul cu veri- 21
 gele lui îl legară cu sforă iacintină de verigele Efodului, ca se
 stea țiapăn deasupra de cingătorea Efodului, încât Peptorariul se nu
 se misce de pre Efod, după cum ordonase Iehova lui Moise.

Și făcu și Paliul de sub Efod, lucru de țesetoriu, tot ia- 22
 centiu. Și acesta la meș-loc sus avea o apertură, asemenea cu 23
 apertura unei lorițe, și împrejiurul aperturii avea tivitură jmur
 împrejiur, ca se nu se spintece. Și pre marginea acelu Paliu 24
 făcură jmur împrejiur mere granate iacintiu, purpuriu și carme-
 sine din fire resucite. Și mai făcură și clopoșei de aur curat, 25
 și puseră clopoșei printre merele-granate pre marginea Paliului
 jmur împrejiur, printre merele-granate. Ca se fî tot un clopoșel 26
 și un măr-granat, și țarâși un clopoșel și un măr-granat pre totă
 marginea acelu Paliu jmur împrejiur, cu care va celebra servirea
 de Dumnezeu, după cum ordonă Iehova lui Moise.

Și făcură și tunicile din bis alb, lucru țesut, pentru Aa- 27
 ron și fiii lui. Și Mitra din bis alb, și căciulele cele formose din 28
 bis alb și femoralele din bis alb resucit. Și cingătorea din bis 29
 alb resucit, din iacintiu, din purpuriu, din carmesin, lucru de
 acupictor, după cum ordonase Iehova lui Moise.

Și făcură și lamina pentru Diadema sacră, din aur curat, 30
 și săpară pre dinsa sculptură de sigil: **Sanctitatea lui**
Iehova. Și de aceasta legară una cordelă iacintină, cu care 31
 se o aplice peste Mitra, deasupra ei, după cum ordonase Iehova
 lui Moise. Și așa se fini tot lucrul la Locuința Cortului adu- 32
 nanței, și fiii lui Israel făcură toate întoemai, așa după cum or-
 donă Iehova lui Moise, ei ast-fel le făcură.

Și ei aduseră la Moise Locuința, Cortul, și toate instrumîn- 33
 tele lor, cărligele lui, și scândurile lui, drugii lui, columnele lui
 și pedestali lui. Acoperemîntul de pei de berbeci roșite, aco- 34
 peremîntul de pei de vițel marin, și perdeua despărțitoare. Arca măr- 35
 turiei și stanghiile ei, și propitiatorul. Masa cu toate instrumentele ei, și 36
 pânea de propozițiune. Candelabrul cel din aur curat, cu toate 37
 candelalele sale, candelalele în ordine așediate, și toate instrumentele
 lui, și oleul pentru luminare. Și altariul de aur și oleul de ungere, 38
 și profumul din aromate, și perdeua de la ușa Cortului. Și alta- 39
 riul de aramă cu gratarul lui de aramă, stanghiile lui, și toate
 instrumentele lui, spelătoriul și pedestali lui. Perdelele curței, co- 40
 lumnele ei, și pedestali lor; perdeua cea mare dinaintea porței
 curței, funiile ei, țerușii și toate uneltele de serviiu pentru Lo-
 cuința Cortului adunanței. Vestimentele țesute pentru servirea 41
 în Santuariu, vestimentele sacre pentru Archiereul Aaron, și ves-
 timentele fiilor lui; pentru a celebra preuția. Așa dar fii lui Is- 42
 10*

rael făcură tot lucrul întocmai așa după cum ordonase Iehova lui Moise. Și Moise vădău toate lucrurile, și ecă ei le făcură toate întocmai așa după cum ordonase Iehova; ast-fel făcură ei. Și Moise li bine-cuvântă pre dinșii.

CAPUL XL.

Cortul așezat și sântit.

12 **S**i Iehova vorbi către Moise, și i duse: În ziua aștia a lu-
3 nei aștia vei așeză Locuința Cortului adunanției. Și in-
trinsul vei pune arca mărturiei, dinaintea cărăia vei atârna per-
4 dea. Apoi vei pune masa intrinsul, și vei așeză pre dinsa cele
necesare, după aceea vei aduce candelabrul și vei aprinde in-
5 trinsul candelale lui. Și altariul de aur pentru profum îl vei
pune dinaintea arcei mărturiei, și vei atârna perdeaua la ușa Lo-
6 cuinței. Și vei pune și altariul de olocauste dinaintea de ușa Lo-
7 cuinței Cortului adunanției. Și spelătorul îl vei pune între Cor-
8 tul adunanției, și între altariu, și intrinsul vei pune apă. Și vei așe-
9 ză curtea jur împrejur, și vei pune perdeaua la ușa curței. Și
vei lua oleul de ungere, și vei unge Locuința și toate dintr'nsa,
și o vei consacra pre ea, și toate instrumentele ei, și va fi
10 lucru sânt. Și vei unge și altariul de olocauste, și toate in-
strumentele lui, și vei consacra altariul, ca se fie lucru forte
11 sânt. Și vei unge spelătorul și pedestalul lui, și îl vei consacra.
12 Apoi vei aduce și pre Aaron și pre fiii lui înaintea ușei. Cortului adu-
13 nanției, și îi vei spăla pre ei cu apă. Și vei îmbrăca pre Aaron cu
vestimentele sacre, și îl vei unge, și îl vei consacra, ca se'mi fiă
14 mie preut. Și vei aduce pre fiii lui, și îi vei îmbrăca cu tunice.
15 Și îi vei unge pre ei după cum ai uns și pre tatul lor, ca se'mi
fiă tot-dea-una întru toate generațiunile lor.

16 Și Moise făcu toate lucrurile așa; după cum li ordonase lui
17 Iehova; el ast-fel le făcu. Și a fost ca în aștia a di a lunei an-
18 teia din anul al doilea Locuința era așezată. Și Moise așeză
Locuința, și punend pedestalii ei, așeză scândurile ei, și le puse
19 drugii lor, și întocmi columnele ei. Și întinse Cortul deasupra
Locuinței, și preste Cort puse acoperemântul, după cum ordonase
Iehova lui Moise.

20 Apoi luă mărturia și o puse în arcă, și puse stanghiile la
21 arcă, și așeză propitiatorul pre arcă deasupra. Și aduse arca

în năuntru în Locuință, și atârna perdeaua dinaintea ei, că ea se
acopere arca mărturiei, după cum ordonase Iehova lui Moise.

22 Și puse masa în Cortul adunanției în partea Locuinței des-
pre meadiă-nopte, afară de perde. Și deasupra ei puse în or-
dine pâinile înaintea lui Iehova, după cum ordonase Iehova lui
Moise.

24 Apoi puse candelabrul în Cortul adunanției, în dreptul me-
sei, de ceea-l-altă parte a Locuinței despre meadiă-di. Și aprinse 25
candelale lui înaintea lui Iehova, după cum ordonase Iehova lui
Moise.

26 Apoi așeză și altariul cel de aur în Cortul adunanției, dina-
intea perdelei. Și deasupra lui aprinse profum de aromate, după 27
cum ordonase Iehova lui Moise.

28 După aceea așeză perdeaua la ușa Locuinței. Iar altariul de
olocauste îl puse dinaintea ușei Locuinței în Cortul adunanției, și
pre dinsel oferi olocauste și oblațiuni, după cum ordonase Ieho-
va lui Moise.

30 Și puse spelătorii între Cortul adunanției și altariu și in-
trinsul puse apa de spălat. Și Moise, și Aaron, și fiii lui își spă- 31
lară dintr'nsul mâinile și picioarele. Când intrau ei în Cortul adu- 32
nanției, și când se apropiău de altariu, se spălau, după cum or-
donase Iehova lui Moise.

33 Apoi făcu el curtea împrejurul Locuinței și a altariului, și
puse perdeaua la ușa curței. Și așa Moise finit tot lucrul acela.

34 Atunci nuorul acoperi Cortul adunanției, și mărirea lui
Iehova implu Locuința. Și Moise nu putea intra în Cortul adu- 35
nanției, pentru că nuorul se pusese preste dinsel, și mărirea lui
Iehova impluse Locuința. Și când nuorul se redica de pre Lo- 36
cuiță, fiii lui Israel îndată pleacău din loc; aceasta era în toate
călătoriile lor. Și dacă nuorul nu se redica, nici ei nu porneau, 37
până în ziua, când acesta se redica. Pentru că nuorul lui Iehova 38
era deasupra Locuinței ziua, iar noptea era foc intrinsul, înain-
tea ochilor a totă casa lui Israel, în toate călătoriile lor.

LEVITICUL.

A TREIA CARTE A LUI MOISE.

CAPUL I.

Prescrierile relative la olocaustele voluntare.

- 1 Si Iehova chiamă pre Moise, și vorbi către dînsul din Cor-
- 2 tul adunanției, zicînd: Vorbesce fiilor lui Israel și le di-
- 3 lor: Când cine-va din voi are se ofere oblațiune lui Iehova, se
- 4 va oferiți darul vostru din patru peți, din vite mari și din miei.
- 5 Dacă oblațiunea lui *ea fi* olocaust din vite mari, *atunci* el
- 6 va oferi mascul fără defect, la ușa Cortului adunanției se o ofere,
- 7 de bună-voe, înaintea lui Iehova. Și se'și pună mîna sa pre
- 8 capul olocaustului, ca se fiă bine primită, curățîndul pre el de
- 9 păcate. Apoi se junghie juncul înaintea lui Iehova, și fiii lui Aa-
- 10 ron preuți se ofere sîngele lui și se stropescă acel sînge
- 11 jîr împrejur asupra altariului, carele este la ușa Cortului adu-
- 12 nanției. Apoi se iea pelea acelui Olocaust, și se' l tăie în mem-
- 13 brele sale. Atunci fiii Archierului Aaron vor face foc pre al-
- 14 tăriu, și vor pune lemne pre foc. Și fiii lui Aaron preuți vor
- 15 așeză membrele, cu capul și cu grăsimia deasupra pre lemne,
- 16 care sînt în focul de pre altăriu. Iar măruntăele lui, și picio-
- 17 rele le va spala cu apă; și așia preutul le va arde tôte pre acel
- 18 altăriu, care *ea fi* olocaust, oblațiune cu foc, întru odore plăcută
- 19 lui Iehova.
- 20 Iar dacă oblațiunea lui *ea fi* din vite miei, din oi, sau din
- 21 capre, pentru olocaust, aceea va fi mascul, fără defect. Și o va
- 22 junghia pre ea de laturea altariului, în partea despre mîdi-
- 23 năpte, înaintea lui Iehova, și fiii lui Aaron preuți vor stropi sân-
- 24 gele *victimei* asupra altariului jîr împrejur. Și o va tăia în bu-
- 25 căți, pre care cu capul ei, și cu grăsimia împreună, preutul le va
- 26 pune deasupra lemmelor, care *vor fi* pre focul cel de pre altăriu.
- 27 Inse măruntăele și picioarele, le va spala cu apă, și preutul le va
- 28 oferi tôte aceștia și le va arde pe altăriu. Și *ea fi* Olocaust, obla-
- 29 tiune cu foc întru odore plăcută lui Iehova.

CAP. 1, 2.

151

Dar dacă oblațiunea sa, ce o va aduce olocaust lui Iehova, 14
ea fi din paseri, el *pre acesta* o va oferi din turturele, sau din 15
 pui de porumb. Și preutul o va aduce la altăriu, și îl va piș- 16
 ca cu unghia capul, și o va arde pre altăriu, și sîngele ei 17
 se va scurge pre pîrețele altariului. Și gușia sa cu penele im- 18
 preună, scoțîndu-le, le va arunca la o parte de altăriu, despre 19
 resărit, în locul cenușiei. Și o va despica cu aripele sale, fără 20
 se o desfăcă în două; și ast-fel preutul o va arde pre altar, de-a 21
 supra lemmelor, care *vor fi* pre foc. Și aceasta *ea fi* olocaust, 22
 oblațiune cu foc, întru odore plăcută lui Iehova.

CAPUL II.

Oblațiunt panatică și Anteile frupte.

- 1 Si dacă cine-va voește se aducă oblațiune panatică lui
- 2 Iehova, *atunci* acel dar al lui se fiă din făina fărinei,
- 3 preste care se tórne oleu, și se pună preste dînsa făminei. Și se
- 4 o ducă la unui din fiii lui Aaron, preuți, și acesta se iea din-
- 5 trînsa un pumn de acea făină, și din oleu, și totă tîmăia, și pre
- 6 acelea se le ardă pre altăriu, drept *sacrificiu* de memorial,
- 7 care *ea fi* oblațiune cu foc, întru odore plăcută lui Iehova. Și
- 8 remășița din acea oblațiune panatică, *ea fi* a lui Aaron și a fiil-
- 9 lor lui, ca lucrul cel mai sânt din oblațiunile cele de ardere lui
- 10 Iehova.
- 11 Si dacă voești se oferi oblațiunea panatică ce-va lucru cîpt
- 12 în cuptor, *acela se fiă* turtă nedospită, din făina fărinei, ames-
- 13 tecată cu oleu, sau plăcinte nedospite unse cu oleu.
- 14 Dar dacă oblațiunea ta panatică, *ce o oferi* va fi dar *pră-*
- 15 *jît* în tigae, *atunci* *acela se fiă* din făina fărinei, nedospit ames-
- 16 tecat cu oleu. Pre care o vei frînge în bucăți și vei turna preste
- 17 dînsa oleu, aceasta este oblațiune panatică.
- 18 Si dacă oblațiunea ta panatică *ea fi* dar *fript* pre grătariu,
- 19 o vei face din făina fărinei, cu oleu amestecată. Atunci acest
- 20 dar făcut dintr'aceștia îl vei oferi lui Iehova, prezentîndul preu-
- 21 tului, carele îl va apropia la altăriu. Preutul va lua dintrînsa
- 22 parlea de memorial, și o va arde pre altăriu; *acesta ea fi* obla-
- 23 tiune cu foc întru odore plăcută lui Iehova. Și remășița din acea
- 24 oblațiune *ea fi* a lui Aaron și a fiilor lui; este lucru sânt
- 25 din lucrurile ce se ard lui Iehova.
- 26 Nicî un dar pre carele' veți oferi lui Iehova, nu se va
- 27 face cu dospit, căci nici un sacrificiu cu dospit, nici cu mîere nu
- 28 veți pute oferi consumăndul cu foc lui Iehova. Voi ca oblațiune
- 29

de prinițiile fructelor voștre veți pute oferi și pre acelea lui Iehova, înse acelea nu se vor pune pre altariu, spre odore plăcută. 13 Și toate oblațiunile tale panatice, cu sare le vei sara, și de pre sacrificiile tale panatice sarea alianței Dumne-deului teu se nu lași se lipsescă; ci în toate darurile tale se oferi sare.

14 Și dacă voești se oferi lui Iehova dar panatic din primele tale fructe, vei oferi spice recent cōpte, prăjite la foc, și frecate în grăunție; așa vei oferi tu oblațiunea de prinițiile tale. 15 Și preste dinsa vei turna oleu, și vei turna tāmăia, *căci oblațiunea ne panatică este aceasta.* Și ast-fel preutul va arde partea de memorial a darului, din grăunțiile frecate, și din oleu, și cu totă tāmăia, *care va fi oblațiune cu foc lui Iehova.*

CAPUL III.

Sacrificiile de prosperitate

1 Și dacă oblațiunea *oare cui va fi* sacrificiū votiv, de'l va oferi din vite mari, fiā boi sau vaci; *victimă* adusă lui Iehova *se fiā* fără defect. Și el își va pune mână pre capul oblațiunei sale, și o va înjunghia *preutul* la ușa Cortului adunanței, iar fiit lui Aaron, preuții, vor stropi sângele ei preste 3 altariū jmur împrejur. După aceea *preutul* din acest sacrificiū votiv va oferi ceea ce se cade a arde lui Iehova, grăsimea 4 care acopere măruntale, și totă grăsimea de la măruntae. Și cei doi rerunchi, cu grăsimea lor de pre dîșii, cea de pe cōpse, și 5 reticulul de pre ficat, și de pe rerunchi. Și fiit lui Aaron pre toate acestea le vor arde pre altariū, pre olocaust, deasupra lemnelor, ce sînt puse pre foc. *Aceasta va fi oblațiune de ardere* întru odore plăcută lui Iehova.

6 Dar dacă sacrificiul *cui va* votiv, *va fi* dar din vite măruntae adus lui Iehova, fiā mascul sau femelă; se'l ofere fără defect. Dacă această oblațiune a lui *va fi* oia, atunci el se o 7 ofere lui Iehova. Și se pună mână lui preste capul oblațiunei sale, și se o înjunghia dinaintea Cortului adunanței, și fiit lui 8 Aaron se verse sângele ei asupra altariului jmur împrejur. Apoi *preutul* din acest sacrificiū votiv va oferi ardere lui Iehova, 9 grăsimea ei, și cōda totă, tîinduo tocmai de la osul spinarei, și grăsimea care acopere măruntale, și totă grăsimea de la măruntae. Și cei doi rerunchi, cu grăsimea lor de pre dîșii, cea 10 de pe cōpse, și reticulul de pre ficat și de pre rerunchi. Și preutul pre acestea le va arde pre altariū, *care va fi* 11 *ca* nutriment oferit cu foc lui Iehova.

Dar dacă oblațiunea lui *va fi* capră, el se o ofere lui Iehova. Atunci se pună mână sa pre capul ei și se o înjunghia 12 ei asupra altariului jmur împrejur. Apoi *preutul* dintr-aceasta se 13 ofere oblațiunea sa, ce se cade a arde lui Iehova, *adică:* grăsimea ce acopere măruntale, și totă grăsimea de la măruntae. Și cei doi rerunchi și grăsimea lor de pre dîșii, cea de pe 14 cōpse, și reticulul de pre ficat și de pre rerunchi, o va lua. Și preutul pre acestea le va arde pre altariū, *ca* nutriment 15 de oblațiune oferit cu foc, întru odore plăcută. Totă grăsime este a lui Iehova. Statut perpetuu *se fiā* aceasta între generațiunile 16 voștre, întru toate locuințele voștre, ca totă grăsimea și tot sângele se nul' măncați.

CAPUL IV.

Sacrificiile pentru păcatele făcute din greșală.

1 Și Iehova vorbi către Moise, și dîse: Vorbesce fiilor lui 2 Israel, și le dî: De cum va cine va va păcătui prin neștiință, și va calca vre un precept a lui Iehova, făcând din cele ce nu se cade a face, și va fi făcut ver unul dintr-acestea; 3 Dacă arhierul cel uns va păcătui, prin carele populu s'ar face culpabil; atunci el pentru păcatul său cel va fi făcut, va oferi lui Iehova sacrificiū pentru păcat, un vițel tēner fără defect. Și 4 va aduce vițelul la ușile Cortului adunanței, înaintea lui Iehova, și va pune mână sa pre capul vițelului, și va junghia vițelul înaintea lui Iehova. Apoi preutul cel uns va lua din sângele vițelului, și'l va aduce în Cortul adunanței; Și preutul va întinge 5 degetul său în sânge, și de șapte ori va stropi cu dînsul înaintea lui Iehova, spre perdena Santuariului. Și preutul va pune 6 dintr'acel sânge preste cōrnele altariului de profum aromatic, carele este înaintea lui Iehova în Cortul adunanței; și tot sângele 7 *remas* al vițelului il va turna la piciorul altariului de olocauste, carele *este* la ușa Cortului adunanței. Și totă grăsimea 8 vițelului *oferit* pentru păcat o va lua, *adică* grăsimea ce acopere măruntale, și totă grăsimea de la măruntae. Și cei doi rerunchi, cu grăsimea lor de pre dîșii, cea de pe cōpse, și reticulul 9 cel de pre ficat cu rerunchi, o va lua. După cum se 10 de pre vițelul sacrificiului votiv, și preutul le va arde pre altariul de olocauste. Iar pelea acelu vițel cu totă carnea lui împreună, cu capul lui, și picioarele lui, cu măruntale și cu stercul lui; Și așa tot vițelul il va scōte afară din castru într'un 12

loc curat, unde se lăpădă cenușa din sacrificie, și îl va arde pre lemne cu foc; unde se varsă cenușa, acolo se va arde.

13 Și dacă totă comunitatea lui Israel va păcătui prin nesciin-
 14 ția, și fapta a fost ascunsă înaintea ochilor popului; și ei ar fi
 15 violat care-va precept a lui Iehova, făcând ceea ce nu se cădea
 16 a face, și prin aceasta s'a făcut culpabil. După ce păcatul ce
 17 l'au făcut, ar veni la a lor cunoștință, atunci popului va adu-
 18 ce un vițel pentru păcat, aducându-l înaintea Cortului adunan-
 19 țiet. Și betrânii comunității vor pune mâinile lor pre capul
 20 vițelului, înaintea lui Iehova, apoi preutul va junghia vițelul în-
 21 teea lui Iehova. După aceea preutul cel uns va aduce din sân-
 22 gele aceluvi vițel în Cortul adunanțiet. Și preutul va atinge de-
 23 getul său în sânge, și de șapte ori va stropi cu acesta înaintea
 24 lui Iehova spre perdea. Și dintr'acel sânge va pune pre cornele
 25 altariului carele stă înaintea lui Iehova, în Cortul adunanțiet. Și
 26 tot sângele *cela-l-alt* îl va turna la piciorul altariului de olo-
 27 causte, ce stă dinaintea Cortului adunanțiet. Și totă grăsimea
 28 lui o va lua dintr'însul și o va arde pre altariu. Și în ur-
 29 mă preutul se facă cu acest vițel după cum au făcut cu vi-
 30 țelul cel pentru păcat, așa se facă cu el; și preutul va
 face espiagiune pentru dînșii, și se va ierta lor. Și vițelul
 îl va scote afară din castru, și îl va arde, după cum a ars și
 pre vițelul cel mai nainte. Acesta este sacrificiū pentru espi-
 rea popului.

22 Când va păcătui principele, și va viola care-va din precep-
 23 tele lui Iehova Dumnezeuul său, făcând ceea ce nu se cade
 24 a face, dar din nesciință, și prin aceasta s'ar face culpabil. Du-
 25 pă ce păcatul i se va face cunoscut, prin carele el a păcătuit;
 26 atunci el va oferi Domnului sacrificiul său un ceap fără defect.
 27 Și și va pune mâna sa pre capul capului, și îl va junghia în lo-
 28 cul unde se junghia olocaustele, înaintea lui Iehova. Sacrificiū
 29 pentru păcat este acesta. Și preutul va atinge degetul său în sân-
 30 gele acestui sacrificiū, va unge cornele altariului de olocauste,
 iar *cela-l-alt* sânge îl va turna la piciorle altariului de olo-
 causte. Și totă grăsimea lui o va arde pre acest altariū, ca și
 grăsimea sacrificiului votiv, și preutul va face espiagiune pentru
 dînsul, și i se va ierta lui.

27 Iar dacă care-va suflet din populu comun ar păcătui prin
 greșială, și prin aceasta ar viola care-va precept a lui Iehova,
 făcând ceea ce nu se cade a face, și așa ar deveni culpabil.
 28 După ce și va cunoșce păcatul făcut, va aduce Domnului dar una
 29 iedă fără defect, pentru păcatul său ce l'a făcut. Și și va pune
 30 mâna sa pre capul acestei oblațiuni pentru păcat, și apoi preu-
 tul o va junghia pentru păcatul său, în locul unde se înjunghia
 olocauste. Și preutul va lua din sângele aceluia cu degetul și

va pune pre cornele altariului de olocauste, iar *cela-l-alt* sânge
 al ei tot îl va vîrsa, la piciorle acestui altariū. Și preu- 31
 tul totă grăsimea o va lua, ca și grăsimea sacrificiului votiv și o
 va arde pre altariū, întru odore plăcută lui Iehova. Și preutul se
 se fecă espiagiune pentru dînsul, și se va ierta lui.

Dar dacă va oferi oie drept sacrificiū pentru păcat, se o 32
 aducă femelă, și fără defect. Și se și pună mâna sa pe capul 33
 victimei pentru păcat, și apoi se o junghia pentru păcatul său, în
 locul, unde se junghia olocaustele. Și preutul va lua cu dege- 34
 tul său, din sângele aceluvi sacrificiū pentru păcat, și va unge cor-
 nele altariului de olocauste; iar *remășiția* sîngelui totă o va vîrsa
 la piciorle aceluvi altariū. Și totă grăsimea ei o va lua, du- 35
 pă cum a luat grăsimea de la oia pentru sacrificiul votiv, și
 aceasta preutul o va arde pre altariū, întru sacrificiū făcut cu
 foc lui Iehova. Ast-fel preutul se facă espiagiune pentru păca-
 tul pe carele au făcut, și i se va ierta lui.

CAPUL V.

Curățirea oare-căror păcate.

Iar decum-va cine-va va păcătui pentru că a audīt pre 1
 cine-va rostind cuvinte injurătorie, unde el însuși pōte
 fi mărturiat, sau că singur a vîdūt sau că alt-mintre scîd, dacă
 nu arată, pedepșa păcatului pōrtă. Sau dacă cine-va s'ar atinge 2
 de ce-va lucru necurat, fie acela cadavru unei fi-re selbatice,
 sau cadavru unui animal domestic necurat, sau cadavru unei tî-
 rătore necurate, de și el aceasta o a făcut din nesciință, de
 aceea tot este necurat și culpabil. Asemînea de cum-va cine-va 3
 se va atinge de ce-va necurătenia a omului *fiă* aceea veri ce
 necurătenia, prin care el s'a întinat, și el aceasta n'a scîiut, iar
 după aceea i s'a făcut cunoscut, culpabil este. Sau dacă cine-va 4
 se va jura, scăpându-l din buzele sale cuvintele de jurămēt, că
 va face bine sau reū, după cum omul pōte scăpa asemînea
 cuvinte de jurămēt; fără se bage de sēmă; iar el aceasta în 5
 urmă o a cunoscut, culpabil s'a făcut unuia dintr'acestea. Și cînd
 ar fi ca cine-va într'una din aceste se se fiă făcut culpabil, se
 și mărturisescă păcatul pre care l'a făcut; și din turmele lui 6
 se aducă lui Iehova sacrificiū pentru păcatul ce l'a făcut, una oie
 sau una capră ca sacrificiū pentru păcat, ca preutul se l curățe
 de păcatul lui.

Și dacă lui nu l va da mâna ca se pōtă aduce oia sau capră 7

va aduce lui Iehova pentru păcatul său ce l-a făcut, două turturele, sau doi pui de porumb, unul sacrificiu pentru păcat, și celălalt de olocaust. Și p'acestea se le aducă la preut, carele pre cea destinată pentru păcat, o va oferi mai întâi, și i va pișca cu unghia capul către gâtul ei, dar nu l va separa de tot. Apoi din sângele aceluia va stropi p'ăretele altarului iar celălalt sânge îl va lăsa se curgă la picioarele altarului. Sacrificiu pentru păcat este acesta. Iar pre ceea-l-altă o va oferi olocaust, după ordinațiune. Și ast-fel preutul va face espiatiune pentru păcatul ce au făcut, și i se va ierta lui.

11 Dar dacă nici atâtă nu l va da mâna, ca se aducă două turturele, sau doi pui de porumb, atunci el pentru păcatul său va oferi sacrificiu a ceea parte din Efa, florea fărinei; dar înse oleu nu va turna, nici tîmăe nu va pune preste dînsa, căci dar pentru păcat este acesta. Și o va aduce la preutul, carele va lua dintr'însa pumnul plin drept memorial, o va arde pre altariu, ca se fiă sacrificiu oferit cu foc lui Iehova. Acesta este pentru 13 păcat. Și preutul va face espiatiune pentru dînsul, pentru păcatul ce el au făcut în vre-unul din aceste lucruri, și i se va ierta lui. Iar remășiția va fi a preutului, ca și la oblațiunea p'anică.

14 15 Și Iehova iarăși mai vorbi cu Moise și dîse: Când cine-va prin greșială va face ver un delict, sau păcat, luând din lucrurile consacrate lui Iehova, unul ca acela va aduce lui Iehova dar pentru culpa sa, un berbec tenăr, fără defect, dintre oi, după estimățiunea ta, prețul în siclii de argint, după siclul sacru; care 16 re va fi espiatiune conformă delictului. Și ceea ce va fi păcătuit el, luând cele consacrate, se restatuă, și pre deasupra va mai adaoge a cincea parte, pre care o va da preutului; și preutul prin acel berbec pentru delict, va face espiatiune pentru dînsul, și i se va ierta lui.

17 Și dacă cine-va va păcătui, călcând ver unul din preceptele lui Iehova, și făcînd ceea ce nu se cade a face; de și el acesta o făcu din nesciință, culpabil este de această crimă, și pentru 18 dînsa merită pedeapsă. Acela va aduce preutului din turmă un berbec fără defect, de prețul de tine tacsat, ca sacrificiu pentru delict; și preutul va face espiatiune pentru delictul făcut de 19 el prin nesciință, și i se va ierta lui. Sacrificiu pentru delict este acesta, fiind că el se făcu culpabil prin trînsul contra lui Iehova.

20 Și dacă cine-va va păcătui, călcînd ver unul din preceptele lui Iehova, și făcînd ceea ce nu se cade a face; de și el acesta o făcu din nesciință, culpabil este de această crimă, și pentru dînsa merită pedeapsă. Acela va aduce preutului din turmă un berbec fără defect, de prețul de tine tacsat, ca sacrificiu pentru delict; și preutul va face espiatiune pentru delictul făcut de el prin nesciință, și i se va ierta lui. Sacrificiu pentru delict este acesta, fiind că el se făcu culpabil prin trînsul contra lui Iehova.

CAPUL VI.

Regule și comendamente feliurite.

Și Iehova grăi către Moise, și dîse: Când cine-va păcătuesce și cu desprețiu calcă perceptele lui Iehova min- 12 țînd aprîpeliu lucrul ce il a depus, sau în mâinile lui il a încredințat, sau a răpit, sau cu vicleșug l'a sters de la aprîpele său; Sau aflînd ce-va lucru perdut, pre acela l' denegă, sau punînd 3 jurămint fals pentru veri ce lucru, care se pôte întempla omului, prin carele el păcătuesce. Dacă s'ar întempla, ca el ast-fel se 4 fiă păcătuit, și prin aceasta se se fiăcînt culpabil, atunci el se restituie acel lucru ce l'a răpit, și pre carele cu încelăciune l'a usurpat, sau depositul, ce i s'a încredințat, sau lucrul perdut, pre carele l'a găsit. Sau ver și ce alt object, pentru care el a 5 jurat fals, il va restitui întreg cît face, și a cincea parte mai mult cestuia, al cui a fost lucrul, și l va da în dîna, în care se va declara de culpabil: și și va oferi sacrificiul său pentru delict. Și va oferi lui Iehova sacrificiu pentru culpa sa, un berbec fără 6 defect, din turmă, de prețul pre carele tu l'ai făcut pentru culpe, pre carele l'a găsit. Sau ver și ce alt object, pentru care el a 7 face espiatiune pentru el înaintea lui Iehova, și i se va ierta lui tôte acelea ce a făcut, prin care se face omul culpabil.

Și Iehova mai vorbi către Moise, dîcînd: Dăcest precept 8 9 lui Aaron și fiilor lui, dîcînd: Aceasta este legea pentru olocaust: Olocaustul va arde pre focul de pre altariu tōtă nōptea, până demănētiă; căci focul de pre altariu va arde neîncetat. Și 10 preutul fiind îmbracat cu vestimentul lui de în, cu femorale de în își va acoperi nuditatea sa, și va rēdica cenușia pre care o a făcut focul olocaustului consumat pre altariu, și o va vērșă lēngă altariu. Și se va desbrăca de vestimentele lui, și se va 11 revesti cu altele, și va scōte cenușia afară din castru, la un loc curat. Iar focul de pre altariu, va arde, și nu se va stingē de 12 pre dînsul; și preutul în tōtă demănētiă va pune lemne pre dînsul, și deasupra acestora va așēdia olocaustul, unde va arde grāsimea oblațiunei votive. Perpetuu va arde acest foc pre altariu, 13 și de loc nu se va stingē.

Aceasta dar este legea sacrificiului p'anic, fiu lui Aaron se l' ofere înaintea lui Iehova înaintea altarului. Și se 15 ia din această oblațiune p'anică un pumn de florea fărinei, și din oleu ei precum și tōtă tāmăia ce este deasupra oblațiunei; și pre acelea se le ardă pre altariu, întru memorial de odore plăcută lui Iehova. Iar remășiția din trînsa se o consume Aaron 16

- și cu fiul soț; și se o mănânce în azime în loc sacru, în curtea
17 Cortului adunării se o mănânce. Se nu o cădă dospit, căci-
le-o am dat se fiă partea lor, din sacrificiul meu, ce s'a adus
mie cu foc. *Aceasta este* lucrul Sântelor, ca și sacrificiul cel
18 pentru păcat, și cel pentru culpă. Numai masculii dintre fiil lui
Aaron se mănânce dintr'însa; lege pururea *este aceasta* întru ge-
nerațiunile voastre, pentru oblațiunile făcute cu foc lui Iehova. Tot
cel ce se atinge de diasele se fiă sânt.
- 19 20 Și Iehova mai vorbi către Moise, dîcînd: Aceasta este obla-
țiunea lui Aaron și a fiilor lui, pre care tot de-a-una o vor oferi
ei lui Iehova, în ziua, când care-va dintre ei se va unge; a de-
cea parte din Rîa, florea făcînd cu oblațiune pănatică, necurmată;
dîmăitate dintr'însa demănăciă, și ceea-laltă dîmăitate despre
21 sēră. În tigăi se o prepară cu oleu, și așia bine prăjită se o
aduc, și în buclăși mănunte se'mi oferi sacrificiul pănatic, întru
22 odore bine-plăcută lui Iehova. Și preutul, carele dintre fiil lui
Aaron se va unge în locul lui, acela se prepară această obla-
țiune, care *este* lege perpetuă; și totă se o ardă lui Iehova.
23 Căci oblațiunea pănatică a preutului se va arde totă, și dintr'însa
nimica nu se va mănca.
- 24 25 Și Iehova iarăși vorbi cu Moise, și dîse: Vorbesc lui Aa-
ron și fiilor soț: Aceasta *este* legea sacrificiului pentru păcat:
Victima pēcatului se va junghia înaintea lui Iehova tot într'acel loc,
unde se junghia cea de olocauste, aceasta *este* Sânta Sântelor.
26 Acel preut carele va oferi sacrificiul pentru păcat, acela îl va
mănca; și'l va mănca în loc sacru, în curtea Cortului adunării.
27 Tot cel ce se va atinge de carnea acestui sacrificiū, se fiă sânt,
și cel ce din sângele acestuia se va stropi pre care-va ves-
28 timent, el partea aceea stropită o va spăla în loc sacru. Și vasul
de lut, în care se va fi fiert, se va sparge; dar de va fi fost fă-
29 cut în vas de aramă, se va freca, și se va spăla cu apă. Numai
masculii dintre preuți, vor pute mănca aceasta, *pentru că, este*
30 lucrul Sânta Sântelor. Dar oblațiunea pentru păcat, din al căria
sânge se va fi adus în Cortul adunării, spre a se face espi-
ațiune în Santuariu, aceea nu se va mănca; ei cu foc se va arde.

CAPUL VII.

Prescripții relative la Sacrificiū.

- 1 *Și aceasta este* legea sacrificiului pentru delict; *care este*
2 *lucrul Sânta Sântelor.* În locul unde se junghia victima
pentru olocaust, tot într'acel loc se se junghia și cea pentru

- delict, și sângele ei se se stropescă pre altariă ziur împrejur,
și totă grăsimia ei se va oferi dintr'însa, cu codă, și cu grăsi-
mea, care acopere mărmărale. Și cel doi cerunchi, cu grăsimia
lor de presto dingii, cea de po cōpse, și reticulul de presta-
fient, și pre cel doi cerunchi. Și preutul pre totă acestea le
va arde pre altariă ca oblațiune oferită cu foc lui Iehova. Aceasta
este sacrificiul pentru delict. Numai masculii dintre preuți vor
putea mănca pre acestea, în loc sânt le vor mănca, căci *este*
lucrul forte sânt.
- Sacrificiul pentru delict *ea fi* tot asemenea, ca și sacrifi-
ciul pentru păcat, tot aceeași lege *ea fi* pentru unul și pen-
tru altul. *Victima* va fi acelu preut, carele va fi făcut es-
piatiunea cu dînsa. Și ce se atinge de preutul, carele a ofe-
rit olocaustul pentru cine-va, pelea va fi a acelu preut, care-
le a oferit olocaustul. Asemenea și totă oblațiunea pănatică,
care se cōce în euptoriū, și tot ce se frige, pre grătariū, sau se
prăjesc în tigăi, va fi a preutului sacrificatoriū. Inse totă obla-
țiunea pănatică amestecată cu oleu, sau care este uscată, va fi
a tuturor fiilor lui Aaron, a unu-ea și a altuia.
- Și aceasta *este* legea sacrificiului votiv, care se ofere lui Iehova.
Dacă această oblațiune se va aduce pentru mulțămire, atunci im-
preună cu acel sacrificiū de mulțămire se vor oferi tute ne-
dospite, frământate cu oleu și pogaci nedospite unse cu oleu, și
vor fi aceste plăcinte făcute din flōrea făcînd, amestecate cu
oleu. Dar pre lângă acelea tute, el va mai aduce oblațiunea sa
și pânt nedospite, ca votivul sacrificiū de mulțămire. Și el din
tute aceste sacrificii, va aduce lui Iehova una bucată de pâne,
presentându-o ca oblațiune elevată; și aceasta va fi acelu preut,
carele stropesc sângele sacrificiului votiv. Și carnea votivului
seu sacrificiū de mulțămire se va mănca tot într'aceeași zi, în
care se și sacrifică, niminea nu va lăsa dintr'însa nimic până
demănăciă. Și dacă sacrificiul oblațiunei sale *ea fi* din vot, sau
voluntariū, atunci acel sacrificiū al lui se va mănca într'aceeași
zi, în care se ofere, dar dacă va fi ramas ceva dintr'însul, se
va pute mănca și a doua zi. Dară de va rămănea ce-va carne
din acel sacrificiū și până a treia zi, aceea se va arde cu foc.
Căci dacă cine-va va mănca a treia zi din carnea acelu sacrificiū
votiv nu va fi bine primit, celul ce l'a oferit pre el; nu i se va im-
puta; ba din contră, bîntușiune va fi, și persōna care va măn-
ca dintr'însul, va purta greutatea pēcatului. Și carnea aceea,
care se va atinge de ce-va necurat, nu se va mănca, ei cu foc
se va arde. Dar inse *ceea-l-altă* carne, tot cel curat va pute
mănca dintr'însa. Și sufletul, carele fiind necurat, va mănca din
carnea sacrificiului votiv, ce *ea fi* oferit lui Iehova, unul ea acela
se va sterge din populus seū. Și sufletul, carele se va atinge de

ce-va lucru necurat, fiă necurăția de om, fiă animale necurat, fiă altă abominațiune necurată, și după aceea va mânca din carnea sacrificiului votiv, ce va fi oferit lui Iehova, acel om se va șterge din populusul său.

- 22 23 Și Iehova iarăși grăi către Moise, și dîse: Grăescă fiilor
lui Israel, și le dî: Totă grăsimea de bou, sau de ôie, sau de
24 capră, se nu o mâncați. Inse grăsimea de mortăciune și alt ani-
mal sfășiat vî va pute servi de ver ce alt, dar numai de măn-
25 cat se nu o mâncați. Căci tot cel ce va mânca grăsimea unei
vite, care se aduce sacrificiū cu foc Domnului, sufletul acela ce
26 a mîncat, se va șterge din medi-locul populusului său. Aseminea,
nici sînge nu veți mânca în toate locuințele vîstre, nici de pa-
27 serî, nici de alte vite patru-pede. Tot sufletul, carele va măn-
ca sînge, se va șterge din medi-locul populusului său.
28 29 Și Iehova mai grăi către Moise, dîcînd: Vorbesce fiilor
lui Israel, și le dî: Cel ce voiesce se oferescă lui Iehova sacri-
ficiul său votiv, acela se aducă el însuși oblațiunea sa lui Ie-
30 hova din sacrificiul său votiv. Și'l va aduce cu propriile sa-
le mîntă sacrificiul de ardere lui Iehova; *adecă*, va aduce gră-
simea cu peptul împreună, oferînd peptul, pentru ca se'l agite ca
31 sacrificiū de agitațiune înaintea lui Iehova. După aceea preutul
va arde grăsimea pre altariū, iar peptul va fi a lui Aaron,
32 și al fiilor lui. Și spata cea dreaptă din victimile vîstre vo-
tive încă se o dăți preutului, întru sacrificiū de elevațiune.
33 Și acea spată dreaptă va fi partea aceleua dintre fiii lui Aaron,
34 carele va fi oferit sîngele și grăsimea sacrificiului votiv. Pen-
tru că eu luai de la fiii lui Israel peptul de agitațiune și
spata de elevațiune, din toate sacrificiile lor votive, și le de-
dei pre ele lui Aaron preutului, și fiilor lui, cu statut per-
35 petuū, *părți ce se cade se se ia de la fiii lui Israel. Aceasta*
este partea ungerei lui Aaron, și a ungerei fiilor sei, din obla-
țiunile aduse cu foc lui Iehova, assignate lor din ziua, în care
36 *Moise îi prezentă lui Iehova, spre a fi preuții lui. Pre care*
Iehova ordonă ca fiii lui Israel se le o dea lor, din ziua în ca-
re'i unse pre dinșii, prin statut perpetuū, întru toate generați-
unile lor.
37 Și aceasta *este legea pentru sacrificiul de olocauste* cel pînatic,
cel pentru pîcat, cel pentru delict, cel pentru consecrațiune, și pentru
38 sacrificiul votiv. Pre care o dede Iehova lui Moise pre mun-
ele Sinaiū, în care dî, el ordonă fiilor lui Israel, ca ei se
aducă darurile sale lui Iehova, în deșertul Sinaiū.

CAPUL VIII.

Moise consacră pre Aaron și fii sei.

Și Iehova grăi către Moise, și dîse: Iea pre Aaron și 12
pre fiii lui cu dînsul, și vestimentele lui, și oleul de un-
gere, și vițelul sacrificiului pentru pîcat, și doi berbeci, și pa-
niera cu pânea nedospită. Și convocă totă această comunitate 3
la ușa Cortului adunanției. Și Moise făcu așa, după cum îi 4
ordonă Iehova; și adună totă comunitatea la ușa Cortului adu-
nanției.

Și Moise dîse către comunitate: Aceasta *este* ceea ce a co- 5
mendat Iehova se faceți. Și Moise aduse pre Aaron și pre fiii 6
sei și'i spălă cu apă; Apoi pre Aaron îl îmbracă cu tunica, și'l 7
încinse cu brăul, apoi îl revesti cu paliul, și'i puse pre dînsul
Efodul, și'l încinse cu cingătorea Efodului, și'l strînsă cu el. Apoi 8
îi puse peptorariul, și în peptorariu puse Urim și Tumim. Apoi îi 9
puse în cap mitra, și pre mitră în partea dinainte îi puse lamină
de aur, Diadema sacră, după cum ordonase Iehova lui Moise.

Și Moise luă oleul ungerei, și unse Cortul, și toate câte 10
erau întruînsul, și le consacră. Și cu dînsul stropi altariul de 11
șapte ori, și unse altariul și toate instrumentele lui, și spelătoriul cu
pedestaliul lui, ca se le consacreze pre ele. Apoi din oleul de un- 12
gere turnă pre capul lui Aaron, și'l unse, ca se'l consacreze pre
dînsul. Aseminea aduse Moise și pre fiii lui Aaron, și'i îmbracă 13
cu tunicele lor, și'i încinse cu brăcele, și le puse căciulele pre
cap, după cum ordonase Iehova.

După aceea aduse vițelul de sacrificiul pentru pîcat; și Aa- 14
ron și cu fiii sei puseră mînilor pre capul acelui vițel de sa-
crificiū pentru pîcat. Pre carele Moise după ce'l junghia, luă 15
din sîngele lui, și cu degetele unse cîrnelor altariului jîur îm-
prejur, și curăți altariul; iar rămășița sîngelui o turnă la pi-
ciorele altariului; și așa îl consacră, ca pre dînsul se pîlă cu-
răți pîcatele. După aceea luă Moise totă grăsimea de pre mă- 16
runtăe, și reliculul cel de pre ficat, și amîndoi rerunchii, cu gră-
simea lor, și Moise le arse pre acestea pre altar. Iar pre *cela-l-* 17
alt vițel, *adecă* pelea lui și cu carne, și scremmentul lui le arse
el cu foc afară din castru, după cum îi ordonase lui Iehova.

Și apoi îi aduse și berbecule de olocaust, și Aaron cu fiii sei 18
și'i puse mînilor pre capul acelui berbec. Și Moise îi jun- 19
ghia, și cu sîngele lui stropi altariul jîur împrejur. Apoi tăia 20
berbecule în bucăți; și capul cu bucățile și grăsimea le arse
Moise. Iar mîruntăele și piciorulele lui le spălă cu apă, și 21
ast-fel arse el acel berbec înțreg pre altariū; olocaust de odore

plăcută fu aceasta, și dar oferit cu foc lui Iehova; după cum ordonase Iehova lui Moise.

- 22 Apoi aduse și pre al doilea berbece, și pre berbecule de
consecrațiune, și și puseră Aaron și cu fiul lui mânilor pre ca-
23 pul berbecului. Și Moise junghiăndu-luă din sângele lui, și pu-
se pre bărbia urechei cel drept al lui Aaron, și pre degetul
cel mare al mânei lui cel drept, și pre degetul cel mare al pi-
24 ciorului lui cel drept. Apoi aduse Moise și pre fiul lui Aaron,
și luă din sânge, și puse pre bărbia urechei cel drept a lui,
și pre degetul cel mare al mânei lor cel drept, și cu sângele re-
25 mas stropi Moise altariul ziur împrejur. Apoi luă grăsimea lui,
și cōda, și totă grăsimea cea de pre măruntae, și reticulul de pre
26 dreptă. Cătră acestea din paniera pânilor azime, care erau în-
aintea lui Iehova, luă el una turtă nedospită, și una turtă de pâ-
ne făcută cu oleu, și una pogace, și pre acestea le puse pre
27 grăsimi, și pre spata cea dreaptă. Și pre toate acestea le puse
el pre mâinile lui Aaron, și pre mâinile fiilor lui, cu cari le agită
28 și le eleră înaintea lui Iehova. După aceea Moise iarăși le luă din
mâinile lor, și le arse pre altariu, pre olocaust, ca oblațiune de
consecrațiune, întru odore plăcută, sacrificiū făcut cu foc lui Ie-
29 hova. Și Moise luă peptul, și l'agită prin elevațiune înaintea lui Ie-
hova; și aceasta fu partea lui Moise, din acel berbec de con-
secreațiune, după cum ordonase Iehova.
- 30 După aceea luă Moise din oleul de ungere și din sângele
ce era pre altariu, și cu acesta stropi el pre Aaron și vesti-
mentele lui, și pre fiul lui, și vestimentele fiilor lui cu el, și ast-
fel consacră el pre Aaron și vestimentele lui, și pre fiul lui, și
vestimentele fiilor lui cu dñsul.
- 31 În urmă dîse Moise cătră Aaron și cătră fiul lui: Ferbeți
carnea înaintea ușei Cortului adunanției, și acolo o mâncați im-
preună cu pânea cea din panieră de consecrațiune, după cum am
ordonat, dîcînd: Aaron și fiul lui se le mănânce pre acestea.
- 32 Iar ce va rămănea din acea carne și din acea pâne, cu foc se
33 ardeți. Și din ușa Cortului adunanției șapte zile se nu eștiți,
până ce nu se vor împlini zilele consecrațiunei vōstre, căci
voi în șapte zile aveți se fiți consecrați în funcțiunea vōstră.
- 34 Și precum se facu astădi, tot așa ordonă Iehova se se fară
35 și de acum înainte pentru curățirea vōstră de păcate. Și la ușa
Cortului adunanției veți rămănea șapte zile, ziua și noptea, ca
bine se păziți ceea ce a ordonat Iehova se păziți, pentru ca se
36 nu muriți, căci ast-fel imi este ordonat. Și facu Aaron și cu fiul
lui toate, câte ordonă Iehova prin Moise.

CAPUL IX.

Sacrificiū aduse de Aaron.

Și a fost a opta zi, cā Moise chiamă pre Aaron și pre
fiul lui, și pre bătrāniul lui Israel. Și dîse cătră Aaron: 2
lea un vițel pentru sacrificiū de păcat, și un berbec pentru olo-
caust, amēndoi fără defect, și un berbec pentru olo- 3
caust, grăsece fiilor lui Israel dîcînd: Luați un ciap pentru sacrificiū
de păcat, și un vițel, și un miel, amēndoi de câte un an, și fără de 4
defect, pentru olocaust. Și un bou, și un berbec pentru sacri-
ficiū votiv, spre ai sacrifica înaintea lui Iehova, și dar pā- 4
natic amestecat cu oleu; căci astădi se va arata vōue Iehova.
Și ei aduseră acelea ce ordonă Moise, la ușa Cortului adunan- 5
ției, și toate cōmunitatea veni și stete înaintea lui Iehova. Atunc 6
dîse Moise: Aceasta este ceea ce v'a ordonat Iehova, faceți-o,
și mărirea lui Iehova se va arăta vōue.

Și Moise dîse cătră Aaron: Apropie-te la altariu și fă mai 7
înteu sacrificiul tău pentru păcat, și olocaustul tău, și te cu-
răți pre tine, și populus; după aceea adă și darul pentru populus,
și l'impacă pre dñșii, după cum ordonă Iehova.

Și Aaron se apropiă de altariu, și junghiă vițelul care era 8
sacrificiū pentru păcatul său. Și fiul lui Aaron aduseră sângele 9
lui la dñsul, și el întingându și degetul în sânge unse cornele alta-
riului, iar cēla-l-alt sânge îl turnă la piciorile altariului. Iar grăsimi, 10
și rerunchit, și reticulul de pre ficatū sacrificiului pentru păcat, le
arse pre altariu, după cum ordonase Iehova lui Moise. Și car- 11
nea cu pelea lui împreună cu foc le arse afară de castru. După- 12
aceea junghiă el și olocaustul său, și fiul lui Aaron li aduseră
sângele la dñsul, și el li stropi preste altariu ziur împrejur.
Dup' aceea li aduseră lui și olocaustul tăiat în bucăți, și capul lui, 13
și p'aceste le arse el pre altariu. Și după ce spală el măr- 14
taele, și amēndoua piciorle, le arse pre toate, ca olocaust, pre
altariu.

Dup' aceea oferi el darul populusului, și luând mai înteu cā- 15
pul de sacrificiū pentru păcatele populusului, îl junghiă, oferindu-l
pentru păcate, ca și pre cel d'anteu. Apoi oferi olocaustul, și 16
facu cu dñsul după ordonațiune. Și aduse și oblațiunea pâna-
17 tică, și luând una mână plină dintr'insa, o arse pre altariu, afară
de olocaustul cel de demăneșă. După aceea junghiă el bou și 18
berbecule, cu sacrificiū votiv pentru populus; și fiul lui Aaron adu-
seră sângele la dñsul, el stropi cu acesta altariul ziur împrejur.
Precum și grăsimi de bou și cea de berbec și cōda; precum 19

și grăsimile de la măruntaie și rerunchii cu reticulul de pre
20 lical; Tote acestea grăsimi punându-le deasupra pepturilor le
21 arse pre altariu. Iar pepturile lor și spata diréptă, le agitâ Aa-
ron ca sacrificiū agitât lui Iehova, după cum ordonase lui Moise.

22 Apoi Aaron rădicându-și mâinile spre popul și bine-cuvântă
pre dinșii, și se pogori de pre altariu, după ce fini sacrificiul
23 pentru păcat, și olocaustul, și sacrificiul votiv. După aceea Moise
și Aaron intrară în Cortul adunanției, și apoi eșind ei de acolo bi-
ne-cuvântară pre popul; și atunci mărirea lui Iehova apăru la
tota mulțimea.

24 Și foc eși dinaintea lui Iehova, carele pre altariu consumă
olocaustul și grăsimile. Aceasta vădându-o, populus, strigară de
bucuri, și cădîră pre fețele lor.

CAPUL X.

Istoria lui Nadab și a lui Abihu.

1 Și fiii lui Aaron, Nadab și Abihu luând fiă-care tămâia-
torea sa puseră într'însele foc, și profum deasupra, și
prezentară înaintea lui Iehova foc străin, ceea ce el nu le or-
2 donase lor. Pentru aceasta dar, foc eși de la Iehova, carele
3 consumă pre dinșii, și ei muriră înaintea lui Iehova. Și Moise
dise către Aaron: Aceasta este pentru care grăi Iehova dîcînd:
Santifica-me-voiu întru cei ce se apropiă de mine, și în fația a
4 tot populus me voiu mări. Și Aaron tăcia. Și Moise chiâmă
pre Misael și pre Elsafan, fiii lui Usiel, ai unchiului lui Aaron,
cărora le dise: Veniți și luați pre frații vostri dinaintea Santua-
5 riului, și-i scoteți afară din castru. Atunci ei se apropiară, și-i
scoseră pre dinșii așa îmbracați în tunicile lor, afară din cas-
tru, precum le dise lor Moise.

6 Atunci Moise dise către Aaron și către Eleazar și Itamar
fiii lui: cu capetele descoperite se nu umblați, și vestimentele
vostre se nu le rumpeli, ca se nu muriți; și ca Domnul se nu
se întărite asupra a totă comunitatea; ei frații vostri, totă casa
lui Israel se plângă pentru acest incendiu, pre carele aprinse
7 Iehova. Iar voi din ușa Cortului adunanției se nu eșiți, ca se
nu muriți, căci oleul ungerei lui Iehova este preste voi. Și ei
făcură în tocmăi după cuvintele lui Moise.

89 Și Iehova grăi către Aaron dîcînd: Vin și beutură bețivă
se nu beți, nici tu, nici fiii tei cu tine împreună, când veți in-
tra în Cortul adunanției, ca se nu muriți. Aceasta va fi statut
10 perpetuu întru toate generațiunile vostre. Pentru ca se puteți

deosebi între lucrul sânt, și între cel profan, și între cel curat
și cel necurat; Și pentru ca voi pre fiii lui Israel se-i învățați 11
tote ordonanțele pre care Iehova le-a prescriș lor prin Moise.

12 Și Moise grăi către Aaron și către cei-l-alti fiii ai lui, cari
remaseră, Eleazar și Itamar, dîcînd: Luați darul pânatic, ce a
remas din oblațiunea consumată cu foc lui Iehova, și-l mâncați
cu pâne nedospită, înaintea altarului, ca este lucru forte sânt. Și 13
mâncați în loc sânt; căci aceasta este partea destinată ție și fi-
lor tei din oblațiunile făcute cu foc lui Iehova; căci ast-fel mi-a
ordonat. Iar peptul agitât și spata elevată le veți mânca în loc 14
curat, tu și fiii tei, și fetele tale cu tine împreună, căci acestea
sunt porțiunea dată ție și fiilor tei, ca parte din sacrificiile vo-
tive ale fiilor lui Israel. Căci spata elevată, și peptul agitât mi 15
le vor aduce împreună cu oblațiunile de grăsimi, destinate a se
arde, ca acestea se se agiteze oblațiunea elevată înaintea lui
Iehova, și aceasta va fi partea ta, și a fiilor tei cu tine, desti-
nată prin lege eternă, după cum a ordonat Iehova.

16 Și într'aceea pre când Moise căuta căpul de sacrificiū
pentru păcate, eacă! află că era ars; atunci el se întărită forte
asupra lui Eleazar și Itamar, fiii cei remași a lui Aaron, dîcînd:
Pentru ce n'ați mâncat sacrificiul pentru păcat în loc sânt? 17
pentru că este forte sânt, și acesta pentru aceea vi s'a dat
voue, pentru ca se purtați păcatele populusului acestuia, și se-lim-
păcați cu Iehova. Eacă! sângele acelui n'a fost adus în San- 18
tuariu, în cele din năuntru; se cuvinea dar se-l mâncați în loc
sânt, după cum mi-a ordonat mie. Iar Aaron respuse către 19
Moise, dîcînd: Eacă! ei astăzi au adus și sacrificiul lor pentru
păcat, și olocaustul lor înaintea lui Iehova; și mie mi se întem-
plă superarea aceasta; așa dar dacă eu aș fi mâncat astăzi din
sacrificiul pentru păcat, ore aceasta ar fi plăcut în ochii lui
Iehova? Și Moise după ce audi aceasta, îi încuviință fapta. 20

CAPUL XI.

Despre animalele curate și necurate.

1 Și Iehova iarăși vorbi cu Moise, și cu Aaron, și le dise
2 lor: Grăiți fiilor lui Israel și le dîceți: Acestea sunt
3 vitele, pre care voi puteți se le mâncați, dintre toate animalele,
ce sunt pre pământ. Tote vitele patrupeze, care au unghia des-
picată, și despărțiată unghiei în două, și rumegă, pre acestea
4 se le mâncați. Inse nu veți mânca din acele ce numai rumegă,

saŭ care au numai unghia despărțită, precum sînt: canila, căci ea de și rumegă, dar unghia nu o are despărțită; aceasta necurată va fi voue. Și șorecele de munte, căci de și rumegă dar unghiile nu le are despărțite; de aceea necurat va fi voue. Nici iepurele, căci și acesta rumegă, dar unghiile nu le are despărțite, de aceea necurat va fi voue. Nici porcule, căci acesta de și are unghiile despicate, și în două despărțite, dar nu rumegă, de aceea necurat va fi voue. Din carnea lor se nu măncați, și de cadavrele lor se nu veți atinge; căci necurate sînt voue.

9 Dar veți mânca dintre toate animalele care sînt în apă, din toate care au aripioare și solzi, în ape, în mări și în riuri, pre-
10 acestea le veți mânca. Dar toate câte n'au aripioare, nici solzi, în mări, sau în riuri, din toate câte se mișcă în ape, și din toate
11 câte trăsese în ape, abominațiune se veți fi voue. Da, atîta abominațiune se aveți de ele, încât din carnea lor se nu măncați,
12 și de morlăciunile lor se veți abominați. Și tot ce n'are aripi nici solzi în apă, abominațiune se veți fi voue.

13 Iar dintre cele șburătoare de acestea se veți abominați, și se nu le măncați, căci sînt abominabile, adică aquila, gripul și
14 alietul. Și vulturul, și uliul și cele de specia lor. Și tot corbul,
15 cu cele de specia lor. Și struționele, și ciuhurezul, și cucul, și
16 curuul și cele de specia lor. Și bufnița și mergul (heretele) și
17 ibidele (cocostereul). Și cignul, și pelicanul și porfirionele.
18 Și cocorul, și charadriunile cu cele asemenea, și pupuza și li-
19 liacul.

20 Și totă țărătorea aripată, care umblă pre patru picioare, abo-
21 minatiune se veți fi voue. Dar înse veți mânca din totă țărătorea care șboră, care umblă pre patru picioare, pre celea care
22 au flușele picioarelor dinapoi mai lungi, ca se potă sări cu ele pre pământ. Pre acestea, dintr'însele le puteți mânca; arbeul
23 cu cei de specia lui, și soleamul cu cei de specia lui, și hargolul cu cei de specia lui; și hagabul cu cele de specia ei. Dar înse toate
24 cele-l-alte țărătore cu aripi carii au patru picioare, abominațiune se veți fi voue. Și prin tr'însele veți face necurați. Tot ace-
25 la, carele se va atinge de morlăciunea lor, necurat va fi până
26 s'era. Și tot acela, carele va fi trebuit se ducă din morlăciunea acestora, același va spala vestimentele sale, și necurat va fi
27 până s'era.

28 Așa dar toate animalele patrupe, care au unghie, dar un-
29 ghiile nu le sînt despicate, nici nu rumegă, necurate vor fi voue, și tot cel ce se va atinge de dinsele, necurat va fi. Și
30 tot ce umblă pre brânci, din toate animalele patrupe, necurate vor fi voue; și veri cine se va atinge de morlăciunea lor, ne-
31 curat va fi până s'era. Și cine va purta carnea acestor cadavre,

același va spala vestimentele sale; și va fi necurat până s'era; necurate se veți fi voue acestea!

32 Și dintre țărătore, care se teresc pre pământ, acestea veți vor fi 29 voue necurate: Nevăstuica, și șorecele și testudinea, și cele de speciele lor. Arielul și cameliunile, și operla, melcul și talpa (so- 30 bolul). Acestea voue necurate se veți fi dintre toate țărătorele; și 31 tot cel ce se va atinge de dinsele după ce vor fi murit, acela necurat se fi până s'era. Și tot aceea pre care va cădea ce-va din acestea, 32 după ce vor fi murit, necurat va fi; și aceea ce va fi, sau vase de lemn, sau vestiment, sau pele, sau sac, sau veri ce alt vas, carele servește spre ce-va us, se va pune în apă, și necurat va fi până s'era, după aceea curat va fi. Și dacă din acestea va că- 33 de ce-va în ver un vas de lut, atunci tot ce va fi într'însul, necurat va fi; și acel vas se va strica. Totă mîncarea care semă- 34 năncă, preste care ar cădea apă necurată, necurată va fi; și totă beutura, care se bea din ver ce asemenea vas necurat, necurată este. Și tot lucrul preste carele va cădea din morlăciunile acestora, necurat va fi; și acela cuptor sau țest, se va dărâma, căci necurate sînt, și necurate vor rămănea voue. Dar înse isvó- 36 rele și cisternele, și unde se adună apa, curate vor fi. Dar cel ce se va atinge de morlăciunile din acestea necurat va fi. Și 37 dacă din morlăciunile acestora va cădea pe care-va semînță, care este a se semina, aceea curată va fi. Iar de se va turna 38 apă preste semînță, și după aceea va cădea morlăciunea preste dînsa, aceea necurată va fi voue.

39 Și dacă va muri ver una din vitele patrupe, care voue 39 ve este de mîncare; cel ce se va atinge de morlăciunea acestora, necurat va fi până s'era. Și cel ce va mânca din asemenea 40 morlăciune, se și spele vestimentele sale, și va fi necurat până s'era; asemenea și acela, carele va esporta cadavrul acestuia, își va spala vestimentele sale, și va fi necurat până s'era.

41 Și totă țărătore, ce se teresc pre pământ, abominațiune 41 se veți fi, nu se va mânca. Și tot insectele carele șerpuesce pre pământ, și tot țărătorele carele umblă pre patru, sau cela, care are mai multe picioare, din toate câte se teresc, se nu măncați, că abominațiune sînt. Nu veți spurcați sufletele vîstre prin ca- 43 re-va țărătore, ce se teresc și nu veți înținați cu dîns-le, ca nu cum-va prin ele se fiți necurați. Căci eu sîm Iehova Dumne- 44 deul vostru. Sînțiți-ve drept aceea, și fiți sînți, pentru că eu sîm sînți; așa dar voi se nu veți înținați sufletele vîstre prin care-va țărătore, ce se teresc pre pământ. Căci eu Iehova 45 va, eu sîm acela, carele v'am scos pre voi din pământul Egiptului, ca se veți fi voue Dumneleu; voi dar fiți sînți că eu sînt sîm.

46 Acesta este legea despre bestii, și despre paseri, și despre

tot animalul ce are viață, ce se mișcă în apă; și despre tot animalul
47 ce se târăște pe pământ. Ca se putea deosebi între necurat
și între curat; și între animalele, care se pot mânca și între ani-
malele care nu se pot mânca.

CAPUL XII.

Lege privitoare pre femeia leuiză.

12 **S**i Iehova iarăși vorbi cu Moise și diso: Grăiesc fiilor
lui Israel și te ți: Femeia, care va suscepe semănția,
și va naște fiu mascul, necurată va fi șapte zile, întocmai ca și
3 timpul necurățeniei ei lunare, ast-fel va fi necurată. Și în
4 ziua a opta se va tăia împrejur carnea prepușului lui. Și ea
în trei-deci și trei de zile va șede în casă, spre a se curăți de sânge;
de nimic sănt se nu se atingă, și în santuariu se nu între, până
5 ce nu se vor împlini zilele curățirei ei. Dar de va naște fată, ne-
curată va fi două săptămâni, întocmai, ca și în timpul necură-
țeniei ei lunare; și șese-deci și șese de zile va șede a casă,
spre curățirea ei de sânge.
6 Și după ce se vor împlini zilele curățirei ei, fiă pentru bă-
iat, fiă pentru fată, ea va aduce un miel de un an pentru olo-
caust, și un pui de porumb, sau una turturică, întru sacrificiu
7 pentru păcat, și le va presenta prentului la ușa Cortului adunan-
7 ției. Și prentul le va oferi pre acestea înaintea lui Iehova, și
o va curăți pre ea; și așa ea se va curăți de profluviul ei
de sânge. Acesta va fi legea pentru femeia ce naște fiu sau
8 fată. Și dacă ei nu va da mâna, se aducă un miel, atunci va
aduce două turturele, sau doi pui de porumb, unul pentru olo-
caust, și altul pentru sacrificiul de păcat; și prentul o va cu-
răți pre ea de păcatul ei; și ea va fi curățită.

CAPUL XIII.

Lege privitoare la lepră.

1 **S**i Iehova iarăși grăi către Moise și către Aaron, zicând:
2 Când pre pelea corpului cui-vase va vedea înflătură, sau
absces, sau papulă, despre care ar putea fi temă, cu acea maculă
de pre pelea lui ar fi plagă de lepră; pre unul ca acela îl vor

aduce la Aaron Arhiepiscopul, sau la unul dintre fiii lui, prentul. Atunci
3 prentul vedând plagă pre pelea corpului acestuia, și că părul de
la plagă s'a mutat în alb și locul plăgei se va vedea mai adân-
cit, decât *ceea-l-altă* pelea a corpului lui; atunci acesta este plu-
ga de lepră; și după ce prentul pre unul ca acesta îl va vedea,
necurat îl va declara. Dar dacă papula de pre pelea corpului
4 lui va fi albă, dar locul plăgei nu se va vedea mai adâncit, de-
cât pelea și părul de pre dinșu n'a devenit alb; atunci prentul
pre acest afectat cu asemenea plagă îl va închide șapte zile. Și
5 după șapte zile prentul iarăși îl va vedea, și ecă! dacă plagă după
a lui părere va sta tot în acea formă, precum a fost mai în-
ainte, fără se se fiă întins mai departe pre pelea; atunci prentul îl va
închide pre acesta de nouă alte șapte zile. Și dacă prentul după
6 alte șapte zile iarăși îl va vedea, și ecă! plagă a mai scăzut, și
nu s'a întins mai departe pre pelea; pre acesta prentul curat îl
va declara; căci este absces; și acesta își va spăla vestimentele
sale, și va fi curat. Dar dacă abscesul cu adevărat s'ar întinde mai
7 departe pre pelea lui, după ce prentul pre acesta l'a vădit, și
curat l'a declarat, el se va mai arăta încă una dată prentului.
8 Și vedându-l acum prentul, și ecă! abscesul se va fi mai lăsat pre
pelea lui, atunci prentul îl va declara pre dînsul necurat, căci
aceasta este lepră.

De cum va pre pelea cui va se va vedea plagă de lepră,
9 pre acela îl vor aduce la prent. Și după ce l'a vedea prentul,
10 și ecă! va avea înflătură albă pre pelea, și aceasta a schimbat
culoarea părului în alb, și în acea umflătură se va vedea și carne
vie. Atunci aceea este lepră învechită pre pelea corpului ace-
11 luea, de aceea prentul îl va declara de necurat, și nu l' va mai
închide, pentru că este necurat. Dar dacă lepră va eși preste
12 tot locul pre pelea aceluia, așa, încât lepră se acopere totă pe-
lea acelu lepros, de la cap până la picioarele lui, până unde
prentul îl poate vedea cu ochi. După ce prentul îl va vedea, și
13 ecă! lepră va fi acoperit totă pelea corpului acestuia; pre unul
ca acela îl va declara prentul de curat, fiind că plagă s'a tran-
sformat totă în albă, și așa el este curat. Dar în ziua în care
14 va apărea pre dînsul ce va carne vie, în aceea zi va fi *primit*
necurat. Și prentul îndată ce va vedea carnea vie, pre acesta
15 îl va declara necurat, căci carnea vie este necurată, este lepră.
Dar dacă carnea cea vie se va schimba, și va deveni albă;
16 atunci acela se mergă la prent. Și după ce îl va vedea prentul, și
17 ecă! plagă s'a schimbat în albă; atunci prentul pre acela îl va
declara curat; căci curat și este.

Dar dacă pre pelea corpului oare cui va se va naște ulcer
18 și acela iarăși se va vindeca. Și în locul unde a fost ulcerul
19 ar rămânea înflătură albă, sau una papulă albă roșietică, acela

- 20 se va arăta preutul. Și după ce îl va vedea preutul, și ecă! aceea *va fi* mai adâncă decât pelea, și părul de pre dinsa i se va fi schimbat în alb, preutul pre acela îl va declara necurat;
- 21 căci plaga aceea *este* lepră prefăcută în ulcere. Iar când preutul va vedea ulcerile, și ecă! părul de pre dinsa nu va fi alb, și el nu va fi mai adâncit decât pelea, ba încă mai scădiut; preutul pre acela îl va închide șapte zile. Dar dacă acela se va mai întinde pre pe, preutul pre acest infectat îl va declara necurat, căci aceasta *este* plagă. Inse dacă papula va sta în loc, și nu se va întinde mai mult; atunci aceasta *este* numai cicatricea aceluia ulcere; pentru care preutul pre acesta îl va declara de om curat.
- 24 Asemenea, dacă pre pelea *ore cui-va* s'ar vedea arsură de foc, și în locul vindecat al arsuri ar fi papula alb-roșatică, sau numai albă; și după ce'l va vedea preutul și va afla că părul de la acea papula s'a mutat *colorea* în alb, și va fi mai adâncită decât pelea, atunci aceea *este* lepră, care a progerminat în locul arsuri; preutul pre acesta îl va declara de necurat, căci plagă de lepră *este*. Dar dacă vedând preutul, și ecă! părul de pre papula n'a devenit alb, și ea nu s'a mai adâncită de cât pelea, ba încă s'a mai restrins; preutul pre acesta îl va închide șapte zile. Apoi a șeptea zi preutul arăși îl va vedea, și de va afla, că papula s'a mai întins pre pe; atunci preutul îl va declara de necurat; căci aceasta *este* plagă de lepră. Dar dacă acea papula a stat în loc, fără se se mai întindă pre pe, ci încă a mai scădiut; atunci aceasta *este* înflătură de arsură; și preutul pre acesta îl va declara de curat, căci aceasta *este* cicatricea acelei arsuri.
- 29 Și dacă unui barbat sau unei femei se va arăta ce-va plăgă, la cap sau la barbă, și preutul va vedea plagă, și ecă! ea *este* mai adâncită, decât pelea; și preste dinsa se vede pâr subțire galbăn, pre acea persoană o va declara preutul de necurată, căci *este* porigine, lepră de cap sau de barbă. Dar inse vedând preutul acea plagă de porigine, și ecă! ea nu se pare mai adâncită decât pelea, și părul de pre dinsa nu va fi negru, preutul pre acest poriginos îl va închide șapte zile. Iar după șapte zile vedând preutul acea plagă, și ecă! acea porigine nu s'a fi mai întins, nici părul de pre dinsa nu este galbăn; nici poriginea însăși nu este mai adâncită, decât pelea. Atunci acest infectat se va rade, dar locul, cu poriginea nu'l va rade; și preutul va închide pre acest poriginos a doua oară alte șapte zile. Și după șapte zile iarăși îl va vedea preutul, și dacă poriginea nu se va fi mai întins pre pe, nici nu este mai adâncită decât pelea, atunci preutul pre acesta îl va declara de curat; și după ce își va spala vestimentele sale, curat va fi. Dar dacă poriginea

va fi mai lătită pre pe, după ce acesta a fost declarat de curat; Atunci preutul îl va vedea de nou, și dacă poriginea se va fi mai întins pre pe, atunci preutul se nu se mai uite după pâr galbăn; căci acesta *este* necurat. Dar dacă i se va vedea că poriginea a stat pre loc, și preste dinsa nu eșit pâr negru; atunci poriginea s'a vindecat, și el *este* curat, de aceea preutul se'l declare pre dinsa de curat.

Dacă unui barbat sau unei femei le vor eși pre pe pe papule albe. Și după ce preutul îl va cerceta, și ecă papulele pre pelea lor *sunt* închise albe, *va sci*, că aceasta *este* Bohak, cu a germinat pre pe, și acel *este* curat.

Și dacă unui barbat i'a cădiut părul de pre cap, acela *este* pleș în partea dinapoi, și *este* curat. Și dacă i'a cădiut părul de pre cap numai dinainte, atunci *este* pleș în partea dinainte, iarăși *este* curat. Dar dacă pre pleșingia lui cea dinapoi, sau pre pleșingia cea dinainte se va ivi ce-va plagă albă roșatică, aceasta *este* lepră, care a germinat în pleșingia capului lui cea dinainte, sau cea dinapoi. Și preutul cercetându-l, și ecă, va vedea, că umflătura acelei plăgi va fi albă-roșatică pre pleșingia cea dinainte, sau pre cea dinapoi a capului, care va fi asemenea cu lepra de pre pe. Acel om *este* leproș, și necurat, preutul dar îl va declara cu adevărat necurat, căci plaga lui *este* pre cap.

Și leproșul, carele va avea această plagă de lepră, care va fi asemenea cu lepra de pre pe, și capul deșoseperit, și mustelele acoperite, și va striga: necurat, necurat! Necurat va fi el în tot timp, cât va fi această plagă pre dinsa, căci *este* necurat; va locui singur, afară de castru va fi locuința lui.

Și dacă care-va vestiment va fi infectat cu plagă de lepră, fiă acela vestiment de lână sau vestiment de în. Fiă aceea în urdătură sau în bătătură de în sau de lână, sau în ce-va pe, sau în alt lucru de pe. Și pata va fi verde sau roșatică în care-va vestiment, sau în pe, sau în bătătură, sau în urdătură, sau în alt lucru făcut de pe, aceasta *este* plagă de lepră, și de aceea se va arăta preutul. Și preutul după ce va vedea acea plagă, va închide p'acel vestiment șapte zile. Și după ce va vede el preste șapte zile că plaga s'a mai lătit în acel vestiment, sau în bătătură, sau în urdătură, sau în pe, sau în alt lucru făcut din pe, acea pată *este* lepră rozetore, acel lucru *este* necurat. Pentru care vestimentul se va arde, sau bătătură, sau urdătură, fiă de lână, sau de în, sau alt lucru de pe, în care va fi asemenea plagă; căci acesta *este* lepră rozetore, și cu foc se va arde.

Dar vedând preutul, și ecă! pata nu s'a întins mai departe în vestiment, sau în bătătură, în urdătură, sau în ore care pelăria. Preutul va ordona, ca acea parte, unde *este* plagă se se spole, și

55 și o va închide alte șapte zile. Și dacă preutul pre acel lucru cu plagă, îl va vedea după ce s'a spalat, și ecă! plaga nu s'a schimbat coloroa, și plaga nu s'a mai lătit; acela *va fi* necurat, cu foc îl vei arde; aceasta *este* lepră rozetore pre față sau pre dos. Dar dacă preutul îl va vedea și ecă! plaga după ce s'a spalat, s'a făcut mai mică, atunci el pre aceea o va rumpe de la vestiment, de la piele, de la urdială, sau de la bălătură. Și dacă aceea tot se va mai vedea, sau pre vestiment, sau pre urdătură, sau pre bălătură, sau pre alt ce-va făcut din piele, aceea *este* lepră refflorescentă, în foc o vei arde pre aceea, pre care *este* plaga. Dar acel vestiment, sau urdătură, sau bălătură, sau alt lucru făcut de piele, pre carele l'ai spalat, și dacă plaga s'a sters, se va mai spala al doilea, și atunci curat va fi.

59 Aceasta *este* legea molipsirei de lepră la vestimente de lână sau de in, la urdătură, sau la bălătură, sau la veri ce lucru făcut din piele; spre ale pute declara curate sau necurate.

CAPUL XIV.

Curățirea leproșilor.

12 Și Iehova grăi către Moise și duse: Aceasta *este* legea pentru cel lepros, în ziua curățirii lui, se se aducă la preut. Și preutul va eși afară din castru, și'l va vedea pre din-sul preutul, și ecă! dacă plaga de lepră se va fi vindecat de pre cel lepros. Preutul va ordona ca pentru cel ce are se se curățe, cine-va se iea doue paserele vii, curate, și lemn de cedru, și carmesin, și isop. Apoi va ordona preutul una din acele paserele se o înjunghia, turnând sângele într'un vas de lut, preste apă viă. Iar paserica cea viă, cu lemnele de cedru, și cu carmesinul, și cu isopul le va lua, și toate împreună cu paserica cea viă, le va muia în sângele păsărelei celei junghiate preste apă cea viă. Și cu acestea va stropi de șapte ori preste acela, carele are se se declare curat de lepră; și după cel va fi curățit pre acesta ast-fel, paserea cea viă o va lăsa liberă preste câmpuri.

8 După aceea cel ce are se se curățe, se și spele vestimentele sale, și se și radă tot părul său, și se se scalde în apă, și curat va fi; și după aceasta va intra în castru; cu toate acestea, el va locui afară de cortul său șapte zile. Și va fi a șaptea zi el se și radă tot părul său, capul, barba, și sprâncenile, cu un curent tot

părul său și'l va rade, și vestimentele sale și le va spala, și cortul și'l va spala cu apă, și ușa curat va fi.

10 Și a opta zi va lua doi mnei fără defect, și una oia de un an, fără defect, și trei decime de flórea fărinei frământată cu oleu pentru oblațiune pânatică, și un log de oleu. Apoi preutul, acela ce curăția, va presenta pre cela ce are se se curățe împreună cu acele lucruri înaintea lui Iehova, la ușa Cortului de adunare. Și preutul luând pre unul dintre mnei, îl va oferi sacrificiū pentru culpă, împreună cu acel log de oleu; pre aceste le va agita înaintea lui Iehova, ca sacrificiū de agitațiune. Și inelul acela îl va junghia în locul, unde se junghia sacrificiele pentru păcat și olocaustele, în loc sânt; pentru că precum oblațiunile cele pentru păcat, așa și cele pentru culpă *sunt* ale preutului, *sunt* lucruri prea sante. Și preutul se iea din sângele sacrificiului pentru culpă, și se ungă cu el bărbia urechei drepte aceluia care voește se se curățe, și pre degetul cel mare al mânei lui cei drepte, și pre degetul cel mare al piciorului lui cel drept. Apoi preutul va lua din acel log de oleu, și va turna în palma mânei cei stânga. Și preutul întingânduși degetul 16 mânei sale drepte în oleul ce va fi în mâna sa cea stângă, cu degetul său va stropi din acel oleu de șapte ori înaintea lui Iehova. Și din *cela-l-alt* oleu remas în mâna sa, preutul va pune pre bărbia urechei drepte aceluia ce este se se declare curat și pre degetul cel mare al mânei drepte, și pre degetul cel mare al piciorului drept al lui, deasupra preste sângele de sacrificiū pentru culpă. Și *cela-l-alt* oleu remas în mâna dreaptă a sa, îl va pune preutul pre capul celui ce se curățe, și ast-fel preutul îl va curăți pre el înaintea lui Iehova. Preutul în urmă va oferi sacrificiul pentru păcat, și va curăți pre cel ce se curățe de în-tinăciunea sa, și după aceea va junghia olocaustul. Și preutul va aduce olocaustul cu oblațiunea pânatică împreună pre altariū, și după ce îl va declara preutul de curat, curat va fi.

21 Dar dacă cel ce se curăția *va fi* sarac, și mâna nu'i va da, se aducă *acēsta*, va lua un mnel, ca sacrificiū de culpă spre agitațiă, pentru a lui espiatiune, și una decimă din Efa de flórea fărinei, amestecată cu oleu, pentru oblațiune pânatică, și un log de oleu. Și doue turturele, sau doi pui de porumb, după a lui avere; din cari unul va fi pentru păcat, și altul pentru olocaust. Și le va aduce la preut a opta zi a curățirii sale, la ușa Cortului de adunare înaintea lui Iehova. Și preutul va lua mnelul de sacrificiū pentru culpă, și acel log de oleu, și pre acestea agitându-le preutul, le va oferi agitațiă lui Iehova. Apoi preutul va junghia mnelul de sacrificiū pentru culpă, și luând din sângele lui, va pune pre bărbia urechei drepte aceluia ce se curăția, și pre degetul cel mare al mânei di-

26 repte și pre degetul cel mare al piciorului drept al său. Și preutul va turna și din oleu în palma mâinii celei stângi a lui. Și cu degetul mâinii celei drepte va stropi din oleul cel din mâna stângă, de șapte ori înaintea lui Iehova. Apoi preutul din oleul cel din mâna sa va unge bărbia urechii drepte aceluia ce se curăță, și degetul cel mare al mâinii sale celei drepte, și degetul cel mare al piciorului său cel drept, preste locul sângelui cel din sacrificiul pentru culpă. Iar ce-l-a-l-oleu rămas în palma mâinii preutului, îl va turna preste capul celui ce are să se curățe, ca pre el să-l curețe înaintea lui Iehova. Apoi va sacrifica pre una din turturele, sau un pui de porumb, dintr-acelea, care îi va da lui mâna. Dintr-acestea ceea ce va pute el da, sau turturele sau pui de columb, unul va fi sacrificiu pentru păcat, și altul pentru olocaust, cu darul său până la împunare; și ast-fel va espia preutul pre acel ce se curăță înaintea lui Iehova.

32 Această va fi legea sacrificiului pentru cela, carele este infectat de lepră, și nu-l dă mâna să facă toate pentru a lui curățire.

33-34 Și Iehova grăi către Moise și Aaron, dicend: După ce veți intra în pământul Chanaan, pre carele vi-l dau voue întru posesiune; de cum-vă voui trămite plaga leprei preste care-va casă din linutul posesiunii voștre. Atunci va veni cela a cui este acea casă, va arăta la preut, și i va dice: mi se pare ca și când aș fi observat plaga în casa mea. Și preutul va ordona, ca se deserte casa aceea mai înainte de a intra preutul într-insă; ca se vadă acea plagă pentru ca se nu devină necurate toate câte sunt în casă; și numai după aceea va intra preutul în năuntru pentru inspectarea casei aceleia. Și după ce va vedea el acea plagă, și ecă! plaga va fi pre părălii casei aceleia, constând de gropțe verșie, sau roșietice, și facia acestora să fi mai adâncită decât însuși părătele. Atunci preutul va eși din casă, și va sta dinaintea ușei, și va încuia casă șapte zile. Și după șapte zile se va reînforțe preutul și o va vedea, și ecă! plaga s'a mai întins preste părălii acelei case. Atunci preutul se ordoneze, ca pietrele cele infectate de lepră, se le scotă din părălii și se le lepede afară din cetate, într'un loc necurat. Și casa se va rădăi pre din năuntru jure împrejur, și tencuială rădăiuită se va arunca afară din cetate într'un loc necurat. Apoi luând alte petre se vor pune în locul petrelor scose, și altă tencuială vor lua, și vor lipi casa aceea. Inse dacă plaga iarăși se va întorče, și va progresa în acea casă, după scoterea petrelor ei, și după ce casa s'a rădăiuit, și din nou s'a lipit. Atunci preutul venind, va vedea, și ecă! lepra s'a întins mai mult în casa aceea, va sci că este lepra corosivă în acea casă, și este necurată. Pentru care

vor strica casa aceea, și petrele ei, și lemnele ei, și totă tencuiala casei aceleia, și toate le vor scote afară din cetate într'un loc necurat. Și cel ce va intra în acea casă, în timpul cât va fi ea încuiată, acela necurat va fi până s'era. Și cel ce va dor- mi în acea casă, își va spala vestimentele sale, asemenea și cel ce va mânca în acea casă, își va spala vestimentele sale.

Dar dacă preutul venind o va vedea, și ecă! acea plagă nu s'a întins mai departe în casă, după ce casa de nou se va lipi; atunci preutul această casă o va declara de curată, fiind-că plaga s'a resănătoșit. Atunci el, pentru curățirea acelei case, va lua done paserele, precum și lemn de cedru, și carmesin și isop. Apoi pre una din acele paserele o va junghia turnându-i sângele într'un vas de lut, preste apă viă. Și va lua lemnul acela de cedru, și carmesinul și isopul, și paserea cea viă, și pre toate acestea le va muia în sângele paserelei acelei junghiate preste apă viă, și cu ele va stropi casa de șapte ori. Și ast-fel va curăți casa aceea cu sângele paserelei aceleia, și cu apa viă, asemenea cu paserea cea viă, cu lemnul de cedru, cu isopul și cu carmesinul. Apoi pre aceasta paserică o va lăsa liberă, afară din cetate se șbore preste câmpuri, și ast-fel va curăți el casa aceea, și curată va fi.

Și aceasta va fi legea pentru totă plaga de lepră, și de 54 porigine. Și pentru lepra de vestimente, și pentru cea de 55 casă. Și pentru înflătoră, și pentru abscese, și pentru papule. Ca se se sciă, când este cine-va necurat și când este curat. Această este legea pentru lepră.

CAPUL XV.

Legi relație la necurăția barbatului și a femeii.

Și Iehova iarăși grăi către Moise și către Aaron, dicend: 1
Grăiți către fiul lui Israel, și le diceți lor: De cum-va 2
ore căruia barbat i se face scurgere din corpul, acesta prin scurământul său este necurat. Iar necurățenia scursurei lui este 3
aceasta: sau că din corpul lui curge ne'ncetat profluviul său, sau corpul lui de profluviu s'a astupat; tot necurățenia este. 4
Tot așternutul pre carele se culcă cel ce are scurământ, necurat este; și tot lucrul pre carele se așază, necurat este. Și 5
cel ce se atinge de patul acestuia, își va spala vestimentele sale, și se va scalda în apă, și necurat va fi până s'era. Și cel ce va 6
ședea pre lucrul, unde a ședut acesta, își va spala vestimentele sale, și se va scalda în apă, și necurat va fi până s'era. Și cel 7
ce se va atinge de corpul acestui infectat de scurământ,

- 6 Și Aaron va oferi mai întâi vițelul de sacrificiu carele este pentru păcatul său, și se va curăți și pre sine și familia sa.
- 7 După aceea va lua pre cei doi ciapi, și îl va pune înaintea lui Iehova, la ușa Cortului adunării. Și Aaron va arunca sorți pentru cei doi ciapi, una sorte pentru Iehova, și ceea-l-altă sorte pentru ciapul emisarii. Atunci Aaron va aduce ciapul, carele a
- 8 este în sorta lui Iehova, și îl va sacrifica pentru păcat. Iar ciapul, pre carele a cădint sorta ca se fi ciapul emisarii se va înfăcioșia viu înaintea lui Iehova, spre a curăți poporul prin trinsul, apoi se va demite ciapul emisarii în deșert.
- 11 Și Aaron va aduce acel vițel de sacrificiu pentru păcat, carele este pentru dînsul, și va face espiajune pentru sine și pentru casa sa, și va junghia vițelul de sacrificiu pentru păcat, carele este pentru dînsul. Și luând tîmăiătorea plină de cărbuni aprinși de pre altarul dinaintea lui Iehova, și amîndouă mîinile pline de profum aromatic pulverizat, pre acestea le va aduce în
- 13 lăuntrul perdelei. Și profumul aromatic îl va pune pre foc înaintea lui Iehova, ca nuorul acelui profum se acopere propiștorul, carele este deasupra arcei mărturiei, și se nu mîră. După aceea luând el din sângele vițelului, va stropi cu degetul său înaintea propiștorului despre oriente; de șapte ori va stropi el
- 15 înaintea propiștorului dintr'acel sânge cu degetul său. Și va junghia și ciapul popoului cel de sacrificiu pentru păcatul lui, și sângele lui îl va aduce în lăuntrul perdelei. Și va face cu sângele lui, după cum a făcut cu sângele vițelului, stropind cu el
- 16 cătră propiștorul, și înaintea propiștorului. Și astfel va curăți el santuariul curățindul de necurățiile fiilor lui Israel, și de nedreptățile lor, și de toate păcatele lor; tot asemenea va face și cu Cortul adunării, carele este între ei, în meșt-locul necurăției
- 17 lor. Și nici un om se nu fiă în Cortul adunării, când va intra Archiereul Aaron în santuariu, spre ai face espiajune, până ce nu va eși de acolo; și după ce se va curăți el pre sine, și casa sa, și totă comunitatea fiilor lui Israel. Apoi va eși afară la altariu, care stă înaintea lui Iehova, ca se'l curățească și pre dînsul, și luând din sângele vițelului, și din sângele ciapulului, cu el
- 19 va unge cornele altarului, jmur împrejur. Și va stropi preste dînsul din sânge cu degetul său de șapte ori, și astfel îl va curăți, și îl va santifica pre el de necurățiile fiilor lui Israel.
- 20 Și după ce va fini el curățirea santuariului, a Cortului adunării, și a altarului, va aduce ciapul cel viu. Și Aaron își va pune amîndouă mîinile lui pre capul ciapulului cel viu, și va mărturisi preste dînsul toate păcatele fiilor lui Israel, și toate călcările de lege, într' nedreptățile lor; și punîndu-le pre acestea pre capul ciapulului cel viu, pre acesta îl va emite prin om
- 22 anume în deșert. Ca acel ciap se ica pre sine toate nedreptă-

țile lor, și se le duce în pîmînt nelocuit, și acela va dîmîie ciapul se mîrgă în deșert.

Și Aaron va reveni în Cortul adunării, și se va desbrîca de vestimentele cele de in, cu care se îmbrăcase cînd a fost intrat în santuariu, și le va lăsa acolo. Și și va spăla corpul său cu apă, într'un loc sînt, și farîși se va revesti cu vestimentele sale, apoi va eși afară și va sacrifica olocamul său, și olocamul popoului, și se va curăți pre sine, și pre popoul. Și grisi-mea sacrificiului pentru păcat o va arde pre altarul. Și acela carele a dus ciapul emisarii, își va spăla vestimentele sale, și și va scaldă corpul său în apă, și după aceea va putea reîntra în castru. Și vițelul cel de sacrificiu pentru păcat, și ciapul cel pentru păcat, a cărora sângele s'a adus în santuariu pentru alutepiajune, se vor scote afară dinaintea castrului, și se vor arde cu foc peile lor, curnea lor și escrementul lor. Iar cel ce va arde acestea, își va spăla vestimentele sale, și și va scaldă corpul său în apă, și după aceea farîși se va pute întorîce în castru.

Și aceasta va fi vîine statul perpetuu: În luna a șapte, a decea zi 29 a lunii, vî veți intrista sufletele voștre, și nici un lucru nu veți face, nici pămîntul, nici perigrinul carele petrece între voi. Pentru că în ziua aceasta se va face espiajune pentru voi, și vî veți curăți de toate păcatele voștre, ca voi curăți se fiți înaintea lui Iehova. Sabbat de repaos va fi aceasta vîine, în care voi vî veți intrista sufletele voștre. Statul perpetuu este acesta! Această espiajune o va face acel preut, pre carele Domnul îl va fi uns, și îl va fi consacrat mîinile spre a putea escripta prentia, în locul tatnului său, după ce el se va fi îmbrăcat cu vestimentele cele de in, cu vestimentele sacre. Și va curăți și sîntul santuariu, și Cortul adunării și altarul; asemenea va curăți el și pre preut, și pre tot popoul acestei adunări. Și aceasta va fi vîine în fi-tor statul perpetuu, ca voi se curăți pre fiul lui Israel de toate păcatele lor, una dată în tot anul. Și Aaron fiu ușa, după cum ordonase Iehova lui Moise.

CAPUL XVII.

Diferite ordonanțe și legi.

Și Iehova grăi cătră Moise și dîse: Vorbesce cătră Aaron și cătră fiul lui, și cătră toți fiilii lui Israel, și le dî lor: Acesta este cuvîntul, pre carele îl ordonă Iehova dîcînd: Veri cine din familia lui Israel va junghia în castru boi, sau mnel sau capră, sau va junghia afară de cas-

- 4 tru, și nu-l va aduce la ușa Cortului adunanției, spre al oferi
oblațiune lui Iehova, înaintea Locuinței lui Iehova, sângele acesta
se va imputa acelui om, ca și omnia ce ar fi vărsat sânge, pen-
5 tru care, acel barbat se va estermine din populus său. De ace-
ea fiul lui Israel când vor aduce sacrificiile lor, pre care le sa-
crifică ei prin câmpuri, pre acelea se le aducă înaintea lui Ie-
hova, la ușa Cortului adunanției la prent, și se le sacrifice lui
6 Iehova ca nisce victime votive. Și preutul se stropescă sângele
acelora preste altariul lui Iehova, la ușa Cortului adunanției, și
7 grăsimile lor se o ardă într-o odore plăcută lui Iehova. Și ei de
acum înainte se nu mai sacrifice sacrificiile sale demonilor, că-
rora urmând, fac fornicățiune; statut perpetuu va fi acesta lor,
întru generațiunile lor.
- 8 Tu dar le vei dice lor: Tot omul din casa lui Israel, sau
dintre cei streini, ce locuesc între dînșii, carele ofere olo-
9 caust sau alt sacrificiū; și nu-l aduce la ușa Cortului adu-
nanției, spre al sacrifice lui Iehova; estermine-se-va acel barbat
din populus său.
- 10 Și tot omul din casa lui Israel, sau dintre cei strei-
ni, ce locuesc între dînșii, carele va mânca veré ce sânge, opu-
ne-voiu fația mâinii mele contra aceleua carele va fi mâncat
11 ce-va sânge, și-l voi estermine pre el din populus meu. Pentru că su-
fletul fie-cărui corp este în sânge, și eu pre el l'am destinat voue
ca se-l puneți pre altariu, spre a fi curățire pentru sufletele vós-
12 tre; căci sângele este prin carele se curăția sufletul. Drept ace-
ea ve dice voue, fiilor lui Israel: ca dintre voi niminea sânge se
nu mănânce; nici chiar cel strein, ce locuesc între voi, sânge
se nu mănânce.
- 13 Și tot omul dintre fiit lui Israel, sau dintre streini, ca-
rui locuesc între voi, carele venind va prinde ce-va fără sel-
batică, sau pasere, care se mănâncă; mai ânteu sângele acelia
14 se-l scurgă, apoi se-l acopere cu pământ. Pentru că viația fie-
căruea corp într-o sângele lui este, acesta este viația lui, pentru
aceea dic fiilor lui Israel: sângele nici dintr'un corp se nu l'mân-
cați, pentru că sufletul a tot corpul este sângele lui; Tot, cel ce-l
va mânca, se va estermine.
- 15 Și de cum-va cine-va va mânca mortăciunea, sau sfășia-
tă de fere, fiă acela indigen, fiă peregrin, se-și spele vesti-
mentele sale, și se se scalde în apă, și necurat va fi până s'era,
16 dup'aceea va fi curat. Și dacă nu-și va spala vestimentele sale,
și corpul său nu-și va scalda, culpabil va fi pentru delictul său.

CAPUL XVIII.

Diferite abominațiuni.

- Și Iehova grăi către Moise, zicând: Grăiesc fiilor lui Is-
rael, și le di lor: Eu *săm* Iehova Dumnezeu vostru. 12
Dupre datinele din pământul Egiptului, unde ați locuit, se nu fa- 3
ceți; și după datinele pământului Chanaan, întru carele pre voi
ve voi aduce, se nu faceți, și după legile lor se nu âmblați. Că 4
judecățile mele se le faceți, și preceptele mele se le păziți, âm-
blând într-o ele: Eu *săm* Iehova Dumnezeu vostru. Și de veți 5
ține preceptele mele, și judecățile mele; omul carele va face pre
acestea, viu va fi într-o dînsele: Eu *săm* Iehova.
- Niminea se nu se apropiă de care-va consângen al său, 6
ca se-l descopere nuditatea: Eu *săm* Iehova. Nuditatea tatului 7
teu, și nuditatea mamei tale, se nu o descoperi, pentru că ma-
mă-i este, se nu-l descoperi nuditatea ei. Nuditatea femeii ta- 8
tului teu se nu o descoperi, căci nuditatea tatului teu este. Nu- 9
ditatea surorii tale, care este fiia tatului teu, sau fiia mamei tale,
fiă născută în casă, sau afară de casă, nuditatea ei se nu o des-
coperi; Nuditatea fetei fiului teu, sau a fetei fiiei tale, nuditatea ei, 10
se nu o descoperi, căci este nuditatea ta. Nuditatea fetei femeii 11
tatului teu, născută din tatul teu, sora ta este, nuditatea ei se nu
o descoperi. Nuditatea surorii tatului teu se nu o descoperi, 12
ca este consângena tatului teu. Nuditatea surorii mamei tale se 13
nu o descoperi, ea este consângena mamei tale. Nuditatea fra- 14
telui tatului teu se nu o descoperi, de femeia lui se nu te apropii;
Ea este mătușia ta. Nuditatea surorii tale se nu o descoperi, 15
căci este femeia fiului teu, nuditatea ei se nu o descoperi. Nu- 16
ditatea femeii fratelui teu se nu o descoperi, căci nuditatea fra-
telui teu este. Nuditatea unei femei și a fiiei ei se nu o desco- 17
peri; pre fiia fiului ei, și pre fiia fiiei ei se nu o iei, ca se le
descoperi nuditatea lor, că consângene sînt fie, acesta-i desfrâ- 18
nare. Și pre vr'una de femeie, cu sora ei împreună, se nu teai, 19
pentru a o aflige, descoperind nuditatea acelia, fiind ea încă în
vieață.
- Și de femeia, pre timpul necurăteniei ei lunare, se nu te 19
apropii, ca se-l descoperi nuditatea ei. Și cu femeia sprâpelui teu 20
se nu te împreună, ca prin amestecarea semenței cu dînsa, sete
commaculezi. Și din semenția ta se nu învoesci pre niminea a 21
se da spre ardere în onora lui Moloch, ca se nu întinezi nu-
mele Dumnezeului teu: Eu *săm* Iehova. Și cu barbat se n'abi 22
împreunare, împreunare ca cu femeie: abominațiune este acesta.
Și cu nici una din animale se n'abi împreunare, ca se te com- 23

maculează cu dinșă; și femeia se nu stă înaintea unui animal, ca se se împreună cu el; amestecătură este aceasta.

24 Cu nici una dintr'acestea se nu vă întinați, că cu toate acestea s-au întinat neamurile, pre care vă le alung dinaintea voastră.
25 Și fiind că prin acestea pământul s'a întinat, și eu fără de legea lui o pedepsă pre dînsul, și pământul vomită pre locuitorii lui.
26 Și așa dar voi păziți statutele mele, și legile mele, și se nu faceți nici una dintr'aceste abominațiuni, nici pămînteanul, nici streinul ce petrece între voi. Că toate acest fel de fapte abominabile le făcuseră omii pământului acestuia, carii au fost înaintea voastră; pentru care s'a întinat pământul. Și ca pământul se nu vă vomiteze și pre voi, când îl veți întina pre el, după cum vomită pre neamurile cele mai înaintea de voi. Căci veri cine va face una dintr'aceste abominațiuni, sufletul aceluia, care va face aceasta se va șterge dintre populusul său. Păziți dar cele ce v'am ordonat voue se păziți, ca se nu faceți nici una dintr'acele dătinți, care au fost făcute înaintea voastră, și se nu vă întinați cu dinșele: Eu *săm* Iehova Dumnezeuul vostru.

CAPUL XIX.

Legi religioase și civile.

12 Și Iehova grăi către Moise, zicînd: Grăsece către totă comunitatea fiilor lui Israel, și le-ți lor: Fiți sînți, că eu sînt *săm*, eu Iehova Dumnezeuul vostru.

3 Fă-carele se ciustească pre tatul său, și pre mama sa, și sabbatele mele se le serbați: Eu *săm* Iehova Dumnezeuul vostru.

4 Se nu vă întorceți la idoli, și del turnați se nu vă faceți voue: că eu *săm* Iehova Dumnezeuul vostru.

5 Și când sacrificăți lui Iehova sacrificiul votiv, sacrificăți-l pre acela din totă buna voastră voință. În care-ți îl veți sacrifica, tot în aceea il veți și mânca, și a doua zi, și ce ar rămîna până a treia zi, aceea cu foc se se ardă. Și dacă dintr'acela ar mânca cine-va a treia zi, aceea abominațiune este și nu poate fi bine-plăcut. Și veri cine îl va mânca a treia zi pedeapsa culpei sale va lua asuprași, pentru că a întinat lucrul consănit lui Iehova, și acel suflet se va șterge din populusul său.

9 Și când veți secera voi sîmînturile pământului vostru, se nu secerați de tot laturile țării tale, nici spicele cele călînte din recolta ta se nu le adăni. Asemenea în via ta cele rămase, nu le veți readăni, și bobecele cele călînte, nu le veți culege, ci su-

racul și peregrinul le voi lăsa pre acele: Eu *săm* Iehova Dumnezeuul vostru.

Se nu furați, nici se nu mințiți tăgăduind lucrul; nici se înșelați niminea pre aproapele vostru. Și se nu jurați fals întru numele meu, și se nu întinezi numele Dumnezeului tău: Eu *săm* Iehova. Pre aproapele tău se nu l'asupresci, nici se l' despot; și simbria nămitului se nu pornește la tine până a doua zi.

Pre cel surd se nu l' vorbese de rău; și în calea orbului se nu pui ce-va podică; ca se te temi de de Dumnezeuul tău: Eu *săm* Iehova.

Se nu faceți nedreptate la judecată; se nu cauți la persoana celui sarac, nici se onorezi persoana celui mare, după dreptate se judeci pre aproapele tău.

Se nu ambli purtînd calomni în populusul tău, și se nu te scoli asupra sîngelui apropiatului tău: Eu *săm* Iehova. Se nu urăști pre fratele tău întru anima ta; dar liber se muștri pre aproapele tău, ca se n' ai blî pîcat pentru dînsul. Se nu fii roșunător și mînia se nu ții asupra fiilor populusului tău; și iubesc pre aproapele tău ca pre tine însuși: Eu *săm* Iehova.

Statutele mele se le păziți. Vitele tale se nu le lași a se împărechia din două soiuri deosebite; și în țărîna ta se nu sămînt deosebite soiuri de sîmîntă; și vestiment din două soiuri de fire amestecate se nu pui pre tine.

Și dacă vr'un barbat, se va culca cu femeia, și acesta ea 20 fi servă, și cu cineva logodită, fără ca ea se fiă cu preț rescumperată, nici liberată; atunci amîndoi se vor bate, dar nu se vor omorî; pentru că ea n'a fost liberă. Și el pentru culpa lui va aduce sacrificiul lui Iehova la ușa Cortului adunărilor, un berbec pentru culpă. Și prețul prin acel berbec de sacrificiu pentru culpă îl va împăca pre dînsul cu Iehova de păcatul lui ce l'a făcut; și așa i se va ierta l' păcatul ce l'a făcut.

Și când veți intra în acest pămînt și veți planta tot felul de pomi fructiferi de mîncat, veți lepăda ca și prepușul lor, primele lor fructe, trei ani vă vor fi voue ca și neîntîlnite împrejur, nimica din ei nu veți mânca. Și în anul al patrulea tot fructul lor va fi lucru sacru, întru lauda lui Iehova. Iar în anul al cincilea veți mânca fructele lor, înmulțind produsele lor între voi: Eu *săm* Iehova, Dumnezeuul vostru.

Se nu mâncați nimica cu sînge; se nu vă ocupați cu descîntice magice, nici cu predicile pronostice. Marginele părului capului vostru se nu le tăiați rotund, și colțurile barbei tale se nu le strict. Și incisiuni pre corpul vostru pentru ver un mort se nu vă faceți, și inscripțiuni se nu vă faceți asupra voastră! Că eu *săm* Iehova Dumnezeuul vostru.

Se nu l' întinezi pre fia ta, lăsându-o pre dînsa a fi me-

retrice, pentru ca pământul se nu se necurătescă, și se să îm-
ple de desfrânare.

30 Sabbatele mele se le păziți, și santuariul meu se'l cinstiți:
31 Eu *săm* Iehova. La descântători pitonici se nu mergeți, nici pre-
auguri se'l consultați; ca se nu vă înținați cu dinși: că eu *săm*

Iehova Dumnezeuul vostru.
32 Dinaintea pērului cărunț te scôlă, și persona celui bătrân

o onorează, și de Dumnezeuul te u te teme: Eu *săm* Iehova.

33 Și dacă ver'un străin va petrece la tine, ca se locuiescă în

34 pământul vostru, se nu'l asupriți pre d'nsul. Cu și pămēteanul

dintre voi se v' fiă vōne cel străin, carele petrece între voi; și

35 s'el iubescă ca pre tine d'nsul; că străini ați fost și voi în pā-

mēntul Egiptului: Eu *săm* Iehova Dumnezeuul vostru.

36 Se nu faceți nedreptate în judecată, în dimensiuni, în cum-

37 v'am seos pre voi din pământul Egiptului. Și pentru aceea se

păziți toate statutele mele, și toate judecățile mele; și se le faceți

pre d'nsule: Eu *săm* Iehova.

CAPUL XX.

Pedepse capitale contra celor mai mari pēnte.

12 Si Iehova grăi către Moise zicēnd: Și spune și fiilor lui

Israel: De va fi cine-va dintre fiili lui Israel, sau din-

3 tre cei străini, cari locuiesc în Israel, carele se dea din semēn-

3 mēnt il va ucide cu petre pre d'nsul. Și eu voi pune fația mea

4 contra omului aceluia, și'l voi pierde pre el din populus se u pen-

4 riul meu, și se întineze numele cel sânt al meu. Și de și cum-

5 va populus pământului ar închide ochii, ca se nu vadă pre ase-

6 minea om, carele și'ar da semēnția sa lui Moloch, și pre acela

5 nu l'ar omori. Eu voi pune fația mea contra celui om, și

6 contra familiei lui, și'l voi pierde din populus se u, pre el, și pre

7 toți aceia, cari urmându' vor fornică după Moloch. Și tot su-

8 fletul, carele se va duce la descântători, și la divinatori, spre a

9 fornică după dinși; contra celui suflet voi pune fația mea,

7 și'l voi pierde pre el din populus se u. Voi dar santificați-ve, și

8 fiți sânti; că eu *săm* Iehova Dumnezeuul vostru. Și păziți statu-

9 tele mele, și le faceți pre ele: Eu *săm* Iehova carele v' san-

10 tifică pre voi.

Tot omul, carele va blefema pre tatul se u, sau pre mama 9
sa, cu mōrte se mōră; a blasfemat el pre tatul se u sau pre ma-
ma sa? sângele lui asupra lui!

Dacă cine-va va face adulteriū cu femeia altuēa; acela 10
carele va face adulteriū cu femeia aprōpelui, cu mōrte se mōră,
și barbatul adulteriū, și femeia adulteră.

Și carele se va culca cu femeia tatāni-se u, și nuditatea tatāni- 11
se u va descoperi, amēndoi cu mōrte se mōră; sângele lor asupra lor.

Și de se va culca cine-va cu nora sa, amēndoi cu mōrte 12
se mōră; amestecătură au făcut, sângele lor asupra lor.

Și dacă un barbat se va culca cu barbat, precum se cul- 13
că cu femeia, amēndoi au făcut faptă abominabilă, cu mōrte se
se omōre, sângele lor asupra lor!

Dacă cine-va va lua pre una de femeia și cu dinsa și pre 14
mama ei împreună; desfrânare este aceasta, cu foc se vor arde
și el și ea, pentru ca desfrânare între voi se nu fiă.

Dacă cine-va se va împreuna cu mōrte se 15
se omōre, și vita încă o v'ei ucide. Și dacă care-va femeia se 16
va apropiā de ver una vită, ca se se împreune cu dinsa, v'ei
ucide și pre femeia și vita; cu mōrte se mōră; sângele lor asu-
pra lor.

Și dacă cine-va va lua pre sora sa; pre fia tatului se u 17
sau pre fia mamei sale, și'l va vedea nuditatea ei, și ea va ve-

18 dea nuditatea lui; acesta este lucru infam; amēndoi se mōră di-
naintea fiilor populusului; pentru că el a descoperit nuditatea su-

19 rorei sale; și el își va purta pedeapsa păcatului lui. Și dacă

20 care-va barbat se va culca cu femeia ce va ave la vreme, și

21 el desvâindu'i nuditatea ei, și va descoperi profluvul ei; și ea

22 își va descoperi profluvul sângelui ei; amēndoi se vor perde din

23 megi-locul populusului se u.

Și nuditatea surorii mamei tale, și a surorii tatului te u se 19
nu o descoperi; căci unul ca acela desvâlesce pre chiar o con-

20 sângene sa; amēndoi vor purta păcatul lor. Cel ce se va culca

21 cu femeia fratelui tatului se u, acela descopere nuditatea fra-

22 telui tatului se u, amēndoi vor purta pedeapsa păcatului lor,

23 fără de fiit se mōră! Și de va lua cine-va pre femeia fra-

24 telui se u, faptă necurăță este, rușinea fratelui se u a descoperit,

25 fără de fiit se fiă.

Păziți dar toate statutele mele, și toate judecățile mele, și le 22
faceți pre ele, pentru ca se nu v' evome pământul, între carele

23 v' introduce ca se'l locuiți. Și se nu amblați după datinele popu-

24 lilor acestora, pre cari am se'l alung dinaintea vōstră; căci toate

25 acestea le au făcut ei, și pentru aceea i-am urit. Și vōne v'am dīs:

26 Voi v'ei posedă pământul lor, și eu v'ei vōne da vōne întră po-

27 sesunea ereditară, pământul în carele curge lapte și miere: Eu

săm Iehova Dumnezeuul vostru, carele v'am separat pre voi de alți populi.

25 Și voi se faceți deosebire între animalele curate, și între cele necurate; și între păsările necurate, și între cele curate; și se nu vă faceți abominabile sufletele voastre mâncând animale sau păsări, sau alt terătoriu, ce se teră pre pământ, pre care

26 eu vî le-am separat ca se vă fiă necurate. Și voi se fiți mie sânti, că eu Iehova *săm* sânt, și v'am separat pre voi de alți populi, ca se fiți al mei.

27 Și barbatul său femeia, carele dintre ei ar ave spirit de descântătoriu magic, sau de devinatoriu, acela cu mörte se se omöre, cu petre se'l uicide; sângele lor asupra lor.

CAPUL XXI.

Legi relative la preuți.

1 **S**i Iehova dîse mai departe către Moise: Grăescă preuți-
lor fiilor lui Aaron, și le dî lor: Niminea din voi se nu
2 se întineze, atingându-se de ver un mort, în populi se. Afară
numai de ver un consăngen foarte apröpe al se; *precum sânt*:
3 mama sa, tatul se, fiul se, fiu sa, fratele se. Și sora sa, care
este virgine și'l lângă dîsul, și încă nemăritată cu barbat; de
4 aceea se va pute întina. El nu se va întina nici ca barbat pen-
5 tru *chiar* femeia sa în populi se, ca se nu se profaneze. Ei
pentru mort se nu'st radiă pörul făcânduși pleșugă pre cap; nici
6 se nu'st facă. Sânt se fiă Dumnezeuul lor, și se nu întineze nu-
mele Dumnezeuul lor; pentru că ei aduc sacrificiu consumate cu
foc lui Iehova, pănca Dumnezeuul lor; de aceea sânti se fiă.
7 De femeia se nu'st iea niminea pre vr'un ce a fost meretrică
sau desonorată, nici pre una lepădată de barbatul se; pen-
8 tru că sânt *este* fie-care preut Dumnezeuul se. Și tu fie fie-
care din ei se'l aibi de sânt, pentru că pănca Dumnezeuul te
el o oforesce; sânt se fiă el înaintea ta, pentru că eu Iehova
9 carele vă santific pre voi, *săm* sânt. Fata unui preut îndată ce
va începe a curvi, întinează pre tatul ei, cu foc se se ardă.

10 Și Archiereul carele *este* mai mare între frați se, preste
al căruia cap s'aun turnat oleul ungerii, și carele s'a consacrat
spre a se îmbraca cu vestimentele sacre, capul se nu și'l des-
11 copere, și vestimentele sale se nu și le rumpă. Și la nici un loc
unde *este* om mort se nu între, și nici pentru tatul se, nici pen-
12 tru mama sa, se nu se întineze. Și din locul cel sânt se nu

ese, ca se nu întineze santuarul Dumnezeuul se, pentru că co-
rona oleului ungerii Dumnezeuul se *este* preste dîsul; Eu *săm*
Iehova. Și femeia ce o va lua se fie virgine. Se nu iea nici 13 14
văduvă, nici lepădată, nici desonorată, nici meretrică, pre nici
una dintr'acestea; ci el de femeia se iea virgine, din populi
se. Și se nu'st întineze semenția sa în populi se; căci eu 15
Iehova *săm*, care'l santifică pre el.

Și Iehova grăi către Moise, dicînd: Grăescă lui Aaron și't 16 17
dî: Când cine-va din semenția ta, în generațiile lor, va avea
ce-va defect, acela se nu se apropiă, ca se oferescă pănca Dum-
neudeului se. Căci nici un barbat, întru carele va fi ce-va de- 18
fect, se cade se se apropiă; nici barbat orb sau schiop, sau cu
nasul turtit; sau cu un membru prea lung. Nici barbat cu pi- 19
ciorul frânt, sau cu mîna frîntă. Nici cel gebos, nici cel usca- 20
șiv, nici cel cu albeașă pre ochi, nici cel cu scabie sau cu pe-
cingine, nici cel surpat. Nici un barbat, dar din semenția preutului 21
Aaron, carele va avea ce-va defect, se nu se apropiă spre a oferi
sacrificiu de ardere lui Iehova; defect *are* el, de aceea se nu se
apropiă, spre a oferi pănca Dumnezeuul se. Din pănca *con-* 22
secrată Dumnezeuul se, fiă aceea din santele santele, fiă nu-
mai din cele sante, o va putea mânca. Dar înse nu va putea 23
merge la perde, nici se va apropia de altariu, pentru că defect
are, ca se nu întineze santele mele. Eu *săm* Iehova carele'i san-
tifică pre el.

Și acestea le spuse Moise lui Aaron, și fiilor lui, și tuturor 24
fiilor lui Israel.

CAPUL XXII.

Curățenia cerută de la preut.

1 **S**i Iehova grăi către Moise și dîse: Grăescă lui Aa- 1 2
ron și fiilor lui, ca ei se se ferescă de lucrările
cele sante ale fiilor lui Israel, ca se nu'mt întineze numele cel sânt
al meu întru acelea pre care ei mi le-au consacrat mie; Eu *săm*
Iehova. Spune-le lor întru toate generațiile voastre: Tot omul 3
din semenția voastră, carele va fi necurat și se va apropia de lu-
crările sacre, pre care fiit lui Israel le vor fi consacrat lui Ie-
hova; unul cu acela se va perde de la fația mea: Eu *săm* Ie-
hova. Și veri cine din semenția lui Aaron va fi lepros, sau va ave 4
seurământ, acela din cele consacrate se numănănce, până ce nu
se va curăți; și cel ce se va atinge de öre ce, care deveni ne-
curat prin atingerea de mort; sau de un barbat, din carele a
curs semenția; Sau acela, carele se va atinge de ver un teră- 5

torii, carele este lui necurat; sau de un om, pre carele il soco-
6 tesce el necurat, după veri ce necurăția a lui. Omul acela,
carele se va atinge de asemenea ce-va, necurat va fi și el până
7 se spălat corpul său cu apă. Și după ce va apune sorele, curat
va fi; și atunci va pute mânca din cele sacre, că nutrimentul lui
8 este. Mortăciune sau sfâșiat se nu mănânce, ca se nu se spur-
9 ce prin trînsa: Eu sîm Iehova. Și așa el se păzească ceea ce
cu ordonanță se păzească, ca se nu păcătuască în această privință,
și prin acesta se moră, pentru că lînară acensta. Eu sîm Ie-
hova, carele i santifică pre el.

10 Și nici un strein din cele consacrate se nu mănânce; nici incilul
preutului, nimeni din lucrurile consacrate, se nu mănânce.

11 Dar dacă preutul va fi cumparat pre cine-va cu argintul său,
acela va pute mânca dintr'acelea; asemenea și ver unul născut
12 în casă, acestia vor pute mânca din bucatele lui. Și fata preu-
tului îndată ce se va mărita după barbat strein, nici aceasta
13 nu va mai mânca din sacrificiile acelor lucruri clevate. Dar
dacă fata preutului va rămănea văduvă, sau va fi lepădată; dacă
nu va avea copii, și se va reîntorče la casa părintelui ei, ea
atunci va pute mânca din bucatele tatălui ei, ca și în fetia ei;

14 dar nici un altul străin cu dînsa nu va mai mânca. Dacă cine-
va prin nesciință ar mânca din cele consacrate, el cătră acelea
va adaoge a cincea parte din trînsale, pre care o va da preu-
15 tului, cu cele consacrate împreună. Că nu el înșil se întineze
cele consacrate ale fiilor lui Israel, pre care acestia le oferesc
16 lui Iehova. Nici se învoască ca asupra acelor se cadă pedeapsa
culpei lor, fiind că aceia mănăra din cele consacrate ale sale;

17 că eu sîm Iehova carele i santifică pre el. Și Iehova iarăși mul
18 grăi cătră Moise, dîcînd: Grăescă lui Aaron, și fiilor lui, și tu-
tului fiilor lui Israel și le dîi lor: Dacă cine-va din casa lui Is-
rael, și din advenșii caril locuiesc în Israel va aduce darul său,
19 fiă acesta împlinirea oare cărui vot al său, fiă numai dar volun-
tariu, pre carele acela il ofere pentru olocaust lui Iehova. Dacă
voiesce se'l fiă bine prîmit se'l ofere din totă anima sa, mascul
fără defect, dintre vitele cele mari, sau dintre oi, sau dintre ca-
20 pre. Nici una din cele ce va avea ce-va defect, se nu oferiți,
21 că un va fi bine prîmită pentru voi. Și când cine-va va oferi
lui Iehova sacrificiū voliv, fiă acela împlinirea ore-cărui vot al
său, și numai dar voluntariu din vite mari sau din oi și capre;
acela se fiă fără defect, ca se fiă bine plăcut, nici un defect
22 se nu fiă intrînsul. Nici un animal orb sau frânt, sau ciuntit;
sau bubat; nici cu scabie, sau cu pecingine, asemenea ce-va se
nu oferiți lui Iehova; și nici un sacrificiū dintr'acelea se nu pre-
23 sentați pentru ardere pre altariū lui Iehova. Vîd mare sau oia,

care va ave ce-va superfluitate sau defectuositate în membrele
sale, o veți putea oferi dar voluntariu, dar înse ca sacrificiū de
împlinirea unui vot nu va fi prîmită. Nici animale cu testicul 24
strivîl, sau stricăt, sau smulși sau tăiați se nu oferiți lui Iehova,
și nici se învoiți a se face asemenea în pămîntul vostru. Nici 25
din mîna unui de alt neam se nu luați nimica ca dintr'acelea,
spre a le oferi dar Dumnezeu-lui vostru, pentru că sînt ciuntite,
nu defect intrînsale; și acelea nu vor fi bine prîmită pentru voi.

Și Iehova iarăși grăi cătră Moise, dîcînd: Vițelul, maelul 26 27
și ledul după ce'i vor fata, vor sta șapte zile sub mama sa, iar
de la a opla dîi și de aci înainte vor fi bine prîmiti pentru sa-
crificiū de ardere lui Iehova. Și vaca sau oia sau capra se nu 28
o junghiați de sacrificiū tot într'aceleași dîi cu fătul ei.

Și când sacrificiul sacrificiū de mulțămire lui Iehova, sa- 29
crificiul ast-fel, ca se fiă bine prîmit pentru voi. Acesta tot 30
intr'aceleași dîi se se mănânce; nimica dintrînsul se nu lăsați până
a doua dîi; Eu sîm Iehova.

Și așa se păziți ordonanțele mele, și le faceți pro dinsele; 31
că eu sîm Iehova. Nici se nu întinați numele meu cel sînt, 32
pentru că eu se mo sîntesc întru fiil lui Israel: că eu sîm Ie-
hova, carele vî santifică pre voi. Carele v'am scos pre voi din 33
pămîntul Egiptului, ca se vî fiu voue Dumnezeu: Eu sîm Iehova.

CAPUL XXIII.

Serbători solenele.

Și Iehova iarăși grăi cătră Moise, dîcînd: Grăescă fiilor 1 2
lui Israel, și le dîi lor: Serbătorele lui Iehova, întru
care voi fi veți convoca pre ei în adunări sacre, acelea vor fi
serbătorele mele solennele.

Șese zile veți lucra, dar a șaptea dîi este dîi de repaus, sab- 3
bat va fi, adunare sacră, nici un lucru se nu faceți, sabbat va fi
lui Iehova întru toate locuințele voștre.

Acestea sînt serbătorele solenole ale lui Iehova, adunări 4
sacre, pre care voi le veți convoca la timpul său. În luna ân- 5
teia, în patru-spre-șapte ale acelei luni des-re sîntă Pasca lui Ie-
hova este. Și în ziua a cincea-spre-șapte ale acestei luni este 6
serbătorele azimelor consacrată lui Iehova; șapte zile se mănăci
pâni azime. În ziua așteia veți avea adunare sacră, nici un lu- 7
cru servile se nu faceți. Și veți oferi daruri de ardere lui Ie- 8
hova în șapte zile; a șaptea dîi este adunare sacră, nici un lu-
cru servile se nu faceți.

- 9 10 Și Iehova *îarăși* grăi către Moise, și dîse: Grăsece fiilor lui Israel, și le dî lor: Când veți intra în pământul, pre carele eu îl dau voue, și veți secera secerișul lui, veți aduce un snop 11 din ânteia voastră recoltă, ca primăia la preut. Și el se agite acest snop înaintea lui Iehova spre a fi bine primit pentru voi, 12 a doua dî după sabbat se'l agite preutul. Și în dîua, când veți agita acest snop, veți sacrifica un mnel fără defect, de un an, 13 întru olocaust lui Iehova. Și darul lui pânatic *va fi* done decime de Efa, florea fărinei, amestecate cu oleu, ca sacrificiul de ardere adus lui Iehova, întru odore plăcută; și libațiunea lui de vin 14 *va fi* a patra parte dintr'un Hin. Și nici pâne nouă, nici grăunte prăgite, nici spice frecate se nu măncați până într'această dî, până când voi din aceasta nu veți fi adus oblațiunea Dumneșului vostru; statut perpetuu *se vî fiă voue aceasta* prin generațiunile voștre, întru toate locuințele voștre.
- 15 Și după aceea de la a doua dî după acest sabbat, *adeacă* de la dîua, când voi veți fi oferit acest snop de agitațiune, veți numera, ca se fiă șapte săptămâni întregi. Până la a doua dî după septemăra a șeptea veți numera cinci-deci de zile, și atunci 17 veți oferi dar nou pânatic lui Iehova. Din locuințele voștre se oferiți două pânți pentru dar de agitațiune, care se fiă din două decimi de Efa, din florea fărinei, cu dospil se se cîcă, drept 18 dar de primție lui Iehova. Și veți oferi pre lângă acea pâne, și șapte mnei, *care se fiă* de câte un an, fără de defect; și un vițel, precum și doi berbeci; cari vor fi olocaust lui Iehova, împreună cu darul lor pânatic, și cu libațiunile lor, ca sacrificiul de 19 ardere, întru odore bine plăcută lui Iehova. Și veți mai oferi și un ciap întru sacrificiul pentru păcat, și doi mnel de câte un an 20 întru sacrificiul votiv. Și preutul pre acestea le va agita, ca sacrificiul de agitațiune înaintea lui Iehova, împreună cu pânile cele de primție, și cu cei doi mnei; și acestea lucruri consacrate lui Iehova, vor fi ale preutului. Și într'această dî se 21 convocați pre toți, fiindu-vă voue dî de convocațiune sacră; nici un lucru servile întrinsa se faceți. Statut perpetuu *se vî fiă voue acesta*, întru toate locuințele voștre, prin generațiunile voștre.
- 22 Și când veți secera sîmînturile pământului vostru, se nu seceri de tot marginile ogorului te, nici spicele cele cădute din recolta ta se nu le adun, ci pre acestea saracului și străinului se le lași: Eu *sîm* Iehova Dumneșul vostru.
- 23 24 Și Iehova *îarăși* grăi către Moise, și dîse: Vorbesce fiilor lui Israel, și le dî lor: În dîua a șeptea, în ânteia dî a lunet, va fi voue dî de repaos, memorial cu sunet de trompete, convocațiune 25 sacră. Nici un lucru servile se nu faceți, și se oferiți sacrificiul consumat cu foc lui Iehova.
- 26 27 Și Iehova grăi către Moise, și i dîse: Ci în dîua a șecca

tot ale acestei luni a șeptea, *va fi* dî de espiatiune, când veți serba convocarea sacră; și vî veți aflige sufletele voștre, și veți oferi sacrificiul de ardere lui Iehova. Și de aceea nici un 28 lucru greu se nu faceți într'această dî: fiind că ea *este* dî de espiatiune, ca întrinsa se vî curăți înaintea lui Iehova Dumneșului vostru. Căci tot sufletul, carele nu se va afla- 29 ge în dîua aceasta, perde-se-va acela din populusul se. Și tot 30 insul, carele va face ce-va lucru în dîua aceasta, perdel-voiu pre unul ca acela din populusul se. Nici un lucru se faceți în această 31 dî; statut perpetuu prin generațiunile voștre, întru toate locuințele voștre. Sabbat de repaos *se vî fiă* voue aceea; întru care se 32 vî afligeți sufletele voștre, începînd în a noua dî a același luni, despre sîră, dintr'una sîră până în ceea-l-altă veți serba voi sabbatul vostru.

Și Iehova grăi către Moise, și dîse: Vorbesce fiilor lui Is- 33 34 rael, și le dî lor: În dîua a cinci-spre-dece a lunet acestia a șeptea, va fi serbătorea corturilor, consacrată lui Iehova, șapte zile. În dîua ânteia *va fi* convocațiune sacră; se nu faceți întrinsa, nici 35 un lucru servile. În șapte zile se oferiți sacrificiul de ardere lui Iehova, și în dîua a opta veți avea convocațiune sacră, în care 36 veți oferi sacrificiul de ardere lui Iehova; căci dî interdictă *este* aceasta, nici un lucru servile se nu faceți întrinsa: Acestea *sînt* 37 serbătorele lui Iehova, în care îi veți convoca pre ei în adunări sacre, pentru a oferi lui Iehova oblațiuni de ardere, *adeacă*: olocauste, oblațiuni pânactice, sacrificie votive și libațiuni, fiă-care după ritul zilei ei. Afară de sabbatele lui Iehova, și afară de 38 darurile voștre, și afară de toate voturile voștre, și afară de toate oblațiunile cele voluntarie ale voștre, pre care voi le prezentați lui Iehova. Da, în a cinci-spre-dece dî a lunet 39 acestia a șeptea, după ce veți fi cules productul pământului, se serbați serbătorea lui Iehova șapte zile; din care în ânteia dî *va fi* dî de sabbat, precum și a opta dî *va fi* sabbat. Și în ânteia dî se vî luați voue din fructele celor mai 40 frumoși arbori, de cedru, ramf de palmf, și ramuri de arburele branchu cu frunzia desă, și salci de pîrâu, și se vî bucurați înaintea lui Iehova, Dumneșul vostru, șapte zile. Și veți serba aceasta 41 ca serbătore a lui Iehova șapte zile în fiă-care an; statut perpetuu *se vî fiă* prin generațiunile voștre; în totă luna a șeptea se o serbați *acesta*. În colibi se petreceți șapte zile, fiă-care 42 pămîntean din Israel se petrecă în colibi. Ca posteritatea voștră se sciă, că eu făcui, ca fiul lui Israel se locuiască în colibi, 43 când îi scosei pre dinși din pământul Egiptului: Eu *sîm* Iehova Dumneșul vostru.

Ast-lel spuse Moise fiilor lui Israel serbătorele lui Iehova. 44

CAPUL XXIV.

Ordonanțe relative la lampe și la pânele propoziției. Legi contra blasfematorilor.

- 12 Și Iehova grăi către Moise, zicând: Ordona fiilor lui Israel ca ei să aducă oleu limpede, curat, din olive zdrobite, pentru luminare, spre a ține candelile aprinse necur-
3 mat. Afară de perdena măluriei, în Cortul adunării se le așeză pre acestea Aaron, care în toate zilele de seară până de-
4 mănășiă se ardă înaintea lui Iehova neîncetat. Statut perpetuu, ca carele are să se păzească de generațiunile voastre. În candelab-
5 rul cel de aur curat va așeză el pre acele candelé înaintea lui Iehova neîncetat.
- 6 Și se ia făină de cea fină, și se coce dintrinsă douăspre-
7 dece pogaci de câte două decime de Efa se făia totă rogacea.
- 8 Și se pună pre acestea în două ordini, câte șese în fiă-care or-
9 dine, pre masa cea de aur curat, înaintea lui Iehova. Și preste
10 aceste ordini pune tămâia curată, care va fi spre profum de memorial în locul acelor pâni; sacrificiul de ardere lui Iehova.
- 11 Și în tot sabbatul preînviindu-le le va așeză înaintea lui Iehova,
12 neîncetat; de la fiul lui Israel spre lege eternă. După aceea vor
13 fi acestea ale lui Aaron, și ale fiilor lui, cari se le mănânce în
14 loc sânt; că acestea sunt sânta sântelor, cuvenite lui dintre cele consumate cu foc lui Iehova, în puterea statutului perpetuu.
- 15 Și se întemplă, ca un om fiu al femeii israelite, dar
16 copilul unui barbat egipten, ce petrecea între fiilii lui Israel, se
17 ese afară; și se certară în castré, fiul femeiei israelite cu un
18 israelit ore-carele. Și fiind că acel fiu al femeii israelite înju-
19 ră numele lui Iehova și-l blasfemă; pentru care îl aduseră
20 pre el la Moise (și numele mamei era Solomit, fata lui Di-
21 bri, din seménția lui Dan). Și-l puseră pre el la închisóre
22 sub pază, până ce nu li se va spune luminat, că ce au cu el
23 se facă, după cuvântul lui Iehova. Atunci dar grăi Iehova că-
24 tră Moise, și zise: Scote pre cel ce a blasfemat, afară din cas-
25 tre; ca toți, cei ce au auzit, să se pună mâinile lor pre capul lui,
26 și să se ucidă cu petre pre dînsul totă adunăriă. Iar către fiul lui
27 Israel se le grăiesc, zicându-le: Veri cine va injura pre Dumne-
28 deul său, același va purta pedeapsa păcatului său. Și cel ce
29 blasfemă numele lui Iehova, acela se se omóre; cu petre se-l
30 ucidă totă mulțime; precum străinul așa și pămenteanul; dacă
31 va fi blasfemat numele lui Iehova, atunci cu mörte se möră.
- 32 Și dacă cine-va cu bataia va fi omorît pre vr'un om, acela cu
33 mörte se möră. Și cel ce va fi bătut și va fi omorît animal, îl

CAP. 24, 25.

193

va întörce, viață pentru viață. Și dacă cine-va va fi făcut apró-
19 pelut său ce-va vătămăre corporale; precum a făcut, așa se-l
20 se facă și lui. Frântură pentru frântură; ochi pentru ochi; 20
21 dinte pentru dinte; ce fel de vătămăre a făcut cine-va aprópe-
22 lui său, tot asemenea se-l se facă și lui. În fine cel ce va omó-
23 ri viață, se-l se întörce, dar cel ce va omóri om, acela și el se
24 se omóre. Tot asemenea judecată se face și streinului și pă-
25 menteanului; că eu Iehova sām Dumneul vostru. După ce 23
26 Moise grăi ast-fel fiilor lui Israel, scóseră pre cel ce blasfemă
27 afară din castré, și-l uciseră cu petre. Și așa fiul lui Israel fă-
28 cură întocmai, după cum ordonase Iehova lui Moise, după ce
29 Iehova a vorbit cu Moise în muntele Sinai.

CAPUL XXV.

Anul sabbatic. Jubileul.

- 1 Și Iehova iarăși grăi cu Moise pre muntele Sinai, și zise:
2 Vorbesce fiilor lui Israel, și le zice lor: Voi după ce veți
3 intra în pământul, pre carele eu vi lădă vóue, atunci pământul
4 se serbeze repaos, în formă de sabbat lui Iehova, într-o onóre.
5 Șese ani veți semăna ogorul tei, și șese ani veți tăia via ta, și
6 veți aduna productul ei. Dar în anul al șeptelea va fi sabbat în-
7 tru repausul, pământului, Sabbat ca fi lui Iehova; atunci ogorul
8 tei se nu-l sameni, și viea ta se nu o tai. Și pre cele ce vor
9 cresce singure de la sine din grăunțele cădiute la secere, se nu
10 le aduni, și strugurii viei cei netăiate a tale, se nu-i rulegi, ca
11 anul acesta se fiă an de repaus pentru pământ. Și fruptele ace-
12 stu an sabbatic ale pământului vor servi vóue spre nutrire, ție, și
13 servului tei, și servei tale, ba și năimului tei, și incilinului tei,
14 cari petrecu la tine. Și vitelor tale domestice, și tutulor fere-
15 lor din pământul tei, tot productul acelu an va fi spre nutreț.
- 16 Și veți numera ție și șapte septămăni de ani, adică șapte
17 ani de șapte ori, ast-fel, ca timpul celor șapte septămăni de ani
18 se-l se facă ție patru-deci și nouă de ani. Apoi se facă ca în toate
19 părțile se sune clangórea trompetei, în luna a șeptea, în ziua a
20 decea ale aceluiași luni; în ziua de espiatiune, ție, veți face se
21 resune trompeta în tot pământul vostru. Și se sântificați anul
22 al cincidecelea, și se proclamați într'acest pământ, libertate tu-
23 tului locuitorilor lui. Atunci jubileu va fi aceasta vóue, când
24 fieși-care din voi se va pute întörce la posesiunea sa; și fiesce-
25 carele la familia sa. Un jubileu va fi acesta, tot al cincidece-
26 lea an va fi vóue, în carele voi se nu semănați, nici se sece-
27 rați; și pre cele de la sine crescute ale aceluiași an, precum
28 13

și cele ce vor produce viile cele netăiate, se nu le adunați.
 12 Căci acesta este an jubileu, de acea sânt se va fiă voue, pro-
 13 ductul, de pre fiă-care ogor, îl veți mânca în anul acesta. În
 14 acest an jubileu fiă-care din voi se va reîntorče în posesiunea
 15 sa. Și când vindeți ce-va aprăpelui vostru, sau cumparați ce-va
 16 de la aprăpele vostru, atunci nici unul din voi se nu vè ne-
 17 dreptățiți unul pre altul. După numărul anilor de la jubileu tre-
 18 cuti se cumperi de la aprăpele tei; și el tot după numărul ani-
 19 lor de atunci se-ți vëndă fie productul socerisului. După mul-
 20 țimea anilor ce vor fi veți cresce și prețul cumpărării de la dîn-
 21 sul, și după împucinarea anilor ce mai sânt veți scădea și pre-
 22 țiul cumpărării de la el; căci el fie-ți vinde numai folosul unui
 23 număr de ani. Așia dar niminea din voi se nu vè înșelați unul
 24 pre altul, ci tu se te temi de Dumnezeuul tei, că Eū, Iehova,
 25 sum Dumnezeuul vostru.
 26 Căci de veți împlini statutele mele, și veți pădi judecățile
 27 mele, și le veți face pre ele, fără frică veți locui în pământul
 28 acela. Și pământul își va da fructul seū, pre carelel veți mân-
 29 ca întru sașiū, și veți locui întrinsul cu securitate. Și veți dice:
 30 ce vom mânca în anul al șeptelea? că ecă! noi n'am semēnat,
 31 și după urmare nici nu putem culege productul nostru! Eū voiū
 32 trāmite bine-cuvēntarea în anul al șeselea; și atunci pământul
 33 va produce fructul seū pentru trei ani. Și când veți semēna voi
 34 în anul al optulea, veți mânca din productul cel vechiū, până în
 35 anul al noulea; până atunci dīc veți mânca din productele cele
 36 vechi, până ce va veni recolta cea nouă a aceleua.
 37 Și pământul se nu se vëndă de tot, căci al meū este pā-
 38 mēntul, și voi sunteți la mine numai streini și incilini ai mei.
 39 Drept aceea, voi în tot pământul cel posedați voi, se învoiți le-
 40 gea de rescumpărarea pământului. Dacă fratele tei va sărāci,
 41 și din proprietatea sa va vinde; și va veni consāngenul seū
 42 cel lui mai de aprăpe, acesta va pute se rescumpe lucrul, pre
 43 carele fratele seū l'a vëndut. Dar, dacă cine-va nu și-ar afla
 44 rescumpărătorū, ci el singur ar veni la avere, ca se l' dea mā-
 45 na atāta, cāt se l' adjungă pentru rescumpărarea lucrului seū.
 46 Atunci el se numere ani de la vinderea sa, și ceea ce va în-
 47 trece, se întorče inapoi aceleua, căruia vënduse; și iarāși se
 48 adjungă la proprietatea sa. Dar dacă lui nu l' va da māna atā-
 49 ta, cāt se l' adjungă, spre a l' putea celuea întrece, atunci lucrul
 50 lui cel vëndut va rămānea în māna cumpărătorului până la anul
 51 jubileu, dar luse în anul jubileu comparatoriul va eși, și va re-
 52 intra acesta în posesiunea sa.
 53 Și dacă cine-va a vëndut casa de locuit în care-va cetate
 54 cu zidiū închisă; atunci el are dreptul de ași-o rescumpe până
 55 la finele anului vinderet sale; dar, într'un an deplin, își are el

dreptul rescumpărării sale. Dar dacă acesta nu se va rescum- 30
 pēra până la împlinirea unui an întreg, atunci casa aceea din ce-
 tatea cea cu zidiū, va rămānea tot-dea-una în māna celui ce o
 a cumparat, și a coboritorilor lui, și în anul jubileu nuse va de-
 libera. Dar casele de prin sate, care nu sânt încongiurate cu 31
 zidiū, acelea vor fi reputeate ca și fondurile de pământ; vëndă-
 torul își are dreptul de rescumparare, și în anul jubileu devine
 liberă. Inse încāt e pentru cetățile Leviților, Leviți vor avea di- 32
 rept perpetuū de rescumpararea caselor din cetățile posesiunei
 lor. Și cel ce va rescumpēra vēr una casă, acela se va fiă din- 33
 tre Leviți, sau, de nu, cumpărătorul în anul jubileu se ese afară
 din casa vëndută, și din cetatea posesiunei lui, căci casele din
 cetatea Leviților, sânt posesiunea lor între fiit lui Israel. Nici 34
 câmpul cel din afară din cetatea lor se nu l' vëndă, căci acesta
 este posesiune perpetuă a lor.
 Și când fratele tei va scapata, și māna lui va tremura lān- 35
 gă tine, atunci dāi ajutoriū; fiă advenit și incilin; ca se pōtā
 trāi lāngā tine. Se nu teai de la dīnsul usurā nici folos, și te 36
 teme de Dumnezeuul tei; ca fratele tei se pōtā trāi lāngā tine.
 Bani tei se nu fi dāi lui cu usurā, nici bucutele tale cu profit. Eū 37 38
 sum Iehova Dumnezeuul vostru, carele v'am scos pre voi din pā-
 mēntul Egiptului, ca se vè dāu voue pământul Chanaan, pentru ca
 se fiū voue Dumnezeu.

Și de cum-va fratele tei se va scapata lāngā tine, și el se 39
 va vinde fie, se n'ul pūn pre dīnsul se l' facā servitute de sclav.
 Ca un nāmit, ca un incilin se fiā pre lāngā tine, până la anul ju- 40
 bileu se servescā la tine. Și el atunci se ese liber de la tine, 41
 el și fiit lui împreună cu dīnsul, și se se întorče la familia sa, și
 iarāși se între în posesiunea părinților seī. Căci ei sūnt servii 42
 mei, pre cari eū l'am scos din pământul Egiptului, și de aceea
 ei nu se vor vinde precum se vënd sclavi. Tu se nu l' domi- 43
 nezi pre el cu asprime, ci se te temi de Dumnezeuul tei. Și ser- 44
 vul tei, și serva ta, pre cari voceai ai avea, se fiā din neamu-
 rile cele din prejurul vostru; dintr'acestea vè cumparați voue
 servi și serve; Precum și dintre fiit adveniților, cari pētre între voi, 45
 și dintr'acestea vè puteți cumpara; ba și din ale acelor familie,
 cari sūnt cu voi, pre cari l'au nāscut în pământul vostru, și ace- 46
 stia pot fi propi-tatea vōstrā. Și așia voi fi puteți posedea pre ei,
 și lasa fiilor voștri după voi proprietate ereditariā; și l' veți avea
 pre ei de sclavi în perpetuū; inse cāt pentru frați voștri, fiit lui
 Israel, niminea se nu domineze preste fratele seū cu asprime.

Și dacă un strein sau un veniit, ce pētrece cu tine, va ad- 47
 junge la avere; iar fratele tei pre lāngā dīnsul va sărāci, și se
 va vinde streinulū ce locuesce cu tine; sau ore-cārel semēniū
 din familiā streinā. După ce acesta se va fi vëndut, se abā 48
 138

dreptul de a se rescumpera, unul din frații sei se'l potă rescumpera
49 pre dñsul. Sau fratele tatului său, sau fiul acestui unchiu al lui se'l
rescumpere pre dñsul; sau altul ore-carele din rudele cele de sânge
din familia lui se'l rescumpe pre dñsul; sau el însuși, de va afla
50 ce-va meți-loc, se se rescumpe singur pre sine. Atunci el
se facă socoteală cu cumpărătorul său de la anul în care
rele el s'a vëndut, până la anul jubileu; și banii vinderii sale se
vor socoti după numărul anilor, și timpul lui ce a servit, i se
51 va estima ca și dñlele unui nămit ce ar fi fost la dñsul. Și da-
că mai sânt încă mulți sui până la jubileu, el după proporțiu-
nea acestor ani va restitui rescumpărarea sa din prețul rescum-
52 părării sale. Dar dacă vor mai fi încă numai pucini ani până
la jubileu, atunci el va face socoteală cu dñsul, și el după nu-
merul anilor ce a servit va restitui prețul rescumpărării sale.
53 Ca și nămitul cel condus cu anul, așa va fi el la dñsul; și se
54 nu'l domineze cu asprime înaintea ta. Și când el prin nici unul
dintr'aceste moduri nu se va fi rescumpărat, totuși va eși liber
55 în anul jubileu, el și fiul lui cu dñsul. Căci ai mei servi sânt
fiu lui Israel, servii mei, pre cari i'am scos din pământul Egiptu-
lui. Eu sūm Iehova Dumnezeuul vostru.

CAPUL XXVI.

Bine-cuvântări și maledicțiuni.

1 Se nu v'e faceți vone idoli, nici chipuri cioplite, nici sta-
tue se nu v'e înălțați, nici petre figurate se nu îngă-
duiți în pământul vostru, pentru ca se v'e închinați înaintea lor:
2 că Eu sūm Iehova Dumnezeuul vostru. Sabbatele mele se le pă-
ziți, și santuariul meu se'l cinstiți; Eu sūm Iehova.
3 Dacă voi veți așbla după statutele mele, și veți ținea ordo-
4 nanțele mele, și le veți face pre ele; Atunci Eu v'e voiū da
ploie la timpul său, ca pământul se'și dea produsul său, și po-
5 mit câmpului se'și producă fructul lor. Și triaratul vostru va ție
până la culesul vielor, și culesul vielor va adunge până la se-
6 menătură, și pânea voastră o veți mânca săturându-v'e; și în pă-
mentul vostru veți locui în totă securitatea. Și voiū da pace în
7 acel pământ, ca voi se dormiți și nimenia se nu fiă cine se v'e
spălmânteze; și voiū perde ferele cele selbatice din acel pământ,
8 și sabia nu va trece prin pământul vostru. Și voi veți alunga
pre inimiții voștri, și ei vor cădea de sabia înaintea voastră. Și
cinci din voi vor alunga una sută, și una sută din voi vor alunga

dece mii; și inimiții voștri vor cădea de sabia înaintea voastră.
9 Și întorcându-me spre voi, v'e voiū face se creșteți și se v'e im-
multii; și voiū stabili aședementul meu cu voi. Și voi veți mân- 9
ca bucate vechi, pastrate de anii trecuți; și pre cele vechi le 10
veți scote afară, ca se faceți loc celor noue. Și încă eu chiar 11
Locuința me o voiū pune între voi, și sufletul meu nu v'e va des-
prețui pre voi. În fine eu neincetă voiū așbla între voi, și voi 12
fi Dumnezeuul vostru, și voi imi veți fi mie popul. Eu sūm Ie- 13
hova Dumnezeuul vostru, carele v'am scos pre voi din pământul
Egiptului, ca se nu mai fiți sclavii lor; și v'am sdrobi legatu-
rile jugului vostru, făcându-ve se așblați cu capul rădăcat.
14 Dar dacă voi nu me veți asculta, și nu veți implini tote
15 aceste ordonate. Și dacă veți lepăda statutele mele, și sufletul
vostru va desprețui judecățile mele, încât voi se nu impliniți tote
perceptele mele, și alianța mea se o nimiciți. Atunci și eu voiū 16
face vone asemenea; că voiū trāmite peste voi spaimă și lān-
gore insocite cu friguri fierbinți, care v'e vor consuma ochii, și
v'e vor întrista sufletul, și semenția voastră în deșert o veți se-
mēna, pentru că inimiții voștri o vor mânca pre ea. Și eu voiū 17
îndrepta fația mea contra voastră, ca se fiți băluți de inimiții vos-
tri; și cei ce v'e ureau, aceia se domineze preste voi; și voi se
fugiți, fără ca cine-va se v'e alunge. Și dacă nici după acestea 18
nu veți asculta de mine, atunci eu voiū adauge a v'e pedepsi pre
voi de șapte ori mai mult, pentru păcatele voștre. Până ce voiū 19
sdrobi mândria puterei voștre; și voiū face ca ceriul vostru se fie
ca de fer, și pământul vostru ca de aramă. Și puterea voastră 20
se va consuma în deșert, căci pământul vostru nu'și va mai da
produsul său, nici pomii câmpului fructele sale. Și voi dacă 21
veți așbla mie tot în contra, și nu veți voi a asculta de mine,
atunci eu voiū adauge preste voi de șapte ori mai mult plaga,
22 pentru păcatele voștre. Căci voiū trāmite asupra voastră bestie
câmpului, care se v'e lipsescă de copii, și se v'e mănânce vitele
voștre, imputinându-v'e chiar și pre voi; ast-fel încât cărările
23 voștre se remānă deșerte. Și dacă voi nici prin acestea nu v'e veți
înțelepți, ca se v'e întorceli la mine, ci veți procede mie tot
în contra. Atunci și eu voiū procede contra voastră, și v'e voiū 24
bate pre voi, încă de șapte ori mai mult, pentru păcatele vos-
tre. Și voiū aduce asupra voastră sabia, care va resbuna viola- 25
rea alianței; și de v'e veți strānge în cetățile voștre, voiū trāmite
preste voi ciumă, și v'e veți preda în mānile inimiților voștri.
Căci v'e voiū frānge toiagul pānei, încât dece femei vor cōce pā- 26
nea voastră numai într'un cupțior, și v'e vor aduce pânea vo-
astră împārțindu-o cu mesurā, și voi veți mânca dar nu v'e veți
sătura.

Și dacă voi nici după acestea nu veți asculta de mine, ci veți 27

- 28 ambia tot în contra mea. Atunci și eu cu furor voi procedea
 29 pentru păcatele voastre. Căci veți mânca chiar carnea fiilor vo-
 30 strîi, și carnea fiilor voștri o veți mânca. Și voi răsiți înălți-
 31 mele voștre, și voi ruina stăruile voștre subdiale; și voi arun-
 32 ca cadavrele voștre peste cadavrele cele spurcate ale idolo-
 33 rilor, și sufletul meu se va îngreșosia de voi. Și cetățile le voi
 34 reduce la pustiere, și sanctuarele voștre le voi răsiți, și mai
 35 mult nu voi mai mitosi odorea cea plăcută a voastră. Da, Eu păcesc
 36 pământul între alții. Il voi pustii, încât se vor mira de dincoala mării
 37 voștri, carii vor locui între insul. Iar pre voi ve voi răsiți între nea-
 38 murii, și voi face ca în urmă se ve gonească cu sabia trasă, ca pămên-
 39 tul vostru se devină a fi deșert, și cetățile voștre ruine. Atunci
 40 acest pământ se va bucura de sabbatele sale, în tot timpul ce va
 41 rămânea deșert, și până ce veți fi voi în țerra inamicilor voștri;
 42 atunci pământul va serba, și se va bucura de anii sei sabbatici.
 43 Tot timpul cât va rămânea pustiu și serba; în loc de ceea ce
 44 n'a putut serba, în anii voștri sabbatici, când locuiați voi între-
 45 insul. În cât este pentru cei rămași din voi, eu lor le voi în-
 46 sufla moliciune timidă în înimă sa, în țerrile inamicilor sei, ast-
 47 fel în cât pre ei și numai sunetul unei frunze mișcate, se'l alun-
 48 ge; și se fugă ca și de fuga unei săbii, și se cadă, fără ca el
 49 ne-va se'l alunge. Și unul va cădea peste celălalt, ca și de
 50 fuga săbiei, fără ca cine-va se'l alunge, și nu veți putea sta în-
 51 teea inamicilor voștri. Și voi veți peri între neamuri și pămên-
 52 tul inamicilor voștri ve va consuma. Iar dacă care-va dintre voi
 53 vor fi mai rămași; aceia se vor pierde pentru fără-de-legile lor,
 54 prin țerrile inamicilor voștri; și încă și pentru fără-de-legile pă-
 55 rinților lor, și pentru ale lor se vor pierde. Până atunci, până
 56 ce ei își vor mărturisă falșitatea lor, și falșitatea părinților lor, cu
 57 prevaricațiunea lor împreună, pre care ei o au făcut în contra
 58 mea. De aceea și eu voi procedea în contra lor, și'l voi induce în
 59 pământul inamicilor lor; până ce înimă lor cea netăiată impre-
 60 jur se va umili, și ei vor primi cu plăcere pedeapsa pînă la
 61 tului lor. Atunci și eu în voi aduce aminte de alianța mea cu
 62 Iacob, și de alianța mea cu Isaac, și încă și de alianța mea
 63 cu Abrahă în voi aduce aminte; ba chiar și de acel pământ în
 64 voi aduce aminte.
- 43 De acel pământ, carele va fi părăsit de dîngă, și el toe-
 44 mai atunci și-a serba sabbatele lui, rămîind disolat, din cati-
 45 sa lor, și ei pedeapsa păcatului lor o vor primi cu plăce-
 46 re, tocmai pentru aceea, pentru că ei au lepădat judecările mele,
 47 și de statutele mele li s'a îngreșosiat sufletul. Dar înse nici când
 48 vor fi ei în pământul inamicilor lor, nici atunci nu voi lepăda
 49 pre ei, nici li voi urla în atîta, încât se'l nimicească de

lor, și se stie alianța mea cu dîngă; că Eu leho-va am dîm-
 nașii lor. Dintr-o vreme ei în țerrile lor, în voi aduce aminte de
 de alianța mea, ce o făcuse cu strămoșii lor, pre carei Eu scos
 din pământul Egiptului, înaintea ochilor neamurilor, pentru că se în
 lor Dumnezeu, Eu leho-va.

Acetia sînt statutele, și judecările, și legile, pre care le-a
 stabilit leho-va înaintea fiilor lui Israel, pre muntele Si-
 nai, prin mîna lui Moise.

CAPUL XXVII.

Recomandarea voturilor.

Și leho-va grăi către Moise, și duse: Vorbuiesc fiilor lui
 2 Israel, și le grăi lor: Dacă cine-va va face oare ce va
 3 important, persoanele votate vor fi după estimarea ta, ale
 4 lui leho-va. Și estimarea ce o vei face pentru un mascul
 5 de la etatea de douăzeci de ani, până la șesezeci de ani; es-
 6 timarea ta, de, va fi de cinci-zeci de sicli de argint, după sicli
 7 santuarului. Și de ea fi femeia, atunci estimarea va fi de tre-
 8 zeci de sicli. Dar dacă cine-va este de la anul cinci până la două-
 9 zeci de ani, atunci estimarea ta se fiă pentru mascul de două-
 10 zeci de sicli, iar pentru femeia de zece sicli. Și de ea fi
 11 de la una lună până la cinci ani, atunci estimarea ta se fiă
 12 pentru mascul de cinci sicli argint, și pentru femeia de trei sicli
 13 argint. Și de ea fi cine-va de șasezeci de ani, și mai sus, de
 14 ea fi bărbat, se li estimezi cu cinci-spre-zece sicli, iar de va fi
 15 femeia, se o estimezi cu zece sicli. Iar de va fi așă de sca-
 16 pată, încât se nu poată da prețul estimării tale, atunci pre ace-
 17 sta se'l prezentezi la preț, și prețul îl va estima; după pro-
 18 porțiunea averii celui ce a făcut votul se li estime pre el prețul.
 19 Și dacă totul ce fi dintre acele vite, care se pot oferi ob-
 20 lașune lui leho-va, atunci toate câte dintr-insa se dau lui leho-va,
 21 sîntele vor fi. Nu se va schimba nici se va permuta una în lo-
 22 cul altă, substituind una bună pentru alta rea, nici una rea
 23 în locul altei bune; dar dacă în ce-va mod oare care vită se va
 24 comuna cu alta vită, atunci precum cea votată, așa și cea în
 25 locul ei, substituind, sacre vor fi. Și dacă totul cui-va cu fi din-
 26 tr'acele bestii necurale, pre care Israelitii nu le pot oferi ca
 27 oblașune lui leho-va, atunci ei pre acea bestie o va prezenta pre-
 28 tului. Și prețul o va estima după cum o va fi bună sau rea; 12
 29 întru cât o vei prețui-o tu, o prete! atîta va face. Și dacă 13

- tocmai pre acesta va voi se o rescumpe, atunci el se mai adaugă a cincea parte din prețului ei, după estimarea ta.
- 14 Și dacă cine-va își va dăruia casa sa, ca se fiă consacrată lui Iehova, atunci se o prețuiască prețul, după cum va fi, bună sau rea, și întru cât o va estima prețul, într'atâta va rămănea.
- 15 Și dacă cel ce a dăruit va voi se-și rescumpe casa sa, se mai adauge încă a cincea parte din prețului ei, după estimarea ta, și se fiă a lui.
- 16 Și dacă cine-va cât-va din câmp, din propria sa posesiune, va hărăzi lui Iehova; atunci prețuirea ta se fiă după măsură, cât semena el într'insul; un Gomer de semănță de orđiu, se va prețui cu cinci-deci sicli de argint. Dacă-și va hărăzi câmpul său, tocmai din anul jubileu, atunci prețul lui va rămănea, precum l'ai estimat tu. Dar dacă el își va hărăzi pământul său după anul jubileu, atunci prețul îi va computa argintul lui după remășiția anilor, cari mai sânt până la jubileu, și suma aceasta o va scade din estimarea ta. Și dacă hărăzitorul va voi tocmai câmpul său se-și rescumpe, atunci el se mai adauge încă a cincea parte din prețului estimării tale, și se-și rămănea lui. Dar dacă el nu voese se-și rescumpe câmpul său, el p'acel câmp îl va vinde altuia, atunci acela nu se mai pöte rescumpera. Și acel câmp după ce în anul jubileu se va elibera, va rămănea lui Iehova ca și un câmp consacrat lui Dumnezeu, și va fi proprietatea prețului.
- 22 Și dacă cine-va consacră lui Iehova un câmp de dînsul cumperat, carele nu este din pământul eredităței sale. Atunci prețul îi va computa lui prețului estimării tale ce mai este până la anul jubileu; și el p'acea estimare a ta o va da tot într'aceeași di; ca p'un lucru sacru, lui Iehova. Dar în anul jubileu pământul se întörce tot la acela, de la carele el îl cumperase; la acela al cărui și este proprietate ereditară. Și totă estimățiunea ta se fiă după sictul santuariului, sictul va fi de doue-deci de ghere.
- 26 Dar pre cel primogenit din vite, carele prin primogenitura sa fără de aceea este a lui Iehova, pre acesta nimine nu îl va pute consacra, fiă vită mare, fiă mică, căci a lui Iehova este. Și de ea fi dintre vitele cele necurate, atunci se o rescumpe după prețului estimării tale, mai adăogend pre deasupra încă a cincea parte; dar dacă nu va voi se o rescumpe, atunci se se vëndă după prețului pus de tine.
- 28 Dar nici un lucru consacrat prin interdict, pre carele cine-va l'ar fi consacrat lui Iehova prin interdict, din toate câte are el în posesiunea sa, fiă ömeni, fiă vite sau câmpii, ereditate acestea se nu se pötă vinde, nici rescumpera; căci tot lucrul ast-fel consacrat prin interdict, este sânta sântelor, lui Iehova. Nici un om

interdict, carele ar fi consacrat cu interdict, nu se va pute rescumpera, ci cu mörte va muri.

Și totă decimea pământului, și din semănță pământului precum și din fructul arborilor, a lui Iehova sânt, este lucru consacrat lui Iehova. Și dacă cine-va va voi se rescumpe cât-va din decime mea sa, acela se mai adauge încă a cincea parte. Și totă decime din vite mari și din vite mici, și din toate câte trec pre sub toiag, tot a decime, consacrată este lui Iehova. Se nu se aleagă nici cea bună, nici cea rea; se nu se schimbe una cu alta; dar dacă în ce-va chip se va permuta una cu alta, atunci și cila schimbată, și ceea în locul ei substituită, vor fi lucru sacru, și nu se va pute rescumpera.

Acestea sânt mandatele pre care le dede Iehova lui Moise, 34 pre muntele Sinai, pentru fiii lui Israel.

NUMERII.

A PATRA CARTE A LUI MOISE.

CAPUL I.

Denumerarea Israelitilor ce sunt in stare a purta armele.

1 Si Iehova grai catre Moise, in desertul Sinai, in Cortul
adunantiei, in anteia *di*, a lunei a doua, intr'al doilea
2 an dupa esirea lor din pamantul Egiptului, zicend: Numerati su-
ma intregel comunitati a fililor lui Israel, dupa familiile lor, dupa
3 casele parintilor lor, la numeratiunea numelor, pre toti barbatii
dupa capetele lor. De la doue-deci de ani si mai sus, pre tot
cel ce pote esi la oste in Israel, numerati pre el dupa cetele
4 lor, tu si Aaron. Si va fi cu voi cate un barbat din fia-care se
menia, un barbat ce este principele din casa familiei sale.
5 Si acestea sunt numele acelor barbatii, carii vor asista pre
6 langa voi: Din semenia lui Ruben: Elisur, fiul lui Sedeur. Din
7 a lui Simeon: Selumiel, fiul lui Tzurisadai. Din a lui Iuda: Nah-
8 son, fiul lui Amminaddab. Din a lui Issachar: Nataneel, fiul
9 lui Tzuar. Din a lui Sebulon: Eliab fiul lui Helon. Din celea
10 a le fililor lui Iosef: din a lui Efraim: Elisama, fiul lui Ammi-
11 hud; din a lui Manasse: Gamaliel fiul lui Pedatsur. Din a lui Be-
12 niamin: Abidan fiul lui Ghideoni. Din a lui Dan: Ahieser, fiul
13 lui Ammisaddai. Din a lui Asser: Paghiel fiul lui Ochran.
14 15 Din a lui Gad: Eliasaf fiul lui Reguel. Din a lui Neftali: Ahira,
16 fiul lui Euan. Acestia sunt cei aleși de adunantiă, principali
17 intre semențiile lor părintesci, capii ai miilor lui Israel.
18 Atunci Moise și Aaron luară cu sine pre acești barbatii, ca-
19 rii erau cu numele numiți. Și la anteia *di* a lunei a doua con-
vocară totă comunitatea; și se inscrieră în registre după familiile
lor, după casele părinților lor; la numerarea numelor, de la do-
ue-deci de ani, și mai sus, după capetele lor. Dupre cum or-
donase Iehova lui Moise. Și el îi numără în desertul Sinai.

Si erau filii lui Ruben, a anteia născutului lui Israel, după 20
generațiunile lor, după familiile lor, după casele părinților lor,
la numerarea numelor și după capetele lor, *aderă* toți barbatii, de
la doue-deci de ani și mai sus, toți carii puteau merge la ba-
taia. Cei numerati *dic*, din semenția lui Ruben, *erau* patru-deci 21
și șase mii, și cinci sute.

Dintre filii lui Simeon, după generațiunile lor, după fami- 22
liele lor, după casele părinților lor cei numerati după numele lor
și după capetele lor, toți barbatii de la doue-deci de ani și mai
sus, toți carii puteau se ese la resbel. Cei numerati, *dic*, din 23
tribu lui Simeon, *erau* cinci-deci și nouă de mii, trei sute.

Dintre filii lui Gad, după generațiunile lor, după familiile 24
lor, și după casele părinților lor, la numerarea numelor, de la
doue-deci de ani și mai sus, toți carii puteau esi la bataia. Cei 25
numerati din tribu lui Gad, *erau* patru-deci și cinci de mii șase
sute cinci-deci.

Fiii lui Iuda, după generațiunile și familiile lor, și după ca- 26
sele părinților lor, la numerarea numelor de la doue-deci de
ani și mai sus, toți căți puteau esi la oste. Cei numerati din tribu 27
lui Iuda *erau* șapte-deci și patru de mii, și șese sute.

Dintre filii lui Isachar, după generațiunile lor, după fami- 28
liele lor, și după casele părinților lor, la numerarea numelor, de
la doue-deci de ani, și mai sus, toți căți puteau esi la resbel.
Cei numerati din tribu lui Isachar, *erau* cinci-deci și patru de 29
mii, patru sute.

Dintre filii lui Sebulon, după generațiunile lor, după fami- 30
liele lor, după casele părinților lor, la numerarea numelor de la
doue-deci de ani și mai sus, căți puteau esi la resbel. Cei nu- 31
merati, din tribu lui Sebulon, *erau* cinci-deci și șapte de mii pa-
tru sute.

Dintre filii lui Iosef; filii lui Efraim, după generațiunile lor, 32
după familiile lor, și după casele părinților lor, la numerarea
numelor de doue-deci de ani, și mai sus, toți carii puteau esi
la resbel. Cei numerati din semenția lui Efraim *erau* patru- 33
zeci de mii cinci sute.

Fiii lui Manase, după generațiunile lor, după familiile lor, 34
și după casele părinților lor la numerarea numelor, de la doue-
zeci de ani și mai sus, toți carii puteau esi la resbel. Cei nu- 35
merati din semenția lui Manase, *erau* trei-deci și doue de mii,
doue-sute.

Dintre filii lui Beniamin, după generațiunile lor, după fami- 36
liele lor, după casele părinților lor, la numerarea numelor, de la
doue-deci de ani și mai sus, toți, căți puteau se ese la oste.
Cei numerati din tribu lui Beniamin *erau* trei-deci și cinci de 37
mii patru sute.

38 Dintre fiii lui Dan, după generațiunile lor, după familiile lor, și după casele părinților lor, la numărarea numelor de la douăzeci de ani și mai sus, toți, câți puteau se ese la resbel. Cel numărați din tribu lui Dan erau șese-deci și două de mii șapte sute.

40 Dintre fiii lui Asser, după generațiunile lor, după familiile lor, și după casele părinților lor, la numărarea numelor de la douăzeci de ani și mai sus, toți câți erau capabili se ese la resbel. Cel numărați, din tribu lui Asser, erau patru-deci și una de mii cinci sute.

42 Dintre fiii lui Neftali, după generațiunile lor, după familiile lor și după casele părinților lor, la numărarea numelor de la douăzeci de ani și mai sus, toți câți puteau se ese la resbel. Cel numărați din tribu lui Neftali erau cinci-deci și trei de mii, patru sute.

44 Acestia sunt cei numărați, pre cari Moise și cu Aaron îi numerară; împreună cu principalii lui Israel, doi-spre-dece barbați, câte unul de fiă-care casă a părinților lor. Și așa toți cei numărați dintre fiii lui Israel, după casele părinților lor, de la douăzeci de ani și mai sus, cari puteau eși la resbel. Toți cei numărați în Israel, *dic* fuseră: șese sute și trei mii cinci sute cinci-deci.

47 Dar Leviți după tribu lor părintese, nu fuseră numărați în-
48 49 tr'acestia. Și Iehova grăi către Moise și i dîse: Pre fiii lui Levi se nu'i numeri, și capetele lor se nu le numeri între fiii lui Israel. Ci tu se constitu pre Leviți preste Locuința mărturie și preste toate instrumentele ei, și preste toate câte sunt în-trinsele, ei se porțe Locuința și toate instrumentele ei, și ei se facă serviciul întrinsa, și caștele se și le pună împrejurul Locuinței. Și când va pleca Locuința, atunci Leviți se o desfacă; și când va fi, ca Locuința se castramenteze, atunci Leviți se o așede; și străinul carele se va apropia de dînsa cu mórte se móră. Și fiii lui Israel se se așede fiă-carele în castrul se, și fiă-carele sub stendardul se, după cetele lor. Și Leviți se și pună caștele împrejurul Locuinței mărturie, ca se nu vină-mânia preste comunitatea fiilor lui Israel; și Leviți se îngrijasă de funcțiunea Locuinței mărturie. Și fiii lui Israel făcură așa, în tocmai după cum ordonase Iehova lui Moise, ei ast-fel făcură.

CAPUL II.

Forma așederii caștelor.

Și Iehova grăi către Moise și către Aaron *dic*ând: Fie-
ce carele din fiii lui Israel sub stendardul se, la sem-
nul casei părinților se, se și pună caștele sale, dinaintea Cor-
tului adunăției, prin prejiur se și pună caștele sale.

Și despre resărit, spre oriente, își va pune stendardul cas-
trul se Iuda după cetele sale, și principele fiilor lui Iuda *ea fi*
Naason fiul lui Amminadab. A căruia ôste și cei nume-
rați sunt șapte-deci și patru de mii, șese sute. Și lângă dînsul
se și pună caștele semenția lui Issachar, și capul fiilor lui Issa-
char *ea fi* Nataneel, fiul lui Tzuar. A căruia ôste, și cei nume-
rați sunt cinci-deci și patru de mii, patru sute. Apoi semenția
lui Sebulon, și capul fiilor lui Sebulon, Eliab, fiul lui Helon. A
căruia ôste, și cei numărați ai se cinci-deci și șapte de mii pa-
tru-sute. Toți cei numărați din castrul lui Iuda *suna* de una
sută opt-deci și șese de mii, patru sute; împărțiti după cetele
sale, și acestia au se plece înainte.

Stindartul castrului lui Ruben, se fiă despre miadă-di, du-
pă cetele sale; și principele fiilor lui Ruben, Elisur, fiul lui Se-
deur. A căruia ôste, și cei numărați ai lui erau patru-deci și
șese de mii, cinci sute. Și lângă dînsul se și pună castrul se
semenția lui Simeon, și principele fiilor lui Simeon *ea fi* Selu-
miel, fiul lui Tsurisaddai. A căruia ôste și cei numărați a lui
faceau cinci-deci și nouă de mii trei sute. Apoi semenția lui
Gad, și capul fiilor lui Gad *ea fi* Eliasaf fiul lui Raguel. Și tru-
pele lui, și cei numărați ai lui erau patru-deci și cinci de mii,
șese sute cinci-deci. Toți cei numărați din castrul lui Ruben
sunt una sută cinci-deci și una de mii, patru sute cinci-deci;
după cetele lor, și acestia au se plece al doilea.

Apoi se plece Cortul adunăției, *adică* castrul Leviților în
međi-locul celor-l-alte caștre după cum au fost castramentați,
așa vor merge, fiă-care în ordinea sa, după stindartul se.

Stindartul castramentului lui Efraim se fiă cu armata lui
despre apus, și principele fiilor lui Efraim *ea fi* Elisama, fiul lui
Ammihud. A căruia ôste, și cei numărați ai lui erau patru-
zeci de mii, cinci sute. Și lângă dînsul semenția lui Manase, și
principele fiilor lui Manase, *ea fi* Gamatiel fiul lui Pedasur. Și
ôstea lui, și cei numărați ai lui erau de trei-deci și două de
mii, două sute. Apoi semenția lui Beniamin, și principele fiilor
lui Beniamin *ea fi* Abidan, fiul lui Ghideoni. A căruia armată
și cei numărați ai lui, faceau trei-deci și cinci de mii, patru

24 sute. Și toți cei numerați în castrul lui Efraim însumău una sută opt mii, și una sută; împărțiți după cetele lor; și aceștia au se plece al treilea.

25 Stindartul castrului lui Dan, cu armata sa, se se aședă despre Septentrione, și principele fiilor lui Dan va fi Ahieser, fiul 26 lui Ammisaddai. A căruia oște, și cei numerați făceau șesc-deci 27 și două de mii, șapte sute. Și lângă dînsul se se aședă semen- 28 ția lui Asser, cu principele fiilor lui Asser, Paghiel, fiul lui Och- 29 ran. A căruia oște, și cei numerați ai lui făceau patru-deci și 30 una de mii, cinci-sute. Apoi semenția lui Neftali, cu principele 31 fiilor lui Neftali, Ahira fiul lui Enan. A căruia oște, și cei nu- 32 merati ai lui însumău cinci-deci și trei de mii, patru sute. Și 33 toți cei numerați din castrul lui Dan, erau una sută cinci-deci și 34 șapte de mii, șese sute, și aceștia vor pleca mai pre urmă cu stindartele lor.

32 Aceștia sînt cei numerați dintre fiii lui Israel, după casele 33 părinților lor; toți cei numerați din castru după cetele lor; și se 34 merati între fiii lui Israel, după cum ordonase Iehova lui Moise. Și 35 fiii lui Israel făcură ast-fel, întocmai după cum ordonase Ie- 36 hova lui Moise; ast-fel se aședă în castru după stindartele 37 lor, și ast-fel plecară, fiă-care după familia sa, și după casa pă- 38 rinților sei.

CAPUL III.

Leviți. Răscumpărarea ante-născuților.

1 Și aceștia sînt generațiunile lui Aaron și ale lui Moise, în ziua, când vorbi Iehova cu Moise pre muntele 2 Sinai. Și aceștia sînt numele fiilor lui Aaron; cei ante-năs- 3 cut Nadab, apoi Abihu, Eleazar, și Itamar. Aceștia sînt nume- 4 lele fiilor lui Aaron, ale preuților celor unși, ale căror mîni fu- 5 ră consacrate, ca se fiă preuți. Și Nadab și Abihu muriră în- 6 aintea lui Iehova, când oferiră foc strein, înaintea lui Iehova în 7 deșertul Sinai; și ei n'auură copii; și pentru aceea preuția o 8 exercitară Eleazar și Itamar, pre lângă Aaron tatul lor.

56 Și Iehova grăi către Moise, și dîse: Adă pre semenția lui 57 Levi în cîce, și îl pune înaintea lui Aaron prentului, ca se l ser- 58 vască lui. Și se îngrijescă de cele necesare pentru dînsul, și de cele necesare pentru totă comunitatea, înaintea 59 Cortului adunanției, făcînd serviciul Locuinței. Ei, adică, se 60 păzescă toate instrumentele Cortului adunanției, și se îngri- 61 jescă de toate căle sînt necesare pentru fiii lui Israel, făcînd

serviciul Locuinței. Așă dar tu se dai pre Leviți lui Aaron și 9 fiilor lui, aceștia în dar sînt lui dați, dintre fiii lui Israel. Dar 10 pre Aaron și pre fiii sei îl vei constitui ca se l exercize preuția 11 lor; și dacă cine-va strein s'ar apropia aici, acela cu mîrte se mîră.

12 Și Iehova grăi către Moise și dîse: Eacă! Eu pre Leviți 13 am luat dintre fiii lui Israel în locul a tot ante-născuților, ca- 14 rele deschide pîntecile mamei sale între fiii lui Israel; așă dar 15 Leviți sînt ai mei. Căci al meu este tot ante-născuțul: din 16 ziua, de când bătuți eu pre tot ante-născuțul în pămîntul Egipt- 17 ului; mie imi consecrați eu tot ce este ante-născuț din Israel, 18 de la om până la vită, ca se fiă ai mei; Eu sîm Iehova.

19 Și Iehova grăi către Moise în deșertul Sinai, și dîse: Nu- 20 meră pre fii lui Levi după casele părinților lor, după familiile 21 lor; pre tot masculul de una lună în sus se l numeri pre ei. Atunci 22 Moise ti numeră pre ei după cuvîntul lui Iehova, așă precum i se 23 ordonă lui. Și aceștia fuseră fii lui Levi cu numele lor: Gher- 24 son și Kehat și Merari. Și aceștia sînt numele fiilor lui Gher- 25 son, după familiile lor: Libni și Simeî. Și fii lui Kehat după fa- 26 miliile lor: Amram și Itzebar, Hebron și Usiel. Iar fii lui Me- 27 rari după familiile lor, erau Mahli, și Musi; aceștia sînt familiile 28 fiilor lui Levi, după casele părinților lor.

29 Din Gherson eșă familia Libniților și familia Simeților; aceș- 30 ti sînt familiile Ghersoniților. Deci cei numerați ai acestora, 31 la numerarea tuturor masculilor de una lună în sus; cei nume- 32 rați dîc ai acestora fuseră șapte mii cinci sute. Familiile Gher- 33 soniților își puseră caștele lor în dosul Locuinței, despre apus.

34 Și principele (capul) de familiă părinților Ghersoniților fu 35 Eliașaf, fiul lui Lael. Iar paza coboritorilor lui Gherson în Cor- 36 tul adunanției, erau Locuința și Cortul lui, acoperemîntul lui, și 37 tapeta de la ușa Cortului adunanției. Și perdelele Curței și aco- 38 peremîntul de la ușa Curței, care sînt pre lângă Locuință și pre 39 lângă altariu, iur împrejur, și funiile ei pentru tot serviciul ei.

40 Și din Kehat se născu familia Amramiților, și familia Itza- 41 hariților, și familia Hebronilor, și familia Usielilor. Aceștia sînt 42 familiile Kahathiților. Cari, la numerarea tuturor masculilor, de 43 una lună și mai sus, erau opt mii șese sute, cari îngrijeau de 44 paza santuariului. Familiile coboritorilor lui Kehat se așediară 45 cu caștele de latorea Locuinței, despre amîndîni. Și princi- 46 pele de casa părintească a familiei Kahathiților fu Elisafan, fiul 47 lui Usiel.

48 Și paza lor erau: Arca, și masa, și candelabru, și altarele, 49 și vasele santuariului, cu care l făceau ei serviciul; și acopere- 50 mîntul, și toate căle făceau parte. Și suprimul principe al Le- 51 viților, Eleasar, fiul prentului Aaron, avea privigherea preste toți 52 cei însărcinați cu paza santuariului.

- 33 Din Merari se nascu familia Maaliților și familia Misifților:
 34 Acestia sunt familiile din Merariți. Și cei numerați ai lor, la
 35 mit doue sute. Și Tsuriei fiul lui Abihail fu principele casei pă-
 36 cunței, despre mieșă-nopțe. Și serviciul cu carele fuseră în-
 37 sarcina fiilor lui Merari, era: scândurile Locuinței și drugii ei;
 38 și columnele ei, și pedestali ei, și toate instrumentele ei, și cu toate
 39 câte făceau parte la ele. Și columnele ei jiu împrejur, și pe-
 40 destali ei, și jărușii ei, și de funiele ei.
 41 Și cei ce se așezară dinaintea Cortului Adunăției din par-
 42 tea dinaintea Locuinței despre oriente, fuseră Moise și Aaron cu
 43 fiii sei, cari păzeau cele de păzit ale santuariului în locul fiilor
 44 lui Israel, și dacă care-va străin s'ar fi apropiat acolo, acela cu
 45 mörte se omörea. Toți cei numerați din Leviți, pre cari Moise
 și Aaron îi numeră după familiile lor, potrivit cuvântului lui Ie-
 hova, adică: Toți cei de genul masculin, de una lună și mai
 sus, erau doue-deci și doue de mil.
 46 Și Iehova duse către Moise: Numeră pre tot anteu-născu-
 47 tul, pre cel de genul masculin dintre fiii lui Israel, de una lună
 48 și mai sus, și numărul numelor lor îl adună. Și se iei pre Le-
 49 viți pentru mine. Eu Iehova, în locul tuturor celor anteu-născu-
 50 cuți dintre fiii lui Israel, și vitele Leviților în locul tuturor vite-
 51 lor celor anteu-născute ale fiilor lui Israel. Atunci Moise nu-
 meră după cuvântul lui Iehova pre toți cei anteu-născuți dintre
 52 fiii lui Israel. Și numărându-se toți anteu-născuți de genul
 53 masculin de una lună și mai sus, suma lor făcu doue-deci și
 54 doue de mit doue sute șapte-deci și trei.
 55 Și Iehova grăi către Moise, și duse: Iei pre Leviți în lo-
 56 cul celor anteu-născuți dintre fiii lui Israel, și vitele Leviților
 57 în locul vitelor acelor, ca Leviți se fiă ai mei: Eu sunt Iehova.
 58 În cât pentru rescumperarea celor doue-sute șapte-deci și trei
 59 din anteu-născuți fiilor lui Israel, cari întrecu preste numărul
 60 Leviților. Se iei cinci siclii de tot capul, după sicliul santua-
 61 riului se iei; doue-deci de ghere fac un siclu. Și acel argint se l-
 62 da lui Aaron și fiilor lui, prețiu de rescumperare pentru cel su-
 63 pra numerari dintre ei. Atunci Moise luă acel prețiu de res-
 64 cumperare de la cei ce întreceau cu numărul preste cei rescum-
 65 perari de Leviți. De la cei anteu-născuți ale fiilor lui Israel luă
 66 el acel argint, una mie trei-sute șese-deci și cinci siclii după
 67 sicliul santuariului. Și Moise pre acel argint de la cei rescum-
 68 perari îl dedit lui Aaron și fiilor lui, după cuvântul lui Iehova,
 69 după cum ordonase Iehova lui Moise.

Și Iehova grăi către Moise și către Aaron, zicând: Adună 12
 dintre fiii lui Levi suma totală a fiilor lui Kehat, după
 familiile lor, și după casele părinților lor. De la trei-deci de
 ani și mai sus, până la cinci-deci de ani, pre toți cei ce a intra
 într'acest serviciu; ca se facă lucrurile în Cortul adunăției.
 Acesta este serviciul fiilor lui Kehat în Cortul adunăției:
 1. sânta sântelor, înainte de a pleca castrul, Aaron și fiii sei vor
 veni, și vor lua djos perdea dinaintea și cu dinsa vor acoperi
 arei măluriei. Și vor pune preste dinsa acoperământ de pule de
 vișel marin, după ce ei vor acoperi-o preste tot cu pătura incen-
 tină, apunându și stanghile. Și preste mäsă propozițiunilor vor
 întinde pătura incentină, și pre dinsa vor pune patinele, și tănă-
 etorele și cupele și urceoarele. Apoi preste acestea vor întinde o
 pătura roșie carmesină, pre care o vor acoperi cu un acoperământ
 de vișel marin; și ei vor apune stanghile. Și vor lua una pătura incen-
 tină, și cu ea vor acoperi candelabru, și candiele lui, și
 supositoriile lui, și toate vasele de oleu, care sunt pentru ser-
 viciul lui. Și prețel cu toate instrumentele lui, și vor pune în-
 tre-o acoperitură din pei de vișel marin, și l vor pune pre drugii.
 Și preste altariul de aur vor întinde pătura incentină, și l vor acop-
 eri cu învelitura din pei de vișel marin, și l vor pune stanghele.
 Apoi vor lua toate instrumentele de serviciu, cu care se fac servi-
 ciul în santuariu, și pre acestea le vor pune în pătura incentină;
 și le vor pune pre drugii. După aceea vor curăți altariul de ce-
 13 nușă, și preste el vor întinde o pătura purpură. Și deasupra
 vor pune toate vasele lui, cu care se fac serviciul lor, pre dinsel;
 14 tigăile de cărbuni, fircușele și lopoșile și cupele, toate instrumen-
 tele altariului, și preste dinsele întindând învelitura de pei de vi-
 15 șel marin, și vor potrece stanghile lui. Și după ce acestea Aaron
 și fiii lui le vor fi finit, și santuariul cu toate instrumentele san-
 16 tuariului, îl vor fi acoperit, când va fi castrul se plece, vor veni
 fiii lui Kehat, ca să l ducă; dar însă ei de nimica din cele sante
 se nu se atingă, ca se nu mörä. Acestea sunt sarcinele fiilor lui
 Kehat în Cortul adunăției.
 Și Eleasar, fiul prelatului Aaron, va avea sub a lui privi-
 16 ghere oleul candelabruului, și aromatele pentru profum, și sacri-
 17 ficiul panatie me'neut, și oleul tingerii; supraveghierea preste totă
 Locuința, și preste toate câte sunt într'insă, preste santuariu, și
 preste instrumentele lui.

- 17 18 Și Iehova grăi către Moise și Aaron, și dîse: Se nu lasați, 19 ca semenția familiilor lui Kehat se se stingă dintre Leviți. Ci aceasta se faceți cu dinșii, ca ei se trăiască, și se nu mōră, cānd s'ar întempla la ei se se roprii de santele santele; Aaron și cu fiii sei se între, și pre ei se'i aședă la serviciul seū, și la sarcina sa. Dar ei se nu între, cu se vađe cum se învālesc cele sante, ca se nu mōră.
- 20 Și Iehova grăi către Moise, și dîse: Adună și suma totală a fiilor lui Gherson, după casa părinților lor, și după familiile lor. 21 De la trei-deci de ani și mai sus, până la cinci-deci de ani, numerați pre toți cei buni de a intra în care va serviciu, ca se funcționeze în Cortul adunanției. Acesta este serviciul familiilor lui Gherson, la care ei au se servească, și ceea ce au se pōrte.
- 22 Ei au se ducă tapetele Locuinței, și Cortul adunanției, acoperitura sa, și acoperitura cea din pei de vișel marin, care se pune pre deasupra, și tapeta de la ușa Cortului adunanției. Și perdelele curței, și tapeta ușii de la porta Curței, care este pre lângă Locuință, și pre lângă altariu jior împrejur, și funile lor, și toate serviciile fiilor lui Gherson, și toate câte au ei se ducă, și toate câte ei au se facă, se fiă după cuvēntul lui Aaron și a fiilor lui; și voi se'i însercinați pre ei cu îngrijirea tuturor aceloră, ce ei au se ducă. Acesta este serviciul familiilor coboritorilor lui Gherson în Cortul adunanției; și supra veghiuarea preste dinșii o va avea Itamar fiul preutului Aaron.
- 23 Iar pre fiii lui Merari, tu și pre acestia se'i numeri după familiile lor, și după casele părinților lor. De la trei-deci de ani și mai sus, și până la cinci-deci de ani, numerați pre dinșii, pre toți cei buni de a intra în serviciu spre a face ceea serviciu în Cortul adunanției. Și aceasta va fi sarcina, ce au se pōrte ei din tot serviciul Cortului adunanției; scāndurile Locuinței și drugii sei, și columnele ei, și pedestalii ei. Și columnele Curței de jior împrejur, și pedestalii ei, și țerușii ei, și funile ei, cu toate instrumentele lor; și câte mai sūnt pentru serviciul lor; anume se-i asemenea fiă-căruia sarcina din unellele, pre care are se le pōrte.
- 24 Acesta este serviciul familiei fiilor lui Merari, din toate câte au ei se facă în Cortul adunanției, sub manuducerea lui Itamar, fiul preutului Aaron.
- 25 Și așa Moise și Aaron, și cu barbații principali ai comunității numără pre coboritorii Kehatiților, după familiile lor, și după casele părinților lor. De la trei-deci de ani și sus, până la cinci-deci de ani, pre toți, carii pot intra în care va serviciu, spre serviciu la Cortul adunanției. Și cei numerați din trînsii, după familiile lor fuseră două mii șapte sute cinci-deci. Acestia sūnt cei numerați din familiile Kehatiților, toți, carii serviră la Cortul adunanției,

carii Moise și Aaron îi numără după cuvēntul lui Iehova prin Moise.

Și cei numerați dintre coboritorii lui Gherson, după familiile lor, și după casele părinților lor; De la trei-deci de ani și mai sus, până la cinci-deci de ani, toți carii veniră la serviciu ca se facă ce-va serviciu în Cortul adunanției. Cei numerați, după familiile lor, și după casele părinților lor, erau două mii, șase sute trei-deci. Acestia sūnt cei numerați dintre familiile fiilor lui Gherson, toți cei ce făcură serviciu la Cortul adunanției, pre carii numără Moise și cu Aaron, după cuvēntul lui Iehova.

Și cei numerați din familiile fiilor lui Merari, după familiile lor și după casele părinților lor; De la trei-deci de ani și mai sus, până la cinci-deci de ani, toți carii veniră se între în serviciu, și se facă serviciu în Cortul adunanției. Cei numerați, după familiile lor, erau trei mii două sute. Acestia sūnt cei numerați dintre familiile fiilor lui Merari, pre carii Moise și Aaron îi numără, după cuvēntul lui Iehova prin Moise.

Și așa toți cei numerați, pre carii Moise și Aaron și barbații cei de captenie ai lui Israel îi numără, dintre Leviți, după familiile lor, și după casele părinților lor; De la trei-deci de ani, și mai sus, până la cinci-deci de ani; toți carii intrară în serviciu, parte ca se eșereceze ministerul cultului, parte ca se pōrte sarcini din Cortul adunanției. Toți cei numerați ai lor erau opt mii cinci sute opt-deci. După cuvēntul lui Iehova fuseră ei numerați sub inspecțiunea lui Moise; arătînd fiă-căruia serviciul seū, și sarcina ce ave se pōrte; Așa fuseră numerați după cum ordonase Iehova lui Moise.

CAPUL V.

Leprași.—Apoi gelosiei.

Și Iehova grăi către Moise și dîse: Ordonă fiilor lui Israel, ca ei se scotă afară din castru, pre toți cei leproși, pre toți cei infectați de scurament, și pre toți cei necurați prin atingere de mort. Și pre barbat și pre femeia se'i departați din castru afară se'i scoteți pre ei, ca se nu întineze castrul lor, în mijlocul cărora locuiesc Eu. Și fiii lui Israel făcură așa, și'i departară pre acestia, afară din castru, după sum grăise Iehova lui Moise, așa făcură fiii lui Israel.

Și Iehova grăi către Moise, și dîse: Spune fiilor lui Israel, 5 6 și le di lor: Dacă care-va barbat se'i femeia vor face 6re care pēcut preucetă în contra altuia, și prin acesta pēcătuiesc în

7 contra lui Iehova, și n-ai sosit să faci culpabil. Atunci te-
mal, înainte să-și mărturisască păcatul lor, pre carele l-au fă-
cut; după aceea **cel culpabil** se restituie sumă întreagă, de
care este culpabil, și a cincea parte pre deasupra; și se o dea
8 aceluia, către carele este culpabil. Și dacă acel om nu va fi având
nici un consăngerin cred, atunci aceștia se potă restitui, atunci
prețul restituit se va da lui Iehova, și va fi al prețului, afară de
berbecule de espițune, cu carele el va curăți pre el, și
9 totă elevaținea dintre câte consacră lui Iehova, va fi
10 a aceluia preț, căruia ei o oferă. Și ori ce lucru consacra ei
neva, acela a prețului va fi, și ceea ce dă cineva lui, a lui va fi.
11 Și Iehova grăi către Moise, și diise: Grăește fiilor lui
Israel, și le di lor: Când femeia unui barbat s'ar abate, și i-ar
13 deveni necredincioasă, și alu barbat s'ar culea cu dinsa, care lu-
cru ar fi ascuns de ochi barbatului ei, și ea prin aceasta în se-
cret s'ar întinat, fără se fiă ceva mărturie în contra ei, nici se fiă
14 fost prinsă. Dacă spiritul de gelosia a intrat în trînsul, așa în
cât el se temă pre femeia lui pre când ea cu adevărat este înti-
nată; sau dacă spiritul de zelotipia a intrat în trînsul, așa în-
15 el se temă pre femeia lui, deși ea nu este întinată. Acel bar-
bat se-și aducă pre femeia sa la preț, și se aducă darul său
pentru dinsa, a de cea parte dintr'una Efă, fărină de orđiș; dar se
nu tōrae oleu deasupra, nici se pună tîmăie preste dinsa; pentru
că sacrificiul de zelotipia este sacrificiul de aducere aminte; care
aduce aminte păcatul.
16 Atunci prețul se o cheiame pre dinsa, și se o pună se stea
17 înaintea lui Iehova. Și prețul se iea apăsănită într'un vas de
lul, și din pulberea ce va fi pre podeala Locuinței se iea prețul,
18 și se o pună în acea apă. Apoi prețul punând pre acea femeia
se stea înaintea lui Iehova, și va descoperi capul acelei femei,
și i va pune pre palmele ei darul de aducere aminte, carele este
sacrificiul de zelotipia; și prețul se aibă în mîna sa apa cea
19 amară, care aduce blestemul durerii. Și prețul se pună pre fe-
meia se jure, dicendu'i ei: Dacă nu s'a culcat nimenea cu tine,
și dacă tu nu te-ai aplecat către cineva prin necredințea, făcân-
20 dute prin aceasta necredincioasă barbatul tău; atunci aceasta apă
amară, care aduce blestem, te nu-ți facă ție nici un rău. Dar
dacă tu ai fost necredincioasă barbatul tău și te ai întinat, și
21 te ai culeat cu altul în locul barbatului tău, atunci prețul se facă
se jure, juremîntul de blestem, și prețul se iă femeii; Dea
Iehova ca tu se fi în blestemul și în imprecăținea tuturilor din
22 populus tēu, facă Iehova, ca se i sece cōpselle și se i se infle
păntecele. Dar această apă aducătoare de blestem, se între în
23 murantale tale, ca se i infle păntecele, și se i putrească cōp-
sele și femeia se dică: Amin, Amin. Apoi prețul va scrie acele

blesteme pre o bărtie, și se o spele cu apă de cea amară. Și se
24 dea femeii ca se bea apa cea amară, a blestemului, pentru că
acea apă a blestemului se între în trînsa, și el amar se i fiă.
25 Și prețul se iea din mîna acelei femei, darul de gelosia,
pre carele agitântul înaintea lui Iehova, și i va pune pre altariu,
26 și prețul se iea o mîna plină din acei dar pănatic, ca partea ei
de sacrificiul, pre care o va arde pre altariu, apoi va face pre fe-
meia se bea acea apă. Și după ce l va fi dat ei se bea această apă, va fi, că dacă
27 ea s'ar întinat, păcătind, către barbatul său, atunci acea apă de
blestem intrînd în trînsa, se va prefăce în amarăciune; și pân-
28 cele ei se va infle, și cōpselle ei se vor putrezi, și așa acea fe-
meia va fi supusă blestemului în tot populus ei. Și dacă, aceea
28 femeia nu se va fi întinat, ci ea fi curată, atunci nu i va fi nici
un rău, și va nașce fiu, și va trăi în pace.
29 Aceasta este legea pentru zelotipia, când femeia s'ar alu-
neca de la credința barbatului ei, și s'ar întina. Sau, când pre
30 un barbat cuprinde spiritul de gelosia, încât el se i temă fe-
meia, atunci el se i pună pre femeia sa înaintea lui Iehova; și
31 prețul se facă cu dinsa, toie întocmai după această lege. Și bar-
batul va fi nevinovat de acea culpă; dar însă acea femeia se i
pōrte greutatea păcatului ei, și se i aduce aminte păcatul ei.
CAPUL VII. Formule de bine-căutare. Iehova
grăi către Moise, și diise: Grăește fiilor lui Is-
1 2 rael, și le di lor: Un barbat sau femeia, îndată ce va
depune votul unui Nazireu, consecrându-se pre sine lui Iehova.
Acela se se abțină de vin, sau de ullă beaură îmbătătoare, nici
3 un felu de ocet făcut din vin ori din ullă beaură îmbătătoare
se nu bea; nici ce va beaură din struguri stōrse se nu bea; și
4 strugure, nici prosepel nici stafidii se nu mănănce. El în tot tim-
pul nazireatului său, se nu mănănce nimica, din câte produce vi-
5 ūa de via, chiar de la simbure începînd, până la pelișă. În tot
6 timpul cāt ține votul nazireatului său, briciul pre capul lui, se nu
7 trecă, până ce nu se vor implini zilele înfrînării sale, cu care
el s'a consacrat lui Iehova, sânt se fiă; și părul capului său se i
va lasa se crească. În tot timpul cāt s'a consacrat el Nazireu lui
Iehova, la om mort se nu între. Acela nici pentru tatul său, nici
8 pentru mama sa, nici pentru frate său, nici pentru sora sa, pen-
9 tru nici unul din trînsii se nu se întineze, când acestia vor fi

morți, căci el Nazireatul Dumnezeului său *părtă* pre capul lui.
 8 El în tot timpul votului său de Nazireat, sânt *ea* fi lui Iehova.
 9 Și dacă s'ar întâmpla, ca cine-va pre neusceptate se móră pro
 lângă dñsul de mórte grabnică, și așin el s'ar întina capul Na-
 zireatului său; atunci el se'st rădă capul în ziua curățirei sale,
 10 în ziua a șepcea și'l va rade. Și a optă și se aducă două tur-
 turele, sau doi pul de porumb preutul lui la ușa Cortului adu-
 11 nanției. Dintre care și preutul pre una o va sacrifica pentru pé-
 cat, iar pre cea-l-altă olocaust, și'l va curăți pre el de péca-
 tul pre care l'a făcut cu ocaziunea aceluși mórți, și se'l consacre
 12 capul lui într'aceeași zi. Și va consacra timpul Nazireatului său
 lui Iehova, și va aduce un mnel d'un an pentru culpă; și dñlele
 cele trecute nu vor fi întru nimica ținute, pentru că votul său
 fu întinat.
 13 Și acesta este legea Nazireului, în ziua când timpul Nazi-
 reatului său va fi împlinit, se'l aducă pre dñsul la ușa Cor-
 14 tului adunanției. Și el se'st aducă darul său lui Iehova; un mnel
 de un an, fără defect pentru olocaust, și una mnea de an
 fără defect pentru pécat, și un berbec fără defect, pentru
 15 sacrificiū votiv. Afară de acestea, una panieră de turté azi-
 me din făcra fărinet, fremeatate cu oleū; și de turté azime,
 16 unse cu oleū, cu darul lor pánatic, și en libațiunele lor. Și preu-
 tul le va oferi pre acestea înaintea lui Iehova, și le va prepara
 17 parte sacrificiū pentru pécat; parte pentru olocaust. Și berbe-
 cele îl va aduce întru sacrificiū votiv lui Iehova, împreună cu
 paniera cea cu pân nedospite, nu mai puțin preutul va oferi da-
 18 rul său pánatic și libațiunea sa. Apoi Nazireul se'st rădă Nazi-
 reatul capului său, la ușa Cortului adunanției, și se ica părul
 Nazireatului său, și se'l arunce în focul, ce este sub sacrificiul
 19 votiv. Și preutul va lua spata cea fértă a berbecelul, și o turtă
 nedospită din panieră, și o pogăce nedospită, pre care le va pune
 20 pre palmele mânei Nazireului, după ce acesta'st va fi ras nazi-
 reatul său. După ce preutul le va fi agitat ca sacrificiū de agi-
 21 tațiune, înaintea lui Iehova, acestea *vor* fi sântite, și *vor* fi a le
 preutul, împreună cu peptul agitat, și cu spata elevată; și după
 22 aceea Nazireul va putea bea vin. Aceasta este legea Nazireului,
 23 carele aduce sacrificiū lui Iehova pentru Nazireatul său; afară de
 ceea ce lui îl va mai da mâna; el va împlini toate în tomat după
 24 votul ce l'a făcut, așin va face, afară de cele legiuite de votul său.
 25 Și Iehova grăi către Moise, și dñse: Spune lui Aaron și fi-
 lor lui, și le dñ lor: Ast-fel se binecuvântați voi pre fiil lui Is-
 rael, dñcându-le:
 Iehova se te bine-cuvēnte pre tine, și se te păzescă!
 Iehova se'st lumineze fația sa preste tine, și se'ti fiă țio
 îndurat!

Iehova se'st înalte fația sa spre tine, și se'ti dea ție pace! 26
 Ast-feliu vor pune numele meu preste fiil lui Israel, și eu 27
 fi voiū bine-cuvēnta pre ei.

CAPUL VII.

Daruri din partea capilor de semenți pentru Cort.

Si a fost în ziua în care Moise termină de a aședea Lo-
 1 cuintia, și o unse pre ea și o consecră pre ea cu toate
 instrumentele ei; precum și altarul cu toate instrumentele lui,
 după ce le unse și le consecră pre ele. Că oferiră principii lui
 2 Israel, și capii de familie părinților lor, carii erau principii preste
 fă-care semenți, și carii tot ei erau și prefeții celor nume-
 3 rați. Și s'aduseră darurile sale înaintea lui Iehova; șese care
 acoperite, și doi-spre-șeece boi, tot câte un car de la doi prin-
 4 cipi, și câte un bou de la fă-care din ei; ei pre acestea le adu-
 seră înaintea Locuintei. Și Iehova grăi către Moise, și dñse:
 5 Iea-le de la dñșii, și se se aplice la serviciul Cortului Adunan-
 ției, și se le dal Leviților, fă-căruia după mēsură serviciul lui.
 Și Moise luă carele și boii, și le dede Leviților. Doue care și
 6 patru boi le dede fiilor lui Gherson, după mēsură serviciul lor.
 Și patru care și opt boi, le dede fiilor lui Merari, după mēsură
 8 serviciul lor, sub privigherea lui Ithamar, fiul preutului Aaron.
 Și fiilor lui Kehat nu le dede nimica, pentru că lor le era dat
 9 serviciul santuariului, și căutau se ducă pre umeri.
 Principii dar, oblațiunea pentru consecrațiunea altariului, o
 10 aduseră în ziua, în care fu uns; principii dñc își oferiră daru-
 rile sale înaintea altariului. Și Iehova dñse către Moise: Dintr'a-
 11 cestli principii, unul se'st ofere oblațiunea sa într'una dñ, și altul
 într'altă dñ, pentru dedicațiunea altariului.
 12 Și se întâmplă ca în anteia dñ se'st aducă oblațiunea sa
 Naason, fiul lui Amminadab, din semențiua lui Iuda. Și oblați-
 13 nea lui fu: una patină de argint, grea de una sută trei-șeci și
 cili; una cupă de argint, grea de șapte-șeci de sicli, după si-
 14 clul santuariului; amēndone pline de fărină fină, amestecată cu
 oleū, pentru sacrificiū pánatic. O tāmăetóre de aur, grea de șeece și
 15 cili, plină de profum. Un vițel tenēr, un berbec, un mnel d'un an
 16 pentru olocaust. Un ied pentru pécat. Și pentru sacrificiū vo-
 tiv, doi boi, cinci berbeci, cinci ciapi, și cinci mnei de câte un
 an. Acesta fu darul lui Naason fiul lui Amminadab.
 18 A doua dñ oferi Natanael, fiul lui Saar, principele semen-
 19 ției lui Issachar. Și el își aduse darul său: Una patina de ar-

19 gînt, grea de una sultă trei-deci sicli; una cupă de argint, grea
20 de șapte-deci de sichi, după sicul santuariului; amîndouă pline
21 cu făină fină, amestecate cu oleu, pentru sacrificiul pînatic. O
22 tîmăetore de aur grea de deuce sicli, plină de profum. Un vițel te-
23 năr, un berbec, un mîel d'un an pentru olocaust. Un ied pen-
24 tru sacrificiul de păcat. Și pentru sacrificiul votiv, doi boi, cinci
berbeci, cinci ciapi, și mîel de cîte un an, cinci. Aceasta fu
oblațiunea lui Natanael, fiul lui Tsuar.

25 A treia zi oferă Eliab, fiul lui Helon, principele fiilor lui
Zebulon. Darul lui fu: una patină de argint, grea de una sultă trei-
26 deci sicli; una cupă de argint, grea de șapte-deci de sichi, du-
27 pă sicul santuariului; amîndouă pline cu făină fină, amestecată
28 cu oleu, pentru sacrificiul pînatic. O tîmăetore de aur, grea de
29 deuce sicli; plină cu profum aromat. Un vițel tîmăr, un berbec,
30 un mîel d'un an pentru olocaust. Un ied pentru sacrificiul de
31 păcat. Și pentru sacrificiul votiv, doi boi, cinci berbeci, cinci
ciapi, și cinci mîeli de cîte un an. Aceasta fu darul lui Eliab,
fiul lui Helon.

32 A patra zi oferă Elitzur, fiul lui Sedeur, principele fiilor lui
Ruben. Darul lui fu: una patină de argint, grea de una sultă
33 trei-deci sicli; una cupă de argint, grea de șapte-deci de si-
34 cli, după sicul santuariului; amîndouă pline de făină fină, ames-
35 tecată cu oleu, pentru sacrificiul pînatic. O tîmăetore de aur
36 grea de deuce sicli, plină de profum. Un vițel tîmăr, un berbec, un
37 mîel d'un an pentru olocaust. Un ied pentru sacrificiul de pă-
38 cat. Și pentru sacrificiul votiv, doi boi, cinci berbeci, cinci ciapi,
39 cinci mîeli de cîte un an. Aceasta fu darul lui Elitzur, fiul lui
Sedeur.

40 A cincea zi oferă Selumiel, fiul lui Tsurisaddai, principele
fiilor lui Simeon. Darul lui fu: una patină de argint, grea de
41 una sultă trei-deci sicli; una cupă de argint, grea de șapte-deci
42 sicli, după sicul santuariului; amîndouă pline de făină fină, ames-
43 tecată cu oleu, pentru sacrificiul pînatic. O tîmăetore de aur, grea
44 de deuce sicli, plină de profum. Un vițel tîmăr, un berbec, un
45 mîel d'un an pentru olocaust. Un ied pentru sacrificiul de pă-
46 cat. Și pentru sacrificiul votiv, doi boi, cinci berbeci, cinci ciapi,
cinci mîeli de cîte un an. Aceasta fu oblațiunea lui Selumiel, fiul lui
Tsurisaddai.

47 A șasea zi oferă Elisaf, fiul lui Deguel, principele fiilor lui
Gad. Și darul lui fu: una patină de argint, grea de una sultă
48 trei-deci sicli; una cupă de argint, grea de șapte-deci de si-
49 cli, după sicul santuariului; amîndouă pline de făină fină, ames-
50 tecată cu oleu, pentru sacrificiul pînatic. O tîmăetore de aur, grea
51 de deuce sicli, plină de profum. Un vițel tîmăr, un berbec, un
52 mîel d'un an pentru olocaust. Un ied pentru sacrificiul de păcat.
53 Și pentru sacrificiul votiv, doi boi, cinci berbeci, cinci ciapi,
cinci mîeli de cîte un an. Aceasta fu oblațiunea lui Elisaf,
fiul lui Deguel.

cat. Și pentru sacrificiul votiv, doi boi, cinci berbeci, cinci
ciapi, cinci mîeli de cîte un an. Aceasta fu oblațiunea lui Elisaf,
fiul lui Deguel.

54 A șaptea zi oferă Elisama, fiul lui Ammihud, principele fiilor
lui Elzaim. Oblațiunea lui fu: una patină de argint, grea de
55 una sultă trei-deci sicli; una cupă de argint, grea de șapte-
56 deci de sicli; după sicul santuariului, amîndouă pline cu făină
fină, amestecată cu oleu, pentru sacrificiul pînatic. O tîmăetore de
57 aur, grea de deuce sicli, plină de profum. Un vițel tîmăr, un ber-
58 bec, un mîel d'un an pentru olocaust. Un ied pentru sacrificiul
de păcat. Și pentru sacrificiul votiv, doi boi, cinci berbeci, cinci
ciapi, cinci mîeli de cîte un an. Acestea fu oblațiunea lui
Elisama, fiul lui Ammihud.

59 A opta zi oferă Gamaliel, fiul lui Pedatsur, principele fiilor
lui Manase. Oblațiunea lui fu: una patină de argint, grea de una
60 sultă trei-deci sicli; una cupă de argint, grea de șapte-deci de
61 sicli, după sicul santuariului; amîndouă pline cu făină fină,
amestecată cu oleu, pentru sacrificiul pînatic. O tîmăetore de aur
62 grea de deuce sicli, plină de profum. Un vițel tîmăr, un berbec,
63 un mîel de un an, pentru olocaust. Un ied pentru sacrificiul de
64 păcat. Și pentru sacrificiul votiv, doi boi, cinci berbeci, cinci
ciapi, cinci mîeli de cîte un an. Aceasta fu oblațiunea lui Ga-
65 maliel, fiul lui Pedatsur.

66 A noua zi oferă principele fiilor lui Benjamin, Abidan, fiul
lui Ghidon. Oblațiunea lui fu: una patină de argint, grea de
67 una sultă trei-deci sicli; una cupă de argint, grea de șapte-deci
de sicli, după sicul santuariului, amîndouă pline cu făină fină,
amestecată cu oleu, pentru sacrificiul pînatic. O tîmăetore de aur,
68 grea de deuce sicli, plină de profum. Un vițel, un berbec, un
69 mîel d'un an, pentru olocaust. Un ied pentru sacrificiul de pă-
70 cat. Și pentru sacrificiul votiv, doi boi, cinci berbeci, cinci ciapi,
cinci mîeli de cîte un an. Aceasta fu oblațiunea lui Abidan, fiu-
71 lui Ghidon.

72 A decea zi oferă principele fiilor lui Dan, Ahiezer, fiul lui
Ammisaddai. Oblațiunea lui fu: una patină de argint, grea de
73 una sultă trei-deci sicli, una cupă de argint, grea de șapte-deci de
sicli, după sicul santuariului, amîndouă pline cu făină fină, ames-
74 tecată cu oleu, pentru sacrificiul pînatic. O tîmăetore de aur, grea
75 de deuce sicli, plină de profum. Un vițel, un berbec, un mîel
d'un an, pentru olocaust. Un ied pentru sacrificiul de păcat.
76 Și pentru sacrificiul votiv, doi boi, cinci berbeci, cinci ciapi,
cinci mîeli de cîte un an. Aceasta fu oblațiunea lui Ahiezer, fiul lui Am-
77 misaddai.

78 A un-spre-decea zi oferă principele fiilor lui Asser, Pa-
79 ghel, fiul lui Ochran. Oblațiunea lui fu: una patină de argint, 73

grea de una sută trei-deci sicli, uns cupă de argint, grea de
 74 șapte-deci de sicli, după siclul santuariului, amendouă pline de
 75 făină fină, amestecată cu oleu, pentru sacrificiul pânatic. O tă-
 76 măetore grea de șase sicli de aur, plină de profum. Un vișel, un
 77 berbec, un mnel d'un an pentru olocaust. Un ied pentru sa-
 78 crificiul de păcat. Și pentru sacrificiul votiv: doi boi, cinci ber-
 79 beci, cinci ciapi, cinci mnel de câte un an. Acestea fu oblațiunea
 lui Faghiel fiul lui Ochrân.
 80 A doue-spre-șeece și oferi principele fiilor lui Natanwel,
 81 Achira, fiul lui Enan. Oblațiunea lui fu: Una patină de argint,
 82 grea de una sută trei-deci sicli, una cupă de argint, grea
 83 de șapte-deci de sicli, după siclul santuariului, amendouă pline
 84 cu făină fină, amestecată cu oleu, pentru sacrificiul pân-
 85 atic. O tătăetore grea de șase sicli de aur, plină cu profum.
 86 Un vișel, un berbec, un mnel d'un an, pentru olocaust. Un ied
 87 pentru sacrificiul de păcat. Și pentru sacrificiul votiv: doi boi,
 88 cinci berbeci, cinci ciapi, cinci mnel de câte un an. Acestea fu
 89 oblațiunea lui Ahira, fiul lui Enan.
 90 Acestea fuseră oblațiunile pentru consecrațiunea altariului,
 91 date de principii, în ziua ungerei sale: Doue-spre-șeece patine
 92 de argint, doue-spre-șeece cupe de argint, doue-spre-șeece tătăe-
 93 tore de aur. Fia-care patină de argint era de una sută trei-
 94 deci de sicli; și fia-care cupă de șapte-deci de sicli; tot ar-
 95 gintul acestor vase făcea doue mii patru sute sicli, după siclul
 96 santuariului. Cele doue-spre-șeece tătăetore de aur, pline cu toate
 97 profum, fia-care tătăetore grea de șase sicli, după siclul santua-
 98 riului; tot aurul tătăetorelor făcea una sută doue-deci sicli. Boi
 99 pentru olocauste erau preste tot dol-spre-șeece: berbeci dol-
 100 spre-șeece, mnel de câte un an, dol-spre-șeece, afară de sacri-
 101 ficiul pânatic, și dol-spre-șeece iești pentru sacrificiul de păcat.
 102 Și toate vitel pentru sacrificiul votiv erau preste tot: doue-deci
 103 și patru de boi, șese-deci de berbeci, șese-deci de ciapi, șese-
 104 deci mnel de câte un an. Acestea fuseră oblațiunile pentru con-
 105 secrarea altariului, după ce el fu uns.
 106 Și Moise când intra în Cortul adunanției, ca se vorbească
 107 cu dînsul Dumnezeu, atunci audia vocea aceluia, carele grăea
 108 către dînsul de pro acoperemântul propitiatoriu, ce era deasupra
 109 preste arca mărturie, adică dintre col dol cherubim, și el de
 110 acolo grăia către dînsul.

CAPUL VIII.

Chipul de a aprinde lampala. Consecrarea Levilor.

Și lehovă grăi către Moise, și dîse: Vorbește lui Aaron 12
 și'l dî-l: Când vei aprinde candelile, atunci cele șapte
 candelile se lumineze în partea cea dinainte a candelabrului. Și 3
 Aaron făcu așa; el fu partea dinainte a candelabrului și dî cande-
 lele, ca se lumineze, după cum ordonase lehovă lui Moise. Dar 4
 candelabrul era făcut așa: Era din aur turnat, de la trunchiul
 lui până la florile lui, era turnat după modelul, pre carele arăta
 lehovă lui Moise, așa făcu el candelabrul.
 Și lehovă grăi către Moise și dîse: Iva pre Levii din mînt 5 6
 locul fiilor lui Israel, și'l curățese pre el. Și așa se faci cu 7
 el, pentru a'l curăți: Stropesce preste dîșit apă de curățire, el
 după aceea se'și radă tot corpul cu briciu, și'și vor spala vesti- 8
 mentele sale, și se vor curăți. Apoi vor lua un vișel tîner cu
 sacrificiul său pânatic, făină fină, amestecată cu oleu, și alt vișel 9
 vel lua pentru sacrificiul de păcat. Și adu pre Levii dinaintea
 Cortul adunanției, și convocă totă comunitatea fiilor lui Israel.
 Și după ce vel fi pus pre Levii dinaintea lui lehovă, se'și pună 10
 fiul lui Israel mîile lor deasupra Levilor. Și Aaron se presente 11
 pre Levii ca oblațiune înaintea lui lehovă, se'și pună
 și după ce vel fi pus pre Levii dinaintea lui lehovă, oferi de fiul lui Is- 12
 rael, pentru ca el se pōtă funcționa serviciul lui lehovă. Și Le-
 vii se'și pună mîile lor pre capul acelor vișel, apoi vel sacri-
 fica pre unul sacrificiul pentru păcat, iar pre celălalt într-o olo-
 caust lui lehovă, întru curățirea Levilor.
 Și pune pre Levii se stea înaintea lui Aaron, și înaintea 13
 fiilor lui, și'l oferă pre el dar lui lehovă. Și se pară pre Levii 14
 ast-fel dintre fiul lui Israel, ca Levii se fia al mel. Și după a- 15
 ceea se între Levii, ca se servească în Cortul adunanției. Ast-
 fel îl vel curăți, și'l vel oferi pre el oblațiune. Pentru că el dar 16
 sunt mie, dăruiți dintre fiul lui Israel, în locul tuturor acelor an-
 teiū-născuți, adică care deschid pantecele, între fiul lui Israel, 17
 ram luat pre el mie. Pentru că al meu este tot cel anteiū-năs-
 cut între fiul lui Israel, de la om până la animal, pe caril mi l-am 18
 consacrat mie dîu în care bălău pre tot anteiū-născutul în
 pământul Egiptului. Și așa luați pre Levii în locul a tot an- 19
 teiū-născutul între fiul lui Israel. Și dedeiți pre Levii ca dar lui
 Aaron, și fiilor lui, dintre fiul lui Israel, ca ei se facă serviciul
 fiilor lui Israel în Cortul adunanției, și ca el se curăți pre fiul 20
 lui Israel, pentru ca se nu vină ce-va plagă preste fiul lui Is-
 rael, dacă fiul lui Israel se vor apropia de santuariu.
 Și Moise și Aaron și totă comunitatea fiilor lui Israel făcură

aşa cu Leviți; întocmai după cum ordonă Iehova lui Moise în
 21 privința Leviților, așa făcură fiul lui Israel cu dinșii. Și după ce
 Leviți se curățiră, și și spalară vestimentele sale, Aaron li oferī
 ca oblațiune înaintea lui Iehova, și li curățī pre dinșii, ca se fiă
 22 curăți. Și după aceea veniră Leviți cu se și facă serviciul în
 Cortul adunăției, în prezența lui Aaron și a fiilor lui; și pre-
 cum ordonă Iehova lui Moise în privința Leviților, ei întocmai
 așa făcură cu dinșii.
 23 24 Și Iehova grăi către Moise și duse: Aceasta este însărci-
 narea Leviților: Cel ce este de douăzeci și cinci de ani, și mai
 sus; se vină la serviciu spre a face serviciu în Cortul adună-
 25 ției. Și cei ce vor fi impliniți cinci-zece de ani, vor eși din ser-
 26 viciu, și nu vor servi mai mult. Inse, ei și atunci vor servi
 dădă ajutor confrăților sei, în Cortul adunăției, stând de strajă,
 dar serviciu nu vor face. Așa vei face tu cu Leviți, lui tu ce se
 alege de însărcinarea lor.

27 28 **CAPUL IX.** *Barbarea Paschei în deșertul Sinai. Nuorul, iscanalul porneici castrale.*

1 2 Și Iehova grăi către Moise în deșertul Sinai, în luna an-
 teia, din anul al doilea, după eșirea lor din pământul
 3 Egiptului, zicând: Ca, fiul lui Israel se facă pascele la timpul sei,
 4 în a patru-spre-zece-a zi ale lunii acestia, între amândouă serile,
 5 se o serbați la timpul sei; după toate statutele ei, și după toate
 6 datele ei se o scribați. Și Moise grăi către fiul lui Israel, ca el
 7 se serbeze pasca. Și el serbară pasca, în luna anteia în patru-
 8 spre-zece zile a le lunel, între amândouă serile, în deșertul Si-
 9 nai, în tocmă după cum ordonă Iehova lui Moise, așa făcură fiul
 10 lui Israel.
 11 Și erau cei unii, caril nu erau curăți, fiind, că se atinsesă
 de om mort, și de aceea acestia nu puteau celebra pasca într-a
 12 ceeași zi. Acestia veniră înaintea lui Moise și înaintea lui Aaron
 13 zicând: Noi necurați suntem pentru atingerea de om mort, pentru ca se fim în-
 14 lătrați de a oferi darul nostru lui Iehova, la timpul sei, între
 15 fiul lui Israel? Și Moise le duse: Asceptați, ca se aud, ce or-
 16 donă Iehova pentru voi. Și Iehova grăi către Moise, și duse:
 17 Grăsece fiilor lui Israel, și te și lor: Dacă care-va dintre voi
 18 ori din posteritatea voastră ar fi necurat, pentru atingerea de vrăun
 19 cadavru, sau ar fi pre cala departe, el cu toate acestea va ser-
 20 ba pasca lui Iehova. Acestia dar serbeze, în luna a doua, în

patru-spre-zece zile, între amândouă serile, cu pâine azimă și cu
 ierburi amare se o mănâncă. El dintrinsa nimic se nu lasă până
 2 dimineată, și os se nu frângă din trînsă, după toate statutele pas-
 chei se o celebreze pre ea. Dar carele va fi curat, și nu va fi
 3 pre cale, și se va lenevi de a serba pasca, acel suflet se va es-
 termina din poporul sei, pentru că el n'a ados oblațiunea sa lui
 Iehova la timpul sei; unul ea acesta și va purta păcătul. Și
 4 dacă va locui la voi ver'un străin, și acesta ar voi se celebreze
 pasca lui Iehova; el o va serba după statut pentru pasca, și după
 5 datele ei. Tot același statut va fi între voi, pentru cel străin
 6 ca și pentru cel născut în țară.
 7 Și în ziua în care fu redată Locuința, nuor acoperi Lo-
 8 cuința Cortului adunăției; și s'era se vedea ceva în forma de
 9 loc deasupra Locuinței, până demânează. Așa a fost aceasta ne-
 10 înecat; nuor o acoperea; carele noptea era în formă de for.
 11 Și îndată ce se redă nuorul de pre Cort, fiul lui Israel por-
 12 castrale. După cuvântul lui Iehova procedeau fiul lui Israel, și
 13 după cuvântul lui Iehova steteau cu castrul, în tot timpul, cât sta
 14 nuorul deasupra Locuinței; și ei steteau pre locurile castrale. Și când
 15 sta nuorul zile multe deasupra Locuinței, atunci fiul lui Israel ob-
 16 servau cele de observat ale lui Iehova; și din loc nu se mișcău.
 17 Și dacă era, ca nuorul se stă pucine zile deasupra Locuinței;
 18 el atunci aședea castrale după voia lui Iehova, și plecau iarăși
 19 după voia lui Iehova. Și dacă era, ca nuorul se stă de cu s'era
 20 până demânează, și demânează se redică; atunci și ei porneau;
 21 dar de era, ca se fiă ziua și noptea, când se redică nuorul, el
 22 atunci porneau. Sau două zile, sau una lună, sau timp mai în-
 23 delungat, cât timp continua nuorul de a sta deasupra Locuinței,
 24 fiul lui Israel ședea în castrale, și nu se mișcău; dar dacă acesta
 25 se redică, atunci și el porneau. După voia lui Iehova aședea
 26 castrale, și după voia lui Iehova și plecau; și tot după voia lui
 27 Iehova dat prin Moise, observau ei cele de observat către Iehova.
CAPUL X. *Moartea primilor născuți din Israel.*

1 2 Duce trambite de argint, Plecarea Israelitilor din deșertul Sinai. Rădăciuni ale
 3 rădăciilor lui Iehova în deșertul Sinai. Și Iehova grăi către Moise, și
 4 duse: Făți două trompete
 5 de argint; lucru tornat se le faceți, care li vor servi spre
 6 a da semnul de plecarea castrului. Și când vor suna cu ele
 7 amândouă, atunci se se strîngă totă adunarea la tine, înaintea

4 uşei Cortului adunăţiei. Iar când vor suna nămal cu una, atunci
5 se vor strînge la tine principii, capii miilor lui Israel. Şi când
6 vei sufla alarmă, atunci se plece castrarele care au fost în castru
7 despre oriente. Şi când vei sufla alarma a doua oară, vor pleca
8 castrarele din castru despre mîdia-şi. Alarmă se suflă la totă
9 plecarea lor. Şi când vei convoca comunitatea, vei sufla, dar
10 nu alarmă. Şi în trompetă vor sufla fiii lui Aaron, preuţii, care
11 lucru va fi un drept al vostru perpetuu întru toate generaţiunile
12 voastre. Şi când veţi eşi la rebel, în ţerra voastră, în contra ini-
13 micul, carele vine se vîntace pre voi, atunci suflă alarma cu
14 trompetele, şi va fi, ca Iehova D-şul vostru se-şi aducă aminte
15 de voi, şi ve veş mîntui de inimicii voştri. Şi la şilele cele de
16 bucuria ale voştre, şi la serbătorele voştre şi la lunele cele noue
17 ale voştre se buciunaşi în trompete, la olocaustele voştre, şi la sa-
18 crificiile votive ale voştre, şi ele ve vor fi voue de memorial înaintea
19 D-şului vostru. Eu *sun* Iehova D-şul vostru.
20 Şi a fost în anul al doilea, în luna a doua, în doue-şeci
21 ale lunii, că se rădica nuorul de pre Locuinţa marturiei. Şi fiii
22 lui Israel plecară după ordinea staţiunilor lor, din deşertul Sinai,
23 şi nuorul se opri în deşertul Paran. Ei dară plecară pentru an-
24 teia oară după cuvîntul lui Iehova dat prin Moise.
25 Şi mai înainte plecă steagul castrului fiilor lui Iuda, după ce-
26 tele lor avînd preste armata sa comandante pre Naasson fiul lui
27 Amminadab. Şi preste ceata semenţiei fiilor lui Issachar era Na-
28 tanael, fiul lui Tsur. Şi preste ceata semenţiei fiilor lui Zabulon
29 era Eliab, fiul lui Helon. Într'acea Locuinţa era desfăcută; şi
30 fiii lui Gherson şi fiii lui Merari carii duceau Locuinţa, plecară,
31 Dup'aceea plecă stégul castrului fiilor lui Ruben, după cetele lor,
32 şi comandante preste ceata sa avea pre Elitzur fiu lui Sadeur.
33 Şi preste ceata semenţiei fiilor lui Simeon, era Selumiel, fiul lui
34 Tsurisaddai. Şi preste ceata semenţiei fiilor lui Gad, era Elisaf,
35 fiul lui Deguel. Atunci plecară şi Kehatişil, carii ducea Santu-
36 ariul, şi acia aşezară Cortul, până ce acestia veniră. Dup'aceea
37 plecă stégul castrului fiilor lui Efraim după cetele lor, şi comandante
38 preste ceata sa avea pre Elisama fiul lui Ammihud. Şi Gamaliel
39 fiul lui Pedatsur era preste ceata semenţiei fiilor lui Manasse.
40 Şi Abidan fiul lui Ghidon era preste ceata semenţiei fiilor lui Benia-
41 min. În urmă plecă stégul castrului fiilor lui Dan, care era ultima ceată
42 a tutulor castrurilor, după cetele lor, şi preste ceata sa era Abiezer,
43 fiul lui Ammisaddai. Şi preste ceata semenţiei fiilor lui Asser,
44 era Paghiel, fiul lui Ocran. Şi preste ceata semenţiei fiilor lui
45 Neftali, era Ahira fiul lui Enan. Astfelii fuseră plecarea fiilor
46 lui Israel, după cetele lor; şi ei astfelii meraseră.
47 Şi Moise dîse cătră Hobab, fiul lui Raguiel, Madianitul, so-
48 crul lui: Noi plecam se mergem la locul despre carele a şis le-

Iehova. Păceasta' voi da voue; vină cu noi, şi'll vom face şie
bune; pentru că Iehova a promis bine lui Israel. Şi el răspunse: 30
Nu voi veni, ci voi merge la ţerra mea, la consangeni mei.
Şi Moise îi dîse: Rogu-te, nu ne lasa, pentru că tu cunoşti lo- 31
curile unde putem se staţionăm într'acest deşert, şi ne vei servi
nôe în loc de ochi. Şi va fi, dacă vei veni cu noi, că binele, 32
ce nîl va face noue Iehova, cu tine'l vom împărşi.

Şi ei plecară din muntele lui Iehova, şi meraseră cale de trei 33
şile, şi arca alianţiei lui Iehova mergea înaintea lor spaţiu de trei
şile, căutându-le lor loc, unde se se potă aşeză. Şi nuorul lui 34
Iehova era deasupra lor în toate şilele, când plecau din locul unde
stătură în castru.

Şi fu, când se redica arca, Moise şicea: Scîlăte, Iehova! ca 35
se se respesacă inimicii tei; şi se fugă de faşa ta, cel ce te
urase pre tine! Şi când sta, şicea: Întorcete, Iehova! la miria- 36
dele miilor lui Israel.

CAPUL XI.

Murmura poporului pedepşit. Eldad şi Medad. Prepetiţiile.

Şi a fost, că poporul cătea reu pentru aflicţiune, la ure- 01
chile lui Iehova, şi aceasta auşind Iehova, mânia lui se
aprinsă, şi focul lui Iehova se aprinse între ei, care şi consumă 2
parte din extremitatea castrului. Atunci poporul strigă cătră Moise; 3
şi Moise se rugă lui Iehova; şi focul se stinse. Şi numira locul ace- 4
la Tabera (ardere), pentru că focul lui Iehova s'aprinse între ei.
Şi adunătura de tot felul, ce era între ei, era lacomă forte; 5
şi chiar şi fiii lui Israel începură a plînge, şicînd: Cine ne va 6
da noue carne se mîncăm? Adusu-ne-am aminte de peşcele, pre 7
carele'l mîncam în Egipt în dar, de cucumeri şi de pepeni, şi de 8
poriu, şi de ceapă şi de aiu. Şi acum sufletul nostru s'a escat, 9
şi nemica n'avem decît numai Manna, ce este dinaintea noastră.
Şi Manna era ca semenţia de coriandru, şi colorea ei era ca 10
colorea de bdeliu. Şi poporul merse şi culese dintr'însa, apoi o 11
măcinară în móră, sau o zdrobiră în piua, şi o serbiseră în ole, 12
şi făcură dintr'însa plăcinte, şi gustul ei era ca şi gustul unei 13
plăcinte cu ulei. Şi când cădea roua preste castru, noplea, atunci 14
cădea şi mana deasupra.

Şi Moise auşî pre popul plîgînd în familiile lor, pre fiă- 15
care la uşa Cortului se, pentru care mânia lui Iehova se aprinse 16
forte; şi aceasta dispăcu şi lui Moise. Şi Moise dîse cătră le- 17
hova: Pentru ce amăresci într'atăta pre servul tei, şi pentru ce

9 servului meu Moise? Și așin mânia lui Iehova se aprinse con-
10 tra lor, și se duse. Și nuorul se retrase de pre Cort; și ecă!
11 la Maria, și ecă că era leproasă. Atunci diise Aaron către Moise:
Rogu-te! Domnul meu! nu mai pune păcatul pre noi, căci ne-
12 bunesce am lucrat, și am păcătuit. Rogu-te ca ea se nu fiă
așiu, asemenea unei lepădături morie, a căria carne când ese din
13 pântecel mamei sale, pe djumătate este morie. Atunci Moise strigă
14 către Iehova, dicend: Dumnezeu! rogu-te însănoșiază-o pre
ea! Și Iehova diise către Moise: Dacă tatul ei în mânia, scul-
pând 'l-ar fi scuiat în față, aș nu s'ar fi ascuns ea de ru-
șine șapte zile? se se eschidiă dar șapte zile afară de castru,
15 și după aceea tarăși se va rechiama. Și așia Maria fu eschisă afa-
ră de castru șapte zile, și populus nu plecă, până ce Maria fu
16 tarăși rechiată.

CAPUL XIII.

Spionă trâmă în Canaan.

12 Și Iehova grăi către Moise, și diise: Trâmite barbați, ca se
explozeze pământul Canaan, pre carele voiș se'l dau
fiilor lui Israel, câte un barbat din totă semenția părinților lor
3 veți trâmite, toți princi dintre dinșit. Atunci Moise fi trâmise din
deșertul Paran, după cuvântul lui Iehova, carii erau tot că-
4 pitenii între fiili lui Israel. Și acestea sânt numele lor: Din tri-
5 bu lui Ruben, pre Samua, fiul lui Zaccur. Din tribu lui Simeon,
6 pre Safat, fiul lui Hori. Din tribu lui Iuda, pre Caleb, fiul lui
7 Iefune. Din tribu lui Issacar, pre Igheal, fiul lui Iosef. Din tri-
8 bu lui Efraim, pre Osea, fiul lui Nun. Din tribu lui Benjamin, pre
9 Palti, fiul lui Rafu. Din tribu lui Zabalon, pre Goddiel, fiul lui
10 Sodi. Din cela-l-alt trib a lui Iosef, adică din tribu lui Manas-
11 se, pre Goddi, fiul lui Susi. Din tribu lui Dan, pre Ammiel, fiul
12 lui Ghemali. Din tribu lui Asser, pre Setur, fiul lui Michael.
13 Din tribu lui Neftali, pre Naabi, fiul lui Vafsi. Din tribu lui Gad,
14 pre Gheuel, fiul lui Machi. Acestea sânt numele barbaților, pre
15 carii trâmise Moise, ca se cerceteze pământul. Iar pre Osea, pre
fiul lui Nun, fi numi Moise, Iosua.

17 Și așia fi trâmise pre ei Moise, ca se exploreze pământul
Canaan, și diise către dinșit; Mergeți d'acici spre meadiă-și, și
18 apoi ve suiți pre munte. Și vedeți pământul, cum este, și ce fel

este populus, ce'l locuesce, dacă este tare sau slab, dacă este mult
sau pucin la numer. Și ce fel este pământul, in care locuesce, 19
dacă este bun sau rău, și ce fel sunt cetățile in care locuesce
acestia; dacă ei sed in corturi sau in locuri cu ziduri întărite.
Și tarăși cum este pământul, dacă este gras sau sterp; dacă sânt 20
intrinsul arbori, sau nu? și fiți cu animă, și luați cu voi din frup-
tele acelu pământ, iar timpul acela, era locmai timpul precocel-
rei strugurilor. Ei dar atunci plecară, și esplorară pământul ace- 21
la, din deșertul Sin până la Rehob, spre Hemat. Ei se suiră și 22
spre meadiă-și, și străbătură până la Hebron, și acolo erau Ahi-
man, Sesai și Talmi, născut din Hanac. Iar Hebronul fu zidit
cu șapte ani înainte de cetatea Soan din Egipt.

Și ei veniră până la valea Escol (strugure) acolo tăiară o 23
vii de via cu un strugure pe dina, și'l duseră doi inși cu
o vete pre umeri; precum și din mere-granate, și din fice. Și 24
p'acel loc fi numiră Nahal-Escol (valea strugurelui) din cauza
acelui strugure, pre carele fiili lui Israel fi tăiară d'acolo. Și ei se 25
înlorseră înapoi de la explorarea acelu pământ, după trecerea a
patru-șeci de zile.

Și ei adjungend, veniră la Moise, și la Aaron, și la totă 26
comunitatea fiilor lui Israel, in deșertul lui Paran, la Kadesi, și
reportându-le lor lucrul, și la totă comunitatea, le arătură și frup-
tele acelu pământ. Și ei spunend lui, fi diseră: Noi am adjuns 27
in pământul acela, la care ne ai trâmă pre noi; și cu adevărat
acela este pământ unde curge lapte și miere, și acesta-e frup-
tul lui. Decât un lucru este, că populus, ce locuesce intrinsul, 28
este tare forte, și cetățile întărite și mari forte; și încă și pre
fiili lui Hanac fi vejiurăm acolo. Amalec locuesce in partea des- 29
pre meadiă-și; iar Heteu și Iebuseu și Amorreu locuesc pre munte;
și Cananeii locuesc pre lângă mare, și pre lângă Iordan. Și Ca- 30
leb liniști pre populus ce venea in contra lui Moise, dicend:
Haldeți se mergem, și pământul se'l luăm, că fără îndoială fi vom 31
invinge pre ei. Dar in se barbați, cei ce fuseră cu dînsul, di-
ceau: Noi nu vom putea merge contra acelu popul, căci el es- 32
te mai tare decât noi. Și ei aduseră scire rea despre acul pân-
tment, pre carele cercetară, între fiili lui Israel, dicend: Pâmân-
tul, in carele am amblat, ca se'l cercetăm, este un pământ, care
măncă pre locuitorii se; și toți omenii, pre carii fi-am vedit
noi acolo, sânt omeni de o mărime nespūsă. Da, noi acolo am 33
mai vedit și giganti, pre fiili lui Hanac, carii sânt dintre cea-
l-alti giganti; ast-foi, încât noi ne vedem in ochii nostri a fi ca
locustele, și tot așia vom fi fost noi și in ochii lor.

CAPUL XIV.

Populul murmură. Căutarea lui Iosua. Amaleciții.

- 1 Atunci se ridică totă comunitatea și cu voce înaltă strigă,
2 și populus plânse în noaptea aceea. Și toți fiul lui Israel
3 murmură în contra lui Moise și în contra lui Aaron; și
4 totă comunitatea le dăseră lor: Ce bine era, se fim murit în
5 pământul Egiptului, sau de am muri în acest deșert! Pentru ce
6 ne aduce pre noi Iehova în pământul acestu, ca se cădem de sa-
7 biă? și ca femeele noastre, și copilașii noștri se devină pradă?
8 Aă nu este mai bine pentru noi, ca se ne întorcem înapoi în
9 Egipt? Și dăseră unii către alții: Se ne pânem pre unul mai mare,
10 și se ne întorcem în Egipt.
11 Atunci Moise și Aaron cădiară pre feciele lor, înaintea fi-
12 lilor lui Israel. Și Iosua fiul lui Nun, și Caleb fiul lui Iefane,
13 erau din cei ce explorară pământul, își spintecară vestimentele lor.
14 Și grăiră către totă comunitatea fiilor lui Israel, zicând: Pământul pre carele noi am stră-
15 bătut, este pământ bun, foarte bun. Dacă Iehova va bine-voi cu noi,
16 atunci el ne va introduce în pământul acelu, și nil va da noue;
17 pământul, în carele curge lapte și miere. Numai nu ve scuțați
18 în contra lui Iehova, și nu ve temeți de loc de populus pământului
19 acelu, pentru că ei sunt nouă, umbrirea lor s'a departat de la dînșii,
20 și Iehova este cu noi, nu ve temeți de ei.
21 Atunci tot populus se vorbi, ca se l'ucidă cu petre; dar
22 mărirea lui Iehova se arătă în Cortul adunării, înaintea tuturor
23 fiilor lui Israel.
24 Și Iehova dăse către Moise: Până când încă me va mai des-
25 prețui populus acesta? și până când nu'mt vor crede ei mie, după
26 p toate semnele ce le făcui cu întro dînșii? Lovi-l voi pre el
27 cu mortalitate, și l' voi pierde, iar pre tine te voi face se de-
28 vini popul mai mare, și mai tare decât dînșul. Și Moise dăse că-
29 tră Iehova: Și dacă vor uudi Egiptenii, din meșt-locul cătoră tu
30 ai scos pre populus acesta prin puterea ta, Ce vor zice ei că-
31 tră locuitorii ac-stui pământ, că ei au auzit, că tu, o Iehova!
32 ești în meșt-locul acestui populus, că tu Iehova te arăți, ca se te
33 vadă chiar cu ochii, și că nuorul te răse deasupra lor, și că tu
34 mergi înaintea lor, ziua în columna de nuor, și noaptea în co-
35 lumna de foc. Și de cum-va ați omorât pre populus acesta, ca
36 pre un singur om, atunci neamurile, care au auzit de numele
37 te, ar zice: Fiind că Iehova nu putu se introduce pre populus
38 acestu în pământul, pre carele cu jurământ l'il promisese lor, de

aceea l' omori pre el în acest deșert. Acum dar, rogu-te, mă-
17 rească-se puterea ta, Doamne! după cum ai grăit, când ai zis,
18 Iehova este îndelung răbdătoriu, și îmbielșugat în milă, carele
19 iertă fără de legea, și păcatul; dar înse care nu lasă nief una
20 culpă nepedepsită, carele cercetează iniquitățile părinților în fi-
21 lă, până în a treia și a patra generațiune. Iartă aștia te rog iniqui-
22 tatea populusului acestuia, după mărirea mișet tale, și după cum ai
23 iertat tu populusul acestuia din Egipt și până aici.
24 Și Iehova dăse: Iertadu-leam; după cuvântul te. Dar în-
25 tru adevăr, după cum s'am eu viu, așa mărirea lui Iehova va
26 împlea tot pământul. Cu toți acei barbași, cari au veșit mări-
27 rea mea, și semnele mele, pre cari eu le-am făcut în Egipt și
28 în deșertul acesta, și cari n'au crezut acum cu aceasta de fe-
29 ce ori, și de cuvântul meu n'au ascultat, Dintreacea nici unul
30 se nu vadă pământul acelu, pre carele cu jurământ l'am promis
31 părinților lor; da, nici unul din toți aceia ce m'au desprețuit pre
32 mine, se nu vadă. Numai pre servul meu Caleb, fiind-că el a
33 fost credos de alt spirit, și el tot dea-una și deplin a urmat du-
34 pă sora mea, de aceea l' voi introduce pre el în pământul, în carele
35 a umblat, și posteritatea lui l' va posedea pre el cu drept de
36 moștenire. Amaleciții și Canaani locuiesc în această vale, de ace-
37 ca voi măne întorceți-vă înapoi, și ve duceți în deșert, pre ca-
38 lea spre marea roșie.
39 Și Iehova grăi către Moise și către Aaron, și dăse: Până
40 când se răbd eu acestei adunări rele, care murmură în contra
41 mea? eu murmurele fiilor lui Israel, pre care le înalță în
42 contra mea, le am auzit. De aceea spune-le lor: După cum
43 s'am eu viu, zice Iehova, se ști că ve voi face voue după cum
44 am auzit, că ați grăit întru prochele mele. În deșertul acesta
45 vor căde morțe corpurile voștre, și a tutulor acelor cari au fost
46 numerați dintre voi, după numărul voștru, toți cei de la dou-
47 gecă de ani și mai sus, cari ați murmurat contra mea. Nimi-
48 nea din voi nu va intra în pământul acelu, de și pentru ei mi-
49 am rădicat mâna mea, jurând, că voi se ve așeză întru insul,
50 afară de Caleb, fiul lui Iefane, și Iosua fiul lui Nun. Și pre
51 prunci voștri, despre cari ați zis voi, încă ei vor deveni pradă,
52 eu pre acea l' voi introduce, ca ei se cunoscă pământul acelu,
53 de care voi v'ați ferit cu atăta ură. În cât este pentru voi, cor-
54 purile voștre vor cădea morțe într'acest deșert. Și fiu voștri vor
55 umbla rătăcind ca păstori într'acest deșert, patru-șeci de ani, și
56 voi purta pedeapsa fornicățiunei voștre, până ce toate cadavrele
57 voștre se vor consuma în deșert. După numărul zilelor, în ca-
58 re voi ați explorat pământul, adică patru-șeci de zile, de totă zi-
59 ua câte-un an, veți purta pedeapsa păcatelor voștre, patru-șeci
60 de ani, și se cunoscă că eu va se dăc, când mi retrag mâna

35 meu de preste voi. Eă, Iehova am dis; și cu adevărat acensta o
 voi și face întregel acestel adunări rele, care s'a strins asupra
 36 men; ei într'acest deșert se vor topi, și n'ei vor peri. Și, într'a-
 der, barbații accia pre caril trâmisesse Moise, ca se exploreze
 pământul, și caril după ce se întorseră înapoi, făcură se mur-
 mure totă comunitatea în contra lui, forte defălmând acel pământ;
 37 Acel barbați, *dic*, caril grăiseră reu pământul acela, muriră de
 38 plagă înaintea lui Iehova. Dar tase Iosua fiul lui Nun, și Ca-
 leh fiul lui Iefune, remaseră vil dintr'acel barbați, caril merseră
 se ispitescă pământul acela.
 39 Și după ce spuse Moise toate aceste cuvinte, tutulor fiilor
 40 lui Israel, se amări populus forte. Și sculându-se des-de-demă-
 neșă, se suiră pre vârful muntelui, *dic*end: Eacă-te ne n'ei!
 ne suim la locul acela, de unde a vorbit Iehova; pentru că noi
 41 am păcătuit. Atunci le duse Moise: Pentru ce calcați ast-fel or-
 42 dinele lui Iehova? căci aceasta nu va reuși. Nu v'ei suii în
 sus, că Iehova nu este în meșli-locul vostru, ca nu cum-va lovin-
 43 du-v'ei cu inimi voștri, de ei se fiți bătuți. Pentru-că Amale-
 kiți și Cananeii acolo sunt dinaintea voastră, și de al-*lor* subii
 veți căde, fiind-că voi v'ati întors de la Iehova, n'ei Iehova nu
 44 va fi cu voi. Dar ei n'ascultănd se suiră pre vârful muntelui;
 inse arca alianței lui Iehova, și Moise nu se mișcară din castru.
 45 Atunci se pogoriră Amalekiții și Cananeii, caril locneau
 pre acel munte, și bătându-l, îi împrăștiară până la Horma.

CAPUL XV.

Călcarca sâmbetel se pedepsește.

12 Și Iehova grăi către Moise, și duse: Grăesco fiilor lui Is-
 rael, și le d'ei lor: După ce veți intra în pământul Ios-
 3 cuinței voștre, pre carele eă v'ei daș voue. Dacă vreți se ofe-
 riți sacrificiū de ardere lui Iehova, olocaust, sau victimă impli-
 nind prin acesta v'r'un vot, sau oblațiune voluntariă, sau la so-
 4 cele marl, sau din cele micl. Atunci cel ce ofere darul se, so-
 aducă lui Iehova, pentru oblațiune pânatică, fărână fină, a decca
 5 parte de Efa, amestecată cu oleū, a patra parte d'in Hin. Și vin
 pentru libațiune, a patra parte din Hin. Aceasta se aducă pentru
 veri-ce olocaust sau și alt sacrificiū, de tot mnelul câte atăta,
 6 Sau de va fi berbece, se oferesc ca sacrificiū pânatic doue de-
 7 cime de fărână fină, amestecată cu oleū a treia parte de Hin. Și

vin pentru libațiune voi oferi a treia parte de in, într' un mros de
 bună mireasmă lui Iehova. Și de veți oferi un vițel, pentru olo- 8
 caust, sau pentru alt sacrificiū, implinind prin el un vot, sau sa-
 crificiū votiv lui Iehova; Atunci pre lângă acel vițel veți aduce 9
 și oblațiune pânatică, fărână fină trei decime, amestecate cu dju-
 mătate Hin de oleū. Și vin pentru libațiune voi oferi una dju- 10
 mătate lui Iehova. Ast-fel se faci cu veri ce sacrificiū de bou sau 11
 de berbece, sau de mnel sau de ied. După numerul ce veți sa- 12
 crifica, ast-fel veți face cu fâ-care din aceste vite, după nume-
 rul lor. Fia-care indigen se faci aceta ast-fel, cand ofere sa- 13
 crificiū de ardere într' un odore bine plăcută lui Iehova. Și de va 14
 locui v'r'un străin între voi, sau altul ver cine între generați-
 unele voștre, și el va voi se faci sacrificiū de ardere într' un odore
 bine-plăcută lui Iehova, acela se'l faci tot așa, după cum îl fa-
 ceți voi. O comunitate! tot același statut va fi pentru voi și pen- 15
 tru cel străin ce petrece între voi, statut etern va fi aceta într' 16
 toate generațiunile voștre, că cel străin este ca și voi înaintea lui
 Iehova. Aceași lege, și același direți va fi pentru voi, și pentru 16
 cel străin, ce petrece între voi.

17 Și Iehova grăi către Moise, și duse: Grăesco fiilor lui Is- 17
 rael, și le d'ei lor: Când veți fi advenit în pământul acela, în carele
 eă v'ei introduce pre voi, și veți începe a mânca din pân- 19
 tea pământului aceluia, veți oferi din trinsa oblațiune elevată lui
 Iehova. Din primiția aluatului vostru se oferiți o turtă drept obla- 20
 tiune; după cum dați oblațiunea din ariă, așa o veți da și aceasta.
 Din primiția aluatului vostru se oferiți dar lui Iehova, într' toate 21
 generațiunile voștre.

22 Și dacă voi din greșială veți lipsi, și nu veți face toate or-
 dinele, pre care Iehova le a dat lui Moise; Tote câte Iehova v'a 23
 ordonat prin Moise, din ziua aceea, din care Iehova v'a dat or-
 dinele sale, și d'atunci înainte prin toate generațiunile voștre, și 24
 dacă va fi, ca acel lucru se se fi făcut prin greșială, fără ca
 comunitatea se fi scit ce-va, atunci totă comunitatea va oferi
 un vițel, ca olocaust, într' un odore bine-plăcută lui Iehova, și cu
 darul se pânatic și libațiunea sa, după ordinațiune, și un ied ca
 sacrificiū pentru păcat. Și preutul va curăți totă comunitatea fi- 25
 lor lui Israel, și li se va ierta lor, fiind că aceasta s'a inten-
 plat prin greșială. Și ei își vor aduce darul lor înaintea lui Ie-
 hova, carele va fi sacrificiū de ardere, și oblațiunea pentru pă-
 cat înaintea lui Iehova, pentru greșiala lor. Și așa se va ierta co- 26
 munitatei întregi a fiilor lui Israel, și străinului, carele locuesce
 între ei, căci la aceasta se fiu culpabile tot populus prin gre-
 șială.

27 Și dacă va fi păcătuit numai un singur suflet prin greșială,

28. aveste va oferi una deapra d'un mular pentru pacatul si preutul
 29. va curati pro acela carele va fi pacatuit, fiind cu apacatuit prin
 30. greșiala lumina lui Iehova; pro acela d'ia Iehova curati si i se
 31. va ierta dui. Una si aceeași lege va fi pentru fia din carele va
 32. fi pacatuit ee-ra prin greșiala, fia facola indigeni dintre fia lui Is-
 33. rael, sau strom, ce locuiesc intru optine. *De la ab mii s'indien*
 34. Iar sufletul acela, carele face ee-xu cu mma rădichia, fia
 35. indigen, fia peregrin, anu ca acela po Iehova deslăina, asemenea
 36. suflet se va ostermina din populu s'ou. Pentru ca c'v'entul lui
 37. Iehova l'a desprețuit, si ordinele lui le-a stricat, esterminase-va
 38. suflet, peatul lui aspra dui. *De m'ghai m'ghai d'ia d'ia d'ia*
 39. Si cand erau fia lui Israel in desert, iasara pre un om adu-
 40. nand lemne in ziua de Sabbat. Si cel ce l'asara stringam lem-
 41. ne, il dusera la Moise si la Aaron, si la tota comunitatea. Si la
 42. pusara la inchidre, pentru ca d'ia nu era decia, ca co-lu so-
 43. 35. facu eu el. Atunci duse Iehova c'atra Moise: acel om cu m'orte
 44. se se omora, tota comunitatea se l'ucida cu petre asara din cas-
 45. 36. trul. Atunci il duse pre el tota comunitaten asara dinaintea gas-
 46. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

contra lui Moise și contra lui Aaron, și le dăseră lor; adun-
 ată la totă comunitatea, căstă tot din omeni s'auți, și Iehova
 esto în meșli-locul lor; pentru ce dar voi ve d'iaști mai pre sus
 de adunarea lui Iehova? *De la m'ghai m'ghai d'ia d'ia d'ia*
 1. Moise c'and'au d'ia acestia, c'ad'iu pre fația sa. Si grăi
 2. c'atra Core și c'atra tota dela sa, d'icend: M'ne dem'neșă-va arta
 3. Iehova pre celu, carele este ul lui, și carele este s'auți, și l'a la-
 4. sa se se apropiu de d'insu, și numai pre celu ce va alege el, nu
 5. mai pre acela il va lasa se se apropiu de d'insu. Deci aceasta sol
 6. faceți: Luati-ve t'iamelori, Core, și tota c'ota lui. Și puneți foc
 7. intr'insule, și preste d'insu puneți profum inaintea lui Iehova, de-
 8. maneșă, și numai pre acela pre carele Iehova il va alege, nu
 9. mai acela va fi cel s'auți. Fia al lui Levi, adunge-ve. Si Moise
 10. d'ise c'atra Core: De ascultuți fia lui Levi! A' pre p'uin este
 11. pentru voi, ca Dumneșul lui Israel v'a separat pre voi din co-
 12. munitatea lui Israel, și v'a lasat se se apropiu de d'insu, se
 13. impliniți serviciul Locuinței lui Iehova? și se l'v' prezentați in-
 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

spiritelor, și a tot corpul! de au păcătuit un om, au aprindese-
 23 va mânia la asupra întregii adunări? Și Iehova grăi către Moi-
 24 se, și duse: Grădesco către comunitate, și i dă: Departați-vă din
 prejiurul corturilor lui Core, Datan, și Abiram!
 25 Atunci se sculă Moise, și merse la Datan și la Abiram, și
 26 după dînsul merse și mai bătrânii lui Israel. Și el grăi către
 comunitate, dîcînd: Departați-vă, rogu-vă, de corturile acestor
 27 omeni rei, ce este a lor, se nu atingeți, ca se nu periți și voi
 împreună cu ei, pentru păcatul lor. Și ei se departară dinpre-
 28 jiurul corturilor lui Core, Datan și Abiram, și Datan și Abiram
 29 eșiră afară, și punîndu-se, steteau în ușile corturilor lor, cu fe-
 30 meile lor, cu copiii lor și cu familia lor. Și Moise duse: Din-
 tr'aceasta veți cunoscce că Iehova m'a trimes pre mine, ca se fac
 31 toate lucrurile acestea, că nu le fac de la sineml. Dacă acestia
 aici vor muri, după cum mor toți cei-l-alfi omeni, și dacă ei se
 32 se vor pedepsi tot așa, ca și alți omeni, atunci pre mine nu le-
 33 hova m'a trîmis; Dar dacă Iehova va crea ce-va lucru nou, și
 pămîntul își va deschide gura sa, și i va înghiți pre ei împreună
 cu toate câte sînt ale lor, și ei de vil se vor pogori în Iad,
 34 atunci voi se cunoscceți, că acești omeni au defăimat pre Iehova.
 Și se întimplă, că îndată ce încetă el de a vorbi acestea,
 32 d'odată pămîntul de sub dinșii se despică. Și pămîntul deschi-
 33 dînduși gura sa, îi înghiți pre dinșii, și casele lor, și pre toți
 34 omenii, cari erau al lui Core, și totă averea lor. Și așa se po-
 35 goriră ei și toate ale lor, de vit în Iad, și pămîntul îl acoperi, și
 ei periră din medi-locul adunării. Și tot Israelul ce era prin
 prejiurul lor, fugi de strigarea lor, dîcînd: Nu cum-va se ne
 36 înghiță și pre noi pămîntul. Și foc eși de la Iehova, și
 mistui pre cei doue sute cinci-șeci de barbați, cari oferiră
 37 profumul.
 38 Și Iehova grăi către Moise, și duse: Fiul lui Eleazar, fiul lui
 Aaron, preutul, ca se scotă tămătoarele din medi-locul focului,
 39 cărbunii dintr'insele se'i lepede afară, căci consacrate sînt. Tă-
 mătoarele acestora, dîc, cari păcătuiră contra sufletelor sale pro-
 40 pie, ca se facă dintr'insele lamine late pentru acoperirea alta-
 rului; pentru că ei pre acelea le oferiră înaintea lui Iehova, și
 prin aceste se consacrară, și care vor servi de semn fiilor lui
 41 Israel. Atunci Eleazar preutul luă acele tămătoare de aramă, pre
 care le oferiseră cei arși, și le făcură lamine pentru acoperirea
 42 altariului. Întru memorial fiilor lui Israel, pentru ca nu cum-va
 cine-va străin, carele nu ar fi din semîntia lui Aaron, se cule-
 ze a se apropia, spre a aduce profum înaintea lui Iehova, ca se
 nu mergă și lui tot ca lui Core și ca cetașilor lui, așa, după
 cum îi ordonase lui Iehova prin Moise.

235
 mură contra lui Moise, și contra lui Aaron, dîcînd: Voi ați
 omorât pre populus lui Iehova! Și se întimplă cînd se strînsse
 42 adunarea contra lui Moise și contra lui Aaron, atunci ei se în-
 43 torseră în fața spre Cortul adunanției, și ecă! nuorul îl acoperi-
 se pre el, și mărirea lui Iehova apără. Atunci Moise și cu Aa-
 44 ron veniră înaintea ușei Cortului adunanției. Și Iehova grăi că-
 45 tră Moise, și duse: Duceți-vă dintr'această adunarea, că voi
 d'odată se'i pierd pre ei. Atunci ei cădiură pre fața lor. După
 46 aceea duse Moise către Aaron: Ie! tămătoarea și pune foc în-
 trînsa de pre altariu, și deasupra pune profum, și dute cu-
 47 rînd înaintea adunanției, și o curăță pre ea, că mânia mare a
 eșit de la fața lui Iehova, și plaga a început. Și Aaron luă tă-
 48 mătoarea, după cum îi dîse Moise, și fugi în medi-locul adu-
 nanției, și ecă! plaga și începuse între populus; atunci el puse pro-
 49 fumul, și curăți populus. Și îndată ce se puse el între morți și
 50 între vii, plaga încetă numai de căl. Și aceia cari muriră de
 51 această plagă, nu fost patru-spre-șapte mii, șapte sute, afară de
 52 aceia cari muriră din cauza lui Core. Și Aaron iarăși se în-
 53 torse la Moise înapoi, la ușa Cortului adunanției, după ce înce-
 54 tase plaga.

CAPUL XVII.

Toiagul lui Aaron. Confirmarea preușiei sale.

236
 Și Iehova grăi către Moise, și duse: Grădesco fiilor lui Is-
 237 rael, și ea de la ei câte un toiag, după casele părin-
 238 ților lor, adecă de la toți principii lor, cari sînt după ca-
 239 sele părinților lor, doue-spre-șapte toiage, și vei scrie numele fi-
 240 cărnea pre toiagul seū. Și numele lui Aaron se'i scriu pre toi-
 241 agul lui Levi, pentru că de tot principele familiei sale pînă
 242 ca fi câte un toiag. Și le pune pre ele în Cortul adunanției di-
 243 naintea mărturiei, unde me arăt voue. Și va fi, ca barbatul acela
 244 pre carele eu îl voi alege, toiagul lui va înverdi, și prin acesta
 245 voi înălțura de la mine murmura fiilor lui Israel, cu care s'au
 246 sculat asupra voastră.
 247 Și Moise grăi fiilor lui Israel, și toți principii lor îi dede-
 248 ră lui câte un toiag, fiă-care principe, după casa părinților lor,
 249 câte un toiag; doue-spre-șapte toiage; și toiagul lui Aaron în-
 250 că era între toiagele lor. Și Moise puse toiagele acelea înaintea
 251 lui Iehova, în Cortul mărturiei.
 252 Și a fost, că a doua zi, cînd intră Moise în Cortul mărtu-
 253 riei, ecă! că toiagul lui Aaron, care era pentru casa lui Levi

9 Inverdisse, și germinase, și florile lui, produsese amigdale. Atunci Moise scose afară, toate acele toițe, de la fața lui Iehova, aducându-le înaintea tuturor fiilor lui Israel, pre care ei vedându-le, făcându-le și luă toiagul său, și aducându-le înaintea lui Iehova, și Iehova disese, către Moise: Du înapoi toiagul lui Aaron, înaintea mărturiei, unde se se conserve spre semnal pentru fiilei rebeli; ca murmură lor, contra mea se înceteze, și se nu moră.

11 Și Moise făcu așa, după cum îi ordonă Iehova, el așa făcu.

12 Atunci fiii lui Israel grăiră către Moise, zicând: Băcă! ne am topit! noi perim! cu toți perim! Tot acel ce se va apropia de Locuința lui Iehova, va muri, nu cum va noi avem cu toți, se perim, până la unul?

13 Și Iehova disese, către Aaron: Tu și fiii tei, casa părințelui, și fiii tei cu tine, voi veți purta pedeapsa păcatului preuției voștre. Dar și pre frații tei, pre seménția lui Levi, care e seménția tatului tei, și pe aceștia se' apropii de tine; că fiind ei pre lângă tine, se'li servescă ție; iar tu, și fiii tei cu tine, voi veți servi înaintea Cortului mărturiei. Și ei se facă toate cele ordonate de tine, și toate cele ce sunt de făcut în tot Cortul, dar de vasele santuariului, și de altariu se nu se apropia, ca se nu moră, și ei, și voi cu ei. Și ei se fiă pre lângă tine, ca se facă toate câte sunt de făcut ale Cortului adunanției, tot serviciul Cortului, și nici un strein de voi se nu se apropia. Și așa căutați de îngrijii de cele ce sunt ale santuariului, și de cele ale altariului, și atunci nu va mai veni mânia asupra fiilor lui Israel. Că, ecă! eu pre frații voștri, pre Levi, îi am luat dintre fiii lui Israel, și vi îi am daruit voue, proprietate lui Iehova, ca se facă serviciul Cortului adunanției. Iar tu și fiii tei cu tine, voi sunteți însărcinați cu funcțiunea preuției voștre, întru toate cele ce se țin de altariu, și cele din năuntru de catapetésma, ca într'acestea voi se serviți, căci eu ministerul preuției voștre vi l'am dat voue dar curat; și de aceea, străinul, carele se va apropia de dinsul, acela se moră.

8 Și Iehova încă disese, către Aaron: Băcă! eu îți am dat ție spre conservare oblațiunile mele elevate, adică toate lucrurile cele consacrate de fiii lui Israel, ție fi le-am dat și fiilor tei, prin statut perpetuu, ca parte pentru ungerea ta. Acestea vor fi ale

tale, din lucrurile cele pre sântite și de foe rămase neconsumate; adică: toate darurile lor; și acelea oblațiuni de pânie, și sacrificii pentru păcat, și sacrificii pentru culpă, toate acestea câte ei mi le oferă nă, acestea ca lucruri foarte sante, tot fi ale tale și ale fiilor tei. În loc mai sântit le vei mânca pre acestea; numai masculii vor putea mânca dintr'însele; lucru sânt se' fi ție. Încă și această va fi a ta: darurile elevate, din toate lucrurile, pre care fiii lui Israel le oferesc ca sacrificii agitate: eu ție fi le dau, și fiilor tei, și fetelor tale cu tine prin statut perpetuu; tot cel curat în familia ta, va putea mânca dintr'însele. Tot ce este mai bun din oleu, și tot ce e mai bun din must și din grâu, primiciile dintr'însele, pre care le oferă ei lui Iehova, ție fi le dau. Anteile fructe din toate ce va produce pământul lor, și pre care ei le vor aduce lui Iehova, ale tale vor fi; tot cel curat în familia ta va putea mânca dintr'însele. Toate cele prin ce va voi consacrate în pământul lui Israel, ale tale vor fi. Tot ce deschide pântecul din tot corpul, câte le aduc lui Iehova, de la om până la vită, al tei va fi, dar înse vei lăsa se se rescumpere anteiu-născutul omului, asemenea se va rescumpere anteiu-născutul bestiei necurate. Și cele de rescumpert, anteiu-născutul omului, se se rescumpere, de la vărsta de una lună după estimățiunea ta, de cinet sield de argint, după sieldul santuariului, carele face două-deci de ghere. Dar înse cele anteiu-născute din vaci, și cele anteiu-născute din oi, și cele anteiu-născute din capre, se nu lași se se rescumpere, căci sunt lucruri sacre; sângele lor se'li stropesc asupra altariului, și grăsimea lor o vei oferi ca sacrificiu de ardere, întru odore plăcută lui Iehova. Și carnea lor va fi a ta, precum peptul agitat, și spata cea dreaptă, ale tale sunt. Toate sacrificiile elevate din lucrurile cele consacrate, pre care fiii lui Israel le ofere lui Iehova, ție fi le dau, și fiilor tei, și fetelor tale, cu tine, prin statut perpetuu; alianță de sare este aceasta înaintea lui Iehova, pentru tine, și pentru posteritatea ta, cu tine.

9 Și Iehova iarăși grăi către Aaron: Tu în pământul lor se n' ai nici o posesiune ereditară, nici parte se nu ai între dînșii, că eu sum partea ta, și ereditatea ta între fiii lui Israel. Căci fiii lui Levi, ecă! le dau de ereditat, toate decimele în Israel, drept resplătire pentru serviciul lor ce' fac în Cortul adunanției. Că de acum înainte, fiii lui Israel se nu se mai apropie de Cortul adunanției, ca se nu se facă culpabili de păcat, și ca se nu moră. Ci ca Levi se facă serviciul în Cortul adunanției și păcatele celor ce ei au se le poarte, statul perpetuu va fi acesta în toate generațiunile voștre, că ei între fiii lui Israel nici o ereditate se nu posedă. Pentru că decimele fiilor lui Israel, pre care ei le vor oferi lui Iehova ca dar elevat, le am dat de ere-

2526 Și Iehova grăi către Moise, și dîse: Și Leviților se le gră-
esci, și se le dîci lor: Voi cînd veți fi luat de la fiil lui Israel
decimele, pre care eu vi le-am dat voue de la dîșii drept po-
sesiunea voastră ereditară, dintr'acelea și voi se oferiți un dar
27 elevat lui Iehova, *adecă*, decimă din decimă. Și acest dar ele-
vat al vostru, vi se va socoti voue ca și grăul din ariă, și ca
28 abundenția din tesc. Așia și voi se aduceți darul elevat lui Ie-
hova din tôte decimele voștre, pre care le luați de la fiil lui Is-
rael, și acel dar elevat al lui Iehova fiă-care se'l dați lui Aaron,
29 preutului. Din tôte darurile ce vi se aduc voue, și voi se ofe-
riți tot dea-una un dar elevat lui Iehova; tot ce este mai bun,
30 *decimă*, din partea cea consecrată. Și se le spunt lor: Dacă voi
din această, veți oferi ce este mai bun, atunci se va socoti Le-
31 viților ca și productul din ariă, și ca și productul din tesc. Și
voi atunci p'acestea le veți pute mânca în tot locul, voi și fa-
miliele voștre, pentru că aceasta *este* plata voastră, drept resplată
32 pentru serviciul vostru ce'l faceți în Cortul adunanției. Și voi
pentru aceasta nu veți avea păcat, dacă dintr'insele veți oferi ce
este mai bun, și așia lucrurile cele consecrate ale fiilor lui Is-
rael, nu le veți întina, și voi nu veți muri.

CAPUL XIX.

Junghierea vacii roșii. Apa curățirei.

12 Și Iehova grăi către Moise și către Aaron, dîcînd: Acesta
este statutul legii pre care l'a ordonat Iehova, cînd a
dîs: Spune fiilor lui Israel, ca se'și aducă ție o junică roșie in-
3 trîgă, și care n'are defect, și care încă n'a fost în jug. Și se
o dați lui Eleazar preutul, și se o ducă afară din castru, și se
4 se junghie în prezența lui. Și Eleazar preutul, se iea din sân-
gele ei cu degetul se'u, și se stropescă spre fația Cortului adu-
5 nanției din sângele ei de șapte ori. Apoi se se ardă yaca ace-
ea înaintea ochilor lui, pelea ei, și carnea ei, și sângele ei cu
6 stercul ei cu tot se va arde. Și preutul va lua lemn de cedru
și Isop și carmesin, pre acestea le va arunca în focul, unde se va
7 arde junica. Dup'aceea preutul se'și spele vestimentele sale, și cor-
pul se'și spele cu apă, și dup'aceea se între în castru, și va fi preutul
8 necurat până s'era. Aseminea și cel ce o ars pre ea, se'și spele
vestimentele cu apă, și corpul se'și spele cu apă, și necurat va
9 fi până s'era. Iar un om curat se strîngă cenușia acestei junice,

și se o verse într'un loc curat afară din castru, ca acolo se se
conserve pentru comunitatea fiilor lui Israel, servindu-le de apă
de stropire pentru curățire; căci acesta *este* sacrificiu pentru pă-
cat. Și cel ce a adunat cenușia junicei, se'și spele vestimentele 10
sale și necurat se fiă până s'era, și aceasta va fi fiilor lui Israel,
și streinului ce locuiesce între ei statut perpetuu.

Cel ce se va atinge de vr'un mort, de cadavru ore-cărui 11
om, necurat va fi șapte zile. Unul ca acela se se curăță cu 12
dînsa a treia și a șaptea zi, și va fi curat; iar dacă el nu se va
stropi cu aceea a treia zi, nici a șaptea zi, nu va fi curat. Veri 13
cine se va atinge de mort, de cadavru unui om ce a murit, și
nu se va fi curățit, acela a întinat Locuința lui Iehova; pentru
aceea peri-va sufletul acelui din Israel; căci apa curățitoare nu
s'a stropit preste dînsul, necurat este, necurăția lui încă pre dîns-
ul *este*. Aceasta *este* legea, cînd un om va muri în care-va 14
cort; tot insul, carele intră în acel cort, și tot ce *este* într'acel
cort, necurat va fi șapte zile. Aseminea și tot vasul descoperit, 15
carele nu va avea acoperământ bine străus, necurat este. Și tot 16
cel ce se va atinge, în câmp, de cel omorît de sabie, sau de
care-va mort, sau de vr'un os de om, sau d'un mormînt, necu-
rat va fi șapte zile.

Și pentru cel necurat se se iea din cenușia junicei celei 17
arse pentru păcat, și preste dînsa se lorne apa via într'un vas.
Apoi un om, carele va fi curat, se iea isop, și pre acesta se'l 18
moia în apă, și cu el se stropescă cortul, și tôte vasele, și pre
tôți ômenii, cari vor fi acolo; precum și pre cel ce se va fi atins
de os, sau de om ucis, sau de mort *de sine*, sau de mormînt. 19
Și acel om curat, va stropi pre cel ce nu este curat, a treia zi, 20
și a șaptea zi, și'l va curăți pre el a șaptea zi; apoi acela își
va spala vestimentele sale, și el se va sculda în apă, și s'era va
fi curat. Și cel ce va fi necurat, și nu se va curăți, pier- 21
dese-va sufletul acelui din comunitate, pentru că unul ca acela
a întinat santuarul lui Iehova, apa curățitoare nu s'a stropit preste
dînsul, de aceea necurat *este*. Și aceasta va fi lor statut perpe- 22
tuu. Și precum acela carele stropesc cu apa cea curățitoare, se'și
spele vestimentele sale, așia și acela, carele se atinge de apa
cea curățitoare, necurat este până s'era. Și tot, veri de ce se va 23
atinge cel necurat, necurat va fi; și tot acela, carele se atinge
de dînsul, necurat va fi până s'era.

CAPUL XX.

1 Si fiii lui Israel, cu tota ceta lor adpusera in desertul Sin, in luna d'antea, si populus se opri la Cades, unde muri Maria, si fu inmormontata acolo. 2 Si populus n'avea apa; atunci se straseră contra lui Moise si contra lui Aaron. 3 Si populus se certă cu Moise, si dicea: O! Binecra se fu murit si noi atunci, când muriră frații nostri inaintea lui Iehova. Pentru că ai adus comunitatea lui Iehova in desertul acesta, ca se murim aici, noi si vitele noastre. 4 Si pentru ce ne-ai scos din Egipt, aducându-ne pre noi intr'acest loc rău, unde nu este loc de semănat, nici de fic, nici de viș, nici de mere-granate, și unde nu este nici apă de băut? 5 Atunci Moise si Aaron se retraseră dinaintea populusului, și adunau totii, și cădiură pre fața lor; atunci mărirea lui Iehova din seara arăta lor. 6 Si Iehova grăi către Moise și Aaron, și adună comunitatea, tu și Aaron frațele tău, și grăi pe petrii acestia inaintea ochilor lor, ca se scotea apă să și le veți scotea lor, apă din petra, și veți adăpa comunitatea și vitele lor. 7 Atunci Moise luă toiagul, și se adăpa comunitatea și vitele lor. 8 După cum îi ordonase lui Iehova, și Moise și Aaron adunară comunitatea dinaintea petrei, și ei le dised lor: O! ascultați, voi turburătorilor! Eu din petra acesta ve vom putea noi scotea apă? 9 Si Moise rădicându și mână lovi petra cu toiagul de două ori, și eși apă multă, încât avură să bea comunitatea și vitele lor. 10 Si Iehova dised către Moise și către Aaron, Fiind că voi nu mi-ați creșut mie, ca să se mărită inaintea ochilor fiilor lui Israel, de aceea voi pre această comunitate nu o veți introduce în pământul, pre carele li am dat lor. 11 Aceasta este apa prietă, unde fiii lui Israel se priciră contra lui Iehova, și ei se mări întru ei. 12 Apoi Moise espedu și trămiș de la Cades la împăratul Edomului, și îi dised: Acestea-ți dised fratele tău Israel: Tu cu noi se lăte necazurile, căte ne-au întâmpinat pre noi în această chip pămîntul nostru se pogorî în Egipt, și noi locuim acolo mult timp, și în ce chip ei ne necăzură pre noi, și pre părinții nostri. Si noi strigarăm către Iehova, și el audi vocea noastră, și trămise pre angelul său, carele ne scose din Egipt; și ecătă-ne că suntem în Cades, cetate în marginea confiniilor tale. Lăsa-ne, rogu-te! ca se trecem prin pământul tău; și noi nu vom calca nici preste câmpuri, nici preste viș, ba nici apă din puțului ore-cui-va nu vom bea; ci pre calea împărătească vom merge,

și nu ne vom abate nici la dreapta nici la stânga, până ce vom trece confiniile tale. Căruia-I răspuse Edom: Se nu cum-va se treci prin pământul meu, cu se nu me scol cu mâna armată contra ta. Iar fiii lui Israel diseră către dînsul: Pre calea bătă vom merge, și de vom bea din apa ta, eu și vitele mele, îți voi da prețul ce se cade pentru dînsa, altă nimica nu cerem, decât se ne lași se trecem cu piciorul. Si el răspuse: Se nu treci! Si Edom îi eși inaintea cu populusul și cu mână tare. Si așa Edom refuză de a lăsa pe Israel se treacă prin confiniile sale; pentru aceea Israel se întorse de la dînsul.

Si fiii lui Israel, totă comunitatea, pornind de la Kades, veniră la muntele Hor. Si Iehova grăi către Moise și către Aaron la muntele Hor, aproape de confiniile pământului Edom, dised: Aaron se va strânge lângă populusul său, căci el nu va intra în pământul, pre carele i am dat eu fiilor lui Israel, fiind că voi v-ați rebelat contra cuvîntului meu, la apa certărei. Ie pre Aaron, și pre Eleazar, fiul său, și i sule pre ei pre muntele Hor. Si desbracă pre Aaron de vestimentele sale, și îmbracă cu ele pre Eleazar, fiul său, după aceea Aaron se se restringă, și se mără acolo. Si Moise se făcu așa, după cum îi ordonase lui Iehova; și ei se suiră pre muntele Hor, inaintea ochilor comunității întregi. Si Moise desbracă pre Aaron de vestimentele sale, și îmbracă cu ele pre Eleazar, fiul său. Si Aaron muri acolo în vârful muntelui; și Moise și Eleazar se pogorî de pre munte. Si după ce totă comunitatea vedu, că Aaron a murit, plânse totă casa lui Israel pre Aaron trei-șapte zile.

CAPUL XXI.

Învîngerea Israelșilor. Șerpul. Sion, regele Amoreilor.

Si când audi Cananeul, Imperatul din Arad, carele locuia spre mîșia-și, că Israel intră pre calea Atarim, se luptă contra lui Israel, și luă dintre ei mai mult captivi. Atunci făcu Israel vot lui Iehova, dised: De mi ve da pre populusul acesta în mîna mea, atunci eu cetățile lor le voi strica prin interdict. Si Iehova ascultă vocea lui Israel, și le dade în mîinile lor pre Cananeu, și i perdură prin interdict pre ei, și cetățile lor, și se numi locul acela: Horma (esil). Si ei plecară de la muntele Hor spre morea-roșă, ca se încongiure țerra Edomului, și populusul își perdură răbdarea pe cale. Si populusul grăi contra lui Dumnezeu și contra lui Moise, dised: 16

Pentru ce ne-ai scos pre noi din Egipt, pentru ca să murim în
desertul acesta? unde nu este nici pâine, nici apă, și ni s'a în-
6 greșit sufletul de această mâncare așa de proastă. Atunci tră-
mise Iehova șerpi în focat în popul, carii ast-fel mușcă pre po-
7 pul, încât muri mult popul din Israel. Atunci veni populus la
Moise, și dîse: Noi am păcătuit, că am vorbit în contra lui
Iehova și în contra ta, rîgă-te lui Iehova ca se ieă șerpi de la
8 noi; și Moise se rugă pentru popul. Atunci dîse Iehova către
Moise: Făți un șerpe în focat, și-l spîndiură de o prăjină, și va
fi, că tot cel ce va fi mușcat, și se va uita la dînsul se se vin-
9 dece. Atunci Moise făcu un șerpe de aramă, și-l puse pre o
prăjină, și fu, că dacă mușca pre cine-va vr'un șerpe, acela se
10 uita numai la șerpele de aramă, și se făcea sănătos.
11 Apoi fiu lui Israel, plecară și s'î așediară caștrele la Obot.
Dup'aceea plecară de la Obot, și s'î așediară caștrele la Hiie-
Habarim, în desertul, carele este dinaintea Moabului, spre resări-
12 tul sorelui.
13 De acolo plecară și s'î așediară caștrele în valea Sared.
De acolo plecară și s'î așediară caștrele d'incolo de Arnon, carele
14 curge prin desert, ce ese din ținuturile Amoreilor, căci Arnon
este fruntaria lui Moab, între Moabiți și în Amorei. D'acîci se
15 dîce în cartea despre reșbelele lui Iehova: *„Vaheb în Sufa,”*
și fluviile lui Arnon,
16 și scourgerile fluviilor,
care se întorc spre Schebet-Ar,
și se lase spre confiniele lui Moab.”
17 Și d'acîci *veniră* la Beer (la fontână). Acesta este fontâna,
unde dîse Iehova către Moise: Adună pre popul, și eu le voi
18 da apă. Atunci cântă Israel cânticul acesta:
„Înalță-te, fontână! Cîntăți-ți ei.”
19 Fontâna, pre care o saporă principii,
pre care căpiteniele populului o scobiră,
sub conducerea legislatorului cu toiegele lor.”
20 Și din acest desert *veniră* la Mattana. Și de la Mattana la Na-
haliel, și de la Nahaliel la Bamot. Și de la Bamot, în valea, care
21 este în ținutul Moabiților, în vîrfu muntelui Pisga, carele
caută preste desert.
22 Și Israel espedui tramiși la Sihon împăratul Amoreilor, și-
dîse: „Lasă-me se trec preste pămîntul teu! Noi, nu ne vom
23 abate preste nici un ogor, nici preste via, nici apă nu vom bea
din pînjurile tale, pre calea împărătescă vom merge, până ce vom
trece din confiniele tale. Dar Sion nu învoise ca Israel se trecă
prin țeara sa; ci din contra Sion strânse tot populul său, și eși
24 contra lui Israel, în desert; și veni la Iabas, unde se luptă cu

Israel. Atunci Israel îl bătă pre dînsul cu ascuțitul săbiet, și-
25 luă pămîntul lui de la Arnon până la Iabboc, și până la fiu lui
Ammon, pentru că marginile fluilor lui Ammon erau întărite. Și
Israel ocupă toate cetățile acelea, și locui Israel, în toate cetățile
Amoreilor, în Hesbon, și în toate orașele sale filiale. Căci Hesbon
26 era cetatea lui Sion împăratului Amoreilor; carele bătându-se cu mal
înainte împăratul lui Moab, luă din mîna lui tot pămîntul lui până la
Arnon. D'acîci este, că alegoristii dîc:

„Venii la Hesbon,
se se reedifice, și se se restaure cetatea Sion;
„Că foc eși din Hesbon,
„flacăra din cetatea Sion,
„care consumă pre Ar cetatea Moabiților,
„și pre downii înălțimilor lui Arnon.
„Vai fie Moab!
„pierdut ești tu, populus Camos,
„El lăsa pre fiu sel, caril căutau se scape,
„și pre fetele sale se cadă în captivitate
„lui Sion, împăratul Amoreilor.
„Săgetalam asupra lor,
„perduți sînt de la Hesbon până la Dibon,
„desolatu i-am pre ei până la Nola,
„care se întinde până la Medeba.”

Și așa Israel locui în pămîntul Amoreilor. Dup'aceea Moise
31 tramișe, ca se spioneze pre Iazer, și el le cuprinsă orașele
lor filiale, și așa alungară pre Amorei, caril erau acolo.

Apoi se întorseră, se suiră spre Basan, atunci Og împăra-
33 tul Basanului le eși înainte, el și tot populus lui, ca se se bată, la
Edrei. Și Iehova dîse către Moise: Nu te teme de el, că în mî-
34 nile tale îl dau pre dînsul, și tot populus lui, și tot pămîntul lui,
și se-l faci lui, după cum făcuși lui Sion împăratului Amorei-
lor, carele locuia la Hesbon. Și așa eși îl bătură pre dînsul, și
35 pre fiu sel, și tot populus său, încât nu mai lăsa nici pre unul viu,
și-l hereditară pămîntul lui.

CAPUL XXII.

Istoria profetului Balaam.

Dup'aceea fiu lui Israel plecară, și s'î așediară caștrele lor
1 în câmpia lui Moab, dîncă de Iordan, spre Iericho.
2 Și Balaac fiu lui Sippor, vedînd toate, căte făcuse Israel
3 Amoreilor. Și Moab se temeă forte de acest popul, carele era
16

4 așia de mare la număr, și grăz mare cuprinsese pre Moab pen-
 tru fiul lui Israel. Pentru care dîse Moab cătră bētrānii lui Ma-
 dian: Acum această multime va mănca tot ce este împrejurul nos-
 5 lac fiul lui Sippor, era împăratul lui Moab pre timpul acela. Și Ba-
 el espedui trāmiș la Balaam fiul Beor, la Petor, ce era si-
 tuatā lāngă fluviu, în țerra filor populului seū, ca se l'chiāme,
 și l' dîse: Eacā! un popul ce eși din Egipt; ecā! că el acopere
 6 fația pāmētului, și s'a așediat lāngă mine; Acum dar vino, ro-
 gu-te! și mi' blasfemā pre acest popul, că este mai tare decāt
 mine; pōte fi, că eu dup'aceea se l' pot bate pre el, și se l' scot
 7 afară din țerrā; pentru că eu bine sciū, că acela, pre carele tu
 îl bine-cuvēntēzi, este bine-cuvēntat; și pre carele tu l' blasfemi,
 este blasfemat. Și așia merserā bētrānii Moabiților, cu bētrānii
 8 Madianiților, avēnd în mānile lor darurile pentru devinator. Și adju-
 lor: Remāneți aici preste nōptea aceasta; și eu v'e voiū da res-
 punsul, după cum imi va grāi Iehova. Și bētrānii Moabiților re-
 maserā la Balaam.
 9 Și Dumneḡeu veni la Balaam, și l' dîse: Cine sūnt acesti bar-
 10 bați cu tine? Și Balaam dîse cătră Dumneḡeu: Balac fiul lui
 11 Sippor, împăratul Moabiților, a trāmis la mine, dîcēndu mi': Eacā!
 12 el, și se l' scot din țerrā. Atunci dîse Dumneḡeu cătră Balaam:
 Se nu mergi cu el, nici se blasfemi pre popul, căci este bine-
 cuvēntat.
 13 Și sculāndu-se demāneḡia Balaam, dîse cătră principii lui
 Balac: Intōrceḡi-vē la țerra vōstrā, că Iehova nu vrea se me la-
 14 sār, ca se merg cu voi. Și așia cāpiteniele Moabiților se scu-
 15 larā, și venirā la Balac, și l' dîserā: Balaam nu vrea se vinā cu noi!
 16 Și Balac iarāși a trāmis la el cāpitenii, și mai mulți, și
 17 dîserā: Acestea l' dîce Balac, fiul lui Sippor: Rogu-te, nu mai
 18 face pedici, și vino la mine! Cā onorāndu-te, fōrte mult te voiū
 onora, și tōte cātē mi' v'e dîce, voiū face; decāt, așia te rog
 19 vino numai, și mi' blasfemā pre acest popul. Și Balaam respunse,
 și dîse cătră servitorii lui Balac: De mi-ar da Balac casa lui pli-
 20 nā de argint și de aur, eu n'aș pute calca cuventul lui Iehova a
 21 Dumneḡeului meū. și se fac nici mare nici mic. Cu tōte ace-
 stea, rogu-vē remāneți și voi preste această nōpte aici, ca se sciū
 ce va mai adaoge Iehova a dîce cătră mine.
 22 Atunci veni Dumneḡeu la Balaam, nōptea, și l' dîse: fiind-cā
 acesti barbați au venit, ca se te chiāme, scōlā-te, și dute cu el,
 dar inse tu numai aceea se faci, ce l' voiū dîce eu.

Și sculāndu-se demāneḡia Balaam, puse șēoa pre asina sa, și 21
 plecă cu principii Moabiților. Atunci Dumneḡeu se aprinse de 22
 māniā, pentru că se duse cu el, și un ānger a lui Iehova i se
 opuse lui în drum, ca se l' oprēscā, dar el cālārea pre asina sa,
 23 avēnd doi feciori cu sine. Și asina vedēnd pre āngerul lui Ie-
 hova stānd în drum, și cu sabia sa scōsā în mānā, asina se abātu
 din cale, și merse spre cāmp; dar Balaam bātu pre asinā, silin-
 24 du-o ca se o intōrēcā în cale. Dar āngerul lui Iehova se puse
 într'o carare strāmā între vii, avēnd ingrediturā de una par-
 25 te, și ingrediturā de altā parte. Și asina vedēnd iarāși pre ān-
 gerul lui Iehova stānd, se strānse spre pārete, și ea strānse de
 pārete și piciorul lui Balaam, carele iarāși incepu a o bate. Atunci 26
 āngerul lui Iehova iarāși mersu mai departe, și stete într'un loc
 strām, unde nu era chip de a se feri nici la dirēpta nici la stān-
 27 ga. Și asina vedēnd pre āngerul lui Iehova, se culcā sub Ba-
 laam. Atunci Balaam se aprinse de māniā fōrte, și bātu pre asi-
 28 nā cu bastonul. Atunci deschise Iehova gura asinel, și ea dîse
 cătră Balaam: Ce l' faciū eu ție, de me bātuși cu aceasta de trol
 29 ori? Și Balaam respunse asinei: pentru-cā ție ai bātu joc de
 mine! O, de ce n'am o sabiā în mānā, numai decāt te-aș jun-
 30 ghia! Și asina dîse cătră Balaam: Aū nu sām eu asina ta, pre
 care incaleci tu, de cānd me ai și până în ziua de astăzi? Spu-
 31 ne'mi, ție-am mai făcut eu vre o dată ție asemenea? și el dîse:
 Nu! Atunci Iehova deschise ochii lui Balaam, și el vediu pre ān-
 32 gerul lui Iehova stānd în cale, și sabia lui scōsā sînēnd în mā-
 na sa; atunci el se plecā, și cādju cu fația la pāmēt. Și ān-
 gerul lui Iehova dîse cătră dînsul: Pentru ce bātuși pre asina ta
 acum a treia orā? Eacā eu eșiiū, ca se me opun ție, că calea
 33 pre care mergi tu, nu este dirēptā înaintea mea. Și asina me
 vediu, și se feri de mine acum a treia orā, căci, dacă ea nu se
 ferea dinaintea mea, într'adevēr! că pre tine te-aș fi omorit, și
 34 pre eu o aș fi lasat viiā. Atunci dîse Balaam cătră āngerul lui
 Iehova: Eū am pēcātuit pentru că n'am sciūt, că tu te-ai opus
 35 contra mea în această cale, acum dar, dacă aceasta l' este cu ne-
 plăcere înaintea ochilor teli, me voiū intōrēcē inopot. Și āngerul
 lui Iehova dîse cătră Balaam: Mergitacum cu barbați acestia; dar
 36 inse, tu nu cum-va se vorbesci alta, decāt numai ceea ce l' voiū
 dîce eu: și Balaam merse cu principii cei trāmiși de Balac.

Și cānd auḡi Balac, că Balaam vine, l' eși înainte până la 36
 cetatea Moabiților, care este la marginea Arnonului, ce este la
 estremitatea confinielor țerrei. Și Balac dîse cătră Balaam: Aū 37
 n'am trāmis eu la tine, ca se te chiāme? pentru ce n'ai venit la
 mine? aū dōrā cugetași că pre tine nu pot se te onorez? Și 38
 Balaam dîse cătră Balac: Eacā eu veniū la tine, inse pute-voiū acum
 rosti ce-va? Eū voiū grāi ceea ce Dumneḡeu va pune în gura me.

CAPUL XXIV.

Bine-cuvântarea și profeția lui Balaam.

1 **S**i Balaam vedând, că lui Iehova îi place ca se bine-cu-
vinte pre Israel, nu mai umblă ca alte dăști, cercetând
2 descăntece, ci își înturnă fația sa spre deșert. Și rădicându-și
Balaam ochii săi, vedu pre Israel, castramentat după semenele
3 sale; atunci veni preste dînsul spiritul lui Dumnezeu. Atunci cu
vîoce înaltă început a-și rosti sentința sa parabolică, și dîse:
Așa dîce Balaam fiul lui Beor, **16**
Așa dîce barbatul cel cu ochii luminași,
Așa dîce cel ce aude cuvintele lui Dumnezeu,
și carele are cunoștința celui prea înalt,
cel ce vede viziunea celui a Tot puternic,
carele de și dîos cădiut, dar ochii săi aro deschîși;
5 Cît de frumoșe sînt corturile tale, Iacobe!
și locuințele tale Israele!
6 Carî se estînd ca vîde, **17**
sînt ca grădinele cele de pre lîngă riuri,
ca arbori de alor, pre carî lî-a plantat Iehova,
ca cedril de pre lîngă ape!
7 Apa va curge din gălețele sale,
și posteritatea lui ea fi ca apele cele mari,
mai mare decît Agag va fi imperatul lui,
și imperăția lui se va înalța.
8 Dumnezeu îl scîse pre el din Egipt,
tîria lui este ca cea a unicornului,
el va consuma pre păgânii ce-i vor fi lui inimieli,
și oșele lor le va zdrobi,
și cu săgețile sale li va strîpunge pre el.
9 Cînd el se culcă și se pune dîos ca se jacă cu un leu,
și cu una leonă, cine-l va înterila se se scolo?
Tot cel ce te va bine-cuvînta pre tine, bine-cuvîntat ea fi;
și cel ce te va blasfema pre tine, ea fi blasfemat.
10 Atunci Balac se aprinse de mîniă contra lui Balaam, și bă-
tându-și palmele, dîse Balac cătră Balaam: Ca se'mi blasfemi pre
inimicî mei te-am chîmîat pre tine, și ecă! tu lî-ai bine-cuvînta-
11 tul pre el acum a treia oară! Acum dar scolo-te și fugi la lo-
cul teû; cî lî dîsesem, că cu mari daruri voi se te onorez;
2 dar ecă! Iehova te-a lipsit de cea onor. Și Balaam dîse că-

tră Balac: aû n'am grăit eu și trîmșilor tel, pre carî lî-ai fost
trîmș le mine dîcînd: De mi-ar da Balac casa lui plîă de ar-
gînt și de aar, eu n'ast pute calca cuvîntul lui Iehova, și se fac
nici bine nici reu de la sine'mi; ceea ce'mi va dîce Iehova, eu
aceea voi dîce. Și acum ecă! eu me duc la populu meu, decî
vîno și eu lî voi spune înainte, ceea ce acest popu va face
populu teû în timpurile cele din urmă. Atunci început el cu
vîoce înaltă a-și rosti sentința sa parabolică, dîcînd:
Așa dîce Balaam fiul lui Beor,
Așa dîce barbatul cel cu ochii luminași,
Așa dîce cel ce aude cuvintele lui Dumnezeu,
și carele are cunoștința celui prea înalt,
cel ce vede viziunea celui a Tot puternic,
carele de și este dîos cădiut, dar ochii lui atunci i se deschîd.
Ved pre acesta de și încă nu acum,
eu îl priveș pre dînsul, de și nu este așa aproape.
O stea va resări din Iacob,
și sceptru se va scula din Israel,
carele va sfîrama laturile Moabîilor,
și va perde pre toți fîlî turburări,
și Edom va fi posesiunea sa,
și Seir, va deveni moștenire inimiicilor sel,
iar Israel va reporta victoria.
Si va domni cel născut din Iacob,
și va perde tot ce a scaput din cetate.
Si după ce vedu el pre Amalekîlî înălțîndu-și vîoce, început a-și
roști sentința sa parabolică, și dîse:
Precum Amalek este înteuil dintre neamuri,
Așa și sôrtea lui de pe urmă este periciunea.
Dup'aceea vedînd el pre Chînei, cu vîoce înaltă început a-și roști
sentința sa parabolică, dîcînd:
De și tare forte este locuința ta,
și pe piatră lî-ai pus cutbul teû.
Dar inse veni-va cel ce se te ardă și pre tine, o Cain!
pînă atunci, pînă ce Assur te va duce în captivitate.
Si el continuă de a rosti sentința sa parabolică, dîcînd:
Oh vat! cine va mai pute trîi,
cînd Dumnezeu va face aceasta!
Si yase vor veni din litorile Chîlim,
vor alîge pre Assur, vor alîge pre Eber,
dar în urmă și el va peri.
Si Balaam se sculă, și se întorșe la locul seû; asemenea și Ba-
lac se duse pre calca sa.

CAPUL XXV.

Fornicația și idolatria Israelitilor.

- 1 **S**i Israel fiind așezat în Sitim, populus începu a fornică
2 cu fetele Moabitilor. Si ele invitară pre populus sacr-
3 ficele deilor lor, și populus mâncă și se închină deilor lor. Si
4 Israel se devotă lui Baal-Peor, atunci se aprinse mânia lui Ie-
5 hova asupra lui Israel. Si Iehova dîse către Moise: Ie-
6 capul acestui populus, și sîpîndură pre el înaintea lui Iehova, înaintea
7 sorelui, ca se se întorcă aprinderea mîniei lui Iehova de la Israel.
8 Atunci dîse Moise către judecătorii lui Israel: Fiă-cine se și omî-
9 re pre omîniul sel, carii se devotă lui Baal-Peor. Si ecă! un
10 barbat dintre fiii lui Israel, venînd, aduse la frații sel pre o Ma-
11 dianită, înaintea ochilor lui Moise, și înaintea ochilor a tota co-
12 munitatea fiilor lui Israel, carii plîngeau dinaintea ulei Cortului
13 adunăției. Care după ce vădîu Fineas fiul lui Eleazar, fiul
14 prentului Aaron, se sculă din medi-locul adunării, și luă în
15 mîna sa lancea. Si intră după cel barbat Israelit în Cort, și
16 dintr'una-i străpunse pre amîndoi, pre barbatul Israelit și pre
17 acca femeia, prin pîntecele ei. Si plaga fu abătută de la fiii lui
18 Israel. Si a fost, carii muriră într'această plagă, două-zeci și
19 patru de mîi.
- 20 Si Iehova grăi către Moise, și dîse: Fineas, fiul lui Elea-
21 zar, fiul prentului Aaron, a întors mânia me de la fiii lui
22 Israel, prin zelul lui cel are pentru mine între dinșii, ca
23 eu se nu perd pre fiii lui Israel întru zelul meu. De aceea
24 dî lui: Ecă! eu lui îi dau alianția păcel. Si el și poste-
25 ritatea lui după dînsul va avea alianția preției perpetuă, fiind-
26 că el a fost zelos pentru Dumne-deul sel, și pre fiii lui Israel
27 i-a împacat. Si numele barbatului Israelit, carele fu omorât im-
28 preună cu Madianita, era Simri, fiul lui Salu, principe din fa-
29 milia casei Simioniților. Si numele femeiei Madianite, care încă
30 fu omorită, era Cosbi, fia lui Tzur, carele era cap populusului, și
31 al unei familie însemnate dintre Madianiți.
- 32 Si Iehova grăi către Moise, și dîse: Tratatî de inimiți pre
33 Madianiți, și i bateți pre ei! Pentru că ei v'au tratat pre voi de
34 inimiți anteîu, prin violența lor, prin care v'au întins curse prin
35 fapta lui Baal-Peor, și prin fapta surorii lor Cosbi, fia unuia din-
36 tre capii Madianiților, care fu omorită chiar în ziua plagei celei
37 venite din cauza lui Baal-Peor.

CAPUL XXVI.

Numărarea Israelitilor și starea a parții dracile.

- 1 **S**i a fost, după cea plagă, că Iehova grăi către Moise și
2 către Eleazar, fiul prentului Aaron, dîcînd: Numerați
3 suma întregii comunități a fiilor lui Israel, de la două-zeci de ani
4 și mai sus, după familiile părintești a le lor, pre toți cei ce pot eși
5 la oste în Israel. Si așa Moise și Eleazar prentul grăiă către
6 dinșii în câmpia Moabitilor, lângă Iordan despre Ierihă, dîcînd:
7 Se se facă numărarea de la două-zeci de ani și mai sus după
8 eunu ordonă Iehova lui Moise, și fiilor lui Israel, carii eșiră din
9 pămîntul Egiptului, să se numere după familiile lor.
- 10 Ruben înteră-născutul lui Israel: Coboritorii lui Ruben fură:
11 Enoch, de la carele familia Enochiților; Pallu, de la carele familia
12 Palluților; Hesron, de la carele familia Hesroniților; Carmi, de
13 la carele familia Carmiților. Aceștia sînt familiile din Ru-
14 ben, carii când fuseră numerați, eșiră patru-zeci și trei de
15 mîi șapte sute trei-zeci. Si fiii lui Pallu, Eliab. Si fiii lui Eliab:
16 Nemuel, Datan, și Abiram. Acesta este acel Datan și Abiram, cari
17 erau din cei chîmăți la adunare, carii se resculară contra lui
18 Moise și lui Aaron, în cetă în Core, când aceștia se sculară con-
19 tra lui Iehova. Se pămîntul deschîdieuși gura sa, și înghiți pre
20 ei și pre Core, când mîri cetă lor, când consumă focul pre cei
21 două sute cinci-zeci de barbați, carii fură toți spre semu. Dar
22 fiii lui Core nu muriră, fiind după mîndria lui Iehova.
- 23 Fiii lui Simeon după familiile lor: de la Nemuel, familia
24 Nemueliților; de la Iamî, familia Iaminiților; de la Iachîn, fami-
25 lia Iachînților. De la Zeri, familia Zeriților; de la Saul, fami-
26 lia Saulților. Aceștia fuseră familiile din Simeoniți, două-zeci
27 și două de mîi, două sute.
- 28 Fiii din Gad după familiile lor: din Sefon, familia Sefoni-
29 ților; din Hagghi, familia Hagghiților; din Suni, familia Suniți-
30 ților. Din Osnî, familia Osnîților; din Eri, familia Eriților. Din
31 Arod, familia Arodiților; din Areel, familia Areeliților. Aceștia
32 sînt familiile din fiii lui Gad, după numărarea lor, patru-zeci de
33 mîi, cinci sute.
- 34 Fiii din Iuda: Er și Onan, dar Er și Onan muriră în pî-
35 mîntul Canaan. Si așa coboritorii lui Iuda după familiile lor
36 fură: din Sela, familia Selaților; din Peretz, familia Peretzților;
37 din Zera, familia Zeraților. Si fiii lui Peretz fură: din Hesron, la-
38 milia Hesroniților; din Hamul, familia Hamuliților. Aceștia sînt
39 familiile lui Iuda după cei numerați a le lor, șapte-zeci și șase de
40 mîi, cinci sute.

22 Noa, și Hogla, și Mileha, și Tirza. Și stăteau ele înaintea lui Moise și a preotului Eleazar, și înaintea principilor și a tot adunării, în ușa Cortului adunător, și erau: Părintele nostru muri în deșert, și el nu fu de loc amestecat în căta celor ce se resculă contra lui Iehova, în căta lui Core; ci el muri pentru păcatul său, și feciori n'au. Pentru ce dar se se stingă numele părintelui nostru din familia sa, fiind că el n'a avut feciori? dă-ne nouă posesiunea între frașii tatălui nostru!

36 Atunci Moise aduse cauza lor înaintea lui Iehova. Și Iehova grai către Moise, și duse: Drept au grai fetele lui Șolofad: Tu însă îndoaie se te dai lor posesiune ereditară între frașii tatălui lor, și posesiunea tatălui lor o vei trece asupra lor. Și cătră fiul lui Israel se vorbești, dându-le: Dacă va muri careva, și nu va avea feciori, atunci se faceți ca posesiunea lui se treacă la frașii lui. Și dacă nu va avea nici fiu, atunci posesiunea lui se o dați fratelui său. Și dacă nici tatăl său nu va avea frași, atunci ereditatea lui se o dați consăngenului său celui mai aproape din familia sa și acela se o posedeze; și aceasta va fi fiilor lui Israel statul judeciar, după cum ordonă Iehova lui Moise.

12 Și Iehova duse către Moise: Știe-te pre acest munte Abarim, și te uita de vești pământul, pre carele Țam dat eu fiilor lui Israel. Și după ce'l vei fi vădit, apoi și tu te vei strânge, către populusul tei, precum s'a strâns și Aaron fratele tei. Pentru că voi văfi sculat contra cuvântului meu în deșertul Sin, la contestațiunea comunității, unde se cuvine voi pre mine se me măriți pentru căa apă înaintea ochilor. Acesta este apa de contestațiune la Kades, în deșertul Sin.

15 16 Și Moise grai către Iehova, și duse: Iehova Dumnezeuul spiritelor și a tot corpul se pune un barbat preste această comunitate. Carele se mergă înaintea lor, și se între înaintea lor; și carele se'l scotă și se'l introducă pre ei, ca comunitatea lui Iehova, se nu fiă ca oile, care n'au păstor.

18 Atunci duse Iehova către Moise: Iați lungă tine pre Iosua, pre fiul lui Nun, barbat, întru carele este spiritul meu, și pune preste dînsul mîna ta. Și'l pune pre el înaintea preotului Eleazar, și înaintea a totă comunitatea, și'i dă ordinele tale în prezența lor. Și pune preste dînsul din autoritatea ta; ca totă comunitatea fiilor lui Israel se'l asculte pre el. Carele după aceea va sta înaintea preotului Eleazar, și acesta va întreba pentru dînsul pre Iehova prin judecata lui Urim, și după cuvântul lui vor eși, și după cuvântul lui vor intra, el și toți fiul lui Israel cu dînsul, și totă comunitatea.

22 Și Moise făcu așa după cum îl ordonă Iehova, și luă pre Iosua

și'l prezentă pre el înaintea preotului Eleazar, și înaintea comunității întregi. Și puse mînele sale pre dînsul, și dăde ordinele sale, după cum ordonă se Iehova prin Moise.

CAPUL XXVIII.

Sacrificiile făcării dîi, a zilei Săbătelei, a zilei dăneia a făcării luni, a săptămânii Pascilor și a cinii-șecimii.

Și Iehova grai către Moise și duse: Ordona fiilor lui Israel, și le dă lor: Se luați aminte, că darurile mele, pănă mea, adică, sacrificiile de ardere și cele întru odore plăcută, se mi le oferiți la timpul său.

Și se dă către dînsul: Acesta este sacrificiul de ardere, pre carele voi aveți se'l oferiți lui Iehova: unei de căte un an, fără defect, căte doi pre totă ziua; întru olocaust continuu. Pre unul dintr'acei miei îl vei sacrifica demăneajă și pre cel-lalt între amendoue sorile și a decăa parte din Efa florea fărinei, amestecată cu a patra parte dintr'un Hin de oleul cel mai curat, pentru oblațiune pănatică. Acesta este olocaustul cel de toate zilele, ce a fost stabilit pe muntele Sinai, întru odore plăcută, ca sacrificiul de ardere lui Iehova. Și libațiunea lui ca și vin, a patra parte de Hin pentru fă-care mînei; la san tușiu, vei turna în această libațiune, din vinul cel mai bun, lui Iehova. Și pre al doileu miei se'l sacrifica între amendoue sorile; făcând tot asemenea ca și oblațiunea pănatică de demăneajă, și ca libațiunea de atunci, sacrificiul de ardere, întru odore plăcută lui Iehova.

Și în ziua Săbătelei, doi miei de căte un an, fără defect, și două decime de florea fărinei, amestecată cu oleu, pentru oblațiunea pănatică împreună cu libațiunea sa. Acesta este olocaustul Săbătelei pentru fă-care Săbătei, afară de olocaustul cel de toate zilele cu libațiunea sa.

Și la începutul lunilor voștre se oferiți olocaust lui Iehova, doi vișei și un berbec, și șapte miei de căte un an, fără defect. Și trei decime de florea fărinei, amestecată cu oleu pentru oblațiunea pănatică, de fă-care vișei; și două decime de flor-a fărinei amestecată cu oleu, ca pănatică pentru berbec. Și căte una decime de florea fărinei, amestecată cu oleu, pănatică pentru fă-care miei; aceasta este olocaustul întru odore plăcută, ca sacrificiul de ardere lui Iehova. Și cu libațiunea lor, care va fi vin jumătate de Hin de fă-care vișei, și a treia parte de Hin pentru berbec, și a patra parte de Hin pentru tot mielul. Acesta este olocaustul lunilor nove, pentru începutul fă-cării luni a anului. Cătră acestea se

va mai oferi lui Iehova și un ciap ca sacrificiu pentru păcat, afară de olocaustul cel de toate zilele, și de libațiunea sa. 16 Și în luna întâia, în patru-spre-dece zile ale lunii, este Pasca lui Iehova. Și în cinci-spre-dece zile ale lunii acestia încă e serbătoare, șapte zile pâine azimă veți mânca. Dintr-acestea în ziua d'ânteiu, convocațiune sacră va fi, nici un lucru servil se nu faceți. Și sacrificiul de ardere, ca olocaust se oferiți lui Iehova, doi viței și un berbec, și șapte mnel de câte un an, cari vor fi voue fără defect. Și câtră acestea, și un dar pânatic, din făcea fărinel amestecată cu oleu, veți oferi trei decime pentru fiă-care vițel, și două decime pentru fiă-care berbec. Și câte una decime veți mai oferi de fiă-care mnel, din acei șapte mnel. Și un ciap, dar pentru păcat, pentru curățirea voastră. Afară de olocaustul de demânță, carele este olocaust necurmat, veți mai oferi acestea. Ast-fel se oferiți voi șapte due, în totă ziua un cib de ardere, odore plăcută lui Iehova; se se oferească acestea, afară de olocaustul cel necurmat, cu libațiunea sa împreună. Și în ziua a șaptea veți avea convocațiune sacră, nici un lucru servile se nu faceți. 26 Asemenea în ziua antecelor frupte, când voi aduceți dar pânatic nou lui Iehova, după terminarea celor șapte săptămâni a le voștre, convocațiune sacră veți ave, nici un lucru servil nu veți face. Și se oferiți olocaust, întru odore plăcută lui Iehova, doi viței și un berbec, și șapte mnel de câte un an. Și un dar pânatic, care va fi din făcea fărinel, amestecată cu oleu, câte trei decime de fiă-care vițel, și două decime pentru berbec. Câte una decime de fiă-care din cei șapte mnel. Și un ciap, ténér, pentru curățirea voastră. Se oferiți acestea, afară de olocaustul cel necurmat și cu darul lui pânatic împreună; fără defect le veți ave voi pre acestea, cu libațiunea lor împreună.

CAPUL XXIX.

Legi privitoare la sacrificiile serbătorilor trâmbețelor, a espietel și a Corturilor.

1 Și în ziua a șaptea, în ziua d'ânteiu a lunii, convocațiune sacră veți avea, nici un lucru servil se nu faceți, 2 și de sunetul trompetel se vă fiă voue aceasta! Și de olocaust, întru odore plăcută, se oferiți lui Iehova un vițel și un berbec, 3 și mnel de câte un an șapte, cari se fiă fără defect. Și cu darul lor pânatic, care va fi din făcea fărinel, amestecată cu oleu, 4 trei decime pentru vițel, și două decime pentru berbec. Și câte 5 una decime pentru fiă-care mnel, din cei șapte mnel. Și un ciap

sacrificiu pentru păcat, spre curățirea voastră. Afară de olocaustul lunii nouă, și de darul său pânatic, și de olocaustul cel continuu, cu darul său pânatic, și cu libațiunea lor; pre care le veți oferi după ceremoniile proserise; acesta este sacrificiul de ardere, întru odore plăcută lui Iehova.

Asemenea și la deca ale lunii acestia a șaptea, convocațiune sacră va fi voue, și veți affige sufletele voștre, și nu veți face nici un lucru. Și drept olocaust întru odore plăcută se oferiți lui Iehova, un vițel, un berbec, și mnel de câte un an șapte, cari se fiă fără defect. Și cu darul lor pânatic, care va fi, din făcea fărinel, amestecată cu oleu, trei decimi pentru vițel, și două decimi pentru berbec; și câte una decime pentru fiă-care mnel din cei șapte mnel. Și un ciap, sacrificiu pentru păcat, afară de sacrificiul cel pentru curățirea de păcat, și afară de olocaustul cel continuu, cu darul său pânatic, și cu libațiunea lor.

Asemenea și la cinci-spre-dece zile ale lunii acestia a șaptea, convocațiune sacră va fi voue, nici un lucru servil nu veți face, ci veți celebra serbătorea lui Iehova șapte zile; și de olocaust întru odore plăcută se oferiți lui Iehova: trei-spre-dece vițel, doi berbeci, mnel de câte un an patru-spre-dece, cari se fiă fără defect. Și cu darul lor pânatic, care va fi, din făcea fărinel amestecată cu oleu, trei decimi pentru fiă-care vițel din cei trei-spre-dece vițel, două decimi pentru fiă-care berbec din cei doi berbeci. Și câte una decime de fiă-care mnel, din cei patru-spre-dece mnel. Și un ciap, de sacrificiu pentru păcat, afară de olocaustul cel continuu, și de darul său pânatic, și de libațiunea lor.

Și într'a doua zi, veți oferi doi-spre-dece vițel, doi berbeci și mnel de câte un an patru-spre-dece, cari se fiă fără defect. Și cu darul lor pânatic și cu libațiunea lor, pentru vițel, pentru berbeci și pentru mnel, după numărul lor, conform cu ceremonialul prescriș; Și un ciap ténér de sacrificiu pentru păcat, afară de olocaustul cel continuu și de darul său pânatic, și de libațiunea lor.

Și a treia zi, un-spre-dece vițel, doi berbeci și mnel de 20 câte un an patru-spre-dece, fără defect. Și cu darul lor pânatic, și cu libațiunea lor, pentru vițel, pentru berbeci și pentru mnel, după numărul lor, precum prescria ceremonialul. Și un 22 ciap de sacrificiu pentru păcat; afară de olocaustul cel continuu, și de darul său pânatic, și de libațiunea lor. 23 Și a patra zi, deca vițel, doi berbeci și mnel de câte un an patru-spre-dece, fără defect. Și cu darul lor pânatic, și cu 24 libațiunea lor, pentru vițel, și pentru berbeci și pentru mnel, după numărul lor, precum prescria ceremonialul. Și un ciap ténér de 25

- sacrificiū pentru păcat, afară de olocaustul cel continuū, și de darul seū pānatic, și de libațiunea lui.
- 26 Și a cincea zi, nouă viței, doi berbeci, și mnei de câte un
27 an patru-spre-dece, fără defect. Împreună cu darul lor pānatic,
și cu libațiunea lor, pentru viței, și pentru berbeci, și pentru mnei,
28 după numărul lor, precum prescria ceremonialul. Și un ciap de
sacrificiū pentru păcat, afară de olocaustul cel continuū, și de
darul seū pānatic, și de libațiunea lui.
- 29 Și a șesca zi, opt viței, doi berbeci, și mnei de câte un an patru-
30 spre-dece, fără defect. Și cu darul lor pānatic, și cu libațiunea lor,
pentru viței, și pentru berbeci, și pentru mnei, după numărul lor, pre-
31 cum prescria ceremonialul. Și un ciap pentru păcat, afară de olocaus-
tul cel continuū, și de darul seū pānatic, și de libațiunea lui.
- 32 Și a șaptea zi, șapte viței, doi berbeci, și mnei de câte un
33 an patru-spre-dece, fără defect. Și cu darul lor pānatic, și cu
libațiunea lor, pentru viței, și pentru berbeci, și pentru mnei, după nu-
34 merul lor, precum prescria ceremonialul. Și un ciap de sacri-
ficiū pentru păcat, afară de olocaustul cel continuū, și de darul
seū pānatic, și de libațiunea lui.
- 35 Și a opta zi veți ave convocatiune solenelă, nici un lu-
36 cru servil se nu faceți. Și de olocaust întru sacrificiū de odore
plăcută, se oferiți lui Iehova: un vițel, un berbec, mnei de câte
37 un an șapte, fără defect. Și cu darul lor pānatic, și cu libați-
nea lor, pentru viței, și pentru berbeci, și pentru mnei, după nu-
38 merul lor, precum prescria ceremonialul. Și un ciap de sacri-
ficiū pentru păcat, afară de olocaustul cel continuū, și de darul
seū pānatic, și de libațiunea lui.
- 39 Aceste aveți voi se le oferiți lui Iehova în serbăto-
rile vōstre, afară de volurile vōstre și de darurile vōstre cele
voluntare, și de olocaustile vōstre și de darurile vōstre pānatic,
și de libațiunile vōstre, și de sacrificiile vōstre votive.

CAPUL XXX.

Legi relatice la voturi.

- 1 **S**i Moise spuse fiilor lui Israel tōte câte ordonă Iehova
2 lui Moise. Și Moise grăi către capi sementielor fiilor
lui Israel, dicēnd: Acesta este cuvēntul, prē carele il ordonă Iehova:
3 Dacă care-va barbat va face vr'un vot lui Iehova, sau cu jurāmēt
va jura, prin care se obligă pre sufletul lui că se va abține de
ce-va, acela se nu'și calce cuvēntul seū, ci se'l facă în tocmăi,
după cum a eșit din gura lui.

4 Și dacă ore-care femeia va face vr'un vot lui Iehova, prin carele
se va obliga la ce-va abținēți, fiind în casa tatului ei, în juneția ei;
5 Și dacă tatul ei va auzi votul ei, și obligațiunea ei, cu care ea
și-a legat sufletul ei, și tatul ei la aceea nu va dice nimica;
atunci tōte voturile ei sūnt valabile, și tot jurāmētul de abști-
nēți, cu care ea și-a legat sufletul ei, va ave deplină su va-
lōre. Dar dacă tatul ei va face ca ea se se abată de la aceea, tot
6 în ziua în care o a auzit, atunci tōte voturile ei, și tōte obliga-
țiunile ei de abținēți, cu care și-a legat sufletul ei, vor fi ne-
valabile; și Iehova o va ierta pre ea, fiind-că tatul ei o facu, cu
ea se se abată de la aceea.

7 Și dacă ea va fi măritată, fiind încă obligată cu ore-care-
va vot, sau în ce-va mod va fi rostit ce-va înecet cu buzele sale,
prin care ea și-a legat sufletul; Și dacă barbatul ei o va auzi,
8 și va tăce în ziua, în care o a auzit, atunci voturile ei vor fi
valabile, și obligațiunile ei, cu care ea și-a legat sufletul, vor ave
tōtă valōrea. Dar dacă barbatul ei o va auzi, și oprindu-o va
9 face ca ea tot în ziua aceea se se abată de la aceea, atunci
votul ei se strică carel are asupra sa, și ceea ce a rostit ea
din buzele sale, prin care ea și-a legat sufletul ei, și Iehova o
va ierta pre dīnsa.

10 Dar în cât pentru votul unei văduve, sau a unei lepădate,
tot veru cu ce se va obliga ea pre sufletul ei, pentru dīnsa va fi
valabile.

11 Și dacă ore-care-va femeia, fiind în casa barbatului ei, va
face vr'un vot, ori se va obliga la care-va abținēți, legān-
du'și sufletul cu jurāmēt. Și dacă barbatul ei o va auzi
12 și va tăce, și nu o va abate pre ea de la aceea, atunci tōte
voturile ei sūnt valabile, și tōte obligațiunile ei, cu care ea și-a
legat sufletul ei, vor ave tōtă valōrea. Dar dacă barbatul ei le
13 va nimici încă în ziua aceea, în care le a auzit, atunci tōte câte
vor fi eșit din buzele ei, fiā acelea voturi, fiā obligațiuni, prin
care ea și-a legat sufletul ei, vor fi nimici; barbatul ei le-a ni-
micit pre acelea; și Iehova o va ierta. Tōte voturile și tōte ob-
14 ligațiunile întărite de ea cu jurāmēt, ca se'și aflige sufletul ei,
barbatul ei le va pute întări, sau barbatul ei le va pute strica.
15 Și dacă barbatul ei va tăce dintr'una zi până într'alta, atunci el
prin aceasta face valabil tōte voturile ei și tōte obligațiunile ei,
care și le-a pus ea asupra sa; le face se fiā valabile, dicē, pen-
tru că el n'a dis nimici în ziua aceea în care le a auzit. Dar dacă
16 el le va nimici, după ce le va fi auzit, atunci el li portă păcatul ei.
17 Acestea sūnt statutele, pre care Iehova le-a ordonat lui
Moise, între barbat și femeia sa, între tată și cu fia sa, până ce
este încă copilă în casa tatului ei.

CAPUL XXXI.

Invingerea Madianiților.

12 **S**i Iehova grăi către Moise și dîse: Resbună mai întăiu
pentru fiul lui Israel contra Madianiților, și după aceea
se te retragi lângă populusul tein. **A**tunci Moise grăi către populus, și dîse: Armați pre unii
dintre voi pentru resbel, ca se mîergă asupra Madianiților,
4 ca resbunarea lui Iehova se o facă contra lui Madian. Câte
5 una miă de semenția, din tôte semențiile lui Israel, se tră-
6 de barbații bine armați de resbel. **S**i Moise trîmise pre aces-
7 tia la resbel, câte una miă de tôte semenția, și cu dinșit
8 pre Fineas fiul preutului Eleazar, carele acî în mîna sa vasele cele
9 sacre, și trompetele de sunat. **S**i așia ei făcînd resbel con-
10 tra lui Madian, se bătura cu dînsul, după cum ordonase Iehova
11 lui Moise, se omorîră tot ce era mascul. **E**t între cei mulți omorî-
12 riș de ei, mai uciseră și pe împărații din Madian, pre Evi și pre
13 Rekem, pre Zur și pre Ur, și pre Rebah, pre cinci împărați ai
14 Madianiților; încă și pre Balaam, pre fiul lui Beor îl uciseră cu
15 ascuțitul săbiei. **S**i fiul lui Israel duseră captive femeile Madi-
16 niților, și pre copii lor, predându-i de tôte vitele lor, de tôte tur-
17 mele lor și de tôte averea lor. **S**i le arseră cu foc tôte cetățile
18 lor, cu locuințele lor, și tôte castelele lor. **S**i ei luară tôte des-
19 poierele și tôte prada lor, precum de omeni și de vite. **S**i pre
20 cei captivi, și preșile lor, și despoierile lor le aduseră la Moise
21 și la preutul Eleazar, și la tôte comunitatea fiilor lui Israel, în
22 castrul din câmpia lui Moab, care este pre lângă Iordan, despre
23 Iericho. **S**i Moise și preutul Eleazar, și toți capi comunității, le
24 eșiră înainte, afară din castru. **S**i Moise se aprinse de mîniă
25 contra prefecților oștirei, contra capilor preste mi, și a a capi-
26 lor preste sute, cari se înturna de la resbel. **S**i Moise dîse
27 către dinșii: Aū dōră voi aūt lasat vie pre tôte femeiele? Eacă!
28 acestea sînt acelea, care, după cuvîntul lui Balaam, dederă oca-
29 siune fiilor lui Israel ca ei se pîcătuiască contra lui Iehova, pentru
30 Peor, și d'aici fu de veni plaga aceea preste comunitatea lui Ie-
31 hova. Acum dar ucideți pre tot ce este mascul dintre copii,
32 precum și pre tôte femeia, care a cunoscut împreunare de
33 barbat, ucideți-o. Dar pre toți copiii de gen feminin, cari
34 n'au cunoscut împreunare de barbat, pre acelea lasați-le vii
35 voue. Iară voi se vî așediați afară de castru șapte zile, toți ca-

36 rîl dintre voi va fi ucis pre cine-va, sau care se vor fi atins de
37 care-va ce a fost ucis, ca se vî curățit a treia și a șaptea zi;
38 pre voi și pre captivii voștri. Asemenea și tôte vestimentele, și
39 tôte lucrurile de pele, și tôte cele ce sînt făcute din pîr de ca-
40 pră, și tôte unelte de lemn, se le curățit. **A**tunci Eleazar preutul dîse către barbații de arme, cari
41 merșeră în resbel: acesta este statutul de lege, pre carele Ie-
42 hova îl ordonă lui Moise. Dar aurul și argintul, arama, ferul,
43 cositorul și plumbul, și tot ce pōte suferi focul, se l treceți prin
44 foc, ca se se curățit, cu tôte acestea și cu apa curățitoare se se
45 curățit, dar inșe cele ce nu pot suferi focul, acele se vor curățit
46 numai cu apa curățitoare. **S**i se vî spalați vestimentele voștre în
47 apă curățitoare, și apoi veți fi curați; și după aceea veți pute intra
48 în castru. **S**i Iehova grăi către Moise, și dîse: Numeră suma per-
49 sōnelor luate captive, precum și acelor rāpite, de la om pānă la
50 animale, tu și preutul Eleazar, și cu capi semențielor din comu-
51 nitate. **S**i prada o imparte în douē, între purtătorii de res-
52 bel, cari eșiră în această bătăliă, și între tôte ceea-l-altă co-
53 munitate. **S**i se ieal și pentru Iehova un tribut, de la barbații
54 de arme, cari aū eșit la bătăliă; tot din cinci sute câte un su-
55 flet; din omeni, și din vite, și din asini, și din oi. Din djumă-
56 tatea lor le veți lua pre acestea, și se le dai preutului Eleazar,
57 direct dar elevat lui Iehova. **S**i din djumătatea fiilor lui Israel se ieal
58 tot din cinci-deci una, din omeni, din vite, din asini și din oi,
59 și cu un cuvînt din tôte animalele, și se le dai Leviților, cari
60 sînt însărcinați cu veghierea Locuinței lui Iehova. **S**i Moise și
61 preutul Eleazar făcură, după cum ordonă Iehova lui Moise.
62 **S**i fu suma prādei a celia, adică remășiia prādei ce
63 barbații luptători prādară; oi, șese sute șapte-deci și cinci
64 de mi; **S**i vite mari șapte-deci și douē de mi; **S**i asini 33
65 șese-deci și una de mi; **S**i suflete omenescl, femei, care n'au
66 cunoscut împreunare de barbat, preste tot suflete tref-deci și do-
67 ue de mi.
68 **S**i fu djumătatea prādei, partea aceloră, cari eșiră la bā-
69 tăliă: oi tref sute tref-deci și șapte de mi, cinci sute. Dintre
70 care tributul pentru Iehova fu: oi șese sute șapte-deci și cinci
71 de capite; **S**i vite mari: tref-deci și șese de mi; dintre cari tri-
72 butul lui Iehova fu șapte-deci și douē; **S**i asini tref-deci de mi
73 și cinci sute; dintre cari tributul lui Iehova fu șese-deci și unu.
74 **S**i suflete de omeni, șese-spre-dece mi; dintre cari tributul lui Ie-
75 hova fu: tref-deci și doi. **S**i Moise tributul luat direct dar elevat lui
76 Iehova, îl dede preutului Eleazar, după cum ordonă Iehova lui Moise.
77 **S**i din ceea-l-altă djumătate a fiilor lui Israel, pre care o luă
78 Moise de la barbații de arme, (Dar această djumătate a comu-
79

nităţel încă se suia, la oi, trei sute trei-şeci şi şapte de mi
44 45 cinci sute; vite mari trei-şeci şi şase de mi; Asini trei-şeci
46 47 de mi cinci sute; Şi omeni şase-spre-şecce mi de suflete; Din
această parte a fiilor lui Israel, *dică*, luă Moise tot din cinci-şeci
unul, din omeni, şi din vite, şi le dăde Leviţilor, carii erau în-
sărcinaţi cu veghearea Locuinţei lui Iehova, după cum ordonase
Iehova lui Moise.

48 Atunci apropiindu-se către Moise prefecţii armatei, capii
49 preste mi, şi capii preste sute. Şi diseră către Moise: Ser-
vitorii tăi numerară suma barbaţilor de arme, carii fuseră sub
50 conducerea noastră, şi nu lipseşte dintr'înşii nici unul; Pentru
aceea, noi oferim dar lui Iehova, fiă-care ceea ce a putut
găsi, scule de aur, salbe, brăciari, ânele, cercei, şi câtenule pen-
51 tru curăţirea sufletelor noastre înaintea lui Iehova. Şi Moise şi
52 Eleazar preutul luară tot aurul acela de la dinşii, şi toate
53 sculele lucrute. Şi tot aurul pre carele capii preste mi, şi
capii preste sute îl oferiră dar elevat lui Iehova se sui la
54 şase-spre-şecce mi şapte sute şi cinci-şeci de sicli. Dar barbaţii
de arme fiă-care ce a predat, aceea a tinut fiă-care pentru sine.
55 Şi aşia Moise şi cu Eleazar preutul, luară aurul de la preste
capii preste mi, şi de la cei preste sute, şi'l aduseră în Cor-
56 tul adunăţiei, într-un semn de memorial pentru fiul lui Israel,
înaintea lui Iehova.

CAPUL XXXII.

Semenţia lui Ruben icău posesiunea Galaadului.

1 Si fiul lui Ruben şi fiul lui Gad aveau multe vite, mulţime
2 foarte mare; şi ei vâşlură pământul Iahzer, şi pământul
3 Galaad, şi ecă! *cădătură*, că locul acela este loc bun pentru vite.
4 Şi veniră fiul lui Gad şi fiul lui Ruben şi grăiră către Moise şi
5 către Eleazar preutul, şi către capii comunităţii, dicând: Ata-
6 rot, şi Dibon, şi Iahzer, şi Nimra, şi Heshon, şi Eleale, şi Sebam,
7 şi Nebo şi Beon, Pământul acestora, pre carele Iehova îl bă-
8 tu înaintea comunităţii lui Israel, este pământ bun pentru vite,
9 şi servii tăi nu vite; Şi diseră mai departe: Dacă am aflat chiar
10 înaintea ochilor tăi, se se dea acest pământ servilor tăi spre
11 moştenire; nu ne trece pre noi Iordanul dincolo!
12 Atunci Moise dăse către fiul lui Gad şi către fiul lui Ruben:
13 Nu cum-va fraţii voştri să se mergă la bataie şi voi se şedeţi
14 aici? Şi pentru ce întorceţi animele fiilor lui Israel, ca se nu
15 treacă în pământul, pre carele Iehova li l'a dat lor? Ast-fel fă-

cură părinţi voştri, când li trimisei de la Cades-Barnea, ca se
vadă pământul; Şi ei se suiră până la valea Escol, şi după ce
vedură pământul, întorseră anima fiilor lui Israel, ca se nu vrea
se între în pământul, pre carele Iehova li l' dăde lor. Atunci se
aprinse mânia lui Iehova în ziua aceea, şi el jură şi dăse: Nici
una dată, aceşti barbaţi, carii eşiră din Egipt, de la anul doue-
şeci şi mai sus, nu vor vedea acel pământ, pre carele eu cu
jurământ l'am promis lui Abraam şi lui Isaac şi lui Iacob. pen-
tru că n'a'n urmat mie pe deplin. Afară de Caleb, fiul lui Iefune
Chenizzeul, şi de Iosua fiul lui Nun, pentru că ei au unblat pre
deplin în urma lui Iehova. Şi mânia lui Iehova se aprinse asu-
pra lui Israel, şi'l lăsa se rătăcească în deşert patru-şeci de ani,
până ce se stânse totă acea generaţiune, care făcu acest reu în-
aintea lui Iehova. Şi acum, ecă! voi v'afţi sculat în locul părinţi-
lor voştri, clocitură de omeni pătătoşi! ca focul mâniei lui Ie-
hova se'l immulţi şi mai tare contra lui Israel. Dacă voi ve în-
torceţi de la dinsul, el va mai adăoga a ve lasa pre voi în acest
deşert, şi aşia voi tot populus acesta veţi peri.

Atunci el iarăşi păşiră înaintea lui, şi'i diseră: Staule de
ol vrem noi se facem aici pentru vitele noastre, şi cetăţi pentru
copii nostri. Iar noi ne vom arma, şi curând vom merge înain-
tea fiilor lui Israel, până ce'l vom conduce la locul lor; dar în
restimpul acesta familiile noastre vor rămănea în aceste cetăţi
întărite, de frica locuitorilor acestui pământ. Noi până atunci nu
ne vom întorce la casele noastre, până ce fiă-carele din fiul lui Is-
rael nu'şi va fi luat posesiunea moştenirei sale. Căci noi nu vom
se moştenim nimica cu ei împreună dincolo de Iordan, nici
mai departe, fiind că posesiunea noastră ni s'a venit dincoace de
Iordan, despre resărit.

Atunci dăse Moise către dinşii: De veţi face aceasta, de ve
veţi arma la resbel înaintea lui Iehova, Şi dacă fiă-care din voi
armaţi va trece Iordanul înaintea lui Iehova, până ce el va fi
alungat pre inimicii se de la faţa sa, Şi după ce ţerra va fi
totă subjugată de Iehova, atunci ve veţi pute întorce înapoi, şi
atunci veţi fi neculpabili contra lui Iehova şi contra lui Israel,
şi acest pământ se fiă proprietatea voastră înaintea lui Iehova. Iar
de nu veţi face aşia, ecă! voi păcătuiţi înaintea lui Iehova, şi se
sciţi, că păcatul vostru ve va adjuge pre voi. Edificaţi-ve dar
cetăţi pentru copiii voştri, şi staule pentru olle voştre; ceea ce
a grăit gura voastră faceţi.

Atunci grăiră fiul lui Gad şi fiul lui Ruben către Moise, şi
diseră: Servii tăi vor face aşia după cum le ordonă Domnul nos-
tru. Copiii nostri, femeiele noastre, turmele noastre, şi toate vitele
noştre se rămănea aici în cetăţile lui Galaad. Iar servii tăi vor
merge, fiă-care cu mâna armată, înaintea lui Iehova, la resbel,

28 după cum dăce Domnul nostru. Atunci Moise dăde ordine în privința lor, lui Eleazar preutul, și lui Iosua fiul lui Nun, precum
29 și capilor din semințiile fiilor lui Israel. Și Moise dăse câ-
tră dinși: dacă coboritorii lui Gad, și coboritorii lui Ruben vor
trece cu voi Iordannul, toți armați, și *gătiți* a se lupta înaintea lui
Iehova, și când țărâ va fi vouă supusă, atunci se le dați lor
30 pământul Galaad posesiune ereditară. Dar dacă nu vor trece
cu voi armați dincolo, atunci ei posesiunea lor o vor avea cu voi
31 împreună în pământul Canaan. Atunci răspuseră fiul lui Gad și
fiul lui Ruben, și dăseră: Precum a grăit Iehova către servii tei,
32 noi așa vom face. Noi vom eși armați înaintea lui Iehova, din-
colo, în pământul Canaan; dar posesiunea noastră ereditară *se re-*
mână dincolo de Iordan.
33 Și așa Moise le dăde lor, coboritorilor lui Gad, și cobori-
torilor lui Ruben, și la jumătate, seminție, lui Manase, fiul lui
Iosef, regatul lui Sion, regele Amoreilor, și regatul lui Og, re-
gele din Basan, țărâ cu cetățile ei în confîn, cetățile împre-
jurul acelei țărri.
34 Și coboritorii lui Gad reedificară Dibon, și Atarot și Aroer.
35 36 Și Atrot-Sofan, și Iahzer, și Iogbeha. Și Bet-Nimra, și Bet-Ha-
ran, cetăți întărite, și staule pentru oi.
37 Și coboritorii lui Ruben reedificară Hesbon, și Eleale și
38 Chiriataim. Și Nebo, și Baal-Meon schimbându-le numele, și
Sibma, și puse *alte* nume cetăților ce le reedificară.
39 Și fiul lui Machir, fiul lui Manase, se duseră la Galaad,
40 și-l luară, și alungară pre Amorei ce locuiau într'insul. Și Moise
41 dăde Galaadul lui Machir, fiul lui Manase, și el locui acolo. Și
Iair, fiul lui Manase, încă se duse, și luă satele lor și le numi
42 Havot-Iair (satele lui Iair). Asemenea și Noba merse, și luă Che-
nat, și cetățile filiale, și le puse numele Noba, după numele lui.

19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42

CAPUL XXXIII.

Așezările Israelitilor, de la eșirea lor din Egipt până lângă Iordan.

1 A
2 c
3 e
4 s

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42

Immormentară pre toți anteiu-născuți, pre carii Iehova îi bătuse
dintre ei, căci Iehova judecata sa și-o arată și în deit lor. Și fiul
lui Israel plecară de la Ramese, și se castramentară la Succot.
5 Și el plecară de la Succot, se așediară în Etam, care este la
6 marginea deșertului. Și plecară de la Etam, și se întorseră în-
7 poi la Pi-Hahiro, carele este în dreptul lui Baal-Sefon, și se
așediară dinaintea lui Magdol. Și plecară de la Hahiro, și tre-
8 cură prin meșii-locul mării, către deșert, și merșeră cale de trei zile
în deșertul Etam, și se așediară în Mara. Și plecară de la Mara,
9 și veniră la Elim; și în Elim erau două-spre-dece isvire de apă,
și șapte-deci de palmi, și se așediară aici. Și plecară de la Elim,
10 și se așediară lângă Marea-Roșia. Și plecară de la Marea-Ro-
11 șia, și se așediară în deșertul Sin. Și plecară din deșertul Sin,
12 și se așediară în Dofca. Și plecară de la Dofca, și se așediară
13 în Alush. Și plecară de la Alush, și se așediară la Rafidim; și
14 aici popoul n'avu apă de băut. Și plecară de la Rafidim, și se
15 așediară în deșertul Sinai. Și plecară din deșertul Sinai,
16 și se așediară la Chibrot-taava. Și plecară de la Chibrot-ta-
17 va și se așediară la Hazerot. Și plecară de la Hazerot, și
18 se așediară la Ritma. Și plecară de la Ritma, și se așediară
19 în Rimon-Farez. Și plecară de la Rimon-Farez, și se așediară
20 în Libna. Și plecară de la Libna, și se așediară în Bissa. Și
21 22 plecară de la Bissa, și se așediară în Kehelata. Și plecară de
23 la Kehelata, și se așediară lângă muntele Sefer. Și plecară de
24 la muntele Sefer, și se așediară în Harada. Și plecară de la Ha-
25 rada, și se așediară în Makehelot. Și plecară de la Makehelot,
26 și se așediară în Tahat. Și plecară de la Tahat, și se așediară
27 în Tarah. Și plecară de la Tarah, și se așediară în Mitca. Și
28 29 plecară de la Mitca, și se așediară în Hasmona. Și plecară de
30 la Hasmona, și se așediară în Moserot. Și plecară de la Mose-
31 rot, și se așediară în Bene-iaakan. Și plecară de la Bene-iaa-
32 kan, și se așediară în Hor-Gidgad. Și plecară de la Hor-Gid-
33 gad, și se așediară în Iot-bata. Și plecară de la Iot-bata, și se
34 așediară în Abrona. Și plecară de la Abrona, și se așediară în Efi-
35 on-Geber. Și plecară de la Efi-on-Geber, și se așediară în de-
36 șertul Zin, care este Cades. Și plecară de la Cades, și se așe-
37 diară lângă muntele Hor, la marginea pământului Edom.
38 Atunci merse preutul Aaron pre muntele Hor, după ordi-
nii lui Iehova, și muri acolo, în anul al patru-șecilea după eși-
rea fiilor lui Israel din pământul Egiptului, în luna a cincea în
39 antea de a lunei. Și Aaron era de una sută două-deci și trei
de ani, când muri pre muntele Hor.
40 Atunci Arad împăratul Cananelor, carele locuia în partea
despre meadi-din pământul Chanaan, auzi că fiul lui Israel vin;
41 Și plecând de la muntele Hor, și se așediară în Zalmona. Și ple- 41 42

43 când de la Zulfona, se așediară în Funon. Și plecând de la Fu-
44 non, se așediară în Obot. Și plecând de la Obot, se așediară în
45 Iie-Habarim, la marginea lui Moab. Și plecând de la Ijim, se
46 așediară în Dibon-Gad. Și plecând de la Dibon-Gad, se așe-
47 diară în Almon-Diblataim. Și plecând de la Almon-Diblataim, se
48 așediară lângă muntele Abarim, dinaintea lui Nebo. Și plecând de
49 la muntele Abarim, se așediară în valea lui Moab, lângă Iordan,
în dreptul Ierichonului. Și așediară caștrele pre lângă Ior-
dan, de la Bet-Iesimot până la Abel-Sittim, în câmpiile Moa-
biților.

50 Atunci grăi Iehova către Moise, în câmpiile Moabiților, pre
51 lângă Iordan, în dreptul Ierichonului, și dîse: Grăescă către fiu
lui Israel și le dî lor: Voi după ce veți fi trecut Iordanul, în
52 pământul Canaan. Pre toți locuitorii pământului se'l alungați di-
naintea voastră, și toate chipurile lor se le stricați, și toate figurile
lor cele turnate se le spargeți, și toate înălțimele lor se le
53 risipiți. Și după ce veți lua în stăpânire țerra, voi se lo-
cuiți întrînsa, că eu voue v'am dat acest pământ, ca se'l moș-
54 teniți. Și voi p'acest pământ se'l împărțiți între voi cu sorți, în-
tre familiile voștre, celor ce sînt în mare număr, se le dați mai
multă posesiune, și celor ce sînt mai puțini la număr, se le
dați mai puțină posesiune; fiă-care unde'l va cădea sôrtea, acolo
va avea, după semențiile părinților voștri se împărțiți între voi.
55 Dar dacă voi pre locuitorii acelu pământ nu'l veți alunga dina-
intea voastră, atunci va fi, că cea, pre cari li veți lasa cu voi,
vor deveni spină în ochii voștri, și ghimpi în cōstele voștre; și
56 inimizii vor fi voue în pământul, în carele locuiți. Și va fi, că
ceea ce mi-am fost propus, se le fac lor, se v'e fac voue.

CAPUL XXXIV.

Limitele Canaanului, cum trebuie a fi împărțit.

12 Și Iehova grăi către Moise și dîse: Ordônă fiilor lui Is-
rael, și dî către dinșii: Voi când veți intra în pămên-
tul Canaan; acesta este pământul, carele va căde voue de moș-
tenire, pământul Canaan după confiniile lui.
3 Va fi voue laturea cea despre meadiă-dî, de la deșe-
rul Tzin, până la marginea Edomului, va fi voue dîc marginea
cea despre meadiă-dî, de la estremitatea mării sarate, spre
4 resărit. Și acelaș limite se se întorcă de la meadiă-dî, spre înăl-
țimea Acrabim, și se trecă prin Tzin; și se mērgă înainte spre
meadiă-dî de Cades Barne, și se adjungă la Hazar-Addar, și se

trecă până la Asmon. Și acest limite se se abată de la Asmon 5
până la valea Egiptului, și estremitatea lui se iese la mare.

Și limitele cel despre apus, acela va fi voue marea cea mare 6
de limite; acesta va fi limitele voștru despre apus.

Și limitele voștru cel despre meadiă-nōpte acesta va fi: de 7
la marea cea mare limitele se v'il însemnați până la muntele Hor.
De la muntele Hor se v'e mesurați limitele până ce v'il la Hamat, 8
ca acest limite se iese la Tedad. După aceea se iese acest limite 9
la Sifron, și se mērgă până la Hazar-Ena; acesta va fi limitele
voștru despre meadiă-nōpte.

Și v'e mesurați limitele voștre despre resărit de la Hazar- 10
Ena până la Sefani. Și limitele se se pogore de la Sefani la 11
Ribla; despre resărit de Ain; apoi se se pogore până ce va atin-
ge termurea mării Chineret, spre resărit. Și mērgă pre Iordan 12
în djos, și se se finească în Marea sarată. Acesta v'e va fi pā-
mēntul voștru ca confiniile lui iur împrejur.

Și Moise ordônă fiilor lui Israel și dîse: Acesta este pā- 13
mēntul, pre carele voi aveți se'l împărțiți între voi prin sorți, pre
care ordônă Iehova se se dea la noue semenții, și la o djumătate de
semenția. Căci semenția fiilor lui Ruben după familiile lor pā- 14
rințesci, și semenția fiilor lui Gad, după familiile lor părințesci, și
djumătate semenția lui Manase, acestia și luară posesiunea ere-
dităței lor. Aceste doue semenții și djumătate semenția, își luară 15
posesiunea lor ereditară dincōce de Iordan, în drepta Ierichonu-
lui, spre resărit.

Și Iehova grăi către Moise, și dîse: Acestea sînt numele 16
barbaților, cari au se v'e împărți pământul între voi: Eleazar
preutul, și Iosua fiul lui Nun. Și din totă semenția se luăți câte 18
un capū pentru împărțirea pământului. Și numele barbaților 19
acelora sînt acestea: Din semenția lui Iuda, Caleb fiul lui Iefune;
Și din semenția fiilor lui Simeon, Samuel, fiul lui Ammihud. Din 20
semenția lui Beniamin, Elidad, fiul lui Chison. Și din semenția 22
fiilor lui Dan, principele Bucki, fiul lui Iogli. Dintre fiu lui Io- 23
sef, din semenția fiilor lui Manase, principele Hanniel, fiul lui
Efod. Și din semenția fiilor lui Efraim, principele Kemuel, fiul lui 24
Siftan. Și din semenția fiilor lui Sebulon, principele Elisafan, 25
fiul lui Parnach. Și din semenția fiilor lui Issachar, principele 26
Paltiel, fiul lui Assan. Și din semenția fiilor lui Asser, principele 27
Ahihud, fiul lui Selomi. Și din semenția fiilor lui Neftali, prin- 28
cipele Pedahel, fiul lui Ammihud.

Acestia sînt aceia, cărora Iehova le ordônă, ca ei fiilor lui 29
Israel se le împărță posesiune în pământul Canaan.

CAPUL XXXV.

Cetăți pentru Leviți. Șese cetăți de scapare. Legi relative la uci-aș.

- 1 **S**i Iehova grăi către Moise în câmpia Moabiților, lângă Ior-
 2 dan, în dreptul Ierichonului, și duse: Ordona fiilor lui
 3 Israel, ca ei din propriile lor posesiuni, se dea Leviților cetăți
 4 pentru locuință; și suburbiile din prejiurul cetăților. Și cetățile se fiă
 5 a le lor spre locuință, și suburbiile acestora se fiă pentru vitele lor,
 6 și pentru avuțiile lor, și pentru toate animalele lor. Și suburbiile
 7 cetăților, pre care le vești da voi Leviților, *fiă-care se fiă* de una
 8 mie coști iur împrejur, de la murit cetății în afară. Și se me-
 9 surați pre din afară cetății, din partea orientale două mil de coști,
 10 și din partea meridionale două mil de coști, și din partea occi-
 11 dentale două mil de coști, și din partea septentrională două mil
 12 de coști, ast-fel, ca cetățile se fiă la mești-loc; Ast-fel *cor fi* subur-
 13 bile cetăților lor. Și din cetățile pre care le vești da voi Leviților
 14 se fiă șese cetăți de scapare, pre care le vești destina, ca intrin-
 15 se se scape cel ce a ucis pre cine-va; și afară de acestea se
 16 le mai dați lor încă patru-deci și două de cetăți. Toate cetățile
 17 câte aveți se le dați voi Leviților, *se fiă* patru-deci și opt de ce-
 18 tăți, împreună cu suburbiile lor. Și către aceste cetăți pre care
 19 voi aveți se le dați din posesiunea fiilor lui Israel, se le dați mai
 20 mult din partea celui ce are mai mult, și mai puțin de la cel ce
 21 are mai puțin; *fiă-care va da* din cetățile sale Leviților, după
 22 proporțiunea moștenirei sale ce posedă.
 23 **S**i Iehova grăi către Moise și duse: Grăește către fiul lui
 24 Israel, și le gi lor: După ce vești trece Iordanul în pământul Ca-
 25 naan; Alege-vești voue cetăți, care se vâ fiă voue cetăți
 26 de scapare, cu intrinsele se pôtă scapa, cel ce a ucis pre
 27 cineva, din greșială. Aceste cetăți vâ vor servivoue de scapare
 28 în contra resbunătorului de sânge, ca uci-di-ătorul de om se nu
 29 móră, până ce nu va fi stat la judecată, înaintea comunității. Și
 30 din acele cetăți, ce le vești da voi, șese vor fi voue cetăți de sca-
 31 pare. Trei cetăți se dați dincôce de Iordan, și trei cetăți se
 32 dați în pământul Canaan; cetăți de scapare vor fi acestea. Pen-
 33 tru fiit lui Israel, și pentru cel străin, și pentru inculinul ce lo-
 34 cuese între voi, vor fi acele șese cetăți loc de scapare, cu in-
 35 trinsele se pôtă refugi fiă-cine, care a ucis om din greșială.
 36 **S**i dacă cine-va va fi lovit pre altul cu ce-va uneltă de fer,
 37 și acesta móre, atunci acela uci-di-ător este, și uci-di-ătorul cu mórte
 38 se móră. Și dacă'l va fi lovit cu o pētră din mână, de care
 39 pôte muri, și acesta a murit, atunci acela uci-di-ător este, și uci-

di-ătorul cu mórte se móră. Asemenea, dacă'l va fi lovit cu vr'un
 18 lemn, din mână, de care omul pôte muri, și acesta a murit;
 19 atunci acela uci-di-ător este, și uci-di-ătorul cu mórte se móră. Res-
 20 bun-ătorul de sângele mortului pôte se omóre pe uci-di-ător, un-
 21 de'l va întâlni, il va pute omori pre el. Și dacă el din ură il va
 22 fi împins, sau cu fraude va fi aruncat *ce-va* asupra lui, încât
 23 acesta a murit, sau dacă el din inimiciă il va fi bătut cu mâ-
 24 na sa, și acesta din aceasta a murit; atunci acela, carele l'a bă-
 25 tut, se se omóre, *căci este* uci-di-ător, resbunătorul de sângele
 26 ucisului il pôte omori unde'l va întâlni.

Dar dacă el din întem-plate, nu din inimiciă il va fi
 22 împins pre dinsul, sau va fi aruncat pre dinsul *ce-va*, dar
 23 nu din falșitate. Sau el fără se'l fiă inimicul lui, și fără se'l
 24 voiasec reul, din nebagare de sēnă aruncă cu una pētră asu-
 25 pră'l, de care omul pôte muri, și el de aceea și muri; Atunci
 26 comunitatea se judece între cel ce a lovit, și între cel ce are
 27 drept de a resbuna sângele după aceste legi. Și comunitatea
 28 se mântuie pre omoritoriu de mână resbunătorului de sânge, și
 29 se'l facă se se întorcă înapoi în cetatea de scapare în care sca-
 30 pase, și se remănă acolo, până la mórtea Archiereului, carele
 31 fuse uns cu oleul sacru.

Și dacă omoritorul va trece preste confiniile cetăților sale
 26 de scapare, în care scapase; Și resbunătorul de sânge pre el il
 27 va afla afară din confiniile cetății sale de scapare, și resbun-
 28 toriul va ucide pre cel ce a ucis, atunci acesta nu este culpabil
 29 sângelui. Căci el trebuia se remănă în cetatea sa de scapare,
 30 până ce ar fi murit Archiereul, și numădupă mórtea Archiereului
 31 putea uci-di-ătorul se se re-torcă în pământul proprietății sale.
 32 Și aceasta se vâ fiă voue statut de lege pentru generațiunile vōs-
 33 tre, întru toate locuințele vōstre.

Când cine-va va omori pre altul, atunci uci-di-ătorul se va
 30 pute omori după spunerea mai multor marturi, căci un martur
 31 numai nu pôte atesta pentru cine-va ca se móră. Și rescump-
 32 rare n'aveți voi se luați pentru viața uci-di-ătorului, cel ce este
 33 culpabil și demn de mórte; ci el cu mórte se móră. Și resem-
 34 pără n'aveți voi se luați nici pentru scaparea lui în cetatea
 35 de scapare, ca el larăși se se întorcă înapoi, ca se pôtă locui
 36 în pământul său, până după mórtea Archiereului.
 37 **S**i se nu întinați pământul, în carele sântefi, căci sângele
 38 întinează pământul; și pământul nu se pôte curăți de sângele cel
 39 varsat întrinsul, decât larăși numai cu sângele aceluia, carele l'a
 40 vōrsat. Așia dar nu întinați pământul acela, în carele lo-
 41 cușiți, în mești-locul căruia eș locuesc, pentru că eș Iehova lo-
 42 cuese în mești-locul fiilor lui Israel.

CAPUL XXXVI.

Fetele moștenitoare se opresc a se mărita afară de tribul lor.

- 1 **A**tunci se apropiară capii familiilor părintești ai coboritorilor lui Galaad, fiul lui Machir, fiului lui Manase, din familiile fiilor lui Iosef, și grăiră înaintea lui Moise și înaintea capilor, *carii erau* capii familiilor părintești a fiilor lui Israel, și diseră: Iehova ordonă Domnului meu, ca el pământ prin sorți se împartă spre moștenire fiilor lui Israel, tot asemenea Domnului nostru, i s'a mai ordonat de Iehova, ca el ereditatea fratelui nostru Seloead, se o dea fetelor lui.
- 3 Dar dacă ele se vor mărita după ore-cine din altă sămânță a lui Israel, atunci posesiunea lor se înstreinează de la posesiunea părinților noștri, și trece la posesiunea sămânței aceia, în care ele se vor fi măritat; și așa sörtea eredității noastre se impunează.
- 4 Asemenea, și când fiii lui Israel vor avea anul jubileu, atunci posesiunea acestora se va alătura către posesiunea acelei sămânți, în care ele se vor fi măritat, și cu modul acesta posesiunea ereditară a sămânței părinților noștri se mai impunează din cauza posesiunii acelor.
- 5 Atunci Moise ordonă fiilor lui Israel, după cuvântul lui Iehova, și duse: Drept vorbește sămânța fiilor lui Iosef. Acesta este ceea ce ordonă Iehova pentru fetele lui Seloead, și duse: Mărite-se ele după cine le va plăce lor, decât numai se se mărite după unul din familia sămânței părinților lor. Pentru că nici una posesiune ereditară se nu treacă de la una sămânță la alta, ci fiă-care dintre fii lui Israel se se țină strâns de posesiunea sămânței părinților lui. Drept aceea totă fata, care va lua de moștenire ce-va posesiune, în care-va din sămânțele fiilor lui Israel, se se mărite după unul din familia sămânței părinților, pentru că fiă-care dintre fii lui Israel, cu drept ereditariu se moștenească posesiunea părinților sei. Și așa nici una posesiune nu va trece de la una sămânță la alta, ci fiă-care din sămânțele fiilor lui Israel va rămâne strâns lipit de posesiunea eredității sale.
- 10 Și fetele lui Seloead făcură în tocmăi, după cum ordonă Iehova lui Moise. Căci Machla, Tirza, și Hogla, și Milca și Noa fetele lui Seloead, se măritară după fiii unchilor lor. După barbatii, *carii erau* din familiile coboritorilor lui Manase, fiul lui Iosef, se măritară, și așa posesiunea lor ereditară rămase în sămânța familiei părinților lor.
- 13 Acestea sunt ordinele și legile, pe care Iehova le dădă fiilor lui Israel prin Moise, în câmpiele Moabiților, pre lângă Iordan, în dreptul Ierihonului.

A DOUA LEGE.

A CINCEA CARTE A LUI MOISE.

CAPUL I.

Moise aduce aminte Israelitelor la făcerea lui Dumnezeu și nemulțumirea lor, va alina stăruirea lor.

- 1 **A**cestea sunt cuvintele care le grăi Moise către tot Israelul, dincă de Iordan în deșert. În câmpia facia în față cu Marea-Roșie, între Faran și între Tofel, și Laban, și Haserot, și Di-sahab. Departare este de un-spre-dece zile de la Oreb pre calea la muntele Seir, până la Cades-Barnea. Și în anul al patru-zecelea, în luna a un-spre-deceea, în ziua întâi a lunii, că Moise grăi către fiii lui Israel toate câte Iehova îi ordonase lui, *ca se le dă* lor. După ce el bătu pre Sion împăratul Amoreilor, carele locuia în Hesbon, și pre Og împăratul Basanului, carele locuia în Astarot, la Edrei.
- 5 Dincă de Iordan, în pământul Moabiților începu Moise a explica această lege, dîcînd: Iehova Dumnezeuul nostru ne vorbi nouă în Horeb, dîcînd: *Fiă-vă* de ajuns cât ați seșit în pace pre muntele acesta. Întorce-veți, și plecați, și veniți pre muntele Amoreilor, și la toate vecinătățile lui, pre câmpii, pre munți, și pre șesuri, și spre meadiă-și, și în țermurea mării, în pământul Cananeilor, și spre Liban, până la riul cel mare, riul Eufrat. Eac! eu pământul acela vi l'am pus dinaintea voastră, *întrați în*trinsul, și'l luați pe pământul, *pentru* carele Iehova s'a jurat, că'l va da părinților voștri, lui Abraam, și lui Isaac, și lui Iacob, și semențel lor după dinșii.
- 9 Și eu vă grăi vîouă în timpul acela dîcînd; Eu singur nu pot adjuge pentru voi toți. Iehova Dumnezeuul vostru v'a îm-mulțit, și ecă! Voi aslăși sînteți ca stelele cerului de mulți. Iehova Dumnezeuul părinților voștri se v'e mai adaugă pre voi din câți sînteți, *încă* de una miă de ori mai mult, și se v'e binecuvinte pre voi, după cum v'a promis vîouă. Dar cum vîoi putea eu singur purta supărările voștre, și greutățile voștre, și cer-

13 tele v^ostre? Alege-veți v^oue barbați înțelepți și pricepuți, și bine cunosc^uți, între semen^uțiile v^ostre, și pre acestea îi voi^u 14 pune eu de cap^ul vostru. Și voi mi-ați resp^uns mie, și mi- 15 ați d^{is}: bun lucru este, ce ai d^{is}, se face. Atunci luă^u eu pre cap^ul semen^uțiilor v^ostre, barbați înțelepți și bine cunosc^uți, și îi puse^u pre ei cap^ul preste voi, duc^u preste mi^u, și duc^u preste sute, și duc^u preste cinci-deci și duc^u preste dece, și pre- 16 fec^u în semen^uțiile v^ostre. Și eu ordonă^u într'acel timp judecatorilor vo^utri, d^{ic}end: Ascultați pre frații vo^utri între dinșii, și judecați drept între tot omul, și cu fratele se^u încă, și între 17 cel străin. Și nu v^e uitați la pers^ona în judecată, se ascultați pre cel mic asemenea ca și pre cel mare; De nimenea se nu v^e temeți de fa^ucia omului, că judecată este a lui Dumnezeu, și ca- 18 mine, și eu levoi^u asculta pre ele. Și eu în timpul acela v^e ordonă^u v^oue t^ote câte aveți se faceți. 19 Atunci noi plecăm de la Oreb, și ne duserăm, prin tot deșertul ac^{el} mare și înfricoșat, pre carele lă^u văd^unt, trec^und la muntele Amoreilor, precum ne ordonase Iehova Dumnezeu^u nostru și venirăm la Cades-Barnea; Și eu v^{am} d^{is}: Voi ați ad- 20 juns la muntele Amoreilor, pre care Iehova Dumnezeu^u nostru n^{il} dă nou^e. Ecă! Iehova Dumnezeu^u te^u și-a dat ție ac^{el} pământ! Mergi dar, iea^l pre el, d^{up}re cum Iehova Dumnezeu^u pământul te^u și-a d^{is}; nu te teme, și nu te înfricoșă! Atunci voi cu toții venirăți la mine, și d^{is}erăți: Se trāmitem omen^u mai înainte de noi, cari se exploreze pământul, și se ne aducă resp^uns, arătându-ne calea, pre care avem se ne suim într^unsul, și cetă- 23 țile, în care avem se intrăm. Și mie mi plăcu cuv^untul ac^{el}; și eu luă^u, dintre voi doi-spre-dece barbați, din fiă-care se- 24 menț^u câte un barbat; Și ac^{el}stia plecând pre cale se suiră pre ac^{el} munte, și veniră până la valea Escor (valea strugure- 25 lui) și cercetară pământul. Și luând în mânăle lor din fructele pământului ac^{el}uea, aduseră nou^e, și ne aduseră scire, și d^{is}eră: 26 bun este pământul, pre carele Iehova Dumnezeu^u nostru n^{il} dă nou^e. Dar cu t^ote acestea, voi nu vrurăți se v^e suiți acolo, ci 27 încă v^{ai} rebelat în contra cuv^untului lui Iehova, Dumnezeu^u vostru. Și murmurăți în corturile v^ostre, și d^{is}erăți: Fiind că Iehova ne urăse pre noi, de aceea ne scose din pământul Egiptului; se ne dea în mână Amoreilor, ca se ne p^{er}dă pre noi. 28 Unde se ne suim? căci frații noștri ne întorseră anima, d^{ic}end: că pop^ulul ac^{el} este m^ul mare, și m^ul înalt la statură decăt noi; cetățile s^unt mari și fortificate, până la ceri^u; ba încă și pre fi^u 29 lui Enac îi v^egiurăm acolo. Atunci eu v^e d^{is}e^u v^oue: Nu v^e temeți, și nu v^e spăimântați de dinșii! Iehova Dumnezeu^u vostru, cel ce merge înaintea v^ostră, ac^{el} se va lupta pentru voi, întru

t^ote întocmai după cum făcu el cu voi, înaintea ochilor vo^utri, în Egipt; Și în deșert, unde ai văd^unt, în ce mod Iehova Dum- 31 ne^u de^ul te-a purtat pre tine, după cum p^ortă omul pre fiul se^u, pre t^ota calea, în care ai umblat, până ce ai ajuns la locul ac^{el}sta. Dar cu t^ote acestea voi n^{ai} cre^udit lui Iehova Dumne- 32 de^ul vostru. Ac^{el}uea, carele mergea pre cale înaintea v^ostră, 33 căntându-v^e loc, unde se v^e pute^u pune caștele v^ostră; n^oplea în colum^una de foc, și v^a arăta calea, pre care ave^u se mer- 34 geți, iar ziua în nuor.

Și Iehova auzi v^ocea cuv^untelor v^ostre, și se mânia f^orte, 34 și jurându-se, d^{is}e: Niminea dintr'ac^{el}sti omen^u, dintr'ac^{el}sti soi^u 35 re^u, se nu vadă ac^{el} pământ bun, pre carele eu m^e jură^u, că l^u voi^u da p^{ar}inților vo^utri. Afară de Caleb, fiul lui Iefune; el îl 36 va vedea, și l^u îl voi^u da, pământul ac^{el}sta, pre carele a cal- 37 cat; și fiilor lui, pentru că el pre deplin a urmat pre Iehova. 38 Încă și pre mine se mânia Iehova, din causa v^ostră, și d^{is}e: 39 Nici tu se nu intri. Iosua fiul lui Nun, carele sta înaintea ta 38 servindu^uti, ac^{el} va intra într^unsul; întăresce^ul, căci el are se l^u împartă spre moștenire lui Israel. Și pruncii vo^utri, despre care 39 ați d^{is}, că vor fi de pradă; și fiil vo^ustru, care ac^um nu cunosc 40 nici bine nici re^u; ac^{el}ia vor intra într^unsul; da acestora l^u voi^u da pre el, și el l^u vor moșteni. Iar voi întorceți-v^e înapoi, și 40 mergeți în deșert, pre calea la Marea-Roșie!

Atunci voi im^ul resp^unserăți, și d^{is}erăți către mine: P^{er}că- 41 tuit-am contra lui Iehova; suine-vom, și ne vom bate. Întocmai precum ne ordonă nou^e Iehova Dumnezeu^u nostru. Și voi în- 42 cingându-vă fiă-care cu armaturele sale, ați fost cur^und pre- 43 găt^uți de a v^e su^u pre munte. Dar Iehova d^{is}e către mine: Spu- 44 ne-le lor: Nu v^e suiți, nici se v^e bateți; că eu nu s^um în medi- 45 locul vostru! ea nu cum-va se fi^ul bătut de inimi^u vo^utri. Și 46 eu de v^e și d^{is}e^u, dar voi nu m^{ai} ascultat, și v^{ai} arătat rebeli, călcând ordinul lui Iehova; și plin de mândria v^e suiră sus pre munte. Atunci Amoreii cari locue^u pre ac^{el} munte, v^e eșiră 44 înainte-vă, și v^e persecutară în tocmă, precum fac albinele; și 45 v^e sdrobiră, de la Seir până la Horma. Și atunci înturnându-v^e 46 înapoi, plânserăți înaintea lui Iehova, dar Iehova nu v^e ascultă v^ocea v^ostră, nici v^e întinse urechia; și aș^uia voi remăserăți la 46 Cades mult timp, încât a fost mult timp cât ați remas voi acolo.

CAPUL II.

Continuarea istorisirii lui Moise până la resbelul contra lui Sion împăratul Hesbonului.

1 Atunci ne reîntorserăm înapoi, și plecărăm în deșert pe
calea cea spre Marea-Roșie, după cum disese Iehova
cătră mine, și neîntorserăm prin prejurul muntelui Seir mult timp.
23 După aceea disese Iehova cătră mine: Adjunghă-vă de când tot în-
4 congiurați muntele acesta, întorceți-vă spre miedă-nopțe. Și ordonă
populului, și ți ți: Voi acum veți trece prin confiniile fraților voștri,
fiilor lui Esau, cari locuiesc în Seir, și ei se vor teme de voi; dar
5 înse voi bugați bine de sémă. Ca se nu vă facuceați în ce-va
resbel cu ei, că eu nu vă voi da din pământul lor nici macar
una urmă de picior, pentru că de moștenire am dat lui Esau
6 muntele Seir. Bucate cu argint se cumparați de la dinșii, ca se
mâncăți, așa și apă cu argint se cumparați de la dinșii, ca se
7 beți. Căci Iehova Dumnezeuul tei te-a bine-cuvântat pre tine
întru toate lucrurile mânilor tale, el a știut de călătoria ta prin
acest mare deșert, într-acești patru-deci de ani Iehova Dumne-
8 deul tei a fost cu tine, încât ție nimica nu ți-a lipsit.
9 Și așa noi trecurăm înainte, pre lângă frații noștri, enbo-
ritorii lui Esau, cari locueau în Seir, de la calea câmpielor prin
Elat și Eșion-Gheber, și ne întorserăm, și merserăm pre cale
10 la deșertul Moabiților. Atunci Iehova disese cătră mine: Se nu tră-
tezî de inimiți pre Moabiți, și se nu cum-va se te bați cu din-
șii, că din pământul lor nu ți dau nimica spre moștenire, pentru
11 că Arul Iam dat fiilor lui Lot de moștenire. Eminii locuiră mai
de demult aici, popul mare, mult și înalt de stat, ca și Enachiții.
12 În adevăr, și aceștia fuseră reputați de giganți ca și Enachiții,
și Moabiții numeau pre ei Eminii. Și încă mai înainte locuiră în
Seir, Horeiți, iar fiul lui Esau îi alungară, și îi perdură pre ei dina-
13 intea feței lor; și locuiră el în locul lor, precum făcu Israel în
pământul moștenirii sale, pre carele Iehova îl dederă. Acum dar
redicați-vă, și treceți riul Sared, și așa noi trecurăm riul Sared.
14 Și timpul de când plecărăm noi de la Cades-Barnea, până
ce trecurăm preste riul Sared, fu trei-deci și opt de ani; până
15 după cum se jură lor Iehova. Căci și mâna lui Iehova era asu-
pra lor, ca se ți perdă pre ei din castru, până ce toți se stinseră.
16 Și se întemplă, că după ce toți barbații de arme din popul
17 se stinseră, și muriră; Iehova grăi cătră mine, dicend: Tu acum
18 vei trece preste confiniile Moabiților, preste Ar, și te vei apro-
pia de fiul lui Ammon; caută se nu ți trătezî de inimiți, și se nu
19 încerci ce-va resbel cu dinșii, că din pământul fiilor lui Ammon

nu ți dau nimica spre moștenire, pentru că fiilor lui Lot Iam dat
de moștenire. Și acest pământ fu reputat de pământ al gigan- 20
ților, giganții locuiră mai de demult într'insul, și Ammonii îi
chiămau Samsuet; Popul mare, mult la număr, și înalt de sta- 21
tură, ca și Enachiții, dar Iehova îi pierdu pre ei dinaintea Ammo-
niților; și ei îi alungară, și ei îi înlocuiră pre dinșii. Intocmai 22
după cum făcu el și cu fiul lui Esau, cari locuiesc în Seir, dina-
intea cărora perdu el pre Horiți, și îi alungă pre dinșii, și ei se
așezară în locul lor până în ziua de astăzi. Asemenea și pre 23
Avveii, cari locueau prin sate, până la Guza, Caftorei, c-oi ce
eșiră din Caftor, îi pierdură și ei se așezară în locul lor. Scu- 24
lați-vă, plecați, și treceți fluviul Arnon! căci, eu ți dau în mână
pre Sion Amoreul, împăratul Hesbonului, și pământul lui; Incepe! 25
teai posesiunea, și bato-te cu el. De azi înainte voi începe a
fusula temere, și spaimă de față ta preste tot populul de sub ceriș,
și toți cari numai de numele tei auzind se se cutremure, și se
se îngrozescă de frica ta.

Atunci am expediu eu trâmși din deșertul Ched-mot, cătră 26
Sion împăratul Hesbonului, cu cuvinte de pace dicend: Lasă-me 27
se trec prin țerra ta, și eu tot pre cale voi merge, și nu me
voi abate nici la dreapta nici la stânga. Bucate se mi vinși pre 28
bani, ca se mănânc; și apă se mi dal pre bani ca se bea; nu-
mai cât se trec cu piciorul, Precum hot făcură fiul lui Esau, 29
cari locuiesc în Seir, și Moabiții cari locuiesc în Ar, până ce
voi trece Iordanul, în pământul, pre care nîl dă noue Iehova
Dumnezeul nostru. Dar Sion împăratul Hesbonului nu vru se ne 30
lase, ca se trecem prin pământul lui, căci Iehova Dumnezeuul tei i-a
învârtoșiat spiritul lui, și ți obstină anima lui, pentru ca se ți den
în mână, precum se vede că s'a făcut astăzi.

Atunci disese Iehova cătră mine: Ecă! eu începui astăzi 31
ție pre Sion și pământul lui; scotă-te! ieai pământul, și ți posedo
pre el. Și Sion atunci ne eși înainte, el și tot populul se 32
se bulă cu noi, la laas. Dar Iehova Dumnezeuul nostru nîl dederă 33
noue în mână, și noi îi băturăm, pre el, și pre fiul lui, și pre tot
populul se. Și noi într'acel timp îi luărăm și toate cetățile lui, 34
și cu modul de interdict îi stricarăm toate cetățile lui; per-
dend dintr'însele barbați, femei, și copii, nelăsând pre nimeni
viu. Numai vitele le răpirăm pentru noi, și prada cetăților ce- 35
lor ce le am cuprins. De la Aroer, carele este pre Iordanul 36
riului Arnon, și de la cetatea cea din vale, până la Galaad, nu
fu nici una cetate așa de tare, pre care se nu o fim ocupat. Toate
acestea Iehova Dumnezeuul nostru ni le dederă în mână. Numai de 37
pământul fiilor lui Ammon nu te putuși apropia, nici de tota la-
turea riului Iabboc, nici de cetățile de pre munte, nici de nimica,
ce Iehova Dumnezeuul nostru ne opri ca se le luăm.

Continuarea aceluiași istorisiri. Invingerea lui Og, împăratul Basanului.

1 A tunc noi întorcându-ne, ne suirăm pre calea la Basan; iar Og împăratul Basanului, ne eși înainte el și tot po-
2 pulul său, ca se se bată cu noi la Edrei. Și Iehova dîse către mine; Nu te teme de el, că cîu îl dău în mîni, pre el, și cu
3 tot populusul său, și cu pămîntul său împreună; și așa se faci cu el, precum ai făcut cu Sion, împăratul Amoreilor, carele locuia
4 în Hesbon. Și așa Iehova Dumnezeuul nostru ne dade în mîni și pre Og împăratul Basanului, și tot populusul său, și noi îl băturăm
5 pre el, ast-fel încît nu mai remase nici unul. Și noi intrăce-
6 lăși, timp luărăm și toate cetățile lui, și nu remase cetate, pre care noi se nu o sim luat de la dinși; șese-deci de cetăți tot ci-
7 nutul Argob, imperiul lui Og în Basan. Toate aceste cetăți erau fortificate cu murii înalți, cu porți și cu stanghie, afară de cetă-
8 țile cele nehtărite, de care erau multe forte. Și noi, prin mu-
9 dul de interdict, i le stricarăm, după cum făcurăm cu Sion împăratul Hesbonului, stricând prin modul de interdict, toate cetățile
10 lui, și perdem diatrînsele barbați, femei și copii. Dar toate vi-
11 tele le răpirăm pentru noi, precum și pradă ce o făcurăm în ce-
12 țile, cuprinse. Și așa intrăcel timp, luărăm pămîntul din mîna a doi împărați ai Amoreilor, carii locueau dincoace de Iordan,
13 la riul Arnon, până la muntele Ermon. (Sidonii pre Ermon îl numesc Sirion, ear Amorei îl chiamă Senir;) Toate cetățile de pre
14 câmpia, și tot Galaad, și tot Basanul, până la Salca și Edrei, cetățile împărăției lui Og în Basan. (Pentru că numai singur Og
15 împăratul Basanului mai rămăsese încă dintre cel-l-alti giganti; eacai patul lui, pat de fer; aū nu se vede el în Rabba, cetatea fiilor lui Ammon? lung de nouă coți, și larg de patru coți, după
16 cotul unui om?) Așa dar noi, în timpul acela luărăm în posesiune acel pămînt, începînd de la Aroer, carele este pre lîngă riul Arnon; și jumătatea muntele Galaad, și cetățile lui le dedeî Rubeniților
17 și Gadîților. Și rămășița din Galaad, și tot Basanul, împărăția lui Og, o dedeî la jumătatea semenției a lui Manase, și tot
18 cîntul Argob, din tot Basanul se chiamă a gigantiilor, iar fiul lui Manase luă tot cîntul Argobului, până la confinele Ghesuriților
19 și a le Maacatiților; și pre acelea cu Basanul împreună le chiamă după numele lui, Habot-iair (vilele lui Iair) până în ziua de astăzi. Și dedeî lui Machir Galaadul, iar Rubeniților și Gadîților le dedeî din Galaad până la riul Arnon în meș-loeul riului, carele este confiniul; și până la riul Iaboc, confiniul fiilor lui

Ammon; Precum și câmpia și Iordanul, care este confînul; de 17
la Chineret începînd, și până la Marea câmpiei, la Marea sarată;
djos sub pîiele lui Pisga, spre resărit. Și eu vă ordonăm voue 18
tu timpul acela, și dîseiu: Iehova Dumnezeuul vostru vă dede voue
acest pămînt spre al posedez; voi dar toți barbați cei buni de
lupă, mergeți bine armați înaintea fiilor lui Israel, a fraților vos-
tri. Și numai femeile voștre, și copiii voștri, și vilele voștre, (scîi 19
că aveți multe vile) pot rămăna la cetățile voștre, pre care eu
vi le-am dat; Până ce Iehova va da pace fiilor voștri, ca și 20
voue, și până ce și ei vor fi luat în posesiune pămîntul, pre care
Iehova Dumnezeuul vostru li'l dă lor, dincolo de Iordan; după acea
vă veți putea întorce, fiă-care la posesiunea lui, pre care eu
vi o am dat.

Și lui Iosua li' ordonău eu în timpul acela, și dîseiu: Ochii 21
tei vîdîură tôte căte Iehova Dumnezeuul făcu acestor doi împărați; tot
așa va face Iehova cu tôte imperiile, pre unde numai vei merge.
Nu ve temeți de ei, căci Iehova Dumnezeuul vostru este cel ce 22
se luptă pentru voi.

Și eu me rugău lui Iehova, în timpul acela, și dîseiu: 23
Iehova, Dumnezeuul! tu începuși a arăta servului tăi măcirea te, 24
și mîna ta cea tare, căci cine este acul Dumnezeul tare în ceri
și pre pămînt, carele se pîta face lucruri ca a le tale, și a că-
ruia putere se fiă ca a ta? Lasă-me, rogu-te, ca se trec, și se 25
vîd acul bun pămînt, carele e dincolo de Iordan, p'acel munte
bun, și Libanul! Dar Iehova era fôrte mînios asupra mea, din
causa voastră, și nu me ascultă; dar îmi dîse: Adjunge atîta! mai
mult despre lucrul acesta se nu'mi mai grăscîi! Sue-le suspre
vîrfu muntelui Pisga, și li' înalță ochii tei spre apus, și spre me-
diă-nopće, și spre mediă-gi, și spre resărit, și te uita cu ochii;
căci tu Iordanul acesta nu' vei trece. Dar însercineză pre lo- 26
sua, și li' însuflețesc pre el, și li' întăresce; căci el are se trecă
dincolo în fruntea acestui popul, și el are se le distribue lor
spre moșt-nire pămîntul, pre carele li' vedeau. Și așa noi re-
măserăm în valca aceea, în dreptul lui Bet-peor.

CAPUL IV.

Moise îndeamnă pre Israeliti a păzi ordinele lui Dumnezeu. Cetăți de scapare.

Si acum o Israele, asculta de statutele si legile acelea, 1
pre care eu vâ luevalău pre voi, ca se le puneți în
lucrare; pentru ca se trăiți, și se întrați, și se luați pământul
acela, pre carele Ichova Dumnezeuul părinților vostri voește se vi.

2 dea voue, ea se'l moștenișl. Se nu adăogișl *nimica* câtră cuvântul, pre care-le eș vi'l ordon; și se nu scădeșl *nimica* dintrinsul; ci țineșl ordișle lui Iehova Dumneșul voștru, pre care eș vi
3 le prescriș voue. Ochil voștriș aș vędiș, ceea ce Iehova făcu din cauza lui Baal-Peor, căcl Iehova Dumneșul teș, pierdu din meșl-locul teș pre tot omul, carele a mers în urma lui Baal-
4 Peor. Inse voi caril v'af lipit de Iehova Dumneșul voștru, 5 *sunteș* și astăđl toșl în viașă. Veșl eș pre voi vę învățășl statu-
6 te și legi, duple cum imi ordonă Iehova Dumneșul meș, cu voi așia se faceșl în pământul acela, în carele aveșl se întrașl,
7 ca se'l moștenișl! Da, păđișle dur, și le faceșl pre ele, că acę-
8 *este* înțelepciunea voștră și prudenșia voștră înaintea ochilor
9 tuturor populilor; caril după ce vor așl tôte acește statute, vor
10 dice: Aceștă mare nașione *este* singurul popul înțeleștinte și pu-
11 dente! Căcl care *este* acea mare nașione, care se aibă pre deșl
12 el așia de aprępe, precum avem noi pre Dumneșul noștru, verș
13 de cāte ori il invocām? Și care *este* acea nașione mare, care
14 se aibă statute și legi așia de drepte, precum *este* tōtă acęștă
15 lege, pre care eș astăđl o propun înaintea voștră? Decācl nu-
16 mai pășesce-te, și l'i feresce fōrte sufletul teș, ca se nu ușl lu-
17 crurile, pre care le-aș vędișl ochil teș, și se nu ieșe din ānima
18 ta în tōte dīlele vieșle tale; ci se le faci cunoscutę fiilor teș, și
19 la fiil de fiil teș. Dīna acea cānd te-af înfășișiat înaintea lui
20 Iehova Dumneșul teș, în Oreș, cānd dīse Iehova câtră mine:
21 Adunāmi populuș, ca se'l fac ca se audă cuvintele mele, ca se
22 inveșe a se teme de mine în tōte dīlele, cāte vor trăi pre pā-
23 mēnt și se'st inveșe și pre fiil lor. Și vę apropiaserāșl și vę pu-
24 serāșl sub munte; iar muntele ardea în foc pānā în ānima ce-
25 riul; și *era* înțineric, nuor și negurā dęșă. Și Iehova grāi câtră
26 voi din meșl-locul foculuș, și voi vōcea cuvēntuluș lui o audeșl
27 dar nici una asemānare nu vędișrāșl; afarā de acea vōce. Atuncēl
28 el vę declarā voue alianșia sa, pre care vi o ordonāse o păđișl;
29 cele dęce cuvinte, și le scrisę pre douę table de pętrā. Și mie'm
30 ordonā Iehova, cu eș pre voi se vę invęș statute și legi, pre care
31 se le impliniș în pământul, în carele mergeșl, ca se'l luașl de
32 moștenire,
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

ceriș, ca se vęșl sōrele, luna și stelele, și tōtā armata cęriuluș
și se le amāgosel, și se le închin lor, și lor se le servosel,
pre care Iehova Dumneșul teș le-a făcut se fiā parte tuturor
populilor de sub tot cęriul. Dar pre voi, Iehova v'a luat, și v'a
scos din captiurul cel de fer, din Egipt, pentru ca se'l fișl lui
popul creditariș, precum și *sunteș* astăđl.
Și Iehova se māni pre mine, pentru murmurāșle voștre, și
se jurā cā eș nu voiș trece Iordanul, și cā eș nu voiș in-
tra în acel pāmēnt bun, pre carele Iehova Dumneșul voștru vi'l
dā voue de moștenire. Pentru ca eș se mor în acest pāmēnt, și
nu voiș trece dincolo Iordanul; dar voi vęșl trece dincolo, și vęșl
lua de posesiune acel pāmēnt bun. Dar feriș-vę ca se nu uitașl
de alianșia lui Iehova, Dumneșul voștru, care o făcu cu voi,
și nu cum-va se vę faceșl voue ver una sculpturā, nict asemā-
nare de care-va lucru, din cele ce Iehova Dumneșul teș și-a
oprit. Pentru cā Iehova Dumneșul teș *este* foc consumatoriș; 24
Dumneșul gelos.
Tu dacă vęl nasceșl fi, și fi de fi, și vę vęșl învechi în
tr'acel pāmēnt, și vę vęșl corumpę, și vę vęșl face sculpturā, ase-
mīnea vr'unul lucru, sau vęl face ce-va reș în ochil lui Iehova
Dumneșul teș, prin care se'l māniș. Atuncēl eș astăđl ieăș de
mārturiā contra voștră cęriul și pāmēntul, cā voi într'adevęr eu-
rānd vęșl pori din pāmēntul acela, întru carele trecēnd Iordanul,
mergeșl ca se'l luașl de moștenire; dīlele voștre nu vor fi multe
intrinsul, ci de tot vę vęșl stingę. Și vę va înprāștia pre voi le-
hova între popul, și vęșl remāneș pucīșl la numer în meșl-lo-
cul acelor nașioni, între care Iehova vę va arunca pre voi. Și
acolo vęșl servi la dęcl, care *sunt* lucru de māni omenesel, din
lemn și din pętrā, caril nu vęd, nict aud, nict mānācā, nict mi-
rōsā. Și dacă de acolo vęșl cāula pre Iehova Dumneșul voș-
tru, il vęl așl, dacă l vęl cāula din tōtā ānima ta, și din tot su-
fletul teș. Întru strāmōrāșle tale, cānd tōte acește te vor ad-
junge, în dīlele cele de apot tu țarāșl te vęl întōrce la Iehova
Dumneșul teș, și de vōcea lui vęl asculta. Fiind-cā Iehova Dum-
neșul teș *este* Dumneșul îndurat, el pre tine nu te va la-
sa, și nu te va perde, și nu'st va uita de alianșia ce o făcu cu
pārinșil teș, cu care s'a jurat lor.
Cācl întrebā timpurile cele de de mult, care sū fost în-
inte de tine, din dīna acea, în care Dumneșul creā pre om pre
acel pāmēnt; și de la una margine de cęriș, pānā la altā mar-
gine, dacă vr'una datā s'a mai făcut ce-va așia mare ca aceșta,
și dacă s'a mai așl asemīnea? Adicā, dacă ore-care popul a
mai așl vōcea vr'unul Dumneșul grāindu'l din meșl-locul fo-
culul precum o af așl tu, și remase viș? Sau dacă vr'un Dum-
neșul s'a mai încercat vr'o datā se vinā și se'st alęgā pentru sine

18 Se nu precurvesci.
 19 Se nu furi.
 20 Se nu grăesci mărturiă falsă în contra aprôpelui teû;
 21 Se nu postesci femeu aprôpelui teû, nici se postesci casa aprôpelui teû, nici țerrina lui, nici servul lui, nici serva lui, nici boul lui, nici asinul lui, nici toate câte *sunt* a le aprôpelui teû.
 22 Aceste cuvinte le grăi Iehova câtră totă adunarea voastră, pre munte, din mești-locul focului, din nuor și negură dêsă, cu voce înaltă, dar mai mult nimica; ci le scrisese pre doue table de 23 pîtră și mi le dade mie. Și fu, după ce auđirăți acea voce din mești-locul întunericului, (câci muntele ardea în foc), venirăți 24 câtră mine, toți capii semințielor voștre, și bētrânii voștri. Și 25 diserăți: Eacă! Iehova Dumneđeul nostru ne arată nouă mărirea sa, și mărirea sa, și vócea lui o auđirăm din mești-locul focului; tocmă! astăzi am veđiut, că Iehova vorbesce cu omul, și el tot 26 muri. Căci unde *este* vrun muritor, carele se fi auđit vócea viu- 27 remas viu? *Asia* dar, apropiă-te tu, și ascultă toate, căle dice Iehova Dumneđeul nostru, după aceea grăesce-ne tu nouă, toate 28 câte Iehova Dumneđeul nostru îți va fi ăis ție, și noi vom asculta, și vom face.
 29 Și auđend Iehova vócea cuvintelor voștre, când grăirăți câ- 30 tră mine, ăise Iehova câtră mine: Auđit'am vócea cuvintelor aces- 31 tui popul, câte au grăit câtră tine; ei câte le-au vorbit, toate bine 32 le-au vorbit. Oh! și de ar fi ca întrînșii se remănă tot dea-una 33 asemenea animă, ca se se témă de mine, și se păzească ordinele mele, în tot timpul: ca se le fiă bine lor, și fiilor lor în puru- 34 rea! Mergi! spune-le lor: Intorčeți-vē înapoi la corturile vós- 35 tre. Iar tu se remănă aici la mine, și eu îți voi spune ție toate 36 ordinele mele, și statutele mele, și judecățile mele, în care se'l 37 lăveți pre ei, ca ei pre acelea se le facă în pământul, pre carele 38 îl dau de moștenire. Luați dar aminte, ca așa se faceți pre- 39 cum a ordonat Iehova Dumneđeul vostru; nu vē abateți de la din- 40 sele nici la dirēpta nici la stāngu. Ci intru toate umblați pre ca- 41 lea aceea, care o a ordonat Iehova Dumneđeul vostru, ca se tră- 42 ăi, și se vē fiă bine, și se aveți ăile multe în pământul, pre ca- 43 rele aveți se'l luați de moștenire.

CAPUL VI.

Moise îndeamnă pre Israeliți a iubi pre Iehova și a nu uita nici-o dată ordinele și bine-facerile lui.

1 Și acestea *sunt* ordinele și statutele, și legile, pre care Iehova Dumneđeul vostru mi lea ordonat, ca se vē în- 2 veți pre voi, ca voi pre acestea se le faceți în pământul în ca- 3 rele treceti, ca se'l luați în posesiune. Ca tu se te témă de Iehova Dumneđeul teû, și se'l ăi toate statutele lui, și toate ordinele lui, 4 pre care eu ăi le ordon; tu, și fiul teû, și fiul fiului teû, în toate 5 ăilele vieții tale, și ca ăilele tale se fiă îndelungate. Ascultă dar, 6 o Israele! și iea bine aminte, ca se le faci pre ele, ca se'ți fiă 7 bine, și se va înmulți foarte, în pământul unde curge lapte și mie- 8 re, după cum Iehova Dumneđeul părinților tei ăi-a promis.
 9 Ascultă, o Israele! Iehova Dumneđeul nostru *este* unicul Ie- 10 hova! Iubesc dar pre Iehova Dumneđeul teû din totă anima, și 11 din tot sufletul, și din toate puterile, și aceste cuvinte, care ăi le 12 ordon eu ăie astăzi, se le aibi în animă! Și le întipăresce în 13 anima fiilor tei, și vorbesce des despre dinsele, când seđi în 14 casă, și când mergi pre cale, când te culci, și când te scoli; 15 Și se le legi ca semn pre mâne-ăi, și seși fie ăie ca fruntară în- 16 tre ochii tei; Și în urmă scriă le și pre usciorii casei tale, și 17 pre porțile tale.
 18 Și va fi, că după ce Iehova Dumneđeul teû pre tine te va 19 introduce în pământul, pentru carele ei s'a jurat părinților tei, 20 lui Abraam, lui Isaac și lui Iacob, că ăi' va da, cu cetăți mari 21 și frumoșe, pre care nu tu le-ai zidit. Cu case pline de toate 22 bunătățile, pre care nu tu le-ai implut; cu pușuri de apă sapate, 23 pre care nu tu le-ai sapat; cu vii și cu oliveturi, pre care nu 24 tu le-ai plântat; din care tu mâncând, te vei sătura; *Atunci* 25 feresce-te, ca se nu ulși pre Iehova, carele te-a scos pre tine 26 din pământul Egiptului, și din casa servitutei. De Iehova Dum- 27 neđeul teû se te témă, și lui singur se'l servesci, și pre nu- 28 mele lui se te juri. Voi se nu umblați după alți ăei, dintre ăei 29 populului, carii *sunt* înprejiurul vostru. Ca Iehova Dumneđeul 30 teû, carele *este* Dumneđeul gelos, *este* în među-locul teû; ca nu 31 cumva mânia lui Iehova Dumneđeul teû se se aprindă asupra ta, 32 și se te peardă de pre ăia pământului.
 33 Se nu ispiți pe Iehova Dumneđeul vostru, precum ăai ispițit 34 la Masa. Ordinele lui Iehova Dumneđeul vostru se le păăți, și 35 mărturiile lui, și statutele lui, pre care ăi lea prescriș. Și se faci 36 ceea ce este drept și bun în ochii lui Iehova, ca se'ți fiă ăie bi- 37 ne, și se intri, și se ieal în posesiune acel pământ frumos, pen- 38 tru carele Iehova Dumneđeul teû s'a jurat părinților tei, că ăi

19 va da; Când pre toți inimiți tei departe-l va alunga d'înaintea ta, după cum a grăit Iehova.

20 Și dacă fiul tei în venitoriu te va întreba, dicând: ce fel sunt mărturiile și statutele și legile acestea, pre care Iehova Dumnezeul nostru vi le-a prescriș voue? Atunci vei dice fiului tei: Servi eram noi lui Faraon în Egipt, și Iehova nea scos pre noi din Egipt cu mână tare. Și Iehova făcu semne și minuni foarte mari, și rele în Egipt asupra lui Faraon și asupra întregii casei sale, înaintea ochilor noștri. Și pre noi ne scose de acolo, ca se ne aducă aici, și se ne dea pământul acesta, pre carele cu jurământ îl promise părinților noștri. Atunci Iehova ne ordonă, ca noi se facem toate aceste statute, și de Iehova Dumnezeul nostru se ne temem; ca nouă bine se ne fie în toate zilele, și ca pre noi se ne fiină în viață, ca și astăzi. Și aceasta va fi dreptatea noastră, de vom căuta, ca se împlinim toate aceste ordine, înaintea lui Iehova Dumnezeul nostru, așa precum ne a ordonat nouă.

CAPUL VII.

Amicișia și comunicația între Israeliti și Cananiti se opresce. Ascurarea rea protecției lui Dumnezeu.

1 Când te va introduce pre tine Iehova Dumnezeul tei în pământul, în carele intri acum, ca se-l iei în posesiune; și va stărpi dinaintea ta multe națiuni; pre Helei, și pre Gherghesei, și pre Amorei, și pre Cananei, și pre Fereiei, și pre Hevei, și pre Iebusei, șapte națiuni, mai mari și mai tari de cât tine. 2 Și Iehova Dumnezeul tei îți le va da în puterea ta, și tu le vei bate; atunci tu de tot se le perdi pre ele, cu modul de interdicți; alianția cu alte se nu închei, și grația se nu le dai. Nici se te încuscrești cu dinsele; pre fetele tale se nu le dai fiului se, și pre fetele lor se nu le eai pentru fiul tei. Căci ele vor abate pre fiul tei de la mine, ca se servească altor dei streini, și mânia lui Iehova se va aprinde asupra voastră, și el te va perde în dată. Și voi mai virtos așa se urmați cu dinșii; Altarele lor se le răsipti, și statuele lor se le stricați, și desijurile lor se le tăiați, și idoli lor cu foc se-l ardeți. Pentru ca popul sunt esci tu lui Iehova Dumnezeului tei; că pre tine te-a ales Iehova Dumnezeul tei; ca se-l fiu lui popul precios dintre toți populi, cari sunt pre fața pământului. Nu doar pentru că voi sunteți mai mulți decât toți cea-lalți populi, va iubii Iehova, și va ales; 8 căci din contra, voi sunteți cel mai mic dintre toți populi. Ci

pentru că Iehova va iubii pre voi; și pentru că el jurământul lui și-l ține, carele la făcut părinților voștri; de aceea va scos pre voi cu mână tare, și va scăpat din casa servitutei, din mână lui Faraon, Imperatul Egiptului. D'acii dar se cunosti, că Iehova, 9 Dumnezeul tei, numai el singur este Dumnezeu, Dumnezeu adevărat, carele alianția sa și îndurarea sa o ține până într'a mii generațiune către aceia, cari iubesc pre el, și-l pădesc ordinele lui. Dar carele respătesce celor ce-l uresc pre el, spre a-l perde; el nu întârzie cu aceia cari-l urăsc pre dînsul, ci le întoree lor, în față.

Așa dar pădesc ordinele și statutele, și legile câte astăzi îți ordon ca tu se le faci. Și dacă va fi ca voi se fiți ascultat 11 aseste legi, și apoi se le țineți, și se le faceți, atunci și Iehova Dumnezeul tei va ține alianția și îndurarea, cu care sa jurat părinților tei. Da el pre tine te va iubi, și te va bine cuvânta și te va 13 înmulți, și va bine cuvânta fructul pântecelui tei, și fructul pământului tei și mustul tei, și oleul tei; fătutul vacilor tale, și turmele oilor tale, în pământul, pentru carele s'a jurat părinților tei, că îl va da. Și vei fi bine cuvântat mai presus decât toți populi, nu 14 va fi intru tine sterp se, și sterpă, nici între vitele tale. Și Iehova 15 va depărta de la tine totă băla, și nici una din acele lânguori rele d'ale Egiptului, din care cunosti tu, nu le va pune preste tine, ci le va trâmite preste toți aceia, cari le urăsc pre tine. 16 Și vei distruge pre toți populi, pre care Iehova Dumnezeul 16 tei îi va da; Ochiul tei se nu-l cruți pre ei, și tu deilor lor se nu servesci, căci cursa ar fi acesta pentru tine. De vei dice în 17 ougetul tei: Aceștia sunt prea mult pentru mine, cum voi pute eu se-l cuceresc pre ei. Atunci se nu te temi de ei, căci adă 18 numai aminte de cele ce a făcut Iehova Dumnezeul tei cu Faraon, și cu toți Egiptenii; De cercările cele mari, pre care lea 19 veșt ochii tei, și de semnele, și minunile, și de mânia cea tare, și de brațul cel înalt, cu care Iehova Dumnezeul tei te a scos pre tine; tot asemenea va face Iehova Dumnezeul tei tutulor populi, de acărora față tu te temi. 20 Încă și vespi va trimite de hova Dumnezeul tei asupra acolora, până ce vor peri toți, cei ce au mai fost remas, și au fost ascunși de tine. Nu te spăimenta 21 de ei, că Iehova Dumnezeul tei este în medi-locul tei; Dumnezeu mare și înfricoșat; Și Iehova Dumnezeul tei va perde pre 22 acești oameni dinaintea ta încetul cu încetul, tu pre ei nu-l vei putea sterpi îndată, ca nu cumva se se înmulțască fearele selbatice de pre câmp în contra ta. Dar Iehova Dumnezeul tei îți va 23 da fie în puterea ta, și va îngroși pre ei cu spaimă mare, până ce se vor stinge. Chiar și pre imperații lor îți va da fie în mână, și tu vei face, se piară numele lor de sub ceri. Nimineu nu 24 va putea sta față cu tine, până ce nu-l vei perde pre el. Idoli 25

deilor lor se' arzi în foc; tu se nu poftesci aurul, sau argintul de pre dinșii, ca se' l' țin pentru tine; cu nu prin acestea se te prinzi în lați, căci abominațiune este aceasta înaintea lui Iehova

26 Dumneșul te. De aceea în casa ta lucru abominabil se n' aduc; ca se nu deveni și tu anatima ca și acel lucru; ci urându' îl urasce, și defăimându' l, defaimă' l pre el, căci anatema este.

CAPUL VIII.

Moise îndeamnă pre Israeliti la recunoștință și supunere.

1 **L**uați aminte de toate ordinele, pre care vi le ordon eu astăzi, ca se le țineți, și se le faceți pre ele, pentru ca se viați, și se ve înmulțiți, și se intrați, și se luați în posesiune pământul acela, pre carele Iehova cu jurământ l'a promis părinților voștri. Și iadu aminte de totă calea, pre care Iehova Dumneșul te a condus acum de patru-șeci de ani prin deșert, ca se te ușișă, și se te cerce, ca lămurit se cunoască, cele ce sunt înaintea ta, și de 3 ca vei păzi ordinele lui, sau nu. Așia dar el pre tine te umiș, și te lasă se flămândești, apoi te nutri cu mană, care mai înainte nuți fusese cunoscută, nici ție, nici părinților tei; ca se'i arăte, că omul nu trăiesce numai singur cu pâine, ci cu tot aceea, ce 4 ese din gura lui Iehova, trăiesce omul. Vestimentele tale nu se învechiră pre tine, și picioarele tale nu se înflără acei patru-șeci 5 de ani. Cunoște dar întru anima ta, ca după cum un om pedepsește pre fiul se, tot așia te pedepsește Iehova Dumneșul 6 te pre tine. Și ține ordinele lui Iehova Dumneșul te, ca se ambli pre căile lui, și se te temi de dînsul. 7 Căci Iehova Dumneșul te te v' introduce într'un pământ formos, în pământ cu riuri de apă, cu fântâni și cu lacuri, care 8 isvoresc din toate văile și munți; în pământul de grâu, și de orz, și de viș, și de fic, și de mere granate, pământ plin de oliv și 9 de miere. În pământ, unde tu nu vei mânca pâinea ta cu scădere, unde tu nu vei avea lipsă de nimica, pământ, ale cărua 10 petri sunt fer, și dintr'ai cărua munți vei săpa aramă. Și când vei mânca, și te vei sătura, vei bine-cuvânta pre Iehova Dumneșul te, pentru pământul cel formos, ce ți l'a dat. 11 Ferește-te ca nu cum-va se uși pre Iehova Dumneșul te, așia încât se nu'i țin ordinele lui și statutele lui, și legile lui, pre ca- 12 re ți le ordon eu astăzi; Ca nu cum-va, după ce tu vei fi mân- cat, și te vei fi săturat, și case formose îți vei fi zidit, și vei lo- 13 cui întru inșele; și vitele tale, și oile tale se vor fi înmulțit; și

argintul și aurul la tine s'a înmulțit, și toate a le tale s'au înmulțit; Atunci anima ta se nu se înalță, și tu se nu'i uși pre 14 Iehova Dumneșul te. Carele te-a scos pre tine din pământul Egiptului, din casa servitutei; Carele te-a condus pre tine în 15 deșertul cel mare și înfricoșat, unde sunt mulți șerpi, chiar șerpi veninași, și scorpion, în pământ sec, unde nu era apă, și el ți-a isvorit ție apă din pētra vârtosă. Carele pre tine te-a nutrit în 16 deșert cu mană, pre care părinții tei nu o au cunoscut, pentru cu se te umilească, și se te cerce, ca în cele din urmă se ți facă bine. Și se nu dici întru anima ta: Virtutea mea și țaria mă- 17 nilor mele m'a procurat această avere; Căci adă aminte, 18 că Iehova Dumneșul te este acela carele'i dă putere, ca se'i câștigi averi; pentru ca se și confirme alianța sa, pentru care s'a jurat părinților tei; după cum veți astăzi.

Dar înse va fi, că îndată ce tu vei uita pre Iehova Dum- 19 neșul te, și vei umbla după alți dei, și vei servi lor, și te vei închina lor, atunci v' mărturisesc eu voue astăzi, că voi de tot 20 veți peri. În tocmă ca și populi acestia, pre care'i perde le- hova dinaintea voastră, așia veți peri voi, tocmă pentru că nu ascultați de vōcea lui Iehova Dumneșul vostru.

CAPUL IX.

Moise aduce aminte Israelitelor că Dumneșul le dă Canaanul, nu din cauza dreptății lor, ci din cauza impietății locuitorilor lui.

1 **A**scultă Israele! Tu astăzi treci Iordanul, ca se întri și se subjugi populi, care sunt mai mari, și cu mult mai tari decât tine; cetăți mari și întărite; ce se înalță până la ceri. 2 Popul mare la numer, și înalt la statură, pre coboritorii lui Enac, pre caril cunosc, și despre caril ai audut vorbind, cine pōte sta frunte cu coboritorii lui Enac? Tu dar acum se scit, că Iehova 3 Dumneșul te carele merge înaintea ta, este foc consumător; el carele'i va perde pre dinșii, și'i va face se se plece înaintea ta, și tu'i vei alunga, și'i vei perde pre ei curând precum ți-a 4 șis Iehova. Și după ce Iehova Dumneșul te va fi alungat pre ei dinaintea ta, se nu cugeti întru anima ta, dicend: Pentru 5 dreptatea mea m'a condus pre mine Iehova aici, ca p'acest pământ, se' iea în moștenire; căci Iehova pre aceste neamuri pentru necredința lor le alungă dinaintea ta. Tu nu pentru dreptatea ta, nici pentru sinceritatea animei tale întri în pământul lor, ca se'l ocupi pre el, ci Iehova alungă pre aceste neamuri dinaintea ta pentru fără de legile lor, și pentru ca se și implinească

cuvântul, cu carele s'a jurat părinților tei, lui Abraam, lui Isaac, și lui Iacob.

6 Așa dar tu se scii, că Iehova Dumnezeuul tei nu ți dă ție acest pământ bun pentru că se'l moștenesci, pentru dreptatea ta, fiind-că tu ești popul tare la cerbice; Adu-ți aminte, și nu uita cât de tare ai mîniat pre Iehova Dumnezeuul tei în deșert! din ziua aceea, în care ai eșit din pământul Egiptului până ce ai venit în locul acesta, nesupuși ai fost cătră Iehova. Ca și în Oreb într'atata înălțimări pre Iehova, încât el de mîniă, voi se v'ê perdă.

9 Când me suiū pre munte, ca se'ieau tablele cele de pîtră, tablele alianței, care o făcu Iehova cu voi, și eu remăseiu pre munte patru-deci de zile și patru-deci de nopți, fără ca pîne se mănânc și apă se beu; Și Iehova îmi dade cele două table de pîtră, scrise cu degetul lui Dumnezeu, și pre ele toate cuvintele acelea, care le-au vorbit Iehova cu voi pre munte din meșî-locul focului, în ziua adunanției. Și fu după trecerea acelor patru-deci de zile și patru-deci de nopți, că Iehova îmi dade cele două table de pîtră, tablele alianței. Și Iehova dișe cătră mine: Scôlă-te, pogorâ-te îndată d'acî; căci populus tei, pre carele l'ai scos din Egipt, acela s'a corupt, el curînd s'au abătut de la calea care li-o am fost ordonat lor; ei s'au făcut lor și idol turnat. Și Iehova grăi cătră mine așa: Eu me uitău la populus acesta, și ecă! el este un popul tare la cerbice. Lasă-me ca se'l perd, și numele lui se'l sting de sub ceriū, dar pre tine voiū se te fac popul mai tare și mai mare decăt acesta. Și când me întorseiū și me pogorăiū de pre munte, carele ardea în foc, avînd cele două table ale alianței în amîndouă mîinile mele. Atunci eu me uitău, și ecă! că voi păcătuiserăți contra lui Iehova Dumnezeuul vostru, voi v'ê făcuserăți voue un vițel turnat, voi curînd v'ê abătut de la calea, care vi-o ordonase voue Iehova. Eu atunci luău cele două table, și le aruncăiū din mîinile mele, și le spărseiū înaintea ochilor voștri. Și după aceea cădiuū înaintea lui, ca și așteaiș dată, patru-deci de zile și patru-deci de nopți, fără ca pîne se mănânc, sau apă se beu, pentru toate păcatele voștre, pre care le-ați făcut, făcînd ce este reu înaintea lui Iehova, ca se'l mîniș pre el. Căci eu me temeam de iușimea aceea, și de mînia cu care Iehova s'a fost aprins asupra voștră, că vrea se v'ê perdă pre voi. Și Iehova me ascultă și astă dată. Acă și asupra lui Aaron se mîniă Iehova forțea, așa încât umblă se'l perdă pre el; dar eu atunci me rugăiū și pentru Aaron. Apoi fapta păcatului vostru, pre carele l'ăcărăți voi, vițelul, îl luău și l'arseiū cu foc, și l'pisăiū, și l'sdrobiū forțe, până ce deveni mînuț ca pulberea; și acea pulbere o aruncăiū în riul ce curge din acel munte.

Asemenea și la Tabera, și la Massa, și la Chibrot-taava, 22 mîniarăți pre Iehova forțe. Tot asemenea și când v'ê trimise Iehova de la Cades-Barnea, și dișe: Suiți-v'ê, și ocupați pământul acesta pre carele vi l'am dat voue, voi și atunci ai fost nesupuși cuvîntului lui Iehova Dumnezeuului vostru, și n'ai creștut lui, și n'ai ascultat de vocea lui. Nesupuși ai fost voi în contra lui Iehova, din ziua din care v'am cunoscut pre voi.

Și eu me prosternăiū înaintea lui Iehova; patru-deci de zile și patru-deci de nopți fuseră, căt me prosternăiū eu înaintea lui Iehova, fiind-că Iehova dișe, că vrea se v'ê perdiă. Și eu me rugăiū lui Iehova și dișeiū: Iehova Dumnezeule! nu perde pre populus tei, și moștenirea ta, pre care tu o afrescumpêrat prin puterea ta cea mare; pre care tu o ai scos din Egipt cu mînă tare. Adu-ți aminte de servii tei: Abraam, Isaac și Iacob, și nu căuta la învîrtosiarea populusului acestuia, nici la reutatea lui, nici la păcatul lui; Ca nu cum-va în țerra din care 28 ne-ai scos pre noi, se dică: Fiind că Iehova nu putu se'l introduce în pământul acela, pre carele l'îl promisese; și pentru ura sa cătră dișii, îl scose ca se'î omore în deșert. Căci ei 29 sînt populus tei și proprietatea ta, pre cari l'ai scos cu puterea ta cea mare, și cu brațul tei cel înalt.

CAPUL X.

Urmarea cuvîntărei lui Moise. Aducerea-aminte de bine-facerile lui Dumnezeu trebuie a îndemna pre Israeliti a păși legile sale.

În timpul acela dișe Iehova cătră mine: Cioplește două table de pîtră, ca cele d'anteiū, și te suiă la mine pre munte, și ți fă și o arcă de lemn. Și eu voiū scrie pre aceste table cuvintele, care erau pre tablele cele dinteiă, care le-ai stricat, și tu se le pui în arcă. Și așa făciū arca din lemn de Sittim, și ciopliū două table de pîtră, ca cele d'anteiū, și me suiū pre munte cu cele două table în mînă mi. Și el scrise pre acele table, precum au fost cele d'anteiū, cele 4 de ce cuvinte, care le grăise Iehova cătră voi, pre munte, din meșî-locul focului, în ziua adunanției și Iehova mi le dade mie. Și eu me întorseiū și me pogorăiū de pre munte, și puseiū tablele în Arca care o făcusem, ca ele se fiă întrînsa după cum 5 îmi ordonă Iehova.

Și fiii lui Israel plecără de la Beerot-Bene-Iacan, la Mosera, unde muri Aaron, și aici fu și înmormîntat; și Eleazar fiul 19

CAPUL XI.

Continuarea cuvântării lui Moise.

Așia dar iubesc pre Iehova Dumnezeuul teū, păzesc cele ce sūnt cătră dñsul de păzit, și statutele lui, și legile lui și ordinele lui, tot dea-una. Și se recunosc acum, că nu cu copit voștri vorbesc eu, caril nu știu nimica, și nu vedîră certarea lui Iehova Dumnezeuul vostru, mărirea sa, mîna sa cea tare, și brațîl lui cel estins. Și semnele lui, și lucrările lui, care le făcu el în Egipt, lui Faraon împăratului Egiptului, și în tot pămîntul lui. Și câte a făcut el ostirei Egiptenilor, cailor lor, și carelor lor, cum făcu el se inunde apa mării roșie preste fația lor, cînd ei vî gînceau pre voi, și lî perdu pre el Iehova pînă în ziua de astăzi; Și cele ce vî făcu el voue în deșert, pînă ce adjunserăți în locul acesta; Și ceea ce făcu el lui Datan și lui Abiram, fiilor lui Eliab, fiul lui Ruben, cînd pămîntul ăst deschise gura sa, și pre el lî înghiți, împreună cu casele lor, și cu corturile lor, și cu toate ființele cele vii, carele aveau el, în meștîlocul a tot Israelul. Că ochi voștri vedîră toate lucrările lui Iehova, cele mari care le făcu el. Țineți dar tot ordinul, care vî lî prescriu voue astăzi, ca se vî întăriți, și se întrași în posesiunea pămîntului, în carele treceți, ca se lî luați. Și cu se fiți dîile multe în pămîntul pentru carele Iehova s'a jurat părinților voștri, se lî dea lor, și posterității lor; pămîntul unde curge lapte și miere.

Că pămîntul, în carele mergeți ca se lî ieal în posesiune, nu este ca pămîntul Egiptului, din carele ați eșit, unde tu semăntura ta ce o ai semănat, însuși se sit și cu piciorul a o uda, ca și o grădină de legume. Că pămîntul în carele mergeți, ca se lî luați, este pămînt cu munți și cu vîl, carele din plîia ceriului se adapă de apă. Un pămînt, de carele Iehova Dumnezeuul teū pîră de grijă, asupra căruia ochi lui Iehova Dumnezeuul teū privește neîncetat, de la începutul anului, pînă la finele anului.

Și va fi dacă deplin vești asculta de ordinele mele, pre care vî le ordon voue astăzi, ca se iubiți pre Iehova Dumnezeuul vostru, și se lî serviți lui din totă anima și din tot sufletul. Atunci eu voui da pămîntul vostru plîia la timpul seū, plîia timpuriă și plîia tîrîdă încât tu se lî poți strînge grăul teū, și mustul teū, și oleul teū. Și voui mai face ca câmpurile tale se crească ierba pentru vitele tale, și tu se mînănci și se te sature.

Luați aminte, ca nu cum-va anima voastră se se amăgescă, și voi se vî abateți, și se serviți altor deî, și lor se vî închi-

seu în preut în locul lui. D'acî plecară el la Gudgoda, și de la Gudgoda, la Iotbat, pămînt plin cu riuri de apă.

8 În timpul acesta deosebi Iehova pre semenția lui Levi, cu se pîră arca alianției lui Iehova, și înaintea lui Iehova se stea, ca lui se lî servescă, și în numele lui se bine-cuvînte, pînă în ziua de astăzi. Și de aceea lui Levinu i se făcu parte, nici proprietate de moștenire între frații seî, Iehova este moștenirea lui, precum Iehova Dumnezeuul teū grăi cătră dñsul.

10 Și eu remăseiū pre munte tot atîta, ca și înțeași dată, patru-deci de dîile și patru-deci de nopți; și Iehova me ascultă și astă dată, și Iehova nu voi se te pîrdă; Că mai virtos Iehova dîse cătră mine: Scôlă-te, du-te, ca se mergi înaintea acestui popul, ca intrînd, se iea în stăpînire pămîntul, carele cu jurămînt l'am promis părinților seî că lî lî voui da.

12 Și acum, o Israele! ce alta cere Iehova Dumnezeuul teū de la tine, fără numai, ca tu de Iehova Dumnezeuul teū se te temi, ca se umbli în toate căile lui, și ca pre el se lî iubesci, și lui Iehova Dumnezeuul teū se lî servesci, din totă anima ta, și din tot sufletul teū; Ca tu se păzesci ordinele lui Iehova și statutele lui, care lî ordon eu ție astăzi, ca ție bine se lî fiă. Iacă! a lui Iehova Dumnezeuul teū este ceriul, și ceriul ceriurilor, pămîntul și toate câte sūnt întrinsul. Și numai de părinți tel l'-a bine plăcut lui Iehova, și a iubit pre el; și numai semenția lor o a ales, după dîșil, pre voi din toți populul cum se vede astăzi. Așia dar tăeți-vă împrejur prepușul animel voștre, și cerbicea voastră mai mult se nu vi-o mai învîrtoșiati. Că Iehova Dumnezeuul vostru este Dumnezeuul Dumneșeilor, și Domnul Domnilor, Dumnezeuul cel mare, cel tare, și înfricoșiat, carele nu se uită la nici o persoană, și nici dăruri nu iea. Carele face dreptate orfanului și văduvel, și iubesc pre cel străin, încât lî dă lui pâine și vestimente. Pentru aceea dar voi se iubiți pre străin, căci străin ați fost în pămîntul Egiptului. De Iehova Dumnezeuul teū se te temi, lui singur se lî servesci, de dñsul se te alipești, și pre numele lui se juri. El se lî fiă lauda ta, și el se lî fiă Dumnezeuul teū, carele a făcut în favoarea ta lucruri mari și înfricoșiate care le-a vedînt ochi teî. Cu șapte-deci de suflete se pogorîră părinți teî la Egipt, și acum te făcu Iehova Dumnezeuul teū ca stelele ceriului, la mulțime.

- 17 nași. Și atunci mânia lui Iehova se se aprindă asupra voastră, și el cerul se-l închidă, ca se nu cadă ploia, și pământul se nu-și dea productul său, și voi în scurt se periți de pre pământul acel așa de bun, ce vi-l dă voue Iehova.
- 18 Puneți dar aceste cuvinte ale mele în ânimele voștre, și în sufletele voștre, și le legați ca semne pre mânele voștre, și se le aveți ca fruntarie înaintea ochilor voștri; Și cu acestea învățiați pre fiii voștri, și vorbește despre dînsele, când seți în casă, și când mergeți pre cale, când te culci și când te scoli. Și le scrie pre ușorii casei tale, și pre porțile tale. Ca dîilele voștre precum și dîilele fiilor voștri se fiă multe pre acest pământ, cu carele Iehova se jură părinților voștri, că li-l va da, precum vor fi dîilele cerului deasupra pământului.
- 22 Căci dacă voi veți păzi cu îngrijire toate aceste ordine, pre care eu vi le ordon se le faceți; dacă veți iubi pre Iehova Dumnezeu vostru, și veți umbla în toate căile lui, și veți alipi de dînsul; Atunci Iehova va alunga pre toate aceste națiuni dinaintea voastră, și voi veți ocupa pământul de națiuni mai mari și mai tari decît voi. Tot locul pe unde va calca talpa picio- rului vostru, al vostru se fiă, de la deșert până la Libanon, de la fluviu, fluviul Euftrat, până la marea occidentală, vor fi confii- niile voștre. Nimeni nu va pute sta frunte cu voi; temere și cutremur de voi va pune Iehova Dumnezeu vostru se fiă preste tot pământul, pre unde veți calca, precum v'a grăit.
- 26 Eac! Eu astăzi v'eu pun înaintea voastră și bine-cuvîntare, și blăsem; Bine-cuvîntare, dacă veți asculta ordinele lui Iehova Dumnezeu vostru, care vi le ordon-eu astăzi; (Iar blas- fem, când nu veți asculta ordinele lui Iehova Dumnezeu vos- tru, și v'eu abate de la calea, care v'eu ordon eu astăzi, um- blând după alți deî, pre cariî nu li cunosceti).
- 29 Și va fi după ce Iehova Dumnezeu teî te va introduce în pământul, în carele intri, ca se-l moștenesci, atunci bine-cuvîntarea se o pronunți de pre muntele Garizim, și blasfemul de pre muntele Ebal. Acesti muniî au nu sînt dincolo de Iordan, di- napoia calei ce merge spre apusul sîrelui, în pământul Cana- neilor, cariî locuiesc în câmpii, în dreptul de Ghilgal, lângă câmpia stejarului More? Că voi treceți Iordanul, ca se intrați, și se ocu- pați pământul, carele Iehova Dumnezeu vostru vi l'a dat voue, ca voi se-l posedeți, și se locuiți întrînsul. Așa dar luați bine- amint, ca se faceți toate statutele și legile, câte eu astăzi vi le pun înainte-v'eu.

CAPUL XII.

Aboliția idolo-latrii în pământul Canaan. Loc ales de Dumnezeu spre a coloca în el numele său. Modul de a-l adora.

Acestea sînt statutele și legile, de care voi se luați aminte ca se le faceți, în pământul, pre carele Iehova Dumnezeu părinților teî i-l dă ție de moștenire, în toate dîilele câte veți trăi p'acest pământ.

De tot se risipiți toate locurile, unde națiunile aceleaî că- ror pământ il veți posedea, vor fi servit deilor lor, cele de pre munți cei înalți, de pre dealuri, și sub veri ce arbore frunțios. Și se surpați altarele lor, și se sfărmați statuele lor, și desînu- rile lor se le ardeți cu foc, și închipuirile deilor lor se le spar- geți, și așa se perdeți numele lor din acel loc.

Nu așa se faceți voi lui Iehova Dumnezeu vostru! Ci 45 locul carele-l va alege Iehova Dumnezeu vostru, din toate semen- țiele voștre, ca se și pună numele lui acolo, pentru a sa locuință; se-l cercetați, și acolo se veniți. Și acolo se v'aduceți olocaus- tele, și sacrificiile voștre, și decimele voștre, și oblațiunile mă- nîlor voștre, asemenea și voturile voștre, și oblațiunile voștre cele voluntarie, și cele anteî-născute a vitelor voștre, și a le oilor voștre. Și acolo se mâncați înaintea lui Iehova Dumnezeu vostru; și se v'ebucurați voi și familiile voștre de tot lucrul mînilor voștre, cu care Iehova Dumnezeu vostru le-a bine- cuvîntat.

Și voi se nu faceți așa, precum facem noi acum aici, fiă- carele precum i se pare că e bine. Căci până acum încă n'ați ajuns în repausul și proprietatea, care Iehova Dumnezeu teî are se-și o dea. Dar după ce veți fi trecut Iordanul, și veți lo- cui pământul, carele Iehova Dumnezeu vostru vi-l dă de moște- nire, și veți ave pace de toți inimiții voștri de prin prejur, așa încât se locuiți în securitate. Atunci va fi ca voi în locul, ca- rele Iehova Dumnezeu vostru și-l va fi ales, ca acolo se și pună numele său, spre locuință, se aduceți toate câte eu v'eu ordon, olocaustele voștre, și sacrificiile voștre, și decimele voștre, și ob- lațiunile mînilor voștre, și tot ce este mai ales din voturile voș- tre pre care le-ați votat lui Iehova. Și v'ebucurați înaintea lui Iehova Dumnezeu vostru, voi și fiit voștri, și vitele voștre, și servii voștri, și servele voștre, și Levitul, carele ca fi în numărul porților tale, fiind-că el n'are parte, nici moștenire între voi. Feresce-te tu, ca olocaustul teî se nu-l sacrifici veri înce- loc, celî veți vedea; Ci în locul carele Iehova il va alege, în-

tru una din semențiile tale, acolo se'll sacrifici tu olocaustele tale și acolo se faci tot ce eu îți voi ordona.

- 15 Cu toate acestea, tu după voia sufletului tău poți junghia și mânca carne în toate părțile tale, după bine-cuvântarea lui Iehova Dumnezeuul tău, care îți-o dă; cel necurat ca și cel curat pot se o mânca, precum cea de căprioră ca și pre cea de cerb. Numai sângele n'aveți voi să mâncați, pre pământ se'l varsați ca apa.
- 17 Tu nu vei pute mânca între porțile tale, decimea grâului tău, nici a mustului tău, nici a oleului tău, nici ânteiele născute a vitelor și a oilor tale; nici ver unul din darurile cele din vot a le tale, pre carele le-ai votat lui Iehova, nici oblațiunile cele voluntarie ale tale, nici nimica din toate oblațiunile mâinilor voștre; Ci le veți mânca pre acelea înaintea lui Iehova Dumnezeuul tău, în locul carele'l va fi ales Iehova Dumnezeuul tău; tu și fiul tău, și fiia ta, și servul tău, și serva ta, și Levitul, carele este în năuntru porților tale, și se te bucuri înaintea lui Iehova Dumnezeuul tău de tot lucrul la care ai întins mâinile tale. Feresce-te, ca pre Levit se nu'l părăsești în toate zilele, câte vei trăi în pământul tău.
- 20 Când Iehova Dumnezeuul tău îți va lărgi confiniile tale, după cum îți-a grăit, și tu'l vei dice: Voiu se mănânc carne; fiind că anima ta dorește se mănânce carne, atunci după dorinția animii tale, poți mânca carne. Dacă locul acela, pre carele Iehova Dumnezeuul tău îl va fi ales, ca se'll colloce numele său acolo, va fi prea departe de tine, atunci junghia din vacile tale, și din oile tale, pre care Iehova îți le-a dat, precum îți-am ordonat eu ție, și mănâncă în porțile tale, după toată pofta sufletului tău.
- 22 Dar numai așa se o mănâncă, precum se mănâncă căprioră și cerbul, cel necurat ca și cel curat, asemenea o pot mânca. Decât numai într'aceasta te feresce, ca sângele acestor vite se nu'l mănâncă, că sângele este sufletul lor, și sufletul se nu'l mănâncă cu carne împreună; Se nu'l mănâncă, ci pre pământ se'l tornă, ca apa. Se nu'l mănâncă, ca se'll fiă ție bine, și fiilor tăi după tine, de vei face ce este plăcută în ochii lui Iehova.
- 26 Dar dacă ce-va ai consacrat, dintr'ale tale, sau ai votat pre acestea se le ieai și se le aduci la locul, pre carele Iehova îl va fi ales, Și sacrifică olocaustele tale, carnea și sângele, pre altariul lui Iehova Dumnezeuul tău, și sângele sacrificiilor tale se se verse lângă altariul lui Iehova Dumnezeuul tău, iar carnea se o mănâncă.
- 28 Păzesce și ascultă toate aceste cuvinte care îți le ordon ție; ca se'll fiă bine, ție și fiilor tăi după tine, în perpetuu; dacă vei face ce e bun și drept în ochii lui Iehova Dumnezeuul tău.
- 29 După ce Iehova Dumnezeuul tău dinaintea ta va stărpi națiunile la care mergi ca se le subjugi, și după ce le vei fi subjugat, și pământul lor îl vei locui, Atunci feresce-te, ca se nu

cați în lășu, urmându-le lor; după ce ei fuseră stermiinați dinaintea ta; și se nu ceră după deii lor, și se dici: precum servim națiunile aceste deilor lor, așa voi face și eu. Tu se nu faci așa lui Iehova Dumnezeuul tău, că acestia facură deilor lor, tot ce este abominațiune, tot ce urăște Iehova; căci ei chiar și pre fiul lor și pre fetele lor le arseră cu foc, oferindu-l deilor lor. Tot ceea ce ve ordon, aceea țiești și faceți. Nimica se nu adaogi, și nimica se nu scăți.

CAPUL XIII.

Pedeapsa mincinosilor profeti și a acelor ce ar voi se atragă pre popor la idolo-latriă.

De se va scula între voi ore-care profet, sau veștitor de vise, carele înaintea ta se facă ore-care semn sau minune; Și semnul și minunea aceasta de s'ar și implini, despre carele îți-a vorbit, dară el îți va dice: Haideți se mergem după alți deii străini, pre carii tu nu'l cunoști, și se servim lor! Se nu ascultă de cuvintele acestui profet sau acelui visător; căci Iehova Dumnezeuul vostru ve cercă pre voi, ca se aște, dacă voi cu adevărat iubiți pre Iehova Dumnezeuul vostru din totă anima și din tot sufletul. Voi lui Iehova Dumnezeuul vostru se urmați, și de el se ve temeți, și ordinele lui se le păziți, și de vocea lui se ascultați, și lui se'l serviți și de dînsul se ve alipiți. Și acest-fel de profet sau asemenea visător se se omóre, pentru-că a învațat revolta contra lui Iehova Dumnezeuul vostru carele v'a scos pre voi din pământul Egiptului, și v'au rescumpărat din casa servitutei, și pentru că el a căutat se te abată pre tine din calea, pre care Iehova Dumnezeuul tău îți-a ordonat ție, ca se umbli pre dînsa; și așa se curăți tu reul din meșt-localul tău.

Dacă fratele tău, fiul mamei tale, sau fiul tău, sau fiia ta, sau femeia cea mai iubită, sau amicul tău, pre carele'l iubesc ca sufletul tău; te va îndemna în secret, voinde se te amăgească, și'll va dice: Haideți se servim altor deii pre care tu nu'l cunoști, nici părinții tăi; Dintre deii națiunilor, care sînt prin prejiurul vostru, aprăpe de tine, sau departe de tine, de la una margine de pământ până la altă margine; Tu se nu te învoești cu dînsul, nici se'l ascultă, nici ochiul tău se'l cruciă pre el, nici se te misci de compătimire pentru dînsul nici se'l ascunzi; Ci omorîndu-l, se'l omori pre el, mîna ta se fiă cea d'ânteiu asupra lui ca se'l omori; și mîna popoului întreg mai pre urmă. Da! cu petre se'l uciți pre el, fiind-că a cercat se te abată pre tine de

la Iehova Dumnezeuul te, carele te-a scos pre tine din pământul Egiptului din casa servitutei. Ca tot Israelul se audia, și se se temă, și se nu mai cuteze a face asemenea lucru reu, în meșli-locul te.

Când vei auzi despre care-va din cetățile tale, pre care Iehova Dumnezeuul te ți le va da ție, ca se locuiești în ele; că se dăce: Oameni scelerati eșiră din meșli-locul te, carii pre locuitorii cetăței sale îi amăgiseră, dicându-le: Haideti! se mergem, se servim altor de; pre carii tu nu'i cunosci. Atunci Informeză-te, cercetază bine, întreabă cu dea mănuntul, și dacă lucrul acesta se va adevări, și va fi așa; că această abominațiune de bună semă s'a întemplat în meșli-locul te; Atunci tu pre toți locuitorii cetăței acela se'i bați, trecându prin ascuțitul săbiei, esterminali pre ei, și tot ce este întru ea cu anatema, trecând chiar și vilele lor prin ascuțitul săbiei. Și totă prada ei strângându-o, se o duci în meșli-locul pieței; și cu foc se arzi de tot cetatea și toate preșile ei, ca ardere lui Iehova Dumnezeuul te, și ea în perpetuu se fiă o movilă de ruine, și nici una dată se nu se mai rezidească. Și nimica, nici cel mai mic lucru din acea anatema se nu se lipească de mână ta, ca Iehova se se întorcă de la iușimea mâinei sale, și se'i arde îndurarea sa cătră tine, și se albă compătimire de tine, și se te imulțescă, precum s'a jucat părinților te. Dacă vei asculta de voca lui Iehova Dumnezeuul te, și vei pădi toate ordinele lui, câte ți le ordon eu astăzi, și vei face ce este drept în ochii lui Iehova Dumnezeuul te.

CAPUL XIV.

Ordine relative la doiiu, cârnuri și decime.

Nu sânteti lui Iehova Dumnezeuul vostru, se nu ve faceți creștături, nici se ve radeți între ochii voștri pentru ver un mort. Căci popul sânt esci tu lui Iehova Dumnezeuul te, și Iehova pre tine te-a ales, dintre toți populi, carii sânt pre fația pământului, ca se'i fi tu popul precios.

Abominațiune se nu mănânci. Acestea sânt animalele, pre care le vești pute mănca: boi, oi și capre. Cerb și căprioră, și ciută și gazelă, și girafa, uni-corn, camelopard, și totă bestia, ce are unghia despăcată, despăcată despărțită în două, și care rumegă între animal, p'aceste le vești pute mănca; Dar p'acestea nu le vești mănca, dintre cele ce rumegă, sau din cele ce au unghie despicate: camela, și iepurile și chirogrilul, căci ele

rumegă, dar unghie nu le au despicate, necurate *ce vor fi voue*. Și porcul, că unghie le are despicate, dar nu rumegă, necurat *ce va fi voue*, din carnea lor se nu mănca și de cadavru lor se nu ve atingeți! Acestea le putești mănca, din toate câte sânt în apă: tot ce are aripiore și solzi, le putești mănca. Dar tot ce nu va ave aripiore, nici solzi, se nu le măncați, necurate sânt voue.

Toate paserile cele curate, le putești mănca. Și acestea sânt, 11 12 pre care se nu le măncați dintrînsele: aquila, gripul și alietul. Și vulturul, și gaia, și uliul și cel din soiul lor. Și toți corbi, 13 14 după soiul lor. Și strușionele, și ciuhurezul, și cucul, și curiul și cele de soiul lor. Și bufnița și mergul (heretele) și ibidele. 16 Și cignul, și pelicanul, și porfirionele, și ciconia, și papagalul, 17 18 după felii lor, și pupuza și liliacul. Și tot tărătoriul ce sboră, 19 necurat va fi voue, nu se va mănca. Dar toate paserile curate 20 le vești mănca.

Se nu măncați din nici un cadavru; (peregrinul carele este în năuntru porțel tale, poți se'i dai, ca se mănânce; sau vinde'l celui străin) căci tu esci popul sânt lui Iehova Dumnezeuul te. Se nu ferbi iedul în laptele mamei lui.

Din an în an se'i decimezi tot productul semeneturei tale, 22 ce ese din ogorul te. Și se mănânci înaintea lui Iehova Dumnezeuul te, în locul ce și'l va fi ales el, ca se'i colloce numele se acolo, decimeă din grâu te, din mustul te și din oleul te, și anteile născute a le vitelor tale și a le oilor tale, ca se in-vești a te teme de Iehova Dumnezeuul te, ne'cetat.

Și dacă calea va fi prea departe, încât tu pre acestea se 24 nu le poți duce acolo, fiind-că locul este prea departe de tine, carele și'l va fi ales Iehova, ca se'i colloce numele se acolo, fiind-că Iehova Dumnezeuul te așa te-a bine-cuvântat. Atunci 25 vinde-o pentru argint, și argintul legă'l bine, ție'l în mână ta, mergi la locul ce Iehova Dumnezeuul te și'l va fi ales; Și cu 26 argintul acela cumpără veri ce doreșce sufletul te, boi sau oi, vin sau altă beutură spiritoasă, sau alt-ceva ce poștesce sufletul te și le mănâncă acolo înaintea lui Iehova Dumnezeuul te, și te veselesce, tu și totă familia ta. Dar pre Levitul ce este în 27 năuntru porților tale, se nu'l părăsești, căci el n'are parte, nici moștenire cu tine împreună.

După fiă-care tref ani se separi toate decimele productelor 28 tale, din anul acela, și se le pui în năuntru porților tale. Atunci 29 se vină Levitul, fiind-că el n'are parte nici moștenire cu tine împreună; și străinul și orfanul, și văduva, carii sânt în năuntru porților tale; ca se mănânce și se se sature, pentru ca Iehova Dumnezeuul te se te bine-cuvinte pre tine întru toate lucrurile mânilor tale, care le faci.

CAPUL XV.

Anul iertărei. Sclavii Ebrei. Răscumpărarea anteii-născuților.

La fiă-care al șeptelea an se celebrezi, anul de iertare. 1
 Și anul iertărei se va celebra așa: Fiește-care cre- 2
 ditorii va ierta împrumutul ce-l va fi dat apropielut său, și nu-l 3
 va cere nici de la apropiele, nici de la fratele acestuia; după ce 4
 se va fi publicat iertarea *întru onorea* lui Iehova. De la cel 5
 străin poți cere; dar ceea ce vei avea la fratele tău, aceea se 6
 ierte mâna ta. Și așa va fi ca întru tine se nu fiă nici un sa- 7
 rac; pentru că Iehova te va bine-cuvânta pre tine, în pământul 8
 carele Iehova Dumnezeuul tău îți dă ție ca se-l ierai de moște- 9
 nire. Dar lase numai așa, dacă tu vei asculta de vócea lui Ie- 10
 hova Dumnezeuul tău, și vei lua bine a minte, ca toate cele ordine 11
 se le faci, cât-ți ordon eu astăzi. Da, Iehova, Dumnezeuul tău 12
 te va bine-cuvânta pre tine, după cum a grăit către tine, așa, 13
 încât tu vei pute împrumuta pre mulți populi, dar tu nu vei lua 14
 de la nimenea împrumut; și tu vei domina preste mai multe nați- 15
 uni, dar preste tine nu va domina nici una.

Dar dacă în mești-locul tău se va afla vr'un scapatat 1
 dintre frații tăi, întru una dintre cetățile tale, în pământul tău, 2
 carele îți dă ție Iehova Dumnezeuul tău, atunci tu se nu-ți 3
 lăvărtoșezi, anima ta, nici se-ți fuchigi, mâna ta de către 4
 fratele tău cel scapatat. Ci deschidînd se-ți deschigi lui mîna 5
 ta, și se-l împrumui pre dînsul, cu tatăta, cât fi va fi lui 6
 de ajuns la nevoia lui, în care se află. Fiersece-te ca nu 7
 cum-va se fiă în anima ta *acel* cuget afurisit, ca se dică: se 8
 apropiă anul al șeptelea, anul iertărei, și ochiul tău se privească 9
 cu reultate asupra fratelui tău celui scapatat, încât se nu-ți dai 10
nimica, și așa el se strige asupra ta către Iehova, și păcat se 11
 se aibă. Ci se-l dai lui, și ție se nu-ți pară reu întru anima ta, 12
 când îl dai, că pentru acesta te va bine-cuvânta pre tine Iehova 13
 Dumnezeuul tău întru toate lucrările tale, pre care îți vei pune mî- 14
 na ta. Căci saracii nu vor lipsi nici una dată din pământul tău, 15
 de aceea eu îți ordon ție, și-ți dic: Deschide-ți mîna ta fratelui 16
 tău celui asuprit și lipsit din pământul tău.

Dacă *care-va* dintre frații tăi, Ebreu sau Ebreă, se va vinde 1
 ție, și-ți va fi servit șese ani; întru al șeptelea an se-l lași liber 2
 de la tine. Și când îl vei demite pre el liber de la tine, se nu-l 3
 demiiș deșert. Ci un dar se-ți puni după gâtul lui din turmele 4
 tale, și din aria ta, și din tescul tău; tu-l vei da lui din aceea, 5
 cu ce Iehova Dumnezeuul tău te-a bine-cuvântat pre tine. Și-ți 6
 adă aminte, că serv ai fost în pământul Egiptului, și Iehova Dum-

negeul tău te-a scapat pre tine, pentru aceea-ți ordon eu ție 1
 această astăzi.

Și când s'ar întâmpla, cu el se dică către tine: Eu nu voi 16
 se es de la tine, fiind-că lui ti place de tine și de casa ta, pen- 17
 tru-că lui ti este bine cu tine. Atunci se ierai sula, și se-l gânu- 18
 resci urechea lui contra ușei, și atunci îți va fi ție serv pentru 19
 tot dra-una; tot asemenea se faci și servul tale. Se nu-ți cadă 20
 cu greș în ochii tăi, când îl vei demite pre el liber de la tine; 21
 căci el și-a servit ție șese ani, meritând simbria după a unui 22
 nămit, și Iehova Dumnezeuul tău te va bine-cuvânta pre tine întru 23
 toate câte vei face.

Tot anteii-născutul, ce se va naște întru vitele tale, și în- 19
 tre oile tale, și va fi mascul, se-l consacra lui Iehova Dumnezeuul 20
 tău. Se nu ari cu anteii-născutul vacii tale, și se nu tundi anteii- 21
 născutul oiei tale. Înaintea lui Iehova Dumnezeuul tău o vei mânca, 22
 tu și familia ta în tot anul, în locul în care Iehova și-ți va fi ales.

Dar dacă întrușul va fi ce-va defect, schiop sau orb, sau 21
 va ave *alt-țelul* de defect reu, atunci se nu-l sacrifici lui Ie- 22
 hova Dumnezeuul tău. În năuntrul porților tale se-l mănânci 23
 pre el, cel necurat ca și cel curat, împreună, precum se mănâncă 24
 căprioara și cerbul. Numai sângele lui se nu îl mănânci; 25
 ci pre pământ se-l verși ca apa.

CAPUL XVI.

Pănele. Cinc-decimea. Serbătorea corturilor. Administrația dreptății.

Pănele-lăcia se se nimicească.

Păzește luna lui Abib, și serbează pască lui Iehova Dum- 1
 negeul tău, căci în luna Abib te-a scos pre tine Iehova 2
 Dumnezeuul tău din Egipt noptea. Și sacrifică de pască lui Ie- 3
 hova Dumnezeuul tău, oi și boi, în locul pre carele Iehova Dum- 4
 negeul tău îl va fi ales, ca acolo se-ți colloce numele se. Cu 5
pască se nu mănânci dospit, șapte zile se mănânci cu dînsa nu- 6
 mai azimă, pânea alieținnet, căci cu iutală ai eșit tu din pămên- 7
 tul Egiptului, pentru ca se-ți aduc aminte de ziua eșirei tale din 8
 pământul Egiptului, în tot cursul vieții tale. Și aluat fermentat se nu 9
 se vadă în tot cuprinsul pământului tău, șapte zile, nici din car- 10
 nea, care o ai jungăiat în sêra în ziua cea d'anteii, se-ți remănă 11
 ție ce-va preste nopte, până a doua demănă. Tu pască nu o 12
 vei putea sacrifica în verșee cetate, pre care Iehova Dumnezeuul 13
 tău și-o va da se locuesci; Ci numai în locul pre carele Ie- 14
 hova Dumnezeuul tău îl va fi ales ca se-ți pună numele se în- 15

trinsul, acolo se sacrifică tu pasca, sêra. Îndată după apusul sô-
7 relui, tocmai timpul când eșiși tu din Egipt. Și se o ferbi, și se
o mănâncă, în acel loc, carele'l va fi ales Iehova; și demânță
8 se te întorci, și se vii la cortul teû. Șese zile se mănâncă ne-
dospit, iar în ziua a șeptea, când va fi adunare solenă con-
secrată lui Iehova Dumneșeul teû, atunci se nu faci nici un
lucru.

9 Șapte săptămâni se'ți numeri, și anume, din ziua aceea, de
când vei fi început a pune secerea în holdă, de atunci vei începe
10 a numera acele șapte săptămâni. După aceea se serbezi serbătorea
săptămânilor în onôrea lui Iehova Dumneșeului teû; prezentând
dar voluntariu, atâta cât îți dă mâna, după cum te-a bine-cu-
11 ventat Iehova Dumneșeul teû. Și se te bucuri înaintea lui Ie-
hova Dumneșeul teû, tu și fiul teû, și fiia ta, și servul teû, și
serva ta, și Levitul carele este întru porțile tale, și străinul, și
orfanul, și văduva, cari sunt în meșul-teu, în locul acela
pre carele Iehova Dumneșeul teû îl va fi ales, ca se colloce nu-
12 mele seû întrinsul. Și'ți adă aminte că ai fost serv în Egipt,
și păzesce și fă statutele aceste.

13 Serbătorea corturilor se o serbezi șapte zile; după ce vei
14 fi adunat din aria ta și din tescul teû. Și te bucură în serbă-
torea ta, tu, și fiul teû, și fiia ta și servul și serva ta, și Levi-
tul, și străinul, și orfanul, și văduva, cari sunt în năuntrul por-
15 ților tale. Șapte zile se serbezi serbătorea lui Iehova Dumne-
șeul teû, în locul carele îl va fi ales Iehova, căci Iehova Dum-
neșeul teû te va bine-cuvânta pre tine întru toate produsele tale
și întru toate lucrurile mânilor tale; de aceea fii numai vesel.

16 De trei ori în an se se prezenteze tot masculul teû înain-
tea lui Iehova Dumneșeul teû, în locul, carele va fi ales; în ser-
bătorea azimelor, și în serbătorea săptămânilor, și în serbătorea
corturilor, dar niminea deșert se nu se înfăcioșeze înaintea feței
17 lui Iehova; Ci fii-carele cu darul, carele'l va da mâna, după
bine-cuvântarea lui Iehova Dumneșeul teû care ți-o dato.

18 Judecători și prefecți se'ți pui în toate părțile tale, care Ie-
hova Dumneșeul teû are se ți le dea, în semențiile tale, ca aciea
19 se judece populus cu judecată. Se nu sucesi judecata, se nu te uiți
la persoană, nici se ieaf daruri, că darul orbesce ochii înțelepți-
20 lor; și întorțe cuvintele celor dir-pți. Se urmezi cu cea mai
mare esactitate dreptatea; ca se trăsești, și cu drept ereditariu
se posezi pământul.

21 Se nu'ți plânzezi fie dumbravă din tot felul de arbori, lăn-
22 gă altariul lui Iehova Dumneșeul teû, carele ți'l vei face. Nici
se'ți înalți verun fel de statuă, care urâsce Iehova Dumneșeul teû.

CAPUL XVII.

Pedepsirea Idolo-latriei. Judecata preușilor. Alegerea și datorințele imperașilor.

Se nu sacrifici lui Iehova Dumneșeul teû nici vită mare, 1
nici oia, care în sine se aibă vr'un vișă sau ce-va
reutate, căci abominațiune este aceasta lui Iehova Dumneșeului teû.

De se va afla în în meșul-teu, sau în care-va din por- 2
țile tale, care Iehova Dumneșeul teû ți le va da, vr'un barbat,
sau vr'una femeia, carit se facă ce este reu în ochii lui Iehova
Dumneșeul teû, călcând aședemântul lui. Și mergând vor servi 3
în alți dei, și se vor închina lor, sôrelui, lunet, sau la totă ceta
cerească, ceea ce e n'am ordonat. Și fie aceasta ți se va 4
spune, și tu vei auzi; atunci tu se cercetezi cu dea măruntul,
și se vezi, dacă lucrul este adevărat, și fără totă îndoiala, că
această abominațiune s'a întâmplat în Israel. Atunci pre acel bar- 5
bat, sau pre acea femeia, cari vor fi făcut această faptă rea,
scôtel pre ei afară la porțile tale, fii barbat, fii femeia, și'i ucid
cu petre, ca se moră.

După gura a doi marturi sau a trei marturi, se se omore 6
acela, carele merită morțe. Niminea se nu se omore după gura 7
unui martur. Mâna marturilor se fii cea d'anteișu asupra lui, ca
se'l omore, și mâna populusului întreg mai pre urmă. Și așa se
curăți reul din meșul-teu.

Când ver una cauză ți se va părea prea grea, ca se ju- 8
decă între sânge și sânge; între cauză și cauză; între plagă și
plagă, cari sunt lucruri de proces în porțile tale, atunci scolate
și te du la locul, carele Iehova Dumneșeul teû îl va fi ales. Și 9
vino la preușii cei din Leviți, la judecătorii, carele va fi în acel
timp, și'i întrebă, și ei ți vor spune fie sentinția legii. Apoi tu 10
se faci în tocmă după sentinția, ce ei ți-o vor declara, din lo-
cul, carele Iehova îl va fi ales; și tu caută ca se faci toate, în
tocmai precum te-ai învățat ei. Se faci tocmă după legea, 11
care ei te vor învăția, și după judecata care ei ți-o vor
spune, și se nu te abați de la sentinția, care ei ți-o vor spu-
ne, nici la dreapta nici la stânga. Și barbatul, carele ar îndrăzni 12
se nu asculte de preutul, carele asistă acolo, servind lui Iehova
Dumneșeului teû, nici de judecătorii, unul ca acela se moră, și
așa se curăți reul acesta din Israel; Ca tot populusul se auză 13
și se se temă, și niminea se nu mai îndrăznească a fi cu așa,
cutezare.

După ce vei veni în pământul, carele Iehova Dumneșeul 14
teû are se ți'l dea; și după ce'l vei moșteni pre el, și vei locui

Intrinsul; și vei dice: Pune-voiu preste mine împărat, precumău
 15 toate națiunile, care sânt prin prejiurul meu; Atunci pre acela
 se'l pui preste tine împărat, pre carele'l va alege Iehova Dum-
 neșul te; pre unul din meș-luocul frașilor tei se'l pui preste
 tine de împărat, tu nu poș se pui preste tine om străin, carele
 16 se nu fii fratele te; Decât numai acesta se nu'și înmulșiască
 cal, și pre popul se nu' întorșă înapoi la Egipt, pentru ca se'și
 înmulșiască cal, căci Iehova va șis: Mai mult se nu vș mai în-
 17 torșel pre această cale înapoi. Și nici femei mai multe se n'abă,
 pentru ca se nu i se abată anima; încă nici argintul său aurul se
 18 nu șil prea înmulșiască. Și el îndată ce va ședea pre tronul îm-
 părășiei sale, se'și scotă una copă din această lege, descriindu-
 19 ș-o într-o carte, din ceea ce este la preșul cel din Leviș. Și
 el aceasta se o aibă lângă sine, și se citească dintr-nsa în toate
 zilele vieșei sale, pentru ca se înveșe a se teme de Iehova Dum-
 neșul te, ca se păzească toate cuvintele legel acestia și statu-
 20 tele acestea, și se le facă pre ele. Pentru ca anima lui se nu
 se înalșă mai pre sus de frașil se, și ca el se nu se abată de
 la acest ordin nici la dreștu nici la stânga; pentru ca se aibă
 zile multe în împărășia sa, el și fiil lui în Israel.

CAPUL XVIII.

Dreptarile preșilor și a Levișilor. Oprirea de a consulta pre divinatori.
 Promisiunea unui profet ca Moise.

- 1 Preșul cel din Leviș, și totă semenșia lui Levi, parte nu
 vor ave, nici moștenire ca cela-l-alt Israel, sacrificiele
 cele cu foc, și posesiunea lui Iehova, acestea le vor mânca ei.
- 2 Moștenire șic, nu vor ave între frașil lor, Iehova este moșteni-
 rea lor, precum a grăit cătră dinșil.
- 3 Și aceasta va fi dreptul preșilor de la popul, adică de la
 cel ce junghia ore-care sacrificiu, fii acela bou, sau ôie, unul ca
 acela se dea preșului spata, și umêndoue fâlcile și vintriculul.
- 4 Primitiele din grăul te, și din mustul te, și din oleul te, și
 5 primitia tunderel oilor tale lui le vei da. Căci pre el l'a ales Ie-
 hova Dumneșul, din toate semenșile tale, ca neîncetut se func-
 ționeze serviciul în numele lui Iehova, el și fiil se-l în perpetuu.
- 6 Și de va veni vr'un Levit din care-va cefate d'ale tale, fii
 din ce parte a întregului Israel, unde locuesce, și va veni, pen-
 tru ca așia doresce anima lui, în locul cel va fi ales Iehova.
- 7 Acesta va pute servi în numele lui Iehova Dumneșul se, ca
 toș cel alș fraș al se, Leviș, caril asista aici în preșenșia lui

Iehova. Ei vor mânca asemenea parte cu cel-l-altșlor de par-
 tea sa cea de vândut ce o are fii-care din averea părintească.
 Și după ce vet întra în pământul, pre carele Iehova Dum-
 neșul te șil dă șie, se nu le înveș a face după abominașionele
 9 nașionilor acestora. Niminea se nu se afle într-une, carele se
 treacă pre fiul se, sau pre fia sa prin foc; nici divinatoriu, nici
 10 pronosticătoriu de timp, nici augur, nici fermecătoriu; Nici des-
 cântătoriu, nici carele consultă spiritalul lui Pitone, nici magi, nici
 11 necromante. Căci abominașione este lui Iehova tot cel ce fa-
 ce unele ca acestea, și din cauza acestor fel de abomina-
 ționil alungă pre el Iehova Dumneșul te dinaintea ta. Tu
 12 dar se te șin în integritate înaintea lui Iehova Dumneșul
 te; Căci aceste nașion, pre care tu le alungi, ascultă de
 13 pronosticătorii și de divinatori, dar înse încât pentru tine, șie Ie-
 hova Dumneșul te nu'ți învoeșce cu se faci așia.

Profet din meș-luocul te, dintre frașil tei, precum șum eu, 15
 va șcula șie Iehova Dumneșul te, pre acesta se'l ascultă. În 16
 tocmă după cum ai cerut tu de la Iehova Dumneșul te, în
 Horeb, în ziua adunăției, când ai șis: Nu voiș se mai aud vo-
 cea lui Iehova Dumneșul me, și acest foc mare nu voiș se'l
 mai vêd, ca se nu moriș. Atunci șise Iehova cătră mine: Bine aș 17
 grăit, cele ce ai grăit. Profet le voiș șcula lor dintre frașil lor, 18
 ca pre tine, și voiș pune cuvintele mele în gura lui, și acela le
 va grăit lor toate căle eu voiș ordona lui. Și va fi, că tot cel ce 19
 nu va asculta de cuvintele mele pre care acela le va grăit într-
 numele me, le voiș cere de la dînsul.

Dar dacă vr'un profet ore care, ar îndrășni se facă și se 20
 grăească ce-va în numele me, ceea ce eu n'ui voiș fi ordonat
 lui se grăească, și carele va grăi în numele șeilor străin, un pro-
 fet ca acela se moră. Și dacă tu vei șice într-una anima ta: Cum 21
 vom pute noi cunôșce cuvêntul, carele Iehova nu l'a grăit? Când 22
 profetul acela va fi grăit ce-va în numele lui Iehova, și acelu-
 cru ce el l'a preșis, nu va fi, nici se va înșempla, atunci acesta
 este acel cuvênt, pre carele Iehova nu l'a grăit; cu mândria
 dar a îndrășnit acel profet a grăi, nu te teme de dînsul.

CAPUL XIX.

Cetăți de scapare. Linilele pământurilor. Despre martiri.

Când Iehova Dumneșul te va fi exterminat nașionele
 1 acestea, ale căror pământ Iehova Dumneșul te șil dă
 șie, și tu pre acelea le vei posedea, est-fel în-șat se locuesci în

- 2 cetățile lor și în casele lor. Atunci se'll separă trei cetăți în
međi-locul pământului, carele Iehova Dumnezeuul teú țil' dă, ca
3 se'l moștenesci. Se'll diregi calea la acelea, și provincia pămên-
tului teú, carele Iehova Dumnezeuul teú țil' dă ție spre moștenire,
se o împărțesci în trei părți; și acestea cetăți vor fi, ca veré ce
ucidătoriú acolo se pótă scapa.
- 4 Și acesta va fi chipul ce se va urma cu ucidătorul, carele
va fugi acolo ca se trăească: cine va ucide pre aprópele seú,
prin nesciuția, fără se'l fiá fost urát pre dinsul de mai înainte;
5 Precum dacă cine-va va merge cu vecinul seú în pădure,
ca se taie lemne; și el ardicând cu mâna sa securea ca
se taia lemnul, ferul va eși din mánubriul seú, și ast-fel
va lovi pre vecinul seú, încât acesta va muri; unul ca acela
póte se refugá într-una din aceste cetăți, ca se'si scape vieția.
- 6 Ca nu cum-va resbunătorul de sânge se alerge după ucidător,
fiind anima lui aprinsă, și pre acesta se'l adjungă, pentru că ca-
lea este prea lungă, și se'l omóre de și acesta n'a meritat mórte,
- 7 fiind că el n'avuse urá asupra lui mai înainte de aceasta. Pentru
aceea'll ordon ție, acum dicénd: Separăți ție trei cetăți.
- 8 Și dacă Iehova Dumnezeuul teú îți valárgi cuprinsul teú, du-
pre cum s'a jurat părinților tei și'll va da tot pământul acela ca-
9 rele l'a promis părinților tei, că'l va da. (De vei asculta ca se
faci tóte aceste ordine, câte ți le prescriú eú astăzi, *adeacă* case
iubesci pre Iehova Dumnezeuul teú, și pre căile lui se umbli în
tóte dillele vieței tale), atunci se'll mai adaugi încă trei cetăți
- 10 câtră aceste trei. Ca se nu se verse sângele celui inocent în
međi-locul pământului teú, pre care Iehova Dumnezeuul teú țil' dă
ție de moștenire, nici se vie preste tine culpă de sânge.
- 11 Înse când un om va urá pre aprópele seú, și'll va pândi, și
se va scula asupra lui, și'll va lovi de mórte, și va muri; și apoi
12 va fugi într-una dintr-aceste cetăți. Atunci bétrânii cetăței sale
se trămită, ca se'l aducă de acolo, și se'l dea în mâna celui ce
13 are dreptul de a resbuna sângele mortului, ca se móră. Ochiul
teú se nu'l cruțiá pre dinsul, și tu se stergi din Israel culpa sân-
gelul celui inocente, ca bine se'll fiá.
- 14 Se nu strâmuți limitele aprópelui teú, pre carele străbunii
tei fi vor fi pus în posesiunea ta, ce o vei moșteni în pământul,
pre carele Iehova Dumnezeuul teú are se țil' dea de moștenire.
- 15 Un singur martur se nu se se scóle asupra cuí-va, pentru
veré ce strâmbătate sau pécát, ce va fi făcut, ci după gura a
doi marturi sau după gura a trei marturi va sta tot adevérul.
- 16 De se va scula contra ori cuí martur fals, acúsându'l pre acela
17 cu calcare de lege; Atunci acei doi barbați între cariú este
cérta, se vor infăcioșia înaintea lui Iehova, înaintea preuților și
18 al judecătorilor, cariú vor fi într'acel timp. Și judecătorii se cer-

celeze cu deamennuntul, și dacă se va afla, că acel martor este
martor fals, și că el a mărturisit minciună contra fratelui seú;
Atunci se'l faceți lui așa, precum a cugelat el se facă fratelui
seú; și se cprăți reul din međi-locul teú; Pentru ca ceialalt 19
aúind se se témă; și se nu îndrásnească în viitor a mai face
asemenea faptă rea în međi-locul teú. Și ochiul teú se nu cru- 21
țiá; viațiá pentru viațiá, ochiú pentru ochiú, dinte pentru dinte,
mână pentru mână, picior pentru picior.

CAPUL XX.

Legile reshelului și ascidul cetăților.

Tu când vei eși la reshel în contra inamicilor tei, și vei 1
vedea căi și care, și populi mai mare decât tine; se nu
te temi de ei; pentru că Iehova Dumnezeuul teú este cu tine, ca-
rele te-a scos pre tine din pământul Egiptului. Și va fi când ve 2
vei apropia se ve bateți, preutul va eși înainte și va grăi câtră
popul. Și va dice câtră dinșit: Ascultá Israele! Voi astăzi eșiți 3
la bătaia contra inamicilor vostri, se nu se móia anima voastră, nu
ve temeți, nici ve spăriați, și nu ve eutremurați de frica lor.
Căci Iehova Dumnezeuul vostru este carele merge cu voi, ca se 4
se lupte pentru voi contra inamicilor vostri, ca se ve mântuească
pre voi.

Atunci se grăiescă prefecții câtră popul, și se'l dică: Cine 5
este barbatul acela, carele s'a zidit casă nouă, și încă nu o a
dedicat? acela mergénd, se se întorcă la casa sa, ca nu cum-va 6
se móră în acea bătaia, și altul se i-o dedice. Și cine este bar-
batul acela, carele a plantat via, și încă nu s'a bucurat de dinsa? 7
acela mergénd, se se întorcă la casa sa, ca se nu móră în acea
bătaia, și altul se se bucore de dinsa. Și cine este barbatul acela 8
carele s'a logodit cu una femeia, dar încă nu s'a cununat cu
dinsa? acela mergénd se se întorcă la casa sa, ca se nu móră
în această bătaia, și altul se se cunune cu dinsa. Mai departe,
se grăească prefecții câtră popul, și se'l dică: Cine este barba- 9
tul acela, carele are anima tricosă și móle? acela mergénd se
se întorcă la casa sa, ca nu cum-va și anima fraților lui se se
móia, precum este a lui. Și va fi ca îndată după ce prefecții vor 10
fi finit cuvéntarea sa câtră popul; vor ordona pre capiú oștírei,
punéndu'i în capul popului.

Când te vei apropia de care-va cetate, ca cu bătaia se o 10
ieai, mai înainte o vei invita la pace. Și va fi, că dacă țil' va 11
da respuns de pace, și porțile ți le va deschide, va fi dic, ca 20

tot populus ce este intrinsa, se'li fîa fie tributari, și supușii ai tei.
 12 Dar dacă ea nu va voi să facă cu tine pace, ci se va reshoi con-
 13 tra ta, se o asediez. Și dacă Iehova Dumnezeuul tei 'fi-o va da
 în mîni, atunci se trec prin ascușitul sabiei tot ce este intrinsa
 14 masculin. Decît numai pre femei și pre copil, și vitele, și verii
 ce va mai fi în acea cetate, și toate despoierile ei, predează-le
 pentru tine, și mîndacă prada de la inimiile tei, pre care Iehova
 15 Dumnezeuul tei, 'fi-o a dat. Ast-fel se facî tutulor cetăților, care
 sînt departe de tine fôrte; care nu sînt dintre cetățile acestor
 16 națiuni d'aici. Înse din cetățile acestor națiuni, pre care Iehova
 Dumnezeuul tei ți le dă fie de moștenire, nici un suflet se nu lăși
 17 viu. Ci cu anatema se'li perdi pre ei, pre Hetei și pre Amorei,
 pre Cananei și pre Ferezei, pre Hevei și pre Iebusei, așa, precum
 18 'fi-a ordonat fie Iehova Dumnezeuul tei. Ca se nu vî înveșă și
 pre voi după toate abominațiunile lor, care le făcure ei deilor lor,
 ca voi să se pîcătuiți contra lui Iehova, Dumnezeuul vostru.
 19 Tu cînd vei ținea în asediū ore-care-va cetate timp mai
 îndelungat, și o vei combate, ca se o ieai; pomii ei se nu'li strici,
 tăindu'li cu secura; ei poți din ei să mîncîci; de aceea se nu'li
 20 tăi pre ei, căci pentru om sînt pomii cîmpului, pentru ce dar
 se'li lipsească dinaintea, fiinduți de propugnacul? Numai arbo-
 rele, pre carele tu'li cunosci, că nu este arbore ce face fructe
 bune de mîncat, pre acela poți se'li strici și se'li tăi, redicînd din
 trînsul propugnacul contra cetății, ce poartă resbel cu tine, pînă
 ce o vei supune.

CAPUL XXI.

*Expiația unui ucigaș necunoscut. Femea prinsă în resbel. Dreptul
 al întîi-născutului.*

1 Cînd, în pămîntul ce ți'li va da fie Iehova Dumnezeuul tei
 se'li moștenesci, se va găsi om ucis, jăcînd în cîmp, și
 2 nu se va ști cine l'a ucis. Atunci se iese bîtrîni și judecătorii
 tei, și se mesure spațiul de la omul ucis, pînă la cetățile ce sînt
 3 împrejurul aceluia. Și va fi că bîtrîni cetății aceia, care ea
 fi cea mai aproape de cel ucis, vor lua una junică din vaci, cu
 4 care încă n'au lucrat, și care încă n'a tras în jug. Și bîtrîni
 cetății aceia vor duce pre acea junică într'una vale riposă ce nu
 secă nici una dată, care nu s'a arat, nici s'a semînat vr'una
 5 dată, și acolo vor tăia gâtul junicei în acea vale; După aceea
 vor veni preușii, fiul lui Levi, pentru că Iehova Dumnezeuul tei
 pre ei l'a ales ca lui se'li servească, și se bine-cuvinte în nu-

mele lui Iehova, și după gura lor se va judeca totă cauza și totă
 plaga; Și toți bîtrîni cetății aceia, cari vor fi mai aproape de
 6 corpul celui ucis, își vor spala mîinile sale de-a-supra junicei căia
 li s'a tăiat gâtul în vale. Și mărturisind, se dică: Mîinile noastre
 7 n'au vîrsat sîngele acesta, și ochii nostri nu l'au vîdeut cîrsîn-
 du-se. Iertă populusul tei Israel, și ochii nostri nu l'au vîdeut cîrsîn-
 8 rat, Iehova! și nu lasă ca crima sîngelui celui inocente se fîa
 în meșt-locul populusului tei Israel, și atunci nu li se va imputa
 9 lor acel sînge. Tu dar se curăți crima sîngelui inocente din
 meșt-locul tei, ca se facî ce este drept în ochii lui Iehova.

Cînd vei eși la resbel contra inimiilor tei, și Iehova Dum-
 10 neșcul tei ți'li va da fie în mîna, și tu vei lua din trînsul captiv,
 Și tu între cei prinși vei vedea vr'una femeie formosă la față,
 11 și fie aceea într'atîta îți va plăcea, încît tu vei voi se o ieai fie
 de femeie; Atunci du-o în casa ta, și se'li radă capul, și se'li
 12 tăia unghiele, și se va desbrăca de vestimentele, în care fu
 13 prinsă, și va șede în casa ta, și va plînge pre tatul se și pre
 muma sa una lună de zile; și după aceasta vei intra la dînsa,
 ca se'li fi barbat, și ea îți va fi fie femeie. Dar cînd s'ar în-
 14 tîmpla, ca ea fie se nu'li mai placă, se'li dai drumul de la tine
 unde va vrea ea; dar nu o vei putea se o vinși pentru bani, nici
 se te neguțioresci cu ea ca cu una sclavă, fiind că o ai umilit.

Dacă un barbat va avea done femei, dintre care una va fi 15
 iubită iar alta urgisită, și ele li vor nusea lui fiul, și cea iubită
 și cea urșită; și fiul cel întîi-născut va fi al celei urșite; Atunci 16
 va fi, ca în ziua, cînd va împărți el fiilor seii averea sa, nu va
 putea face întîi-născut pre fiul celei iubite, punîndu'li înainte
 pre acesta fiul cel urșit, carele este cel întîi-născut; Ci 17
 el va recunoșce de întîi-născut al seii, pre fiul celei urșite dîn-
 du'li lui cele done părți, din totă averea ce se află la dînsul; căci
 acesta este începutul puterii sale, lui dar 'i se cuvine dreptul
 întîi-născut.

Cînd cine-va va avea fiu reu și îndărătnic, carele n'ascultă 18
 de vocea tatului seii nici de cuvîntul mamei sale, și cu toate că
 ei îl cîeră pre dînsul, dar el tot n'ascultă de ei; Atunci apucînd 19
 pre el tatul seii și mama sa, se'li duc la bîtrîni cetății sale,
 și la porța locului seii. Și se dică către bîtrîni cetății sale,
 20 fiul nostru acesta este reu și îndărătnic, și n'ascultă de cuvîntul
 nostru, este risipitoriu și beiv, Atunci toți locuitorii cetății ace-
 21 lia năvălind asupra lui cu pietre îl vor ucide, ca se mîră, și ast-
 fel se curăți acel reu din meșt-locul tei, ca tot Israelul se au-
 gîdă, și se se temă.

Cînd cine-va va face păcat carele se merite mîrte, și se 22
 va omori, și tu'li vei spîndîura d'un lemn; Corpul lui cel mort 23
 se nu rămînă preste nopțe pre lemn, ci se'li immormînta pre
 20*

ei într'această zi, fiind blefemat de Dumnezeu este cel spân-
duit; ca se nu-l întinezi pământul, carele Iehova Dumnezeu
teu îl dă (în spre moștenire).

CAPUL XXII.

Datoriile de caritate. Diferite ordine. Femei acuzate. Legi contra necurăției.

- 1 De vei vedea boul fratelui tău, sau oia lui rătăcind, se
nu te feresci de ele, ci abătându-le, se le întorci la
2 fratele tău. Dar dacă fratele tău nu va fi aproape de tine, sau
nu-l vei cunoște pre el, atunci mână-l vitele lui. În casa ta, și
ele se fiă la tine, până ce va căuta fratele tău de ele, și tu atunci
3 se le înapoiesci. Tot așa se faci și cu asinul lui, și tot așa
se faci și cu vestimentul lui, și tot așa se faci cu tot lucrul
perdut al fratelui tău, ce l-a perit lui, și tu l-ai aflat, tu de
4 acestia nu poți se te ascunzi. De vei vedea asinul fratelui tău,
sau boul lui jăcând căgiuși în cale, se nu te feresci de el, ci
se-l rădiești cu dinzul împreună.
- 5 Vestimente bărbătești se nu poarte femeia, nici barbatul se
nu se îmbracă cu vestimente femeiești, că abominațiune lui
Iehova Dumnezeu tău este tot cel ce face de acestea.
- 6 De vei afla cub de pasere înaintea ta pre cale, sau pre
care-va arbore, sau pre pământ, având întrăsul pui săi oue, și
mama lor va jăce preste pui săi preste oue; se nu ieai pre ma-
7 ma cu pui ei împreună. Ci pre mamă se o lași se sbore, iar
pre pui se-l ieai, ca se-l fiă ție bine, și se aibi dîle multe.
- 8 Când li vei edifica casă nouă, împrejurul coperișului tău,
se-l faci peribol, ca se nu faci culpabilă de sânge casa ta, când
cine-va ar cădea de pre ea.
- 9 Se nu sament în via ta done feliuri de sementie, ca se nu
consaerti productul semenției acelia ce ai semnat, cu fructul viei
10 11 împreună. Se nu ari cu un bou și cu un asin împreună. Se nu
te îmbraci cu vestiment făcut din materie feliurită, din lână și
din în tot de o dată.
- 12 Fimbrie se-l faci la cele patru colțuri ale palinului tău, cu
care te acoperi.
- 13 Dacă cine-va își va lua femeia, și va intra la dînsa, dar
14 apoi o va urî; Și-l va imputa ei lucruri de rușine, și-l va scote
nume reu, dicînd: Eu pre aceasta o luai de femeia, și după ce
15 intraiu la dînsa, nu o aflai feciără. Atunci tatul fetei și mama
ei se iea semnele fecioriei fetei, și se le aducă la bătrânii ce-
16 țării sale, la poartă. Și tatul fetei se dică către bătrânii: Eu pre

fata aceasta a mea o dedei acestui barbat de femeia, dar el a
prins ură asupra ei; Și ecă el li impută ei lucruri de rușine, și
a dis: Eu pre fia ta nu o aflai feciără; precăd semnele fecio- 17
riei fetei mele sînt acestea! și ei atunci se-l deslăcă vestimen-
tul ei înaintea bătrânilor cetății. Atunci bătrânii cetății acelia 18
se iea pre barbatul acela, și se-l bată. Și-l vor condema la aman- 19
dă de una sută sicli argint; pre caril li vor da tatul fetei, fiind
că a scos nume reu asupra unei feciōre d'ale lui Israel. Și ca
va fi lui femeia; și el nu o va putea lasa, câte dîle va trăi.
Dar când acea acuzare ar fi adevărată, că adevă semnele de fecio- 20
rie nu s'ar fi aflat la acea fată. Atunci pre acea fată se o scotă 21
dinaintea ulei casei tatului ei, și locuitorii cetății se o ucidă cu
petre ca se mōră, fiind că a făcut infamiă în Israel, fornicăd în
casa tatului ei; și așa vei curăți reul din meșii-locul tău.

De se va afla barbat dormind cu femeia, cu femeia mă- 22
rită, atunci amândoi cu mōrte se mōră, și barbatul ca-
rele a dormit cu femeia; și femeia; și ast-fel vei curăți reul din
meșii-locul tău. Când o fată feciōră va fi logodită cu un bar- 23
bat, pre care găsindu-o cine-va în cetate, se va culca cu dînsa;
Pre amândoi acestia se-l scoteți afară înaintea porții cetății ace- 24
lia, și se-l uidești cu petre, ca se mōră; pre fată, fiind-că n'a
strigat, fiind în cetate, și pre barbat, fiind-că a violat femeia
apropelul său. Și ast-feliu vei curăți reul din meșii-locul tău.

Dar dacă care-va barbat va fi aflat în câmp pre una fată, 25
care este logodită, și dacă el, făcându-l ei silă, se va fi culcat
cu dînsa, atunci barbatul acela, carele s'a culcat cu ea se mōră
singur. Iar fetei se nu-l faci nimica; fata n'a făcut păcat, ca- 26
rele se merite mōrte; căci precum un om se scotă asupra aprō-
pelul său, și-l omōră; așa fu și acesta; Căci el o află pre ea 27
singură în câmp, ea întru adevăr a strigat, dar niminea n'a fost,
cine se o scape.

Când ore cine-va află o fată feciōră, care nu este logodită, 28
și apucându-o, se culcă cu dînsa, și-l prind; Atunci barbatul 29
acela, carele a dormit cu ea, va da tatul fetei cinci-deci de
sicli de argint, și ea li va fi lui femeia; fiind că o a desonorat;
și el nu o va putea lasa, câte dîle va trăi.

Niminea însurându-se se nu iea pre femeia tatului său; 30
nici se descopere învilitura tatului său.

CAPUL XXIII.

Persoane ce trebuie a fi excluse din santele adunări. Diferite alte ordine.

- 1 Nici un eunuch, carele are testiculii sei sdrobiți, său
tăiați, nu va putea intra întru adunarea lui Iehova.
2 Nici un bastard nu va intra în adunarea lui Iehova; Și nici a de-
3 cea lui generațiune nu va intra în adunarea lui Iehova. Nici un
Ammonit sau Moabit nu va intra în adunarea lui Iehova, și nici
a aceea a lor generațiune nu vor intra în adunarea lui Iehova,
4 nici una dată, în perpetuu. Pentru că ei nu veniră înaintea vós-
tră cu pâne și cu apă, în cale, când ați eșit din Egipt, și pen-
tră că ei cu prețiu conduseră în contra ta pre Balaam fiul lui
5 Beor din Pehor, în Mesopotamia, cu se te blasfeme. Dar Iehova
Dumneșul teș nu voi se asculte de Balaam, și'i întorse Iehova
Dumneșul teș acel blasfem în bine-cuvântare, fiind că te-a iubit
6 pre tine Iehova Dumneșul teș. Se nu cauși pacea lor, nici bi-
7 nele lor, în toate țilele tale, nici una dată. Pre Edomeș se nu'l
urâsci, că el fratele teș este; pre Egiptean se nu'l abominezi,
8 străin ai fost tu în pământul lui. Fiul carii li se vornasce aceș-
toră într'a treia generațiune, vor putea veni în adunarea lui
Iehova.
9 Tu când vei eși cu oștea contra inamicul teș, feresce-te
10 de tot lucrul reș. De va fi întru tine cine-va, carele se nu fiă
curat, din care-va întâmplare de nopțe, acela se iese afară din
11 castru, și se nu între în castru. Și va fi, ca apropiindu-se sara,
el se se spele cu apă, și apoi după ce va apune sôrele, va pute
12 intra în castru. Și se aibă un loc ferit afară dincastru, și acolo
13 se eșă afară. Și un pârușu se aibă între uneltele tale, și va fi
când vei voi se te pună afară, se săpi cu el, și apoi acopereți
14 ceea ce a eșit din tine. Căci Iehova Dumneșul teș ne'ncetat
umblă prin meșt-locul castrul teș, ca pre tine se te mântuiască,
și pre inimiți tei se'i supună ție; de aceea castrul teș sânt se
fiă, ca el nimica spurcăciune întru tine se nu vadă, și se se în-
tôrca de la tine.
15 Pre servul ce a fugit de la Domnul seș la tine, se scape,
16 se nu'l daș înapoi Domnului seș. La tine se șadă, în meșt-locul
teș, în locul carele și'l va alege el, întru una din porțile tale,
unde lui li va plăcea; se nu'l amâresci.
17 Se nu fiă prostituță dintre fetele lui Israel, nici se fiă so-
18 domit dintre fișii lui Israel. Căștigul de la prostituță, și prețiu
de la câne se nu'l aducă în casa lui Iehova Dumneșul teș,
pentru care-va vot; că abominațiune sânt lui Iehova Dumneșu-
l teș amândouă aceștea.

Se nu ieșă dobândă de la fratele teș, dobândă pentru bani, 19
dobândă pentru bucate, dobândă pentru verii ce lucru, pentru care
se ieșă dobândă. De la cel străin poți se ieșă dobândă, dar de la 20
fratele teș se nu ieșă dobândă, pentru că Iehova Dumneșul teș
se te bine-cuvinte pre tine, întru toate lucrurile, pre ce numai vei
pune mâna, în pământul, în carele mergi, ca se'l moștenesci.

Dacă din vot promiți ce-va lui Iehova Dumneșului teș, 21
aceasta a împlini se nu întârzi, că eșind Iehova Dumneșul teș
va cere aceea de la tine și întârziind întru păcat și se va îm-
puta. Dar dacă vot nu vei face pentru aceasta păcat nu vei ave. 22
Dar înse bagă de semă, că ceea ce a eșit din buzele tale, 23
aceea se țini și se faci, în tocmă, după cum tu darul de bună-
voiă l'ai volat lui Iehova Dumneșul teș; aceea, *dic*, ce tu cu
chiar gura ta ai promis.

De vei intra în via aprôpelul teș, poți se mănâncă struguri, 24
câți îți vor plăcea, până ce te vei sălura, dar în vasul se nu
pună. Și de vei intra în holda aprôpelul teș, spice poți se culegi 25
cu mâna ta, dar secerea se nu o pună în holda aprôpelul teș.

CAPUL XXIV.

*Carte de despărțenie. Pedepsă contra răpirei. Grija de seraci. Legi
diferite.*

- Când cine-va luânduși femeia, se împreună cu dînsa, și se 1
întemplă, ca ea se nu aște char înaintea ochilor lui,
fiind că el a găsit în ea ôre-ce uricios; atunci el se'i scrie ei
carte de despărțire, și se i-o dea în mână, și se o demită pre ea
din casa lui. Și așa ea eșind din casa lui, se va duce, și se va 2
pute mărita după alt barbat; Și dacă acest al doile barbat o va 3
urî pre ea, și'l va scrie ei carte de despărțenie, și i-o va da în
mână, și o va demite din casa lui; sau dacă acel barbat din ur-
mă, carele și'o luă luiși de femeia, va muri, Atunci barbatul ei 4
cel d'ânteu, carele o a fost demis pre ea nu o va mai putea lua,
ca fărăși se'i fiă lui femeia, după ce ea s'a întinat; că abomina-
țiune este aceasta înaintea lui Iehova, și tu se nu spurel cu pă-
cat pământul, ce ți l'a dat Iehova Dumneșul teș spre moștenire.
Când cine-va însurândușe își va fi luat femeia nouă, acela 5
nu va mai merge la resbel, și nu i se va impune nici o sarcină,
scutit va fi în casa sa un an de țile, veselindu-se de femeia sa
ce o a luat.

Se nu ieșă amanet peatra cea deasupra sau cea de desub 6
a môlei, căci tu prin aceasta viața aprôpelul teș o ai lua în amanet.

- 7 De so va afla cine-va, carele so fã furat vr'un suflet din-
tre frații soi, din fiit lui Israel, și negușitoresce cu dñsul ca cu
un sclav și'l vinde; so morã acel fur, și ast-fel vet curãți reul
din medîi-locul tei.
- 8 Iea aminte pentru ca so nu te atingã plaga leprei, bine so
pãzesot și se fac tot ce te învață preniți, cel din Levit, aveți
de grijã ca voi, în tocmã precum le-am ordonat cu lor, așu
9 se faceți. Aduți aminte de ceea ce a fãcut Iehova Dumnezeu
teu Mariamei, pre calo, când voi ați eșit din Egipt.
- 10 Când vet da cu împrumutare ce-va apröpelui tei, tu so nu
11 intri în casa lui, ca se iet amanet de la dñsul; Alarã so stai,
și omul cãrãia tu i-ai împrumutat, el se'i aducã amanetul afarã.
12 Și dacã acesta va fi om sarac, tu so nu te culci cu amanetul lui
13 la tine. Cã tu amanetul lui se i' înapoiazã, dupã apunerea so-
relui, ca se dormã în vestimentul seü, și so te bine-cuvinte, și
aceasta fie și se va lãputa de dreptate înaintea lui Iehova Dum-
negeul tei.
- 14 So nu nedreptãțesci pre nãmit, pre cel sarac și pre
cel nevoe din frații tei, sau din strãinul de la tine, cari sãnt
15 în pãmântul tei, între porțile tale; Cã într'acești și se'i dal lui
plata lui, și sãroce so nu apunã preste dñsa, cãci sarac este, și
aceasta este totã speranța animel lui, ca so nu strige asupra ta
cãtrã Iehova, și se'i fã pcat.
- 16 Pãrinți so nu so omöre pentru fiu, nici fiit so nu so omöre
pentru pãrinți, fã-carele so so omöre pentru pcatul seü.
- 17 So nu întoreci dreptatea strãinului, nici a orfanului, și
18 vestimentul vãduvei amanet se nu i iet. Cã i adã aminte cã serv
ai fost în Egipt, și cã Iehova Dumnezeu tei te-a mântuit pre
tine de acolo; pentru aceea i ordon fie, ca acestea se fac.
- 19 Când vet fi sãcerat semënatura ta pre câmp, și vet fi ustat
vr'un mânunchu în câmp, se nu te întoreci, ca se i iet, cã al
strãinului, al orfanului și al vãduvei se fã, ca Iehova Dumne-
geul tei se te bine-cuvinte pre tine între toate lucrurile mândor
20 tale. Și când vet scutura olivul tei se nu te întoreci cã din ra-
muri se adunã cele ce vor fi mai remas, a strãinului, a orfanu-
21 lui și a vãduvei va fi aceasta. Când vet culege via ta, se nu
poghiresci în urma ta, a strãinului, a orfanului și a vãduvei va
22 fi aceasta. Și i adã aminte, cã serv ai fost în pãmântul Egiptu-
lui, pentru aceea i ordon fie, ca așu se fac.

CAPUL XXV.

De vite ordine.

- Când între ore-care persoanã se va nasce ceartã, atunci
1 acestia se vinã la judecatã, ca se i judece, și pre cel
direct se i justifice, iar pre cel culpabil se i condemne. Și dacã
2 cel culpabil va fi meritat batã, atunci judecãtorul se i culce djos,
și înaintea ochilor lui se i dea un numer de lovituri, dupã mē-
sura culpei lui. Patru-deci de lovituri se i dat lui, dar nu mai
3 mult; cautã, ca acestuia se nu i se dea mai multe lovituri preste
acestea; și fratele tei se se batjocureascã înaintea ochilor tei.
- 4 So nu legi gura boului când trierã.
- 5 Când nisce frați vor locui la un loc, și unul dintrãșit va
muri, și nu va avea copil, atunci femeia mortului se nu se mã-
rite alarã, se iea om strãin, cã cumnatul el va intra la dñsa, și
6 și-i o va lua luiși de femeia, și va împlini întrinsa datoria de cumnat.
7 Și va fi, cã anteiu-nãscutul, pre curele il va nasce, so succedã
în numele fratelui celui mort, ca se nu se șteargã numele lui din
Israel. Și dacã acestui om nu i va plăcea ca so iea pre cum-
nata sa, atunci eu, cumnata sa se so suia în pãrtã la bētrãni, și
8 se dicã: Cumnatul meü refuzã de a suscita nume fratelui seü în
Israel, el nu voesce se împlineascã cu mine datoria de cumnat,
Atunci bētrãni celãfel sale se i chãmie pre el, și se grãdescã lui;
9 și dacã el se va scula și va dice: Nu m'i place ca so o iea pre
ea; Atunci cumnata sa aprepindu-se de dñsul, înaintea ochi-
10 lor bētrãnilor, și școlënd încãlșãmântul lui din picior, il va scuipi
în faciã; și grãind se dicã: Așu se cuvine barbatului, carele nu
voesce se edifice casa fratelui seü. Și numele lui se se chãmie
11 în Israel: casa celui descãlșiat.
- 12 Dacã doi oment se vor certa între sine, barbat cu fratele
seü, și femeia unuia va alerga acolo, ca se scape pe barbatul ei
din mâna celui ce l bate, și ea tîndenduși mâna sa, il apucã de
pãrtile sale rușinose; Atunci mâna ei se i-o tai, ochiul tei se
13 nu o crușã pre ea.
- 14 Tu se aibi în traista ta doue feliuri de petre, mare și
micã. Și în casa ta se n'aibi doue feliuri de Efa, mare și micã,
15 Pund adevãrat și direct se aibi, și Efa adevãratã și directã se aibi,
ca șilele tale so se prelãugescã într'acest pãmânt, pre carele Ie-
hova Dumnezeu are se i dea fie. Cãci abominațiune este lui
16 Iehova Dumnezeu tei tot, cel ce face acestea, tot cel ce face
nedreptate.

- 17 Aduți aminte de cele ce i fãcu fie Amalec, în cale când i
eșirãți din Egipt; Cum i eșe el fie înainte, în cale, și în cãdã
18

ostirei tale *bătu* pre toți cei slabi, cari veneau după tine; când
19 tu erai obosit și fatigat și de Dumnezeu nu se temea. Așa dar
va fi, că după ce Iehova Dumnezeuul tău îți va da ție repaus des-
pre toți inimiștii tăi de prin prejurul tău, în pământul pre carele
Iehova Dumnezeuul tău are se ți-l dea ție se-l posedezi în drept de
moștenire; tu atunci se stergi și memoria lui Amalec de sub
ceriș; se nu uiți!

CAPUL XXVI.

Primițiile fructelor și a decimelor.

1 **Ș**i va fi, după ce tu vei intra în pământul, pre carele Ie-
hova Dumnezeuul tău are se ți-l dea ție de moștenire,
2 și-l vei ocupa pre el, și vei locui întrinsul. Atunci se ieat din
primițiile tuturor fructelor aceluia pământ, pre care se le oferi
din pământul tău, carele Iehova Dumnezeuul tău are se ți-l dea
ție; și se le puni pre ele într'un panier, și se le duci la locul,
pre carele Iehova Dumnezeuul tău și-l va fi ales, ca numele lui
3 se și-l coloche întrinsul. Și venind la preutul, carele va fi în tim-
put acela, și se ți duci lui: Eu astăzi mărturisesc înaintea lui Iehova
Dumnezeul tău, că eu am intrat în pământul, pentru carele Ie-
4 hova cu jurământ a promis părinților noștri, că ni-l va da. Și
preutul se ieă panierul din mâna ta, și se-l pună dinaintea altariului
5 lui Iehova Dumnezeuul tău. Apoi tu se începi a grăi și se duci în-
aintea lui Iehova Dumnezeuul tău; Tatul meu *era* un Sirian *sarac*
apropie de a peri, și se pogori la Egipt cu pucini omeni, petre-
când p'acolo ca străin, unde deveni națiune mare, tare și nume-
6 răsă. Dar Egiptenii ne trătară reu, și ne aliseră, și puseră preste
7 noi servitute aspră. Atunci noi strigarăm către Iehova Dumne-
deul părinților noștri, și Iehova auzind vocea noastră, se uită
la înfrustarea noastră, la necazul nostru și la apasarea noastră.
8 Și Iehova ne scose pre noi din Egipt cu mână tare, și cu brațiu
9 estins, și cu spalmă mare, prin semne și minuni. Și ne aduse pre
noi la locul acesta, și ne dade nouă pământul acesta, pământ, în-
10 tru carele curge lapte și miere. Și acum, eacă! Eu adusei primi-
țiile fructelor pământului, pre care tu mi l'ai dat, Iehova! și apoi
pune-le cu panierul înaintea lui Iehova Dumnezeuul tău, și te închină
11 înaintea lui Iehova Dumnezeuul tău. Și tu se te bucuri de toate
bunătățile, pre care Iehova Dumnezeuul tău ți le-a dat, ție și ca-
sei tale; tu și Levitul și străinul ce locuesce în meșii-locul tău.
12 După ce tu vei fi finit de a lua toate decimele din produc-
tele tale, în anul al treilea, care este anul decimării, și vei fi

dat Levitului și străinului, și orfanului și văduvei, ca se mănânce
în porțile tale, și se se sature. Atunci vei dice înaintea lui Ie- 13
hova Dumnezeuul tău: Am dat afară cele sacre din casa mea, și
ancă le dedei pre acestor Levitului, și străinului, și orfanului și
văduvei, în tocmă după tot ordinul tău ce mi l'ai ordonat, eu
nimica din ordinele tale n'am calcat, și nici una dintrînsele n'am
uitat. Eu nimica n'am mâncat dintrînsele în doliul meu, și ni- 14
mica n'am dat din ele pentru lucru necurat, nici am dat ce-va
dintrînsele pentru vr'un mort, eu am ascultat de vocea lui Ie-
hova Dumnezeuul meu, eu n' am tocmă așa am făcut toate, după cum el
'mi-a ordonat. Caută din locuința cea sântă a ta, din ceriș, și 15
bine-cuvântă pre populusul tău Israel, și pământul pre carele ni
l'ai dat nouă; precum cu jurământ ai promis părinților noștri,
pământ întru carele curge lapte și miere.

În ziua de astăzi îți ordonă ție Iehova Dumnezeuul tău, ca 16
se faci după toate statutele și după toate legile acestea; păzeștile
dar, și le implinești în tocmă din totă înimă și din tot sufletul. Tu 17
astăzi ai ales pre Iehova ca se ți fiă ție Dumnezeu, cât se umbli
pre căile lui, și se păzești statutele lui, și ordinele lui, și jude-
cățile lui, și se ascultă de vocea lui. Asemenea și Iehova astăzi 18
a dis, cu tu se ți fi populusul lui cel ales, după cum 'ți-a dis, și
că tu se ți păzești toate ordinele lui. Și că el pre tine te va inal- 19
ția mai pre sus decât toate națiunile, câte el le-a creat, cu lauda,
cu renumele, și cu mărirea; pentru ca tu se fi lui Iehova Dum-
nezeul tău populus sânt, precum a grăit.

CAPUL XXVII.

*Petre de aducere-aminte. Altariu. Binecuvântări pe muntele Garizim, blas-
femuri pe muntele Ebal.*

1 **Ș**i Moise cu bătrânii lui Israel ordonă populusului și ți d-
seră: Toate aceste ordine se le țineți, câte vi le dau eu
astăzi; Și va fi în ziua, în care veți trece Iordanul, în pământul 2
pre care Iehova Dumnezeuul tău are se ți-l dea, se ți rădici
petre mari, și se le spoiesci cu var; Se înscrie toate cuvintele 3
acestei legi, după ce veți fi trecut, ca se vini în pământul, pre
carele Iehova Dumnezeuul tău are se ți-l dea, pământ întru carele
curge lapte și miere; așa precum Iehova Dumnezeuul părinților
tei 'ți-a grăit. Și aceasta va fi, că voi după ce veți trece Iorda- 4
nul, se rădicați aceste petre, pentru care eu astăzi vă ordonă vo-
ue, pre muntele Ebal, și se le spoiesci cu var. Și încă se zidesci 5
acolo și altariu lui Iehova Dumnezeuul tău, altariu din petre preste

CAPUL XXVIII.

Bine-cuvântări și blasfemii.

Și va fi dacă tu vei asculta de vocea lui Iehova Dumne- 1
 denul te, și cu fapta vei împlini toate ordinele lui, pre-
 care eu îți le prescriu astăzi, atunci Iehova Dumne- 2
 denul te va înălța pre tine mai pre sus decât toate națiunile pământului.
 Și toate aceste bine-cuvântări vor veni preste tine, și te vor ad- 3
 junge, numai dacă tu vei asculta de vocea lui Iehova Dumne-
 denul te. Bine-cuvântat *vei fi* în cetate, și bine-cuvântat în câmp. 4
 Bine-cuvântat *va fi* fructul pântecelui te, și fructul pământului
 te, și fructul vitelor tale, și fetul vacilor tale, și turmele oilor 5
 tale. Bine-cuvântată *va fi* coșnița ta, și covata ta. Bine-cuv- 6
 tat *vei fi* tu când vei intra, și bine-cuvântat când vei eși. Ie-
 hova va face ca inimicii tei, cari se scotă asupra ta, se cadă bă- 7
 tuți înaintea ta; pre una cale vor eși înaintea ta, și pre șapte
 căi vor fugi de tine. Iehova va ordona bine-cuvântări ca se 8
 cu tine, în grânările tale și întru toate, pre ce numai vei pune
 mâinile tale; și te va bine-cuvânta pre tine în pământul, pre care 9
 Iehova Dumne- denul te are se îți le dea. Pune-te-va pre tine Ie-
 hova, ca se'i lui lui popul sânt; după cum el cu jurământ ți-a 10
 promis ție; dacă vei păzi ordinele lui Iehova Dumne- denul te, și
 vei umbla pre căile lui. Și toți populi pământului vor vedea, că 11
 tu te numești după numele lui Iehova, și se vor teme de tine.
 Și Iehova Dumne- denul te va face pre tine se abundezi întru 12
 toate bunătățile, înmulțind fructul pântecelui te, și fructul vite-
 lor tale, și fructul pământului te, în pământul, pentru care Ie-
 hova Dumne- denul te s'a jurat părinților tei, că ți'l va da ție. Des- 13
 chideți-va ție Iehova tezaurul se cel bun, ceriul ca se dea ploia
 trebuitoare pământului te, la timpul se, ca se bine-cuvinte totă 14
 lucrarea mâinilor tale, așa încât tu se imprumuți multor popul,
 dar tu se nu teai împrumut. Și Iehova te va pune pre tine în 15
 cap iar nu în codă, și tu vei fi numai deasupra, iar nici decum
 de sub; dacă numai vei asculta de ordinele lui Iehova Dum- 16
 ne- denul te, pre care eu îți le prescriu astăzi, ca se le păzești,
 și se le faci; Și nu te vei abate de la nici unul din cuvintele 17
 care vi le ordon eu astăzi, nici la dreapta, nici la stânga, luân-
 du-vă după del străini, ca se le serviți lor.

Dar înse va fi, că dacă tu nu vei asculta de vocea lui Ie-
 hova Dumne- denului te, ca se păzești și se faci toate ordinele lui și
 statutele lui, care ți le prescriu astăzi, vor veni preste tine toate
 blasfemele acestea, și te vor adjuge. Blasfemat *vei fi* în cetate, 16
 și blasfemat în câmp. Blasfemată *va fi* coșnița ta, și covata ta. 17

6 care fer se nu treacă. Din petre întregi se zidesci tu altariul
 acesta lui Iehova Dumne- denul te, și deasupra lui vei oferi olo-
 7 causte lui Iehova Dumne- denului te; Și vei oferi acolo și sacri-
 ficii votive, și vei mânca acolo, și te vei veseli înaintea lui Ie-
 8 hova Dumne- denului te. Și pre acele petre se inscriu toate cuvîn-
 tele acestei legi, chiar și respicat.

9 Și Moise, și preuții cei din Leviți, grăiră către tot Israelul,
 și diseră: Iea aminte, și ascultă Israele! tu astăzi deveniși po-
 10 pulul lui Iehova Dumne- denul te. Și de aceea se ascultă de
 vocea lui Iehova Dumne- denul te, și se faci ordinele lui, și sta-
 tutele lui, pre care eu îți le prescriu ție astăzi.

11 Și Moise mai ordonă populiului în ziua aceea, și dise:
 12 Acestia se stea, ca se bine-cuvinte pre popul în muntele Gari-
 zim, după ce veți fi trecut preste Iordan: Simeon, și Levi, și Iuda,
 13 și Isachar, și Iosef și Beniamin, dar acestia se stea ca se blas-
 feme, pre muntele Ebal: Ruben, Gad și Aser, și Sabulon, Dan
 14 și Neftali. Atunci Leviți se începă a grăi, și cu voce înaltă
 se dică către toți bărbații lui Israel:

15 Blasfemat se *fiă* barbatul acela, carele își va face chip cio-
 plit, sau turnat; (care este abominațiune lui Iehova, lucru de mâ-
 16 nile unui meșter.) și l' va pune în loc ascuns! și tot populul va
 răspunde, dicend: Amen! Blasfemat se *fiă* acela, carele va des-
 prețui pre tatul se sau pre mama sa! și tot populul va dice:
 17 Amen! Blasfemat se *fiă*, cel ce va strămuta limitele aprôpe-
 18 lui se! și tot populul va dice: Amen! Blasfemat se *fiă*, tot
 acela, carele face pre cel orb se rătăcească pre cale! și
 19 tot populul va dice: Amen! Blasfemat se *fiă*, tot cel ce
 strămbează direptatea străinului, a orfanului, și a văduvei! și
 20 tot populul va dice: Amen! Blasfemat se *fiă* tot acela care
 se va culca cu femeia tatului se; pentru că acela descopere
 21 învelitura tatului se! și tot populul se dică: Amen! Blasfemat
 se *fiă* tot acela, carele se va culca cu veri ce vită! și tot po-
 22 pulul va dice: Amen! Blasfemat se *fiă* tot cel ce se culcă cu
 soră sa, fiă tatului se, sau fiă mamei sale! și tot populul va dice:
 23 Amen! Blasfemat se *fiă* tot acela, carele se va culca cu socra
 24 sa! și tot populul va dice: Amen! Blasfemat se *fiă* tot acela
 carele bate pre aprôpele lui într'ascuns! și tot populul va dice:
 25 Amen! Blasfemat se *fiă* acela, carele iea daruri, ca se omóre
 26 un suflet de sânge inocente! și tot populul se dică: Amen! Blas-
 femat se *fiă* tot acela, carele nu va împlini și cu fapta cuvintele
 acestei legi! și tot populul va dice: Amen!

18 Blasfemat *ea* fi fructul pântecelui tei, și fructul pământului tei,
 19 și fetul vacilor tale, și turmele oilor tale. Blasfemat *vei* fi tu
 20 când vei intra și blasfemat când vei eși. Trămite-va Iehova
 preste tine blasfem, spalmă și risipire intru toate pre vert ce nu-
 mai vei pune mâinile tale, și ce vei face, până ce te vei stinge,
 și curând vei peri; pentru reutatea faptelor tale, prin care pre
 21 mine m'ai părăsit. Face-va Iehova, ca mortalitatea se se lipească
 de tine, până ce el de tot te va stinge din pământul, intru ca-
 22 rele intri, ca de veci se'l moștenesc. Bate-te-va pre tine Iehova
 cu lăngore și cu friguri, și cu inflamație, și cu aprindere mare
 și cu secetă și cu arsură îngrău, și cu galbenare, acestea toate te
 23 vor persecuta pre tine, până ce de tot vei peri. Și ceriul tei,
 carele este deasupra capului tei, va fi de aramă; și pământul de
 24 sub tine de fer. Face-va Iehova, cu ploia pământului tei se fiă
 pulbere și cenușă; care din ceriul se va pogori preste tine, până
 25 ce de tot te vei stinge. Și Iehova o va face, ca tu se cazl bătut
 înaintea inimicilor tei; pre una cale vei eși în contra lor, și pe
 26 șapte căi vei fugi de fația lor; și vei fi de batjocură, împrăș-
 tiat în toate împărățiile pământului. Și cadavrele tale vor fi de
 27 mâncare tuturor paserilor ceriului, și fêrelor pământului, și nime-
 nea *nu va fi*, cine se sperie pre ele. Bate-te-va pre tine Ie-
 hova cu ulcerea Egiptului, și cu emoroiți, și cu reia, și cu pe-
 28 cingine, de care nu te vei putea vindeca. Bate-te-va pre tine
 29 Iehova cu frenesie, cu orbire și cu stupiditate; Și vei umbla pi-
 păind ziua la ameață, după cum pipăia orbul la întuneric; și în
 30 căile tale norocire nu vei avea, și vei suferi nedreptăți, și de
 predări în toate zilele tale, și *nu va fi* cine se'ți adjute. Cu
 femeia te vei logodi, și altul se va cununa cu dînsa; casă-ți vei
 31 face, dar nu vei ședeă întrinsa, viața vei plânta, dar fructul ei
 nu'l vei culege. Junghiase-va boul tei înaintea ochilor tei, și
 32 tu din trinsul nu vei mânca; răpise-va asinul tei dinaintea ta,
 și la tine nu se va mai întorce; da se vor oile tale înaintea ini-
 micilor tei, și niminea nu va fi care se'ți adjute. Da-se-vor fiit
 33 tei și fetele tale altui popul străin, și vedend aceasta ochii tei,
 se vor consuma, totă ziua uitându-se la dînsii, și nimica nu va
 34 pute țaria mînilor tale. Un popul, pre carele tu nu'l cunosci va
 mânca fructul pământului tei, și totă osteneala ta, și vei fi ne-
 35 dreptățit și apasat în toate zilele tale. Și'ți vei perde mințile de
 36 prîvirea lucrurilor ce le vei vedea cu ochii tei. Bate-te-va pre
 tine Iehova cu bubă rea la genunchi, și la cîpse, de care tu se
 nu te poți vindeca, de la talpele picioarelor până la crescutul tei.
 37 Duce-te-va Iehova pre tine și pre împăratul tei, pre carele'l vei
 fi pus preste tine, la un popul, pre carele nu'l cunoscuseși mai
 înainte, nici tu, nici părintii tei, și acolo te vei inchina lor la dei
 străini de lemn și de pîtră. Și vei fi acolo de stupore și de pro-

verb și de batjocură într-o toate națiunile, la care te va duce Ie-
 hova. Semenția multă vei duce tu pre câmp, dar puțin dintrinsa 38
 vei strânge, pentru că totă o vor consuma locustele. Via vei plânta, 39
 și o vei cultiva-o pre dînsa, dar vin nu vei bea dintrinsa, ba nici
 nu vei putea a-o culege, pentru că o vor mânca-o vermi. Olivii 40
 vei avea în tot cuprinsul tei, dar tu cu oleu nu te vei unge,
 pentru că fructele olivilor tei vor cădea. Fii și fete vei nasce, 41
 dar acestia nu vor fi ai tei, pentru că vor căuta a merge în cap-
 tivitate. Toți arborii tei, și fructul pământului tei fi va strica 42
 omidele. Străinul, carele este în medi-locul tei se va înalția 43
 preste tine mai sus, și mai sus, iar tu vei cădea mai jos și mai
 44 jos. El ție'ți va împrumuta, dar tu lui nu'l vei împrumuta; el 44
 va fi în cap, iar tu în codă.
 Și toate aceste blasfemuri vor veni asupra ta, și te vor per- 45
 secuta, și te vor adjuge până ce vei peri, pentru că n'ai ascu-
 tat de vocea lui Iehova Dumnezeuul tei, pădindu't ordinile lui
 și statutele lui care ți le-a dat. Și acestea vor fi întru tine de 46
 semne și de minuni și întru urmășia ta în perpetuu; Fiind că 47
 n'ai servit lui Iehova Dumnezeuul tei cu bucuria și animă bună,
 când toate le aveai cu abundenția. Și așa vei servi inimicului 48
 tei, pre carele'l va trâmite Iehova asupra ta, intru fîme și în sete;
 intru golăciune și în lipsă de toate; și va pune jug de fer asupra
 grumazului tei până ce te vei estermine. Aduce-va Iehova asupra 49
 ta o națiune din departare, de la marginea pământului, cu așa
 iușială, după cum sbîră vulturul, ast-fel de națiune, a căria limbă 50
 tu nu o vei înțelege; Națiune fără de rușine, care fația celui 50
 bîtrân nu o respectă, și de copil n'are milă. Și aceasta va con- 51
 suma fructul pământului tei, până ce te vei stinge, și nu'ți va
 lasa ție nici grău, nici must, nici oleu, nici fîtatul vacilor tale,
 nici turmele oilor tale, până ce de tot te va ruina. Și te va im- 52
 presura pre tine intru toate cetățile tale, până ce se vor risipi mu-
 riile tei cei mai înalți și cei mai tari intru carii tu te-ai incre- 53
 diut, în tot pământul tei, da, te va impresura *dic* intru toate ce-
 tățile tale, în tot pământul tei, pre carele Iehova Dumnezeuul tei
 54 ți'l va fi dat. Și tu vei mânca fructul pântecelui tei, carnea fi-
 lor tei și a fetelor tale, pre care ți'l va fi dat ție Iehova Dum-
 55 ueuul tei, intru impresurarea și intru aflicțiunea intru care te-a
 strămtorat inimicul tei. Barbatul cel mîle dintru tine, și cel de-
 56 licat, se va uita cu ochii pism-șii asupra fratelui seui, și a fe-
 meei sale cei mult-iubite, și a fiilor seii cei remași, pre carii
 57 i-au mai lasat. Ca nici unuia dintr'aceștia se nu le dea din car-
 nea fiilor seii, pre care o mîncă el; pentru că lui atunci nime-
 mica nu i-a mai ramas din toate a le sale, din cauza impresură-
 rei și a nevoei, cu care inimicul tei pre tine te-a strămtorat, în
 toate cetățile tale. Femeia cea mai mîle dintru tine, și cea mai 56

delicată, care nici talpa piciorului ei n'a îndrăsnit se o pună pre pământ pentru delicăția și moliciunea; aceea se va uita cu ochiul pismașii la barbatul ei cel mult-iubit, și la fiul ei, și la fiia sa; și la sörtea copilului ei, care va eși pîntre cöpscele ei, proprie; și la fiul ei, pre caril va fi născut, pentru că ea din lipsă întru toate îl va mânca înșăși în secret, din cauza împresurării și a nevoei cu care inimicul teü pre tine te-a strămătorat în cetățile tale.

58 Dacă tu nu vei lua aminte, ca se faci toate cuvintele legel acestia, care sînt scrise în cartea acesta, ca se te temi de acest nume pre mări și înfricoșat, de **Iehova Dumnezeuul teü**; 59 Atunci Iehova va face, ca rânele tale, și rânele semênției tale se 60 fiă rânt mirabile, rânt mar și durabile, boli rele și durabile. Și el va face ca se se reîntorcă asupra ta toate durerile Egiptului, de 61 care tu te cutremurai, și acelea se vor lipi de tine. Cătră acestea Iehova va mai aduce asupra ta și toate *alte* bôle și rânt, care nu sînt scrise în cartea legel acestia, până ce tu de tot te vei 62 stinge. Și voi veți rămâne pucint la număr, în loc de ceea, ca voi mai înainte ați fost mulți ca stelele cerului; și aceasta, pentru că tu n'ai ascultat de vocea lui Iehova Dumnezeuul teü. Și 63 va fi, că în ce chip s'a bucurat Iehova de voi, ca se ve facă voue bine, și se ve îmulsească; tot așa se se bucură de voi Iehova ca se ve përdă pre voi, și de tot se ve stingă, și așa voi veți fi smulși din pământul, întru carele acum întri, ca se'l 64 posești. Și te va risipi pre tine Iehova între toți populi, de la una margine a pământului, până la ceea-l-altă margine a lui; și tu acolo vei servi altor dei, pre caril nu l'ai cunoscut nici tu, 65 nici părinți; lemnelor și petrilor. Și într'acele națiuni nu vei ave nici un repaus, și talpa piciorului teü nu va avea loc de repaus; pentru că Iehova își va da fie acolo animă tremurândă, și ochi 66 întunecați și suflet topit; Și viața-ti va fi ca și spânziurată dinaintea ta și te vei spălmănta nöptea și ziua, și nu vei fi secur de 67 viața ta. În totă demănția vei dice: Cine sciă, de vom adjuge sêra? și în totă sêra vei dice: cine sciă de vom adjuge demănția? de cutremurul animel tale, de care tu te vei înfricoșia; 68 și de vederea, pre care tu cu chiar ochi tei o vei vedea. Și Iehova te va întörce la Egipt, cu năvi, pre cale, la ael pământ, despre care t'p-am dis: „Ca tu mai mult s'nu l'vedi și voi acolo singur ve veți vinde inamicilor vostri, de servi și de serve, și nu va fi; cine se ve cumpere.

CAPUL XXIX.

Alianția reînouă.

Acestea sînt cuvintele alianției, pre care Iehova o a ordonat lui Moise, ca se o închiăie cu fiil lui Israel în pământul Moabiților; afară de alianția, pre care el o închiă-se cu dinșii în Horeb.

Și Moise convocă pre tot Israelul, și le dîse lor: Voi ați vădüt toate câte a făcut Iehova înaintea ochilor vostri, în pământul Egiptului, cu Faraon și cu toți servitorii lui, și cu tot pământul lui; Probele cele mari, pre care le-aü vëdüt ochi tei, acele semne și minuni mari. Dar cu toate acestea, Iehova până în ziua de astăzi încă nu vë dede anima, care se cunoscă, nici ochi care se vadă, nici urechi ca se audă. Și eu vë condusei pre voi patru-deci de ani prin deșert, și vestimentele vöstre nu se învechiră pre voi, nici încălțămintele tale nu se învechiră pre piciorul teü. Păne n'ați măncat, nici vin sau bëntură beșivă n'ați bënt, ca se cunöșceți că eu Iehova süm Dumnezeuul vöstru. În urmă, voi după ce venirăți la locul acesta, atunci Sion împăratul Hesbonului, și Og împăratul Basanului ne eșiră înaintea noastră cu resbel, și noi îi băturăm pre ei. Și le ocupărăm pământul lor, și l' dederăm de moștenire Rubeniților și Gaditilor, și la djumătate de semênția a Manasiților. Păziți dar cuvintele acestei alianției, și le faceți pre ele, pentru ca se prosperați întru toate cele ce faceți.

Voi astăzi sînteți toți adunați înaintea Iehova Dumnezeuul vöstru, capii semênțiilor vöstre, bërănit vöstri, și prefecți vöstri, toți barbații lui Israel; Copii vöstri cei miteli, femeile vöstre, și străinul teü, carele este în mești-locul castrului teü; de la tăiatoriul lemnelor tale, până la aducătoriul de apa ta. Ca se te obligi cu alianția lui Iehova Dumnezeuul, precum și cu blasfemul lui cel cu jurămint, pre carele Iehova Dumnezeuul teü o închiăie cu tine astăzi; Pentru ca el se te stabileze pre tine de populul seü, și el se'ti fiă fie Dumnezeu, după cum, t'a-grăit fie, lui Abraam, și lui Isaac, și lui Iacob. Și eu această alianția, și acest jurămint, nu o închei numai cu voi singuri. Ci precum cu tot acela, carele astăzi este aici, și stă înaintea Iehova Dumnezeuul nostru, așa și cu acela, carele astăzi nu este aici cu noi.

Că voi sciți, cum am locuit noi în pământul Egiptului, și în ce chip am trecut noi prin mești-locul națiunilor, prin care voi ați trecut. Și voi vëdiurăți spurcăciunea lor, și idolii lor, cei de lemn, și de pëtră, de argint și de aur, caril erau la dnuși; Ca nu cum-va se fiă între voi cine-vă, barbat sau femeie, familie

sau semenția, a căruia animă se se întorcă astăzi de la Iehova Dumne-deul nostru; și se meargă, ca se se închine deilor acestor națiuni; ca nu cum-va se fiă între voi veri una rădăcină, care se 19 producă fere sau absint: Și se nu fiă, ca cine-va chiar și undească cuvintele acestui blasfem cu jurământ, el tot se se fericească întru anima sa, dicend: Bine'm, este mie, de și eu umblu după răstăcirea animei mele, așa ca se adaogă beția la sete. 20 Pre acela Iehova nu va voi se'l ierte, ci încă mânia lui Iehova și gelosia lui se va aprinde atunci asupra acelui barbat, și vor veni preste dînsul toate blasfemele, câte sînt scrise în cartea 21 aceasta; și va șterge Iehova numele lui de sub ceriū. Și'l va separa pre dînsul Iehova, spre a pierde din toate semențiile lui Israel, după toate adjurațiunile alianței, care este scrise într'a- 22 ceastă carte a legii. Atunci următorea generațiune, fiu' vostri, cari se vor scula duple voi, și străinii, cari vor veni din pământul departat, vor dice, când vor vedea bătăile pământului a celui, și botele lui, 23 cu care Iehova l'a bătut; și că tot pământul lui nu va fi decăt arsura de sulfure și de sărătură așa încât nu se va pute sēmna nimica, nici va cresce ce-va, și nici va resăci întruina ce-va verdăția; asemenându-se cu subversiunea de la Sodoma și Gomora, 24 Adama și Seboim pre care le-a surpat Iehova întru mânia sa, și întru iuțala maniei sale. Atunci vor dice toate națiunile: Pentru ce a făcut Iehova ast-fel pământului acestuia? ce fel este această 25 iuțime mare a maniei? Și se va responde: pentru că ei au părăsit alianța lui Iehova Dumne-deul părinților lor; care o făcuse 26 cu dinșii, când îi scose pre dinșii din pământul Egiptului. Și ei mergend serviră altor dei străini, și se se închină lor, la acei dei pre cari ei nu'i cunoscără, și pre cari el lor nu'i distribuise; 27 De aceea se aprinse mânia lui asupra acelui pământ, încât el aduse asupra lui toate blasfemele, cari sînt scrise într'această 28 carte. Și'l sterpi pre ei Iehova din pământul lor, cu mânia, cu iuțime, și cu mare indignațiune, și'l aruncă într'alt pământ, precum sînt și astăzi. Cele secrete sînt pentru Iehova Dumne-deul nostru; iar cele descoperite sînt pentru noi și pentru fiu' nostri în perpetuu, ca noi se facem toate cuvintele legii acestia.

CAPUL XXX.

Îndurare pentru pocăitori. Pedepși pentru cei obstinați.

1 Si va fi, după ce vor veni preste tine toate aceste cuvinte, bine-cuvîntarea sau blasfemul, care le am propus în-întra ta, dacă tu cu părere de reu din animă îți vei aduce aminte

de dinsele în mești-locul a toate națiunile, între care te-a figărit pre tine Iehova Dumne-deul teū; Și te vei întorče până la Iehova Dumne-deul teū, și vei asculta de vocea lui în tocmăi așa, 2 precum îți ordon eu fie astăzi, tu și fiu' tei, din totă anima ta, și din tot sufletul teū; Atunci Iehova Dumne-deul teū va reîn- 3 torče pre captivii tei, avend compătîmire de tine; și farăși te va aduna dintre toate națiunile, între care Iehova Dumne-deul teū te-a risipit. Deci cei risipiți ai tei vor fi până și la marginea ceriului, 4 de acolo te va stränge pre tine Iehova Dumne-deul teū, și de acolo te va lua. Și te va întorče Iehova Dumne-deul teū în pământul, 5 pre carele l'au stăpănit părinții tei, ca tu se'l stăpănesci; și îți va face fie bine, și te va înmulți pre tine mai mult decăt au fost părinții tei. Atunci Iehova Dumne-deul teū va tăia împrejur anima 6 ta, și anima semenției tale, pentru ca se iubesci pre Iehova Dumne-deul teū din totă anima, și din tot sufletul ca se trăesci. Și 7 Iehova Dumne-deul teū toate aceste blasfeme le va pune preste inimicii tei, și preste aceea ce te urăse, și te vor fi persecutat pre tine. Tu dar dacă te vei întorče, și vei asculta de vocea 8 lui Iehova, și vei implini toate ordinele, pre care îți le prescriu eu astăzi, Atunci Iehova Dumne-deul teū te va face se abundezi 9 întru toate lucrurile m'nilor tale. În fructul pîntecelei tei, și în fructul vitelor, și în fructul pământului t-ū, fie spre folos; pentru că Iehova iarăși se va întorče cătră tine, bucurându-se de binele tei, după cum s'a bucurat de părinții tei; Da numai așa, 10 dacă vei asculta de vocea lui Iehova Dumne-deul teū, și vei păzi ordinele lui, și statutele lui, care sînt scrise într'această carte a legii; dacă te vei întorče la Iehova Dumne-deul teū, din totă anima și din tot sufletul.

Că ordiul acesta, pre carele îți dau eu fie astăzi, nu este 11 nici prea greū, nici prea departe de tine; Nu este în ceriū, ca 12 se poț dice: Cine dintre noi se se suie în ceriū, și luându'l de acolo se ni'l aducă noue, și noi auzindu'l se'l facem? Nici este 13 preste mare dincolo, că se poț dice: Cine dintre noi va trece dincolo de mare, ca se ni'l aducă noue, și noi auzindu'l, se'l facem? Ci foarte apröpe de tine este cuvîntul acesta, el este în 14 gura ta, și în anima ta, ca tu se'l faci.

Eacă! Eu astăzi pun înaintea ta viața și binele, mörtea și 15 reul. Carele fie astăzi îți ordon, ca se iubesci pre Iehova Dumne-deul teū, se umblu întru toate căile lui, și se implinesci ordinele lui, și statutele lui, și judecățile lui, ca se trăesci, și se te înmulțesci, și ca Iehova Dumne-deul se te bine-cuvînte în pământul întru carele intri, ca se'l moștenezci. Dar dacă anima ta se 17 va întorče și tu nu vei asculta, și tu te vei amăgi, ca se te închină altor dei, și lor se le servesci. Atunci eu v'e declar as- 18 tădi, că voi întru adevăr veți peri, și că nu veți fi multe zile 21*

19 în pământul pentru carele tu treci Iordanul, ca se intri într'insul
și se'l moștenești pre el. Căci el și pământul chiamă astăzi de
mărturie contra voastră; că eu v'am pus înainte-vă viața și mór-
tea, bine-cuvântarea și blasfemul. Alegeți dar viața, ca se tră-
20 iescă, tu, și semenția ta. Iubind pre Iehova Dumnezeuul teú, as-
cultând de vocea lui, și lipindu-te de dinsul; căci acesta este
viața ta, și lungimea zilelor tale, ca se locuiești în pământul,
pentru carele Iehova Dumnezeuul teú s'a jurat părinților tei, lui
Abraam și lui Isaac și lui Iacob că ți'l va da.

CAPUL XXXI.

Moise întărește pre Iosua în chiamarea sa de porăzitoriu a lui Israel.
Ordonă se se cetească legea poporului. Dumnezeu îi anunță mórtea sa.

1 **D**up'aceea mergând Moise, grăi cuvintele acestea către
2 tot Israelul; și le duse lor: Eu astăzi sîm de una
sută douăzeci de ani, eu numai pot merge și umbla, și mai ales
fiind că Iehova mi-a și dîs: „Tu preste Iordanul acesta nu vei
3 trece!” Iehova Dumnezeuul teú el însuși va trece înaintea ta,
el va perde națiunile aceste dinaintea ta, ca tu se le poți moș-
4 teni pre ele; Iosua el va trece înaintea ta, după cum a dîs le-
hova. Și Iehova va face cu dînșil, precum a făcut cu Sion și
cu Og, împăratul Amoreilor, și cu pământul lor, pre cari'i l-a
5 perdut. Și după ce Iehova vi'l va da în mână-vé, atunci se fa-
ceți cu dînșii în locmai după totă ordonațiunea, care vi o am or-
6 donat. Întăriți-vé dar și vé îmbărbătați, nu vé temeți, nici vé
îngroziți de frica lor, căci Iehova Dumnezeuul teú, el însuși este cel ce
va merge împreună cu tine, el dar nu te va părăsi, și nu te va lăsa.
7 Dup'aceea chiamă Moise pre Iosua și i duse lui, înaintea
ochilor a tot Israelul: Întărește-te și te îmbărbătează! căci tu vei
întra cu poporul acesta în pământul pentru care Iehova s'a jurat
părinților lor, că li'l va da; și tu'l vei împărți lor spre moște-
8 nire. Căci Iehova este el însuși, carele va merge înaintea ta,
și va fi cu tine, el pre tine nu te va părăsi, și nu te va lăsa;
nu te teme dar, nici speria de dînșii!
9 Apoi Moise scrisse această lege, și o dade preuților, fiilor
lui Levi, cari'i purtau arca Alianței lui Iehova, și tuturilor bētrā-
10 nilor lui Israel. Și Moise ordonă lor, și le duse: După finele fie-
căruea al șaptelea an, pre timpul anului eliberărei, la serbătō-
11 rea corturilor; Cănd va veni tot Israelul ca se se înfăcioșeze
înaintea lui Iehova Dumnezeuul teú, în locul ce el singur și'l va
alege, se citești tu această lege înaintea a tot Israelul, în au-

diul lor. Adună poporul, pre bărbați și pre femei, și pre copii, 12
și pre străinul ce va fi întru porțile tale, ca se audă, și se în-
vețiă și se se temă de Iehova Dumnezeuul vostru, și se păzească
facând toate cuvintele legii acestia. Încă și fiul lor, cari'i n'au 13
nici o cunoștință, și aceea se audă și se învețiă a se teme de
Iehova Dumnezeuul vostru în tot timpul câte zile veți trăi în pā-
mēntul, întru carele, trecend Iordanul, intrați ca se'l moșteniți.

Și Iehova duse către Moise: Eacă zilele tale s'au apropiat 14
ca se mori, chiamă pre Iosua, și vé înfăcioșăți în Cortul adu-
nanției, ca eu se'i dau ordin. Și Moise și Iosua merșeră, și în-
trând steteră în Cortul adunanției. Și Iehova se arată în Cort, 15
într'una columnă de nor; și columnă de nor sta deasupra ușei
Cortului. Și Iehova duse către Moise: Eacă! tu preste scuti te 16
vei culca lângă părinții tei, dar poporul acesta se va scula, și
va fornica cu deii cei străini ai pământului acestuia, în carele
intra, și pre mine me va părăsi, și va strica alianța mea, care
o încheiasem cu el. Și mânia mea se va aprinde asupra lor în 17
zilele acele; și i voi părăsi pre el, și voi ascunde fața me de
cătră el, și el va fi consumat; și va fi după ce'l vor adjuge pre
el multe rele și aflicțiuni, atunci va dîce: Aū nu pentru acia,
pentru că Dumnezeuul meū nu este în meū-locul meū, aū venit
preste mine toate aceste rele? Și eu de tot înt voi ascunde 18
fața me de către dînșii, în ziua aceea, pentru tot reul, carele
Ta făcut, că s'a întors la alți deii. Și așa acum scrie-veți această 19
cântare și învăția-o pre ea fiilor lui Israel; pune-o lor în gură-le,
ca această cântare se'mi fiă de mărturie în contra fiilor lui
Israel. Că i voi introduce pre ei în pământul, pre carele cu ju- 20
rământ l'am promis părinților lor, unde curge lapte și miere; și
ei acolo, după ce vor mânca, și se vor sătura, și se vor îngră-
șia, se vor întorče la alți deii, și vor servi lor, și pre mine des-
prețindu-me me vor întărta, și vor frânge alianța mea. Și va 21
fi, după ce pre ei li vor adjuge multe rele și strămătorări, atunci
această cântare va sta înaintea lor ca mărturie, (căci ea nu se
va uita *nici una dată* d'in gura urmașilor lor;) căci eu bine
le cunosc cugetul lor, și cea ce vor se facă, încă și as-
tăzi, mai înainte de a'i introduce eu în pământul, pre carele cu
jurământ l'am promis. Și Moise atunci scrisse cântarea aceea, și 22
o învăția pre ea fiilor lui Israel. Și Iehova ordonă lui Iosua fiu- 23
lui lui Nun, dîcend: Întărește-te și te îmbărbătează! căci tu ai
se introduce pre fiul lui Israel în pământul, pre carele cu jură-
mēt li l'am promis, și eu voi fi cu tine. Și se întemplă, că 24
după ce Moise descrie toate cuvintele legii acestia într'una carte
până ce le fini, Ordonă Moise Levitilor, cari'i duceau arca Ali- 25
anției lui Iehova, și le duse: Luați această carte a legii, și opu- 26
neți de latură aroei Alianției lui Iehova Dumnezeuul vostru, ca

- 27 ea se'îi flă ție acolo ca mărturie în contra ta. Că e' cunosc
neascultarea ta, și cerbicea ta cea dură; că ecă! e' încă viu
fiind eu voi, astăzi, s'nteți neascultători în contra lui Iehova, cu
28 cât mai v'eros veți fi după m'rtrea mea? Adunați la mine pre
toți b'etrânii semențelor v'ostre, și pre toți prefectii voștri, ca
se grăse în urechele lor cuvintele acestea, și se iea' ceriul și
29 pământul de mărturie în contra lor. Că e' bine știu că voi după
m'rtrea mea v' veți corupe, și v' veți abate de la calea, care
vi o am prescris, pentru care pre voi v' vor adjuge nenoro-
ciri în zilele din urmă, fiind că n'ți făcut ce este reu în ochii lui
30 Iehova, și l'ați întăritat pre el prin lucrurile mânilor v'ostre. Și
ast-feliu Moise grăi în audiu a totă adunarea lui Israel cuvintele
cântărei acestia, până la final.

CAPUL XXXII.

Cântare istorică și profetică a lui Moise.

- 1 **L**uați în urechi, ceriurilor! că e' voi se vorbese,
și tu pământule! ascultă cuvintele gurei mele.
2 Se curgă ca pl'ia inv'jătura mea,
se pice ca roua cuv'ntul meu,
ca pl'ia cea menunță preste verdeația,
ca picăturile de pl'ia preste iarba mare!
3 Fiind că voi se invoc nume-le lui Iehova,
d'j mărirea numai Dumne'ului nostru.
4 El este stâncă, lucrurile lui s'nt desăvârșite,
pentru că căile lui t'ote s'nt direptate;
Este Dumne'ul al adev'urului, și fără ce-va f'șitate,
ci just și dirept.
5 El p'cătuiră contra lui,
dar nu mai s'nt acestia fiii lui, această clocitură infamă,
ci generațiune perversă și depravată.
6 Ce? și voi ast-fel de mulțumire faceți lui Iehova?
popul nebun și ne'ntept
au nu este acesta p'rintele te'ă, carele pre tine l'uiș te agonisi?
nu este el carele te-a ficut și te-a întărit?
7 Aduți aminte de zilele cele de de mult,
luați aminte la anii generațiunilor trecute,
întreabă pre tatul te'ă, și el îți va anunția,
și pre b'etrânii tei, și ei îți vor spune.
8 Când cel prea înalt împărți națiunilor moștenirea,
când separă el pre fiii națiunilor unii de alții,

- el încă atunci stabili limită națiunilor,
după numărul fiilor lui Israel.
Pentru că partea de moștenire a lui Iehova este populus se', 9
și Iacob s'rtie moștenirei sale.
Aflatu'la pre d'nsul în pământul deșert,
într'un loc singuratic, unde nu s'au'ia decât urletele de selbătacime, 10
el îl congiură pre d'nsul, îl inveșiă,
și l' apără ca lumina ochiului.
Precum vulturul, ca se'și aci'ia la sburat puii se', 11
își întinde ariple sale,
și flotează cu ele pre deasupra lor;
îi iea, și l' p'rtă pre ei pre ariple sale,
Aș'ia l' conduse pre el Iehova numai singur, 12
și nu fu cu d'nsul nici un alt de' străin.
Dusu'la pre d'nsul preste înălțimele pământului, 13
ca se mănânce fruptele câmpului,
datu'i-a lui se sugă miere încă și din peatră,
și oleu din stâncă v'rtosă;
Unt de vaci, lapte de oi, 14
cu grăseimea mneilor,
și cu ceea a berbecilor născuți în Busan, și cu a ciapilor,
împreună cu grăseimea cea de la rerunchi a grăului,
și sângele de struguri pre carele l' beuși spumând. 15
Dar îngrășindu-se lesurur, recalcită,
tu te-ai îngrășiat, te-ai îngroșiat,
și te-ai îndesat. Și el atunci p'arasi pre Dumne'ul, carele l' făcu,
și se dep'rtă de stâncă m'ntuirei sale.
16 Et îl întăritară la gelozia prin de' străini
prin abominațiune îl provocară la m'nia.
17 Et sacrificară demonilor, și nu lui Dumne'ul,
deilor aceloră pre cari el mai înainte nu l' cunosecură,
unor de' noi veniți de cur'nd din vecinătate,
de cari p'rinții voștri nu s'au temut.
18 Pre stâncă, care pre tine te-a născut o ai p'arasi,
și ai uitat de Dumne'ul, carele te-a format.
19 Și aceasta ved'ndu-o Iehova, și m'niendu se,
lep'adă cu indignațiune pre fiii se' și pre fetele sale;
20 Și dise: Ascunde-mi-voiu fația mea de la dinșii,
și voi vedea, carele va fi finele lor;
căci s'nt generațiune f'rtie perversă,
fii, întru cari nu este încredere.
Et pre mine me întăritară la gelozia prin ceea ce nu este Dumne'ul, 21
și me provocară la m'nia prin idoli lor cel deșerti;
aș'ia dar și e' îi voi întărită pre ei la gelozia prin un populus
nu este populus,

- și îi voi provocă la mânia prin una națiune nebună.
 22 Căci focul s'a aprins întru mânia mea,
 și va arde până la cele mai adânci a le infernului,
 și va consuma pământul și fruptele lui,
 arde-va și temeliiile munților.
 23 Grămădi-voiu asupra-i toate nenorocirile,
 și voi arunca în contra lor toate săgețile mele.
 24 Ei după ce vor fi topiți de fîme, și stinși de friguri ferbinți,
 și distrugere amară, voi trâmite asupra lor
 și dinții fearelor selbatice,
 împreună cu veninul șerpilor celor tîrîtori prin pulbere.
 25 Pre din afară îi va șerpi pre ei sabia, iar pre din năuntrul spaîma,
 pre tenêr ca și pre fecioră,
 pre sugătorii ca și pre barbatul cel cărunt.
 26 Eu voiam se dic: risipiți-voiu,
 amintirea lor o voi sterge dintre omenți;
 27 Dacă nu me temeam de indignațiunea inamicilor;
 Ca nu cum-va adversarii lor se se mîndrească
 și se dică: Mîna noastră a fost înaltă,
 iar nu Iehova a făcut toate acestea!
 28 Pentru că ei sînt națiune ce și'a perdut consiliul,
 și nu este între dînșii nici o înțelegere.
 29 O! de ar fi așa de cuminte, și aceasta se înțelegea,
 ca se cugete la viitorul lor!
 30 În ce chip unul ar pute alunga pre una miă,
 și doi ar pute fugări pre dere miș.
 dacă aceasta n'ar fi pentru că stîncă lor i'a vîndut pre ei,
 și Iehova i'a trădat pre dînșii!
 31 Că stîncă lor nu este ca stîncă noastră,
 despre aceasta se fiă chiar inimiții nostri judecători.
 32 Că viața lor este din viața Sodomei,
 și din câmpia Gomorei;
 strugurii lor sînt struguri înveninați;
 bobe le nă amare.
 33 Fere de balaur este vinul lor,
 și otravă omorîtore de aspidel!
 34 Aș nu sînt acestea ascunse la mine.
 sigilate între tesaurile mele?
 35 A mea este resbunarea și voi retribui la timpul seî,
 când piciorile lor vor începe se alunece,
 că încă aproape este ziua perderei lor,
 și cele ce au se li se întemple vin cu iuteală.
 36 Că Iehova va judica pre populus seî,
 și de servii seî va avea compătimire;
 când va vedea că totă puterea lor li s'a trecut

- și nu vor mai fi, nici din cel închiș, nici din cei lăsați.
 Și va dice: Unde sînt deii lor,
 stîncă, întru care și pusese ei încrederea lor.
 37 Carii grăsimă sacrificiilor lor o mîncău,
 și vinul libațiunilor lor îl beău,
 38 scôl se acum, și se vî adjule,
 și fie-vă voue de apărare!
 39 Vedeți dar acum, că eu, eu însumi sîm,
 că nu este alt Dumnezeu, afară de mine;
 eu pot omorî, și pot da viață;
 eu pot rîni și pot vindeca,
 și nu este cine se potă scôte din mîinile mele.
 40 Da, eu redic spre cerii mîna mea,
 și dic: Viu sîm eu în etern!
 41 Când voi ascuți fulgerul săbiei mele,
 și mîna mea o voi pune pre judecată,
 atunci voi întorce resbunare adversarilor mei,
 și celor ce me urăsc pre mine, le voi resplăti.
 42 În bata-voiu săgețile mele de sânge,
 și sabia mea le va devora carnea,
 de sângele celor uciși și captivi,
 începîndu-i de la capetele principilor inimicului.
 43 Saltați de bucură, voi națiunilor, care sînteli populus seî,
 pentru că el va resbuna pentru sângele servilor seî,
 și resbunarea o va întorce asupra adversarilor seî,
 și va face espiatiune pământului seî și populusului seî,
 Și Moise veni, și toate cuvintele cîntărei acestia le grăi în 44
 urechile populusului, el și Iosua fiul lui Nun. Și după ce fini Moise 45
 de a pronunția toate aceste cuvinte către tot Israelul. Dîse că- 46
 tră dînșii: Luați întru ânimele vîstre toate cuvintele acestea, pre
 care eu le mărturisesc voue astăzi, pre care voi se le ordonați
 fiilor vîstri, ca ei se păzească și se facă toate cuvintelele legii
 acestia. Căci acesta nu este un cuvînt în deșert propus în- 47
 mtea vîstră, ci el este viața vîstră, și prin acest cuvînt vi se
 vor prelungi zilele vîstre în pământul, la carele, trecînd Iord-
 nul, mergeți ca se'l moșteniți.
 Și Iehova grăi către Moise tot în ziua aceea și dîse: 48
 Suie-te pre acest munte Abarim, pre muntele Nebo, carele este 49
 în pământul Moabiților, în fața Ierihonului, și te uita la pămên-
 tul Canaan, pre carele voi se dau de moștenire fiilor lui Israel.
 Și se mori pre muntele pre care te sui, și se te stringi la popu- 50
 lul teî, precum și Aaron fratele teî, a murit pre muntele Hor,
 și fu strâns lângă populus seî; Din cauză că ați pîcătuit în 51
 contra mea, în mești-locul fiilor lui Israel, la apa certărei, lângă
 Cades, în deșertul Tzin; fiind că nu m'ati sântificat în mești-lo-

52 cul fiilor lui Israel. Că tu numai de departe dinaintea ta, vei vedea pământul, dar acolo nu vei putea intra în pământul pro carele voui eu se'l dau fiilor lui Israel.

CAPUL XXXIII.

Bine-cuvântări profetice a lui Moise.

- 1 **S**i aceasta este bine-cuvântarea, cu care Moise omul lui Dumnezeu a bine-cuvântat pre fiil lui Israel, înaintea morței sale, și dîse:
- 2 Iehova veni din Sinai, și le resări lor din Seir, și străluci din muntele Paron, și veni dintre miriade de sînți, avînd dea dreapta lui focul legii pentru dinșii.
- 3 Cât de mult iubesc el pre semenții, toți sînții lor sînt în mîna ta; ei jocu la picioarele tale; ca se asculte cuvintele tale;
- 4 Lege Moise ne-a dat noue, moștenirea comunității lui Iacob.
- 5 Și el era împărat în Iesurim, când se adunau capii popului, cu semențele lui Israel împreună.
- 6 Se trăiească **Ruben**, și se nu mórâ, și mulțimea lui se fiă fără de număr!
- 7 Și această bine-cuvântare fu pentru **Iuda**, și dîse: Ascultă Iehova! vîcea lui Iuda, și l' reîntorce pre dîsul la populu se; brațele sale sînt de ajuns, și adjutor în contra inamicilor se; tu se'l fiil lui!
- 8 Și despre **Levi** dîse: Tumul și Urim (direptatea ta și lumina ta) le va purta barbatul cel cuvios al te; pre carele tu cu cercare l'al cercat la Masu, și cu carele te-ai certat la apa Meriba.
- 9 Carele dîce de tatul se și de mama sa: Nu l'am vîdiut pre carele pre frații se; nu l' recunosc, și de fiil se; nimica nu sciă, ci păzesc cuvintele tale, și în alianța ta;
- 10 Acestia vor învîția pre Iacob dreptățile tale,

- și pre Israel legea ta; acestia vor oferi profum bine-mirositoriu nasul te; și sacrificiu, ardere de tot pre altariu te.
- Bine-cuvîntă, Iehova, puterea lui, și lucrul mîinilor lui sînt cu plăcere, și a le celor ce se scîlă asupra lui, ca se nu se mă potă redica.
- Și pentru **Beniamin** dîse: Iubitul lui Iehova de secur va locui cu dîsul, și protege-l va pre dîsul în tôte dîlele, și între umerii lui va odihni.
- Și pentru **Iosef** dîse: Bine-cuvîntat sî de Iehova pământul lui, cu cele mai deliciose produse de sub ceri, cu rouă și cu isvîre din abisul cel mai dedesubt, și cu cele mai alese frupte, pre care le produce sîrcele, și cu cele mai escelente lucruri, pre care le produce luna, și cu cele mai gustose de pre munții cei antici, și cu cele mai pretiose de pre dealurile cele eterne, și cu cele mai deliciose lucruri ce nu mai sînt pre pîmînt, și întru abundenția lui; și favorea celuea ce se arătă în rug, se pogîre pre capul lui Iosef, și preste creștetul Nazirului celui (separat) dintre frații se.
- Ca și a anteii-născutului dintre taurii se este frumuseția lui, ca cornele renocerotelui sînt doue cornele lui; cu acelea va împunge el grămadă pre toți populi căți sînt pînă la marginea pîmîntului. Acestea sînt miriadele lui Efraim, și acestea mîle lui Manase.
- Și pentru **Zabulon** dîse: Bucură-te, Zabulonel de eșirea ta, și tu **Isacare**, de corturile tale! Ei vor chiâma pre populi la munte, și acolo vor oferi sacrificie de dreptate; pentru că ei sug avuțiile marel, și tesauarele cele ascunse în arenă.
- Și pentru **Gad** dîse: Bine-cuvîntat se sî, cel ce a lărgit pre Gad, el face întins ca un leu, și sfîșîia brațu și cap. El primi-a și-o alese luiși, că acolo stă ascunsă partea legislatorului, și el venind în frunte cu cei mai principali al populu, făcu dreptatea lui Iehova, și judecata lui cu Israel.
- Și pentru **Dan** dîse:

Dan este pui de leu,
carele sare din Basan.

23 Și pentru **Nefali** dise:

O Nefali! care ești sâțul de bună-voință,
și plin de bine-cuvântarea lui Iehova;
tu la apus și la meșchi-ți se moștenesc!

24 Și pentru **Asser** dise:

Bine-cuvântat întru fil este Asser,
bine-plăcut se fiă el fraților sei,
muindu-și în oleu piciorul său.

25 Fer și aramă încălțăminte tale,
și puterea ta va dura câte zile vei trăi.

26 Niminea nu este asemenea cu Dumnezeuul lui Iesurum,
carele se pōrtă pre ceruri într'ajutorul teū,
și întru mărirea sa pre nuorī.

27 Adăpostul teū este Dumnezeuul cel etern,
și aici djos lucrează braciolo cele eterne;
carele fugări de la fația ta pre inimic,
și dise: se peară!

28 Și așia Israel va locui secur și singur;
Ochiul lui Iacob la pământul cel cu grâu și vin,
și cerul lui îl va picura rōua.

29 Fericit ești tu o Israele!

Cine mai este ca tine? popl mântuit

de Iehova, de scutul ajutorului teū,

și de sabia mării tale?

Umilise-vor inimizii tel înaintea ta,

iar tu vei calca preste înălțimile lor.

CAPUL XXXIV.

Mortea lui Moise. Înimmântarea sa. Iosua.

1 Dup'aceu Moise se su din câmpia Moabiților, pre mun-
tele Nebo, în vârful lui Pisga, care e fația cu Ieri-
chonul, și Iehova îi arată lui tot pământul, de la Galaad până la
2 Dan, și tot pământul lui Nefali, și tot pământul lui Efraim, și
al lui Manase, și tot pământul lui Iuda, până la marea occiden-
3 tale; și partea meridionale, și câmpia vâlei Ierichonului, ceta-
4 tea pulmilor, până la Soar. Și Iehova dise către dînsul: Acesta
este pământul, pre carele cu jurământ l'am promis eu lui Abra-
am, lui Isaac, și lui Iacob, dicend: Semețiiel tale voi se da. Tu
Te arată, cu cu ochii tel se' vezi, dar tu întrânsul nu vei intra.

Și așia Moise servul lui Iehova, muri acolo, în pământul 5
Moabiților, după cuvântul lui Iehova. Și el îl immormentă pre 6
dînsul în acea vale, în pământul Moabiților, ce e fația cu Bet-
Peor; și niminea nu l'a aflat mormântul lui până în ziua de as-
tăzi. Și Moise era de una sută douăzeci de ani, când muri, și 7
ochiul lui nu i se întunecase, nici puterea lui nu i se impucinase.
Și fiul lui Israel plânseră pre Moise în câmpia lui Moab, trei-zece 8
de zile, până ce se împliniră zilele de plâns și de doliu pentru
Moise.

Și Iosua fiul lui Nun se împluse de spiritul înțelepciunii, 9
pentru că Moise și pusese mâinile sale preste dînsul, și fiul lui Is-
rael ascultau de el, și făceau în tocmă precum ordonase Ie-
hova prin Moise.

Și după'ceea nu se mai sculă alt profet în Israel, asemenea 10
lui Moise, pre carele se' fiă cunoscut Iehova fația'n fația; în- 11
tru toate semnele și minunile, pre care Iehova i-le ordonase se le
facă în pământul Egiptului, înaintea lui Faraon, și a tuturor ser-
vilor lui, și a tot pământul lui; și întru totă acea mână tură, și 12
întru toate acele mari și înfricoșate fapte, pre care le făcu Moise
înaintea ochilor a tot Israelul.

IOSUA NAVI.

CAPUL I.

Dumnezeu vorbește lui Iosua. Curățarea lui Iosua către popor.

- 1 **F**osta după moartea lui Moise, servul lui Iehova, a vor-
bit Iehova către Iosua, fiul lui Nun, servul lui Moise,
2 dicând: Moise servul meu a murit: acum deci, scâla-te, treci
3 Iordanul acesta, tu și tot poporul acest, spre a intra în țerra
pe care eu ți dau voue, fiilor lui Israel. Tot locul pe care va
4 calca talpa picioarelor vóstre, vi l-am dat lor, precum am grăit
5 către Moise. Confiniile vóstre vor fi de la deșert și Libanul acesta
până la fluviul cel mare, fluviul Eufratului, totă țerra Chitenilor,
6 și până la marea cea mare către apusul soarelui. Niminea va
putea se stee în contra ta în toate zilele vieții tale, precum am
fost eu Moise voiă fi cu tine: nu te voi lăsa și nici te voi
7 părăsi. Întăresce-te și înbărbătează-te: căci tu vei da în pose-
siunea popoului acestuia țerra pe care am jurat-o părinților lor,
8 spre a te o da lor. Întăresce-te numai și înbărbătează-te: forțe,
spre a lua aminte ca se faci după totă legea pe carea ți-a or-
donat-o servul meu Moise; nu te abate de la ea nici în dreapta și
nici în stânga, pentru ca se prosperi ori în cotro vei merge.
9 Se nu se depărteze cartea legii acestia din gura ta, ci se cu-
geți asupra ei ziua și noaptea, spre a lua aminte ca se faci tot
ce este scris în ea; căci atunci vei face calea ta fericită și
atunci vei prospera. Așa nu ți-am ordonat ție: Întăresce-te
și înbărbătează-te? Nu te teme și nici te spărie; căci eu tine
10 11 Atunci Iosua ordonă prefectilor poporului dicând: Tre-
ceți prin castru și ordonați poporului dicând: pregătiți-vă merin-
de; căci după trei zile voi veni trece Iordanul acesta, ca se ve-

niți se posedați țerra pe care Iehova Dumnezeuul vostru o da
voue spre a o poseda.

De asemenea Rubenților, Gadților și la jumătatea de se-
menția a lui Manase, Iosua grăi dicând: Aduceți-vă aminte de
ordinul ce Moise, servul lui Iehova, v-a dat dicând: Iehova Dum-
nezeul vostru v-a repaostat pre voi și v-a dat țerra acesta; Fe-
meile vóstre, copiii voștri și animalele vóstre vor rămânea în
țerra pe carea au dat-o voue Moise dincă de Iordan, fără voi
se treceți înarmați înaintea fraților voștri, toți eroii și se le dați
ajutoriu; Până când va repausa Iehova pre frații voștri, ca și
pre voi, și vor lua și ei în posesiune țerra pe care Iehova Dum-
nezeul vostru o da lor. Atunci veți întorce în țerra pose-
siunii vóstre și o veți poseda pre ea, anume, în acea pre ca-
rea au dat-o voue Moise servul lui Iehova, dincă de Iordan,
câtă resăritul soarelui.

Deci au răspuns li lui Iosua, dicând: Tot ceea ce ne-ai
ordonat, vom face și oriunde ne vei trimite, ne vom duce. Pre-
cum am ascultat de Moise, așa vom asculta și de tine: numai
Iehova Dumnezeuul tei se fiă cu tine, precum a fost cu Moise.
Tot insul ce va fi contra gurei tale și nu va asculta ordinele tale
în tot ce-i vei ordona, se fiă condamnat la moarte. Întăresce-te
numai și înbărbătează-te.

CAPUL II.

Trămisii lui Iosua primiți de Rahab la Ierichon.

- 1 **S**i au trimis Iosua, fiul lui Nun, din Sittim doi barbați,
ca spioni în secret, dicând: Duce-ți-vă, cercetați țerra,
și Ierichonul. Deci se duseră și veniră în casa unei femei curve,
a căreia nume era Rahab, și se culcară acolo. Atunci se spuse
2 regelui de Ierichon, dicând: Iată barbați din fiul lui Israel au ve-
nit aici în această noapte, ca se spioneze țerra. Deci trimisă
3 regele Ierichonului la Rahab, dicând: Scote afară barbații ce au
venit la tine, căci au intrat în casa ta: căci ca se spioneze totă
4 țerra au venit ei. Inse femeia a luat pre cei doi barbați și i-a
ascuns, și a dis: Așa este barbații au venit la mine, dară nu
5 sciam de unde erau ei. Și pe când era se se închidă porta către
sără, atunci au eșit barbații, nu sciu unde s-au dus barbații,
6 luați grabnic din urmă, căci li vei adjuge. Iară ea i-a suat
pre acoperemânt și i-a ascuns în mănunchii de in ce-i întin-
7 sese pe acoperemânt. Și barbații se luară în urma lor apucând
calea Iordanului, lângă vaduri, și porta se închisă după ce eșise
cei ce-i urmăreau.

8 Deci încă îi nu se culcase și ea s'a suit pe acoperământ
9 la ei. Și a dis către barbați: Sciți că v'au dat voue Iehova țerra
și că frică de voi a cădiut preste noi, și că toți locuitorii țerei
10 perd curagiul înaintea voastră; Căci noi am auzit că a secat Ie-
hova apele mării roșii de dinaintea voastră când ați eșit din
Egipt, și ce ați făcut celor doi regi ai Amoreilor, ce erau din-
11 colo de Iordan, lui Sihon și lui Og, pre carii i-ați nimicit. De
când noi am auzit de aceste, și anima noastră s'a topit și n'a mai
remas în niminea curagiu înaintea noastră; căci Iehova Dumne-
12 deul vostru, El este în ceriș sus și pre pământ jos. Acuma deci,
rogu-vă, jurați-mi pre Iehova, pentru că am arătat bună-voință
cătră voi, că veți arăta și voi bună-voință către casa tatului
13 meu, și dați-mi un semn secur. Cum-că veți cruția viața tatu-
lui meu, a mamei mele, a fraților mei, a surorilor mele și a tu-
tutor ce sunt ai lor, și că veți scapa de la morțe persoanele năs-
14 tre. Atunce barbații diseră ei: Vinția noastră o vom supune mor-
ței în locul vostru, dacă nu veți descoperi această vorbă a năs-
tră, și când Iehova va da noue țerra vom arăta bună-voință că-
15 tră tine, și credință. Deci îi slobozi ea cu o funie prin fereastă,
căci casa ei era alipită de pârtele diidului cetății, și lângă di-
16 diul cetății ea locuia. Și a dis ea către ei: Duceți-vă la munte,
ca se nu vă întimpine pre voi cei ce vă urmăresc, și ascundeți-ve
17 duceți-vă în calea voastră. Și au dis barbații către ei: În acest
chip vom fi deslegați de jurământul acela ce tu ne-ai făcut a
18 jura: Iată, când vom intra în țerră, leagă funia aceasta cu fire
cârmazie la fereasta prin care ne-ai slobozit, și adună în casă
la tine pre tatul teș, pre mama ta, pre frații tei și pre totă casa
19 tatului teș. Și va fi, că tot acel ce va eși din ușa casei tale
pe uliță, sângele lui va fi asupra capului lui, iară noi vom fi
20 inocenți, și tot acel ce va fi cu tine în casa, sângele lui va fi
asupra capului nostru, dacă mâna se va pune pe el. Însă dacă
21 tu vei descoperi această vorbă a noastră, suntem deslegați de ju-
rământul ce tu ne-ai făcut a jura. Și a respuns ea: După cuvîn-
tele voastre, așa se fiă! și lăsându-i se se ducă s'au dus, și au
22 legat ea funia cea carmeză de fereastră. Deci îi s'au dus și so-
sit la munte și au ședut acolo trei zile, până când cei ce i ur-
măreau s'au înturnat, căutat-au cei ce i urmăreau în tot drumul
și nu i-au găsit pre ei.
23 În fine, cei doi barbați se pogorâră de pre munte, au tre-
cut riul și au venit către Iosua și i-au narrat lui tot ce li s'au
24 întâmpat. Și au dis către Iosua, în adevăr, Iehova a dat în mâ-
nile noastre țerra întregă, și încă toți locuitorii țerei perd cu-
ragiul înaintea noastră.

CAPUL III.

Poporul trece miraculos Iordanul.

Sculându-se deci Iosua de demăneșă, și au plecat îi din
1 Sittim și au venit până la Iordan, el și toți fiii lui Is-
rael, și pernătară acolo, înainte de a trece Iordanul. Și după
2 trecere de trei zile, trecură prefeții prin castru, Ordonând po-
porului, dicend: când veți vedea chivotul aședementului lui Ie-
hova, Dumnezeu vostru, și preuți din rasa lui Levi purtându-l,
3 atunci voi plecați din locurile voastre și mergeți în urma lui.
Totuși se fiă o depărtare între voi și el ca la două mii coli du-
4 pă măsură; nu vă apropiați de el, pentru ca se cunoșceți calea
pe care se mergeți, căci voi n'ati umblat în calea aceasta ieri
și al-altă-ieri. Și a dis Iosua către popor: Curățiți-vă, că mâne
5 va face Iehova minuni între voi. Iosua apoi vorbi și către preuți,
6 dicend: Rădicați chivotul aședementului și treceți înaintea po-
porului. Îi rădicară chivotul aședementului și merseră înaintea po-
porului.

Și a dis Iehova către Iosua: În ziua aceasta voi începe a
7 te mări pre tine în ochii a tot Israelul, ca se cunoșcă it, că pre-
cum am fost cu Moise, așa voi fi și cu tine. Tu dară ordon-
8 nează preuților cariî purtă chivotul aședementului, dicend: când
veți sosi la malul apelor Iordanului, stați în Iordan.

Dis-a Iosua către fiii lui Israel: Apropiați-vă aicea și au-
9 diți cuvintele lui Iehova, Dumnezeu vostru. Și Iosua grăia:
10 întră acesta veți cunoșce că un Dumnezeu viu este în medi-lo-
cul vostru și alungând va alunga dinaintea voastră pre Chananeu,
pre Chiteu, pre Cheveu, pre Perizeu, pre Ghergheseu, pre Amo-
reu și pre Iebuseu. Iată chivotul aședementului Domnului a tot
11 pământului, trece înaintea voastră prin Iordan. Acuma deci luați
12 voue doi-spre-dece barbați din sementile lui Israel, câte unul
din fiă-care sementiă. Și va fi îndată ce talpile picioarelor preu-
13 ților, cariî purtă chivotul lui Iehova, Domnul a tot pământului, se
vor întinge în apele Iordanului, apele Iordanului se vor despica:
apele ce se coboră din sus, și vor sta gramadă.

Fost-a deci când plecă poporul din corturile sale, ca se
14 treacă Iordanul, și preuți ce purtau chivotul aședementului în-
aintea poporului. Și când purtătorii chivotului ajunseră până la
15 Iordan, și picioarele preuților ce duceau chivotul s'au muiat la ma-
lul apei, (că Iordanul era plin de apă ce trecea preste toate ma-
lurile sale, tot timpul secerișului,) Atunce apele ce se coboră
16 din sus stătură, rădicându-se ca o gramadă foarte departe, de la
cetatea Adam ce este alătura de Tzaretan; iară cele ce se co-

bără cătră marea șesului, ce este marea sarată, despăcându-se
17 dispărură; și poporul trecea față-in-față cu Ierichonul. Preuții
inse ce purtau chivotul aședementului lui Iehova, stătură ferm pre
uscă în meșî-locul Iordanului, și tot Israelul trecea pre uscat,
până ce tot poporul termină de a trece Iordanul.

CAPUL IV.

Monument rădicat lângă Iordan.

Când tot poporul termină de a trece Iordanul, grăi Ie-
2 hova cătră Iosua, dicend: Luați voue din popor doi-
3 spre-dece bărbați, câte unul din fiă-care semențiă, și ordonați
lor, dicend: Luați voue de aicea, din meșî-locul Iordanului, din
locul de unde piciorele preuților stătură ferm, două-spre-dece
pietre, treceți-le împreună cu voi, și puneți-le în locul în care
4 veți pernopta în această năpte. Iosua chiamă atunci pe cei doi-
spre-dece bărbați, pre cari i-a orânduit din fiș lui Israel, câte
5 un barbat din fiă-care semențiă. Și dișe lor Iosua: Treceți în-
aintea chivotului lui Iehova, Dumneșeul vostru, în meșî-locul Ior-
danului, și rădicați voue fiesce-carele câte o petră pre umerul
6 seș, după numărul fiilor lui Israel; Ca se fiă aceasta semă in-
tre voi, că dacă fiș voștri vor întreba în venitoriū, dicend: Ce
7 amintesc voue petrele acestea? Atunce veți dișe lor: Că s'au
despicat apele Iordanului înaintea chivotului aședementului lui Ie-
hova, când a trecut prin Iordan, apele Iordanului s'au despicat:
Și vor fi petrele acestea spre memorial fiilor lui Israel până în
8 secul. Făcură deci fiș lui Israel așia precum le-a ordonat Io-
sua, și înară două-spre-dece petre din meșî-locul Iordanului,
dupre cum a grăit Iehova cătră Iosua, după numărul semențiilor
fiilor lui Israel, le aduse cu dișit la locul de pernoptat, și le
9 așediară acolo. Iosua mai așediară încă două-spre-dece petre în
meșî-locul Iordanului, în locul în care stătură piciorele preuți-
lor cari purtau chivotul aședementului, și ele sânt acolo până în
diua aceasta.

Preuții inse, cari purtau chivotul, stătură drepti în meșî-
10 locul Iordanului, până se îndepliniră toate lucrurile câte a ordo-
nat Iehova lui Iosua ca se dișe poporului, conform cu toate câte
11 a ordonat Moise lui Iosua: și poporul se grăbea și trecea. Iară
după ce termină tot poporul de a trece, au trecut și chivotul lui
12 Iehova și preuții înaintea poporului. De asemenea trecură fiș lui
Ruben, fiș lui Gad și jumătatea de semențiă a lui Manase, toți
înarmați, înaintea fiilor lui Israel, precum a diș cătră ei Moise.

Ca la patrușeci de miș, gătiți de rebel, trecură înaintea lui Ie- 13
hova, în șesul Ierichonului a se resboi. În diua aceea mărit-au 14
Iehova pre Iosua în ochiș întregului Israel, și îi se temeau de el
precum se temeau de Moise în toate gilele vieții sale. Și a diș 15
Iehova cătră Iosua, dicend: Ordonează preuților cariș portă chi- 16
votul mărturie se se casă din Iordan. Iosua ordonă preuților, 17
dicend: Eșiți din Iordan. Fost-a deci că după ce preuții cariș 18
purtau chivotul aședementului lui Iehova, au eșit din meșî-locul
Iordanului, și tăpile piciorelor preuților fură trase afară la us-
cat, atunce apele Iordanului s'au întors la locul lor și curgeau
ca ieri și a-l-alta-ieri preste toate malurile sale.

Poporul deci eșit din Iordan în a deca di a lunē anteia, 19
și câmpară în Ghilgal, în partea resăriteană a Ierichonului. Și acele 20
două-spre-dece petre pre care îi le-au luat din Iordan, Iosua
le-au înălțat la Ghilgal. Și a diș cătră fiș lui Israel, dicend: 21
Dacă fiș voștri vor întreba în venitoriū pre părinții lor, dicend:
Ce sânt petrele acestea? Atunce veți face cunoscut fiilor vos- 22
triș, dicend: Israel a trecut pe uscat Iordanul acesta; Că a se- 23
cat Iehova, Dumneșeul vostru, apele Iordanului de dinaintea vos-
tră, până ce voi ați trecut, precum a făcut Iehova, Dumneșeul 24
vostru marel roșiă, pe care o a secăt de dinaintea voștră, până
ce trecurăm. Pentru ca toate poporele pământului se cunoscă mâna lui
Iehova, că puternică este ea: pentru ca voi se vē temeți de Ie-
hova, Dumneșeul vostru, în toate gilele.

CAPUL V.

Tărea împrejur a poporului. Pascha. Mana încetează.

Fost-a deci că după ce audiră toți regii Amoreilor, cari 1
erau în laturea Iordanului cătră apus, și toți regii Cha-
naneilor cari erau lângă mare, că Iehova a secăt apele Ior-
danului de dinaintea fiilor lui Israel, până ce au trecut, ânima lor
s'au topit, și nu mai era curagiū în ei de frica fiilor lui Israel.

În acest timp dișe Iehova cătră Iosua: Făți cușile de pé- 2
tră și reñcepe de a doua oră a tăia împrejur pre fiș lui Israel.
Iosua își făcu cușile de petră și tăia împrejur pre fiș lui Israel, 3
la dealu Aralot (prepușurilor). Și aceasta e cauza pentru carea 4
Iosua tăia împrejur: tot poporul ce au eșit din Egipt, parte bār-
bătească, adecă toți ômenii de rebel, au murit în deșert pre cale, 5
după ce eșiseră din Egipt. Și tot poporul ce au eșit au fost
tăiat împrejur; Inse tot poporul ce s'a născut în deșert pre cale,
după ce eșiră din Egipt, îi nu l'au tăiat-împrejur. Căci patru- 6
22*

deci de ani fiul lui Israel umblă prin deșert, până ce peri tot
poporul, omeni de rebel, cari au eșit din Egipt, și cari nu as-
cultară de vocea lui Iehova, cărora s'a jurat Iehova că nu'i va
lăsa se vadă pământul, pre carele l'au promis Iehova părinților
lor, ca se'l dea nouă, *adece acel pământ din care curge miere*
7 *și lapte.* Dară în locul lor el rădică pre fiit lor, pre acestia lo-
sua ti tăia împrejur, pentru-că nețiași împrejur erau, căci pre
8 cale ii nu s'au tăiat-imprejur. Și a fost după ce tot poporul s'a
terminat de tăiat împrejur, ii remăseră pe loc în castru, până ce
9 se vindecară. Și Iehova duse cătră Iosua: Astăzi am rădicat
ocura Egiptului de deasupra voastră. Pentru aceasta s'a chiamat
numele acestui loc Ghilgal (rădicare), până în ziua de astăzi.
10 Așia dară fiul lui Israel câmpără în Ghilgal, și făcură pas-
cele în a patru-spre-decea zi a lunii, cătră seră, în câmpiile
11 Ierichonului. Și a doua zi pască mâncară, în aceeași zi, din grăul
pământului azine, și grăunțe prăjite.
12 Și mâna încetă a doua zi, după ce mâncară din grăul pă-
mântului, și fiul lui Israel n'avură mai mult mană; înse ei mân-
cară în anul acesta din fructele pământului Canaan.
13 Și se întâmplă, când Iosua era aproape de Ierichon, că el
rădică ochii seși și se uită, și ecă, un om sta dinaintea lui cu sa-
bia golă în mâna lui. Atunci Iosua se apropia de dînsul și i duse:
14 Dintre al noștri ești tu ori dintre inimiștii noștri? Iară el îi
răspunse: Nu, ci ca principe al oștirii lui Iehova, acum am ve-
nit. Deci cădu Iosua cu fația la pământ, se prosternă și i duse:
15 Ce dăce Domnul meu cătră servul seui? Atuncea principele oș-
tirii lui Iehova duse cătră Iosua: Scotești sandalele de pe picio-
rele tale; căci locul pe carele tu stai este sânt. Și Iosua făcu așia.

CAPUL VI.

Miraculoasă luare a Ierichonului. Rachab crușată.

1 Ierichonul înse era închis și întărit, din cauza fiilor lui
2 Israel niminea nu eșia și niminea nu intra. Și Ie-
hova duse cătră Iosua: Privește, eu am dat în mâinile tale
3 Ierichonul, pre regele seui și pre eroii seși. Voi deci se
incunjuți cetatea, toți oamenii de rebel, umblând în jurul
4 cetății o singură dată; așia veți face șese zile. Și șapte preuși
vor purta șapte trâmbiți din corn de herbeci înaintea arcei; iară
5 în ziua a șaptea veți incunjuți cetatea de șapte ori, și preușii
vor suna din trâmbiți. Și va fi, când cornul va suna într-o în-
tinsore, și voi veți auzi sunetul trâmbiței, tot poporul se înceapă

a striga cu lăria, și murul cetății va cădea sub sine, și poporul
se va sui fiă-care drept înaintea lui. Și chiamă Iosua fiul lui
6 Nun prouși și le duse: Rădicați arca alianței, și șapte preuși se
pôrte șapte trâmbiți din corn de herbeci, înaintea arcei lui Ie-
hova. De asemenea duse cătră popor: Treceți și incunjuți ce-
7 tatea, iară cei ce sînt înarmați, se trecă înaintea arcei lui Ie-
hova. Și au fost când Iosua vorbișe cătră popor, atunci cei șapte
8 preuși trecură înainte, purtând șapte trâmbiți de herbeci înain-
tea lui Iehova, și sunau din trâmbiți, și arca așezământului lui
Iehova venea în urma lor.

9 Și cei înarmați mergeau înaintea preușilor, cari sunau din
trâmbiți, iară codarmia mergea în urma arcei; mergând se suna
din trâmbiți. Și Iosua ordonă poporului dîcend: nu strigați nici
10 se se audă vocea voastră și nici un cuvânt se iase din gura vos-
tră până în ziua în carea ve voi dîce: strigați! atuncea veți
striga. Ast-fel arca lui Iehova incunjuă cetatea, umblând impre-
11 jur o dată. După aceea se întorseră în castru, și pernoptară în
castru. Și Iosua se sculă des demănăția, și preușii rădicară arca
12 lui Iehova. Și șapte preuși purtând șapte trâmbiți de herbeci înai-
ntea arcei lui Iehova, mergeau și mergând sunau din trâmbiți,
13 iară cei ce erau înarmați mergeau înaintea lor, și codarmia venea
în urma arcei lui Iehova, mergând se suna din trâmbiți. Și
14 ii incunjuară cetatea în ziua a doua o singură dată, apoi se in-
torseră în castru; așia făcură șese zile. Și a fost în a șaptea
15 zi, ii se sculară în zior de ziua, și incunjuară cetatea în ace-
lași mod de șapte ori: numai în această zi ii incunjuară cetă-
16 tea de șapte ori. Și la a șaptea oră preușii sunară din trâm-
biți, și Iosua duse cătră popor: strigați; căci Iehova a dat vouă
cetatea.

17 Și cetatea va fi anatemă lui Iehova, ca și tot ce este în-
trinsa; numai Rachab curva se rămâne în viață, ca și tot ce este
cu dînsa în casă, fiind că ea a ascuns trâmășii pe cari i-am
trămis. Și voi numai pășiți-ve de lucrul anatemă, ca se nu fiți
18 supuși anatemei, luând din lucrul anatemei, și ast-fel se faceți
castrul lui Israel anatemă, și se'l nenorociți pre el. Ci tot ar-
19 gintul și aurul, și vasele de aramă și de fer se fie consacrate
lui Iehova: ele vor intra în tesaurul lui Iehova. Atuncea popo-
20 rul strigă, și preușii sunau din trâmbiți. Deci când poporul au-
dise sunetul trâmbiței și începuse a striga cu lărie, dîdiul că-
du sub sine, și așia poporul se sui în cetate, fiă-care mergând
drept înaintea sa, și cuprinseră cetatea, supuind anatemei tot ce
21 era în cetate, de la om până la femeie, de la tînăr până la bă-
trân precum bou, oare și asin, *totul trecând prin ascutitul săbiei.*
Înse celor doi oameni ce spionară țerra le duse Iosua: Intrați în
22 casa femeii celei curve, și scoateți femeia și tot ce este al ei,

- 23 după cum 'i-a'j jural ei. Atuncea intrară tinerii cari spionară, și scoseră pre Rachab, pre tatăl ei, pre mama ei, pre frații ei și tot ce era al ei, toate rudele ei le scoseră și pre toți îi pu-
- 24 seră afară de castrul lui Israel. Cetatea înse o arseră cu foc precum și tot ce era întrinsa: numai argintul și aurul, vasele de
- 25 aramă și de fer le puseră în tesaurul casei lui Iehova. Și Iosua lăsă în viață numai pre Rachab curva, casa părintelui ei și tot ce era al ei; și ea a' locuit în meșî-locul lui Israel până în ziua de astăzi, pentru că ea a' ascuns trâmșișii pe cari Iosua 'i-a' trâmșis ca se spionedă Ierichonul.
- 26 Și Iosua jură în acest timp, dicend: blasfemat va fi înaintea lui Iehova, omul care se va scula și va dîdi aceasta cetate a Ierichonului: el o va întemeia asupra aștei-născutului se'u, și
- 27 asupra celui mai tîndr între fiii se'i va pune porțile ei. Și Iehova fu cu Iosua și renumele lui era mare în totă țerra.

CAPUL VII.

Crima lui Hacan și pedeapsa lui.

- 1 Înse fiii lui Israel făcură un gre'u pecat în lucrul anatemei; căci Hacan fiul lui Carmi, fiul lui Zabdi, fiul lui Zarah din semenția lui Iuda, a' luat din anatema, și se aprinsă
- 2 mânia lui Iehova în contra fiilor lui Israel. Și Iosua trâmșise din Ierichon omeni către Ha'i, care se afla lângă Bet-aven, în partea răsăriteană a Betelului, și vorbise lor dicend: Suiți-vé și spionați țerra. Barbații se suiră și spionară Ha'i. Și întorcându-se î
- 3 către Iosua, îi dîseră: se nu se sue tot poporul; ci ca la doué mi' omeni sa' ca la tri' mi' omeni se se sue, și îi vor bate pre Ha'i;
- 4 nu osteni tot poporul trimetîndu' acolo; căci îi sînt pușini. Așa dară se suiră acolo ca la trei mi' de omeni din popor; înse fu-
- 5 giră dinaintea omenilor din Ha'i. Și omeni' din Ha'i uciseră dintre ei ca la trei-deci și șese de omeni, căci îi goniră din urmă dinaintea porței până la Șebarin, și îi bătură la un prăvălac: și anima poporului se topi, și se făcu ca apa.
- 6 Și Iosua rupse vestimentele sale, cădiu cu fața la pământ înaintea arcei lui Iehova, până în sară, atît el cît și bêtărnișii lui
- 7 Israel, și și presurară capul cu cenușă. Și Iosua dîsă: Vai, Dómné Iehova! pentru ce tu a' trecut poporul acesta preste Iordan, ca se ne dai în mîna Amoreului, și spre a ne perde. O de ar fi
- 8 fost se ne mulțumim rămîind dincolo de Iordan. O Dómné ce ve' dîce, fiind că Israel a întors dosul înaintea inamicilor se'i?
- 9 Cananeii și toți locuitorii țerei vor auzi de aceasta, ne vor în-

runjura, și vor sterge numele nostru de pre pământ, și ce ve' face tu marelui te' nume?

Atuncea Iehova dîse către Iosua: Scóla-te! pentru ce cađi tu în pre fața ta? Israel a' pecatuit, și a' calcat a'ne' aședîmîntul meu, pre carele l'am ordonat lor, ba chiar a' luat din anatema, și încă a' furat, a' mințit și cele luate le-a' pus între vasele lor. Și pentru aceasta fiii lui Israel nu pot se steie înaintea inamicilor lor, îi vor înturna dosul înaintea inamicilor lor, căci a' devenit anatema; nu voi' mai adăogi a fi cu voi, dacă nu ve' estermi-
 13 na anatema din meșî-locul vostru. Scóla-te, santifică poporul, și dî: Santificați-vé pe mîne; căci așa a' dîs Iehova, Dummegdeul lui Israel: anatema este în meșî-locul te' Israele; nu ve' putea se sta înaintea inamicilor tei, până ce ve' scóte anatema din meșî-locul vostru. Și voi' vé ve' apropiă demănă, după se-
 14 mențiile vóstre, și semenția pre carea Iehova o va nimeri se va apropiă după familii; și familia pre carea Iehova o va nimeri se va apropiă după casă, și casa pe carea Iehova o va nimeri Iehova se va apropiă după persóne. Și va fi că cel ce se va 15 nimeri cu v'un lucru anatema, se va arde cu foc, pre el și tot ce este a lui, pentru că a' calcat aședîmîntul lui Iehova, și a' făcut faptă de rușine în Israel.

Atuncea Iosua se sculă des-demănă și apropiă pre Israel 16 după semențiile sale, și semenția lui Iuda fu nimerită. După 17 aceea el apropiă familiile lui Iuda, și nimeri familia Zarhiților; și apropiind familia Zarhiților după persóne, și fu nimerit Zabdi. Și când el apropiă casa sa după persóne, fu nimerit Hacan, fi-
 18 ul lui Carmi, fiul lui Zabdi, fiul lui Zerah, din semenția lui Iuda. Și Iosua dîse către Hacan: fiul me' dă acum mărîre lui Iehova 19 Dummegdeul lui Israel, și mărturiseste-te lui, și spune-mi mie acuma ceia ce a' făcut; nu ascunde nimica de mine. Iară Hacan 20 respunse lui Iosua, și dîse: Întru adevér eu am pecatuit lui Iehova, Dummegdeul lui Israel, și am făcut cutare și cutare lucru; Am vădînt între prăđi un paliu babilonic pre frumos, și doué sule 21 sicle de argint și o lamină de aur, de o greutate de cincideci de sicle și postîndu-le le-am luat; și eată sînt îngropate în pământ, în meșî-locul castrului me', și argintul este sub paliu.

Atuncea Iosua espedui trâmșișii, cari alergară la cort, și eată 22 paliul era ascuns în cortul lui, și argintul era sub dînsul. Și 23 scoseră aceștea din castru, și le aduseră către Iosua și către toți fiii lui Israel, și le-a' pus înaintea lui Iehova. Apoi Iosua îm- 24 preună cu tot Israelul luând pre Hacan fiul lui Zerah, precum și argintul, paliul, lamina de aur, pre fiii se'i, pre fiecele sale, boii se'i, asinii se'i, oile sale, cortul se'u și toate câte erau a lui, și le aduseră în valea Ahor. Și Iosua dîse: pentru ce ne-a' adus pre 25 noi în nenorocire? Iehova te va nenoroci pre tine în această

di. Și tot Israelul îl uciseră cu petre, și le arseră cu foc, după
26 ce le uciseră cu petre. Și îi rădicară asupra lui o mare movilă
de petre, ce stă până în ziua aceasta. Ast-fel Iehova se în-
torse din aprinderea mâinii lui. Pentru aceasta numele locului
acestuea se chiamă Valea lui Ahor, până în această zi.

CAPUL VIII.

Luarea cetății Hai. Altariu înălțat pe muntele Ebal.

1 Și Iehova duse către Iosua: Nu te teme și nu te spă-
mânta! Iea cu tine pre toți barbații cei de resbel, scot-
2 lă-te și sue-te la Hai; lată, am dat în mâinile tale pre regele de
Hai, pre poporul său, cetatea sa și țerra lui. Și tu vei face ce-
tății Hai precum și regelui ei, după cum ai făcut Ierichonului și
regelui său; numai prada ei, și animalele ei, le vei prada pentru
voi. Pune numai pândă îndărăptul cetății.
3 Iosua deci se sculă cu toți barbații cei de resbel, spre a
se sui la Hai; și Iosua alege trei-deci de mii de barbați eroi,
4 și îi trimisă noaptea. Și el le ordonă lor zicând: luați aminte, voi
carii veți pândi cetatea din dărăptul ei, se nu vă deparțați prea
5 mult de cetate, ci fiți toți gata. Iară eu și tot poporul carele
este cu mine ne vom apropia de cetate, și va fi când ei vor eși
spre a ne întâmpina, precum întâești dată, noi vom fugi dinain-
6 tea lor. Și așa îi vor eși după noi, până ce îi vom trage pre
ei de la cetate; căci vor dice: îi fug de dinaintea noastră, ca și
7 înteești dată; de aceea noi vom fugi de dinaintea lor. Atuncea
voi vă veți scula de la pândă, și veți cuprinde cetatea; căci Ie-
8 hova Dumnezeuul vostru o va da pre ea în mâinile voastre. Și va
fi că după ce veți lua cetatea, o veți aprinde cu foc; după cu-
vântul lui Iehova veți face. Luați aminte cu am ordonat voue.
9 Iosua deci îi trimisă, și îi se duseră la pândă, și rămăseră
10 între Betel și între Hai, în partea apusă de la Hai; înse Iosua
se sculă des-demâneția, numără poporul, și se sui, el și bătrânii
11 lui Israel înaintea poporului, înspre Hai. De asemenea tot po-
porul de resbel, ce era cu dînsul, se sui și se apropiă, și veni-
12 ră înaintea cetății, aședîndu-și caștrele în partea de miază-noapte
de la Hai, așa că valea era între ei și între Hai. El luă de asemenea ca
13 la cinci mii de oameni, pe pe carii îi puseră la pândă între Betel și Hai,
în partea apusă de la Hai. Și poporul aședî în întregul castrul, ce era
în partea despre miază-noapte a cetății, și cod-armiea în partea apu-
sană a cetății, și Iosua merse în noaptea aceasta în medi-locul vârl.

Deci au fost, când regele de la Hai îl văzu, oamenii ce- 14
tății se sculară des-demâneția, se grăbiră și eșiră spre a întâmpina
pre Israel cu resbel, ată el că și poporul său au eșit la locul
adunării, înaintea șesului. El înse nu sciea că pândă era în con-
tra lui, în dărăptul cetății. Și Iosua și întregul Israel arătau- 15
du-se a fi bătuți, apucară fuga pe calea spre desert. Încât tot
poporul ce era în Hai fu conchiămat spre a-l lua din urmă, și deci
luară din urmă pre Iosua, și fură trași din cetate. Și nu remase 16
nici un om în Hai și în Betel, care se nu fi eșit după Israel,
lăsând cetatea deschisă și urmărind pre Israel. Atunci Iehova 17
dădă către Iosua: întinde lancea ce este în mîna ta către Hai;
căci o voi da în mîna ta. Și Iosua întinse lancea ce era în mî-
na lui către cetate. Și pândă se sculă cu grăbire din locul ei, 18
și alergă îndată ce el întinse mîna sa, și veniră în cetate și o
luară, se grăbiră de a-l da foc. Atuncea oamenii din Hai uită- 19
du-se îndărăpt, priviră, și iată, fumul cetății se suea până la
ceriu, și nu era întruși putere spre a fugi încôce ori încolo, eară
poporul ce fugea spre desert, se întorsă în contra celor ce-l go- 20
neau. Iosua deci și tot Israelul vădend că, pânditorii au luat ce-
tatea și că fumul cetății se suea în sus, se întorsă și bătură pe 21
oamenii din Hai. Ceia-l-au de asemenea eșiră din cetate spre în-
timpinarea lor, așa că îi erau în medi-locul Israelitilor, unii fi- 22
ind d'incôce și alții d'incolo, și îi bătură pre ei încât le nu re-
mase nici un mîntuit ori fugariu. Înse pre regele din Hai îl 23
prinseră viu, și-l aduseră la Iosua. Și au fost după ce Israel mîn- 24
tui de ucis pe toți locuitorii din Hai, în câmp și în desert, unde
il li-au urmărit, și toți cădiură prin ascuțitul săbiei, până ce
fură consumați, tot Israelul se întorsă la Hai, și o bătură cu as- 25
cuțitul săbiei. Toți acei carii cădiură în această zi, de la om pân-
26 nă la femeie, fură în număr de două-spre-dece mii, toți oamenii
din Hai. Și Iosua nu întorse mîna sa, pe carea o întinse cu lan-
cea, până când se nimiciră prin anatema toți locuitorii din Hai.
Israel prada pentru sine numai animalele și prada acestei cetăți, 27
după cuvântul lui Iehova pre carele-l ordonă lui Iosua. Și Iosua
28 arsă cetatea Hai, și o prefăcu într-o ruină perpetuu nelocuită,
până în ziua aceasta. După aceea spânziură pre regele din Hai, 29
de un lemn, până în sară, și când soarele apunea, Iosua ordonă
se se cobore cadavrul lui de pe lemn, și îi îl aruncară la intrare
în porța cetății, și deasupra lui înălțară o mare movilă de petre,
fințindă până în ziua de astăzi.

Atuncea Iosua zidi un altariu lui Iehova, Dumnezeuul lui Is- 30
rael, pre muntele Hebal. După cum Moise, servul lui Iehova, au 31
ordonat fiilor lui Israel, după cum este scris în cartea legii lui
Moise: Un altariu din petre întregi, asupra cărora ferul nu s'au

rădica. Și îi aduseră deasupra lui olocauste lui Iehova, și sacrificară sacrificii votive.

- 32 De asemenea el scrisă acolo pe petre, o copie a legii lui
33 Moise, pe care el o scrisă în prezența fiilor lui Israel. Și tot
Israelul, și bătrânii săi, și prepușii și judecătorii săi, au statut
dincă și dincolo de arca în față cu preușii, din neamul lui
Levi, cari purtau arca aședementului lui Iehova, atât străinul cât
și indigenul; jumătate din ei erau către muntele Garizim, și ce-
ea-l-altă jumătate către muntele Hebal, după cum Moise, ser-
vul lui Iehova au ordonat întâiași dată, spre a bine-cuvânta pre-
34 poporul lui Israel. După aceasta el ceti toate cuvintele legii,
bine-cuvântarea și blasfemul, conform cu tot ce este scris în
35 cartea legii. Nu era cuvânt din toate câte au ordonat Moise, pre-
care Iosua se nu'l fi cetit înaintea întregii adunări a lui Israel
ancă și femeelor, copiilor și străinului ce umbla în meșii-locul lor.

CAPUL IX.

Legătura regilor Chanaanilor contra lui Iosua. Strategima Gabaonitelor.

- 1 Și se întâmplă, după ce au auzit de acestea toți regii ce
erau dincă de Iordan, cei din munte și șes, și cei
din totă marginea mării, cei marți în față cu Libanul, anume
2 Heteul, Amoreul, Cananeul, Periteul, Heveul și Evuseul; li se adu-
nară împreună, spre a se bate cu Iosua și cu Israel toți într-un
acord.
3 Încă și locuitorii Gabaonului au auzit ceea ce Iosua au fă-
4 cut Ierichonului și cetății Hai. Atunci și ei făcură vicleșug;
căci li se duseră și s'î pregătiră merinde și luară saci vechi pre-
5 asinii lor, și foi vechi pentru vin, rupte, și cărpite. Deaseme-
nea sandale vechi și cărpite în picioarele lor, precum și vesti-
mente vechi asupra lor, și tot nutrețul lor de drum era uscat și
6 muced. Și fiind către Iosua, în castrul la Gilgal, și dădură lui, și
barbaților lui Israel: Noi am venit dintr-o țară departată, acum
7 dară fă alianță cu noi. Atunci barbații lui Israel dădură către
Heviți: Poteți voi locuiți între noi, cum deci vom face alianță
8 cu voi. Li înse răspunseră lui Iosua: Noi suntem servii tei. Atunci
9 le dădu lor Iosua: Cine sunteți voi? și de unde veniți? Iară li
răspunseră: Servii tei am venit dintr-o țară foarte departată din
cauza numelui lui Iehova Dumnezeuul tău; căci noi am auzit de
10 renumele lui și de tot ce au făcut el în Egipt. Deasemenea tot
ce au făcut el celor doi regi a Amoreilor cari erau dincolo de
Iordan, lui Sion regele Hesbonului, și lui Og regele Basanului,

carele era în Astarot. Pentru acesta bătrânii noștri și toți locui-
torii țării noastre au vorbit nouă, zicând: Luați în mânele voastre
merinde pentru drum, și mergeți înaintea lor și le diceți: Noi
suntem servii voștri, acum deci faceți alianță cu noi. Aceasta
este pâinea noastră, noi o luarăm caldă din casele noastre, spre a
ne servi de merinde, în ziua în carea am eșit spre a veni la voi,
și acum iată, este uscată și mucedă; Și acestea foi pentru vin, 12
pe care le-am împlut fiind nouă iată s'au rupt; și aceste vesti-
mente a noastre precum și sandalele noastre s'au învechit din cauza
îndelungatei călătorii. Atunci barbații luară din merindele lor, 13
și gura lui Iehova nu o consultară. Și Iosua făcu pace cu ei, și
făcu alianță cu dînșii, spre a lăsa se trăască, și capii comuni-
tății se jurară lor.

Deci se întâmplă după trecerea de trei zile, după ce făcură
alianță cu dînșii, și îi auziră că îi erau vecinii lor, și că locueau
între ei: Căci fiii lui Israel plecără, și veniră în cetățile lor a treia
zi. Deci cetățile lor erau: Ghibeon, Cefira, Beerot și Chiriat-ica-
rim. Și fiii lui Israel nu lă bătură, fiind că capii comunității s'au
jurat lor pre Iehova, Dumnezeuul lui Israel, fără totă comunitatea
cării contra capilor. Atunci toți capii vorbiră către întreaga
comunitatea: Noi ne-am jurat lor pre Iehova, Dumnezeuul lui Is-
rael; de aceea acum nu ne putem atinge de ei. Aceasta vroom
se facem lor; vroom a cruța viața lor, pentru că se nu fie asu-
pra noastră mânia lui Dumnezeu, pentru jurământul pre carele l'am
jurat lor. Capii deci dădură lor: se trăască; înse fură tăietori
de lemne și cărători de apă pentru întreaga comunitate, după
cum capii le dădură lor.

Și Iosua îi chiamă și le vorbi zicând: Pentru ce ne-ați în-
șelat, zicând: Noi suntem foarte departe de voi, când locuiți în
meșii-locul nostru? Acum deci, voi sunteți blasfemați și puru-
rea vor fi dintre voi sclavi, tăietori de lemne și cărători de apă
pentru casa Dumnezeului meu. Iară li răspunseră lui Iosua, di-
când: fiind că servii tei am auzit de sigur ceea ce Iehova Dun-
nezeul tău au ordonat lui Moise servul tău, că se deie voue totă
țeară și se estermineze pre toți locuitorii țării dinaintea voastră,
pentru aceasta temându-ne de voi foarte pentru viața noastră, am
făcut aceasta. Și acum iată-ne în mâna ta, și după cum este
bine și drept în ochii tei, ca se faci nouă, fă! Așa dar el le
făcu lor ast-fel, și lă mântui din mâna fiilor lui Israel, și nu li-au
omorit pre ei. Și în ziua aceea Iosua li făcu pre ei tăietori de
lemn și cărători de apă pentru comunitatea, și pentru altariul lui
Iehova, până în ziua aceasta, în locul pre care el l'ar alege.

CAPUL X.

Iosua învinge într'un chip miraculos pe cinci regi Chandnei.

- 1 **I**ar dacă auți Adoni-tedec, regele Ierusalimului, că Iosua
a luat pre Hai, și o au surpat pre ea, că după cum au
făcut Ierhonului și regelui lui, așa au făcut cetății Hai și re-
gelui ei, și că locuitorii din Gabaon au făcut pace cu Israel, și
2 au ramas în meșt-locul lui. Se spăimântară foarte, pentru că Ga-
baonul era cetate mare, ca una din cetățile regești, și că ea era
3 mai mare decât Hai, și toți barbații ei erau eroi. De aceea
Adoni-tedec regele Ierusalimului, trimisă către Hoham regele He-
bronului, către Pircam regele Iarmutului, către Iapia regele Ia-
4 chinului și către Debir regele Eglonului, dicend: Suiți-vă către
mine și dați-mi ajutor, pentru ca se balem Gabaonul; căci au fă-
5 cut pace cu Iosua și cu fiul lui Israel. Deci se adunară și se
suiră cei cinci regi a Amoreilor, regele Ierusalimului, regele He-
bronului, regele Iarmutului, regele Lachisului și regele Eglonu-
lui, și tot castrul lor și s'î așediară caarele lor înaintea Gaba-
onului și se reshoiră contra lui.
- 6 Și Gabaoniții trămiseră către Iosua în castru la Gilgal, di-
cend: Nu retrage mâna ta de la servii tai, sue-te cu grăbire că-
tră noi, mântuește-ne și ajută-ne; căci s'au adunat înaintea nōs-
7 tră toți regii Amoreilor, cari locuiesc în munte. Și Iosua se sui
din Gilgal, el și tot poporul cel de rebel împreună cu dînsul,
și toți cei puternici întru lărie.
- 8 Și Iehova di-se către Iosua: Nu te teme de ii, că în mâinile
9 tale 'i-am dat, nici unul din ii va sta înaintea ta. Iosua deci cu
10 grăbire veni către ii, totă noptea s'au suit din Gilgal. Și Iehova
'i întorse în fugă dinaintea fiilor lui Israel, și 'i bātu cu mare co-
tropire la Gabaon, și 'i-au gonit pre ei pe calea suișului, către
Bet-Horan, și 'i-au bătut până la Azeca și până la Maccheda.
- 11 Și se întemplă când ii fugea dinaintea lui Israel, ii erau la po-
gorișul Bet-Horan, Iehova aruncă din cerișu petre mari asupra
lor până la Azeca și ii muriră, mai mulți erau cei ce au murit
de grindina petrilor, decât acei pe cari fiul lui Israel 'i-au ucis
cu sabia.
- 12 Atunce Iosua vorbi către Iehova, în ziua în carea Iehova
au dat pre Amorei fiilor lui Israel, și di-să înaintea lui Israel:
Sore oprește-te asupra Gabaonului, și tu luno în valea Aialon!
13 Și sorele se opri și luna au stat până ce poporul 'i resbună asu-
pra inamicilor sei. Au nu este scris acesta în cartea dreptului?
Și sorele stătu în meșt-locul cerișului și nu se grăbi de a apune
14 mai o di intrăgă. Și n'au fost di ca aceasta nici înainte nici

după aceea, ca Iehova se asculte de vocea unui om; căci Iehova
se resboca pentru Israel.

Și Iosua și tot Israelul cu dînsul, se întorsă în castrul la Gil- 15
gal. Iară cei cinci regi au fugit, și s'au ascuns într'o pesceră 16
la Maccheda. Și se spusă lui Iosua, dicend: S'au aflat cei cinci 17
regi, ascunși într'o pesceră la Maccheda. Și Iosua di-să: Rosto- 18
goliiți petre mari la gura pescerei, și puneți omenii lângă ea
ca se 'i păzească; Iară voi nu ve opriți, ci goniți din urmă pre 19
inimicii voștri și bateți codarmia lor, nu 'i lasați se între în ce-
tățile lor; căci Iehova Dumnezeul vostru 'i-au dat în mânele 20
voștre. Și după ce Iosua și fiul lui Israel terminară de a 'i bate
cu o cotropire foarte mare, până la nimicirea lor, și cei ce sca- 21
pară dintre ii se retraseră în cetățile cele tari. Tot poporul se
întorse în pace la castru către Iosua la Maccheda, și nimene nu
mișca limba sa în contra vre unuea dintre fiul lui Israel. Atun- 22
cea Iosua di-să: Deschideți gura pescerei, și aduceți către mine
pre cei cinci regi din pesceră. Și făcură așa. Ii scoseră afară 23
din pesceră pre cei cinci regi, pre regele Ierusalimului, pre re-
gele Hebronului, pre regele Iarmutului, pre regele Lachisului și
pre regele Eglonului. Și au fost că după ce ii aduseră pre acei 24
regi către Iosua, Iosua chiâmă pre toți barbații lui Israel și di-se
cătră capitani barbaților de rebel cari au fost mers cu dînsul:
Apropieți-vă, puneți piciorile voștre preste grumazii acestor regi.
Ii se apropiară și puseră piciorile preste grumazii lor. Și Iosua 25
di-se către dînsii: Nu ve temeți și nici ve spăimântați, întăriți-vă
și înbărbătați-vă; căci așa va face Iehova tuturor inamicilor vos-
tri cu cari ve veți război. Și Iosua după aceasta fi bātu și 'i 26
ucisă și 'i spândiură de cinci arbori, rămăind spândiurați de ar-
bori până în sēră. Și către apusul sōrelui Iosua ordonă ca se 'i 27
cobōre de pe lemn, și se aruncară în peșterea în care s'au as-
cuns, și s'au pus petre mari la gura peșterei, care au ramas pā-
nă în ziua aceasta.

Și în aceea-zi Iosua luă Maccheda, o trecu prin ascușitul să- 28
biei, și extermină pre regele ei și pre locuitorii ei, și nu lasă
se scape nimine din cei ce erau întrinsa, și el făcu regelui de
Maccheda după eum făcu regelui de Ierichon. După aceasta Io- 29
sua și tot Israelul cu dînsul trecu de la Maccheda la Libna, și se
război la Libna. Și Iehova dădu încă și pre ea în mâinile lui Is- 30
rael, și pre regele ei, o trecu prin ascușitul săbiei, și nu lasă se
scape nimine din cei ce erau în ea, și el făcu regelui ei după
cum făcu regelui de Ierichon.

De la Libna apoi trecu Iosua și tot Israelul ca dînsul la La- 31
chis, puse castrul înaintea ei și se resboi cu ea. Și Iehova dă- 32
du în mâinile lui Israel pre Lachis, pre carea o luase în ziua a

doua, o trecu prin ascuțitul săbiei, și pre toți cei ce erau în ea, după cum făcu Libnei.

33 Atunci Horam, regelui Gezerului, se sui spre a ajuta pre Lachis. Iosua inse bătui pre el și pre poporul său, încât nici unul scâpă.

34 După aceasta Iosua și tot Israelul cu dînsul trecu de la Lachis la Eglon, și așediară castrul înaintea ei, răsboindu-se contra

35 ei. Și îi o luară în aceeași zi, o trecură prin ascuțitul săbiei, și pre toți carii erau în ea îi estermină în aceeași zi, duple cum

36 făcu cetăței Lachis. După aceea Iosua și tot Israelul cu dînsul,

37 se sui de la Eglon la Ebron, și răsboiră contra ei. Și îi o luară, o trecură prin ascuțitul săbiei, pre regele ei, toate cetățile ei și pre toți cei ce erau în ea, nu lăsă se scape nici unul, după cum făcu Eglonului. El o estermină și pre toți cei ce erau în ea.

38 În urmă Iosua și tot Israelul cu dînsul se întorse la Debir, și

39 resboi contra ei. Și el o luă împreună cu regele ei, și toate cetățile ei, și o trecură prin ascuțitul săbiei, și nimiciră pre toți cei din ea, nu lăsă se scape nici unul, după cum făcu Ebronului așa făcu cetăței Debir și regelui ei, după cum făcu Libnei și regelui ei.

40 Și așa Iosua bătui totă țerra, muntele, mătă-dîna, câmpiea, pōlele munților și pre toți regii lor nu lăsă se scape vre unul, și el estermină tot ce avea suflare, după cum ordonase Iehova

41 Dumnegeul lui Israel. Și Iosua îi bătui de la Cades-Barnea până

42 la Gaza, și totă țerra Gosen până la Gabaon. Și pre toți acești regi și țerrile lor le luă Iosua de o dată, fiind că Iehova Dum-

43 negeul lui Israel, se resboi pentru Israel. După acestea se întorse Iosua și tot Israelul cu dînsul, în castru la Ghilgal.

CAPUL XI.

Victoriile lui Iosua asupra Chananeilor.

1 Și îndată ce Iabin regele Hațorului, auzi aceste lucruri, trāmisă la Iobab regele Madonului, la regele Simronu-
2 lui, și la regele Acsafului, și la regii ce erau cātră nord în munți, în câmpiea, spre mătă-di de Chinariot, și în șes și în înălțimele
3 de la Dor, spre vest. La Cananeu spre răsărit și apus, la Amoreu, la Heleu, la Fereseu și la Ebuseu în munți, și la Heveu sub
4 Hermon în țerra Mișpa. Deci eșiră ei, și toate caștrele cu dînsii, popor mult, ca nāsipul care este ca mulțimea pe țerrul mării,
5 încă și cai și căruțe foarte multe. Și se întruniră toți acești regi, veniră și îi așediară împreună caștrele lângă apele Merom, spre a se bate cu Israel.

Și Iehova dișe cātră Iosua: Nu te teme de îi; căci mîne pe
vreamea asta, îi voi dă pre ei toți rāniți înaintea lui Israel, cai-
lor lor le vei tăea nervii piciorilor, și carāle lor le vei arde cu
foc. Și așa Iosua veni cu grābire în contra lor, și tot poporul
de resbel cu dînsul, aprōpe de apele Merom, și se aruncă-
ră asupra lor. Și Iehova îi dādu în māna lui Israel, și îi bā-
tură și îi goniră până la Sidonul cel mare, până la Mirfot-maim
și până în valea Mișpe, cātră rāsărit, și îi bātură ast-feliu încă
nu scāpă nici unul. Deci Iosua le făcu lor duple cum îi-au diș
lui Iehova; cailor lor le tăia nervii piciorilor, și carāle lor le arse
cu foc.

Și Iosua întorcādu-se în aceeași vreme, luă Hațorul, iar pre
regele lui îi bātui cu sabiea; căci Hațorul mai înainte au fost ca-
pitala a tuturor acestor regii. Și îi trecură prin ascuțitul săbiei
pre toți cei ce erau în ea, esterminādu-i pre ei; nici o suflare
n'au remas vie, și arsă cu foc Hațorul. Și toate cetățile acestor
regi, precum și pre regii lor, cuprinsă Iosua, îi trecură prin as-
cuțitul săbiei, și îi estermină, duple sum ordonase Moise servul lui
Iehova. Numai cetățile ce au stat în tăcere pe dealurile lor nu
le-au ars Israel afară de singur Hațorul pre care I'au ars Iosua.
Și totă prada acestor cetăți și animalele, le prādară fiul lui Israel
pentrui dînșii, numai pre omeni îi trecură prin ascuțitul săbiei,
până ce îi-au esterminat: nu lāsă viu nimic ce ave suflare.

Duple cum Iehova au ordonat servulul său Moise, așa or-
donă Moise lui Iosua, și Iosua făcu așa: el nu lāsă nimic din
toate cāte au ordonat Iehova lui Moise. Și așa Iosua luă totă
țerra această muntele și totă partea despre mătă-di, totă țerra
Gosenului, câmpiea și șesul, muntele lui Israel și șesul lui; De
la muntele cel pleș, ce se înalță spre Seir, până la Baal-Gad în
valea Libanului, sub muntele Hermon, de asemenea luă pre toți
regii lor, îi bātui și îi ucisă. Multă vreme Iosua purtă cu toți acești
regi resbel. Nu era nici o cetate carea se fi făcut pace cu fiul
lui Israel, afară de Heveu ce locuea în Gabaon; toate le luară
prin resbel. Că aceasta era de la Iehova, că îi învērtoșău ini-
mle lor spre a se bate cu Israel, pentru că se i nimicească, fără
a fi lor îndurare, ci se i estermineze după cum Iehova au ordo-
nat lui Moise.

În aceeași vreme veni Iosua și nimici pre Anachim din munți
Hebron, din Debir, din Anab din toți munții Iudei, și din toți
munții lui Israel; Iosua îi nimici cu cetățile lor. N'au remas nici
unul din Anachimi în țerra fiilor lui Israel; numai în Gaza în Gat
și în Asdod au remas din ii. Iosua luă deci totă țerra, conform
cu tot ce au diș Iehova lui Moise, și o dādū Iehova spre moște-
nire lui Israel, potrivit împărțirii lor în sementi. Și țerra se re-
paușă de resbel.

CAPUL XII.

Enumerarea regilor învinși de Iosua și Moise.

- 1 **I**ară aceștia *sunt* regii țării, pe care-i bătura fiul lui Israel, și luara în posesiune țara lor dincolo de Iordan, spre răsăritul sôrelui, de la riul Arnon până la muntele Ermon, 2 și totă câmpia spre răsărit. Pre Sion regele Amoreilor, carele locuea în Hesbon, domind de la Aroer, *ce este* pe marginea riului Arnon, și de la mijlocul riului și jumătate din Galaad până la 3 riul Iaboc, confinia fiilor lui Amon; Și de la câmpie până la marea Chinnerot spre răsărit, și până la marea câmpiei *ce este* marea sarată spre răsărit pe calea către Bet-Eșimot, și de la partea despre mēdiā-đi, sub pôlele muntelui Fasga; 4 Și teritoriul lui Og, regele Basanului, din râmășița urieșilor, carele locuea în Aștarot și în Edrei. Și domind în muntele Hermon, în Sulca, și în tot Basanul, până la confiniile Gesuriților și a Maacaților, și preste jumătate din Galaad, confinia lui 5 Sion regele Hesbonului. Pre aceștia Moise servul lui Iehova și fiul lui Israel îi bătura, și au dat Moise servul lui Iehova, *pământul lor*, moștenire Rubeniților, Gadților, și la jumătate de semănția a lui Manase. 6 Și aceștia *sunt* regii țării, pe cari i-au bătut Iosua și fiul lui Israel dincoace de Iordan spre apus, de la Baal-Gad în valea Libanului, până la muntele Pleșiu ce se înalță către Seir, și o dădu Iosua semenților lui Israel spre moștenire conform împărțirii lor; în munți, în șesuri, în câmpii, în pôle de munți, în deșerturi și în partea de mēdiā-đi: pre Hetei, pre Amorei, pre Hananei, pre Ferezei, pre Hevei și pre Ebusiei: 7 Regele Ierihonului, unul; regele de Haf, care era în latu- 8 rea Betelului, unul; Regele Ierusalimului, unul; regele Hebronului, unul; Regele Iarmutului, unul; regele Lachisului, unul; 9 Regele Eglonului, unul; regele Gederului, unul; Regele Debirului, unul; regele Gezerului, unul; Regele Hormei, unul; regele 10 Aradului, unul; Regele Libnei, unul; regele Adulamului, unul; 11 Regele Macchedei, unul; regele Betelului, unul; Regele Tapuhei, unul; regele Heferului, unul; Regele Afecului, unul; regele 12 Lasuranului, unul; Regele Madonului, unul; regele Hazorului, unul; Regele de Simron-Meron, unul; regele Acsafului, unul. Re- 13 gele Taanahului, unul; regele de Meghiddo, unul; Regele Chedemotului, unul; regele de Iocneam în Carmil, unul; Regele Dorului în înălțimea de la Dor, unul; regele Goimului în Ghilgal, 14 unul; Regele Tirțel, unul. Peste tot trei-deci și unul de regi.

CAPUL XIII.

Ordinul lui Dumnezeu pentru împărțirea pământului Canaan.

- 1 **Și** Iosua era bătrân, și înaintit în zile și Iehova duse către 2 dinsul: Tu ești bătrân și înaintit în zile, și ai mai re- 3 mas încă o lort mare țară de posedat. Aceasta *este* țara ce 4 încă ai mai reimas: toate regiunile Filisteilor și întregul Gesur de 5 la Sihor, care *este* înaintea Egiptului, până la frontările Ecr- 6 nului, spre nord, care se numără Cananeului; cei cinci prinței ai Filisteilor de la Gaza și Așdod, Ascalon, Gat, și Ecron; ase- 7 menea și pre Avei; Spre sud totă țara Cananeilor, și pescera 8 *ce este* a Sidonienilor, până la Afec, până la confinia Amorei- 9 lor; Și țara Gibleilor, și tot Libernal, spre răsăritul sôrelui, de 10 la Baal Gad sub muntele Hermon, până la intrarea în Hamat. 11 Toți locuitorii în munți, de la Siban până la Misrefot-maim, și toți 12 Sidonienii eu îi voi isgoni dinaintea fiilor lui Israel; numai tu o 13 împarte prin sorți Israelului spre moștenire, precum îți am ordonat ție. 14 Acum deci împarte țara aceasta ca moștenire celor nouă 15 semenții, și la jumătatea de semănție a lui Manasi. Rubeniți și 16 Gadți, cu *ceea-l-altă* jumătate din ea, au luat moștenirea lor, 17 pe carea o au dat lor Moisi, dincolo de Iordan spre răsărit, după 18 cum Moisi servul lui Iehova au dat lor; 19 De la Aroer, care *este* pe ținutul riului Arnon, și cetatea 20 care *este* în mijlocul riului, și totă câmpia Medba până la Di- 21 bon; Și toate cetățile lui Sion regele Amoreilor, carele domnea 22 în Hesbon, până la confinia fiilor lui Amon; Și Galaadul, și 23 regiunile Gesuriților și a Maacaților, și tot muntele Hermon, și 24 tot Basanul până la Salca; Tot regatul lui Og în Basan, carele 25 domnea în Aștarot și în Edrei, carele au fost reimas din râmă- 26 șia urieșilor; căci Moisi îi bătut pre aceștia, și i isgoni. Totuși 27 fiul lui Israel nu isgoniră pe Gesuriți, și pre Maachatiți, ci Gesu- 28 suriți și Maachatiți au locuit între fiul lui Israel până în această 29 zi. Numai semenției lui Levi el nu i-a dat moștenire; sacrificiile 30 făcute cu foc a lui Iehova Dumnezeu, lui Israel, *sunt* moștenirea 31 lor, după cum au ținut el către dânsul. 32 Moisi deci dădu moștenire semenției fiilor lui Ruben, după 33 familiile lor. Și confiniile lor fură de la Aroer, *ce este* pe țin- 34 tul riului Arnon și cetatea care *este* în mijlocul riului și totă 35 câmpia de lângă Medba; Hesbonul și toate cetățile sale, *ce erau* 36 în câmpie; Dibon, Bamot-baal, Bet-baal-meon, — lațu, Chedemot, 37 Mefaat, — Chir-iataim, Sibma, și Tereț-sachar, în muntele vâei, 38 și Bet-peor, pôlele muntelui Fasga, și Bet-eșimot; Și toate ce- 39 20 21

- tațiile câmpiei, tot regatul lui Sion regele Amoreilor, carele domnea în Hesbon, pe care l' bătui Moisi, pre el și pre principii Madianului, pre Evi, pre Rechem, pre Tur, pre Hur, și pre Reba, *cară erau duci a lui Sion, locuind în țerră. Asemenea pre Balaam, fiul lui Beor, gicitoriul, fiul lui Israel îl omoră cu sabia între cei uciși de el. Și confiniile fiilor lui Ruben fură Iordanul și limitele sale. Aceasta fu moscenirea fiilor lui Ruben, după familiile lor, cetățile și satele lor.*
- 24 Deasemenea Moisi dădu *moscenire* semenției lui Gad, fiilor lui Gad, după familiile lor. Și țerra lor fu Iazer, și toate cetățile Galaadului, și jumătate din țerra fiilor lui Amon, până la Aroer, care *este* față în față cu Raba; și de la Hesbon până la Ramat-milpe, și Betonim; și de la Mahanaim până la marginea Tafon; rămășița regatului lui Sion, regele Hesbonului, Iordanul și limitele sale, până la capetul mării Chinneret, dincolo de Iordan, spre reserit. Aceasta *este* moscenirea fiilor lui Gad, după familiile lor, cetățile și satele lor.
- 29 Și Moisi dădu *moscenire* jumătății de semenție a lui Manasi, și au ramas *posesiune* jumătății de semenție a fiilor lui Manasi după familiile lor: Ast-feliu țerra lor fu de la Mahanaim, tot Basanul, tot regatul lui Og regele Basanului, și toate satele lui Iair, care *sunt* în Basan, șase-deci de cetăți; și jumătate din Galaad, și Astarot, și Edrei, cetăți a regatului lui Og în Basan, *apărținău* fiilor lui Machir, fiul lui Manasi, *adece* la jumătate din fiul lui Machir, după familiile lor. Aceste *sunt* locurile pe care Moisi le au dat spre moscenire în câmpia Moab, d'incolo de Iordan *apropo* de Ierichon, spre reserit. Inse semenției lui Levi Moise nu'i-a dat moscenire, Iehova Dumnezeu lui Israel, *este* moscenirea lor, după cum el au vorbit către dînșii.

CAPUL XIV.

Caleb dobîndesce Hebronul.

- 1 **A**ceste *sunt* locurile pe care fiul lui Israel le-au moscenit în țerra Canaan, pe carea le dădu spre moscenire Eleazer preutul, Iosua fiul lui Nun, și capit părințelor triburilor fiilor lui Israel. Prin sorți *li sa*u dat moscenirea lor, precum au ordonat Iehova prin Moisi, *anume* la nouă semenții, și la o jumătate de semenție. Căci Moisi au fost dat moscenire la două semenții, și la jumătate de semenție, dincolo de Iordan; inse Levișilor nu le-a dat moscenire între ele. Pentru că fiul lui Iosif

erau două triburi, Manasi și Efraim; de aceea nu s'au dat parte Levișilor în țerră, afară de cetăți spre locuinți cu suburbiile lor, pentru turmele lor și pentru subsistența lor. După cum au ordonat Iehova lui Moisi așa făcără fiul lui Israel, și împărțiră pământul.

Deci fiul lui Iuda veniră la Iosua în Gilgal, și Caleb, fiul lui Iefune Chenizeul, grăi către dînsul: Tu scii cuvîntul, pe care Iehova l' a vorbit către Moisi, omul lui Dumnezeu, în privire către mine și către tine în Cades-barnea. De patru-deci de ani *eram*, când Moisi, servul lui Iehova, m'au trāmis din Cades-barnea spre a spiona țerra, și i-am adus lui scire, precum era în *â*nima mea. Și frații mei ce saū suit cu mine, făceau se se topească *â*nima poporului, inse eu urmam lui Iehova, Dumnezeuul meu. Și Moisi jură în acea *â*nă, dîcînd: Inadever! pămîntul pe care au calcat piciorul tēu, *ș*te va fi spre moscenire și fiilor tēi d'apaururea, pentru că tu ai urmat lui Iehova, Dumnezeuul meu. Și acum, iată Iehova mi au păstrat viața, după cum au grăit, *â*n acesti patru-deci și cincî de ani, de când Iehova au grăit cuvîntul acesta către Moisi, când Israel umbla prin deșert, și acum iată, eu astăzi *sunt* de opt-deci și cincî de ani. Astăzi *in*că *sunt* tot *â*n *â*nima de tare ca și în *â*nima în care m'au trāmis Moisi, cum *era* puterea mea de atunce *â*n *â*nima *este* puterea mea de acum, pentru resbel, pentru a eși și pentru a intra. Acum decî, dā'mî multe *â*n *â*nima, despre care Iehova au vorbit în *â*nima aceea; căci tu ai audî în *â*nima aceea, că acolo *sunt* Anachimî, și cetăți mari întărite. Pōte Iehova *va* fi cu mine și i voi isgoni, după-cum au grăit Iehova.

Și Iosua îl bine-cuvîntă pre el, și a dat lui Caleb, fiul lui Iefune, Hebronul spre moscenire. Pentru aceasta Hebronul devini moscenire lui Caleb, fiul lui Iefune Chenizeul, până în *â*nima aceasta, pentru că cu deplinătate urma lui Iehova Dumnezeuul lui Israel. Și numele Hebronului mai înainte *era* Chiriatarba; el *era* cel mai mare om între Anachimî. Și țerra fu linișcită fără a *ave* resbel.

CAPUL XV.

Parte dată semenției lui Iuda.

Și acesta fu sorțiul semenției fiilor lui Iuda, după semențiile lor; la confiniile Edomului, deșertul Tîm, spre mîdiă-*â*n, *fu* confinia cea mai din urmă spre mîdiă-*â*n. Și confinia lor despre mîdiă-*â*n fu de la capetul mării Sa-

- 3 rate, de la sinul ce cantă spre mēdiā-di; Și ea eșia spre reseri-
tul sușului Acrabbim, trece spre Tin, suindu-se de la mēdiā-di
spre Cadeș-barnea, mergând mai departe spre Chetron, și suin-
4 du-se spre Adar, se întorce spre Carcaa; După aceea trecea spre
Almon și eșia la riul Egiptului; încât eșirele acestei confinii erau
la marea. Această va fi confinia voastră de mēdiā-di.
5 Iară fruntaria spre reserit fu marea Saratā, până la cape-
tul Iordanului.
6 Și fruntaria despre mēdiā-nópte se începea de la sinul mē-
rei ce este la capetul Iordanului. Și această fruntarie se suea
până la Bet-chogla, trecând spre nordul Bet-arabel, suindu-se frun-
7 taria până la piatra lui Bohan, fiul lui Ruben. Apoi fruntaria se
suea spre Debir, de la valea lui Acor, și se întindea spre mēdiā-
nópte căutând spre Gilgal, care este faciā în faciā cu sușul Adumim,
ce este în partea de mēdiā-di a riului; după aceea fruntaria trecea
8 spre apele de la En-șemeș, și eșirele sale erau până la En-ro-
gel. Pe urmă fruntaria se suea prin valea fiului lui Enom către
laturea Ebuseului, spre mēdiā-di; aceasta, Ierusalimul, și confinia
se suea până la virful muntelui, carele este faciā în faciā cu valea
Hinnom, spre apus, ce este la capetul văii Refaimilor, spre mē-
9 diā-nópte. Și fruntaria aceasta se întindea de la virful muntelui
până la fântâna apelor Neftoach și eșia la cetățile muntelui Efron;
10 apoi fruntaria se întindea la Baala; aceasta, Chiriāt-iaarim. Și
fruntaria se întorcea de la Baala, spre apus, către muntele Seir,
trecând de aici până la muntele Iearim, spre mēdiā-nópte; acea-
sta, Chesalonu și se coborâ la Bet-șemeș, continuând spre Tim-
11 na. Și fruntaria eșii în laturea Ecronului, spre nord și se întin-
dea fruntaria către Șierom, mergând înainte spre muntele Baala,
eșia la Iubnel, și așa eșirele ei erau la marea.
12 Și fruntaria despre apus era la marea cea mare, și limitele
sale. Aceasta este fruntaria fiilor lui Iuda din toate părțile, după
familiile lor.
13 Și lui Caleb, fiul lui Iefune, îi s'a dat o parte între fiii lui
Iuda, după ordinul lui Iehova către Iosua, anume cetatea lui Ar-
14 ba, tatul lui Anac, care cetate este Hebronul. Și Caleb isgoni
de acolo pe cei trei fii ai lui Anac: pre Șeșai, pre Achiman și
15 pre Talmai, fiii lui Anac. Apoi de acolo se sui la locuitorii d'in
16 Debir, și numele Debirului mai înainte era Chiriāt-sefer. Și
Caleb zise: Eu voi da pe fiica mea Acsa de femeie, celui ce va
17 bate și va cuorinde Chiriāt-seferul. Otoniel deci, fiul lui Che-
naz, fratele lui Caleb, îl luă; și el 'i-a dat pe fiica sa Acsa de
18 soție. Și se întâmplă când ea veni la dînsul ea'l mișcă ca se
cărâ de la tatul ei o țerînă; apoi ea se dădu jos de pe asin, și
19 Caleb 'i-a zis: Ce voesci?—Iară ea au zis: dă-mi bine-cuvên-
tarea, căci tu me ai dat un pământ sudic, dă-mi deasemenea iz-

vor de apă. Și el 'i-a dat izvôrele cele de sus, și izvôrele cele
de jos.

Aceasta este moscenirea semenției fiilor lui Iuda după fa-
milile lor.

Și cetățile extremității semenției fiilor lui Iuda, către frun-
taria Edomului, spre mēdiā-di, fură: Cabteel, Eder, Iagur, China, 21
Dimona, Adada, Chedes, Chațor, Itnan, Zif, Telem, Bealot, Ha- 23 24 25
țor-chadata, Cheriôt-chetron, care este Chațor, Amam, Șema, Mo- 26
lada, Chațar-gada, Cheșmon, Bet-pelet, Chațar-sual, Beer-șeba, 27 28
Biziotea, Baala, Iim, Ațem, Eltolad, Chesil, Chorma, Tielag, 29 30 31
Madmanna, Sansanna, Lebaot, Șilchim, Ain și Rimmon: toate ce- 32
tățile sunt douăzeci și nouă cu satele lor.

În sușu erau: Eștaol, Tora, Așna, Zanoach, En-ganim, Tap- 33 34
puach, Enam, Iarimut, Adullam, Soco, Azeca, Șaraim, Aditaim, 35 36
Gedera, Gederotaim: patru-spre-zece cetăți cu satele lor; Te- 37
nan, Chadașă, Migdal-gad, Dilean, Mitpe, Iorteel, Lachis, Boț- 38 39
eat, Eglon, Cabbon, Lachmas, Chitliș, Gederot, Bet-dagon, 40 41
Naama, Maccheda: șese-sprezece cetăți cu satele lor; Libna, 42
Ețr, Așan, Iftach, Așna, Nețb, Cheila, Aczib, și Maresa; 43 44
nouă cetăți cu satele lor. Ecron, cu cetățile și satele sale; De 45 46
la Ecron până la marea, toate vecinătățile Așdodului, cu satele lor.
Așdodul, cu cetățile și satele sale, Gaza cu cetățile și satele sale, 47
până la riul Egiptului, și marea cea mare și limitele sale.

Și în munți erau: Șamir, Iatir, Soco, Danna, Chiriāt-sanna, 48 49
carele este Debirul, Anab, Eștemo, Anim, Goșen Cholon și Gilo 50 51
un-spre-zece cetăți cu satele lor; Arab, Duma, Eșan, Iannim Bet- 52 53
tapnach, Afeca, Humtah, Chiriāt-arba, care este Hebronul, și Tior: 54
nouă cetăți cu satele lor; Maon, Carmel, Zif, Iuta, Izrael, Iocdeam, 55 56
Zanoach, Cain, Giba și Timna: zece cetăți cu satele lor; Chal- 57 58
chul, Bet-țur, Gedor, Maarat, Bet-anot, Ellecon: șese cetăți cu 59
satele lor; Chiriāt-baal, care este Chiriāt-earim, și Rabba: două 60
cetăți cu satele lor.

În deșert erau: Bet-haaraba, Middin, Secaca, Nibșan, Ce- 61 62
tatea sarel, și Engedi: șese cetăți cu satele lor.

Iară pre Ebusei, locuitorii a Ierusalimului, fiii lui Israel nu 63
putură se'î izgonească, și Ebusei au ramas cu fiii lui Iuda în
Ierusalim, până în ziua aceasta.

CAPUL XVI.

Loturile fiilor lui Efraim și a jumătății de sementie a lui Manasi.

1 Si au căzut sorții fiilor lui Iosif de la Iordanul de lângă Ierihon, până la apele Ierihonului către reșerit, spre deșertul ce se sue de la Ierihon prin munții Bet-el, și era de la Bet-el spre Luz, trecând la fruntari'a lui Archi, spre Atarot, și se cobora spre apus la confinia lui Iasleti, până la fruntari'a Bethoronului de jos, și până la Gezer, așa că eșirele ei erau la marea.

2 Ast-feliu fiu lui Iosif, Manasi și Efraim luară moscenirea lor, și confiniile fiilor lui Efraim, după familiile lor, fură: fruntariile moscenirei lor spre reșerit erau Atarot-addar, până la Bethoronul de sus. Și fruntari'a eșia spre marea la Micmetat, în partea nordică, apoi fruntari'a se întorcea spre reșerit, până la Taanatsilo, și de acolo trecea spre reșerit la Ianocha; Apoi pogorându-se de la Ianocha la Atarot, și Naarata atingea Ierihonul și eșia la Iordan. De la Tapuach fruntari'a mergea spre apus până la torentul Cana, și eșirele ei erau la marea. Aceasta este moscenirea sementiei fiilor lui Efraim după sementiile lor. Și cetățile ce s'au osebit pentru fiu lui Efraim, între moscenirea fiilor lui Manasi, toate cetățile cu satele lor. Și îi nu isgoniră pe Cananeii ce locueau în Gezer; ci Cananeii au ramas în mediocul lui Efraim până în ziua de astăzi și deveniră servi tributari.

CAPUL XVII.

Impărțirea țerei dincoace de Iordan. Cananeii făcuți tributari.

1 Post-au de-asemena sorți pentru sementia lui Manasi, (fiind că el era întâiu-născutul lui Iosif,) anume, pentru Machir întâiu-născutul lui Manasi, tatul lui Galaad; căci el fu un om de resbel, pentru aceasta el luă Galaadul și Basanul. Post-au deasemenea sorți și pentru ceia-l-alti fiu a lui Manasi, după familiile lor, pentru fiu lui Abiezer, pentru fiu lui Chelec, pentru fiu lui Arriel, pentru fiu lui Șechem, pentru fiu lui Chefer, și pentru fiu lui Șemida. Acestia sunt fiu de partea bărbătească a lui Manasi fiul lui Iosif, după familiile lor. Inse Telafchad, fiul lui Chefer, fiul lui Galaad, fiul lui Machir, fiul lui Manasi, nu avu fiu, ci fete; și acestea sunt numirile fetelor sale: Machla, Noua, Chogla, Milca, și Tirța,—și ele veniră înaintea lui Eleazar

preutul, înaintea lui Iosua fiul lui Nun, și înaintea principilor, când: Iehova a ordonat lui Moisi spre a ni se da o moscenire între frații noștri. Și el le au dat lor, după ordinul lui Iehova o moscenire între frații părintelui lor. Și cădură lui Manasi dece părți afară de țerra Galaad și Basan, care erau dincolo de Iordan; Fiind că fetele lui Manasi luară moscenire între fiu lui; și țerra Galaadului o luară ceia-l-alti fiu a lui Manasi.

Deci fruntari'a lui Manasi fu dela Așer până la Micmetat, ce jace înaintea Șechemului; și fruntari'a mergea spre dreapta, până la locuitorii din En-tapuach. Țerra Tapuachel cădu lui Manasi; Inse Tapuachul de lângă fruntari'a lui Manasi, aparținea fiilor lui Efraim. Apoi fruntari'a se cobora la riușorul Cana, spre sudul riușorului; Acestea cetăți erau a lui Efraim între cetățile lui Manasi; și fruntari'a lui Manasi era spre partea de mediu-nopțe a riușorului, și eșirele ei erau la marea. Spre mediu-și era partea lui Efraim și spre cea de mediu-nopțe a lui Manasi, și marea era fruntari'a lui; și se întâlneau către mediu-nopțe cu Așer și către reșerit cu Isahar. Și Manasi avu în Isahar și în Așer: Bet-seanul cu satele sale, Ibleamul cu satele sale, pre locuitorii din Dor cu satele sale, pre locuitorii din Endor cu satele sale, pre locuitorii din Taanac cu satele sale, și pre locuitorii din Megiddo cu satele sale, anume trefcolnicea. Iară fiu lui Manasi nu putură isgoni pe locuitorii cetăților acestora, și Cananeii cercau a rămâne în țerra aceasta. Inse se întâmplă că după ce fiu lui Israel se întăriră, făcură pe Cananeii tributari, dară nu li isgoniră cu totul.

Și fiu lui Iosif vorbiră către Iosua, zicând: Pentru ce mă ai dat mie spre moscenire numai un sorț și numai o parte, fiind că eu sunt un popor numeros, după cum Iehova m'a binecuvântat până acum? Atunce Iosua zise lor: Dacă tu ești un popor numeros, suite la pădure, și curățește ție acolo, în țerra Ferezeilor și a Refaimelor, dacă muntele Efraim este strâmt pentru tine. Și fiu lui Iosif ziseră: muntele nu este îndeajuns pentru noi, și toți Cananeii cari locuesc în țerra vaci, de asemenea și cei din Bet-sean cu satele sale, precum și cei din valea Israel, au cară de fer. Apoi Iosua zise casei lui Iosif, lui Efraim și lui Manasi, zicând: Tu ești popor numeros și ai putere mare, nu va fi ție numai un sorț: Ci muntele va fi al tău, și de este pădure, curățe-o, și vei căpăta eșirele sale; căci tu vei isgoni pe Cananeii, deși au cară de fer, de și sunt puternici.

CAPUL XVIII.

Lotul semenției lui Beniamin.

- 1 **S**i totă adunarea fiilor lui Israel se adună la Șilo, așediară acolo Cortul adunării, după ce țerra le fu supusă.
- 2 Inșă au mai ramas între fiul lui Israel șapte semenții, cari nu luaseră moscenirea lor. Atunci Iosua duse către fiul lui Israel: 3 Până când ve veți lenevi ca se mergeți spre a poseda țerra, pe care o au dat voue Iehova Dumnezeuul părinților voștri? Dați 4 dintre voi trei omenți din fie-care semenție, ca se'l trămit, și sculându-se, se umble prin țerră, și se o serie după moscenirele lor, apoi se se întorcă către mine. Și îi se o în-partă în șapte 5 părți; Iuda va rămânea în fruntariile sale către mēdiā-nōpte. Voi însă de 6 Iosif va sta în fruntariile sale spre mēdiā-nōpte. Voi însă de scrieți țerra, împărținduo în șapte părți, și aduceți aceasta aice la mine; ca se ve arunc voue sorți, aicea înaintea lui Iehova, 7 Dumnezeuul nostru. Căci Leviții nu au parte între voi, pentru că preuția lui Iehova este moscenirea lor. Inșă și Gad, Ruben și jumătate de semenție a lui Manasi, au luat moscenirea lor d'in-colo de Iordan, spre reserit, pe care o au dat lor Moisi, servul lui Iehova.
- 8 Deci omenii se sculară, și Iosua ordonă mergătorilor ca se serie țerra, dicând mergeți și percurgeți țerra. o descrieți și ve întorceți către mine, atunce voi arunca voue aicea sorți, înaintea lui Iehova, în Șilo. Oamenii se duseră și percurseră țerra și o au descris într-o carte duple cetăți, împărținduo în șapte 9 părți, apoi s'au întors la Iosua în castrul de la Șilo. Și Iosua aruncă lor sorțul în Șilo, înaintea lui Iehova, și Iosua împărți acolo țerra 10 fiilor lui Israel după împărțelele lor. Și au eșit sorțiul semenției fiilor lui Beniamin, după familiile lor, și fruntari'a sorțiului lor mergea între fiul lui Iuda și între fiul lui Iosif.
- 12 Și fruntaria lor, despre partea de mēdiā-nōpte, fu de la Iordan, și fruntari'a se suea către laturea Ierihonului spre mēdiā-nōpte, apoi se suea în munte către apus, și eșirele ei erau la deșertul Bet-aven.
- 13 Deacolo fruntari'a trecea spre Luz, către laturea de mēdiā-di a Luzei, aceasta-i Bet-elul, și fruntari'a se cobora la Atarotador, peste muntele ce este în partea de mēdiā-di a Bet-horonului de jos.
- 14 Fruntari'a se întindea și se întorcea către partea apusană; spre mēdiā-di de la muntele carele jace cără sud înaintea Bet-horonului, și eșirele ei erau la Chiriat-baal, acesta-i Chiriat-earim, cetate a fiilor lui Iuda. Aceasta este partea vestică.

Laturea de mēdiā-di se începea de la capetul Chiriat-eari- 15 mului, și fruntari'a eșea spre reserit, mergând spre isvorul apelor Neftoach. Și fruntari'a se pogora la capetul muntelui, carele 16 este înaintea vaei Ben-hinnom, care este în valea Refaimelor către nord, și coborea valea Hinnom în laturea de mēdiā-di a le- 17 buseilor și se coborea la En-rogel. Și se întindea de la nord 17 la En-șemeș, mergând la Ghelilot, care este înaintea sușului Adumim, și se pogorea la peatra lui Bohan, fiul lui Ruben. Și 18 fruntari'a trecea către laturea, față în față cu câmpiea spre mēdiā-nōpte, pogorându-se până la Arba. Și fruntari'a trecea că- 19 tră laturea Bet-choglei spre mēdiā-nōpte, și eșirile fruntariei erau la sinul nordic a mării Sarate, la capetul sudic a Iordanului. Aceasta este fruntari'a sudică.

Și Iordanul era fruntari'a ei în partea despre reserit. Ace- 20 sta este moscenirea fiilor lui Beniamin, după fruntariile ei de prin prejiur, după familiile lor.

Iară cetățile semenției lui Beniamin, după familiile lor, erau: Ierihonul, Bet-chogla, Emec-chețiū, — Bet-haaraba, Temaraim, Bet- 22 el, — Avim, Para, Ofra, — Chefar-ammona, Ofni și Gaba; doue spre- 23 24 dece cetăți cu satele lor. Gabaon, Rama, Beerot, — Mitpe, Chefira, 25 26 Moța, — Rechem, Irpeel, Tarala, — Tala, Elef, Ebusi, acesta-i Ieru- 27 28 salim, Gibat, Chiriat; patru-spre-dece cetăți cu satele lor. Ace- sta este moscenirea fiilor lui Beniamin, după familiile lor.

CAPUL XIX.

Loturile lui Simeon, Zabulon, Isahar, Aser, Neftali, Dan și Iosua.

- S**i a eșit al doilea sorțiū pentru Simeon, pentru semenția 1 fiilor lui Simeon, după familiile lor, și moscenirea lor fu în mēdi-locul moscenirei fiilor lui Iuda. Și îi luară în moscenirea lor: 2 Beer-șeba, Seba, Molada, — Chațar-șual, Bala, Ațem, — Eltolad, Be- 3 4 tul, Chorma, — Tielag, Bet-hammarcabot, Chațar-susa, — Bet-lebaot 5 6 și Saruchen; trei-spre-dece cetăți cu satele lor. Ain, Rimmon, 7 Eter și Așan; patru cetăți cu satele lor. Și toate satele ce erau 8 în jurul acestor cetăți, până la Baalat-beer, ori Ramatu de mē- 9 diā-di. Aceasta este moscenirea semenției fiilor lui Simeon, după familiile lor. Din partea fiilor lui Iuda s'au dat moscenirea fiilor 10 lui Simeon; căci partea fiilor lui Iuda, era pre mare pentru ii: de- aceea fiul lui Simeon căpătără moscenire, în mēdi-locul moscenirei lor.
- Și al treilea sorțiū au eșit pentru fiul lui Zabulon, după fa- 11 miliile lor, și fruntari'a moscenirei lor /u până la Sarid. Și frun- 12 tari'a lor se suea spre marea și Marecula, se întimpina la Dabe-

- 12 set, și la riul care este față în față cu Ior-neam. Și se întorcea de la Sarid către ost, către răsăritul sôrelui, până la fruntari'a de la Chislot-tabor, eșia la Dabrat și se suca către Iafia. Apoi de acolo trecea către ost, spre răsărit la Gitta-chefer, la Iata-
 14 cașin, și eșia la Rimmon, unde se întindea până la Nea. Și fruntari'a aceasta se întorcea către nord la Chanaton, și eșirele ei erau în valea Ifach-el.
 15 Și cuprindea pre Cattat, Nahalal Șimron, Idala și Bet-lechem; doue-spre-dece cetăți cu satele lor. Aceasta este moscenirea fiilor lui Zabulon, după familiile lor, aceste cetăți cu satele lor.
 17 Pentru Isahar au eșit sorțiul al patrulea, pentru fiii lui Isahar, după familiile lor. Și fruntari'a lor fu până la Izreel, Chelot, Sunem, — Chafaraim, Șion, Anacharat, — Rabit, Chișion, Abeți, —
 21 22 Remet, En-gannim, Ezechadda și Bet-patețiu. Și fruntari'a se întimpină cu Tabor, Șașatima, și Bet-șemeș, ast-feliu că eșirele fruntariel lor era la Iordan; șese-spre-dece cetăți cu satele lor.
 23 Aceasta este moscenirea semenției fiilor lui Isahar, după familiile lor, cetățile cu satele lor.
 24 Și au eșit sorțiul al cincelea pentru semenția fiilor lui Așer. După familiile lor. Fruntari'a lor fu: Chelcat, Chali, Beten, Aesaf, — Allamelec, Amad, și Misal, și se întimpina cu Carmel spre
 27 marea, și cu Șihor-libnat. Și se întorcea către răsăritul sôrelui, la Bet-dagon, se întimpina cu Zabulon și valea Ifach-el spre nord,
 28 cu Bet-emec și Neiel, eșind la Cabul d'm-a-stânga, La Ebron, Rechob, Chammon, și Cana, până la Tidonu cel mare. După aceea fruntari'a se întorcea la Rama, și până la cetatea Tirului celui tare, și fruntari'a se întorcea la Chosai, și eșirele ei erau la marea în partea către Aczib.
 30 Deasemenea cuprindea Umma, Afec și Rechob; doue-deci
 31 și doue de cetăți cu satele lor. Aceasta este moscenirea semenției fiilor lui Așer, după familiile lor, aceste cetăți cu satele lor.
 32 Pentru fiii lui Neftali au eșit sorțiul al șaselea, pentru fiii lui Neftali după familiile lor. — Și fruntari'a lor fu de la Chelof, de la Allon aproape de Taananim, Adami-necheb, și Iabneel, până
 34 la Larcum, și eșirele sale erau la Iordan. Și fruntari'a se întorcea de la apus la Aznot-tabor, și de acolo eșia la Chuccoca și se întimpina cu Zabulon către medi-qi; cu Așer se întimpina
 35 către apus și cu Iuda la Iordan către răsăritul sôrelui. Și cetăți întărite sânt: Tiddim, Ter, Chammat, Raccat, Chinneret, — Adama,
 37 38 Rama, Chațor, — Chedeș, Edrei, En-chațor, — Iron, Migdal-el, Charam, Bet-anat și Bet-șemeș; nouă-spre-dece cetăți cu satele lor.
 39 Aceasta este moscenirea semenției fiilor lui Neftali, după familiile lor, cetățile cu satele lor.
 40 Pentru semenția fiilor lui Dan, după familiile lor, au eșit
 41 sorțiul al șaptelea. Și fruntari'a mosceniei lor fu: Toreia, Eștaol,

Ir-șemeș, — Șaalabbîn, Aialon, Ila, — Elon, Timnata, Eeron, — 42 43 Elteche, Gibton, Baalat, — Iehud, Bene-herac, Gat-rimmon, — 44 45 Me-haiarcon, și Raccan cu fruntari'a față în față cu Iafu. Și fruntari'a fiilor lui Dan eșia peste acestea; căci fiii lui Dan se suiră și dădură resbel cu Leșem, o laură, o trecură prin ascuțitul sabiei, o posedară și locuiră în ea, numind pre Leșem, Dan, după numele lui Dan, tatul lor. Aceasta este moscenirea semenției fiilor lui Dan, după familiile lor, cetățile acestea cu satele lor.
 După ce terminară de a împărți țerra după fruntariile ei, 49 fiii lui Israel, dădură în medi-locul lor moscenire lui Iosua fiul lui Nun. Conform ordinului lui Iehova îi dădură lui cetatea pe care 50 o ceru, anume Timnat-serach, pe muntele lui Efraim, și el zidi cetatea și locui în trânsa.

Aceste sânt moscenirele pe care Eleazer preutul, Iosua fiul 51 lui Nun, și capii părinților semențiilor fiilor lui Israel le împărțiră prin sorți în Șilo, înaintea lui Iehova, la ușa Cortului adunăției. Și așa ei terminară de a împărți țerra.

CAPUL XX.

Cetăți de scapare.

Și Iehova vorbi către Iosua, zicând: Vorbește fiilor lui Israel, zicând: Determinați-vă vouă cetățile de scapare, despre care v'am vorbit vouă prin Moisi. Ca acolo se fugă ucigătorul, carele au ucis pe un om din greșală, și fără știință, și ele vor fi vouă spre scapare, de dinaintea resbunătorului de singe. Și el va fugi către una din cetățile acestea, și va sta la intrarea în porța cetății, și va dechiera în auzul bătrânilor a celui cetăți cauza sa, și ei îl vor primi la dinșii în cetate, și îl vor da loc, ca se locuească la dinșii. Și dacă resbunătorul sângelui îl va lua din urmă, îi nu vor da pe ucigătoriu în mâna lui, fiind că fără știință au ucis pe aproapele său, și fără al fi fost urât erii și alaltăieri. Ci el va rămânea în cetatea aceasta, până ce va sta înaintea adunării spre judecată, până la mărtea marelui Archie-reu, care va fi în zilele acelea. Atunce ucigătorul se va întorce și va veni în cetatea și în casa sa, în cetatea din carea el a fost fugit.

Și îi determinară pre Chedeș în Galilea, în munții Neftalim, Sichemul în munții Efraim, și pre Chiriatarba cetăți Chebronul, în munții Iuda.

Și din-colo de Iordan lângă Ierihon, spre răsărit, determinară din semenția lui Ruben pre Bețer în deșert în câmpie; pre

Ramot în Galaad, din semenția lui Gad; pre Golan în Basan, din semenția lui Manasi.

9 Acestea fură cetățile determinate pentru toți fiii lui Israel, precum și pentru străinul ce petrece între ei, ca tot acel ce ucide pe un om din greșală se fugă acolo, și se nu mără de mână resbunătorului de singe, până ce va sta înaintea adunării.

CAPUL XXI.

Cetăți Levitice.

- 1 Si au venit capii părinților Leviților către Eleazer preutul, către Iosua fiul lui Nun, și către capii părinților semențiilor fiilor lui Israel, și vorbiră către dinșii în Silo, în pământul Canaan, dicând: Iehova au ordonat prin Moisi, se ni se dee cetăți spre locuință și suburbiile lor pentru animalele noastre.
- 2 Ast-feliu fiii lui Israel dădură Leviților d'in moscenirea lor, potrivit ordinului lui Iehova, aceste cetăți și suburbiile lor.
- 3 Si au eșit sorțul pentru familiile Chehatților, și au cădut prin sorți fiilor lui Aron preutul, cari erau dintre Leviți, trei-spre-dece cetăți, din semenția lui Iuda, din semenția lui Simeon, și d'in semenția lui Benjamin.
- 4 Iară cea-l-alti fii a lui Chehat au luat prin sorți d'in familia semenției lui Efraim, d'in semenția lui Dan, și d'in jumătatea de semenție a lui Manasi, de ce cetăți.
- 5 Si fiii lui Gerson avură prin sorți d'in familiile semenției lui Isachar, d'in familia lui Așer, d'in semenția lui Neftali, și d'in jumătatea de semenție a lui Manasi în Basan trei-spre-dece cetăți.
- 6 Si fiii lui Merari după familiile lor căpătară d'in semenția lui Rubin, d'in semenția lui Gad, și din semenția lui Zabulon, doue-spre-dece cetăți.
- 7 Deci fiii lui Israel dădură prin sorți Leviților cetățile acestea și suburbiile lor, după cum au ordonat Iehova prin Moisi.
- 8 Si îi dădură d'in semenția fiilor lui Iuda și din semenția fiilor lui Simeon cetățile acestea, care aice se numesc pe nume, și le luară pre acestea fiii lui Aron, cel d'in familia Chehatților.
- 9 Si îi dădură din fiii lui Levi; căci pentru ei fu sorțul întâi. Si îi dădură lor cetatea lui Arba, tatul lui Anac, aceasta-i Chebron, în munții Iuda, și suburbiile de prin prejur. Inse câmpiile cetății, și satele ei, le dădură lui Caleb, fiul lui Iefunc, în proprietatea sa. Si dădură fiilor lui Aron preutul, cetatea de scapare a ucigătorului, anume: Chebronul cu suburbiile sale, și Libna

cu suburbiile sale, Iatir cu suburbiile sale, Estemoa cu suburbiile sale, Cholon cu suburbiile sale, Dahir cu suburbiile sale, Ain cu suburbiile sale, Iutta cu suburbiile sale și Bet-semeș cu suburbiile sale; nouă cetăți d'in acestea doue semenții. Si din semenția lui Benjamin, Gabaomul și suburbiile sale, Geba și suburbiile sale, Anatot cu suburbiile sale, și Almon cu suburbiile sale; patru cetăți. Tote cetățile fiilor lui Aron preut, trei-spre-dece cetăți și suburbiile lor.

Si familiilor fiilor lui Chehat, Leviților, celor remași d'in fiii lui Chehat le cădu de asemenea cetățile sorțului lor, din semenția lui Efraim. Si îi dădură lor cetatea de scapare a ucigătorilor: Sichem, cu suburbiile sale, în muntele Efraim, Gezer, cu suburbiile sale, Chibțaim, cu suburbiile sale, și Bet-choron, cu suburbiile sale; patru cetăți. Si din semenția lui Dan: Elteche, cu suburbiile sale, Gibton cu suburbiile sale. Aialon, cu suburbiile sale, și Gat-rimmon, cu suburbiile sale; patru cetăți. Si din jumătatea de semenție a lui Manasi: Tanaac cu suburbiile sale și Gat-rimon cu suburbiile sale; doue cetăți. Tote cetățile erau de cece cu suburbiile lor, pentru familiile remașilor fii a lui Chehat.

Iară fiilor lui Gerson, din familiile Leviților, dădură din cea-l-altă jumătate a semenției lui Manasi, cetatea de scapare a ucigătorului: Golan în Basan cu suburbiile sale, și Beștera cu suburbiile sale; doue cetăți. Si din semenția lui Isachar: Chision cu suburbiile sale, Dobrat cu suburbiile sale, Iarmut cu suburbiile sale, En-gannim cu suburbiile sale; patru cetăți. Din semenția lui Așer: Mișal cu suburbiile sale, Abdon cu suburbiile sale. Chelcat cu suburbiile sale și Rechob cu suburbiile sale; patru cetăți. Si din semenția lui Neftali, cetatea de scapare a ucigătorului: Chedeș în Galil cu suburbiile sale, Cham-mot-dor, cu suburbiile sale, și Chartan cu suburbiile sale; trei cetăți. Tote cetățile Gersuniilor după familiile lor, erau trei-spre-dece cetăți cu suburbiile lor.

Si familiilor fiilor lui Merari, celor remași din Leviți, dădură din semenția lui Zabulon: Iocneam cu suburbiile sale, Carta cu suburbiile sale, Dimna cu suburbiile sale, Nahalal cu suburbiile sale; patru cetăți. Si din semenția lui Rubin dădură: Beșer cu suburbiile sale, Iata cu suburbiile sale, Chedemot cu suburbiile sale și Mefaat cu suburbiile sale; patru cetăți. Si din semenția lui Gad, dădură cetatea de scapare a ucigătorului: Ramot în Galaad cu suburbiile sale, Machanaim cu suburbiile sale. Cheșbon cu suburbiile sale și Iazer cu suburbiile sale; toate cetățile patru. Tote cetățile date prin sorți fiilor lui Merari, după familiile lor, celor remași d'in familiile Leviților erau doue-spre-dece cetăți.

Tote cetățile Leviților, în meșulocul posesiunii fiilor lui Israel, fură patru-deci și opt de cetăți cu suburbiile lor. Cetățile ace-

stea aveau fie-care suburbiile lor ziur împrejur: așa erau toate cetățile acestea.

43 Și așa Iehova au dat lui Israel totă țerra, pe carea s'au jurat se o dea părinților lor; și îi o posedară și locuiră în ea. Și Iehova le dădu lor repaus din toate părțile, după toate câte s'au jurat părinților lor, și nimineia din toți vrăjmașii lor putea se stea înaintea lor; pe toți inamicii lor i-a dat Iehova în mâna lor.

45 Și n'au cădut nici un lucru d'in toate lucrurile bune pe care le au vorbit Iehova către casa lui Israel; toate se îndeplîniră.

CAPUL XXII.

Semenții retrimise în posesiunea lor. Neînțelegere cauzată prin rădăcirea unui altariu la țărmul Iordanului.

1 Atunci Iosua cheamă pe Rubeniți, pe Gaditi și pe jumătate de semenție a lui Manasi. Și dise lor: Voi ați păzit 2 toate câte au ordonat voue Moisi servul lui Iehova, și ați ascultat de vocea mea în toate câte am ordonat voue. Voi nu ați părăsit 3 pe frații voștri în aceste multe zile până în ziua de astăzi, și ați păzit ceea ce este de păzit, ordinul lui Iehova, Dumnezeuul 4 vostru. Acum înse, Iehova, Dumnezeuul vostru, au dat repaus fraților voștri, după cum au vorbit lor. Acum deci întorceți-vă și 5 mergeți în corturile voștre, în țerra posesiunei voștre, pe carea o au dat voue Moisi servul lui Iehova, d'incolo de Iordan. Numai luați aminte foarte, spre a face ordinul și legea pe carea o 6 au ordonat voue Moisi, servul lui Iehova, de a iubi pre Iehova Dumnezeuul vostru, de a ambla în toate căile lui, de a păzi poronile lui, de a vă lipi de el și de a-l servi lui d'in totă anima 7 și d'in tot sufletul vostru. Apoi Iosua îi bine cuvântă și l' demisă, și îi se duseră la corturile lor. Și unei jumătăți de semenție a 8 lui Manasi, Moisi i-a dat moscenire în Basan, și celia-lalte jumătăți i-a dat Iosua moscenire între frații lor din-côce de Iordan, către apus. Și când Iosua îi demisă la corturile lor, îi bine cu- 9 vântă, și dise către dinșii grăind: Cu multe avuții ve întorceți în corturile voștre, cu turme foarte multe, cu argint, cu aur, cu aramă, cu fer și cu vestimente foarte multe; împărșiți prada inimi- 10 cilor voștri cu frații voștri.

9 Ast-feliu fiii lui Ruben, fiii lui Gad și jumătatea de semenție a lui Manasi se întorseră, și se duseră de la fiii lui Israel d'in Șilo, care este în țerra Canaan, spre a merge în țerra Galaad, în țerra posesiunei lor, pe careu o mosceniră după cuvântul lui Iehova prin Moisi.

Și când sosiră la țărmurile Iordanului, care sânt în țerra 10 Canaan fiii lui Ruben, fiii lui Gad și jumătatea de semenție a lui Manasi zidiră acolo un altariu lângă Iordan, un altariu mare la vedere.

Și fiii lui Israel auziră că se dicea: Iată fiii lui Ruben, fiii 11 lui Gad și jumătatea de semenție a lui Manasi au zidit un altariu în fața pământului Canaan, la țărmurile Iordanului, în latimea fiilor lui Israel. Și când fiii lui Israel auziră de aceasta, totă adu- 12 narea fiilor lui Israel se strînse la Șilo, spre a merge a se res- boi contra lor. Și fiii lui Israel trimiseră către fiii lui Ruben, 13 către fiii lui Gad și către jumătatea de semenție a lui Manasi, în țerra Galaad, pre Pinchas fiul lui Eleazer preutul, și dece prin- 14 cipii cu el, câte un principe de fie-care casă a părinților, d'in toate semențiile lui Israel, și fie-care era cap a casei părinților lor între miile lui Israel. Și îi veniră la fiii lui Ruben, la fiii lui 15 Gad și la jumătatea de semenție a lui Manasi, în țerra Galaad, și i vorbiră lor, dicând: Așa au dis totă adunarea lui Iehova: ce 16 păcat este acesta pe care voi l-ați făcut contra Dumnezeuului lui Israel, abătîndu-vă astăzi dela Iehova, zidindu-vă un altariu, spre a vă revolta astăzi contra lui Iehova? Pucî ne este nouă pa- 17 catul lui Peor, de care nu șntem curății până în ziua aceasta pentru care plaga au fost în adunarea lui Iehova. Și voi voiți 18 astăzi a vă abate de la Iehova? Într'adevăr, dacă voi astăzi vă radicali contra lui Iehova, mîne el se va mânia asupra întregel adunări a lui Israel. Dacă pământul posesiunei voștre este ne- 19 curat, treceți în pământul posesiunei lui Iehova, unde este așezată Locuința lui Iehova, și luați posesiune între noi; însă contra lui Iehova nu vă sculați, nici contra noastră nu vă sculați, zidindu-vă 20 voue un altariu afară de altariul lui Iehova Dumnezeuul nostru. Nu este așa? Acan fiul lui Zerach, au păcătuit în anatemă, și 21 preste totă adunarea lui Israel au fost mânia; el era un singur om și pentru păcat-le lui nu au murit singur.

Atunci fiii lui Ruben, fiii lui Gad și jumătatea de semenție 21 a lui Manasi, răspundînd diseră către capii miilor lui Israel: Alot 22 puternicul, Dumnezeu, Iehova, Alot puternicul, Dumnezeu, Iehova, o scie, și Israel o va ști dacă aceasta o am făcut pentru a ne rescu- 23 la ori pentru a păcătui contra lui Iehova; (atunci nu ne mîntui în ziua aceasta!) Dacă noi ne-am zidit un altariu pen- 24 tru a ne abate dela Iehova, și pentru a aduce asupra lui olocas- uste și prosoare, ori pentru a aduce asupra lui sacrificii votive, însuși Iehova pedepsască aceasta! Și dacă nu am făcut aceasta 25 mai cu sînu d'in frica acestui lucru, dicând: Mîne pot se dică fiii voștri către fiii noștri dicând: Ce aveți voi a face cu Iehova Dumnezeuul lui Israel? Căci Iehova au pus Iordanul hotar între 26 noi și între voi, fiii a lui Ruben și fiii a lui Gad: voi nu aveți

26 parte în Iehova! Și așa fiit voștri vor face pe fiit noștri se înceteze a se teme de Iehova. De acia noi am dis: / Se ne punem acum și se ne zidim un altariu, nu pentru olocaustă nici
27 pentru sacrificiū. Ci pentru ca se fie mărturie între noi și între voi și între generațiile noastre după noi, pentru ca se seversim servirea lui Iehova înaintea lui cu olocaustele noastre și cu sacrificiile noastre și cu votivele noastre, și fiit voștri se nu dăcă
28 mâne fiilor noștri: Voi nu aveți parte în Iehova! Pentru aceasta noi am dis: Dacă s'ar întâmpla ca iise dăcă așa cătră noi, orf cătră generațiunea noastră mâne, atuncea noi le vom dăcă: Vedeți forma altariului lui Iehova, pe care l-au făcut părinții noștri, nu pentru olocauste, și nici pentru sacrificiū, ci pentru
29 ca se fiă mărturie între noi și între voi. Departe de noi, ca se ne resculăm contra lui Iehova, și se ne abatem astăzi de la Iehova prin zidirea unui altariu pentru olocauste, profsoare și sacrificii, afără de altariul lui Iehova Dumnezeuul nostru, carele este înainte Locuinței lui.
30 Când Pinchas preutul, principii comunității și capii miilor lui Israel cari erau cu dînsul, au dăcă cuvintele pe care le grăiră
31 fiit lui Ruben, fiit lui Gad și fiit lui Manasi, fură mulțamiți. Și Pinchas fiul lui Eleazer preutul, dăcă cătră fiit lui Ruben, cătră fiit lui Gad și cătră fiit lui Manasi: Astăzi cunoscem că Iehova este în mijlocul nostru fiind că nu ați făcut păcatul acesta contra lui Iehova. Prin aceasta ați mentuit pe fiit lui Israel d'in
32 mâna lui Iehova. Atunci Pinchas, fiul lui Eleazer preut, și principii, se întorseră de la fiit lui Ruben și de la fiit lui Gad, din țerra Galaad în pământul Canaan, cătră fiit lui Israel, și aduseră
33 lor răspuns. Și lucrul plăcu în ochii fiilor lui Israel, și fiit lui Israel lăudară pe Dumnezeu, și nu dăcău mai mult ca se mērgă contra lor cu rebel, ca se strice țerra în carea locuiesc fiit lui
34 Ruben și fiit lui Gad. Și fiit lui Ruben și fiit lui Gad numiră altariul: Ed, căci acesta mărturie va fi între noi, că Iehova este Dumnezeu.
12 Iosua convoacă capii lui Israel.

CAPUL XXIII.

Iosua convoacă capii lui Israel.

1 Si se întâmplă după multe zile, după ce Iehova a dat repaos lui Israel de toți inimiții săi de prin-prejuri, și
2 Iosua era bătrân, înaintit în zile, Atuncea Iosua conchiemă pe tot Israelul, pe bătrânii săi, pe capii săi, pe judecătorii săi și pe prefecții săi, dăcând cătră dînsul: Eu am înbătrânit, sînt înaintit

în zile. Și voi ați vădut tot ce au făcut Iehova, Dumnezeuul voștru, tuturor neamurilor acestora pentru voi; căci Iehova Dumnezeuul voștru este acel care s'au războit pentru voi. Iată eu am împărțit prin sorți între voi aceste neamuri remase spre moștenire în semențiile voștre, cu toate neamurile pe care le-am exterminat, de la Iordan și până la marea cea mare, spre apusul soarelui.
3 Și Iehova Dumnezeuul voștru, El le va izgoni dinaintea voastră, le va deposea de dinaintea voastră și veți cuprinde țerra lor, după cum au grăit voue Iehova Dumnezeuul voștru. Inbarbătați-vă deci
4 forțe spre a păși și a face tot ce este scris în legea lui Moisi, fără a vă abate de la ea nici în dreapta nici în stînga. Fără a
5 vă amesteca cu aceste neamuri, ce au ramas între voi, nici se amintii numele țărilor lor, nici se vă jurăți pre ei, nici se serviți lor și nici se vă închinați lor. Ci de Iehova Dumnezeuul voștru se vă lipiți, după cum ați făcut până în această zi. Pentru
6 că Iehova a izgonit de dinaintea voastră neamuri mari și puternice, înse înaintea voastră nimine a nu a putut se stea până în această zi. Unul dintre voi va gonii mie; căci Iehova Dumnezeuul voștru, El este cel ce se rezboiesc pentru voi, după cum au vorbit voue.
7 Luați aminte deci forțe de sufletele voștre, spre a iubi pe Iehova Dumnezeuul voștru. Căci dacă voi veți abate și veți
8 lipi de rămășița acestor neamuri, de acești remași între voi, veți încuscri cu ei și veți amesteca cu ei și îi cu voi. Se știu
9 de sigur, că Iehova Dumnezeuul voștru nu va mai adăuga a izgoni aceste neamuri de dinaintea voastră, ci ele vor fi voue lațu și cursă și biciu în cōstele voștre, și spinii în ochii voștri, până ce veți fi nimiciți de pe acest pământ bun, pe care Iehova Dumnezeuul voștru l-au dat voue. Și eată eu astăzi me duc pe calea
10 atot ce este pământesc: cunosceti deci din totă anima voastră că nu au cădut nici un cuvânt, din toate bunele cuvinte, pe care Iehova Dumnezeuul voștru le-au grăit pentru voi. Tote s'au întâmplat voue, nici unul d'in ele nu au cădut. Pentru aceasta, după
11 cum au venit asupra voastră toate vorbile bune, pe care le-au grăit cătră voi Iehova Dumnezeuul voștru, așa Iehova va aduce asupra voastră toate vorbile rele, până ve va estermine dedesupra acestui pământ bun, pe care l-au dat voue Iehova Dumnezeuul voștru.
12 Când voi veți călca aședemēntul lui Iehova Dumnezeuul voștru, pe care l-au ordonat voue, și veți merge și veți servi altor Dumnezeui și veți închina lor, atuncea mânia lui Iehova se va aprinde asupra voastră, și veți peri grabnic de deasupra acestui pământ bun, pe care l-au dat voue.

CAPUL XXIV.

Morțea lui Iosua și a lui Eleazer.

- 1 **S**i Iosua adună toate semențiile lui Israel la Sichem, și el
chiamă pe bătrânii lui Israel, pe capii sei, pe judecă-
torii și pe prefecții sei, și ei se înfăcioșară înaintea lui Dumnezeu.
2 **S**i Iosua auzi cătră tot poporul: Așa dice Iehova Dum-
nezeul lui Israel: Dincolo de râu au locuit părinții voștri d'in
vechime, Terach tatul lui Abraam și tatul lui Nachor, și îi ser-
3 viră altor Dumnezei. Și eu am luat pre părintele vostru, pre
Abraam de dincolo de râu, și l-am condus prin țerra Chanaanului,
4 și am înmulțit semenția lui și l-am dat pre Isaac. Și lui Isaac l-am
dat pre Iacob și pre Esau, și lui Esau am dat muntele Seir, spre
5 a-l poseda, iară Iacob și fiii sei se coborâră la Egipt. După aceea
am trimis pe Moisi și pe Aron, și am bătut Egiptul prin aceea
6 ce am făcut în meșlocul lui apoi v'am scos pre voi. Și am scos
pe părinții voștri d'in Egipt, și ați venit la marea, și Egipteni
urmăriră pe părinții voștri cu care și cu călăreți până la marea
7 roșie. Atuncea îi strigară cătră Iehova, și el pusă întinerie în-
tre voi și între Egipteni, și adusă asupra lor Marea care-i aco-
8 peri, și ochii voștri au văzut ce au făcut în Egipt. Voi înse ați
remas în deșert multe zile. Și eu v'am adus în țerra Amoreilor,
9 cari locuiesc d'in-colo de Iordan, și îi se rezboiră cu voi; iară
eu l-am dat pre ei în mânele voștre, ați cuprins țerra lor, și l-am
10 estompat de dinaintea voastră. Balac fiul lui Tippor, regele Mo-
abului, încă se sculă și se război contra lui Israel, și trimise ca
se cheme pe Bileam, fiul lui Beor, spre a vă blasfema pre voi.
11 Inse eu n'am vroit se ascult pre Bileam, și el vă bine cuvântă
pre voi și v'am mântuit d'in mânele sale. Și trecurăți Iordanul,
și ați venit la Ierihon. Atuncea se războiră contra voastră locui-
12 torii Ierihonului, Amoreii, Perizeii, Canancii, Cheteii și Ebaseii,
și eu l-am dat în mânele voștre. Și am trimis înaintea voastră
vespe bondărească, și îi goni pre ei de dinaintea voastră, pre cei
13 doi regi a Amoreilor; nu cu sabia ta și nici cu arcul tău. Și
eu am dat voue o țerră, pentru carea voi nu v'ați ostenit, și ce-
tăți pe care nu le-ați zidit, care locuiți în transile; vii și olive pe
care n'ați plantat, voi mâncați.
14 Acum inse temeți-ve de Iehova, și serviți lui cu întregime
și adevăr, și departați deii cărora au servit părinții voștri din-
15 colo de râu și în Egipt, și serviți lui Iehova. Și dacă este rău
în ochii voștri a servi lui Iehova, alegeți-vă astăzi cui voiți a servi

ori deilor cărora au servit părinții voștri din-colo de râu, ori
deilor Amoreilor, în a cărora țerră voi locuiți. Încă pentru mine
și pentru casa mea, noi vom servi lui Iehova.

Atuncea răspunse poporul, zicând: Departă de noi, de a 16
părăsi pe Iehova, spre a servi altor Dumnezei. Că Iehova Dum- 17
nezeul nostru, El ne-a scos pre noi și pre părinții noștri din
pământul Egiptului, din casa șerbiei, și carele au făcut înaintea
noastră acele mari semne, și ne-au păzit în totă calea pe care am
amblat, și în meșlocul tuturor popoarelor prin care am trecut. Ie- 18
hova au alungat pre toate popoarele de dinaintea noastră, și pre
Amoreii, locuitori a țerei: *Deci și noi vom deasemenea se ser-
vim lui Iehova, căci el este Dumnezeul nostru.*

Și Iosua zise cătră popor: Voi nu veți putea servi lui Ie- 19
hova, căci el este un Dumnezeu sfânt, un Dumnezeu răvnitor
este el: nu va lăsa fără de legele și peccatele voștre. Când voi 20
veți părăsi pe Iehova și veți servi dumnezeilor străini, atuncea el
se va întorce și vă va face rău, și vă va consuma pre voi, după
ce v'ați făcut bine.

Și poporul zise cătră Iosua: Nu! ci lui Iehova vom se 21
servim.

Și Iosua zise cătră popor: voi *sunteți* marturi contra voastră 22
înșivă că voi ați ales voue pe Iehova spre a-l servi.

Și îi ziseră: marturi!

Acum deci depărtați pe deii cei străini, cari *sunt* în meșlo- 23
cul vostru și plecați inima voastră lui Iehova Dumnezeul lui Israel.

Și poporul zise cătră Iosua: lui Iehova Dumnezeul nostru 24
vom se servim și de vócea lui se ascultăm.

Și Iosua încheie în aceeași zi cu poporul alianță și îi dădu 25
lui statut și ordonanță în Sichem. Și Iosua scrisese aceste cuvinte 26
în cartea legii lui Dumnezeu, și luă o piatră mare și o rădăc
acolo sub stejarul, ce era lângă sanctuarul lui Iehova. Și Ie- 27
hova zise cătră tot poporul: iată, această piatră se fiă între noi de
mărturie, căci ea auzi toate cuvintele lui Iehova, pe care le-au vorbit
cu noi, și ea se fiă între voi spre mărturie, ca se nu tăgăduiți
pe Dumnezeul vostru. Și așa Iosua demise poporul, pe fie-care 28
la moscenirea sa.

Și a fost după aceste lucruri, că Iosua fiul lui Nun, servul lui 29
Iehova, muri, bătrân fiind de una sută de ani. Și îi fi înmor- 30
mântară la fruntăria moscenirii sale în Timnat-serach, ce este în
muntele Efraim, spre nordul muntelui Gaas.

Și Israel servi lui Iehova toate zilele lui Iosua și toate zilele 31
bătrânilor, cari trăiră multe zile după Iosua, și cari au știut toate
lucrurile lui Iehova, pe care le-au făcut pentru Israel.

32 Și oșele lui Iosif, pe care fiul lui Israel le-au adus d'in Egipt, le înmormântară în Sichem. În partea de țerină pe care o cumpărasă Iacob de la fiul lui Emor, tatul lui Sichem, cu una sută de chesite, și ea deveni moscenirea fiilor lui Iosif.

33 Și Eleazer fiul lui Aron muri, și îi înmormântară pe movila lui Pinchas, fiul lui, care i s'au dat lui în muntele Efraim.

CARTEA JUDECĂTORILOR.

CAPUL I.

Israelitii continuă cucerirea țerei Canaanului, fără înse a izgoni încă pe toți Cananeii.

Și se întâmplă după mórtea lui Iosua, că fiul lui Israel în- 1
trebară pre Iehova, dicând: care din noi se se sue mai 2
ânteu contra Cananeilor, spre a se rězboi contra lor? Și Iehova 3
dise: Iuda se se sue: iată, eu am dat țerra în mâna lui. Și Iuda 4
dise cătră Simeon fratele său, sue-te cu mine în sorțiul meu, ca 5
se ne batem în contra Cananeilor, și eu deaseminea me voi duce 6
cu tine în sorțiul tēu. Simeon deci se duse cu dinsul. Și Iuda 7
se sui, și Iehova au dat pre Cananei și pre Ferezei în mânele 8
lor, și îi bătură d'in ei în Bezec de ce mii de ómeni. Și îi aflară 9
pre Adoni-bezec în Bezec, se rězboiră contra lui, și bătură pre 10
Canani și pre Ferezei. Adoni-bezec inse fugi, dară îi il luară 11
din urmă, îl prinseră, și i tăeară degetele cele mari a mânelor și a 12
piciórelor sale. Atuncea dise Adoni-bezec: șapte-deci de regi, 1
având câte degetele cele mari a mânelor și a piciórelor lor, adu- 2
nău máncarea lor sub masa mea: după cum am făcut, așa mi-au 3
resplătit Dumnezeu, și îi il aduseră la Ierusalim, și el muri acolo. 4
Și fiul lui Iuda se rezboiră contra Ierusalimului, îl luară, îl 5
bătură cu ascuțitul sabiei, și cetatea o arse cu foc. Apoi fiul lui 6
Iuda se pogorâră spre a se resboi contra Cananeilor, cari locu- 7
eau în munte, și cătră mēdiă-qi și în vale. Și Iuda veni cătră 8
Cananei ce locueau în Chebron, (numele Chebronului fu din ve- 9
chime Chiri-at-arba), și îi bătură pre Șeșai, pre Achiman și pre 10
Tolmai. De acolo veni cătră locuitorii din Debir, (numele Debi- 11
rului fu din vechime Chiri-at-sefer). Și Caleb dise: cel ce va 12
bate pre Chiri-at-sefer și o va lua, îi voi da lui de socie pre Ac-

- 13 sa, fiica mea. Și Otoniel fiul lui Chenaz, fratele cel mai mic a
lui Caleb, o cuprinse: și așa el îi dădu lui de socie pre Aesa
14 fiica lui. Și au fost când ea veni *la dinsul*, ea l mișcă ea se
ceară o țerină de la tatul ei, și ea se dădu jos de pe asin, și
15 Caleb îi dîse: ce vrei tu? Iară ea îi dîse: dă-mi un dar; căci tu
Caleb îi dădu izvoarele de sus și izvoarele de jos.
16 Și fiul lui Cheni, socrul lui Moisi, se suiră din cetatea fini-
cilor cu fiul lui Iuda în deșertul Iuda, care este la sudul Aradului,
și îi merșeră și locuiră între popor.
17 Apoi Iuda veni cu fratele său Simeon, și bătură pe Cana-
neii ce locuiau în Tefat, și o exterminară de tot. De aceea nu-
18 mele cetății s'au chiebat Chorma. Iuda luă de asemenea Gaza cu
fruntariile sale, Ascheloniul cu fruntariile sale și Ecronul cu frun-
19 tăriile sale. Și Iehova au fost cu Iuda, și el luă în posesiune
muntele; căci el nu putu se izgonească pe locuitorii văci, pentru
20 că aveau care de fer. Și îi dădură Chebronul lui Caleb, după cum
au dîs Moise, și el izgoni de acolo pre cei trei fii a lui Anac.
21 Inse fiul lui Beniamin nu izgoniră pre Ebuseii ce locuiau
în Ierusalim, ci Ebuseii locuiau cu fiul lui Beniamin în Ierusa-
lim până în această zi.
22 Deasemenea se suiră și cei din casa lui Iosif contra Bet-lu-
23 lui, și Iehova era cu dîșul. Și cei din casa lui Iosif spionară
24 Bet-elul, (numele cetății fu din vechime Luz). Și spionii vîdură
pre un om eșind din cetate, și îi dîseră, arată-ne, te rugăm, intra-
25 rea în cetate, și noi vom face misericordie cu tine. Atunci le
arătă intrarea în cetate, și îi bătură cetatea cu ascuțitul sabiei;
26 inse pe omul și pre întreaga sa familie îl demiseră. Și omul se
duse în țerra Cheteilor, zidi o cetate și îi dade numele Luz, acesta
este numele ei până în ziua de astăzi.
27 De asemenea nici Manasi nu izgoni Bet-seanul, cu satele
sale, nici pre Taanac cu satele sale, nici pre Dor cu satele sale,
nici pre locuitorii dîn Ibleam cu satele sale, și nici pre locuito-
rii dîn Megiddo cu satele sale; inse Cananeii voriră a locui în
28 această țerră. Și se întâmplă când Israel devinise tare, că îi fă-
29 cură pe Cananeii tributari, fără a-i izgoni de tot. Efraim nu iz-
goni pre Cananeii ce locuiau în Gazer, ci Cananeii locuiau în
30 meșlocul lui în Gazer. Zabulon deasemenea nu izgoni pre locui-
tori din Chitron și pre locuitorii dîn Nahalal, ci Cananeii locuiau
31 în meșlocul lui, și îi deveniră tributari. Aser nu izgoni pre lo-
cutorii dîn Aco, nici pre locuitorii dîn Sidon, nici pre cei dîn
Achlab, nici pre cei dîn Achzib, nici pre cei dîn Chelba, nici
32 pre cei dîn Afic și nici pre cei dîn Rechob. Ci Aserii locu-
eau în meșlocul Cananeilor, locuitori ai țerei; căci îi nu iz-
goniră.

De asemenea Neftali nu izgoni pre locuitorii din Bet-semeș 33
nici pre locuitorii din Bet-anat, ci el locuia în meșlocul Canane-
ilor, locuitori ai țerei, și locuitorii din Bet-semeș și din Bet-anat
deveniră tributarii lor. Și Amoreii străntoreau pre fiul lui Dan în 34
munte; căci îi nu lăsa se se cobore în vale. Inse Amoreii 35
voeau a locui în muntele Cherem în Aialon, și în Șaalbim; inse
mîna casei lui Iosef fu lor gré, și îi deveniră tributari. Și frun- 36
taria Amoriilor fu dela Maale-acrabim, dela Sela și în sus.

CAPUL II.

Un ânger împutează Israelitilor nesupunerea lor. Conduita lui Dumnezeu în
privirea lor. Judecatori.

Și un ânger a lui Iehova se sui dîn Galgal la Bochim, și 1
dîse: eu v'am scos pre voi dîn Egipt, și v'am adus pre
voi în țerra pe carea o am jurat părinților voștri, și am dîs: eu
nu voi strica aședemîntul meu cu voi nici odată. Voi inse 2
nu încheiți nici o alianță cu locuitorii țerei acestia; altarele
lor se le sfărâmați. Dară nu ați ascultat de vîcea me: pentru
ce ați făcut aceasta? De aceea eu am dîs: eu nu voi izgoni 3
pre îi de dinaintea voastră, ci îi vor fi ca spină în cîstele voștre,
și deii lor vor fi vouă curse. Când ângerul grăi cuvintele ace- 4
tea cătră fiul lui Israel, poporul își înălze vîcea sa și plînsé. Și 5
ii chieamară numele locului aceluia Bochim (plîngătorii), și îi sa-
crificară acolo lui Iehova.
Și Iosua demise poporul, și fiul lui Israel se duseră, fie-care 6
la moșcenirea sa, spre a poseda țerra. Și poporul au servit lui 7
Iehova în toate zilele lui Iosua, și în toate zilele bătrînilor, ca-
rii trăiră multe zile după Iosua, și carii au vîdut toate faptele cele 8
marî a lui Iehova, pe care le-au făcut pentru Israel. Și Iosua
fiul lui Nun, servul lui Iehova, muri, fiind de o sută șeece ani. 9
Și îi îl înmormîntară în fruntaria moșcenirii sale în Timnat-
cheres, în muntele lui Efraim, spre nordul muntelui Gaș. Și 10
tota această generațiune s'au adaos deasemenea la părinții sei.
Apoi se sculă o altă generațiune după dîșul, carea n'au
cunoscut pre Iehova, și nici faptele pe care le-au făcut pentru Is-
rael. Și fiul lui Israel făcură ceea ce este rău în ochii lui 11
Iehova, și serviră Baalilor. Îi părăsiră pre Iehova Dumnezeuul pă- 12
rinților lor, carele îi-au scos pre îi din pămîntul Egiptului, îi ur-
mară după deii străini, îi adorară din deii popoarelor ce erau în
jurul lor, mîniind ast-feliu pre Iehova. Îi părăsiră pre Iehova, și 13
serviră lui Baal și Astartei. Atunceia mânia lui Iehova se aprinse 14

15 contra lui Israel, și el îi dădu în mâna prădătorilor, cari îi pră-
dară, și el îi trădă în mâna inamicilor lor de prin prejiur; așa în
cât nu puteau se stee mai mult înaintea inamicilor lor. Ori în-
coto ii eșau, mâna lui Iehova era contra lor spre reu, după cum
au grăit Iehova, și după cum Iehova s'au jurat lor; și așa îi erau
forte strâmtoriți.

16 Și Iehova le scula lor judecatori, cari îi mântueau din mâna
17 prădătorilor. Dară ii nu voiau se asculte de judecatorii lor, căci
curveau dupe alți deș, închinându-se lor; curând se abătură din
calea pe carea au umblat părinții lor, cari au ascultat ordinile lui
18 Iehova; și nu făcură așa. Și când Iehova le scula lor judecatori,
atunci Iehova era cu judecatoriul, și îi mântuea d'in mâna inimi-
cilor lor, în tot timpul vieții judecatoriului; căci Iehova se indu-
ra la suspinurile lor ce *aruncau* d'in cauza apăsătorilor și înpi-
19 lătorilor lor. Inse când judecatoriul murea, se corumpeau d'in
nou mai mult decât părinții lor, umblând după Dumneșei streint,
pentru a le servi și a se închina lor, și nu lăsa nimic d'in în-
treprinderile lor și d'in îndărăpnicile lor căi.

20 De aceea mânia lui Iehova se aprinse contra lui Israel, și
dise: pentru că neamul acesta au călcat aședemântul meu pe care
21 l'am ordonat părinților lor, și n'au ascultat de vócea me. Eu de-
asemenea nu voi adauge a izgoni pre nimine dinaintea lor d'in
22 națiile pe care le-au lăsat Iosua când muri. Pentru a ispiti pre
Israel prin ele, dacă ii vor pădi calea lui Iehova, spre a umbla în
23 ea, după cum părinții lor, ori nu. Și așa Iehova lăse națiile
acestea, fără a le izgoni cu grăbire, și nu le dădu în mânele lui
Iosua.

CAPUL III.

Otniel, Ehud și Samgar judecatori.

1 **A**cestea deci sunt națiile pe care le-au lasat Iehova, pen-
tru a ispiti pe Israel prin ele, pre toți acia cari n'au
2 cunoscut toate resbelele Canaanului. Pentru ca cel puțin gene-
rațiile fiilor lui Israel se scie ce-va despre aceasta, pentru a i eser-
3 cita la resbel, despre care mai înainte n'avură știință. *Aceste*
nații fură: cei cinci principii a Filistenilor, toți Cananeii, și Si-
4 donienii, și Cheveii, cari locueau în muntele Liban, dela muntele
Baal-chermon până la intrarea în Chatat. Și ii serviră pentru a
ispiti pre Israel prin trănșii, pentru a se scie dacă vor asculta or-
dinile lui Iehova, pre care le ordonă părinților lor prin Moisi.
5 Și fiii lui Israel locuiră între Cananeii, Cheteii, Amoreii,

Perezeii, Cheveii și Ebusi. Și ii luară pre fetele lor de socii 6
pentru dinșii, iară pre fetele lor, le dădură fiilor lor, și serviră
deilor lor. Și fiii lui Israel făcură ceea ce este reu în ochii lui 7
Iehova, uitând pre Iehova Dumneșei lor, și serviră baalilor și
păduricilor. De aceea mânia lui Iehova se aprinse contra lui Is- 8
rael, și el îi trădă în mâna lui Cușan-rișataim, regele Mesopota-
miei. Și așa fiii lui Israel serviră lui Cușan-rișataim opt ani.

Atuncea fiii lui Israel strigară către Iehova, și Iehova sculă 9
un mântuitoriu fiilor lui Israel, carele îi mântui, *anume* pre Otniel
fiul lui Chenaz, fratele cel mai mic a lui Caleb. Și spiritul lui 10
Iehova era preste dînsul, și el judeca pre Israel, și eși la resbel,
și Iehova au dat în mâna lui pre Cușan-rișataim, regele Meso-
potamiei, și mâna lui au prevalat contra lui Cușan-rișataim. Și 11
așa țerra fu liniștită patru-deci de ani: și Otniel fiul lui Chenaz, muri.

Și fiii lui Israel continuară a face ceea ce este reu în ochii 12
lui Iehova; atunci Iehova întări pre Eglon, regele Moabului, con-
tra lui Israel; pentru că ii au făcut ceea ce este reu în ochii lui
Iehova. El adună la sine pre fii lui Amon și Amalec, și ducen- 13
duse, bătut pre Israel, și luară în posesiune cetatea fenicilor. Și 14
fiii lui Israel serviră lui Eglon regele Moabului opt-spre-zece ani.

Când inse fiii lui Israel strigară către Iehova, Iehova le sculă 15
lor un mântuitoriu, pre Ehud, fiul lui Gera, Benieminul, barbat
stângaci, și fiii lui Israel trimiseră prin el un prezent lui Eglon
regele Moabului. Și Ehud își făcu o sabie cu două ascuțite, a 16
cărcea lungime era de un gomed, pre carea o încinsă supt veș-
mentul său, la cósă lui ce dreaptă. Și el adusă prezentul la Eg- 17
lon regele Moabului: Eglon inse era un om forte gras.

Și când el termină de a oferi prezentul, el demisă poporul 18
ce au adus prezentul. El inse se întorse dela petrăriile ce erau 19
spre Galgal, și dise: o rege! eu am o vorbă secretă către tine.
Atunci el dise: tăcere! și toți cei ce stăteau pe lângă el, au eșit
de la dînsul. Și Ehud intră la dînsul; și el ședea în foisorul 20
cel de veră, ce era numai pentru dînsul. Apoi dise Ehud: am
o misiune a lui Dumneșei către tine. Atunci el se redică de pe
tron. Și Ehud întindind mâna sa cea stângă, apucă sabia dela cósă 21
lui ce dreaptă și o înfipse în pantecele lui. Așa încât și mănun- 22
chiul intră după sabia, și grăsimea se prinsă de sabia, căci el nu
scose sabia d'in pantecele lui, și ea străbătu până la perineu.
Apoi Ehud eși prin portie, închisă după sine ușele foisorului și 23
le încue.

Când el eși, veniră servii săi, și uitându-se, cată, ușele foi- 24
sorului erau încue. Atuncea dîseră: de sigur el își acopere pi-
cióarele sale în camera sa de veră. II așteptară până la ruginare, 25
și eată, niminea nu deschidea ușele foisorului, atuncea luară cheia
și discuéră, și eată, domnul lor jăcea pe pământ mort.

26 Înse Ehud scăpă, în timpul întârzierii lor și el trecu pe-
27 trările, scăpând la Seirat. Și când el sosise, sună în trâmbiță
pe muntele Efraim, și fiul lui Israel se pogorâră cu dinsul de pe
28 munte. El mergea înaintea lor. Și el duse cătră dînsul: urmați
după mine; căci Iehova a dat pre inimiți voștri, pre Moabiți,
în mânele vîștre. Ii deci se pogorâră după dînsul, cuprîneră
vadurile Iordanului de cătră Moab, și nu lasău pre nimine a se
29 treacă. Și îi bătură în același timp pe Moab, anume ca la dece
30 mi de omeni toți grași și toți eroi, și nici unul scăpă. Și așa
Moab fu umilit în ziua aceea sub mîna lui Israel, și țerra avu li-
niște opt-deci de ani.

31 Și după dînsul urmă Șangar fiul lui Anat, carele bătă din-
tre Filisten și șese sute de omeni cu un stimulator de boi; Și așa
mîntui încă și el pre Israel.

CAPUL IV.

Debora mîntuie pre Israel. Barac învinge pre Sisera. Sisera ucis de Iahel.

1 Și fiul lui Israel continuă a face ceea ce este reu în ochi
2 lui Iehova, după ce Ehud muri. Și Iehova îi dădu în
mîna lui Iabin, regele Canaanului, carele domnia în Chațor și
campoducele armiei sale fu Sisera, carele locnea în Charoșetu
3 neamurilor. Și fiul lui Israel strigară cătră Iehova; căci el avea
nouă sute de cară de fer, și împila cu tîrie pre fiul lui Israel
două-deci de ani.

4 Dară Debora, o profeteasă femeia lui Lapidot, ea judeca pre
5 Israel în acel timp. Și ea ședea sub finicul Deborei între Rama
și Betel, pe muntele Efraim, și fiul lui Israel se suiră la dînsa
6 pentru a fi judecați. Atunce ea trimise și chemă pre Barac,
fiul lui Abinoam, din Cheder-naftali, și duse cătră dînsu; Aș nu
aș ordonat Iehova Dumneșcul lui Israel *dicînd*: dule și lățești-te
în muntele Tabor, și ȳea cu tine dece mi de barbați din fiul lui
7 Neftali și din fiul lui Zabulon. Și eș voiŭ atrage cătră tine la riul
Chison, pre Sisera, campoducele armiei lui Iabin, carele lui și
8 mulțimea lui și 'l voiŭ da pre el în mîna ta. Și Barac duse cătră
dînsul: dacă tu vei merge cu mine, voiŭ merge; iară de nu vei
9 merge cu mine, nu voiŭ merge. Și ea respunse: de sigur voiŭ
merge cu tine: înse nu va fi ȳie laudă pre calea pre care tu mergi,
când Iehova va da în mîna unei femei pre Sisera. Decî Debora
10 se sculă, și se duse cu Barac la Chedeșă. Și Barac chemă pre
Zabulon și pre Neftali la Chedeșă, și lui îi urmară dece mi de
barbați, și Debora se sui cu dînsul.

Și Cheber cheneul, din fiul lui Chobab, socrul lui Moise, 11
său dispărît de Cheniți, și 'și ȳtinse cortul seŭ pînă la șesul
ȳaanaim, carele este lîngă Chedeș.

Decî se spuse lui Sisera, că Barac fiul lui Abinoam, s'au 12
sui la muntele Tabor. Atunce Sisera adună, tôte carele sale, 13
nouă sute de cară de fer, și pre tot poporul ce era cu dînsul de
la Charoșetu neamurilor pînă la riul Chison.

Și Debora duse cătră Barac; scōlă-te, căci aceasta este ziua 14
în care Iehova dă pre Sisera în mîna ta! aș nu Iehova ese ina-
intea ta? Barac decî se pogoră de pe muntele Tabor, și dece mi 15
de barbați în urma lui. Și Iehova bătă pre Sisera, tôte carele
sale, și tot castrul lui, cu ascușitul sabiei înaintea lui Barac, și
Sisera se coboră dîn car, și fugi pe jos. Barac înse luă dîn 16
urmă carele și castrul pînă la Charoșetul neamurilor, și tot cas-
trul lui Sisera cădu prin ascușitul sabiei; n'au remas nici unul.
Și Sisera fugi pe jos la cortul Iahel, femeia lui Cheber cheneul; 17
Căci pace era între Iabin regele Chațorului, și între casa lui
Cheber cheneul. Și Iahel eșînd spre întîmpinarea lui Sisera îi 18
duse: intră, domnul meŭ, retrage-te la mine, nu te teme. Și el se
retrasă la dînsa în cort, și ea 'l acoperi pre el cu un oghial. Și el 19
duse cătră dînsa: dă'mi, rogu-te, pucîmă apă, că'mi e sete. Și ea
deschise un foi cu lapte, îi dădu se bea și 'l acoperi. Și el duse 20
cătră dînsa: stăi la ușa cortului, și dacă cine-va va veni și te va
întreba, *dicînd*: este cineva aice? atunci se respunđi: nu. Atunci 21
Iahel femeia lui Cheber, luă un țerușiu a cortului, și un ciocan
în mîna ei, și venind încet cătră dînsul, îi bătă țerușiu prin tîm-
plă, așa în cît se înlipse în pămînt: căci el era eufundat în somn
și obosit. Ast-fel el muri. Și iată, pe când Barac urmărea pre 22
Sisera, Iahel eșî întră întîmpinarea lui și 'i duse: aide și eșî țȳi voiŭ
arăta ȳie barbatul pre carele tu cauți. Și când el veni în cortul
ei, iată, Sisera jăce mort, și țerușiu în tîmpla lui.

Ast-feliŭ umili Dumneșcul în ziua aceea pră Iabin, regele 23
Canaanului, înaintea fiilor lui Israel. Și mîna fiilor lui Israel aș 24
prosperat și aș prevalat, contra lui Iabin, regele Canaanului, pînă
ci nimiciră pre Iabin, regele Canaanului.

CAPUL V.

Cîntarea Deborei.

1 Atunci Debora și Barac fiul lui Abinoam, aș cîntat în ziua
aceea, *dicînd*:
Fiind că principei aș condus în Israel, 2

- fînd c a poporul său oferit de buna-voie, l uda i pre Iehova!
- 3 Asculta i regi,
luați aminte principe,
eu, *anume* eu voi  se c nt lui Iehova,
eu voi  se psalmodiez lui Iehova, Dumnezeuul lui Israel.
- 4 O Iehova! c nd tu ai eșit din Seir,
c nd ai plecat din c mpile Edomului,
p m ntul s'au cutremurat,  i ceriurile a  picurat,
deaseminea nourii a  picurat apă.
- 5 Mun i se cutremur u d'inaintea lui Iehova,
Acel munte a Sinaiului inaintea lui Iehova, Dumnezeuul lui Israel,
- 6 In  ilele lui Samgar, fiul lui Anat,
in  ilele lahelei, căile erau ne umblate,
 i călătorii umbl u pe căi str mbe
- 7 In tăcere erau cotunile in Israel,
ele erau in tăcere,
p n  ce eu Debora m'am sculat,
ma'm sculat, o mamă in Israel.
- 8 D- ei noi il a  ales,
atunci rebel era la por i,
dară v dutu-s'au  re un scut ori o lance
la patru- eci de mi  in Israel?
- 9 Inima me se  nt rse c tr  principii lui Israel,
c tr  cei ce s'au oferit de bună voie între popor.
l uda i pre Iehova!
- 10 Voi cari  inc lica i pe asine albe
cari   ede i pe tapete,
 i cari  umbl i pe cale,
medita i!
- 11 In locul v cei arca ilor, la adăpători,
acolo nara i acum drept  ile lui Iehova,
drept  ile c tr  cotunile sale in Israel,
acum pogor i-vă la por i, popor a lui Iehova.
- 12 De teapt -te, de teapt -te Debora,
de teapt -te, de teapt -te, întonează c ntarea!
sc l -te Barac,
 i du in captivitate pre captivii tăi,
tu fiule a lui Abinoam!
- 13 Atunci se pogor  o grupă mic  contra unui popor puternic,
Iehova se pogor  cu mine contra eroilor;
- 14  ving torul lui Amalec veni din Efraim,
după tine, Benjamin cu popórele tale,

- din Machiro se pogor  principe,
 i din Zabulon cei ce  in sciptrul conducătorului.
 i principii lui Isahar *fură* cu Debora,
 i Isahar ca  i Barac,
se pogor  pe urma sa in vale.
La părțile lui Ruben
hot r ri mar .
- 15 Ce jact tu între staule,
spre a a di fluerele turmurilor?
La părțile lui Ruben
mar  deliberări!
- 16 Galaad a  ramas dincolo de Iordan,
 i Dan pentru ce a  ramas l ng  corăbii?
Așer  e u la  ermul mărei,
 i a  ramas in porturile sale.
- 17 Zabulon *este* un popor ce ' -a  espus vie a la m rte,
deaseminea Neftali pe locurile rădicate a c mpiei.
- Principii veniră, se resboir ,
atunci regii Canaanului se resboir 
in Taanac la apele Megidei,
 i nu capatar  *nic * o buc  ic  de argint.
- 18 Din ceriuri s'au combătut,
stelele din cursul lor s'au resboit cu Sisera!
Riul Chison 'i-a  luat pre  i,
vechiul ri , riul Chison!
- 19 cu putere te- i rădicat o suflet  al meu!
Atunci copitele cailor lovia  in p m nt
din cauza g nei, a g nei eroilor lor.
- 20 Blasfema i pre Meroz,  ice  ngerul lui Iehova,
blasfema i, da blasfema i pre locuitorii ei;
căci  i n'au venit in ajutorul lui Iehova,
spre ajutorul lui Iehova contra eroilor.
- 21 Bine-cuv ntat  se fi  mai pre sus de *t te* femeile lahel,
femea lui Cheber cheneul;
- 22 bine cuv ntat  se fi  ea mai pre sus de *t te* femeile *ce locuesc*
in corturi!
- 23 Apă a  cerut el  i ea 'i-a dat lapte;
in cupă domnească ea 'i-a dat,
- 24 M na ei o a   tins la  eru ,
 i drepta ei la cioceanul lucrătorilor;
 i ea lovi pe Sisera, sf r m  capul lui;
pătrunse  i străpunsă t mplele lui.

- 27 Între picioarele ei el se incurbă, cădu și jacu;
Între picioarele ei el se incurbă, cădu;
unde se incurbă, acolo cădu lipsit de viață!
- 28 Prin fereastă se uita mama lui Sisera,
și striga prin zebrele:
Pentru ce întârzie carul seii de aveni?
Pentru ce diferă mersul carelor sale?
- 29 Înteleptele ei domne îi răspundă,
și ea deasemine își răspundea șie-însași.
30 Aă nu vor alla, nu vor împărți pradă?
O ténără, doue ténere pentru fie-care barbat,
pradă de vestimente pestrice pentru Sisera,
pradă de strao pestrice țesute,
pestrice, țesute pre amëndoune părțile și așezate pre grunaziil vitelor pradate.
- 31 Așia se piară toți înimici ței o Iehova.
Iară cel ce-l iubesc se fâ ca sôrele când ese în puterea sa!
- Și țerra avu repaus patru-deci de ani.

CAPUL VI.

Israeliti împilați de Madianiți. Gedeon.

- 1 Și fiul lui Israel făcură ceea ce este reu în ochii lui Iehova, și Iehova 'l-au dat pre il în mâna Madianiților șapte
2 ani. Și mâna Madianiților era puternică contra lui Israel. Din
causa Madianiților fiii lui Israel își făcură vâgăone în munți, pe-
3 șteri și întărituri. Și se întâmplă: când Israel sêmăna, veneau Ma-
4 dianiții, Amalec și fiii reseritului, și se sueau contra lui. Și 'și
așediau caștrele contra lor și stricau produsele țerrei, până la
5 Gaza, ne lăsind meșlôce de trăi în Israel, nici oi, nici boi, nici
6 asini; Căci îi și turmele lor se suiau împreună cu caștrele lor,
și veniau ca locustele cu mulțimea, îi și cămilele lor erau fără nu-
7 mer, și veneau în țerră spre a o strica. Și așia Israel fu foarte
8 sărăcit din cauza Madianiților, și fiii lui Israel strigară către Iehova,
9 Eu v'am scos pre voi din Egipt, și v'am scos din casa șerbiei, și
10 v'am mântuit din mâna Egiptenilor, și din mâna tuturor împilătorilor
voștrii, 'l-am isgonit de dinaintea voastră, și v'am dat țerra lor. De

asemenea am dis voue: Eu sânt Iehova Dumnezeuul vostru, se
nu vă temiți de deii Amoreilor, intra căroro țerră voi locuiți; inse
voi nu ați ascultat de vöcea me.

Și aă venit un ânger a lui Iehova, și se aședă sub terebin- 11
tul carele este în Ofra, ce apărținea lui Ioaș Abi-ezritul, și Ge-
deon, fiul seii, bătea griu în tease, spre a'l ascunde de Madianiți.
Și i se arată lui ângerul lui Iehova, și dise către dînsul: Iehova 12
este cu tine, curagiosule erou! Iară Gedeon îi răspundă: Rogu-te, 13
Domnul meu! De este Iehova cu noi, pentru ce tôte aceste aă
venit asupra noastră? Și unde sânt tôte minunile sale, pre care
ni le-aă recitat părinții noștri dicend: Aă nu din Egipt ne-aă scos
pre noi Iehova? Și acum Iehova ne-aă părăsit și ne-aă dat în mâna
Madianiților. Și Iehova căutând spre el îi dise: Mergi cu acea- 14
stă putere a ta, și mântue pre Israel din mâna Madianiților. Aă
nu eă te trâmî? Și el dise către dînsul: Rogu-te Domnul meu! 15
Prin ce meșlôc voiă mântui pre Israel? eaca, familia mea este cea
mai saracă în Manasi, și eă sunt cel mai ténér în casa părintelui
meu. Și Iehova dise către dînsul: Eu voiă fi cu tine, și tu vei bate 16
pre Madianiți ca pre un singur om. Iară el dise către dînsul: 17
Rogu-te, de am aflat har în ochii ței, dă-mi un semn, că tu cu
mine aă vorbit. Rogu-te nu te depărta de aice, până voiă veni că- 18
tră tine, și voiă aduce darul meu, și'l voiă pune înaintea ta. Și el
dise: voiă rămâne până tu te vei întorce.

Gedeon intră, pregăti un ied și pâne nedospită dintr'o efa 19
de făină, carnea o puse în paneriu și zama o turnă în olă, și 'le
aduse afară sub terebint, și 'le infășoșă. Și ângerul lui Dumnezeu 20
dise către dînsul: Iea carnea și pânea nedospită, și o pune pe
acea stîncă, iară zama o varse. El făcu așia. Și ângerul lui Ie- 21
hova întinsă vârful toiagului pre care 'l avea în mâna sa, și atinsă
carnea și pânele nedospite. Atunci focul se rădică d'in stîncă,
și mistui carnea cu pânele nedospite, și ângerul lui Iehova dis-
păru din ochii seii.

Și Gedeon vödu că acesta aă fost un ânger a lui Iehova, 22
și dise Gedeon: Vaf mie, Dömnne Iehova! căci am vödu un ân-
ger a lui Iehova faciă către faciă. Și Iehova dise lui: pace fie! 23
nu te teme, nu vei muri.

Deci Gedeon zidi acolo un altariu lui Iehova și'l numi: Ie- 24
hova-Șalom. Până în ziua aceasta el este încă în Ofra Abi-ezri-
ților. Și în nöptea aceea dise Iehova lui: Ia taurul cel ténér ca- 25
rele este al tatului țeu, și pre al doilea taur care este de șapte
ani și daramă altariul lui Baal, pre carile il are tatul țeu și tae
păduricea care este lângă dînsul. Și zidește un altariu lui Iehova, 26
Dumnezeului țeu, pe vârful acestei stînci, într'o formă coordonată,
și iea pre al doilea taur, și'l sacrifică ca olocaust, cu lemnele pă-
duricel, pre care tu le vei tăea. Și Gedeon luă dece barbați din- 27

tre servii sei, și făcu după cum au grăit către dînsul Iehova; dar apoi, fiind că el se temea de casa tatului său și de locuitorii cetății ca se facă aceasta ziua, el o făcu noaptea.

- 28 Și când locuitorii cetății se sculară demănăta, eaca altariul lui Baal era daramat, și păduricea ce era lângă dînsul tăcută, și
29 taurul al doilea sacrificat pre altariul zidit. Și îi diceau unul către altul: Cine au făcut acest lucru? îl cercetară și cautară, și dîseră: Gedeon fiul lui Ioaș au făcut acest lucru. Apoi dîseră locuitorii cetății către Ioaș: Scote afară pre fiul tău, ca se moră; căci au daramat altariul lui Baal, și păduricea de lângă dînsul
31 o au tăcut. Și Ioaș dîse către toți cei ce stăteau în jurul lui: Voiți voi a apara cauza lui Baal? voiți voi a-l ajuta? carele va apara cauza lui, se moră până demănăta; dacă el este un Dumnezeu aperi el însuși cauza sa, pentru că s'au daramat altariul
32 lui. Și lui i s'au dat numele în ziua aceea Ierubaal, dicîndu-se: Baal apără cauza sa contra lui, pentru că el au daramat altariul lui.
33 Și toți Madianiți, Amalec și fiii reseritului se adunară împreună, trecură și își aședară castelele în valea Izreel. Și spiritul lui Iehova revesti pre Gedeon, și el sună din trâmbetă și chemă pre Abi-ezriți spre al urma. Și trâmși espedui prin tot Manasi, și încă și acesta fu chemat spre al urma, și trâmși espedui prin Aser, Zabulon și Neftali, cari se suiră spre întimpinarea lor.
36 Și Gedeon dîse către Dumnezeu: Dacă tu vroești se fi prin
37 mîna mea un mîntuitoriu a lui Israel, după cum ai dis: Eacă, eu voi pune un val de lînă în arie; dacă va fi rouă numai pe val, eară pe tot pămîntul ca fi uscat, voi cunoste că tu vei mîntui pre
38 Israel prin mîna mea, după cum ai dis. Așia au și fost. Când el se scula adouă-ți demănăta, strînse valul, și storsă roua din
39 val, o cupă plină de apă. Și Gedeon dîse către Dumnezeu: Se nu se aprindă mînia ta contra mea, ca se mai vorbesc încă o singură dată: Rogu-te, ca se mai cerc numai o singură dată încă cu valul. Rogu-te se fiă uscăciune numai pe val, eară pe tot pămîntul se fiă rouă. Și Dumnezeu făcu așia în noaptea aceea, și uscăciune au fost numai pe val, eară pre tot pămîntul au fost rouă.

CAPUL VII.

Invingerea lui Gedeon asupra Madianiților.

- 1 Deci Ierubaal, carele este Gedeon și tot populus ce era cu dînsul, sculînduse des dedemănăta, își aședară castelele la fântâna Charod, așia ca castrul Madianiților era lui spre

nord, către culmea More, în vale. Și Iehova dîse către Gedeon: 2
Pre mult este poporul, carele este cu tine, ca se dau eu Madianiți în mîinile lor, pentru că Israel se nu se laude contra mea, dicînd: Mîna mea m'au mîntuit. Și acum proclamă în auzul poporului dicînd: Cine este fricos și se teme, acela se se întorcă și se plece dela muntele Galaad. Și așia se întorseră din populus două-șeci și două de mîi, iară de ce mîi au remas. Și Iehova dîse către Gedeon: 3
Încă tot este populus prea mult, coborâ pre fi la apă, și eu îți voi alege acolo; și va fi despre care eu voi dîce fie: Acesta se meargă cu tine; și tot acela despre care voi dîce către tine: acesta se nu meargă cu tine, acela nu va merge cu tine. Deci 4
el pogori populus la apă și Iehova dîse către Gedeon: Tot acel ce va lînchi cu limba sa din apă după cum lînchește cănele, pre acela dă-l de o parte, precum și pre acela, carele ingenuchia ca se beie. Și au fost numerul aceloră cari lîncheau în mînele lor, 5
punîndule la gură, trei sute de barbați; iară totă rămășița populusului au ingenuchet ca se beie apă. Și Iehova dîse către Gedeon: cu cei trei sute de barbați cari au lînchit, voi mîntui pre voi, și voi da pre Madianiți în mîna ta; și tot cela-l-alt populus se meargă fie-care la locul său. Și așia îi luară merindele populusului în mînele lor, și trâmbițele lor; iară pre toți cia-l-alti barbați a lui Israel el îi demise, pre fie-care la cortul său, și rețină pre cei trei sute de barbați. Castrul Madianiților era lui gios în vale. 6
Și în aceeași noapte Iehova dîse către dînsul: Scotă-te! coborâ-te în castru, căci eu îl dau în mîna ta. Iar dacă tu te temi 7
a te cobori, atunci coborâ-te tu și servul tău în castru. Și tu vei auzi ce grăse îi, și apoi mînele tale se vor întări ca se te cobore în castru. Așia dar el și servul său Pura se coborî până la stația estremă a înarmaților cari erau în castru. Și Madianiți, 8
și Amalec și toți fiii reseritului jăceau în vale, mulți ca locustele, și cămilele lor erau nenumerate, ca năsupul pe termul mării așia erau de multe. Și Gedeon veni, și eaca, unul istorise altuia un 9
vis, dicînd: Eaca vis am visat, și eaca o turtă de orș se restogolea prin castrul Madianiților, și ea veni până la cort, îl lovi încât cădu, și îl resturnă cu susul în gios, și castrul cădu. Atunci 10
cela-l-alt răspunse, dicînd: Aceasta nu este alta, decât sabia lui Gedeon, fiul lui Ioaș, barbat a lui Israel, Dumnezeu au dat în mîna lui pre Madianiți și tot castrul. 11
Și au fost când Gedeon auzi istorisirea visului și însemnarea lui, el se închină, și se întorse la castrul lui Israel, dicînd: sculați-vă! căci Iehova au dat în mînele vîstre castrul Madianiților. El împărți pre cei trei sute de barbați în trei cete, dădu fie-căruia în mîna trâmbetă și ulcioare deșerte, și facii erau în ulcioare. Și el dîse către dînșii: Ceea ce veți vedea de la mine, 12
aceea se faceți. Iată eu me duc la stația estremă a castrului, și 13
25

18 va fi că după cum voiți face eu, așa se faceți. De voiți suna în trâmbete, eu și toți cariți *sunt* cu mine, se sunați deasemenea și voi din trâmbete împrejurul întregului castru, și se diceți: A lui Iehova și a lui Gedeon.

19 Și așa Gedeon veni și cu o sută de barbați ce *erau* cu dinsul la stația extremă a castrului, la începutul străței de mijlocul nopții—de abea aședară străjăriți—atuncea sunară din trâmbete și

20 sfărâmară ulcioarele, care *erau* în mâinile lor. Tustrelele cete sunară în trâmbete, sfărâmară ulcioarele, apucară în mâna stângă făclile și în mâna dreaptă trâmbițele spre a suna, strigând: Sabia

21 lui Iehova și a lui Gedeon! Și îi stăteau fie-care la locul său,

22 împrejurul castrului, și tot castrul alerga, strigând și fugind. Pe când îi sunau în cele trei sute de trâmbițe Iehova întorse sabia unuia contra altuia, în tot castrul. Și tot castrul fugi până la Bet-sitta către Terera, până la fruntaria de la Abel-mechola, către Tabbat.

23 Și barbații Israelului fură conchiemați din Neftali, din Aser,

24 și din tot Manasi, cariți luară din urmă pre Madianiți. Și Gedeon espedui trâmbiți în tot muntele Efraim, dicând: Pogorâți-ve spre împințarea Madianiților, și luați-le lor apa până la Bet-hara, anume Iordanul. Și așa se adunară toți barbații lui Efraim, și le luară

25 apa până la Bet-hara, anume Iordanul. Și îi prinseră doi principii a Madianiților, pre Oreb și pre Zeeb, și ucisera pre Oreb la stinca Oreb, iară pre Zeeb îl ucisera la teascul Zeeb, și urmăriră pre Madianiți. Îi aduseră capul lui Oreb și a lui Zeeb la Gedeon, dincolo de Iordan.

CAPUL VIII.

Continuarea istoriei lui Gedeon; morțea sa.

1 Și barbații Efraimului dăseră către dñsul: Dece ne-ai făcut nouă aceasta, că nu ne-ai chemat pre noi, când te-ai dus spre a te resboi contra Madianiților? Și îi se certară

2 cu dñsul cu tărie. Iară el le răspuse lor: Ce am făcut eu acum cu voi? au nu *este* mai bună racemațiunea lui Efraim, decât culesul lui Abi-ezer? Dumneșeu au dat în mâinile voastre pre principii Madianului, pre Oreb și pre Zeeb, și ce am putut eu face ca voi? Atunci mânia lor se potoli deasupra lui, când el au dăse cuvântul acesta.

4 Și Gedeon veni la Iordan, și trecu el și cei trei sute de barbați *erau* cu dñsul, obosiți dară totuși urmăreau pre *neamic*.

5 Și el dăse către barbații de la Sucot: Dați rogu-vă, până lungă-

rete populusul care 'mă urmăză, căci *îi sunt* obosiți, și eu voiș lua din urmă pre Zebach și pre Talmunna, principii a Madianului. Atunci principii Sucotului dăseră: Ținî tu pre Zebach și pre Talmunna acum în mâna ta, ca se dăm armiei tale pâne? Iară Gedeon răspuse: Înadever! când Iehova va da pre Zebach și pre Talmunna în mâna mea, atunci voiș scarpina corpurile voștre cu spinii deșertului, și cu ciuline. Apoi de acolo el se sui la Penuel, și grăi către dñșii tot așa: și barbații din Penuel îi răspunseră după cum au răspuns barbații din Sucot. El deci vorbi deasemenea barbaților din Penuel dicând: De mă voi întorče în pace, voiș dărâna turnul acesta.

Zebach inse și Talmunna *erau* în Carcar, și caștele lor cu dñșii, ca la cinci-spre-zece mii, toți acei ce au ramas din întregul castru a fiilor reseritului; iară cei căduți *erau* o sută douăzeci de mii barbați, ce scoteau sabia. Și Gedeon se sui prin calea celor ce locueau în corturi, spre reserit de la Nobach și log-bea și bătă castrul, castrul inse *se credea* a fi secur. Și Zebach și Talmunna fugeau, iară el îi luă din urmă și prinse pre cei doi regi a Madianului, pre Zebach și pre Talmunna, și tot castrul îl spălmântă.

Apoi Gedeon, fiul lui Ioas, se întorče de la resbel mai înainte de reserirea sôrelui. Și prindind pre un băet a barbaților din Sucot îl întrebă, și el îi scrisse pre principii Sucotului și pre beștrănișii săi, anume: șapte-zece și șapte de barbați. Și venind către barbații Sucotului, dăse: Eaca, Zebach și Talmunna pentru cariți m'au insultat dicând: Ținî tu pre Zebach și pre Talmunna acum în mâna ta ca se dăm obosiților tăi barbați pâne? Și el luă pre beștrănișii cetăței, spinii deșertului și ciulinele, și pedepsi cu ele pre barbații Sucotului. Iară turnul din Penuel îl darămă și ucise pre barbații cetăței.

Atunci el dăse către Zebach și către Talmunna: Cum *erau* 18 barbații pre cariți i-ai ucis la Tabor? Și ei răspunseră: Ca tine așa *erau* îi, fie-care semana cu fiul unui rege. Deci dăse el: Frații mei *erau*, fiii mamei mele; viu *este* Iehova, de i-ai fi lasat pre îi în viață, eu nu v'ăși ucide pre voi. Între aceste el dăse primo-genitului său Eter: Scôlă-te, ucide pre îi! Dară băetel nu scôse sabia lui, fiind că se temea, căci *era* încă băet. Atunci Zebach și cu Talmunna dăseră: Scôlă-te tu și te aruncă asupra noastră, căci cum îi barbatul așa *este* puterea lui. Și așa Gedeon se sculă și ucise pre Zebach și pre Talmunna, luând lunișorele ce *erau* la grumații cămilelor.

Atunci barbații lui Israel dăseră lui Gedeon: Domnește asupra noastră, atât tu precăt și fiul tău, precum și fiul fiului tău, pentru că tu na-î mântuit d'în mâna Madianiților. Iară Gedeon le 23 răspuse lor: Nu voiș domni eu asupra voastră și nici fiul meu va

24 domni asupra voastră; Iehova va domni asupra voastră. Și Gedeon
dise către dinșii: Vă voi face o cerire, dați mie fie-care cerceii
de nas a prădel sale (pentru că cercei de aur aveau ei, căci
25 Ismaeliții erau ei). Decî respunseră bucuros voim a da! Și îi în-
tinseră vestimentul, aruncând acolo fie-care cerceii de nas a prădii
26 sale. Și cerceii de nas pre carii el îi ceru, trăgeau o mie șapte
sute de sicile de aur, afară de lănișorele și cerceii de mărghăritar
și vestimentele de purpură pre care regii Madianului le aveau, și
27 afară de lanțurile de gît ce erau pre grumazi cămilelor lor. Și
Gedeon făcu din acestea un efod, și-l puse în cetatea sa, în Ofra,
și tot Israelul fornică după dînsul acolo, și fu lui Gedeon și ca-
sei sale spre cursă.

28 Ast-feliu Madianiții fură umiliți înaintea fiilor lui Israel, și
numai adăugiră a rădica capul lor, avînd țerra repaus patru-deci
29 de ani în zilele lui Gedeon. Și Ierubaal, fiul lui Ioș se duse și
30 locui în casa lui. Și Gedeon avu șapte-deci de fii, eșii din cîp-
31 sele lui, căci avea multe femei. Și concubina lui ce era în Se-
chem încă și ea-l născu lui fiu, și el îi dădu numele Abimelech.
32 Și Gedeon fiul lui Ioș muri în o bătrâneță fericită, și fu înmor-
33 tîntat în mormîntul lui Ioș tatăl său, în Ofra Abi-ezriților. Și
se întâmplă, că după ce Gedeon muri, fiii lui Israel se întorseră
iarăși și fornicară după Baalim, și-și făcură lor Dumneșeu pre
34 Baal-berit. Și fiii lui Israel nu-și amintiră de Iehova Dumneșeu
lor, carele li-au mîntuit din mîna tuturor inimicilor lor din toate
35 părțile. Și nu arătară dragoste casei lui Ierubaal-gedeon, după
tota bunătatea pre care el au arătat-o către Israel.

CAPUL IX.

Abimelech perde pre frații săi. El domnește preste Israel. Morte sa.

1 Și Abimelech, fiul lui Ierubaal, se duse la Sechem către
frații mamei sale, și grăi către dinșii, și către totă casa
2 părintelui mamei sale, dîcînd: Grăiți rogu-vă, la urechile tuturor
locuitorilor Sechemului: Ce este mai bine pentru voi, se dom-
niască preste voi șapte-deci de barbați, toți fiii lui Ierubaal, ori
se domniască preste voi un singur om? tot odată amintiți-vă, că
3 osul vostru și carnea voastră sînt eu. Decî frații mamei sale grăiră
despre dînsul în urechile tuturor locuitorilor din Sechem toate cu-
vintele acestea, și inima lor se plecă spre Abimelech, căci dîseră:
4 Această fratele nostru. Și-i dădură șapte-deci de sicile de ar-
gint din templul lui Baal-berit, și cu ei feceră Abimelech omen ce
5 nu aveau nimică și nestabilă, carii urmărară după dînsul. Și el veni

în casa părintelui său la Ofra, și ucise pre frații săi, pre fiii lui
Ierubaal, șapte-deci de barbați, pre o singură peatră; rămînd
numai Iotam, mai micul fiu a lui Ierubaal, căci s'au ascuns.

Și toți locuitorii Sechemului se adunară și întregul Bet-millo, 6
și îi se duseră și făcură pre Abimelech rege la stejarul monu-
mental, carele este în Sechem. Și aceasta se spuse lui Iotam, 7
carele ducându-se stătu în vârful muntelui Garizim, și redicându-și
vocea lui strigă dîcînd către dinșii: Ascultați-mă, locuitorii ai Se-
chemului și Dumneșeu vă va asculta pre voi.

Arborii se duseră ca se ungă un rege preste dinșii și dî- 8
seră către oliv: Domnește preste noi! Atunci olivul răspunse 9
lor: Părăsi-voi eu grăsiimea mea, cu carea Dumneșeu și omenii
se onorează, și mă voi duce spre a mă clădi asupra arborilor?
Și arborii dîseră către Smochin: Mergi tu, domnește asupra no- 10
stră! Și smochinul răspunse lor, părăsi-voiu dulceața mea și bunul 11
meu product, și se mă duc spre a mă clădi asupra arborilor? Și 12
arborii dîseră către vie: Mergi tu, domnește asupra noastră! Și 13
viea răspunse lor: Părăsi-voiu mustul meu, carele veselește pre
Dumneșeu și pre omenii și se mă duc spre a mă clădi asupra ar-
borilor? Atunci toți arborii dîseră către spin: Mergi tu, domne- 14
ște preste noi! Și spiul răspunse arborilor: Dacă într-o ade- 15
văr voi mă ungeți pre mine rege asupra voastră veniți, adăposti-
ți-ve, sub umbra mea: Iară de nu, foc se ease din spîm, și se
consume cedrii Libanului.

Și acum, dacă voi înadever și în întregime ați făcut aceasta 16
și ați pus pre Abimelech rege, și dacă voi ați lucrat bine în res-
pectul lui Ierubaal și a casei sale, și dacă ați făcut lui după be-
neficiul mînilor sale; (căci părintele meu său luptat pentru voi, 17
n'au cruțat viața sa, și vaș mîntuit din mîna Madianiților, Voi 18
înse v'ati sculat astăzi contra casei părintelui meu, și ați ucis pre
fiii săi, șapte-deci de inși pre o singură piatră și ați făcut pre
Abimelech rege fiu al servit sale preste locuitorii Sechemului, 19
pentru că este fratele vostru). Dacă într-o adever și în întregi-
me ați lucrat în respectul lui Ierubaal și a casei sale în această
zi, bucurați-vă de Abimelech, deasemenea și el se se bucură de 20
voi! Iară de nu, foc se ease din Abimelech și se consume pre
locuitorii Sechemului și pre Bet-millo, și foc se iase din locui-
torii Sechemului și din Bet-millo și se consume pre Abimelech.
Apoi, Iotam se dădu în lături și fugi și se duse la Beer și ședă 21
acolo din cauza lui Abimelech fratelui său.

Și Abimelech domni preste Israel trei ani. Înse Dumneșeu 22 23
trămise un spirit rău între Abimelech și între locuitorii Sechemu-
lui, și locuitorii Sechemului fură necredincioși lui Abimelech, Pen- 24
tru că violența făcută celor șapte-deci de fii a lui Ierubaal, și
sângele lor se cadă asupra lui Abimelech fratele lor carele li-au

ucis pre el și asupra locuitorilor Sechemului, carii întăriră mâinile
 25 sale spre a ucide pre frații sei. Și locuitorii Sechemului îi pu-
 seră lui curse pre virfurile munților, prădând pre toți cei ce tre-
 ceaș prin cale pre lângă ei. Aceasta se raportă lui Abimelech.
 26 Atunci veni Gaal, fiul lui Ebed cu frații sei și trecură la Sechem,
 27 și locuitorii Sechemului puseră încrederea lor în el. Și îi cșiră
 la câmp și culeseră viele lor și calcară, făcură veselii întrară în
 casa Dumnezeului lor și îi mâncară și bătură și blestemeră pre
 28 Abimelech. Atunci Gaal, fiul lui Ebed, dișe: Cine este Abimelech
 și cine Sechem, care servim lui? Au nu este el fiul lui Ierubaal,
 și Zebul prefectul său? Serviți barbaților lui Chamor tatul lui Se-
 29 chem, și pentru ce se'i servim noi lui? O de s'ar da acest po-
 por în mâna me, eu aș alunga pre Abimelech! Și el dișe către
 Abimelech: Înmulțește armia ta și eși!
 30 Și Zebul prefectul cetăței auzi cuvintele lui Gaal, fiul lui
 31 Ebed, și mâniea lui se aprinse. Apoi el espedui în secret tră-
 miști către Abimelech, dișend: Eaca! Gaal fiul lui Ebed, și frații
 sei, au venit la Sechem, și tatăl îndușmănește cetatea contra ta.
 32 Acum dară, scôlă-te de noapte tu și poporul carele este cu tine și
 33 pândește la câmp. Și demâncea la reseritul sôrelui, scôlă-te și
 înaintează contra cetăței, și eaca, el și poporul carele este cu
 dînsul vor eși contra ta, și tu vei face cu dînsul după cum vei
 afla ocazie.
 34 Atunci se sculă Abimelech și tot poporul ce era cu dînsul,
 35 și se puseră depîndă contra Sechemului patru cete. Atunci Ga-
 al, fiul lui Ebed, eși, și se puse la intrarea în pórta cetăței; și
 Abimelech cu tot poporul ce era cu dînsul se sculă de la pîndă.
 36 Când Gaal vădu poporul, dișe către Zebul: Eaca popu se coboră
 din virfurile munților; iară Zebul îi respunse: Tu vești umbra
 37 munțelor, și îi se pare că sînt ômeni. Și Gaal vorbi măi de-
 parte, dișend: Eaca, popu se coboră de pre înălțimea țerei; (o
 38 grupă venea de la calea stejarului gâcitorilor). Atunci Zebul
 dișe către dînsul: Unde'i acum gura ta, cu care dișent: Cine'i
 Abimelech, ca se servim lui? Nu este acesta poporul pre care
 39 tu l-ai defăimat; ești acum rogu-te, și te luptă contra lui. Și Gaal
 eși, conducând pre locuitorii Sechemului, și se luptă cu Abime-
 40 lech. Și Abimelech îl goni, și el fugi dinaintea lui, și mulți că-
 41 dură uciși până la intrarea în pórta. Și Abimelech remase în
 Aruma, și Zebul respinse pre Gaal și pre frații sei, ca se nură-
 42 măe în Sechem. Și a doua zi popu lui eși la câmp, și aceasta se
 43 raportă lui Abimelech. Atunci luă el poporul, și îl împărți în trei
 cete, și șeđu de pîndă la câmp. Deci când el se uită, eaca po-
 44 porul cșea din cetate, și el se sculă contra lor și îl bătă. Căci
 Abimelech și cetele ce erau cu dînsul se lășiră și se puseră la
 intrarea în pórta cetăței; și doue cete se aruncară asupra tutu-

ror celor ce erau în câmpie, și îi bătură. Și așa Abimelech com- 45
 bătă contra cetăței, totă ziua aceea, luă cetatea, ucise pre poporul
 ce era întrânsa, ruină cetatea, și o preseră cu sare.

Când locuitorii turnului Sechem auziră de aceasta, merseră 46
 în fortetea deulul Berit. Aceasta se raportă lui Abimelech, că 47
 toți locuitorii turnului Sechem s'au adunat. Atunci Abimelech se 48
 sui pre muntele Talmon, el și tot poporul ce era cu dînsul și
 Abimelech luă în mâna sa o secure și tăe un ram din arbori, îl
 luă și îl puse pre umerul său, și dișe către poporul ce era cu
 dînsul: Ceea ce vedeți că eu fac, grabnic faceți ca mine. Și așa 49
 tot poporul tăca deasemenea fie-care ramul său, și merseră după
 Abimelech, și le puseră pre fortetele, aprindind deasupra lor for-
 tetea cu foc. Și muriră toți locuitorii turnului Sechem, ca la o
 mie de barbați și femei.

De acolo Abimelech se duse la Tebeșu, asedie Tebeșu și îl luă. Și 50 51
 un turn tare era în meșlocul cetăței, și fugiră acolo toți barbații,
 femeile și toți locuitorii cetăței, încueră porțile după ei, se și suiră
 pre acoperemîntul turnului. Și Abimelech veni până la turn, îl lovi, 52
 și se apropie până la intrarea în turn spre a-l arde cu foc. Atunci 53
 o femeie aruncă o peatră de rîșniță pe capul lui Abimelech, și îi
 sfărămă creșetul. Și el îndată chieamă la sine băetul, pre ducă- 54
 toriul armelor sale, dișendu't: Scôte sabia ta și omoră-mă, ca îi se
 nu dișă despre mine: O femeie l-au ucis. Așa dar băetul lui îl stră-
 punse și el muri. Când barbații lui Israel vădură că Abimelech 55
 era mort, se duseră fie-care la locul său.

Ast-feliu Dumnezeu respălă reutatea lui Abimelech, pre care 56
 el o au făcut tatul său, ucigînd pre cei șapte-deci de frați ai
 sei, și totă reutatea locuitorilor Sechemului Dumnezeu o făcuse 57
 se întorcă asupra capetelor lor; ast-fel blasfemul lui Iotam, fiul lui
 Ierubaal, veni asupra lor.

CAPUL X.

Tola și Iair, judecători. Israel cade din nou în Idololatrie.

Si se sculă după Abimelech ca se mîntue pre Israel Tola, 1
 fiul lui Pua, fiul lui Dodo, barbat d'in Isahar, și el lo-
 cuea în Șamir, în muntele Efraim. Și judecă pre Israel doue- 2
 deci și trei de ani, apoi muri și se înmormântă în Șamir.

Dupe dînsul se sculă Iair Galaadeanul, și judecă pre Israel 3
 doue-deci și doi de ani. Și el avu trei-deci de fii, carii încăli- 4
 caș pe trei-deci de mînzii, și aveaș trei-deci de cetăți; Aceștea
 se numesc până în ziua de astăzi, satele lui Iair, care sînt în pî- 5
 mîntul Galaad. Și Iair muri și se înmormântă în Camon.

6 Și fiul lui Israel mai adăugiră a face ceea ce este rău în
ochii lui Iehova, servind Baalimilor lui Aștarot, zeilor Siriei, zeilor
7 Sidonului, zeilor Moabului, zeilor fiilor lui Amon și zeilor Fi-
listenilor, și părăsiră pre Iehova și nu serveau lui. Atunci se
aprinse mânia lui Iehova contra lui Israel, și el îi dădu în mână
8 Filistenilor și în mână fiilor lui Amon. Și îi împilău și muncea
pre fiul lui Israel în anul acela; opt-spre-dece ani pre toți fiul lui
Israel ce erau dincolo de Iordan, în țerra Amoreului care este în
9 Galaad. Și fiul lui Amon trecu Iordanul, spre a se resboi de
asemenea contra lui Beniamin, și contra casei lui Efraim; și Is-
rael era foarte strâmtorît.
10 Atunci fiul lui Israel strigară către Iehova, zicând: Păcătuit-
am ție, că am părăsit pre Dumnezeuul nostru și am servit Baa-
11 limilor. Și Iehova zise către fiul lui Israel: *Au nu v'am mântuit*
12 *de Egipteni, de Amorei, de fiul lui Amon, și de Filistenii?* Dea-
semenea Sidonienii, Amaliciții, și Maaniții v'au împilat pre voi,
13 și ați strigat către mine și v'am mântuit din mână lor. Voi inse
m'ati părăsit pre mine, și ați servit altor Dumnezeu-i, deaceia nu
14 voi mai mult a v'e mântui pre voi. Mergeți și strigați către deii
pre cari v'ati ales vouă, și se v'e mântuească pre voi în timpul
15 strâmtorirei voștre! Atunci fiul lui Israel diseră către Iehova.
Păcătuit-am, fă-ne tu nouă după tot ce este bine în ochii tăi, nu-
16 mai mântuesce-ne, rugămu-te, în ziua aceasta! Și îi depărtară pre
deii cei străini din mijlocul lor, și serviră lui Iehova, atunci suf-
letul lui nu răbdă mai mult miseria lui Israel.
17 Când fiul lui Amon fură conchemați și și aședară castele
lor în Galaad, fiul lui Israel se adunară, și și aședară castele în
18 Mițpa. Atunci poporul și principii Galaadului diseră unul către
altul: Care va fi barbatul carele va începe a se resboi contra
fiilor lui Amon? El va fi capul tuturor locuitorilor Galaadului.

CAPUL XI.

Ieftae. Votul său. Biruința sa.

1 Și Ieftae, Galaadianul, era un erou curajos; el inse era
fiul unei femei curve, și Galaad a născut pre Ieftae.
2 Și femeia lui Galaad i-a născut lui fiul, și când fiul femeii cres-
cură, îi isgoniră pre Ieftae, zicând lui: Nu vei avea moștenire
în casa părintelui nostru, fiind că tu ești fiul unei alte femei.
3 Și Ieftae fugi dinaintea fraților săi și locuia în țerra Tob. Și se
adunară la Ieftae oameni ce nu aveau nimic, și eșeau cu dîn-
4 sul. Și după câtăva vreme, se resboiră fiul lui Amon cu Israel.

Când fiul lui Amon se resboia cu Israel, bătrânii Galaadului
5 se duseră spre a lua pre Ieftae din țerra Tob. Și îi diseră lui
Ieftae: Vino și fi capitenia noastră, ca se ne resboim cu fiul lui
6 Amon. Atunci Ieftae zise bătrânilor Galaadului: Nu m'ati urit
pre mine și m'ati isgonit din casa părintelui meu, pentru ce deci
7 acum veniți către mine când aveți nevoie. Și bătrânii Galaadului
8 diseră către Ieftae: Tocmai de aceea acum neamintors către ție-
ne, că se mergi cu noi și sete resboești cu fiul lui Amon, și se
9 fi nouă capitenie, tuturor locuitorilor Galaadului. Și Ieftae res-
punse bătrânilor Galaadului: Dacă voi mă duceți înapoi pre mine,
10 spre a mă bate cu fiul lui Amon, și Iehova 'i va da în mâinile mele,
fi-vouă eu capitenia voastră? Și bătrânii Galaadului diseră către Ieftae:
11 Iehova se stă auditoriu între noi, dacă nu vom face după cu-
vântul tău. Și Ieftae se duse cu bătrânii Galaadului și poporul
12 îl puse capitenie preste dînsul, și Ieftae grăi toate cuvintele sale
înaintea lui Iehova în Mițpa.

13 Și Ieftae espedui trimiși către regele fiilor lui Amon, zic-
când: Ce este între mine și între tine că tu ai venit la mine spre
a te resboi contra țerrei mele? Atunci regele fiilor lui Amon,
14 zise către trimișii lui Ieftae: Pentru că Israel a luat țerra mea, când
aș eșit din Egipt, de la Arnon până la Iaboc, și până la Iordan;
15 Acum deci da'io înapoi în pace!

16 Și Ieftae mai espedui încă odată trimiși către regele fiilor
lui Amon, și zise către dînsul: Așia zice Ieftae: Israel n'au
17 luat țerra Moabului și țerra fiilor lui Amon. Căci când aș
eșit din Egipt, merse Israel în deșert până la marea roșie
și veni până la Cadeș. Atunci espedui Israel trimiși către re-
18 gele Edomului zicând: Rogu-te se trec prin țerra ta! Și regele
Edomului n'au voit se audă, deasemenea aș trimis către regele
Moabului, dară n'au voit. Și Israel remase în Cadeș, și umblă
19 prin deșert, încunjiură țerra Edomului și țerra Moabului și veni
despre reseritul sorelui la țerra Moab, și și aședară castele din-
colo de Arnon și nu veniră în fruntaria Moabului; căci Arnonul
era fruntaria Moabului. Deasemenea Israel espedui trimiși către
20 Sion regele Amoreilor, regele Chesbonului, și Israel zise către
dînsul: Rugămu-te se trecem prin țerra ta până la locul nostru.
21 Dară Sion ne încredință-se în Israel, ca se treacă prin teritoriul
lui, adună Sion tot poporul lui, își aședară castele lor în Iafa,
22 și se resboi cu Israel. Și Iehova Dumnezeuul lui Israel, aș dat
pre Sion și pre tot poporul lui în mână lui Israel, și îi îi bă-
23 tură, și Israel luă în posesiune totă țerra Amoreilor, cari locu-
eau în țerra aceasta. Și îi luă în posesiune tot teritoriul Amo-
reilor, dela Arnon și până la Iaboc, și dela deșert până la Iordan.
Acum deci, după ce Iehova Dumnezeuul lui Israel aș isgonit pre
Amoreii de dinaintea poporului său Israel, și tu voești al posedă?

24 Într'adevăr! ceea ce Chemos Dumnezeuul tău îți dă ție spre posesiune, aceea tu se posedă, dară tot aceea ce Iehova Dumnezeuul nostru isgonesc de dinaintea noastră aceea se posedă. Și acum voești tu se fii mai bun de cât Balac, fiul lui Tippor, regele Moabului? Certat-s'au el cu Israel, ori resboitu-s'au contra lor? Pe când Israel locuia în Chesbon și în satele lui, în Aror și în satele lui, și în toate cetățile care sunt la țărmurile Arnonului trei sute de ani: Pentru ce nu ai măntuit *nimic* în acel timp? Da, eu nu am greșit contra ta, și tu te porți rău cu mine, resboindu-te contra mea. Iehova judecătorul, se judece astăzi între fiii lui Israel și între fiii lui Amon:

28 Dară regele fiilor lui Amon nu ascultă cuvintele lui Ieftae, pre care el le adresă către dînsul. Deci spiritul lui Iehova veni asupra lui Ieftae, și el trecu prin Galaad și Manase, deasemenea trecu prin Mișpe din Galaad, și dela Mișpe din Galaad trecu contra fiilor lui Amon. Și Ieftae făcu un vot lui Iehova, zicînd:

30 Dacă tu vei da în mîna mea pre fiul lui Amon, Apoi ceea ce va eși prin ușele casei mele spre întîmpinarea mea, dacă în pace mă voi întorce dela fiul lui Amon, va fi a lui Iehova, și o voi aduce lui ca olocaust.

32 Și Ieftae trecu către fiul lui Amon spre a se resboi contra lor, și Iehova 'ia dat în mîna lui. Și el îl bîtu dela Aroer până la Minnit, *anume*: doue-șeci de cetăți, și până la Abel-cheramim; fosta o forțe mare cotropire, și fiul lui Amon fură umiliți înaintea fiilor lui Israel.

34 Când Ieftae veni la Mișpa în casa lui, eaca, fiica lui eșia întru întîmpinarea lui, cu tobe și cu danțuri, ea era înse unică, el nu ave afară de dînsa fiu ori fiică. Și când el o vădu, își rupse veșmintele sale, și zise: Ah! fiica mea, tu cu totul mă umilești! tu mă aduci în nefericire, căci eu am deschis gura mea către Iehova, și nu pot a întorce! Ea înse zise către dînsul: Părintele meu! de ai deschis gura ta către Iehova, fă cu mine duple cum ai rostit gura ta, pentru că Iehova 'i-a făcut ție resbunare contra inimiilor lor tîi, fiilui lui Amon. Și ea zise către părintele ei: Fie-mi învoit aceasta: Lase-mă doue luni, ca se mă duc și se mă cobor în munți, și se plîng virginitatea mea, eu și tovarășile mele. Atunci el zise: Dute! și el o lăse pre ea doue luni. Ea deci se duse cu tovarășile ei, și plânse virginitatea ei în munți. Și a fost după trecere de doue luni, ea se întorce către părintele ei, și el făcu cu dînsa votul său, pre care 'l-au votat. Ea încă nu cunoscu barbat. Și fu deprindere în Israel: Din an în an ficele lui Israel mergeau spre a boci pre fiica lui Ieftae Galaaditeanul, patru zile în fie-care an.

CAPUL XII.

Resbelul lui Ieftae contra Efraimiților. Iștan, Elon și Abdon, judecători.

1 Și barbații Efraimului fură conchiemați, și trecură către mediă-nopte, și dîseră către Ieftae: Pentru ce ai trecut spre a te resboi contra fiilor lui Amon, și pre noi nu neai chie-

2 mat ca se mergem cu tine? Casa ta voim se o aprindem cu foc asupra ta. Atunci Ieftae zise lor: Avu-tam mari certe cu fiul lui Amon, eu și poporul meu; atunci eu v'am chiebat pre voi, și nu m'ati măntuit din mînele lor. Când am veșut, că tu nu voești a mă ajuta, am luat viația mea în mîna mea, și am trecut contra fiilor lui Amon, și Iehova 'i-a dat pre ei în mîna mea! Și pentru ce veniți în ziua aceasta contra mea, spre a vă resboi cu mine.

4 Apoi Ieftae adună pre toți barbații Galaadului, și se resboi cu Efraim, și barbații Galaadului bătură pre Efraim, căci ei au zis: fugări a lui Efraim *sunteți* voi, Galaad este între Efraim și între Manasi! Și Galaadiții cuprinsură vadurile Iordanului contra lui Efraim, și au fost când fugarii lui Efraim au zis: Voi se treci! Atunci barbații Galaadului au zis lui: *Esci* tu Efraitean? Iară el a răspuns: Nu. Apoi au zis ei către dînsul: Rugămu-te

6 și Sibbolet, iară el a zis Sibbolet, căci el nu putea se pronunție cum trebuie, atunci îl îl prînsură și îl tăcără la vadurile Iordanului. Și cădură în acel timp patru-șeci și doue de mil din Efraim.

7 Și Ieftae judecă în Efraim șese ani, apoi Ieftae Galaaditeanul muri, și se înmormântă într-o cetate a Galaadului.

După dînsul judecă pre Israel Iștan din Betleem. Și el 8 9 avu trei-șeci de fiu și trei-șeci de fete le mărită afară de casa sa, și trei-șeci de fete aduse el de afară pentru fiilui săi. El a judecat pre Israel șapte ani. Și Iștan muri și se înmormântă în 10 Betleem.

11 Și după dînsul a judecat pre Israel Elon Zabulonitul, și el judecă pre Israel șase ani. Și Elon Zabulonitul muri, și se în-

12 mormântă în Ajalon în pămîntul Zabulon.

După dînsul judecă pre Israel Abdon fiul lui Hillel Pirao- 13 teanul. Și el avu patru-șeci de fiu și trei-șeci de nepoi, cari 14 umblau călări pre șapte-șeci de mîndi de asină. El a judecat pre Israel opt ani. Și Abdon fiul lui Hillel Piraoteanul muri, și 15 se înmormântă în Piraton, pămîntul lui Efraim, pe muntele Amali-

CAPUL XIII.

Nascerea lui Samson.

- 1 **S**i fiul lui Israel mai adăugiră a face ceea ce este reu în ochii lui Iehova, și Iehova 'l-a dat pre ii în mâna Filistenilor patru-deci de ani.
- 2 Și au fost un barbat din Tarra din familia lui Dan, și numele lui era Manoach, înse femeea lui era stearpă și n'au născut.
- 3 Atunci un înger a lui Iehova se arătă către femeie și dîse ei: Eaca tu *esci* stearpă și n'ai născut, tu înse vei deveni grea și vei naște fiu.
- 4 Acum deci, rogu-te pădeșee-te și nu bea vin nici bîntură înbătătoare, și nu mîncea nimică necurat. Căci eală tu vei deveni grea, și vei naște fiu, și brici nu se va pune pre capul lui, căci pruncul va fi Nazoreu din pîntece, și el va începe ca se mîntue pre Israel din mîna Filistenilor.
- 5 Deci femeea veni și spuse barbatului ei, dîcînd: Un om a lui Dumnezeu a venit către mine, și fația lui era ca fația unui înger a lui Dumnezeu, foarte înfricoșat și eu nu'l-am întrebât de unde era el, și numele său nu mi l'a spus.
- 6 Înse el dîse către mine: Eaca tu vei deveni grea și vei naște un fiu; acum dară nu bea vin nici secera, și nu mîncea nimică necurat; căci un Nazoreu a lui Dumnezeu va fi pruncul *chiar* din sinul mamei sale, până în ziua morții lui.
- 7 Atuncea Manoach se rugă lui Iehova și dîse: Rogu-te, Dîmne, omul lui Dumnezeu pe carele tu îl-ai trimis, mai viă încă odată către noi, și se ne învețe, ce se facem cu pruncul ce se va naște.
- 8 Și Dumnezeu auzi vîcea lui Manoach, și îngerul lui Dumnezeu mai veni încă odată către femeie, pe cînd ea ședea în câmpia, iară Manoach, barbatul ei, nu era cu dînsa.
- 9 Și femeea se grăbi și alergă, spunînd *aceasta* barbatului ei, dîcînd către dînsul: Eaca, omul ce a venit în ziua *aceea* la mine, mi s'au arătat.
- 10 Atuncea Manoach se sculă, urmă femeii lui și venind către omul acela îi dîse lui: Tu *esci* omul ce a venit către femeie? iară el răspunse: Eu.
- 11 Și Manoach dîse: Acum de se va împlini cuvîntul lui Iehova, care se fă moduli lucrării și ocupația bătatului; și îngerul lui Iehova dîse către Manoach: Femeea se se pădească de toate câte am dîs ei.
- 12 Dîn toate câte produce via ea se nu mînânce, toate câte 'l-am ordonat, se le pădească.
- 13 Atuncea Manoach dîse către îngerul lui Iehova: Am dori se te mai reținem, ca se pregătim înaintea ta un ied.
- 14 Și îngerul lui Iehova răspunse lui Manoach: De mă vei reține, nu voi mîncea din pâinea ta, iară dacă voesci se faci un olocaust, presenteadă'l lui Iehova; căci Manoach nu

scia că acesta *fu* un înger a lui Iehova. Manoach deci mai dîse către îngerul lui Iehova: Cum te chîmă, căci dacă cuvîntul tău se va împlini, se te cînstim.

Iuse îngerul lui Iehova dîse către dînsul: De ce întrebî așa numele meu? căci el *este* minunat.

Atuncea Manoach luă iedul și oblațiunea, prezentîndu'l lui Iehova pe stîncă; el înse făcu minune, și Manoach cu femeea lui vîdiură *aceasta*.

Și se întimplă cînd flacăra se înălța de pe altariu către ceru, îngerul lui Iehova se înălța în flacăra altariului, și Manoach cu femeea lui vîdiură *aceasta*, și cădiură cu fația lor la pămînt.

Și îngerul lui Iehova nu mai adăose a se arata lui Manoach și femeii lui.

Atuncea Manoach cunoscu că acesta *fu* un înger a lui Iehova.

Și Manoach dîse femeii sale: De secur vom muri, căci noi am vedut pre Dumnezeu.

Dară femeea lui îi răspunse: Dacă Iehova ar fi voit a ne omori, nu ar fi luat dîn mîna noastră olocaustul cu oblațiunea, nici ne-ar fi făcut se vedem toate aceste, și nici la timp ne-ar fi vestit un *lucru* ca acesta.

Femeea deci născu un fiu, și îi puse numele Samson, și pruncul crescu și Iehova îl bine-cuvîntă.

Și spiritul lui Iehova începu a'î însușeși în Machane-dan, între Tzorah și între Eștaol.

CAPUL XIV.

Samson ucide un leu. Enigma lui Samson. El ucide trei-deci de Filisten.

- 1 **S**amson se pogorî la Timnata, și vedu pre o femeie în Timnata, din fetele Filistenilor.
- 2 Și el se sui, și spuse tatălui său și mamei sale, dîcînd: Am vedut o femeie în Timnata din fetele Filistenilor, acum dară luați pre ea mie de soție.
- 3 Atunci tatăl său și muma sa grăiră către dînsul: Aș nu este între fetele fraților tăi și în tot populu meu *nici* o femeie, ca tu se te duci se'î ei o soție dintre Filistenii cei netăieși înprejur?
- 4 Iară Samson răspunse tatălui său: Pre ea iea-o mie, căci ea place ochilor mei.
- 5 Tatăl său și muma sa înse nu scieau că *aceasta* era de la Iehova, căci el căuta ocașie contra Filistenilor; în acest timp Filistenii domneau preste Israel.
- 6 Și așa Samson cu tatăl său și cu muma sa se pogorîră la Timnata.
- 7 Cînd îi adjunseră la vîile din Timnata, eaca, un leu tîner mugea *venind* spre întîmpinarea lui.
- 8 Atunci spiritul lui Iehova veni asupra lui, și el îl sfîșie, după cum se sfîșie un ied, și el nu avea nimică în mîna lui.
- 9 El înse nu spuse tatălui și mamei sale ceea ce a făcut.
- 10 Și el se pogorî și vorbi cu femeea, și ea plăcu ochilor lui Samson.
- 11 Cînd înse el se întorcea dupe un timp spre a o lua, el se

CAPUL XV.

Samson dă foc grăului Filistenilor. El ucide o mie de Filistenii.

Și se întimplă după cât-va timp, în zilele secerișului de 1
grâu, Samson vizită pre femeea sa cu un ied și el dise: 2
Voiu se me duc la femeea me în odae; inse părintele ei nu i în-
voi ca se între. Și părintele ei dise: Eu am gândit că tu o uresci, 3
și așa o am dat amicului tău. Aă nu este sora ei ce mai mică
mai frumoasă de cât dinsa? Rogu-te, fie ea a ta în locul ei. 4
Și Samson dise lor: Astă dată sânt mai fără de vină decât
Filistenii, de le voi face lor reu. Și Simson se duse și prinse 5
trei sute de vulpi, luă făclii, și le întorse coddă la coddă, și puse
o făclie la meșloc între doue coști. Și el aprinse cu foc făcliele, 6
și le dădu drumu în țerrinile Filistenilor, și aprinse atât grăul ce
era în snopi, cât și cel ce sta încă în picioare deasemenea și gră-
dinile de olivi. Atunci Filistenii diseră: Cine aă făcut aceasta? 7
Și ei respușeră: Samson, ginerele Timniteanului, pentru că el
iaă luat pre femeea lui și o aă dat amicului său. Atunci Filis-
tenii se suiră și arseră cu foc pre ea și pre tatul ei. 8
Și Samson dise către dinșii: Dacă voi faceți una ca aceea-
sta, voi deasemenea se mi resbun contra voastră, și apoi voi în-
ceta. Și el îi bătă la șold și la cōpse, și fu o mare batae, apoi
se pogorî și locui în crăpătura stâncii Etam. 9
Și Filistenii se suiră, și și aședără castrele lor în Iuda, și
s'au răspândit în Lechi. Și barbații din Iuda diseră: Pentru ce 10
v'ați suit contra noastră? și îi respușeră: Spre a lega pe Sam-
son noi ne am suit, pentru a'i face lui precum ne aă făcut nouă. 11
Atunci se pogoriră trei sute de mi de barbați din Iuda către cră-
pătura stâncii Etam, dîcend lui Samson: Aă nu scii tu că Filiste-
nii domnesc asupra noastră? Și pentru ce ne aă făcut nouă acea-
sta? Iară el respușe lor după cum îi me aă făcut, așa le-am fă-
cut. Și îi diseră către dînsul: Pentru a te lega pre tine noi ne-am 12
pogorî, pentru a te da în mâinile Filistenilor. Și Samson dise lor:
jurați mi, că voi nu voiți a mă ataca! Și îi respușeră lui: Nu, 13
ci voim a te ruga și a te da în mâna lor, inse a te omori nu
voim. Ii deci îl legară cu doue funii noue și l' scōseră din stâncă. 14
Când el sosi la Lechi, Filistenii strigară de bucurie înaintea
lui; inse spiritul lui Iehova veni asupra lui, și funiile ce erau pe
bracile lui se făcură ca fire de in, care se aprind la foc, și le-
găturile se topiră de pe mâinile lui. Și găsind o falcă de asin ne- 15
uscătă încă, și întindinduși mâna sa, o luă, bătând cu ea o mie
de barbați. Și Samson dise: 16

9 era în cadavrul leului și miere. Și el o luă în mâna sa, și du-
cându-se mergea mîncînd, de asemenea se duse la tatul său și la
muma sa și liau dat d'în ea, și ei mîncară; fără inse a le spune
că din cadavrul leului aă scos mierea.

10 Și tatul său se pogorî la femea, și Samson făcu acolo un
11 prînd, căci așa aveau deprindere tinerii a face. Când îl îl vî-
12 dură pre el, luară trei-deci de tovarăși, cari fură cu dînsul. Și
Samson dise lor: Voiu se vî propun o enigmă; dacă mi veți spu-
neo în cele șapte zile a prîndului și o veți gîci, vî voi da voue
13 trei-deci de cămeși și trei-deci de vestimente de schimb. Iară
dacă nu veți pute a mi-o spune se mi dați voi mie trei-deci de
cămăși și trei-deci de vestimente de schimb. Și îi diseră lui: Pro-
14 pune enigma ta ca se o aădîm. Și el dise lor:
Din cel ce mîncă aă eșit mîncare,

15 Și din cel tare aă eșit dulceața.
Și îi nu putură se spue enigma în trei zile. Și în a șeptea
16 zi diseră îi către femeea lui Samson: Induplică pre barbatul tău
ca se ne spue enigma, ca nu se te ardem pre tine și casa tatu-
lui tău cu foc. Aă nu pentru a ne serăci ne-ați chîmîat pre noi?
17 Numai mî urăsc și nu mî iubesci. Enigma o ai propus fiilor po-
porului meu, cară mie nu me-ați spus-o. Și el dise către dînsa.
Eaca, eă nu o am spus tatului meu și mumei mele, și tie seșio
18 spun? Și ea plânse înaintea lui șapte zile, în care îi avură prân-
dul. Și se întimplă că în a șeptea zi, el i-o spuse ei, căci ea îl
19 necăja, și ea spuse enigma fiilor poporului ei. Atunci locuitorii
cetății diseră către el în ziua a șeptea mai înainte de apusul
sōrelui:

Ce este mai dulce de cât mierea?

Și ce este mai tare de cât leul?

Și el dise către dinșii: De nu ați fi urat cu junca mea, nu
19 ați fi deslegat enigma mea. Atunci veni asupra lui spiritul lui Ie-
hova, și el se pogorî la Ascalon, și bătă din trînsii trei-deci de
barbați, și luă vestimentele lor, și dădu vestimentele de schimb celor
ce aă deslegat enigma.

Dară mânia lui se aprinse, și el se sui la casa părintelui
20 său. Și femeea lui Samson s'au dat tovarușului său, care era ami-
cul lui.

Cu o falcă de asin o gramadă, doue grămădi,
Cu o falcă de asin am batut o mie de barbați.

17 Și când el isprăvi de vorbit, aruncă falca din mâna lui, și
aș dat aceluia loc numele de Ramat-lechi.

18 Și el înșelă forte tare și strigă către Iehova, zicând: Tu,
tu ai dat prin mâna servului tău această mare mântuire; și acum
19 se mor eu de sete, și se cad în mâna netăieșilor înprejur? Și
Dumnezeu despica stânca dela Mactes, care este în Lechi, și eși
din trînsa apă, și el beu, spiritul său se întorse, și reinvie. De
aceea ea s'au numit izvorul celui ce strigă, care este în Lechi,
până în ziua de astăzi.

20 Și așa el judecă pre Israel în zilele Filistenilor doue-șeci
de ani.

CAPUL XVI.

Samson trădat prin Delila. El se prinde de Filisten, și mure resbunânduși.

1 Atunci Samson se duse la Gaza, și vedu acolo pre o fe-
2 mee meretrice, și intră la dînsa. Când s'au spus Ga-
zitenilor: Samson a venit aici, atunci îl înconjurară, și îl pân-
diră totă noaptea la porța cetății, și fură în tăcere totă noaptea,
zicând: Fii în linșce până se va lumina de ziua, apoi îl vom
3 ucide! Și Samson dormi până la miezul nopții, și sculându-se în
miezul nopții, apucă porțile cetății și amîndoi ușorii, și scoîn-
du-le dinpreună cu zavorul, le luă pe umerile sale, le duse pe
vîrfurile muntelui, ce jace faciă cu Chebronul.

4 Și se întâmplă în urmarea acestora, că el iubia o femeie în
5 valea Sorec, cu numele Delila. Și principii Filistenilor se suiră
cătră dînsa, zicând ei: Înduplică! și vești în ce stă puterea lui ce
mare, și cu ce vom putea a-l învinge, ca se'l legăm, spre a-l în-
blânzi, și noi îi vom da ție, fie-care o mie și o sută de sicli
de argint.

6 Și Delila zise către Samson: Rogu-te, spune-mi, în ce stă
7 marea ta putere, și cu ce trebuie tu să fii legat, spre a te în-
blânzi? Și Samson zise ei: Dacă nescine mă va lega cu șapte
8 funii umede, care nu s'uscate încă, eu voi fi slab, și voi fi cu
un alt om. Atunci principii Filistenilor îi aduse ei șapte funii
9 umede, ce nu erau încă, uscate și ea îl legă cu ele. Și un pân-
dași ședea la ea în odaie. Atunci ea zise lui: Filistenii asupra ta
când-amirose foc, și puterea sa nu fu cunoscută.

10 Și Delila zise către Samson: Baga, tu m'at înșelat, și m'at

spus minciunf. Acum, rogu-te spune-mi cu ce te poți lega? Și 11
el zise către dînsa: Dacă cine-va mă va lega cu funii nouă, cu
care nu s'au făcut încă nici un lucru, voi fi slab, și voi deveni
ca un alt om. Atunci Delila luă funii nouă, îl legă cu ele, și 12
cîndu-i: Filistenii asupra ta Samsone! și pîndașul ședea în odaie.
Și el le rupse de pre brăcele sale, ca o ață.

Și Delila zise către Samson: Până acum m'at înșelat și m'ai 13
spus minciunf. Spune-mi deci, cu ce te poți lega? și el zise că-
tră ea: Dacă tu vei înțese pre cele șapte șuvițe a capului meu
în urdala țeseturii. Ea deci o întări cu țerușul și zise către dî- 14
sul: Filistenii asupra ta Samsone! Atunci el se desceptă din som-
nul său, și scose țerușul țeseturii împreună cu urdala.

Și ea zise către dînsul: Cum poți tu zice: Eu te iubesc, 15
când inima ta nu este la mine? Până acum de trei ori m'at în-
șelat, și nu m'at spus mie, în ce stă marea ta putere. Și fiind-că 16
ea l' necăjia cu vorbile sale în toate zilele, și îl silea pre el în
cât sufletul său fu întristat până la moarte. Atunci el îi desco- 17
peri totă inima lui, și zise către dînsa: Brici nu său suit pre
capul meu, pentru că nazoreu a lui Dumnezeu sînt eu din sinul
maicei mele; dacă eu mă voi tunde, puterea mea se va depărta
dela mine, voi fi slab și voi deveni ca tot omul.

Când Delila vedu, că el îi descoperi totă inima sa, trîmise 18
ea ca se chieame pre principii Filistenilor zicînd: Suiți-vă această
dată că el m'at descoperit totă inima sa. Și principii Filisteni-
lor veniră către dînsa aducînd argințul în mâinile lor. Și ea l' 19
adormi pe genușii ei, chemă barbatul, și puse se'l radă cele
șapte șuvițe ale capului lui, și așa ea începu a-l umili, și puterea
lui îl părăsi. Și ea zise: Filistenii asupra ta, Samsone! Și el se 20
desceptă din somnul său și gîndea: Voi eu așa dată ca altă dată,
și mă voi scutura. El înse nu sciea că Iehova s'au depărtat de
la el. Și Filistenii îl prinseră și i scobiră ochii, îl coborîră la 21
Gaza, și îl legară cu lanțuri de aramă, și el învîrtea rîșnița în
închisoare.

Înse părul capului său începu să crească, după ce s'au ras. 22
Și principii Filistenilor se adunară pentru a aduce un mare sacri-
23 ficiliu lui Dagou, zeului lor, precum și pentru a se veseli, căci
diceau: Zeul nostru a dat în mîna noastră pre Samson, inimiul
nostru. Când populus îl vedu pre el lăudară pre zeul lor, căci 24
diceau: Zeul nostru a dat în mîna noastră pre inimiul nostru, și
pre pustiitorul țării noastre, și carele a înmulțit pre uciișii nos-
25 trii. Și se întimplă, când inima lor era voioasă, dîsără îi: Chie-
mați pre Samson, ca se ne desfăteze! Si îi chemară pre Samson
din închisoare, și el era de batjocură înaintea lor, și l' puseră pre
el între columne. Atunci zise Samson către băatul ce l' ținea de 26
mînă: Lasă-me, ca să pipăi columnele, pe care casa este reze-

27 mată; ca se me rașim de ele. Și casa era plină de bărbați și de femei, tot acolo erau toți principii Filistenilor, și pre acoperământ ca la trei mii de bărbați și de femei, cari priveau batjocura lui Samson. Și Samson strigă către Iehova și dîse: Dîmne, Iehova, rogu-te aduși aminte de mine, și iarăși rogu-te întărește-mă încă numai această dată, o Dumneșule! ca se'mi resbun o singură dată asupra Filistenilor pentru cei doi ochi ai mei. Samson deci cuprinse amîndouă columnile din meșloc, asupra cărora casa era întărită, și se redămă de ele; pe una cu direapta lui și pre alta cu stînga lui. Și Samson dîse: stingăse viața mea împreună cu Filistenii! Și le plecă cu tîrie, și casa cădu preste principii și preste tot populus ce era în trînsa, Și așia morții pre cari el 'i-au ucis la mîrtea sa, erau mai mult decît acei pre cari el 'i-au ucis în viață.

31 După aceasta, frații sei și toată casa părintelui se se pogorîră, 'i rădicară și suinduse înapoi, îl înmormîntară între Torea și între Eștaol în mormîntul lui Manoach tatul se. El a judecat pre Israel două-șeci de ani.

CAPUL XVII.

Mica așade un cult în casa sa, chiamă acolo pre un Levit.

1 Si au fost un om d'in muntele lui Efraim, acărui nume
2 era Mica-iehu, și el dîse către muma-sa: Cei o miă și o sută de argenți ce 'i s'au luat, pentru cari tu ai blasfemat, și încă me-ai vorbit despre ei, eaca! argentele este la mine, eu 'i-am luat. Atuncea muma-sa dîse: Bine-cuvîntat fiă fiul meu de Iehova. Și el înapoi cei o miă și o sută de argenți mumei sale, și muma sa dîse: Consecrat-am argentele lui Iehova d'in mîna me, pentru fiul meu, spre a face un chip cioplit și turnat, și acum
4 'i-l înapoesc. El înse înapoi argentele mumei sale, și muma sa luă două-sute de argenți și le-a dat aurariului, și el făcu un chip
5 cioplit și turnat, cari fură în casa lui Mica-iehu. Și așia barbatul Mica avea o casă a lui Dumneșu, și făcu Efod și terafimi, și
6 consecră pre unul d'in fiii sei, ca se'i fiă lui preut. În acest timp nu era judecătorii în Israel; fiă-care făcea ceea ce era drept în ochii sei.

7 Și a fost un tener d'in Bet-lehemul Iudei, d'in familia lui
8 Iuda, și acesta era Levit, și petrecea acolo. Și barbatul se duse d'in cetatea Bet-lehemul Iudei, spre a petrece unde va afla un loc, și el veni în muntele Efraim, la casa lui Mica, cu scop de
9 a urma calea sa. Atuncea Mica dîse către dînsul: De unde vii

tu? iară el îi respunse: Un Levit sîm eu d'in Bet-lehemul Iudei, și me duc spre a locui unde voi afla un loc. Și Mica dîse lui: 10 Remâ la mine, și fi mie părinte și preut, și eu îți voi da șie șiece argenți pe an, un rînd de strae și meș-lóce de traiu. Levitul deci intră. Și Levitul plăcu a rămâne la barbatul, și tî- 11 nêrul era lui ca unul d'in fiii sei. Și Mica consecră pe Levit, 12 și tînerul deveni lui preut, și remase în casa lui Mica. Și Mica 13 dîse: Acuma știu că Iehova îmi va face mie bine, pentru că pe un Levit am de preut.

CAPUL XVIII.

Coboritorii lui Dan iau pre Levit și idolul d'in casa lui Mica, cuprind cetatea Lais și se dedau la idolo-latriă.

În acele zile nu era rege în Israel, și în acele zile tribul 1 Danților își căuta o posesiune spre locuire, căci până atuncea nu 'i-au cădiut lui o posesiune între semenții lui Israel. Deci fiii lui Dan trimiseră d'in familia lor, cinci bărbați d'in nu- 2 merul lor total, bărbați bravi, d'in Torea și Eștaol, spre a spiona țerra și a o scruta; și îi dîseră lor: Mergeți, scrutați țerra, și îi veniră în muntele Efraim, până la casa lui Mica, și pernoptară acolo. De abea sosiră la casa lui Mica, și îi cunoscură vócea tî- 3 nêrului, a Levitului. Atuncea se abătura acolo, dîcînd lui: Cine te-a adus aicea, ce faci tu aicea și ce ai tu aicea? Și el dîse 4 lor: Așia și așia me-a făcut mie Mica, și el m'a tocmî, și sîm preutul lui. Apoi dîseră lui: Rugămu-te întreabă pre Dumneșu, ca se șcim, dacă calea pe care mergem va prospera. Și preutul 5 dîse lor: Mergeti cu pace! Înaintea lui Iehova este calea voastră pre care mergeți.

6 Și așia cei cinci bărbați merseră, și veniră la Lais, și vî- 7 diură pre populus d'in ea, locuind în securanță, după modul Sidonienilor, liniscit și secur, și nu era în țerra niminea carele se aibă puterea a le face vr'un neajuns, deasemenea erau dapartați de Sidonienii, și n'aveau a face cu alții ómeni. Când îi veniră 8 către frații lor la Torea și Eștaol, dîseră frații lor către dînșii: Ce aduceți voi? Atuncea respunseră: Aidem se ne suim contra 9 lor, căci noi am vîdiut țerra, și eaca, ea este fôrto bună, și voi sînteți în tăcere? nu vî îngreuiati a pleca spre a merge se luați în posesiune țerra. Când veți intra, veți veni către un populus se- 10 cur, și țerra este întinsă în tóte laturile, căci Dumneșu o a dat în mîinile vóstre, un loc, în care nu lipsește nemica d'in cele ce sînt pre pămînt.

11 Deci plecară de acolo d'in familia lui Dan, d'in Țorea și
 12 Eștaol, șese sute de înși, muniți cu arme de rebel. Li se suiră,
 și își așediară castrele la Chirjat-iearim în Iuda. Pentru aceasta
 locul acesta s'a numit Machane-dan (castrul lui Dan), până în
 13 ziua de astăzi; eaca el este în dosul Chirjat-iearimului. De
 acolo trecură la muntele Efraim, și veniră până la casa lui Mica.
 14 Atuncea cei cinci barbați, cari s'au dus ca se spioneze țerra
 Lais, vestiră și dăseră fraților lor: Sciți voi că în casele acestea
 este un Efod, terafimi, și un chip cioplit și turnat? gândiți acu-
 15 ma ce aveți de făcut. Atuncea se abătură într'acolo, și veniră
 în casa tănărului, a Levitului, în casa lui Mica, și-l întrebă de
 16 sănătate. Inse cei șese sute de barbați, d'între fiii lui Dan, mu-
 17 niți cu arme de rebel, stătură la intrarea pe porța cetății. Și
 cei cinci barbați, cari s'au dus se spioneze țerra, se suiră, în-
 trară acolo, și luară chipul cel cioplit, și Efodul, terafimii și chi-
 pul cel turnat; și preutul sta la intrarea pe porța cetății impre-
 18 ună cu cei șese sute de barbați, muniți cu arme de rebel. Și
 acia veniră la casa lui Mica, și luară chipul cel cioplit, Efodul,
 terafimii și chipul cel turnat. Preutul deci dăse câtră dinșii: Ce
 19 faceți voi? Iară îi răspunseră lui: Taci, pune mâna ta pe gura
 ta, mergi cu noi, și fii nouă părinte și preut. Este mai bine ca
 tu se fii preut al casei unui singur individ, ori se fii preut al unei
 20 sementii și al unei familii în Israel? Ast-feliu anima preutului se
 bucură, și el luă Efodul, terafimii și chipul cel cioplit, și se duse
 21 în meșii-locul popoului. Și îi se întorseră și plecară, punând
 înaintea lor copii, turmele și impedimentele.
 22 Când îi se depărtară de la casa lui Mica, atunci se adunară
 barbații, ce erau în casele de lângă casa lui Mica, și adjunseră
 23 pre fiul lui Dan. Și strigară după fiul lui Dan, cari înturnându-și fe-
 24 cele lor, dăseră lui Mica: Ce ai tu ca te-ai adunat? Și el dăse:
 Voi ați luat pre Peul meu, pre carele l-am făcut, și pre preutul,
 și v'ați dus, și ce'mi mai rămâne? Cum deci de diceți mie; Ce
 25 ai tu? Atuncea fiul lui Dan dăseră lui: Nu fă se se audă vōcea
 ta în urma noastră, ca se nu se arunce asupra vōstră omenii cu
 anima amărită, și se nimicesc viația ta și viația casnicilor tei.
 26 Și așa fiul lui Dan merșeră în calea lor. Când Mica vedu că îi
 erau mai tarî decât dînsul, își înturnă fața și reveni în casa sa.
 27 Acia inse luară ceea ce Mica a făcut, și pre preutul ce era la
 dînsul, și veniră asupra Laisel, asupra unui popol liniscit și secur
 28 și îi bătură cu ascuțitul sabiei, arzînd cetatea cu foc. Și nu era
 un mîntuitoriu, fiind că ea era departe de Sidon, și nu aveau a
 face cu alți omeni; ea jacea în valea carea este a Bet-recho-
 bului. Apoi zidiră cetatea și locuiră în ea.
 29 Li numără cetatea Dan, după numele lui Dan, tatul lor, ce
 s'a născut lui Israel; inse mai înainte numele cetății era Lais.

Și fiul lui Dan își așediară chipul cel cioplit, și Ionatan, fiul lui 30
 Ghersom, fiul lui Manase, el și fiul seî erau preuți a sementiei lui
 Dan, până în ziua captivărei țerei. Și îi își așediară chipul cel 31
 cioplit a lui Mica, pre carele el l-a fost făcut, în tot timpul cât
 casa lui Dumueșeu era în Șilo.

CAPUL XIX.

Ulragiul făcut femeii unui Levit în Ghîba.

Și se întimplă în acele zile, când în Israel nu era rege, 1
 că era un barbat Levit ce petrecea în lăturele muntelui
 Efraim, și carele își luă o femeie concubină d'in Bet-lehemul lu-
 def. Și femeia sa curvi contra lui, și se duse de la dînsul în ca- 2
 sa părintelui ei în Bet-lehemul Iudei, și fu acolo patru luni de
 zile.
 Apoi barbatul ei sculându-se, se duse după ea, spre ai vorbi 3
 după anima sa, ca iarăși se se întorcă. Deasemenea mai era cu
 dînsul servul seî și o păreche de asini. Și ea îl aduse în casa
 părintelui ei, pe carele vedîndul tatăl tănerei femeii, el se bu- 4
 cură de întîmpinarea lui. Deci îl reținu socrul seî, tatăl tănerei
 femeii, și el remase la dînsul trei zile, și îi mîncară, beură și per- 5
 noptară acolo. Și se întimplă în ziua a patra, îi se sculară des-
 demănăția, și el se sculă spre a se duce. Atuncea tatăl tănerei
 femeii dăse câtră ginerile seî: Întăresce anima ta cu o bucată de 6
 pâne, și apoi ve veți duce. Și îi se așediară și mîncară și be-
 ură amendoî împreună, și tatăl tănerei femeii dăse câtră barbatul:
 Rogu-te, consimte și pernoptează aicea încă, și anima ta se se ve- 7
 sească. Cu toate acestea barbatul se sculă spre a se duce, inse
 socrul seî sta de el, și așa se întorse și pernoptă acolo. Și el 8
 se sculă desdemănăția în ziua a cincea, spre a se porni, și ta-
 tăl tănerei femeii dăse: Rogu-te, întăresce anima ta, și întărgi-
 ară până ce ziua se pleca spre seară; îi mîncară și beură
 amendoî. Apoi barbatul se sculă spre a se duce, el și concu- 9
 bina sa și servul seî. Atuncea dăse câtră dînsul socrul seî, ta-
 tăl tănerei femeii: Rogu-te, privește, ziua mai a trecut, se face
 noapte, rogu-ve, pernoptați! Eaca ziua se pleacă spre noapte,
 pernoptați aicea, și anima ta se se vesească. Măne veți mîncea 10
 la calea vōstră, și te veți duce la cortul tei. Dară barbatul nu
 voi a pernopta, ci sculându-se plecă, și veni până în prejma lui
 Iebus, acestia i Ierusalemul, și cu dînsul era o păreche de asini
 înșeoaiți și concubina lui.

Când îi erau aproape Iebus, ziua era foarte plecată, și servul 11

- dise către Domnul său: Rogu-te, vino, și se ne abatem către
 12 aceasta cetate a Iebuseilor, ca se pernoptăm în ea. Inse Dom-
 nul său dise către el: Noi nu ne vom abate către o cetate străi-
 nă, în care nu s'ă fiț de al lui Israel, ci vom trece până la Ghi-
 13 bea. Și el dise servului său: Vino, ca se ne apropiem de unul
 14 d'in acele locuri, și se pernoptăm în Ghibea ori în Rama. Ii deci
 trecură și merșeră, și sôrele le apuse lor sub Ghiba, ce'ă a lui
 15 Benjamin. Atuncea se abătură într'acolo, spre a intra și a per-
 nopta în Ghibea. Când el sosi, remase în uliția cetăței, pentru
 aicea nu era nimenea, care se'ă primească în casă, spre a per-
 nopta.
- 16 Și eaca un om bătrân venea de la lucrul său d'in câmp că-
 tră seară; omul era d'in muntele Efraim, și el petrecea în Ghi-
 17 bea; locuitorii locului inse erau Beniameniți. El rădicându-și
 18 ochii sei, vedîu pre barbatul călătorii pe uliția cetăței, și dise bă-
 trânul om: Unde te duci și de unde vii? Iară el response: Noi
 călătorim d'in Bet-lehemul Iudei până la laturile muntelui Efraim,
 de acolo s'am eu, și am mers până la Bet-lehemul Iudei; acum
 inse me duc la casa lui Iehova, și nimenea nu me primește în
 19 casă. De și avem pae și nutreții pentru asinii nostri, ba încă am
 pâne și vin pentru mine, pentru serya ta și pentru băiatul ce este
 20 cu servul teū: nu e lipsă întru nemic. Atuncea dise bătrânul:
 Pace ție! cel pucin totă lipsa ta o iașu asupra me, numai în uliția
 21 se nu pernopteți. Și el îl aduse în casa sa, nutri asinii, își spa-
 lară picôrele, mîncară și beură.
- 22 Când îi își veseleau anima, eaca, locuitorii cetăței, ôment
 ai fără-de-legei încunjiurară casa, bătură la ușiă, și gîșeră că-
 tră bătrânul, domnul casei: Adă afară pe omul ce a venit în casa
 23 ta, ca se'l cunoscem. Inse domnul casei eșind la dîșii le dise:
 Nu fraților mei, rogu-vă, nu lucrați așia de rău, după ce bar-
 24 batul acesta a venit în casa me, nu faceți această infamiă! Ea-
 ca, fata me cea feciôră și concubina lui, scôte-voiu pre ele afară,
 smerițele și faceți cu ele ceea ce este bun în ochii voștri; iară
 25 acestui barbat nu'l faceți această infamiă. Barbații inse nu voriră
 a'l asculta. Atuncea barbatul apucă pre concubina sa, și o scôsă.
 26 afară la dîșii, și îi o cunoseură, și și bătură joc de dinsa totă
 nópnea până demănēja, apoi o demiseră când se suia zorile. Și
 femeea reveni de către ziua, și cădiu la ușa casei omului, unde
 27 era Domnul ei, până începu a se lumina. Când Domnul ei se
 sculă demănēja, și deschise ușile casei, și voi se iasă afară spre
 a se duce în calea sa, eaca, concubina sa jăce la ușa casei,
 28 acărîca mînt erau pe prag. Și el dise ei: Scôlă și se mergem!
 Dară niminea nu response. Atuncea el o puse pe asin, și bar-
 batul sculându-se, plecă spre locul său.
- 29 Și când el adjunse la casa sa, luă cuțitul, apucă pre con-

cubina sa, și o înbucăți împreună cu ô, sale în doue-spre-
 dece bucăți, și o trâmîsă în tot cuprinsul Israel. Și a fost, 30
 că ori carele vedea aceasta, dicea: Nu întemplat și nu s'a
 vedîut una ca aceasta, decînd fiit lui Israel au eșit d'in Egipt,
 până în ziua de astă-și. Luați aminte la easta, consultați și
 grăiți!

CAPUL XX.

Resbel contra semenției lui Beniam

- Atuncea toți fiit lui Israel eșiră, și comătea se adună 1
 ca un singur om, de la Dan până la Be-seba, și țerra
 Galaad, înaintea lui Iehova în Mitzpa. Stătut-au e faciă capii 2
 întregului popul, și tôte semențiile lui Israel în a'area popului
 lui Dumneșeu, patru sute de mîi de ôment pedesi, carii sco-
 teașu sabia. Și fiit lui Benjamin audiră, cum-că fiit Israel s'au 3
 suit la Mitzpa. Și fiit lui Israel gîșeră: Grăiți cumă întemplat
 aceasta faptă ră?
- Atuncea response Levitul, barbatul ucisei femeie, dicînd: La 4
 Ghibea, ce este a lui Beniamin veniu eu și concubina me, spre
 a pernopta. Și locuitorii d'in Ghibea s'au sculat coa me, au 5
 încunjiurat contra me de cu nópțe casa, cuetând a e ucide
 pre mine, și pe concubina me o smeriră, încât muri. Ii-care, 6
 apucaii pre concubina me, o făciui în bucăți, și o amămis în
 tôte câmpiele posesiunei lui Israel, căci desfrânare și înia fă-
 cură îi în Israel. Eaca, voi toți sînteți fiit a lui Israel, batați 7
 și dați-ve socotinția!
- Apoi tot populus se sculă, ca un singur om, și dist Nici 8
 unul se meargă la cortul său, nici unul se se retragă la casa
 lui. Și acum aceasta e acea ce vom face cu Ghibea: vom uca 9
 asupra ei sorți. Noi vom lua dece barbați d'in o sută, d'in ôte 10
 semențiile lui Israel, și o sută d'in o mie, și o mie d'in dece, și
 carii vor lua merinde pentru popul, și odată intrați în Ghibea
 Beniamim, sei faciă ei conform infamiei ce ea a făcut în Isrl.
- Și așia toți cei al lui Israel se adunară contra acestei ce, 11
 uniți ca un singur om. Și semențiile lui Israel trâmîseră ôm, 12
 către totă semenția lui Beniamin, dicînd: Ce faptă ră e acesi
 care s'a întemplat între voi! Acum deci scôteți afară pre bar- 13
 bații fără-de-legei ce sînt în Ghibea, ca se'l omorim și se cu-
 rățim reul d'in Israel. Dară fiit lui Benjamin nu voriră a asculta
 vócea fraților lor, fiit al lui Israel. Și fiit lui Benjamin se adu- 14
 nară d'in cetățile lor la Ghibea, spre a eși la resbel cu fiit lui

- 15 Israel. În aceeași se numerară fiul lui Beniamin d'in cetăți și se suiră la douăzeci și șase de mil de barbați, ce scoteau sabia; afară de acea, d'încăutorii Ghilei, se numerară șapte sute de barbați aleși. *De tot populus acesta erau șapte sute de barbați aleși ce nu ebuințiau mâna dreaptă: Toți acestia loveau cu peatra praștiei, afară de Beniamin, și fură patru sute de mil barbați, ce leau sabia. Toți acestia ômenii de resbel.*
- 18 Deci îi sculară și se suiră la Bet-el, și întrebă pre Dumnezeu. Și fiul lui Israel ziseră: Cine d'in noi se se sue mai înainte spre a resbeli cu Beniaminiți? și Iehova răspuse: Mai înainte iuda.
- 19 Apoi fiul lui Israel se sculară demânția, și își așezăuă ca-strele contra Ghibei. Și barbații lui Israel eșiră la resbel contra lui Beniamin, lângă Ghibea. Atunci fiul lui Beniamin eșiră d'in bel contra aceiași și trântiră la pământ d'in ostirea lui Israel, douăzeci de mil barbați.
- 22 Dar populus barbaților lui Israel înbarbatindu-se, iarăși se orinduiră resbel, în locul în care se orinduiră în ziua întâia.
- 23 Și fiul lui Israel se suiră, și plânseră înaintea lui Iehova până în seară, și trebară de Iehova, zicând: Se me suiu d'in noi spre a me reîntro contra fiilor lui Beniamin, frații mei? Și Iehova zise: Suiți-vă contra lui. Și fiul lui Israel se apropiară a doua zi de fiul lui Beniamin. Iară Beniamin eșind d'in Ghibea spre întempi-narea, în ziua a doua, îi mai trântiră încă la pământ d'in fiul lui Israel, opt-spre-dece mii barbați, toți aceia scoteau sabia.
- 26 Atunci toți fiul lui Israel și tot populus se suiră, veniră la Bet-el și plânseră, ședură acolo înaintea lui Iehova, postiră în ziua aceea până în seară, aduseră olocauste și sacrificii votive înaintea lui Iehova. Apoi fiul lui Israel întrebă pre Iehova, (atunci se afla arca aședementului lui Dumnezeu în zilele acelea, și achas, fiul lui Eleazer, fiul lui Aaron, sta înaintea ei în zilele acea), zicând: Se mai ies încă spre a me resbeli contra fiilor Beniamin, frații mei, ori se conțenesc? Și Iehova răspuse: Ii-ve, căci mâine îl dau în mâna ta.
- 29 30 Și Israel puse pândăși înprejiurul Ghibei. Și fiul lui Israel se suiră în ziua a treia contra fiilor lui Beniamin, și se orinduiră contra Ghibei ca și în celelalte dăți. Atunci fiul lui Beniamin, eșiră spre întempiarea populus, se traseră afară d'in cetate, și începură a da în populus, ucigând ca și în dățile de mai înainte, în drumurile mari, (din care unul duce la Bet-el, cară altul la Ghibea în câmpie), ca la trei-deci de barbați d'in Israel. Apoi fiul lui Beniamin ziseră: Îi sânt bătuti înaintea noastră ca și înainte-și-dată, iară fiul lui Israel diceau: Se fugim, ca să-i tragem

afară d'in cetate, în drumul mare. Toți barbații lui Israel deci se sculară d'in locul lor, se orinduiră în Baal-lamar, și pândă lui Israel deasemenea eși din locul său, d'in hatul Ghibei. Și dece mii de barbați aleși, d'in tot Israelul, veniră contra Ghibei, și bătău fu amarnică; Inse Beniaminiți nu sciau că reul se apropiă de ei. Și Iehova bătut pre Beniamin înaintea lui Israel, și fiul lui Israel trântiră la pământ în ziua aceea d'in Beniamin, două-deci și cinci de mii și o sută barbați, carii toți scoteau sabia.

Și fiul lui Beniamin credea că aceia sunt bătuti, inse barbații lui Israel lasară locul lui Beniamin, pentru că îi se răzema pe pândă pre carea o puseră contra Ghibei. Pândă inse se grăbi și se lăși contra Ghibei, și pândă cuprinse și bătut cetatea cu ascuțitul sabiei. Căci o înțelegere era între barbații lui Israel cu pândă: Lasă se se înalță d'in cetate o mulțime de fum! Când deci barbații lui Israel întorseră dosul în resbel, și Beniamin începu a ucide d'in barbații lui Israel ca la trei-deci de mii, și ziseră: Da, îi sânt bătuti, înaintea noastră, ca în resbelul întâiu! Atunci fumul cel gros începu a se rădica d'in cetate în sus, o columnă de fum, și Beniamin întorându-se, eaca! Tota cetatea se mistuia de fumul ce se suia către ceriul. Apoi barbații lui Israel se întorseră, și barbații lui Beniamin fură ușiți, căci vedură că pericolul s'a apropiat de ei. Și îi se întorseră de la fața barbaților lui Israel, către calea deșertului, inse resbelul îi urmărea groznic, și pe cel d'in cetăți îi trântiră la pământ chiar în locurile lor. Îi încunjiură pre Beniamin, îi goniră, îl zdrobiră cu ușișarintă, până spre Ghibea, către răsăritul soarelui. Și cădură din Beniamin opt-spre-dece mii barbați, toți acestia barbați bravi. Și îi întorseră dosul și fugiră în deșert către Sela-rimmon, și euseră d'in îte pe drumul cel mare cinci mii de mii, și îi urmăriră până la Ghideam, bătând d'in îi două mii de barbați. Și așa toți cei căduți d'in Beniamin, în ziua aceea, fură două-deci și cinci de mii de barbați, toți acestia ômeni bravi. Și întorseră dosul și fugiră către Sela-rimmon, șese sute barbați și remaseră în Sela-rimmon, patru luni. Și barbații lui Israel se înturnară către fiul lui Beniamin, și îi bătut cu ascuțitul sabiei, atât pre ômenii fide-cărei cetăți, precă și animalele, și tot ce aflău; deasemenea dădură foc tuturor cetăților ce găsiră.

CAPUL XXI.

Israelitii se cãdesc cã au prãpãdit mai de tot pre semenția lui Benjamin, și iau mãsuri pentru restabilirea ei.

- 1 Si barbatii lui Israel s'au jurat în Mitpa, dicend: Niminea
din noi se nu dee pre fata sa de soție lui Benjamin.
- 2 Poporul veni la Bet-el, și remaserã acolo până în sarã, înaintea
3 lui Dumnezeu, și îi își înãlțarã vócele lor și plãnserã tare, di-
cend: Pentru ce o Iehova, Dumnezeuul lui Israel, s'au întâmplat
aceasta în Israel, ca astãzi se se nimiceascã o semenție din Is-
4 rael? Și adoua-și desdedemãnãtã poporul se sculã, zidirã acolo
un altariu, și aduserã olocauste și sacrificii votive.
- 5 Și fiii lui Israel diserã: Cine-i acela dintre tóte semențiile
lui Israel care nu s'au suit la adunare cãtrã Iehova? Cãci fu un
jurãmেন্ট mare, contra aceluia care nu se va sui cãtrã Iehova
6 la Mitpa, dicendu-se: El desigur se se omóre. Și fiii lui Israel
se cãeau pentru Benjamin fratele lor, și diceau: Astãzi o se-
7 menție întreagã s'au pierdut d'in Israel. Ce se facem pentru cei
remași pentru a le da femei? cãci noi ne-am jurat pe Iehova a
8 nu le da lor din fetele nóstre de soții. Și îi diserã: Unde este
unul din semențiile lui Israel, carele se nu se fi suit cãtrã Ie-
hova la Mitpa?
- 9 Și eaca! nici unul din Iabes-Galaad n'au venit la castru, la
adunare. Și poporul fu numerat, și eaca, nu era acolo niminea
10 din locuitorii Iabes-Galaadului. Atuncea comunitatea trãmise acolo
doue-spre-zece mii de ómenii din cei mai curagioși, și îi ordo-
narã lor, dicend: Mergeți și bateți pre locuitorii din Iabes-Galaad
11 cu ascuțitul sabiei, atãt pre femei cãt și pre copii. Iatã deci ce
veți face: Pre tot barbatul și pre tótã femeia, care cunoșce pa-
12 tul unui barbat, voi se'i estermi nați prin anatema. Și îi gãsirã
între locuitorii d'in Iabes-Galaad patru sute de fete fecióre care
nu cunosearã încă patul unui barbat și îi le aduserã în castru la
Silo, ce este în țerra Canaan.
- 13 Atuncea tótã comunitatea trãmise și grãi cãtrã fiii lui Be-
14 niamin, carii erau în Sela-rimmon, și le vestirã lor pace. Și Be-
niamin se întorse în același timp, și îi dãdurã lor femeile, pre
care le au lasat în viață între femeile Iabes-Galaadului: înse ele
15 nu adjungeau pentru ii. Și poporul se cãi pentru Benjamin, cãci
Iehova a fãcut o știrbãturã în semențiile lui Israel.
- 16 Și bãtrânii comunitãței diserã: Ce se facem pentru cei remași,
spre a le da femei? cãci femeile s'au estermi nat din Benjamin.
- 17 Și îi diserã: Cei scapați vor poseda ceea ce era a lui Benjamin
18 pentru ca se nu se stingã o semenție din Israel. Noi înse nu

putem se le dãm femei din fetele nóstre, pentru cã fiii lui Israel s'au jurat, dicend: Blasfemat se fiã acela ce va da femei lui Be-
niamin!

Și îi diserã: Eaca serbãtóra lui Iehova este din an în an 19
în Silo, care este spre nord de la Bet-el spre resãritul drumului
celui mare carele duce de la Bet-el la Sicem, și spre nord
de la Lebna. Și îi ordonarã fiilor lui Benjamin, dicend: Mer- 20
geți, și pãndiți în vii. Și când veți vedea cã fetele din Silo es-
21 spre a juca chora, eșiți din vii, și rãpiți-vẽ voue fie-care pre fe-
mea sa din fetele dela Silo, apoi duceți-vẽ în țerra Benjamin.
Și va fi cã dacã pãrinții lor ori frații lor vor veni spre a se certa 22
cu noi, noi le vom dice: Dãruți-ni-le, cãci noi nu am luat pentru
fie-care barbat o socie în reshel, și voi nu le ați dat pre ele lor,
ca la timp se fiți culpabili. Și fiii lui Benjamin fãcurã așia, și 23
luarã femei dupã numerul lor, dintre dãntuitorile pre care le-au
rãpit, și merserã și se întorsere la posesiunile lor, zidirã cetã-
țile și locuirã în ele. Ast-fel în acel timp fie-care din fiii lui 24
Israel se duse la semenția sa și la familia sa, și eșirã de acolo
fie-care la moscenirea sa. În zilele acele nu era rege în Israel, 25
fie-care fãcea ceia ce era drept în ochii sei.

CARTEA RUT.

CAPUL I.

Mărtea lui Elimelec în țerra Moabului; Noomi, văduva sa, revine în Bet-lehem cu Rut.

- 1 **F**ost-au în zilele când judecău judecătorii, fomete în țerră,
și s'a dus un barbat din Bet-lehemul ludei, ca se lo-
- 2 cuească în agrii Moabului, el și femea sa și ambii sei fi. Nu-
- 3 mele barbatului *era* Elimelec și numele femeii sale Noomi și nu-
- 4 mele ambilor sei fi Machlon și Chiljon, Efraieni din Bet-lehemul
- 5 ludei și veniră în agrii Moabului și locuiră acolo.
- 6 Decî muri Elimelec barbatul Noomiei și aș remas ea cu ambii
- 7 sei fi. Și sîi luă lor socii moabitene, numele unia *era* Orfah și
- 8 numele celei de-al doilea Rut, și locuiră acolo ca la glee ani.
- 9 După acea muriră încă ambii, *anume*, Machlan și Chiljon, și re-
- 10 mase *numai* femea d'în ambii fi și barbatul ei.
- 11 Apoi se sculă ea cu nurorile ei, spre a se întorce d'în agrii
- 12 Moabului, căci auți în agrii Moabului, că Iehova a văditat pe
- 13 poporul se, dăndu-i pâne. Eși dară d'în locul în care locuise,
- 14 și ambe nurorile cu d'nsa, și mergeau pe cale ca se se întor-
15 ne în pământul ludei. Și dîse Noomi către ambele ei nuori: Du-
- 16 ceți-vă întorceți-vă fie-care în casa mamei sale. Facăși Ieho-
- 17 va milă cu voi, precum ați făcut voi cu cei repoași și cumine.
- 18 Dee-ve Iehova ca se aflați repaos, fie-care în casa barbatului
- 19 se! Decî le serută, eară ele înălțară vócele lor și plânsă-
- 20 ră. Dîcînd ei: Că cu tine voim se ne întorcem la poporul te.
- 21 Înse Noomi respunsă: Întorceți-vă fitecele mele, pentru ce
- 22 se mergeți cu mine? Aș dóră mai am fi în corpul meu, ca se
- 23 fie voue barbați. Întorceți-vă fitecele mele, duceți-vă, căci sînt
- 24 bértránă, de a mai avea barbat, de aș și dîce: am óre-care spe-

ranță, fie chiar în această nópte se fiu a unui barbat, și se nasc
fiu. Ascepta-ve-ți voi pre ei, până se vor face mari? deține- 13
vê-veți pentru ii, ca se nu fiți a unui alt barbat? Nu fitecele
mele, căci mult mai amare îmi este mie decât voue, că s'au lă-
sat asupra mea mîna lui Iehova. Atunce ele înălțară vócele lor, 14
și plânsă iarăși. Decî Orfah serută pe sócra sa, iară Rut se
ținea de ea.

Dîse dar, *Noomi*, eată, cumnata ta s'au întors la poporul ei 15
și la deii ei: întorce-te după cumnata ta. Rut înse respuns: Nu 16
sta de mine ca se te părăsesc, se mă depărtești din urma ta,
căci încotro vei merge, voi merge, unde vei rămâne voi re-
mâne, poporul te va fi poporul meu, și Dumeđeul te, va fi Dum- 17
neđeul meu. Unde vei muri, vreș se mor, și acolo se mă în-
grop; așa se'mi facă Iehova și așa se continue a face: numai 18
mórtea se facă despărțire între mine și între tine! Vêdînd'o 18
decî *Noomi* că ea insistă tare se meargă cu d'nsa, încetă de a
vorbi către ea.

Și se duseră amendoue până ce adjunseră la Bet-lehem, și 19
a fost după ce sosiră la Bet-lehem, eată orașul era în mișcare
din cauza lor, și femecele dîse: Aceasta'i Noomi? Eară ea le 20
respunde: Nu mă chimați Noomi, chimați-mă Mara: căci a tot
Puternicul, m'a amărât fôrte. Plînă m'am dus, și deșartă m'a în- 21
tors Iehova, pentru ce m'ați mai chimat Noomi, când Iehova a
mărturisit în contra me, și a tot Puternicul m'a întristat?

Ast-feliu se întorse Noomi cu Rut moabiteana nuor'a ei, 22
care se întorcea din agrii Moabului, și veniră în Bet-lehem, la
începutul secerișului orđiului.

CAPUL II.

Rut merge se spîcuească în țerrina lui Booz.

- 1 **N**oomi avea un afin a barbatului ei, om prea avut din fă- 1
milia lui Elimelec, acăruea nume *era* Booz. Și a dîs 2
- 2 Rut Moabiteana către Noomi: Rogu-te se mă duc în agri și se
- 3 culeg spice în urma celuea, în ochii căruea voi afla char. Dîse
- 4 ei: Dute fîca me. Ducîndu-se decî a adjuns și culegea în agri 3
- 5 pe urma secerătorilor, și cum îi se întemplă, pe o parte a agri-
6 lui ce *apartine* lui Booz, carele era d'în familia lui Elimelec.
- 7 Și iată Booz venea din Bet-lehem și dîse secerătorilor: 4
- 8 Domnu! fie cu voi! După aceea dîse Booz către servul se, ce 5
- 9 era pus peste secerători: Acui este ténêra aceasta? Iară servul 6
- 10 ce era peste secerători respuns și dîse: Ea este o ténêra Mo-

7 abiteană, carea cu Noomi s'a întors din agrii Moabului; Și a
 8 dis: Lasă-mă se culeg și se adun între snopi, pe urma seceră-
 9 torilor; venind dar a remas de demănăță, și până acuma *aicea*;
 10 pucin s'a repausat în casă: Dîse Booz cătră Rut: Ascultă fia
 11 me, nu te du spre a culege în alt agri, și nu te depărta de ai-
 12 cea, și ține-te de servele mele, Aștește-ți ochii tei la agriul
 13 în care vor secera și mergi pe urma lor. Aș nu am ordonat
 14 servilor se nu te atingă? Și de'ți e seie, dute la vase și be
 15 d'in cea ce servii scot. Atunci ea cădu pe față se prosternu
 16 la pământ și îi dîse: De ce am aflat char în ochii tei, se în-
 17 grijesci de mine, fiind că eu sînt străină? Răspunse Booz și
 18 a dîs ei: Tot ce ai făcut sócrei tale, după mórtea barbatului
 19 ei, mi s'a reportat cu esactitate: Cum tu ai părăsit pe tatăl
 20 tîu, pe mama ta și pământul nascerei tale, și ai venit la
 21 un popor pe care nu l'ai cunoscut eri nici a-l-alta-eri. Re-
 22 munereze Iehova fapta ta, și fie perfectă plata ta dela Ieho-
 23 va Dumnezeuul lui Israel, sub acăruea aripi ai venit se te adă-
 24 ștești. Iară ea dîse: Aflu char în ochii tei, Domnul meu căci
 25 tu m'ai mîngîiet și ai vorbit animei servei tale, de și eu nu sînt
 26 ca una din servile tale. Dîse ei Booz, cătră timpul mîncărei:
 27 Apropie-te aice și mîncă din pîne, și întinge bucătura ta în
 28 ocet. Ea se puse lângă secerătorii, și îi se dedu grăunțe prăjite,
 29 și ea mîncă, se setură și a mai strîns încă. După aceea se sculă
 30 se culegă, și a ordonat Booz servilor sei dîcînd: Culegă chiar
 31 între snopi și se nu o rușinați; Și încă estrageți *ceva* pentru ea
 32 d'in mînnunchi și lăsați *acolo*, ca se culegă și nu o certați. Și
 33 ea culeasă în agri până în seară, și bătu cea ce a cules, și a
 34 fost ca la o ephă de orđi.
 35 Și luînd-o a venit în cetate, și a vădut sócra ei cea ce a
 36 cules. De aseminea scóse și l'a dat cea ce l'a remas d'in se-
 37 turarea ei. Atunci l'a dîs sócra sa: Unde ai cules astăzi și
 38 unde ai lucrat? fie bine-cuvîntat cel ce a îngrijit de tine! Decî
 39 spuse sócrei sale la cine a lucrat și a dîs: Numele barbatului la
 40 care am lucrat astăzi e Booz. Dîs-a Noomi nurorei sale: Bine
 41 cuvîntat *fi* el de Iehova, pentru că îndurarea lui nu a părăsit
 42 rre cei vii și pre cei morți. Și a mai *adaos* Noomi: Acest bar-
 43 bat ne este afîn, el este din afînii cei mai de aproape. Și Rut
 44 Moabiteana dîse: că încă *el* dîse cătră mine: Ține-te de servii
 45 mei, până ce vor fini întregul meu seceriș. Și Noomi dîse cătră
 46 Rut nurore ei: Bine *este* fiica mea, ca se eși cu servele sale, ca
 47 se nu ție se întemple ce-va pe un alt agri. Decî se ținu de ser-
 48 vele lui Booz ca se culegă până ce se fini secerișul orđiului și
 49 secerișul grăului; după care locuea cu sócra sa.

CAPUL III.

Sfătuirea Noomei cătră Rut.

Și Noomi sócra ei l'a dîs: Fiica mea, aș nu'ți voiū căuta
 1 ție repaus ca se'ți fie bine? Și acum nu este Booz la
 2 acărue serve tu ai fost, nu este afînul nostru? Iată el va ven-
 3 tura în nóptea *aceasta* orđiul în ariă. Decî spală-te, unge-te și
 4 pune pe tine vestimentele tale, și descinde la ariă: Nu te fă cu-
 5 noscută barbatului, până ce va fini de mîncat și de bîut. După
 6 aceea când se va culca, insamnă locul unde se va culca, și du-
 7 cîndu-te *acolo*, descopere la picioarele lui, și culcă-te, atuncea el
 8 îți va spune ce se faci. Iară ea l'a răspuns: Tot ce'mi dîci
 9 voiū face.
 10 Decî descinse la ariă, și a făcut totul precum ea ordonat
 11 sócra sa. Și Booz a mîncat și bîut și s'a veselit ânima lui, și s'a
 12 dus se se culce într-o parte a unei clăi. Atunci ea, veni încet
 13 descoperi la picioarele lui și se culcă. Fost-au dară că la međi-
 14 locul nóptei se speria bărbatul și se pleca în *acea parte*, și eată
 15 o femeă dormea la picioarele lui. Căria dîse: Cine ești tu? Și
 16 ea răspunse: Eu sînt Rut serva ta, întinde acoperementul tîu
 17 preste serva ta; căci tu *esci* afîn mai de aproape. Dîse el, Ieho-
 18 va se te bine-cuvinteze fiica mea! Mai bine ai aratat buna vo-
 19 inția ta cea d'in urmă, decât cea d'anteiū, că nu te-ai dus după
 20 tînerii avuți ori saraci. Și acum, fiia mea, nu te teme, tot ce'mi
 21 vei dîce, îți voiū face ție, căci totă pórta poporului meu scie, că
 22 tu ești o femeă virtuoasă. Decî acum *este* adevér că eu sînt afînă
 23 de aproape; însă *este* încă un afîn mai aproape decât mine. Re-
 24 mîl nóptea aceasta *aicea*, și demănăță de va voi se te iea de
 25 sociă, bine, iae-te, eară de nu va voi se te iea, te voiū lua eu;
 26 Viū *este* Domnul! culcă-te aicea până demănăția.
 27 Culcatu s'a decî ea la picioarele lui până demănăția, și s'a
 28 sculat înainte de a se cunósce un om cu altul, căci el a dîs: Că
 29 nu trebuie a se sci că a venit femea aceasta la ariă. Dîse ei
 30 earăși: Adă palu ce este pe tine, și ține-l. Ea îl ținu, și l' mesura
 31 șese *mesuri* de orđiū, le-au pus pre ea, după aceea a intrat în
 32 cetate.
 33 Inse ea a venit cătră sócra-sa, care a dîs: Cum *mai este*
 34 cu tine fiica mea? atunci l'a istorisit ei tot ce a făcut ei barba-
 35 tul. Și dîse: Șese *mesuri* de orđiū m'i-a dat, căci dîse: Tu se
 36 nu te întorci deșartă cătră sócra ta. Decî a dîs ei sócra: Re-
 37 mîl fiica mea, până ce vei sci cum va eși lucrul *acesta*; căci acest
 38 barbat nu se va repausa, până nu va termina lucrul astăzi.

CAPUL IV.

Booz ica pre Rut. Genealogia lui David de la Peretz.

- 1 Booz deci suindu-se la poartă și șediu acolo, și eată afinul de carele a vorbit Booz trecea, și a dis Booz: Hei
- 2 eulare! abate-te ședl aicea. El se abātu și șediu. Atunci luă
- 3 dece barbați din bătrâni celăței și a dis: Ședeți aicea, și îi șe-
- 4 diură. Apoi dise afinul: Noomi care sa întors d'in agrii Moabu-
- 5 lui, vinde partea de agru ce apărținea fratelui nostru Elimelec.
- 6 Și cū am gândit se'ți fac cunoscut, dicend: Cumpăr'o în prezența
- 7 celor ce șed aicea, și în prezența bătrânilor poporului meu, de
- 8 voesci se o rescumperi, rescumpăr'o, și de nu voesci s'o res-
- 9 cumperi, spune-mi ca se sciū, căci afară de tine nu este altul care
- 10 s'o rescumpe ca afin, și duple tine sūnt eū. Iară el a dis: o
- 11 voiū rescumpara. Și a dis Booz: În ziua ce vei capăta agrul din
- 12 mâna Noomel, il capeți și dela Rut Moabiteana, femeia repo-
- 13 satului, pentru a suscita numele reposatului în eriditatea sa.
- 14 Dise afinul: Nu pot s'o rescumpăr ca se nu stric eriditatea mea,
- 15 ica tu fie, dreptul meu de rescumpărare, căci nu pot se rescum-
- 16 păr. Deci această deprindere era în vechime în Israel, în caz
- 17 de rescumpărare și de permutație, ca se se confirme ori-ce lu-
- 18 cru: nescine scotea sandalul seū și'l da aprôpelui seū, și aceasta
- 19 era mărturiă în Israel. Și când dise rescumpărătorul lui Booz,
- 20 cumpăr'o fie, a scos sandalul lui.
- 21 Dis-a Booz bătrânilor și la tot poporul: Voi astădți sūnteți
- 22 marturi, că am cumparat d'in mâna Noomiei tot ce apărținea lui
- 23 Elimelec, lui Chiljon, și lui Machlon. Încă și pre Rut Moabitea-
- 24 na, femeia lui Machlon, o am dobândit mie de sociă, ca se sus-
- 25 cit numele reposatului în eriditatea sa, și se nu se peardă nu-
- 26 mele reposatului dintre frați seī, și din poarta locului seū:
- 27 Voi astădți marturi sūnteți. Atunci aū dis tot poporul ce era la
- 28 poartă și bătrâni: Marturi sūntem. Facă Iehova femeia ce vine
- 29 în casa ta, ca Rachel și ca Leah, care amendoue a edificat casa
- 30 lui Israel. dobândesce'ți avuții în Efrata, și'ți fă un nume în Bet-
- 31 lehem. Și casa ta se fie precum casa lui Peretz pe care Tha-
- 32 mar 'l-a născut lui Iehuda, prin urmași ce Iehova iți va da din
- 33 această femeie tenără.
- 34 Așa dar Booz luă pe Rut, și 'l-a fost lui femeă, a venit că-
- 35 tra dinsa, și Iehova dându'i ei concepția a născut un fiū. Și
- 36 a dis femeile către Noomi: Bine-cuvântat fie Iehova, carele n'a
- 37 lăsat se'ți lipsască astă-dată fie un rescumpărătoriu, și ca numele
- 38 seū se fie lăudat în Israel. Acesta va fi fie restauratoriu vieței,
- 39 și îngrijitoriu bătrâneșilor tale, căci nurora ta, care te iubesc, ca-

rea îți este mai bună decât șapte fii, 'l-a născut lui. Atunci luă 16
Noomi copilul și'l pusă la sin, și era lui nutrice. Și vecinele 17
'i-a dat nume, dicend: un fiū s'a născut Noomiei și 'l-a numit
Obed: acesta e tatăl lui Ișai, tatăl lui David.

Deci aceasta e genealogia lui Peretz: Peretz a născut pe 18
Chetron; Chetron a născut pre Ram, și Ram a născut pre 19
Amminadab. Amminadab a născut pre Nachșon, și Nachșon a 20
născut pre Salmon; Salmon a născut pre Booz, și Booz a născut 21
pre Obed. Obed a născut pre Isai, și Isai a născut pre David. 22